



حکومتی هه‌ریمی کوردستان
وهزارهتی خویندنی باڵا و توێژینه‌وهی زانستی
دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توێژینه‌وهی زانستی



گۆڤاری کوردستانی بۆ لیکۆلینه‌وهی ستراتیجی

ژماره (5) جۆزه‌ردان 2722 ئایار 2023

JKSS

Journal of Kurdistan for Strategic Studies

No. 5 May 2023

<https://doi.org/10.54809/jkss.vi5>

E-ISSN: 2790525-X

P-ISSN: 27905268

Copyright © Open access article with CC BY-NC-ND 4.0



گۆقارى كوردستانى بۆ لىكۆلىينەوهى ستراتىيجى



حکومهتی هه‌ریمی کوردستان
وهزارهتی خویندنی بالا و توێژینهوهی زانستی
دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توێژینهوهی زانستی

گۆفاری کوردستانی بۆ لیکۆلیینهوهی ستراتیجی (JKSS)
(گۆفاری زانسته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان)

Journal of Kurdistan Strategic for Strategic Studies
(Social Science Journal)



گۆڤاری کوردستانی بۆ ئیکۆلئییینه وهی ستراتییجی (JKSS)
(گۆڤاری زانسته کۆمه لایه تییه کان)



دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتییجی و توئیژییینه وهی زانستی

ژماره: ۵ ئایار سالی: ۲۰۲۳

سه رنوسهر

پروڤیسور پولا نازاد خانه قا

سکرتیری نووسین

پروڤیسوری یاریده ده ر دکتور رزگار ناغا

دهستهی نووسهران	دهستگای کارکردن	دهستهی راویژکاری	دهستگای کارکردن
پ طه صالح امین ناغا	زانکۆی سلیمانی	پ سلمان جوده الشمري	زانکۆی تکريت
پ عزالدين جمعة دهرويش	زانکۆی گهرميان	پ اياد علي فارس بيک	زانکۆی موسته نسرية
پ هۆشهنگ فاروق جهواد	زانکۆی سلیمانی	پ نعمان حسين الجبوري	زانکۆی موسته نسرية
پ هيرش رسول موراد	پۆلئته کنيکی سلیمانی	پ شيروان عمر رشيد	زانکۆی سلیمانی
پ ی د نه و زاد جمال حمه فرج	دهستهی کوردستانی	پ ی د موفق خالد ابراهيم	زانکۆی رابه رين
پ ی م محمد کریم بابۆلی	دهستهی کوردستانی	پ ی د پافتي جميل احمد	زانکۆی سلیمانی
پ ی د هيمن عبدالله محمد	زانکۆی هه له بجه	پ ی م به رهه م ستار عبدالرحمن	زانکۆی سلیمانی
پ ی د سازان ظاهر سعيد	زانکۆی سلیمانی	پ ی د علي سعد طه	زانکۆی موسته نسرية
پ ی د ماردين محسوم فرج	زانکۆی سلیمانی	پ ی د هيو ا کریم حسين	زانکۆی سلیمانی
پ ی د نوميدي رفيق فتاح	زانکۆی جيهان	پ ی د عدنان سه جادي	زانکۆی سلیمانی
پ ی د رزگار عبدالله جاف	زانکۆی سه لاهه دين	پ ی د حسين شفيق شواني	زانکۆی سلیمانی
پ ی د ماهر عزيز	زانکۆی سه لاهه دين	پ ی د به ختیار سه جادي	زانکۆی کوردستان-سنه
		پ ی د هيو ا عزيز سعيد	زانکۆی سلیمانی

دهستهی به رپۆيه بردن له دهستهی کوردستانی

پ ی شۆخان عبدالله

پ ی تريفه محمد احمد

پ ی د بريار حسن احمد

هه لکه وه ت حميد

ته حسين توفيق

ئاو نيشان: دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتییجی و توئیژییینه وهی زانستی - سلیمانی - قرگه -
شه قامی گولان - نزیک نه خوشخانهی شۆرش

ئيمه يل: journals@kissredu.iq

وئيسايه ت: /https://kissredu.iq/english/academic-journals/



له م ژمارهیه دا:

- وتهی ئەم ژمارهیه..... پ ی د رزگار ئاغا سکریتیری نووسین.....(۱۱)
- ۱ - سیستمی پهروهرده و پهیوهندی به پرۆسهی بهرهمهپنانی ههستی نهتهوایهتی له ههریمی کوردستان؛ زانکۆی سۆران وهک نمونه
- کۆژان مستهفا ئەحمەد - د. ئیبراهیم سادق مهلازاده (۱۳)
- ۲- وهگرتن و بهکارهینانی وشهیی بیانیی پهیوهست به راگهیاندن له ههریمی کوردستان دا - توێژینهوهیهکی مهیدانییه م. ههژار خداداد حسن - پ.ی.د. یادگار عهلی محهمەد (۳۵)
- ۳- لیکدانهوهی رهوایهتییدان له دیوانی مهولهوی تاوهگۆزیی دا م.د. مهربوان حسین فهران (۷۷)
- ۴- تیروانینی میتافۆریی له زمان و ئەدهب دا («دهربهندی پهپووله»ی شیرکۆ بیکهس به نمونه) م.بزوین یه حیا محهمەد (۹۵)
- ۵- چیهتی روحی مرۆف له فهلسهفهیی (سانت ئۆگستین)دا م.ی. هاوکار حمد خدر (۱۲۱)
- ۶- سووتاندن و خاپوورکردنی نیشتمانی خوررییهکان له رۆژهلاتی دیجله م.ی. خانه اکرم محمد (۱۳۵)
- ۷ - دور التطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين م. شاخهوان جمال حبيب الله (۱۶۳)
- ۸- تقييم الراحة المناخية ودورها في الجذب السياحي في محافظة السليمانية م. خالد ولي علي - ا. د. شيروان عمر رشيد (۱۸۵)
- ۹- تحليل اقتصادي للكفاءة الاقتصادية والتقنية لمحصول الطماطة بطريقة الزراعة التقليدية (المكشوفة) في محافظة السليمانية للموسم الزراعي (۲۰۲۲ - ۲۰۲۱) م. نیگار جبار عزیز - ا.د. خالد محمد حسین (۲۰۷)
- 10- Factors Associated with Gastroenteritis Disease among Children Age 25- Years in Qaladze and Ranya City
Didar Ismahil Ibrahim - Assist. Prof. Dr. Heersh Hama Raof Saeed(225)
- 11-Challenges of School Counselors in Garmian Region of Iraqi Kurdistan: Educators' Perspectives
Nazdar Qudrat Abbas - Shno Qasim Muhamma- Nazanin Qudrat Abbas(245)



وته‌ی ژماره

ژماره (5) ی مایسی ۲۰۲۳ ده‌رچوو. به راستی ره‌نجیکی دیار و به‌ره‌مداره بۆ ده‌سته‌ی کوردستانی له به‌شداریی کاریگهر و زیندووی توژیینه‌وه‌ی زانستی له هه‌ریمی کوردستان دا. ئەم ده‌سته‌یه وه‌ک هه‌رده‌سته‌یه‌ک له ولاته‌ پێشه‌که‌وتوو‌ه‌کاندا، مه‌کۆی کۆبوونه‌وه و به‌یه‌ک گه‌یشتنی ئەقله‌ مه‌عرفیه‌کانه له ده‌ستگیرۆده‌یی دوا‌دوایی دام و ده‌ستگا حوکومی و تایبه‌ته‌کانی ئەو ولاته و ده‌ره‌وه‌شیانه.

مانگ به مانگ، گوڤاره زیاتر مایه‌ی گرنگی توژیهرانه له به‌ده‌مه‌وه‌چوونی خواست و به‌رنامه زانستییه‌کانیان؛ هه‌ر له پله به‌رزبووبه‌وه‌ی زانستی، به‌جیه‌پنانه‌ی مه‌رجی به‌ده‌سته‌پنانه‌ی برۆانه‌ی بالاکان و، به‌ده‌سته‌پنانه‌ی خالی کۆکراوه بۆ پێشکه‌شکردنی خویندنی دکتۆرا. به‌دیهاتنی ئەم پێداویستیانه‌ی بلاوکردنه‌وه‌ی توژیینه‌وه به‌ ئاسانی و به‌ کاتی پێوانه‌یی له ریی گوڤاری کوردستانییه‌وه، ده‌ستکه‌وت و ئابروویه‌کی زانستی میژووین بۆ ده‌سته‌ی کوردستانی به‌ بئ‌رکابه‌ره.

ئەم مانگه‌ش، پێداویستی هه‌ندی‌ک له‌و به‌رپزانه‌ هاتوونه‌ته‌ دیی و مایه‌ی دلخۆشیی گوڤاره‌که‌مانن که به‌شداربووانی سوودمه‌ندی زانستین له گوڤاره‌که.

رزگار ناغا

سکرته‌یری نووسین

ککانوونی دووهم ۲۰۲۳



سىستىمى پەروەردە و پەيوەندىيى بە پرۆسەي بەرھەمھىنئانى ھەستى نەتەوايەتتى لە ھەرىمى كوردستان؛ زانكۆي سۆران وەك نەموونە

د. ئىبراھىم سادىق مەلازادە

Ibrahim.sadiq@soran.edu.iq

كۆژان مستەفا ئەحمەد

kma620h@soc.soran.edu.iq

بەشى كۆمەلناسىيى، فاكەلتىيى ئاداب، زانكۆي سۆران، ھەرىمى كوردستان

پوختە:

ئامانجى سەرەكى ئەم توپۇنەوھىيە، برىتتىيە لە ھەلسەنگاندن و دەرختتى رۆلى سىستىمى پەروەردەي ھەرىمى كوردستان. ئەو ئامانجەش لە پرۆسەي بىناكردنى نەتەو و بەھىزكردنى ئىنتىما و ھەستى نىشتىمانىي لە ناو قوتابىياندا چىرپۇتەو. بۇ كۆكردنەوھى زانىارىيىيەكانىش، مېتۆدى چەندايەتتى، ئامرازى پرسىيارنامە و نەموونەي پشك بەكارھاتووھ. لەپال ئەوھەشدا، كۆمەلگەي پىكھاتووھ لە ۳۳۱ قوتابى لە قۇناغى بەكەمى گشت بەشە زانستىيەكانى زانكۆي سۆران. دوای دەستختتى زانىارىيىيەكان، لە رىگەي بەرنامەي (SPSS) ھوھ، شىكردنەوھ بۇ داتا و زانىارىيىيەكان كراوھ. يەكەك لەو ئەنجامانە برىتتىيە لەوھى، كە قوتابخانە وەك دەزگايەكى فەرمىي و بەشىك لە سىستىمى پەروەردە، وەك پىويست رۆلى خۆي لە بەخشىنى زانىارىيى سەبارەت بە مېژوووى نەتەوھىيى و بەھا و نۆرمەكانى، نەگىرپاوھ. دانەيەك لەو كەموكوورپىيانە، ئەوھىيە كە بەشىكى زۆر لە بەشداربووانى توپۇنەوھەكە، زانىارىيى و شارەزايان سەبارەت بە جەژنە نىشتىمانىيەكان و رووداوھ مېژووويىيەكان نىيە. جىا لەوھەش، ئەوھى لە ناو سىستىمى پەروەردەي ھەرىمى كوردستاندا ئەبىندىرئىت، برىتتىيە لە كۆمەلئىك دروشم و دەستوور، كە زىاتر بە شىوازىكى روالەتتى، كارىان لەسەر ئەكرىت. بۆيە قوتابخانە رۆلىكى زۆر كەمى لە بەھىزكردنى ھەستى نەتەوايەتتى قوتابىيان ھەبووھ. لەم بارەيەشەوھ، زۆرىنەي داتاكانى توپۇنەوھەكە ئەو راستىيە ئەسەلمىن، كە سىستىمى پەروەردە بە شىوھىيەكى رىژەيى، لە پرۆسەي بەھىزكردنى ھەستى نەتەوايەتتى و ئىنتىما و پرۆسەي نىشتىمانسازىي شكىستى ھىناوھ. سەربارى ئەوھەش، گزنگە ئاماژە بەوھ بكرىت، كە لەپال سىستىمى پەروەردەدا، بە دلئىايەوھ دامەزراوھكانى تر بە تايەت سىستىمى سىياسىي و كۆمەلئايەتتى ھەرىمى كوردستان، لە بەرامبەر ئەم دۆخە بەرپرسىيارن.

كلىيلە وشەكان: پەروەردە، سىستىمى پەروەردە، ھەستى نەتەوايەتتى.

Recieved: 22/3/2023

Accepted: 10/4/2023



پېشەكى:

ئىنتىماي نىشتىمانى، لە بۆتەي ھەستى نەتەۋايەتتى دا، كە خۆي لە ئاشناكردنى قوتايىيان بە مېژوو و كۆلتوورى نەتەۋەيى و نىشتىمانى، ناسىنى سىمبۆلەكان، زانىنى بۆنە نىشتىمانىيەكان، پىكەۋەژيان و ئاشتىي كۆمەلەيەتتىدا ئەبىننەتەۋە، بەشېكە لە ئەركە سەرەككىيەكانى سىستىمى پەرورەدە، بە تايەت بۇ قۇناغە سەرەتايەكانى خويىندىن. چونكە قوتابى لەم قۇناغەدا، تواناي فېربوون و گەيشتنى بە زانست لە بوارە جياۋازەكاندا زياترە. لەو بارەيەشەۋە، پىۋىستە حوكومەت سىياسەتتىكى نىشتىمانىيە و ستراتىجىيەتتىكى پەرورەدەيى وردى ھەبىت، لەپىناۋى ھەلئاننى نەۋەيەكى زانستخواز و ھۆشيار و پابەند بە نىشتىمان.

پاشەكشىي سىستىمى پەرورەدە لەم توۋىنەۋەيەدا پرسىكى بنەرەتتە لە پەيۋست بە چەمكى ئىنتىماي نىشتىمانى. بە پىي بەدواداچوونەكانى توۋىژەر، سىستىمى پەرورەدە لە بەرامبەر ھەيەدىك پرسى نىشتىمانى دا تا ئاستىكى زۆر رۆلى خۆي لە دەست داۋە، بە تايەت سەبارەت بە خۆشەۋىستىي نىشتىمان و رىزگرتن لە بەھا بالاكانى. ئەمەش لەخۆيدا لاۋازى ئىنتىماي نەتەۋايەتتى لە ناۋ ھاۋلاتيان بە گشتىي و لاي توۋىژى گەنجان بە تايەتتى، پىشان ئەدات. ھەر لەو پىدوانگەشەۋە، توۋىنەۋەكە ھەۋلىكە بۇ دۆزىنەۋەي ئەۋ كەلپن و كەموكورپىيانەي كە بوون بە ھۆي لاۋازبوونى ھەست و رۆحى نىشتىمانپەرورەيى، يان ئىنتىما بۇ نىشتىمان. ئەۋ كەموكورپىيانەش لە ئاكامدا ئەبن بە كۆسپى گەۋرە لە بەردەم بەھىزكردنى ھۆشيارىي نەتەۋەيى و نىشتىمانىيە خەلكى كوردستان. بۆيە گرنكىي بواري پەرورەدە و خويىندىن لەۋەدا دەرئەكەۋىت، ئاخۇ چۆن و تاچ ئەندازەيەك گرنكىي بەم ھۆشيارىيە دراۋە. ھەر ئەۋەشە ۋاي لە (ئەنتۇنى سىمس) كدوۋە ئەۋ ھەستە بە ئەركى دامەزراۋەكانى حوكومەت و كۆمەلگە بزائىت و ئەركى ئەۋانە ئەۋ ھەستە نەتەۋەيەيە بخولقېتن، بۇ ئەۋەي ئەم نەتەۋەيە بتوانىت لەسەر پىي خۆي بوەستىت و بەرگىرى لە سەربەخۆيى و سەرورەي نىشتىمان و دەۋلەتتى خۆي بكات (Smith, 2010). بۇ ئەم مەبەستەش، توۋىژەر لە ژىر پۇشنايى ئەم تىۋرىيەۋە پىيۋايە ئەركى سىستەمى پەرورەدەيە كە رۆلىكى باش بگىرپىت لە پىگەياندىنى تاكىكى رۇشنىير، زانستخواز و خەمخۆر بۇ نىشتىمان، بە مەبەستى بەرەۋ پىشېردنى كۆمەلگەي كوردستان. ئەمەش بە دانانى مىكانىزم و پىرۆگرامى پەرورەدەيى گونجاۋ لە پىناۋى چارەسەر كردنى پرسە نەتەۋەيەيەكان و گەيشتن بە ئامانجە بالاكانى.

ھەر لەم دوورپانەشەۋە، ئامانجى سەرەكى ئەم توۋىنەۋە، ھەلسەنگاندن و دەرختى رۆلى سىستىمى پەرورەدەي ھەرىمى كوردستانە. ئەۋ ئامانجەش لە پىرۆسەي بىناكردنى نەتەۋە و بەھىزكردنى ئىنتىما و ھەستى نەتەۋەيى لە ناۋ قوتايىياندا چىر دەبىتەۋە، بە تايەتتىش لە روۋى چۆنەتتى بەرپۆۋەچوون و فۆرمگرتنى ناسنامەي نەتەۋەيى.

بۆيە توۋىژەر چەند گریمانەيەكى خستۆتە روۋ كە برىتىن لە:

بەشى زۆرى قوتايىيان لە قوتابخانەدا، تەنھا بە شىۋازىكى رووكارىيە بەشدارى لە چالاكى ھەفتانەي ھەل كردنى ئالا و وتەۋەي سىروودى ئەي رەقىب، بۆنە و جەژنە نىشتىمانىيەكاندا ئەكەن.

يەككىك لە ھۆكارەكانى لاۋازى ئىنتىماي نەتەۋەيى لە لايەن قوتايىيان، كەمى زانىبارىيە سەبارەت بە رووداۋە مېژووۋيەكان و جەژنە نىشتىمانىيەكان.



پېناسەى چەمكى و زاراۋەكان:

۱،۲. پەرۋەردە

كاتىتك باس لە چەمكى پەرۋەردە ئەكرىت، ئەۋا پېۋىستە ئاماژە بە جۆر و شىۋازەكانى پەرۋەردەش بكرىت. لەبەرئەۋەى فرەجۆرى پەرۋەردە واىكردوۋە ھەرىەكىكىان خەسلەت و تايبەتمەندى خۆيان ھەبىت و خالى ھاۋبەشيان لە ناۋاندا ھەبن. ھەلبەت، چەندىن جۆرى جياواز لە پەرۋەردەدا ھەيە، بەلام لىرەدا تىشك خراۋەتە سەر دوو لە باۋترىن شىۋازەكانى پەرۋەردە؛ ئەۋانىش برىتىن لە پەرۋەردەى نا فەرمىي و پەرۋەردەى فەرمىي:

۲،۲. پەرۋەردەى نا فەرمىي (Informal Education):

كاتىتك باس لە پەرۋەردە ئەكرىت، ئەۋا پېۋىستە ئاماژە بە پېۋسەى بەكۆمەلايەتتىۋونى تاكىش بكرىت، چونكە پېۋسەى بەكۆمەلايەتتىۋونى تاك، لە بنەرەتدا پېۋسەيەكى پەرۋەردەيە. لە ھەمانكاتدا پەرۋەردە و بەكۆمەلايەتتىۋون دوو چەمكىن، كە ھەر يەكىكىان بە شىۋازىكى تايبەت باس لە پېۋسەكانى گۋاستنەۋەى زانىن لە ناۋان تاكەكان دەكەن. بە شىۋەيەكى سەرەكى «پەرۋەردە» تىشك دەخاتە سەر بەرنامە پەرۋەردەيە جياوازەكان لە ناۋ دامەزاراۋەكان، كە مەبەست لىي ھەبوۋنى دەرەتەى خۆئىدىن و بەدەستەپىنانى پروانامەيە. لە بەرامبەردا، «بەكۆمەلايەتتىۋون» ئاماژەيە بۇ ئەۋ ئەزمونە كۆمەلايەتتىبە سەرەتايانەى، كە لە پەيوەندىيە كۆمەلايەتتىبەكانى ناۋان نەۋەكاندا ھەيە. بە واتايەكى تر، پەرۋەردە و بەكۆمەلايەتتىۋون ۋەك دوو پېۋسە ئاۋىتەى يەكترن، بەلام پەرۋەردە مانايەكى فراۋانترى ھەيە لە بەكۆمەلايەتتىكردن (Grundmann, ۲۰۲۱). لەم پروانگەيەۋە دەشىت بگوترىت، بەكۆمەلايەتتىۋون پېۋسەيەكە، كە تاكەكان لە رىگەيەۋە فىرى زانست و نۆرم و بەھا و شىۋازى رەفتارەكانى ئەۋ كۆمەلگەيە ئەبن كە تايادا ئەژىن. بەۋ مانايەى، مرؤف لە بونەۋەرىكى بايۋلۇژىيەۋە بۇ مرؤفكى كۆمەلايەتتى ئەگۆرىت. جيا لەمەش، پېۋسەى بەكۆمەلايەتتىۋون لە خىزانەۋە دەست پى ئەكات و ھاۋچەشەنە لەگەل پەرۋەردەى فەرمىي و پەرۋەردەى نا فەرمىي (برۆكسن كۆھىن، ۲۰۱۰).

بۇيە ئەم جۆرە پەرۋەردەيە كە پەرۋەردەى نا فەرمىيە، ھەر لە سەرەتاي لەدايكبوۋنى مرؤفەۋە دەست پى ئەكات، ۋەك پېۋسەيەك بەدرىژايى تەمەن بەردەۋام ئەبىت. تاكەكەس لىرەۋە بە شىۋازىكى ھەرەمەكى راءەپىندىت و فىرئەبىت. ھەرۋەھا شىۋازى بىركردنەۋەى شكل ئەگرىت. بىگومان ئەمەش بۇ چەندىن كەنال و سەرچاۋەى پەرۋەردەيى جياواز ئەگەرىتەۋە. لەۋانە، خىزان، قوتابخانە، ھاۋرئ، پەرستگاكان، شەقام، سۆشبال مىدىا، حىزبە سىياسىيەكان، تاد. بۇ ھمونە، مندال لە خىزانەۋە فىرى چۆنىيەتى ھەلسوكەوت ئەبىت. يان، لە رىگەى لاساىكردنەۋە و چاۋلپىكردن لە دەۋرۋەرى خۆى، فىرى چەندىن شت ئەبىت، سەرئەنجام دووبارەيان ئەكاتەۋە. بەشىۋەيەكى بنچىنەيى، ھەرشتىك لە دەرەۋەى پۇل، يان قوتابخانە بىت، ئەۋا بە پەرۋەردەى نا فەرمىي ئەژمار ئەكرىت (Shala, ۲۰۱۹: ۱۲۰).

۳،۲. پەرۋەردەى فەرمىي (Formal Education):

ھەرچى پەرۋەردەى فەرمىيە، ئەۋىش ئەركى پەرۋەردە و فىركردنە، بەلام بەشىۋەيەكى مەبەستدارانە و



سىستەماتىك لە ناو دام و دەزگانى سىستىمى پەرورەدى دەولەتدا. لەم سۆنگەپەشەو، قوتابخانە وەك دەزگایەكى فەرمىيە بە يەكەمىن و کاریگەرترین میکانیزم دائەنریت كە مرۆف لەویو زياتر فیرئەبیت چۆن هەلسوكەوت بکات، لەو تىبگات كە چى لە دەوروبەرىدا ئەگوزەریت. هەرەها گرنگی ئەم جۆرە پەرورەدەپە زياتر لەو دەپە كە سەرجم قوتابىيان بە ستانداردىكى ديارىكراو رانەهینرین و فیرئەكرین. بۆ وینە، مامۆستایان لە رینگەى بەرنامە دارپژراوەكانى سىستىمى پەرورەدەو، قوتابىيان فیر ئەكەن و رانەهینن، ئەمەش چ بەشپەوێهەكى راستەوخۆ یان ناراستەوخۆ کاریگەرییەكى بەهیزی ئەبیت لە دروستکردنى تاكىكى زانستخواز، داھینەر، خاوەن فەرھەپەگ و بیروباوەر، تاد. (Shala, 2019: 120).

لەم توێژینەوێهەدا، سەرنجى سەرەكى لەسەر پەرورەدى فەرمیپە لە ناویدا قوتابخانە وەكو یەكێك لە ئامرازە گرنگەكانى پرۆسەى بە شارستانىيکردن، شان بە شانى هەموو ئەو سێكتەرەنەى كە رۆلى سەرەكى و كارایان لە پرۆسەى نیشتمانىسازىیدا هەپە، چونكە توێژەر پێپواپە ئەركى سىستەمى پەرورەدەپە رۆلپكى پێشەنگ بگێرپت، لە پێگەیاندى نەوێهەكى ئاست بەرز لە رووی زانست و زانیاریپەو، ئەمەش بە دارشتنى بەرنامە و پلانى تۆكمە لە پینا و پێشخستنى كۆمەلگە، بەرزکردنەوێ ئاستى ھۆشیاریى تاكەكان بە گشتى، بە تاپەت لە مەسەلەى ئینتىماى نەتەوێپى و خۆشەوێستى نیشتمانى.

٤.٢. چەمكى هەستى نەتەوایەتى / نیشتمانىپەرورەپى (Nationalism):

چەمكى ناسیۆنالیزم بۆ یەكەمجار لە زمانى ئینگلیزىیدا، لە سالى ١٨٣٦ لە رووی باوەرى ئاینیپەو بەكارهاتوو، ئەو باوەرپەش بریتىپوو لەوێ كە نەتەوێكان هەلبژێردراوى خودان، بەلام دواتر چەمكى ناسیۆنالیزم مانا گەلپكى تری وەرگرت. گرنگترین ئەو مانایانەش ئەمانەن كە لە خوارەو ئاماژەیان پێكراو (ئەنتۆنى دى سمیس، ٢٠٠٤: ١٤).

پرۆسەى پێكھێنان یان دروستکردنى نەتەوێپە؛

بەها یان ھۆشیاری نەتەوێپە؛

زمان و سیمبۆلیزمى نەتەوێپە؛

بزوتنەوێهەكى سیاسى یان كۆمەلایەتى لە برى نەتەوێپە؛

باوەر یان ئایدیۆلۆژى نەتەوێپە.

لە روانگەى (ئەنتۆنى سمیس) ھو، پرۆسەى پێكھاتن یان دروستکردنى نەتەوێپە، زۆر گشتگیرە. لەبەرئەوێ ھەلگری كۆمەلپك پرۆسەى تاپەتەرە. ھەرەها ئەم پرۆسەپەش، لە زۆرپەى بارەكاندا ئامانجى ناسیۆنالیزم دەپێكپت. بۆپە سمیس پێپواپە، لە رینگەى ماناكانى تر، زياتر دەتوانین لە چەمكى ناسیۆنالیزم تىبگەپن و بكۆلینەو. دوو میان كە ھۆشیاریى نەتەوێپە، سمیس ئاماژە بەو ئەكات، پێپوستە بە وریایەو لە سیانەكەى تر جیا بكرپتەو. سەرەپای ئەوێ ھەر پینچ ماناكە پەپوێندیپەكى نزیكیان بە یەكتیپەو ھەپە، بەلام مەرج نیپە ھەموویان لەپەك ئاستدا بن. بەو واتاپەى گشتیيان بە ئەندازەى یەكتەر گرنگ نین، بەلكو ئەشپت یەكێك لە یەكێكى تر گرنگتر بپت. ئەكرپ كەسپك بۆ وینە، ھۆشیاریپەكى نەتەوێپەى باشى



ھەيىت، بەلەم خاۋەنى سىمبۆلىزم، بزوتنەۋە يان ئايدۆلۆژى نەيىت كە نوئەرى نەتەۋە يىت. لە لايەكى تروە، ئەشە گروپپىك راددەيەكى بەرزى ھۆشيارى نەتەۋەيى ھەيىت، لە كاتىكدا خاۋەنى ئايدۆلۆژىيەكى ئاشكرا نەيىت. ئەمەش ئەۋە ئەگەيىنەت، كە ھەموو ماناكان ۋەك زنجىرەيەك تەۋاۋكەرى يەكتىرى نىن، كە پىۋىست يىت لە كەسيك يان گروپپىكدا ھەيىت. بەلەم لە كاتى پراكتىزەكردنى ئەم پىنج مانايە ئەكرى ھەيەدېكىان لەگەل يەكتەر تىكەل بن. بەم ھۆيەشەۋە، سىمس بايەخىكى زياترى بە سى ماناكەى دوایی داۋە، چونكە بە بۆچوونى ئەۋ، ئەم سىانە زياتر مانا و مەبەستى ناسىۋناليزمىان تىدا بەرجەستە ئەكرى، كە برىتىن لە زمان و سىمبۆلىزم، بزوتنەۋەى سىاسىي و ئايدۆلۆژى نەتەۋە. مەبەست لە سىمبۆلىزم واتە زمان، كۆلتور و ئەدەب، تاد. ھەروەھا كاتىك باس لە بزوتنەۋەى سۆسىۋسىياسىي ئەكات، ئەۋا پىداگىرىي لەسەر كۆلتور و نوئەرايەتىي ئەكات. لە ھەمان كاتدا، ئايدۆلۆژىيە نەتەۋەخوۋازىيىش بە كۆلتور ئەبەستىتەۋە. مەبەستى سىمس لە ئايدۆلۆژىيە نەتەۋەخوۋازى برىتتەيە لە بىرەۋدان بە مېژوو، زمان، ئەدەب و گىرنگىيدان بە كۆلتور بە تايەتىي دراما، ھۆنراۋە، مۇسىقا، ھەلپەركى و گۆرانى فۆلكلورى. ئەمەش ئەۋەمان بۆ پوون ئەكاتەۋە، كە بزوتنەۋە ناسىۋناليزمەكان لە رېگەى رېكخراۋە ئەدەبىيەكان، لىكۆلئىنەۋەى مېژوو و فىستقالى مۇسىقا و بايەخدان بە كۆلتور، ھەۋلى بلاكردنەۋەى ناسىۋناليزم ئەدەن، چونكە رايان وايە ئەمانە كارىگەرىيەكى بەھىزىيان ھەيە بۆ بەرزكردنەۋەى ھەستى نەتەۋەايەتىي لە ناۋ خەلكدا (ھەمان سەرچاۋە: ۱۶-۱۵-۱۴).

لە فەرھەيەگى ئىنگىلىزىي ئۆكسفۇردا ھاتوۋە، ناسىۋناليزم خواست و ويستى گروپپىكى دىيارىكراۋى مۇيىيە كە خاۋەن كۆلتور و رەگەز و زمانىكى ھاۋبەشەن، ھەۋلى ئەۋە ئەدەن كە دەۋلەتتىكى سەربەخۇيان ھەيىت و پارىزگارى لە كۆلتورى نەتەۋەكەيان بكن (The Oxford English Dictionary, ۲۰۲۳). بەۋ مانايەى، ناسىۋناليزم جۆرە ھەستىكى خۆشەويستىيە كە تاك بۆ نەتەۋەكەى ھەيەتى. لەگەل ئەمەشدا، مۇرۇف ۋەك بونەۋەرەيىكى كۆمەلەيەتىي ئەستەمە بتوانىت لە دەرەۋەى ژىنگەى كۆمەلەيەتىي و كۆمەلگە ژيان بەسەر بەرەت، چونكە تاكەكانى كۆمەلگە ھەمىشە پىۋىستىيان بەيەكتەر ھەيە. ھەروەھا ھەبوونى بنەما ھاۋبەشەكانى ۋەك زمان، كۆلتور، خاك و مېژوو، تاد. جۆرەك لىكنزىكى و ئىنتىماى ھاۋبەش لە ناۋ تاكەكان دروست ئەكات (جەغفەر عەلى، ۲۰۱۳: ۱۳-۱۴). يان لە دەرپرېننىكى تردا، ناسىۋناليزم برىتتەيە لە ۋەفادارى، دىسۆزىي و خۆتەرخانكردن بۆ نەتەۋە يان نىشتىمان (عەتا قەرەداغى، ۲۰۱۳: ۳).

تېۋرىيىنامە و پىداچوونەۋە بە ئەدەبىيات:

ئەم بەشە تايەتە بەۋ تېۋرىيىنەى كە پەيوەندىيان بە بابەتى توۋژىنەۋەكەۋە ھەيە. ئەمەش ۋەك چوارچىۋەيەك بۆ دارشتى پىرسىارەكان، شىرۇفەكردنى داتاكان و لىكدانەۋەى دەرئەنجامەكان. لە تەۋەرەيەكى تىرى توۋژىنەۋەدا، پىداچوونەۋەيەك بەۋ نووسىن و توۋژىنەۋەدا كراۋە كە پىشتىر باسىان لەۋ بوارەدا كىردوۋە، بۆ ئەمەش، بە پىي تۋانا ھەموو ئەۋ توۋژىنەۋە خراۋنەتەرۋو كە توۋژەر دەستى پىيان گەشتوۋە.

۱،۳. تېۋرىي ئىتتۆسىمبۆلىزم Ethno-symbolism Theory :



بە شىۋەيەكى گشتى، روانگە تيۆرىيەكان سەبارەت بە نەتەۋە و ناسيۆناليزم دابەش ئەبن بە سەر سى دەستە سەرەكى، ئەۋانېش برىتىن لە مۆدېرنىزم كە زياتر (گېلنەر) و (ئەندرسون) رېبەرىتىيە ئەكەن، پرىمۆردىيالىزم واتە كۆپىنەباۋەرەكان، بەناۋبانگترىنيان (ۋاكر كانر)ە، دۋاى ئەۋىش ئىتتۆسەمبۆلىزمە كە بەناۋبانگترىنيان (ئەنتۆنى سىمس)ە (Smith, ۲۰۱۰).

مۆدېرنىستەكان؛ ئەلېن نەتەۋە و ناسيۆناليزم سازكراۋى سەردەمى مۆدېرنەن. واتە بەر لە سەردەمى مۆدېرنە نە نەتەۋە ھەبوۋە و نە ناسيۆناليزم.

سەبارەت بە پرىمۆردىيالىستەكان، بە پېچەۋانەۋە مۆدېرنىستەكان، قولئەبن بەۋە ناۋ كۆلانەكانى مېژوو، ھېندە دوور ئەرپۇن يەككى ۋەك ئابى سايس، پېيۋايە «نەتەۋە لەباۋەشى سىروشتدا لە دايك ئەبىت، چۈنكە تەنھا لە شىۋازە سىروشتىيەكەياندا ھەيە» (ئەنتۆنى دى سىمس، ۲۰۰۴: ۶۷)، بەۋ مانايەى بەر لە ھەموو شتىك ھەبوون و لە خواۋە نزيكن. ئەمەيان (سىمس) ناۋى ئەنېت «نەتەۋەخۋازىي ئۆرگانىك» (ھەمان سەرچاۋە). دەستە سىپھەمېش كە برىتىن لە ئىتتۆسەمبۆلىزمەكان، (ئەنتۆنى سىمس) بەناۋبانگترىن داھىنەرى ئەۋ تېزەيە. بە باۋەرې سىمس ناسيۆناليزم دياردەيەكى مۆدېرنە، بەلام پىداگرى لەسەر ئەۋە ئەكات كە نەتەۋەكان بىنەچەى پىش مۆدېرنەيان ھەيە (Smith, ۲۰۱۰).

ئىتتۆسىمبۆلىزم جىاۋز لە پارادىمەكانى تر، سەبارەت بە نەتەۋە و ناسيۆناليزم پىشت ئەبەستىت بە شىكردەنەۋە سۆسىۋولۇژى و مېژوۋيانە. لە ھەمان كاتدا سەرنجى زياترى لەسەر فاكتەرە خودىيەكان (subjective) يەكانە لە پىكھىتەنە نەتەۋەكان، سىما و كارىگەرىي ناسيۆناليزم لە مانەۋە و بەردەۋامىي نەتەۋەكان. بەۋ ھۆيەۋە ھەۋل ئەدات بچىتە «جىھانەكانى ناۋەۋەى» ئىتنىكى و ناسيۆناليزم بۇ ئەۋەى لىيان تىيگات. بۇ ئەم مەبەستەش گىرنگىيەكى زۆر بە لايەنە خودىيەكانى ۋەك يادەۋەرىي، سىمبۆل، ئەفسانە و ھەموو ئەۋ بابەتانەى كە پەيوەستن بە مېژوۋەۋە ئەدات. لەگەل ئەۋەشدا، نەتەۋەكان و ناسيۆناليزم تەنھا بە مۆدېرنىتەۋە گرئ نادات، بەلكو بە شىۋازىكى گەرەتر لەم مەسەلەيە ئەروانىت (Smith, ۲۰۱۰: ۶۱-۶۲). بۆيە سىمس باۋەرې وايە نەتەۋە بوۋىكى كۆنە واتە بەر لە سەردەمى مۆدېرنەش نەتەۋە ھەر ھەبوۋە، بەۋ مانايە نىيە كە لە سەردەمى مۆدېرن بەرھەم ھاتىت. بەلام جەخت ئەكاتەۋە سەر ئەۋەى كە خودى ناسيۆناليزم بەرھەمى مۆدېرنەيە. ناسيۆناليزم بە برواى سىمس لەسەر بىنەماى ئەۋ ماكانەى كە كۆنن ۋەك زمان، مېژوو، كولتور، ئەدەبىيات، خۋاردەمەنى و سىمبۆلەكان ساز ئەكرئ (ھەمان سەرچاۋەى پىشوۋ). بە واتايەكى دى، ناسيۆناليزم ئايدۆلۇژىايەكە لەسەر ئەۋ كەرەستانەى كە كۆنن ئەۋ ھەستە يەكگرتوۋە لە ناۋ خەلكدا دەۋروژىنىت. ئەمەش ئەبىتە ھۆى ئەۋەى كە دەۋلەتى نەتەۋەيى ئەۋ كارانەى كە چاۋەرۋانى لى ئەكرىت بەجىي بەئىت. لىرەۋە تىئەگەين كە ھەلۋىستەكەى سىمس لە ناۋەندى دەستەى يەكەم و دەستەى دوۋەم دايە، كە ئەۋانېش مۆدېرنىستەكان و پرىمۆردىيالىستەكان. بەۋ جۆرە، تيۆرى ئىتتۆسەمبۆلىزمى ئەنتۆنى سىمس ئەكرىت بىت بە چۈرچىۋەيەكى گونجاۋ بۇ ئەم توپژىنەۋەيەى كە بەدۋاى ھىما و سىمبۆلەكانى نەتەۋەسازىدا ئەگەرپىت. كاتىك سىمس ئەلېت «نەتەۋە كۆنە بەلام ناسيۆناليزم مۆدېرنە» ئەۋ پېيۋايە ئەركى دامەزراۋەكانى حكومەت و كۆمەلگەيە ئەۋ ھەستە نەتەۋەيىە بخولقېنن، بۇ ئەۋەى ئەم نەتەۋەيە بتوانىت لەسەر پىي خۆى بوەستىت، دۋاجار بەرەۋ سەربەخۆى ھەيەگاۋ بىت و بىت بە



دەۋلەت.

بەھو جۆرە، پەيوەندىيى ئەم تىۋرىيە بە توپۇنەۋەكەۋە گەرانە بەدۋاي زانىنى ئەۋەي، ئايە لە ناو سىستىمى پەرۋەردەي ھەرىمى كوردستاندا كەلك لە پىكھىنەرەكانى ھەستى نەتەۋايەتتىي ۋەرگىراۋە؟ لەۋانەش زمانى كوردىيى، جل و بەرگى كوردىيى، خواردنى كوردىيى، مېژۋوى كورد، ھونەرى كوردىيى و ھەموو ئەو خەسلەتەنەي كە لە ۋارەدا گرنگن. لە ۋارەيەشەۋە بەرنامەكانى خۇپىدن ئەۋە نىشان ئەدات، ئاخۇ مامۇستاكەن ئەۋ ھەستە نەتەۋەيىيە لە ھەلوپستەكانى خۇياندا دەرئەبىرن؟ ئايا باۋەريان بە ۋە خەسلەتەنە ھەيە؟ ئايە ئەۋ قوتابىيانەي ئەچنە قوتابخانە و ئەگەنە قۇناغى زانكۆ ئەۋ ھەستە نەتەۋەيەيان بۇ درۋوست بوۋە؟ بۇ ئمۋونە، رېزگرتن لە بەھا و نۆرمە كوردىيەكان، رېز لە زمان، مېژۋو و ھەموو ئەۋ شتانەي پەيوەندىيان بە نەتەۋەي كوردەۋە ھەيە، بە تايەتتىش سىمبۆلەكانى نىشتىمان. بە پشتبەست بەم تىۋرە ھەۋلدراۋە گەنگەشەي ھەموو ئەۋ پىسارىانە بكرىن كە چۆن و تاچ پادەيىكە لە ناو سىستىمى پەرۋەردەي ھەرىمى كوردستاندا رەنگىان داۋەتەۋە.

۳،۲ تىۋرىي كاركردباۋەرى پىكھاتەيى Structural Functionalism Theory:

كاركردباۋەرى پىكھاتەيى (Structural Functionalism) ۱ يە كىكە لە گرنگترىن تىۋرە كۆمەلەيەتتىيە ھاۋچەرەكان لە كۆمەلناسىيدا. ئەم تىۋرىيە ئاۋپتەيەكە لە دوو تىۋرىي كۆمەلەيەتتىي جىاۋاز. كە پىكھاتەۋە لە تىۋرى كاركردباۋەرىيى (۲ Functionalism) و تىۋرىي پىكھاتەباۋەرىيى (۳ Structuralism) (تاھىر ھەسۇ زىيارى، ۲۰۱۷: ۴۳). ديارترىن ئەۋ بىرمەندانەي كە رۆللىكى بالايان لە پەرە پىدانى كاركرباۋەرى ھەبوۋە، برىتىن لە تالكۆت پارسۇنز، رۆبەرت مىرتون (سەئىد شەمس، ۲۰۱۹: ۶۶). ھەرۋەھا پىشەنگەكانى پىكھاتەباۋەرىيى ئۆگست كۆنت، ئەلىكسەندەر گۆلدن ۋىزەر، كلۇد لىفى شتراۋس و مارتىل مۇس دەگرىتەۋە (ئىحسان مەمەد ھەسەن، ۲۰۱۲).

لە روانگەي پىكھاتەباۋەرىيەۋە، چەمكى كاركرد برىتتىيە لە «كۆمەللىك چالاكى يان كوردەي كۆمەلەيەتتىي بۇ داينىكردىنى پىداۋىستى و نيازلىكى كۆمەلەيەتتىي» (سەئىد شەمس، ۲۰۱۹: ۶۵-۶۶). بۇيە كاركردباۋەرىان پىيان ۋايە، سەرچەمى بەشەكانى كۆمەلگە پەيوەندىيەكى كاركردىيان بەيەكەۋە ھەيە بۇ دەستەبەركردنى سەقامگىرىي كۆمەلگە (Lamm and Schaefer, ۱۹۹۸: ۱۸). لە كاتىكدا پىكھاتەباۋەرىان شىكردەۋە و لىكدانەۋە بۇ دياردە كۆمەلەيەتتىيەكان ئەكەن تەنھا لەسەر بنەماي پىكھاتە، بە دوور لە ۋارىگەيىيانەي كە بەشەكانى كۆمەلگە لىي ئەكەۋپتەۋە (ئىحسان مەمەد ھەسەن، ۲۰۱۲: ۵۸). بەلام كاركرباۋەرىيى پىكھاتەيى تىشك ئەخاتە سەر «كاركرد لەسەر سىستىم و پىكھاتە». واتە ئەۋ كىردارانەي كە تەكەن لە كۆمەلگە ئەينۋىن، پىۋىستە ۋەك سىستىمىكى تەۋاۋ يان كۆمەلە سىستىمىك بىندىرىن. بە مانايەكى تر، كاركرباۋەرىيى پىكھاتەيى كۆمەلگە ۋەك پىكھاتەيەك ۋىئا ئەكا، كە لە كۆمەللىك بەشى جىاۋاز پىكھاتەۋە، ئەم بەشانەش دامەزراۋەي سىياسىي، كۆمەلەيەتتىي، پەرۋەدەيى، ئابۋورىيى، كولتورىيى و تاد، ئەگرىتەۋە. ھەرىكە لەم بەشانەش خاۋەنى

۱. كاركردباۋەرىيى پىكھاتەيى/ بونىادى ئەركگەرايى (Structural Functionalism).

۲. كاركردباۋەرىيى/ ئەركگەرايى (Functionalism).

۳. پىكھاتەباۋەرىيى/ بونىادگەرايى (Structuralism).



کارکردیکی تایهتن، که پهوهندیان به بهشهکانی تر و کۆمه‌لگه‌وه ههیه و یارمه‌تیده‌ره بۆ سه‌قامگیری و به‌رده‌وامی کۆمه‌لگه (سه‌عید شه‌مس، ۲۰۱۹: ۶۶-۶۷).

بۆ هه‌وونه توێژه‌ر پێیوایه، سیستمی په‌روه‌رده به‌رپرسه له ئینتیماي نه‌ته‌وه‌یی بۆ قوتابییان و وابه‌سته به سیستمی کۆمه‌لایه‌تی و هتد.

۳،۳. پێداچوونه‌وه به ئەده‌بیاتی پێشوو:

هه‌ندیك توێژینه‌وه‌ی ناو‌خۆیی هه‌یه که بایه‌خیان به‌م پرسه داوه. له‌وانه د. چنار سعد عه‌بد الله (۱) به ناوینشانی (رۆل و کاریگه‌ری سیستمی په‌روه‌رده له‌سه‌ر ره‌هنه‌دی نه‌ته‌وه‌یی له کۆمه‌لگای کوردیی دا). له ۲۰۰۹ کراوه و له ۲۰۱۰ وه‌ك کتیب چاپ و ب‌لاوکراوه‌ته‌وه. له‌و توێژینه‌وه‌یه‌دا، میتۆده‌کانی میژوویی، به‌راوردکاری، ئاماری و شیکردنه‌وه‌یی، به‌کارهاتوون. قه‌باره‌ی هه‌وونه‌ی لیکۆلینه‌وه‌که پێکهاتوو له ۵۰۰ که‌س. هه‌وونه‌ی لیکۆلینه‌وه‌که، قوتابییانی پۆلی یازده و دوا‌زده‌ی ئاماده‌یین و تیا‌یدا ئامرازه‌کانی چاوپێکه‌وتن و فۆرمی راپرسی له‌گه‌ڵ تیبینی خودی توێژه‌ر به‌کار هاتوون.

له‌و توێژینه‌وه‌که‌دا، جه‌خت له‌سه‌ر ده‌ستگا په‌روه‌رده‌یه‌کان، به‌تایه‌ت قوتابخانه‌ کراوه‌ته‌وه. تیا‌یدا، «قوتابخانه وه‌ك ده‌زگایه‌کی په‌روه‌رده‌یی به‌یه‌كیك له‌ گرن‌گترین كه‌ناله‌كان دانه‌ندری‌ت». له هه‌مان كاتدا، «ئه‌توانی‌ت کاریگه‌رییه‌کی به‌هێزی هه‌بیت له‌ درووستکردنی تاکیکی خاوه‌ن فه‌ره‌یه‌گ، توانست و بیروباوه‌ر». بۆیه سه‌رنجی سه‌ره‌کی زیاتر له‌سه‌ر ئەم دامه‌زراوانه‌یه، ئاخۆ تا چ راده‌یه‌ك کاریگه‌ری له‌سه‌ر کۆمه‌لگه‌ی کوردیی هه‌یه؟ یان، سیستمی په‌روه‌رده‌ی هه‌ریمی کوردستان له‌ ژێر چ فه‌لسه‌فه‌یه‌کی تایه‌ت به‌رپۆه ئەچن؟ ئایا سیستمی په‌روه‌رده، دوا‌ی دامه‌زاندنی حوکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، توانیوه‌تی خۆی له ئایدیۆلۆژیای حوکومه‌تی عێراق به‌رێه‌ری‌تی حیزبی به‌عس داه‌م‌آیت؟ تا چ ئاستیک سیستمی په‌روه‌رده‌ی هه‌ریمی کوردستان هاوکاربووه له‌ زیادکردنی مه‌عریفه‌ی نه‌ته‌وه‌یی لای قوتابییان؟ قوتابخانه و ناوه‌نده‌کانی خۆیندن، چۆن رۆلیان له‌ به‌هێزکردنی هۆشیاری نه‌ته‌وه‌یی بینیوووه؟ به‌و جۆره له‌ توێژینه‌وه‌که‌دا، هه‌ولێ وه‌لامدانه‌وه‌ی ئەو پرسیارانه‌ دراوه.

له‌کوتاییدا توێژه‌ر چه‌ند ئەنجامیکی خستوونه‌ته‌ روو، له‌وانه‌ش: بابه‌ته‌کانی خۆیندن له‌ قوتابخانه‌کاندا نه‌یان‌توانیوووه رۆلیکی گاریگه‌ر بگێرن له‌ گه‌شه‌پێکردنی زانیارییه‌ی نه‌ته‌وه‌یی. رێياز و په‌روه‌رده‌ی فه‌رمیی له‌ کوردستان، هاوکار نییه له‌ درووستکردنی هه‌ستی نیشتمانه‌په‌روه‌ریی لای قوتابییانی کورد. هه‌روه‌ها ئەم توێژینه‌وه‌یه پشتراستی کردۆته‌وه که تاكو ئەم‌رۆ سیستمی په‌روه‌رده و پ‌رۆسه‌ی په‌روه‌رده‌کردن له‌ هه‌ریمی کوردستان به‌بێ بوونی فه‌لسه‌فه‌یه‌کی دیاریکراو به‌رپۆه ئەچن. به‌واتایه‌کی تر، ئامانجه‌کانی په‌روه‌رده روون و ئاشکرا نین ئاخۆ ئه‌یه‌و‌یت چ جۆره نه‌وه‌یه‌ك پێشکه‌ش به‌ کۆمه‌لگه‌ بکات. ئەوه‌ی که جیگای نیگه‌رانیه، له‌ توێژینه‌وه‌که‌دا ئەوه‌ خراوه‌ته‌روو که سیستمی په‌روه‌رده له‌ هه‌ریمی کوردستان، به‌شپۆه‌یه‌کی ریشه‌یی گۆرانی به‌سه‌ردا نه‌هاتوو به‌ به‌راورد له‌گه‌ڵ سیستمی په‌روه‌رده‌ی پێشووی سه‌رده‌می ده‌سته‌لاتی حیزبی به‌عس له‌ عێراق، بێجگه له‌ هه‌ندیك گۆرانکاری رواله‌تی. له هه‌مان‌کاتدا، قوتابخانه‌کان رۆلیکی کاریگه‌ییان پێشان نه‌داوه له‌ به‌هێزکردنی هۆشیاری نه‌ته‌وه‌یی. له‌وانه‌ش، بۆنه نه‌ته‌وه‌یه‌کان وه‌ك پێویست له‌ قوتابخانه‌کاندا یاد ناکرێنه‌وه. قوتابی زانیارییه‌کی ئەوتۆی له‌باره‌یان‌وه نییه، بۆ هه‌وونه‌ رووداویکی



وه کو تاوانی شالاهه کانی ئەنفال، کۆره و تاد.

ههروهها توێژینهوهیهکی تر له لایه ن ئەحمەد شابانی (۲) به ناوی (فەلسەفە ی پەرۆردە ی هەریمی کوردستان: له ناسیۆنالیزمی نیوه چله وه به ره و گلوبالیزمی چاولیکه رانه). له ۲۰۲۱ له گوڤاری زانستی مرۆیی بلاوکراوه ته وه.

له توێژینه وه که دا قسه کراوه له سه ر سیستمی پەرۆردە ی هەریمی کوردستان، ئاخۆ فەلسەفە یه کی تایبه ت به خۆ ی هه یه، ئەگەر هه یه تی ئەو فەلسەفە کامه یه؟ دواتریش توێژەر گریمانە ی ئەوه ی کردوو، که پەرۆردە ی هەریمی کوردستان به پیتی فەلسەفە و پیازی ناسیۆنالیستی هه یه گا و دە نیت. به لām ئەم پیازه له به ر هه یه دیک هۆکار به نیوه چلی جیبه جی ئە کریت. جگه له مه ش، لاگریه ک هه یه بۆ گلوبالیزم که ئەویش هه لگری ره هه ندی نه رینی خۆیه تی. له پرووی میتۆدیشه وه، پشت به فەلسەفە ی شیکاری به ستراوه. له کۆتاییدا توێژەر چه ند ئەنجامیکی خستوو نه ته روو، له وانە ش: سیستمی پەرۆردە له هەریمی کوردستان، خاوه نی فەلسەفە یه کی پەرۆردە ی تایبه ت نیه. به لکو ئەوه ی ده بیندریت بریتیه له کۆمه لیک درووشم و ده ستوو. له هه مانکاتدا پەرۆردە ی هەریمی کوردستان، تیکه له یه که له چه ند ئایدا و مه رام و ئایدیۆلۆژیای سیاسیی وه ک: ناسیۆنالیزم، دیموکراسی، ئیسلامیزم، گلوبالیزم و نیو لیبرالیزم. ئەمانه به م شیوازه دروشماوییه، ناتوانن فەلسەفە یه کی تۆکمه و دیاریکراو بۆ پەرۆردە ی هەریم به ده سه ته وه به دن.

میتۆدۆلۆژیای توێژینه وه که:

میتۆدی به کارهاتوو له م توێژینه وه یه دا، بریتیه له میتۆدی چه نایه تی. توێژەر له ریگه ی ئەم میتۆده وه، توانیوه تی بگات به ئەنجامی کۆتایی.

له پال ئەمه دا، کۆمه لگه ی ئەم توێژینه وه یه بریتیه له زانکۆی سوژان. له به ره ئه وه ی پرۆسه ی کۆکردنه وه ی داتا کانی توێژینه وه که، قوتابییانی قۆناغی یه که می گشت به شه زانستییه کانی زانکۆی سوژان ئەگریته وه. ههروهها، هۆکاری هه لبژاردنی کۆمه لگه ی توێژینه وه که بۆ ئەوه ئەگه ریته وه، توێژەر پیاویه قوتابییانی ئەم قۆناغه ئەتوانن باشتر وه لāmی پرسیا ره کانی تایبه ت به م پرسه به نه وه، چونکه له لایه ک قۆناغی ئاماده یان بریوه و وشیا رن به وه ی چیا ن خویندوو و پیتفاژۆی پەرۆردە یان چۆن بووه. له لایه کی تر شه وه، که قوتابی ده گاته قۆناغی زانکۆ، له رووی وشیا رییه وه پیتشکه وتوو تر ئەبی و زیاتر هه ست به بوونی نه ته وه و هه ستی نه ته وایه تی ده کات. له و رووه شه وه باشتر ئەتوانیت گوزارشت له را و بۆچوو نه کانی بکات.

سه باره ت به جوړی نموونه که ش، که له توێژینه وه که دا به کارهاتوو، بریتیه له نموونه ی پشک (Quota Sampling). ئەمه ش جوړیکه له نموونه نا هه ره مه کییه کان. تایبه ته ندی سه ره کی ئەم نموونه یه ئەوه یه، توێژەر ئەتوانیت به شیوه یه کی ئاسان ده ستی به نموونه ی دانیش تووان رابگات (Kumar, ۲۰۱۴). ههروهها توێژەر ئاره زوو مه نده له هه لبژاردنی نموونه کانی توێژینه وه که ی له سه ر به نه مای پشک. واته ئەتوانی کۆمه لگه ی توێژینه وه که ی به سه ر چه ند به شیکدا دابه ش بکات. جگه له مه ش، له په یوه ندی به چوارچێوه ی نموونه که، لیستی ناو و شوینی جوگرافیا یی گرنگ نیه (Eldar, ۲۰۰۹). سه باره ت به قه باره ی نموونه که ش، لیستی ناوی



قوتابىيانى قۇناغى يەكەمى گشت فاكەلتىيەكانى زانكۆى سۆران وھەرگىراون، كە پىكھاتبونون لە ۱۴۷۱ قوتابى. دواتر بە بەكارھىتئانى بەنامەى Resoft، ۳۰۶ لىتويژراو بۇ قەبارەى نمونەى تويژينەوھە كە پىويست بوو بەلام تويژەر زياتر لەو ژمارەيەى وھەرگرتووه كە كۆى گشتى لىتويژراوان ئەگاتە ۳۳۱ كەس.

ھەرۆھە، بە مەبەستى كۆكردنەوھى داتا و زانبارييەكانى سەبارەت بە سىستىمى پەرۆھردە و پىرۆسەى بەرھەمھىتئانى ھەستى نەتەوايەتتى لە ھەرئىمى كوردستان، پشت بە نامرازى پرسىارنامە ياخود راپرسىي (Survey)، بەستراوھ. ھەرۆھە سەبارەت بە نامرازە نامارييە بەكارھاتووهكان:

لەم تويژينەوھەيەدا، پشت بەستراوھ بە پىژەى سەدىي (Percentage) و تاقىكردنەوھى كايى دووجا (Chi-Square Tests) و پىرۆگرامى (SPSS)، بە مەبەستى لىكدانەوھە و شىكردنەوھى زانبارييەكانى تويژينەوھەكە. ھەرۆھە بۇ دۆزىنەوھى جىگىرى، ھاوكيشەى پەيوەستى سپىرمان (Pearson Correlation Coefficient) بەكارھاتووه.

بەشى كىداريى:

لە خواروھە ھەولداروھ بەشىك لەو خشتە بنەپەتتياھى كە تەوھرى سەرەككى ئەو كيشەيەن بخرىنەپروو. لە كۆى تويژينەوھەكەدا، ھەموو زانبارييەكى تايبەت بە لىتويژراوان بەردەستە، بەلام بۇ دووركەوتنەوھە لە درىژدادپىي، بەباش زانرا، تەنھا جەخت لەسەر خشتە بنەپەتتياھەكان بكرىتەوھ.

۱/ ئاستى شانازىكردنى بەشداربووان بە نەتەوھەكەيان:

شانازىكردن بە نەتەوھە	نمونه	پىژەى سەدى
ھەميشە	209	63.1%
زۆر بەيجار	45	13.6%
ھەندىكجار	40	12.1%
بەدەگمەن	16	4.8%
ھەرگىز	21	6.3%
كۆى گشتىي	331	100%

خشتەى (۱) خستنەپرووى ئاستى شانازىكردنى نمونەى تويژينەوھەكە بە نەتەوھەكەيان:

لەو خشتەيەدا، پىژەى شانازىكردن بە نەتەوھە، ئەگەر ھەندىكجار و بەدەگمەنىشى لى دەربكەين، پىژەيەكى بەرزە كە بەيەكەوھ دەگاتە (۷۶،۷٪). ئەم پىژەيە، رووبەپرووى ئەو پرسىارنامە دەكاتەوھ كە دوو تويژەرى وھەك (ئىلەر) و (كۆھلان) لە كىتتى «نەتەوھەخووزىي» نامازەيان بۇ كردووه، «ئەبىت بزائىن بۆچىي ئەم ھەموو خەلكە ئەم ھەستەى پىرئىمۆردبالييان لا درووستبووه و ھەست بەو پابەندىانە ئەكەن؟» (سەمس، ۲۰۰۴: ۷۰). وھلامى ئەمەش ئەمانباتەوھ لای سىستىمى پەرۆھردە، سىستىمى كۆمەلايەتتى دەقەرى سۆران و ئەو بارودۆخەش كە كوردستان بە گشتىي پىدا تىپەر ئەبىت. وھلامىك بۇ ئەم پابەندبوونە لە رووى تىۆرىيەوھ، كە لەگەل بارودۆخى ھەنووكەيى ھەرئىمى كوردستاندا بگونجىت، (ستىشن گىرۆسپ) و رووژاندووپەتى و پىپوايە «خەلك ھەستى پابەندبوونىيان لەسەر بناخەى ھەندىك باوهر ھەلئەچنن دەربارەى سرووشتى ژيان بەخشى ئەم كۆمەلبوونانە و سىماى ژيان و درىژپىدەرى خزمایەتى و لە ھەمووشىيان گىرنگتر خاك»



(سمیس، ۲۰۰۴: ۷۰-۷۱). خاك يه كێكه لهو رهگهزانهی كه هه‌میشه خه‌می مرۆقی كورد بووه، چونكه هه‌ر شه‌ی له‌ده‌ستدانی خاكی به‌ به‌رده‌وامیر و ئه‌مرۆشی له‌گه‌لدا بێت، له‌سه‌ر بووه.

له‌ به‌رامبه‌ردا، هه‌یچ يه‌كێك له‌و رهگهزانه نابن به‌ خه‌می رێژه‌یه‌کی زۆری به‌شداربووان. ئه‌گه‌ر سه‌رنجی ئه‌وانه به‌ین كه‌ وه‌لامی هه‌رگیزیان هه‌لبژاردوو و رێژه‌كه‌یان له‌گه‌ل ئه‌وانه‌ش كه‌ (هه‌ندێك جار) و (به‌ده‌گمه‌ن) ئه‌گه‌ر شانازی به‌ نه‌ته‌وه‌كه‌یان هه‌و به‌كهن، ئه‌گاته (۲۳%). ئه‌مه‌ش كه‌ نزیكه‌ی يه‌ك له‌سه‌ر چواری به‌شداربووانه، له‌خۆیدا رێژه‌یه‌کی كه‌م نیه‌ و نه‌ خاك و نه‌ خزمایه‌تی و كۆمه‌ڵبوون و تاد، وایان لێناكات بچنه‌ چوارچۆیه‌ی ئه‌و شانازیبوونه‌ به‌شۆیه‌یه‌کی به‌رده‌وام.

بۆیه، ئه‌و لیتویژراوانه‌ی وه‌لامی (هه‌میشه‌)یان هه‌لبژاردوو رێژه‌كه‌ی بریتیه‌ له (۶۳،۱%) و ئه‌وانه‌ی وه‌لامی (زۆربه‌ی جار)یان هه‌لبژاردوو رێژه‌كه‌ی (۱۳،۶%). له‌ كاتێكدا به‌ رێژه‌ی (۱۲،۱%) ئه‌وانه‌ن كه‌ وه‌لامی (هه‌ندێك جار)یان هه‌لبژاردوو. له‌ به‌رامبه‌ردا به‌ رێژه‌ی (۶،۳%) وه‌لامی (هه‌رگیزیان)یان هه‌لبژاردوو و رێژه‌ی (۴،۸%) وه‌لامی (به‌ده‌گمه‌ن)یان هه‌لبژاردوو. لێره‌دا، به‌ زانیینی ئه‌و رێژانه‌ پرسیاره‌ گرنگه‌ كه‌ له‌ سیستمی په‌روه‌ده‌ ئه‌وه‌یه، ئاخۆ ئه‌و يه‌ك له‌سه‌ر چواری به‌شداربووان بۆچی نه‌كه‌وتوو نه‌ته‌ ژێر کاریگه‌ریی سیستمی په‌روه‌ده‌ و شانازی به‌ نه‌ته‌وه‌كه‌یان هه‌و ناكهن؟ هه‌ر بۆ دووپاتكرده‌وه‌ی ئه‌و رێژه‌یه‌ش، بزانین ئاخۆ تا چه‌ند ئالای كوردستان به‌ پیرۆز ده‌زانن؟

۱/۲ پیرۆزی ئالای كوردستان له‌ لایه‌ن به‌شداربووانه‌وه‌:

پیرۆزی ئالای	مۆونه	رێژه‌ی سه‌دی
به‌لن	209	63.1%
تا رادده‌یه‌ك	76	23%
نه‌خێر	46	13.9%
كۆی گشتیی	331	100%

خشته‌ی (۲) خستنه‌رووی هه‌لۆیستی لیتویژراوان سه‌باره‌ت به‌ پیرۆزی ئالای كوردستان: له‌و خشته‌یه‌دا گرنگه‌ ئاماژه‌ به‌وه‌ بکه‌ین، كه‌ رێژه‌ی ئه‌وانه‌ی ئالای كوردستانیان لا پیرۆزه، هه‌مان ئه‌و رێژه‌یه‌ كه‌ به‌شۆیه‌یه‌کی به‌رده‌وام شانازی به‌ نه‌ته‌وه‌كه‌یان هه‌و ئه‌كهن، رێژه‌ی (۶۳،۱%)یه. خۆ ئه‌گه‌ر ئه‌و رێژه‌یه‌ی كه‌ تا رادده‌یه‌ك ئالای كوردستانیان لا پیرۆزه كه‌ رێژه‌یان ده‌گاته (۲۳%)، رێژه‌یه‌کی كه‌م نیه‌ و به‌یه‌كه‌وه‌ ده‌گاته (۸۶،۱%). هه‌شتاش رێژه‌ی ئه‌وانه‌ی كه‌ وه‌لامی نه‌خێریان هه‌لبژاردوو، واته‌ ئالای كوردستانیان لا پیرۆز نیه‌، رێژه‌ی (۱۳،۹%) مۆونه‌ی توێژینه‌وه‌كه‌ پێك ئه‌هینن. ئه‌گه‌رچی ئه‌و رێژه‌یه‌ زۆرتريشه‌ له‌ رێژه‌ی ئه‌وانه‌ی كه‌ هه‌رگیز شانازی به‌ نه‌ته‌وه‌كه‌یان هه‌و ناكهن، به‌لام پیرۆزیی ئالاش هه‌رگیز ناگاته ئاستی گرنگی نه‌ته‌وه‌ وه‌كو پێكهاته‌یه‌کی سیاسیی، مێژوویی، كۆمه‌لایه‌تی، ئه‌مه‌ش مانای وایه‌ كه‌ هه‌ندێك قوتابی جیاوایی ئه‌كهن له‌ ناوان نه‌ته‌وه‌ و هه‌ندێك له‌ سیمبۆله‌كان به‌ كۆمه‌لێك هۆكاره‌وه. بۆیه، پرسیاره‌كه‌مان به‌ داخراوی نه‌هه‌شتۆته‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی وه‌لامی به‌پیرۆز زانین، یاخود به‌ پیرۆز نه‌زانیمان ده‌ست بکه‌وێت، به‌و جوهری له‌ خشته‌ی ژماره‌ (۳) خراوه‌ته‌روو:



خىشتەى ژمارە (۳) ھۆكارەكانى بە پىرۆز زانىنى ئالاي كوردستان لە لايەن بە شىك لە بە شداربووان:

رېژەى سەدى	نمونه	ھۆكارى بە پىرۆز زانىنى ئالاي كوردستان
25.3%	53	لە پەرلەماى كوردستان، كە نوئىنەرى ھەموو گروپەكانى كوردستانى تىدان، بە قانۇنى كراۋە بە ئالاي ھەرىمى كوردستان
64%	134	دەيان ھەزار كەس لە ژىر سېبەرى ئەو ئالاىدە گىانى خۆيان لە پىناۋ ئازادى بە خىشوو
2.8%	6	ئالاي تەۋاۋى نىشتىمانە كەمە بە ھەموو گروپە جىاۋازەكانەۋە
7.6%	16	چونكە ئالاي كۆمارى كوردستانە
100%	209	كۆى گىشتى

لە خىشتەى ژمارە (۳)دا، تەنھا رېژەى ئەو قوتابىيانە خراۋە تەپروو كە بە بەلى ۋە لىمىيان داۋە تەۋە ۋە ھۆكارى بە پىرۆز زانىنى ئالايەكان روون كوردۆتەۋە، ئەو رېژەى ئەگاتە (۶۳،۱%) ۋە ك ئەۋەى لە خىشتەى (۲)دا دىيارىكراۋە. ئەۋەش بە چاۋپۆشىن لەو رېژەى كە خۆيان يەكلا نە كوردۆتەۋە ئاخۆ ئەو ئالاىەكان بە لاۋە پىرۆزە يان نا، بۆيە تاراددە يەككىيان ھەلبىزاردوۋە ۋە رېژەى كە دەگاتە (۲۳%) كۆى بە شداربووان.

لىرەدا، لەو خىشتەى ژمارە (۳) كە ھۆكارەكانى بە پىرۆز زانىن دىيارىكراۋە، ئەۋانەى لە سەر بنەماى شەرىعە تى شۆرشگىرپىيە ۋە بىر ئەكەنەۋە، رزەيان ئەگاتە (۶۴%) كە زۆرىنەى بە شداربووان پىك ئەھىنن ۋە پىناۋىيە، دەيان ھەزار كەس لە ژىر سېبەرى ئەو ئالاىدە گىانى خۆيان لە پىناۋ ئازادى بە خىشوو. بە لىم بە شىكى تر زىاتر لە سەر بنەماى لۆجىك بىر ئەكەنەۋە، ئەۋانىش (۲۵،۳%) كۆى ئەۋە بە شداربوۋانەن كە بە (بەلى) ۋە لىمىيان داۋە تەۋە، ئەو رېژەى كە پىناۋىيە لە پەرلەمانى كوردستان كە نوئىنەرى ھەموو گروپەكانى كوردستانى تىدان، ئەو ئالاىە بە ياساى كراۋە بە ئالاي ھەرىمى كوردستان، واتە لايەنىكى ياساى ھەيە، بۆيە بە پىرۆزى ئەزانن. لايەنى سىيەم كە جىگاي لە سەر ۋە ستانە، ئەۋانىش ئەۋە بە شداربوۋانەن كە جۆرىك لە رىز ۋە خۆشەۋىستىيان بۇ سىمبۆلە مېژوۋىيەكانى خۆيان ھەيە، ۋە كۆمارى كوردستان بە نمونە، لەو روانگە يەۋە سەرنجى ئەۋە ئالاىە ئەكەن ۋە رېژەى ئەگاتە (۷،۶%). بە لىم ئەم بۆچۈنە كۆكۈۋىنىكى نىشتىمانى لە ناۋان ھىز ۋە گروپە سىياسى ۋە كۆمەلە تىيەكانى لە سەر نىيە ۋە تەنھا لايەنىكى سۆزدارىيە ۋە ھىچى تر. لە كاتىكدا، رېژەى كۆتايى زىاتر ئەۋانەن كە پان نە تەۋە يىانە بىر ئەكەنەۋە، پىناۋىيە ئەۋە يان ئالاي تەۋاۋى نىشتىمانە كە يانە بە ھەموو گروپە جىاۋازەكانەۋە ۋە رېژەى يان زۆر كەمە ۋە ئەگاتە (۲،۸%). ئەم جىاۋازىيە لە تەماشاكردن بۇ ئالا، ئەتۋانىن بە كىشە يەكى بونىادى تەماشاكەين، چونكە ھىشتا گوتارىكى نە تەۋە يىيە كەگرتوۋ نىيە بۇ ئەۋەى راۋبۆچۈنەكان لە بە رامبەر سىمبۆلەكان يە كىخات. ئەم جىاۋازىيە، زىاتر لە خىشتەى ژمارە (۴)دا خۆى بە يان ئەكات، سەبارەت بەۋانەى كە ئالاىەكە ھەر بە پىرۆز نازانن.

خىشتەى ژمارە (۴) ھۆكارى بە پىرۆز دانەنانى ئالاي كوردستان لە لايەن بە شىك لە بە شداربووان:

رېژەى سەدى	نمونه	ھۆكارى بە پىرۆز دانەنانى ئالاي كوردستان
10.8%	5	ھەست ئەكەم ئەۋە ئالاىە نوئىنەرايەتى من ناكات بە ھىچ جۆرىك
23.9%	11	گوزارشت لە ھەموو گروپە نە تەۋە يىيەكانى كوردستان ناكات
8.6%	4	لە ھەرىمەكەمان ھەست بە نادادپەرۋەرى دەكەم
56%	26	لاى من تەنھا دىن پىرۆزە
100%	46	كۆى گىشتى

ئەم ناكۆكىيەى كە لەو خىشتەى دەبىندىر، رېژەى كە بەرچاۋ لە بە شداربوۋان كە دەگاتە رېژەى (۱۳،۹%) لە كۆى ۳۳۱ لىتوئىزراۋ، بە كۆمەلىك ھۆكارى جىاۋازەۋە دىرۋىنگن بە رامبەر ئالاي ۋلاتەكەيان. لەو خىشتەى دەدا، ئەۋە بە شداربوۋانەى ۋە لىمى (نەخىر) يان ھەلبىزاردوۋە ۋە پىناۋىيە تەنھا دىن پىرۆزە، بەرترىن



رېژە (57%) له خشته كه دا پىك ئەھىتت. له كاتىكدا، رېژەى (23,9%) پىيانوايه گوزارشت له هەموو گرووپە جياوازه كانى كوردستان ناكات. كه واتە كه موكوورپىيە كه ئەگەر پىتەۋە بۇ ھۆكارى تر، له وانەش يان ئەۋەتا ئەو رېژە زۆرە باۋەرپان بەو پەرلەمانە نىيە كه له رى نۆينەرە كانىيانەۋە، شەرعىيەت بەو سىمبۆلە دراۋە، يا ئەو رېژە زۆرە نۆينەرپان له پەرلەماندا نىيە، يا ئەۋەتا كه موكوورپىيەك له سىستىمى پەرۋەردەدا هەيە و شكستى ھىناۋە، لەۋەى گوتارىكى يەكگرتوو بۇ تىگەيشتن لەو پرسانە دروست بكات. هەرۋەھا بەشىكى تر له بەشداربووان كه رېژەيان ئەگاتە (10,8%) ئەوانەن بە (نەخىر) ۋەلاميان داۋەتەۋە، هەست ئەكەن ئالاي كوردستان نۆينەرپايتى ئەوان ناكات بە ھىچ جۆرىك. ئەمەش ھەستىكى ناخۆش بۇ توئىژەر دروست دەكات، لەبەرئەۋەى ئەگەر جياوازي سىياسىي بىت، جىگاي پرسىارە، چونكە تەۋاۋى گرووپە سىياسىيەكان لە پەرلەمانى كوردستاندا هەيە و دەنگىيان لەسەر داۋە.

لەپال هەموو ئەوانەدا رېژەبەكى تر هەيە كه دەگاتە (8,6%) ى هەموو ئەو بەشداربووانە كه بە نەخىر ۋەلامىيان داۋەتەۋە، هەست بە نادادپەرۋەرى دەكەن لە ھەرئىمەكەياندا. ئەمەش لايەنىكى تریە، كه جىگاي ھەلۋەستە لەسەر كردن و بەدواداچوونە، ناخۆ ئەو رېژە زۆرە بۇ ھەست بە نادادپەرۋەرى دەكەن. ئەۋەى كه لە ھەموۋى جىگاي لەسەر ۋەستانە ئەو رېژە زۆرەبە كه پىداگرى لەسەر پىرۆزى ئايىن دەكەن. ئەم زۆرىنەبە لەخۆيدا جىگاي لەسەر ۋەستانە، چونكە پرسىار ئەۋەبە ئايا ئايىن رىگرى لە بەپىرۆز ھەژماركردنى ئالا دەكات، بەماناي رىزىگرىتى، ياخود پوانگەبەكى سىياسىيە و پەيوەندى بە ئايىندارىيەۋە نىيە، ياخود بە ھەلە لە چەمكى پىرۆزى تىگەيشتون؟ چونكە زۆرىنەبە بەشداربوۋەكانى ترش كه رىز لە ئالا دەگرن ماناي وانىيە رىز لە ئايىنەكەيان ناگرن و پابەندى ئەركەكانى نابن. لىرەدا مەترسى زياتر لە پوانگە ئايدىۋلۆژياكەى ئەو رىزگرتنە داىبە بۇ ئايىن، كه لە خۆيدا جۆرىكە لە مەترسى لەسەر ئايندەى دىموكراسىي لە ھەرئىمى كوردستان و جۆرىكىشە لە شكستى سىستىمى پەرۋەردە لە دروست نەكردنى گوتارىكى نىشتىمانىي لاي ھەموو قوتابىيان.

ئەو مشتومرەى بە پىرۆز زانين و نەزانين، زياتر لە خشتهى ژمارە (5)دا، لە ھەلۋىستى قوتابىياندا لە روى پراكتىكەۋە، رەنگ ئەداتەۋە، چونكە لىرەدا ئەو رېژەبە كه (23%) ى بەشداربووان لە خشتهى ژمارە (2)دا رپونكرۋەتەۋە، خۆيان يەكلا نەكردۆتەۋە و تاراددەبەك لايان پىرۆزە و ھۆكارەكانى ئەو ئاستە لە بەپىرۆز زانين و نەزانين، بە نادىارى ماۋەتەۋە.

10 ھەلۋىستى بەشداربووان سەبارەت بە چالاكى ھەفتانەى ھەلكردنى ئالاي كوردستان و گوتنەۋەى سرودى ئەى رەقىب لە سەردەمى قوتابىيوونىيان لە قوتابىخانەكانىندا:

رېژەى سەدى	نومونە	ھەلۋىستى بەشداربووان
52.8%	175	زۆر ھەستم بە شانازى دەكرد
14.5%	48	ھەيەدىك بەلامەۋە گرنگ بوو
11.2%	37	لام شتىكى ئاسايى بوو و زۆر بەلامەۋە گرنگ نەبوو
10.3%	34	ھەستم بە بىزارى دەكرد و بە ناچارى بەشدارىم دەكرد
3.6%	12	لە بنەرەتدا نەمدەزانى بۇ بەشدارى دەكەم
7.6%	25	بىرم نەماۋە
100%	331	كۆى گشتىي

خشتهى (5) پىشاندانى ھەلۋىستى نومونەى توئىژىنەۋەكەمان سەبارەت بە چالاكى ھەفتانەى ھەلكردنى



ئالاي كوردستان و ووتنەۋەى سروودى ئەى رەقىب، لەلایەن قوتابىيان لە سەردەمى قوتابخانەدا: ئەم ئەنجامنەش ھەر نىكەن لە رىژەى خىشەتەى پىشوو، بەۋەى كە كەمىك كەمتر لە نىۋەى بەشداربووان بەۋەى چۆن ئالايان بە پىرۆز داناۋە كە رىژەكەيان ((۶۳،۱% بوو، بەو جۆرە لە كاتى ئەنجامدانى چالاكىي ھەفتانەى ئالاي كوردستان و گوتنەۋەى سروودى ئەى رەقىب لە قوتابخانەدا ھەستيان بە شانازىي كىردوو. لەو رىژەى سەرەۋە بەدەر كە كەمىك زىاتىر لە نىۋەى بەشداربووان، نىۋەكەى تر، كىشەى تى ئەكەۋىت. بۇ ھونە، بە رىژەى (۱۴،۵%) ى بەشداربووان ھەيەدىك بەلایانەۋە گىرنگ بوو، بەلام كە ئەلەن ھەندىك، واتە متمانەيەكى تەۋاويان بە قسەى خۆيان نىيە و ئەكرىت بچنە چوارچىۋەى ئەۋانەى كە لە خىشەى ژمارە (۲) ئامازەيان پىكراۋە و رىژەيان دەگاتە (۱۳،۹%) ى كۆى بەشداربووان. ئىنجا بە رىژەى (۱۱،۲%) ئەنجامدانى چالاكىي ھەلكردنى ئالا و وتنەۋەى سروودى ئەى رەقىب بەلایانەۋە گىرنگ نەبوو، ھەرچەندە بە ئاسايى يا بە شىتىكى رۆتىنى ۋەريان گىرئوۋە. لەۋەش خراپتر بە رىژەى (۱۰،۳%) ى كۆى بەشداربووان ھەستيان بە بىزارى و ناچارىي كىردوو لەو رىكارە دا. ھەرۋەھا بە رىژەى (۷،۶%) لە ھونەى توپژىنەۋەكە بىريان نەماۋە كە ھەستيان چۆن بوو. ئەۋە چ لەۋەى كە رىژەى (۳،۶%) تەننەت ھۆكارى بەشداربىكردنىان لە چالاكىيەكى لەم جۆرەدا نەزانىۋە.

ئەۋەى جىگەى سەرنجە لەم خىشەيەدا ئەۋەيە كە راستە ھەفتانە چالاكىي ھەلكردنى ئالا و وتنەۋەى سروودى ئەى رەقىب لە قوتابخانەكاندا كراۋە، بەلام ئەمە تەنھا بە شىۋازىكى رووكەشى بوو. لە دەرىپىنىكى تردا، مانا و ناۋەپۆكى ئالا و سروودى ئەى رەقىب بە شىۋازىكى روون و كارىگەر بۇ قوتابىيان باس نەكراۋە، ياخود فىر نەكراۋن، ۋەك زانىارىيەكانى خىشەكە ئامازەى پىدەكەن، بەشىك لە ھونەى توپژىنەۋەكە چالاكىيەكى لەم جۆرەيان لا گىرنگ نەبوو، ھەستيان بە بىزارى كىردوو و بە ناچارى بەشداربىيان كىردوو. يان تەننەت ھەندىكىان ھەر بىريان نەماۋە. ئەمەش ھونەيەكى تىرە لەسەر شىكىستى سىستىمى پەروەردە و دەرختى ئەو لايەنە ئايدىلۆژىيە، كە كارىگەرىي لەسەر ئاراستەى نىشتىمان يەكجار زۆرە و مەترسى لەسەر ئىنتىماى نەتەۋەيى ھەيە.

۱۶ خىستەنە پروى گىرنگىدان بە بۆنە و پىرسە نەتەۋەيەكان لە لايەن تىم و بەرپۆبەرى قوتابخانە:

رىژەى سەدى	ھونە	گىرنگىدان بە بۆنە و پىرسە نەتەۋەيەكان
58.8%	194	بەئى
32.3%	107	تا راددەيەك
7.6%	25	نەخىر
1.51%	5	نازانم
100%	331	كۆى گىشئىي

خىشەى (۶) ھەلۆبىستى بەشداربووان پىشان ئەدات سەبارەت بە راددەى گىرنگىدانى تىم و بەرپۆبەرى قوتابخانە بە بۆنە و پىرسە نەتەۋەيەكان:

ۋەك لە خىشەى سەرەۋەدا دەرکەوتوۋە، رىژەيەكى بەرچاۋ لە ھونەى توپژىنەۋەكەمان (۵۸،۸%) پىيان وايە تىم و بەرپۆبەرى قوتابخانە گىرنگىيەكى زۆريان بە بۆنە و پىرسە نەتەۋەيەكان ئەدا لە قوتابخانە. ھاۋكات



به رێژهی (۳۲,۳%) له لیتویژراوان باوهڕپیان وایه تیم و بهرپوهبهری قوتابخانه تا راددهیهک گرنگیان به بۆنه و پرسه نهتهوهیهکان ئهدا. له بهرامبهردا رێژهی (۷,۶%) بۆچوونیان وایه که تیم و بهرپوهبهری قوتابخانه گرنگیان به بۆنه و پرسه نهتهوهیهکان نهدهدا و به رێژهیهکی کهم (۱,۰۱%) وهلامی (نازانم)یان ههلبژاردوه.

۷/ ههستی نمونهی توێژینهوهکهمان سهبارهت به یادکردنهوهی جهژنه نیشتمانییهکان له قوتابخانهدا:

ههستی بهشداربووان	نمونه	رێژهی سهدی
ههستم به دلخۆشی دهکرد، چونکه وانهمان نهده خویند	106	%32.1
ههستی نهتهوايه تیم بهرتر دهبوو	118	%35.6
له رووی میژووویهوه زیاترم له سهرده خویندهوه و فیری دهبووم	29	%8.8
لام گرنگ نهبوو	46	%13.9
هیچیان	32	%9.6
کۆی گشتیی	331	%100

خشتهی (۷) ههستی بهشداربووان سهبارهت به یادکردنهوهی جهژنه نیشتمانییهکانی کوردستان له قوتابخانهدا:

لهو خشتهیهدا، له بهردهم ههندیك ئهجمای ورد داین، که کیشهن بۆ ههلسهنگاندنی بهنامهی خویندنی قوتابخانه و رۆلی تیمی وانهبیژ له دروستکردنی وتاریکی نیشتمانیی له لایهن قوتابییان. لیرهدا زۆرتیرین رێژهی (۳۵,۶%) ئهو بهشداربووان که باوهڕپیان وایه، یادکردنهوهی جهژنه نیشتمانییهکان له قوتابخانهدا هۆکار بووه بۆ بهرزبوونهوهی ههستی نهتهوايه تیم. له کاتیکدا ئهگهر به وردی سهرنج بدهین، ئهو رێژهیه زۆر له خوارتره به بهراورد به رێژهی شانازیکردن به ئالای کوردستان که دهگاته (۶۳,۱%). خۆ ئهگهر رێژهی (۸,۸%) بیهی له گهڵ کۆبکهینهوه که له رووی میژووویهوه زانیاریی زیاتریان وهردهگرت و وای دابنن که ئهوانیش ههستی نهتهوايه تیم بهرزبۆتهوه، ئهوجا دهگاته (۴۴,۲%). له بهرامبهردا، رێژهی (۳۲,۱%) بهشداربووان ههست به دلخۆشی دهکهن له کاتی یادکردنهوهی جهژنه نیشتمانییهکان، بهلام نهک لهبهرتهوهی خۆشییان لهو بۆنه نیشتمانییهکانه دیت، بهلکو به هۆکاری ئهوهی که وانهیان نهده خویند. ئهمهش مانای وایه پهنگه خودی وانه نه خویندن جوړیک بیت له دلخۆشی قوتابییان و له وانه خویندنا بی تاقت دهبن.

ئینجا له پال رێژهی ئهوانهش که ههستیان به دلخۆشی دهکرد، رێژهیهکیش لهو بهشداربووانه نه لایان گرنگ بووه، نه به دواچوونیشیان بۆ کردوووه و وهلامی هچیان ههلبژاردوووه، که رێژهکهیان بهیهکهوه دهگاته (۲۳,۵%)، که ههمووی بهیهکهوه دهگاته (۵۰%). ئهمهش دهرخهری ئهوهیه که سیستمی خویندن له بهردهم کیشهی گهوره دایه له رووی نیشتمانسازیی و لاوازی ئینتیمای نهتهوهیی له ناو قوتابییان.

۸/ زانیاریی نمونهی توێژینهوهکه سهبارهت به جهژنه نیشتمانییهکان:

لهم برهگهیهدا، پشتبهستراوه به پرسیاری نیمچه کراوه، به مه بهستی دلنیا بوونهوهی توێژهه له دروستی و نا



دروستى ۋەلامەكانى ئىكۆلئىنەۋەى، بەم جۆرەى خوارەۋە:

خىشەى (۸)

مۆۋنە	پىژەى سەدى	شارەزايى نىيە	پىژەى سەدى	شارەزايى ھەيە	زانبارىيى مۆۋنەى ئىكۆلئىنەۋەى سەبارەت بە جەژنە نىشىتمانىيەكان
۳۳۱	%63.1	209	%33.2	122	نەۋرۆژ، جەژنى سەرى سالى كوردى
331	%87.3	289	%12.6	42	جەژنى سەرى سالى كۆچى
۳۳۱	%91.6	303	%8.4	28	جەژنى سەرى سالى زايىنى
۳۳۱	%95.1	315	%4.6	16	چوارشەممەى سوور، جەژنى سەرى سالى كوردى ئىزىدىيى
۳۳۱	%99.09	328	%0.9	3	جەژنى قەۋلتاسى كوردى يارسان (كاكەيى)

خىشەى (۸) روونكردەۋەى زانبارىيى بەشداربوۋان سەبارەت بە جەژنە نىشىتمانىيەكان:

لەو خىشەيەدا بىرى ئەو شارەزايى و زانبارىيەكانى كە قوتابىيەك سەبارەت بە جەژن و پشووۋە نىشىتمانىيەكان، بەدەستى ھىناۋە، لە كاروانى خويىندى قۇناغى بىنەرەتىيى و ئامادەيى، تا دەگاتە قۇناغى يەكەمى زانكۆ، خراۋەتەپوۋ. يەكەم جەژن، ۋەكو لە خىشەكەدا ديارە، نەۋرۆژە، بە پىژەى (%۳۳،۲)ى بەشداربوۋان شارەزايىيان لە جەژنى نەۋرۆژدا ھەيە. لە بەرامبەردا، بە پىژەى (%۶۳،۱) شارەزايى نىيە، كە پىژەيەكى زۆر بەرزە لەۋانەى كە شارەزايىيان نىيە. نەۋرۆژ سالانە بە پىژەيەكى زۆر بەرفراۋان يادى ئەكرىتەۋە، زانبارىيى دروست نەك ھەر لە كىتپەكانى قۇناغەكانى خويىندى بەردەستە، بەلكو لە روۋى كۆمەلايەتىيى و مېدىاش بەشپۆيەكى بەرفراۋان روۋپۆشى دەكات. ئەم پىژەيە لە نەبوۋنى زانبارىيى، كىشەيەكى بونىادىيە لە پىرۆسەى خويىندى و سىستىمى خويىندىدا.

خۆ ئەگەر شارەزايى خويىندىكاران لە جەژنى نەۋرۆژدا بگاتە ئەو ئاستە نزمە، لە جەژن و بۇنەكانى تر، توشى سەرسوۋرمان نابىن. بۇ مۆۋنە لە بۇنەى سەرى سالى كۆچىيى، راستە زۆر بەربلاۋ نىيە، بەلام لەگەل ئەۋەشدا لە پەرۋەردەى ئايىنىيى ئەخويىندىرئىت، سالانە ئاھەيەكى مىللى گەۋرە لە زۆربەى شارەكان بەپىۋە ئەچىت و لە مزگەۋتەكان سالانە و بەردەۋام باس ئەكرىت، بەلام ئەبىنىن، پىژەى شارەزايى بەشداربوۋان لە سەرى سالى كۆچىيى، تەنھا ئەگاتە (%۱۲،۶)، بەلام ئەۋانەى شارەزايىيان نىيە پىژەكەى ھەلدەكشى بۇ (%۸۷،۳).

ئىنجا سەرى سالى زايىنى، ھەرچەندە زياتر تاييەتە بە لەدايكبوۋنى مەسىح و كرىستىيانەكان لە كوردستان و جىھان بە شپۆيەكى بەربلاۋ يادى ئەكەنەۋە، ئىستا لە ۋلاتانى ئىسلامىيىش يادى ئەكرىتەۋە و بە گىشتىي پىرەۋى لەو سالنامەيە ئەكرىت، كەچى پىژەى شارەزايى لەو بۇنەيە دائەبەزىت بۇ تەنھا (%۸،۴)ى بەشداربوۋان. ئەۋانەش كە شارەزايىيان نىيە، ھەلئەكشىت بۇ پىژەى (%۹۱،۶).

چونكە شارەزايى بەشداربوۋان لە سى بۇنە نىشىتمانىيەكەى سەرۋەدا، كە زۆر بەربلاۋن بە شپۆيەكى دراماتىكى دائەبەزىت، لەو دوو بۇنەيەكى خوارەۋەدا توشى سەرسوۋرمان نابىن، چونكە بۇنەكان، سنووردان تاييەتن بە بەشپىكى ديارى ئەو خەلكانەى كە خويان بە كورد ئەزانن و ئايىنەكەيان جىاۋازە، ۋەكو ئىزىدىيى و يارسانىيى. بۇ مۆۋنە چوارشەممەى سوور، كە جەژنى سەرى سالى كوردى ئىزىدىيى، پىژەى شارەزايى دائەبەزىت بۇ (%۴،۶) و پىژەى نەبوۋنى شارەزايى ھەلئەكشىت بۇ (%۹۵،۱). ئەو پىژەى شارەزايىيە



دەربارەی جەژنی قهۆلتاسی کوردی یارسان (کاکهیی)، زیاتریش داده‌به‌زیت بۆ (۰,۹%)، به‌لام ریژهی نه‌بوونی شاره‌زایی هه‌لده‌کشیت بۆ ریژهی (۹۹,۰۹%). له‌و ریژه‌که‌مهی شاره‌زایی قوتابییان تا قۆناغی یه‌کی زانکۆدا، تێده‌گه‌ین که نامۆبوونیککی ته‌واو له‌ ناو موسۆلمانانی کورددا هه‌یه به‌رامبه‌ر پێپه‌وانی ئاینه‌کانی تری کوردستان. پرسپاره‌گرنکه‌که‌ ئه‌وه‌یه، له‌و خسته‌یه‌دا ئه‌که‌وینه‌ دووریانی دوو ئه‌گه‌ر، یان ئه‌وه‌تا کیشه‌یه‌کی بنه‌په‌تی هه‌یه له‌ سیستمی خویندندا که نه‌یتوانیوه‌ وه‌ک پێویست زانیاریی تایبه‌ت به‌ جەژنه‌ بگه‌یه‌نێته قوتابییان که ئه‌مه‌ش هۆکاریکه‌ بۆ لاوازی هه‌ستی نه‌ته‌وايه‌تی قوتابییان، یا کیشه‌یه‌کی تر هه‌یه و پێویستی به‌ لیکۆلینه‌وه‌ هه‌یه.

۹/ زانیاریی تایبه‌ت به‌و تاوانانه‌ی دژ به‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد ئه‌نجام دراو:

زانیاریی مۆونه‌ی لیکۆلینه‌وه‌که‌ سه‌باره‌ت به‌و تاوانانه‌ی دژ به‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد ئه‌نجام دراو	زانیاریی هه‌یه	ریژه‌ی سه‌دی	زانیاریی نییه	ریژه‌ی سه‌دی	مۆونه
شالۆه‌کانی ئه‌نفال	108	%32.6	223	%67.3	۳۳۱
کیمیابارانی هه‌له‌بجه	166	%50.1	165	%49.9	331
جینۆسایدی کورده‌ فه‌لییه‌کان	26	%7.85	305	%92.1	۳۳۱
جینۆسایدی بارزانییه‌کان	100	%30.2	231	%69.8	۳۳۱

خسته‌ی (۹) روونکردنه‌وه‌ی زانیاریی مۆونه‌ی لیکۆلینه‌وه‌که‌یه سه‌باره‌ت به‌و تاوانانه‌ی دژ به‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد کراو. پرسپاره‌که‌ به‌ شیوه‌یه ئاراسته‌ی به‌شداربووان کراوه. یاده‌وه‌ریی به‌ گشتیی، به‌ تایبه‌ت سه‌باره‌ت به‌و تاوانانه‌ی که نانه‌ته‌وه‌یین و دژ به‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد کراو، به‌شیکی هه‌ره‌گرنکه‌ له‌ بیناکردنی نه‌ته‌وه‌ و نیشتیمانسازیدا، به‌لام شاره‌زایی قوتابییان له‌ وه‌لامه‌کانی ئه‌و پرسپاره‌شدا رووبه‌رووی قه‌یران ئه‌بێته‌وه، هه‌رچه‌نده‌ ریژه‌که‌ به‌ به‌راورد به‌ پرسپاری ژماره‌ (۸)، زۆر له‌سه‌ره‌وه‌ تره‌.

وه‌ک له‌ زانیارییه‌کانی خسته‌ی ژماره‌ (۹) دا ده‌رکه‌وتوو، ریژه‌ی زانیاریی به‌شداربووان ده‌رباره‌ی شالۆه‌کانی ئه‌نفال ئه‌گاته (۳۲,۶%)، له‌ به‌رامبه‌ردا ریژه‌ی ئه‌وانه‌ی که زانیارییان نییه، هه‌له‌ئه‌کشیت بۆ (۶۷,۳%). ئه‌مه‌ بۆ یاده‌وه‌ریی نه‌ته‌وه‌ و مانه‌وه‌ و گواستنه‌وه‌ی بۆ نه‌وه‌کان زۆر مه‌ترسیداره. تاوانی کیمیابارانی هه‌له‌بجه‌ش که له‌ناو به‌شیکی به‌رچاوی نه‌ته‌وه‌کانی دونیاشدا زانراوه، حکومه‌تی عێراق به‌ رێبه‌ریی حیزبی به‌عسی عه‌ره‌بی سۆسیالیست، سه‌رباری هه‌له‌بجه‌ش، چه‌ندین شارۆچکه‌ و لادیی کورده‌واری کیمیاباران کردن، ریژه‌ی زانیاریی ئه‌گاته (۵۰,۱%)، که ریژه‌یه‌کی دلخۆشکه‌ره، به‌لام له‌ به‌رامبه‌ردا ریژه‌ی نه‌بوونی شاره‌زایی و زانیاریی دانه‌به‌زیت بۆ (۴۹,۹%)، که نیوه‌ی به‌شداربووان ئه‌کات.

۱۰/ رۆلی قوتابخانه‌ له‌ ئاشناکردنی به‌شداربووان به‌ کۆلتووری نه‌ته‌ویی:

رۆلی قوتابخانه‌ له‌ ئاشناکردنی به‌شداربووان	ژماره	ریژه‌ی سه‌دی
زۆر	143	%43.2
مامناوه‌ند	126	%38.1
که‌م	39	%11.8
هیچ	23	%6.9
کۆی گشتیی	331	%100



خشتەى (۱۰) روونكرندنەۋەى ھەلۆىستى قوتابىيان سەبارەت بە رۆلى قوتابخانە لە ئاشنابوونيان بە كۆلتوورى نەتەۋەىيى:

قوتابخانە يەككىك لەو ناۋەندانەيە، گریمانەى ئەۋەى لى ئەكرىت كە رۆلىكى بالا بىننىت لە بلاۋكرندنەۋەى ھۆشيارى نەتەۋەىيى لە ناۋ قوتابىيانىدا. بە پىيى داتاكانى خشتەى ژمارە (۸) رېژەى (۴۳,۲%) قوتابىيان باۋەرىيان وايە كە قوتابخانە رۆلىكى زۆرى ھەبوۋە لە ئاشنابوونيان بە كۆلتوورى نەتەۋەىيى. لە بەرامبەردا ئەۋ باۋەرە دادەبەزىت بۆ رېژەى (۳۸,۱%) لەۋانەى كە بە شىۋەيەكى نىۋەچل و مامناۋەند پىيان وايە قوتابخانە رۆلى ھەبوۋە لە ئاشنابوونيان بە كۆلتوورى نەتەۋەىيى. بەلام دۋاى ئەۋە ئەۋ رېژەيە بە شىۋەيەكى دراماتىكى دادەبەزىت بۆ رېژەى (۱۸,۷%) لەۋانەى كە پىيان وايە قوتابخانە (كەم يا ھىچ) رۆلى نەبوۋە لە ئاشنابوونيان بە كۆلتوورى نەتەۋەىيى. ئەمەش ماناى وايە كە قوتابخانە ۋەك دەزگايەكى فەرمىيى و سىستىمىكى نىشتىمانىي لەبەردەم بەرپرسىيارىتى دايە. ھۆكارەكەش ديارە، چونكە رېژەى مام ناۋەندىش كە (۳۸,۱%) جۆرىك لە نادلىيى لى دەخوئندىرئەۋە. خو ئەگەر رېژەى (۱۸,۷%) ئەۋانەش كە پىيان وايە قوتابخانە كەم يان ھىچ رۆلى نەبوۋە لە ئاشنابوون بخرىتە پالى، رېژەى نىۋەى قوتابىيان تىدەپەرىننىت.

۱۱/ راددەى خوئندەۋەى كىتېب لە لايەن بەشداربوۋان دەربارەى مېژوۋى نەتەۋەىيى:

رېژەى سەدى	ژمارە	خوئندەۋەى كىتېب دەربارەى مېژوۋى نەتەۋەىيى
9.3%	31	بە شىۋەيەكى چر و بەردەۋام
39.5%	131	بە شىۋەى پچر پچر
53.8%	178	ھەرگىز ناخوئىنمەۋە
100%	331	كۆى گىشتىيى

خشتەى (۱۱) روونكرندنەۋەى راددەى خوئندەۋەى كىتېب دەربارەى مېژوۋى نەتەۋەى:

ۋەك لە خشتەى سەرۋەدا دەركەۋتوۋە، رېژەيەكى بەرز (۵۳,۸%) بەشداربوۋان ھەرگىز كىتېب لەبارەى مېژوۋى نەتەۋەكىيان ناخوئىنەۋە. لە كاتىكدا، ئەۋانەنى كە بە شىۋەيەكى بچر پچر دەخوئىنەۋە، رېژەيان دەگاتە (۳۹,۵%)، كە ھەردوۋ توپژەكە بەيەكەۋە دەگاتە (۴۸,۸%)، كە ماناى وايە نىۋەى قوتابىيان كىتېب دەربارەى مېژوۋى نەتەۋەكىيان ناخوئىنەۋە. لە بەرامبەردا، رېژەيەكى زۆر كەم (۹,۳%) لە لىتوئىژاۋان بە شىۋەيەكى چر و بەردەۋام كىتېب لەبارەى مېژوۋى نەتەۋەكىيان دەخوئىنەۋە. ھەلبەت بە پىيى چاۋدېرى خو، ۋەكو مامۆستاي قۇناغى بنەرەتى و سالىكىش مامۆستاي پەيمانگا، دەتوانم بلىم، رېژەى خوئندەۋە لەناۋ قوتابىيان لە ئاستىكى زۆر نزم دايە، ھۆكارەكەشى زياتر بۆ ئەۋە دەگەرئەۋە كە سىستىمى پەرۋەردە ۋەك پىۋىست گرنكىي بە كىتېخانەكان لە قوتابخانەكاندا نەداۋە، بگرە ھەيەدىك قوتابخانە ھەيە تاكو ئىستا كىتېخانەى نىيە. ھەرۋەھا مامۆستايانىش خوئندەۋەيان نەكردوۋە بە كۆلتوور لاي قوتابىيان، بە واتايەكى تر، زياتر گرنكىي بەۋ كىتېبانە دەدەن كەۋا لە لايەن سىستىمى پەرۋەدەۋە كراۋن بە بەرنامەى خوئندەن.



ئەنجامە كانى توپۇنەۋەكە:

يەكەم/ سەبارەت بەۋ گرىمانەي: «بەشى زۆرى قوتابىيان لە قوتابخانەدا، تەنھا بە شىۋازىكى رووكارىي بەشدارى لە چالاكى ھەفتانەي ھەلكردى ئالا و گوتنەۋەي سروودى ئەي رەقىب، بۇنە و جەژنە نىشتىمانىيە كاندا ئەكەن». دواي بە جىھىپنانى توپۇنەۋەكە، توپۇنەۋە بەۋ ئەنجامانە گەشىت:

بە پىيى داتاكانى توپۇنەۋەكە، چالاكى ھەلكردى ئالا و گوتنەۋەي سروودى ئەي رەقىب ھەفتانە لە قوتابخانە كاندا ئەكرىت. لە ھەمان كاتدا، بۇنە و جەژنە نىشتىمانىيە كانىش تا راددەيىيەكى باش لە قوتابخانە كاندا ياد ئەكرىنەۋە.

بەلام ئەۋەي جىگەي سەرنجە، بەشىكى زۆر لە قوتابىيان كە رىژەيان ئەگاتە (۴۷,۱%) سەرنجيان خستۆتە سەر ئەۋەي، لە كاتى بەشدارىكردىيان لە چالاكى ھەفتانەي ھەلكردى ئالاي كوردستاندا، ھەستيان بە پىزاري كرددوۋە و بە ناچارىيەۋە بەشدارىيان كرددوۋە، ياخود لە بنەرەتدا نەيانزانىۋە بۇ بەشدارى ئەكەن، تەنانت بۇ ھەيەدپكىشيان چالاكىيەكى لەم جۆرە زۆر گرنگ نەبوۋە، يان ھەر بىريان نەماۋە.

لە پال ئەمەشدا، سەبارەت بە يادكرنەۋەي بۇنە و جەژنە نىشتىمانىيە كان، رىژەيەكى زۆر لە لىتوپۇنەۋە ھەستيان بە دلخۇشىي كرددوۋە، بە ھۆكارى ئەۋەي لەۋ كاتانەدا وانە نەخوئندراۋە، بۇ بەشىكىشيان يادكرنەۋەي بۇنە و جەژنە نىشتىمانىيە كان نە گرنگ بوۋە، نە بەدواداچوونىشيان بۇ كرددوۋە، بۇيە ۋەلامى ھىچيان ھەلبۇزاردوۋە. ھەموو ئەۋ ھۆكارانە بەيەكەۋە رىژەي (۵۵%) نمونەي توپۇنەۋەكە پىنكھىپناۋە.

بۇيە سەرجەمى ئەم ئاماژانە دەرخەرى ئەۋ راستىيەن، كە گرفت لە سىستىمى پەرۋەردەي ھەرىمى كوردستاندا ھەيە، لەبەرئەۋەي پىرۆزى ئالا و گرنگىي بۇنە و جەژنە نىشتىمانىيە كان بەشىۋازىكى كارىگەر و روون لە لايەن مامۇستاكان و بەرنامەي خوئىندى خوئىندى بۇ قوتابىيان نەخراۋەتە بەرباس. بۇيە قوتابىيان بە جۇش و خرۇشىكى نىشتىمانىيە رۋەرىيەۋە بەشدارى لەم جۆرە چالاكىيانەدا ناكەن، بەلكو زياتر بەشىۋازىكى رووكارىي ئەم پىرۆسەيە بەرپۇنە ئەچىت.

دوۋەم/ گرىمانەي «يەكىك لە ھۆكارە كانى لاۋازى ئىنتىماي نەتەۋەيى لە لايان قوتابىيان، كەمى زانىارىيە سەبارەت بە رووداۋە مېژووۋىيە كان و جەژنە نىشتىمانىيە كان». ئەنجامەكەي ئەۋ خالانەي خوارەۋە لەخۇ ئەگرىت:

لە زانىارىيە كانى توپۇنەۋەكەدا دەرکەوتوۋە، كە رىژەيەكى زۆر كەم (۹,۳%) لە قوتابىيان بەشىۋەيەكى چىر و بەردەۋام خوئىندەۋەيان لەبارەي مېژووۋى نەتەۋەيى خۇيان ھەيە.

ھاۋكات، كەمترىن رىژەي بەشداربوۋانىش شارەزايان سەبارەت بە جەژنە نىشتىمانىيە كان و رووداۋە مېژووۋىيە كان ھەيە.

بۇيە كەمى خوئىندەۋە و كەمى زانىارىيە دەربارەي جەژنە نىشتىمانىيە كان و رووداۋە مېژووۋىيە كان، ھۆكارىكە بۇ ئەۋەي قوتابىيان ھەستى نەتەۋەيىيان لاۋاز بىت. لەم ناۋەندەشدا، بە پلەي يەكەم دەگەرپتەۋە بۇ كەم و كوورى لە سىستىمى پەرۋەردەدا، چونكە ۋەك پىۋىست گرنگىي بە كىتبخانەي قوتابخانە كان نەدراۋە، يان تەنانت بەشىك لە قوتابخانە كانە كان تاكو ئىستا كىتبخانەيان نىيە. لە لايەكى ترۋە، مامۇستايان قوتابخانە



رۆلئىكى گارىگه رىيان نه گىراوه له به كولوور كوردنى خوئىندنه وه له لايه ن قوتابىيان. له هه مانكاتدا، داتاكان پيمان ده لئىن، مامۆستاكان و به نامه ي خوئىندن نه يانتوانيوه نه و زانبارىيانه ي كه په يوه ندىدارن به پرسه نىشتىمانىيه كان به رىك و پىكى بۆ قوتابىيان بگوازنه وه، بۆيه شه رىژه يه كى ئىجگار زۆر له قوتابىيان شاره زايان سه باره ت به بۆنه و جه ژنه نىشتىمانىيه كان يان روداوه مۆزووييه كان نىيه.

ملخص البحث:

يسعى هذا البحث إلى تحقيق الهدف الأساس والرئيسي وهو إيجاد وإبراز دور النظام التربوي في إقليم كردستان. وهذه الخاصية متراسخة في الطلبة من حيث الانتماء الوطني وتقويته. وحول منهجية الدراسة وجمع المعلومات، اعتمدنا الطريقة الكميّة، عن طريق توزيع استمارة الاستبيان مع العينة المستخدمة للبحث. مجتمع البحث هو جامعة سوران، كما عينة البحث مشتملة على 331 طالبا من المرحلة الأولى في جميع الأقسام العلمية في جامعة سوران. وبعد جمع المعلومات من خلال برنامج (SPSS) تم تحليل المعلومات والإحصائيات التي أجريناها بشكل دقيق. وفي الختام، عرضنا الاستنتاجات، ومن ضمنها، أن المدرسة كمؤسسة رسمية وجزء من النظام التعليمي، لم تلعب دورها في توفير المعلومات حول التاريخ الوطني وقيمه ومعاييرها، والتي تساهم في تكوين الفرد منذ بداية دخوله المدرسة إلى أن يصل سن النضج. ومن المآخذ التي يحسب على النظام التعليمي في إقليم كردستان؛ هو أن المشاركين في هذا الاستبيان لم يكونوا على علم ودراية بالأعياد والأحداث القومية والتاريخية للشعب الكوردستاني. وكل ما تم إيجاده، هو مجموعة من الشعارات والرموز الشكلية. لذلك المدرسة كان لها أقل دوراً في تقوية المشاعر الوطنية والألفة وعملية بناء الدولة. وفي الختام، نود أن نشير إلى أنه إلى جانب النظام التعليمي، فإن المؤسسات الأخرى أيضاً، وخاصة النظام السياسي والاجتماعي لإقليم كردستان، مسؤولة بالتأكيد عن هذا الوضع التي يجب مراجعته ومعالجته. الكلمات المفتاحية: التربة، النظام التربوي، الانتماء القومي.

Abstract:

The main aim of this study is to evaluate and demonstrate the role of the education system in the Kurdistan Region. This goal is focused on the process of nation-building and strengthening national intimacy and feelings among students. Quantitative methods, questionnaire instruments and quota samples were then used to collect the data. In addition, the community of this study is Soran University and the sample consists of 331 students in the first phase of all scientific departments of Soran University. After the acquisition of the data, the data were analyzed through the (SPSS) Program. Conclusively the results are presented. One of these conclusions is that the school, as an official institution and part of the education system, has not played its proper role in



providing information about national history and its values and norms. One of these shortcomings is that many of the participants do not know about national holidays and historical events. In addition, what can be seen in the education system of the Kurdistan Region is a series of slogans and constitutions, which are more superficially worked on. Therefore, schools have played very little role in strengthening students' national feelings. In this regard, the majority of the research data proves the fact that the education system has relatively failed in the process of strengthening national feelings, intimacy and the process of nation-building. However, it is important to note that besides the education system, other institutions and even the political and social system of the Kurdistan Region are certainly responsible for this failure.

Keywords: Education, The Education System, Nationalism.

سەرچاوهکان:

سەرچاوه کوردییەکان:

ئەحمەد شەبانی (۲۰۲۱) فەلسەفەی پەروەردەى هەریمی کوردستان: لە ناسیۆنالیزمی نیو جەهەو بەرەو گۆبالیزمی چاولیکەرانه. گۆڤاری زانستی مەرویی، ژمارە (۱)، ۱-۳۲.

ئەنتۆنی دی سمیس (۲۰۰۴) نەتەوخوازی- تیۆری ئایدۆلۆجی و میژوو. و: هوشیار عەبدورەحمان سیوہیلی، چاپی یەكەم، هەولێر، ئاراس.

ئیحسان محەممەد حەسەن (۲۰۱۲) تیۆرە کۆمەلایەتیە پێشکەوتووکان. چاپی یەكەم، هەولێر، چاپخانەى رۆژھەلات.

برۆکسن کۆهین (۲۰۱۰) سەرەتایەك بۆ کۆمەلناسی. و: هیمن شەریف، چاپی یەكەم، سلیمانی، چوارچرا. تاهیر حەسۆ زێباری (۲۰۱۷) تیۆری هاوچەرخ لە کۆمەلناسیدا. چاپی دووہم، لە بلاوکراوەکانی کۆمەلەى کۆمەلناسان و دەرووناسانی کوردستان.

جەعفەر عەلی (۲۰۱۳) ناسیۆنالیزمی کوردی. بەرگی دووہم، سلیمانی، چوارچرا. چنار سعد عبداللە (۲۰۰۹) رۆل و کاریگەری سستمی پەروەردە لەسەر رەھەییەدی نەتەوہی لە کۆمەلگای کوردی دا. تیزی دکتۆرا. زانکۆی سەلحەدین.

سەعید شەمس (۲۰۱۹) تیۆری کۆمەلایەتیە هاوچەرخ. چاپی یەكەم، مەھاباد، چاپەمەنی مانگ. عەتا قەرەداغی (۲۰۱۳) ناسیۆنالیزمی کوردی. بەرگی دووہم، سلیمانی، چوارچرا.

سەرچاوه ئینگلیزییەکان:

Elder, Sara (2009) Module 3: Sampling Methodology. International Labour Office, Geneva.

Grundmann, Matthias (2021) Education and Socialization. Greshoff, R., Hollstein, B., Schimank, W. and Weib, A. (editors). Sociologie - Sociology in the German - Speaking World. Berlin, De



Gruyter oldenbourg, 5366-.

Kumar, Renjit (2014) Research Methodology: A step – by – step guide for beginners. Fourth Edition, London, Sage.

LAMM, R. and Schaefer, R. (1998) Sociology. Six Edition, McGRAW-Hill.

Oxford English Dictinory (2023) Available at: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/nationalism> Accessed: 10 May 2022.

Shala, A., Grajevci, A. (2016) Formal and Non-Formal Education in the New Era. Research Gate, 7(7), 119130-.

Smith, Anthony D. (2010) Nationalism: Theory, Ideology, History. Second Edition, United Kingdom, Policy Press.



وهرگرتن و به کارهێنانی وشه ی بیانیهی په یوه ست به راگه یانندن له هه ری می کوردستان دا - توێژینه وه یه کی مهیدانییه

پ.ی.د. یادگار علی محمه د

yadgarali@garmian.edu.krd

م. هه ژار خداداد حسن

Hazhar.Khudadad@garmian.edu.krd

زانکۆی گه رمیان - کۆلیجی پهروه ده ی بنه رته ت - به شی زمانی کوردی

پوخته.

ئه م توێژینه وه یه بریتیه له ده ستنیشانکردنی تیروانیی رۆژنامه نووسان له باره ی وهرگرتن و به کارهێنانی وشه ی بیانیهی له بواری پیشه که یان، له گه ل گه یشتن به هۆکار و پالنه ره کانی به کارهێنانی وشه ی بیانیهی له لایه ن رۆژنامه نووسانه وه، ههروه ها ده ستنیشانکردنی لیکه وته کانی به کارهێنانی وشه ی بیانیهی له سه ر زمانی کوردیه ی په یوه ست به راگه یانندن کوردیه ی له روانگه ی پسه پورانی زمانی کوردیه ی. توێژینه وه که له جوړی توێژینه وه وه سفیه کانه و ریه یازی رووپه نکارییه له ریه ی درووستکردنی (دوو) فۆرمی راپه یوی و دابه شکردنی به سه ر رۆژنامه نووسان که ژماره یان (08) رۆژنامه نووسی ده زگا کانی راگه یانندن و پسه پورانی زمانی کوردیه ی که ژماره یان (03) پسه پوری زمانی کوردیه یه له زانکۆ کانی هه ری می کوردستان پیکه اتوه. ئه م توێژینه وه یه به چه ند ئه نجامیه کی زانستیه گه یشتوه: زۆریه ی رۆژنامه نووسانی هه ری می کوردستان به ریه ی (3، 48%)، پیه انویه (به لئ) کاریکی باشه وشه ی وه رگه یراوی بیانیهی له میانه ی کاره که یان به کاره یه تریت، به لآم په ی دووه میان: به ریه ی (8، 44%) به (نه خیره) وه لآمیانداه ته وه. له باره ی لیکه وته کانی ئه و دیاره یه له سه ر زمانی کوردیه ی پسه پورانی زمانی کوردیه ی به ریه ی (5، 41%) بۆ هه ریه ک له بژاره کانی: (زۆر له گه لیدام) و (له گه لیدام)، باوه ریان وه هایه که وهرگرتن و به کارهێنانی وشه ی بیانیهی له بواری راگه یانندن، به بئ مه رج و پلانی زمانی، کاریگه ریه ی نه رتیه ی له سه ر درووستبوونی زمانی ستانداردی کوردیه ی ئه بیت و ریه ی (9، 50%) شیان له گه ل ئه وه دان که وهرگرتن و به کارهێنانی وشه ی بیانیهی له بواری راگه یانندن له بری وشه په تیه کوردیه یه کان، ئه گه ریکه بۆ درووستبوونی دووه یه یه یکردنی وشه له زمانی کوردیه ی و..هتد، به لآم له گه ل ئه وه شدا؛ زۆریه ی پسه پورانی زمانی کوردیه ی له گه ل کرانه وه ی زمانی کوردیه ی به رووی وهرگرتنی وشه ی بیانیهی و به کارهێنانی له کاری رۆژنامه نووسیه ی دا، له گرن گرتن شیوازه کانی وهرگرتنیش، ئاماژه یان: به په ی یه که م وهرگرتنی کوردیه ی که راو به ریه ی (8، 68%)، پاشان گو په یی وشه ی وه رگه یراو به ریه ی (9، 47%) به په ی سه یه م و به ریه ی (7، 21%) شیوازی ئاوه تبه کردنیان لاپه سه نده، به لآم ژماره یه کی که می پسه پورانی زمانی کوردیه ی به ریه ی (4، 10%) له گه ل وهرگرتنی وشه ی بیانیهی ده فاوده ق و بئ ده ستکارین.

کلیله وشه کان: وهرگرتنی وشه، به کارهێنانی زمان، راگه یانندن، زمانی راگه یانندن، په تیه خوازی زمانی.

Recieved: 8/3/2023

Accepted: 2/5/2023



پێشەکی

له گەڵ پێشکەوتنه خێراکان له بوارهکانی زانست، تهکنه لۆژیا و رۆشنییری جیهانیی به تايهت له سهدهی رابردوودا، وشه ی زمانی ئینگلیزی، به شێوهیهکی بهرچاو هاووهته ناو زمانی کوردیی. پێش ئه و میژوووهش هاته ناوهوهی وشه ی زمانی عه ره بیی به هۆکاری ئایین و سنووری جوگرافیایی روویداوه. ههروه ها وشه ی زمانهکانی فارسی و تورکییش دیسانه وه به هۆکاری نزیکیه تی جوگرافیایی، راگه یانندن، گه شتوگوزار، ئالوگۆری بازرگانی و ئابووری به شێوهیهکی بهردهوام و له سه رخۆ هاووهته ناو زمانی کوردیی سه رباری هاته ناوهوهی چه ندىن وشه ی زمانه بیانییهکانی تریش.

ئه کادیمیانی کورد له چۆنتیی هاته ناوهوهی وشه ی زمانه بیانییهکان بۆ ناو زمانی کوردیی له روانگه ی رێسا زمانیهکان کۆلیونه ته وه. به شیکیان مه ترسی خۆیان له باره ی هاته ناوهوهی وشه ی بیانیی بۆ ناو زمانی کوردیی نه شار دووه ته وه. هه ندیکى تریشیان پیناوايه زمانی کوردیی توانای وه رگرتن و له خۆگرتی هه ندیک وشه ی بیانیی هه یه و له بری ئه وه ی لاوازی بکات، خزمهت به زمانه که ئه کات و کۆمه لێک وشه ی نوێی بۆ زیاد ئه کات. له بهر ئه وه ی هیه چ زمانیک ناتوانیت به دووره په ریزانه له زمانهکانی تر گه شه بکات و له سه ره هه موو زمانیک پێویسته وشه له زمانهکانی تر به پێی پێویستی بخوازیت، به تايهت ئه و وشانه ی په یوه ستن بۆ کار لیک له گه ل رۆشنییرییهکانی تر و، ئالوگۆری رۆشنییرییش فاکته ری سه ره کیی گه شه پیدانی کۆمه لایه تییه و، له ریکه یه وه کیانه مه عرفیه یه کانى تر به کۆمه لگه ئه ناسینیت و زانسته کانی ش به شدار ئه بن له پرۆسه ی گه شه پیدان.

راگه یانندنه کان له هه ری می کوردستان له ریکه ی بهرنامه و به ره مه مه میدیاییه جو را و جو ره کانیان چه ندىن وشه یان له زمانه بیانییهکان وه رگرتووه و له به ره مه میتانیی با به ته رۆژنامه نووسییهکان که پێشکەش به خه لکی کوردستانی ئه کهن، به کاری نه هینن. ئه وه ش بووه به هۆی ئه وه ی ئه و وشه نوێیه وه رگیراوانه بن به وشه ی سه ر زاری خه لکانی ئاسایی و له کاروباری رۆژانه ی خۆیان به کاری بهینن. ئه م توێژینه وه مه ی دانییه له تپروانیی خودی رۆژنامه نووسانی ده زگا کانی راگه یانندن له هه ری می کوردستان له باره ی دیارده ی وه رگرتن و به کاریتانی وشه ی بیانیی په یوه ست به راگه یانندن ئه کۆلیته وه، رای پسپۆرانی زمانی کوردیی زانکۆکانی هه ری می کوردستانی بۆ زانین و ده رخستنی چه ندىن لایه نی تری دیارده که وه رگرتووه.

باسی یه کهم: میتۆدنامه ی توێژینه وه

کیشه ی توێژینه وه: کیشه ی سه ره کیی ئه م توێژینه وه یه بریتیه له: ده ستنیشانکردنی تپروانیی رۆژنامه نووسان له باره ی وه رگرتن و به کاریتانی وشه ی بیانیی له بواری کاره که یان، ههروه ها گه یشتن به پالنه ر و هۆکاره کانی پشت ئه و دیارده یه له لای رۆژنامه نووسان. له گه ل ده ستنیشانکردنی لیکه وته کانی به کاریتانی وشه ی بیانیی له سه ر زمانی کوردیی په یوه ست به راگه یانندن کوردیی و زانینی تپروانیی پسپۆرانی زمانی کوردیی سه بارهت به سیاسهت و پلانی زمانی کوردیی بۆ په په و کردنی په تیخوازیی زمانی کوردیی له ده زگا کانی راگه یانندن.



تویژینهوهکانی پێشوو:

یهکه م: تیزی دکتۆرای (پیشکەوت مه جید محمه د: ۲۰۲۲)، به ناویشانی: (خواستنی زمانی له زمانی کوردیی ۱- زههري زمانی وهك ههونه) تهجمیداوه، یه کیکه له لیکۆلینهوه وه سفیه کان و ریبازی (وه سفی شیکاری) به کارهیناوه، ته گهرچی ته م تویژینهوهیه به ریکای روویویی تهجمانه دراوه، به لام گهیشته به کومه لیک تهجمی گرنه، ته وهندهی په یوه ندییه به تویژینهوه که ی ئیمه وه بیت لیره دا ده یانخه یه پروو: زمانی کوردیی به زوری به پالنه ری پویستی زمانی له ریکای (داهینانی زانستی، خویندن، راگه یاندن.. هتد)، وشه ی خوازرای به بی ده ستکاری و وه رگێرانی له زمانانی تره وه وه رگرتوه، جه خته کاته وه که وشه ی خوازرای رۆلی ته رینی و نه رینی له سه ر زمانی کوردیی هه یه، لایه نه ته رینییه که ی ته وه یه، وشه خوازرایه کان سه ره پای ته وه ی به شیکای گرنه فه ره نه گی زمانی کوردیی پیکنه هین و به شیکای پویستییه زمانییه کان ناخپه رانیان پرکردوته وه، پیکه یه کی گرنه گیسیان له ناو ریکایکانی ده وله مه ندرکنی فه ره نه گییدا هه یه، به وه ی بوونه به بناغه بو سازکردنی چه ندین وشه ی نو. ههروه ها پویاوه وشه ی خوازرای کومه لیک لایه نی نه رینیان له سه ر زمانی کوردیی هه یه، له وانه: (په کخستی یاساکانی وشه سازکردن، پووکانه وه ی وشه خۆمالیه کان، دروو ستکردنی هاوواتای و هاو بیژی، ناسنامه ی نه ته وه یی). له گه ل ته وه ش سه ره پای ره نگدانه وه ی زه هری زمانی، وه کو دزه کردنی ده نگ و مۆرفیم و یاسا وریسای زمانه کان تر بو ناو زمانی کوردیی، به لام زمانه که به ته واته ی زه هراوینه بووه و تایبه ته ندییه زمانییه کان خوی پاراستوه و مۆرفیم و یاساکانی په پره وه کریت. دووه م: تیزی دکتۆرای (ئازاد عه زیز سلیمان: ۲۰۲۲)، له ژیر ناویشانی: (سیاسه ت و پلانی زمان له راگه یاندندا که ناله ئاسمانیه کوردیه کان له هه ریمی کوردستان به هه ونه)، ته م لیکۆلینهوه یه به ریکای چۆنایه تی و به پیتی ریبازی وه سفی شیکاری تهجم دراوه، هه ندیک جار به پتی پویستی بابه ته که سوود له ریبازی میژوویش بینه راوه، کومه لگه ی لیکۆلینهوه که ی پیکه اتوه له هه شت که نالی ته له فزیۆنی، هه ونه کان به (زاری ناوه راست) له شیوازی نووسین و ناخواتنی پیکه شکارانی هه و آل و به رنامه کان و ژیرنووسی شاشه کان وه گیراون و شیکراونه ته وه. گرنه گرتینی ته وه ده رته نجمانه ی پیکه یشتوه، ته مانه ن: ته گهرچی که ناله ئاسمانیه کان هه ریمی کوردستان ده روازه یه کی گرنه بو پاراستن و بلاوکردنه وه ی زمانی کوردیی و ده وله مه ندرکنی فه ره نه نگه که ی، به لام له گه ل ته وه شدا به شدارن له ره واجدان به چه ندین وشه ی بیانی و گه رددارکردنی پاراویی زمانی کوردیی. ته م وشه بیانیانه ش که که ناله ئاسمانیه کان وه ریانگرتوون و به کاریته هین، وه نه بیت هه موویان زاراوه ی زانستین و زمانی کوردیی وشه ی به رانه ری نه بیت. جگه له وه یه کخستی زاراوه له ناو که ناله ئاسمانیه کوردیه کان به دینا کریت، له پرووی فه ره نه نگه وه چاکسازی زمانی له به کارهینانی هه ندیک وشه دا کراوه، که کاریگه ریی نه رینیان له سه ر باری ده روونی مرۆف هه یه. کۆتا تهجمی گرنه، نه بوونی لیژنه یه کی گشتی له پسپۆرانی زمانه وانی بو چاودیریکردنی زمانی که ناله کان و نه بوونی لیژنه ی تایبه تی هه له چنی زمانی له هه ر که نالی کدا، ته وانه ی ته وه ئه رکه یان پيسپیردراوه، پسپۆر و شاره زای زمانه وانی و زمانی کوردیی نین.

سییه م: تویژینهوه ی (سابیر هه سه نه سه وول: ۲۰۲۰)، به ناویشانی: (A Shift from Arabic to English: A) به واته: (گۆران له عه ره بییه وه بو New Trend in Using Loanwords in Kurdish Journalist Translation)



ئىنگىلىزىيى: رەوتىكى نوئى لە بەكارهيتانى وشە خواستىن لە وەرگىرانى رۆژنامەوانى كوردىيى دا، بەجىھتەنراو، توپۇزىنەوئەيەكە بە مېتۆدى چۆنايەتىيى و چەندايەتىيى، بەرگىگى رويۇپويى جىبەجىكرارو، نامادەكردنى فۆرمىكى راپويى تايبەتكراو بۇ وەرگىرى رۆژنامەوانىيى كە لە بوارى وەرگىرانى ئىنگىلىزىيى - كوردىيى لە مېدىيى كوردىيى دا كارئەكەن، فۆرمەكە لە (۴۵) رستەي كورتى ئىنگىلىزىيى پىكھاتبوو، كە بەشېكى ھەر رستەيەك وەرگىرپراو بۇ كوردىيى، داوا لە بەرتوپۇزان كراو (كە ژمارەيان ۲۰ وەرگىر بوو) بەشەكەي تىرى وەرگىرپراو كە تەواوبكەن بە ھەمان ئەو شىۋازەي كە لە دەزگا مېدىيەكە وەرگىرپان ئەكەن. دەرئەنجامى توپۇزىنەوئەكە ئەو گرېمانەيەي توپۇزەرانى پىشتراستكردۆتەو كە لە راپردوودا خواستنى وشەي عەرەبىيى باوبوو، بەلام لە ئىستادا رەوتىكى نوئى ھەيە زياتر مەيليان بۇ وەرگرتن و بەكارهيتانى وشەي ئىنگىلىزىيە. ئەو ئەنجامەي بە ئامار بەدەستھاتوو پىمانئەلپت ئەو وشە خواستراوانەي كە لە لايەن رۆژنامەنووسانەو لە وەرگىرانى رستەكان بەكارهيتراون (۵۴%) وشەي خواستراوى ئىنگىلىزىيىن و (۵%) وشەي خواستراوى عەرەبىيىن، ئەگەرچى وەلامى ئەو وشانەي كە دانرابوون رۆژنامەنووسان وەرگىرپانى بۇ بكەن، و ھەا گرېمانە دەكرا رۆژنامەنووسان وشەي خواستراو بەكاربھيتنن، بەلام نىكەي (۳۰%) وشەي خواستراوانەيان بەكارنەھيتا كە لە بەرامبەريان وشەي ھاوتاي كوردىيى ھەبوو، جگە لەوھش لە كاتى وەرگىرپان بە رېژەيەكى بەرچا (۱۱%) خۇيان لە وەرگىرپانى وشە بە وشە و خواستنى وشە پاراستوو، لە برى ئەوانە سووديان لە رىكارىيەكانى تىرى وەرگىرپان بىنيو، و ھەكو ھاوواتاي نىك (near-synonym)، گىشتاندن (generalization) و فراوانكردن (expansion). ھەرۋەھا پىشتبەست بە دەرئەنجامى توپۇزىنەوئەكە ھانى وەرگىرپانى رۆژنامەوانىيى ئەدرپت لە برى خواستنى وشە، سوود لە وەرگىرپانى وشەيى بىنرپت.

چوارەم: توپۇزىنەوئەي (سالار فايەق مەجىد: ۲۰۱۸)، بە ناوئىشانى: (وشە ئىنگىلىزىيە بەكارھاتووكان لە زمانى كوردىيى دا)، ئەگەرچى توپۇزەر لە ناوئىشانى توپۇزىنەوئەكەي دا دەستەواژەي (وشە ئىنگىلىزىيە بەكارھاتووكان) ي بەكارهيتناو، بەلام لە ناوەرۆكى باسى تىۋرى توپۇزىنەوئەكەي دا، دەستەواژەي (بەكارهيتنانى وشەي بىيانى) بۇ ھەمان واتا و مەبەستى زاراوئەي (وەرگرتنى وشەي) بەكارهيتناو، لەم توپۇزىنەوئەيەدا؛ توپۇزەر بەشېك لە وشە ئىنگىلىزىيە بەكارھاتووكانى كۆكردۆتەو، بەسەر سى جۆر دابەشېكردوون، ئەوانىش: أ- وشە ئىنگىلىزىيە بەكارھاتووكان لە رووى جىاوازي و لىكچوون. ب- وشە ئىنگىلىزىيە بەكارھاتووكان كە لەبەرامبەريان وشەي كوردىيى ھەن. ج- وشە ئىنگىلىزىيە بەكارھاتووكان كە لەلايەن زمانەوانانى كوردەو بەكارئەھپۇزىن. وەكخۇي ئامازەي پىكردو، رىيازي پەسنى بەكارهيتناو. لە ديارترىنى ئەو ئەنجامانەي توپۇزەر پىنگەيشتوو: زمانى كوردىيى بە شىۋەيەكى بەرچا كەوتۆتە ژپر ھەژمونى زمانى ئىنگىلىزىيەو، چى لە بوارى گىشتى و چى لە بوارى تايبەتدا بىت وشە و زاراو گەلىكى زۆرى ئىنگىلىزىيى ھاتۆتە ناو زمانى كوردىيەو. ھەرۋەھا بەشېك لەو وشانەي لە زمانى ئىنگىلىزىيەو ھاتوونەتە ناو زمانى كوردىيى، لە بنچىنەدا؛ بۇ ھەمان واتا وشەي رەسەن لە ناو فەرھەنگى زمانى كوردىيى دا بوونى ھەيە، ئەم بەكارهيتانەش بە ھۆكارى چاولپكەرىيى و خۆدەرخستەن. جگە لەم ھۆكارە، بەشېك لە زماناسان و رۆشنىيرانى كورد لە بوارە جىاجىاكانى مەعرفەدا پەنا بۇ وشە و زاراوئەي ئىنگىلىزىيى ئەبەن و دەپھىننە ناو زمانى كوردىيى، و ھك زاراوئەي (مېتۆد)، بە مەبەستى خۇ دوورخستەنەو لە نەپىكانى واتا و چەمكى زانستىيانەي ئەو دياردانە



لەرىي وشە و زاراوھە كوردىيەكانەوھە.

پېنجەم: تووژىنەوھى (قەيس كاكل تووڤىق، بەحرى لەتيف يەحيا: ۲۰۱۸)، بە ناوئىشانى: (پەتتەيخووزىي لە زمانى كوردىيە دا)، كەرەستەي تووژىنەوھەكەيان برىتتەي بووھە لە ھوونەبژىرى سەرھەم ئەو وتار و نووسىنانەي كە لە سەرھەتاي سەدەي بىستەمەوھە تا سالى (۱۹۷۰) ئەگرىتەوھە كە بەزمانى كوردىيە لە باشوورى كوردستان بەرھەمھاتوون. ئەمەش بە ئامانجى زانىنى كاريگەرىي ئەو بزوتتەوھە پەتتەيخووزىيەي زمانى كوردىيە كە لەو ماوھەدا سەرھەلداوھە، ھەرھەم دەستنىشانكردنى سەرھەتاي رەوتى پەتتەيخووزىي و چۆننىيەتتەي گەشەكردنى ھەتا دەگاتە لوتكە. تووژىنەوھەكە بە چەند ئەنجامىك گەشتووھە، لەوانە: پەتتەيخووزىي لە زمانى كوردىيە دا سەرھەوتنى زۆرى بەدەستھىناوھە، بەپىي ئەو ئامارەي بەدەستھاتووھە، تاوھەكو سالى (۱۹۷۰) دەگاتە سەرھەوتنى رىژەي (۹۰%) وشەي پەتتەي، گەرچە لە قۆناغەكانى بەر لە سەرھەلدانى پەتتەيخووزىي رىژەي وشەي پەتتەي لە خواریووي (۵۰%) بووھە. ھەرھەم ئەم تووژىنەوھەيە دەرىئەخات، كە سەرھەلدانى پەتتەيخووزىي، بە دەرچوونى يەكەم ژمارەي رۆژنامەي (تتەگەيشتنى راستى) لە سالى (۱۹۱۸) دەستپتەكات. ھەرھەم پتتەيوايە قۆناغى دووھەمى پەتتەيخووزىي كە لە ناوان سالى (۱۹۳۹-۱۹۵۸) ئەپتتە، سىمايەكى تايبەتتەي ھەبووھە كە جيايئەكاتەوھە لە ھەولەكانى پەتتەيخووزىي بەر لەم ماوھەدا، ئەمەش بە ھۆي گرنىگىدان بە وشەي نووئاو لە شىوھى دارشتن و لىكدان بووھە، ئىتر لەم قۆناغەدا بواری پتتەيئەتتەي وشە و زاراوھە لەسەر بنەمايەكى رىزمانى بووھە بەباو. ھەرھەم دەستنىشانى قۆناغى سىيەمى پەتتەيخووزىي ئەكات كە لە سالى (۱۹۵۸-۱۹۷۰) و بە قۆناغى (جىگىر بوونى پەتتەيخووزىي) ناوى ئەبات، بە بەرھەم ئەگەل قۆناغەكانى پتتەيخووزىي لە پروسەي پاراوكردن سەرھەوتنى زياترى بەدەستھىناوھە، لەم ماوھەدا؛ پاراوكردن ھەر تايبەت نەبوو بە بواریكى ئەدەبى، بەلكو بواری زانستەكانى ترىشى گرتۆتەوھە. ھەرھەم ئەم تووژىنەوھەيە بەپىي ئەو ئامارەي كە لەو ماوھەيە لە بەردەستدا بووھە، گەشتووھە بەو ئەنجامەي كە ھەولەكانى پاراوكردنى زمانى كوردىيە لە بواری پروگرامەكانى خوئىندن سەرھەوتنىكى بەرچاوى بەدەستھىناوھە.

ئامانجى تووژىنەوھە:

ئەم تووژىنەوھەيە ھەول بۆ گەيشتن بە چەندىن ئامانج ئەدات، گرنىگرتىيان:

زانىنى رادەي بەكارھىتەننى وشەي وەرگىراوى بيانىي لەكاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىي لەلای رۆژنامەنووسان.

وەرگرتنى راي رۆژنامەنووسان لە بارەي پتتەي وكردىيە سىياسەت و پلاننىكى زمانەوانىي سەبارەت بە پەتتەيخووزىي زمانى كوردىيە لە دەزگا رۆژنامەنووسىيەكان.

ئاشكرىكردنى پالئەر و ھۆكارەكانى بەكارھىتەننى وشەي بيانىي وەرگىراو لەلای رۆژنامەنووسانى ھەرئىمى كوردستان.

زانىنى لىكەوتەكانى بەكارھىتەننى وشەي بيانىي لەسەر زمانى كوردىيە پەيوەست بە راگەياندى كوردىيە لە روانگەي پتتەي زمانى كوردىيە.

خستەنەرووي تپرواننىي پتتەي زمانى كوردىيە سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىيە بۆ پەيوە وكردىيە



پەتئىخوۋازىيى زىمانى كوردىيى لە دەزگاكانى راگە ياندن.
زانىنى تىپروانىنى پىسپۆرانى زىمانى كوردىيى لە بارەى شىۋازەكانى كرانهوھى زىمانى كوردىيى بەرووى وەرگرتنى
وشەى بيانىيى و بەكارھىتئانى لە كارى رۆژنامەنووسىيى.

جۆر و رىيازى توپۇزىنەوھى: ئەم توپۇزىنەوھىيە لە جۆرى توپۇزىنەوھى وەسفىيەكانە و رىيازى رووپتوكارىيى بۇ
زانىنى تىپروانىنى مشتەيەك لە رۆژنامەنووسان و پىسپۆرانى زىمانى كوردىيى لە بارەى دىياردەى وەرگرتن و
بەكارھىتئانى زىمانى كوردىيى لە راگە ياندنەكان بەكارھىتئانراوھ.
كۆمەل و ئومونەپشكىنىنى توپۇزىنەوھى: كۆمەل توپۇزىنەوھى كە پىكھاتووھ لە رۆژنامەنووسان و پىسپۆرانى زىمانى
كوردىيى لە ھەرىمى كوردستان. ھەرچى ئومونەپشكىنىنى توپۇزىنەوھى كەش لە (۵۸) رۆژنامەنووسى دەزگاكانى
راگە ياندن و (۵۳) پىسپۆرى زىمانى كوردىيى لە زانكۆكانى ھەرىمى كوردستان پىكھاتووھ.

سنوورى توپۇزىنەوھى: لە چوار سنوورى سەرھەكىي پىكھاتووھ:

سنوورى كات: برىتئىيە لە مانگەكانى (تشرىنى يەكەم و تشرىنى دووھى ۲۰۲۲) كە ھاوكتە لەگەل سەرھەتاي
وهرزى نوپى پرۆگرامەكان لە زۆربەى دامەزراوھكانى راگە ياندن دا.
سنوورى شوپن: برىتئىيە لە تەواوى زانكۆ حكومىيەكانى پارىزگا و ئىدارەكانى: (ھەولپىر، سلىمانى، ھەلەبجە،
راپەرىن و گەرميان).

سنوورى مروپى: رۆژنامەنووسان و پىسپۆرانى زىمانى كوردىيى لە ھەرىمى كوردستان.
سنوورى بابەت: وەرگرتن و بەكارھىتئانى وشەى بيانىيى پەيوەست بە راگە ياندن لە ھەرىمى كوردستان.
زاراوھكانى توپۇزىنەوھى: توپۇزىنەوھى پشتبەستان بە ئەزموونى زانستىيى و پىشەيى خۆيان لە بوارى راگە ياندن
و زىمان، ھەرھەما بە تىگەشىتن و لىكدانەوھىيان بۇ ئەو ناساندانەى لەرىگەى سەرچاوھ جىاجىياكان بۇ
زاراوھكانى توپۇزىنەوھى كە كراون، لە خواروھ بە شىۋەيەكى كارەكى زاراوھكانىيان ناساندووھ.
وشەى بيانىيى: برىتئىيە لە ھەموو ئەو وشانەى كە بەھەر رىگەيەك لە رىگەكان و لە سەردەمىك لە
سەردەمەكان بە ھۆكارىكى تايبەت ھاتووھ تە ناو زىمانى داىك و بنچىنەى وشەكە بۇ زىمانىكى تر لە دەرەوھى
زىمانى داىك ئەگەرپتەوھ، بۇ ئومونە: ئەو وشانەى كە بنچىنەكەيان ئىنگلىزىيى، عەرەبىيى، فارسىيى، توركىيى
..ھتد، ھاتووھ تە ناو زىمانى كوردىيەوھ لە بواریكى دىيارىكراو بەكارئەھىتئىن.

وەرگرتنى وشەى بيانىيى: برىتئىيە لە پرۆسەى ھاتنەناوھى وشەى بيانىيى و بەكارھىتئانى لەلايەن ئاخپوھرانى
زىمانىكى ترەوھ. لپرەدا مەبەست لە وەرگرتنى وشەى زىمانە بيانىيەكانە بۇ ناو زىمانى كوردىيى لە رىگەى
راگە ياندنەكان و بەكارھىتئانى تە لەلايەن رۆژنامەنووسان لە ميانەى نووسىن و ئاخواتنى رۆژنامەنووسىيان.
بەكارھىتئانى وشەى بيانىيى: برىتئىيە لەلايەن بەكارھىتئان و سوودوھەرگرتن لەو وشە بيانىيەنى كە بنچىنەيان
لە زىمانى داىك نىيە و لە رىگەى راگە ياندن ياخود پىشكەوتنى زانست و تەكنەلوژىيا و بەرىھەككەوتنى
رۆشنىبرى و لاىەنى شارستانى ھاتووھ تە ناو زىمانى داىك و بە مەبەستى جۆراوچۆر لە كات و شوپنى
دىيارىكراوى خۆيان بەكارئەھىتئىن.



ھەرئىمى كوردستان: برىتتېيە لە سنوورى دەسەلاتى ھۆكۈمەتى ھەرئىمى كوردستان كە يېڭىھاتوۋە لە پارىژگانى ھەولېر، سلىمانى، دھۆك و ھەلەبجە و ھەموو ئەو پارىژگا و ناۋچانەى كە لە دەستوورى ھەمىشەيى عىراق (۲۰۰۵)، بە ناۋچە جىناكۆكە كان ناسراۋە.

رۆژنامە نووسىيى: بوارىكە لە بوارە كانى رۆشنىرى گشتىيى. ھەموو ئەو كارانە ئەگرىتەوۋە كە رۆژنامە نووس لە رىگەى ئامرازىكى راگەياندىن و لەپىناۋ ئامانچىكى ديارىكراۋ پراكتىزەى ئەكات.

رۆژنامە نووس: ئەو كەسەيە كە كارى رۆژنامە نووسىيى لە رىگەى يەككىك لە ئامرازە كانى راگەياندىن بەجىيى ئەھىتت، كە برىتتېيە لە كۆكردنەوۋە و بلاۋكردنەوۋەى زانىارىيى لە بارەى رووداۋە كان.

راستىي و جىگىرىي توژىنەوۋە:

راستىي روالەتتىي: برىتتېيە لە لايەنى ھەلسەنگاندىن پىرسىارە كان و برگە كانى راپىويىنامەى توژىنەوۋە كە لە لايەن پىسپۇران. بۇ ئەو مەبەستەش دواى درووستكردىن فۇرمىكى سەرەتايى لە لايەن توژەران، پاشان تەوۋەرى تايبەت بە رۆژنامە نووسان ئاراستەى ژمارەيەك پىسپۇرى بوارى راگەياندىن*۱ و تەوۋەرى تايبەت بە پىسپۇرانى زمانى كوردىيش ئاراستەى ژمارەيەك پىسپۇرى ئەو بوارە كرا*۲ و لە پاش جىگىركردىن سەرنج و تىبىنىي ھەلسەنگىنەران، فۇرمە كە شىۋەى كۆتايى ۋەرگرت.

جىگىرىي توژىنەوۋە: دواى ۋەرگرتى شىۋەى كۆتايى، توژەران فۇرمى راپىويىنامە كەيان بەسەر (۱۰) بەرتوژ لە رۆژنامە نووسان و (۱۰) بەرتوژ لە پىسپۇرانى زمانى كوردىيى دابەشكرد، پاش دوو ھەفتە ھەمان پىرۇسەيان لەگەل ئەو بەرتوژانە ئەنجامدايەوۋە و بە بەكارھىتەنى (ھاۋكىشەى ھۆلستى) بۇيان دەر كەوت كە رادەى جىگىرىي بۇ راپىويى يەكەمىان برىتتېيە لە (۸۱,۳%) و بۇ راپىويىنامەى تايبەت بە پىسپۇرانى زمانى كوردىيش، برىتتېيە لە (۷۸,۳%).

باسى دووۋەم: تىۋرىنامەى توژىنەوۋە

ۋەرگرتى كەرەستەى زمانىي (Borrowing Linguistics Elements)

زمان چالاكىيەكى كۆمەلەيەتتېيە، ھۆكارىكى گىرنگى پەيوەندىيىكردەنە، مرۇف بۇ گەياندىن پەيام و ھىزروبىر و دەرپرېنى ھەست و سۆزە كانى لە چوارچىۋەى كۆمەلگە بەكارىتەھىتت، لە ھەمووزمانە كانى جىھاندا، لە ئەنجامى پەيوەندىيى و بەرىيەككەوتن و تىكەلىيى ناوان كۆمەلگە و نەتەوۋە جىاۋازە كان، بە گەلېك ھۆكارى جۇراۋجۇرى كۆمەلەيەتتىي، رۆشنىرىي و زانستىي، رامىارىي، ئايىنىي، بازىرگانىي، راگەياندىن...ھتد،

۱ * ناۋى پىسپۇران تايبەت بە ھەلسەنگاندىن راپىويىنامەى تايبەت بە رۆژنامە نووسان، بەپىي پلەى زانستىيان:
 ۱- پ.د ھىرشەرە سوول موراد- پىسپۇرى رۆژنامە- زانكۆى پۆلېتەكنىكى سلىمانى- كۆلېجى تەكنىكى كارگىرىي - بەشى پەيوەندىيە گشتىيە كان و بازارگەرىي.
 ۲- پ.د. فوناد عەلى ئەحمەد- پىسپۇرى رۆژنامە - زانكۆى سلىمانى- كۆلېجى زانستە مرۇفايەتتېيە كان - بەشى راگەياندىن.
 ۳- پ.د. درىيەر گۇران مستەفا- پىسپۇرى رادىۋ و تەلەفون- پۆلېتەكنىكى سلىمانى- كۆلېجى تەكنىكى كارگىرىي- بەشى تەكنىكى مىدىا.
 ۲ ناۋى پىسپۇران تايبەت بە ھەلسەنگاندىن راپىويىنامەى تايبەت بە پىسپۇرانى زمانى كوردىيى، بەپىي پلەى زانستىيان:
 ۱- پ.د. عەبدولجەبار مستەفا مەعروف- پىسپۇرى زمان - زانكۆى سلىمانى- كۆلېژى زمان - بەشى زمانى كوردىيى.
 ۲- پ.د. ئومىد بەرزان برزۇ- پىسپۇرى زمان - زانكۆى گەرميان - كۆلېجى پەرۋەردە - بەشى زمانى كوردىيى.
 ۳- پ.د. دارا ھەمىد محمد- پىسپۇرى زمان - زانكۆى گەرميان - كۆلېجى پەرۋەردە - بەشى زمانى كوردىيى.
 ۴- پ.د. تريفە عومەر ئەحمەد- پىسپۇرى زمان - زانكۆى سلىمانى- كۆلېجى زمان - بەشى ۋەرگىران.
 ۵- د. پىشكەوت مەجىد مەھمەد- پىسپۇرى زمان - بەرىۋە بەرابەرتى گشتى پەرۋەردەى گەرميان - پەرۋەردەى كەلار.



ههروهها بههۆی جیهانگیریی و پێشکهوتنی تهکنه لۆجیا (ئینتهرنییت، مۆبایلی زیرهک، مألپهر و تۆره کۆمه لایهتییهکان)، که رۆلێکی گهوره و کاریگهرییان بینیوه له رادهی ئه و نزیکهبوونهوه و تیکه لاییهی نێوان کۆمه لگهکان، کاریگهریی و پیکاریگه ربوونی ئه م کۆمه لگه یانه بهیه کترهوه، رهنگدانهوهی لهسه ر خودی زمانهکانیان هه بووه، له ئه نجامی ئه و کارلیک کردنه شدا؛ ئالوگۆری وشه و زاراوه و چه مک و بیروکه و چه ن دین که رهسته ی تری زمانی له ناوان زمانهکاندا هاتۆته ئاراوه، هه ر زمانیکیش به راده ی جیاواز که رهسته ی له زمانهکانی تره وه وه رگرتوه و به خشیوه، دیاره زمانی کوردیییش له م دیاردهیه به ئ کاریگهریی و بیه ش نه بووه، چونکه (مرۆف له ده وره به ر دابراو نییه، وه ک بوونه وه رێکی کۆمه لایه تی، هه ولیداوه له گه ل ئه و ده ربه رده ل له په یوه ن دیدا بی، له م تیکه لایی و په یوه ن دییهدا له هه موو بواریکی ژياندا که رهسته ی به خشیوه و له به رامبه ریشدا که رهسته ی وه رگرتوه، هه ن دیکجار بووه ته هۆی به ره و پێشچوونی زمانه که و هه ن دیکاریش تیکدانی یاساکانی و شیواندنی). (تابان محمه د سه عید: ۲۰، ۲۰۰۸).

پێواژۆی وه رگرتن (خواستنی) که رهسته ی بیانیی له زمانی به خشه ره وه (donor language) بۆ ناو زمانی وه رگر (recipient language) هه موو یه که و دانهکانی زمان ئه گرێته وه له بچوکترین که رهسته ی زمانی، که ده نگه، هه تا گه وره ترین که رهسته ی زمانی که رهسته یه، له م باره یه وه (کریسین) ئه لیت: «چه مکی خواستن پرۆسه ی گواسته نه وه ی ئیلمینتی جۆراوجۆری زمانیکه بۆ یه کیکێ تر، مه به ست له ئیلمینتی جۆراوجۆر، (دانه جیاوازهکانی ئاستهکانی زمان و ستراکچه ری، وه ک: فۆنۆلۆژی، مۆرفۆلۆژی، سینتاکس، لیکسیک، سیمانتیکه».

وه رگراوه له (فاروق عومه ر سدیق: ۲۰۲۰، ۳۳-۳۴). رێژه ی وه رگرتنی ئه م که رهسته زمانیه له زمانی کوردییی دا چونیه ک نین، ئه وه نده ی تیبینی ئه کریت (وشه ی فرههنگیی) زیاتر وه رگراون به به راورد به که رهستهکانی، وه کو: (فۆنیم، فریز و رسته)، له م باره یه وه محمه د مه حوی، ئه لیت: زمانی کوردیی هینده وشه ی زۆری له زمانانی زۆره وه وه رگرتوه، که گرانه قسه که ریک بتوانیت به ئی به کاره پێنانی وشه ی وه رگراو، هیچ شتیک بلیت. (محمه د مه حوی: ۲۰۲۱، ۱۰۷). بۆیه له م توێژینه وه یه دا تیشک خراوه ته سه ر لایه نیکی وه رگرتنی که رهسته ی زمانی بیانیی که ئه ویش (وه رگرتنی وشه) یاخود (خواستنی وشه) یه.

وه رگرتنی وشه (Borrowing word)

چه مک و ناساندن:

له سه رچاوه زانستییهکانی زمانی کوردییی دا زاراوه یه کی گشتگیر و یه کلاکه ره وه بۆ چه مکی (وه رگرتنی وشه) به دینا کریت که هه موو زمانه وانان له سه ری ریککه وتب، به لکو گه لیک زاراوه ی فره چه شنی وه کو: (وشه وه رگرتن، خواستنی وشه، وشه خواستن، وشه قه رزکردن، قه رزی وشه، وشه ی خواستراو، وشه ی خوازاو، به کاره پێنانی وشه ی بیانیی) به رچاوه ئه که ون، ئه گه رچی فره چه شنی ئه م زاراوانه له ناساندن و تیکه یشتن له چه مکی (وه رگرتنی وشه) زیاتر تووشی ئالۆزیی و ته مومژمان ئه کات، به تایبه تی کاتیک ریمانه که ویت به پێواژۆ و شیوازهکانی وه رگرتنی وشه، مرۆف هه ست به جۆرێک له تیکه لایی له ناوان ئه م زاراوانه ئه کات، له گه ل ئه وه شدا؛ کۆده نگیه کی گشتیی له لایه ن زمانه وانانی کورده وه بۆ ئه م چه مکه هه یه، که پێیانواپه: (وه رگرتنی وشه) هه لگرتنه وه و گواسته نه وه ی وشه ی فرههنگیه له زمانیکه وه (زمانی سه رچاوه - زمانی



بەخشەر) بۇ ناو زمانىكى تر (زمانى وەرگر).

ئەم تىكەلىيى و ئالۆزبوونە لە رووى زاراوہ سەزايەوہ سەبارەت بە وەرگرتنى وشە تەنھا لە زمانى كوردىيدا نىيە، بەلكو لە زمانى ئىنگلىزىيەش لە ناوان زاراوہى (Borrowing) و (Loanword) جۆرىك لە تىكەلىيى و ئالۆزىيى بەدەيئە كرىت، ھەندىك لە زمانەوانانى، وەكو: تۆمسۆن و كاوفمان (Thomson and Kaufman: ۱۹۸۸، ۳۷)، ھودسۆن (۲۴۶، ۲۰۰۰: Hudson)، كۆرنۆ (۴۱۳: Curnow: ۲۰۰۱، بە ھاوواتاى يەكتريان ئەزانن، كە مەبەست لە چەمكى ئەم زاراوانە ھاوردە كوردنى وشەى فەرھەنگىيە لە زمانىكەوہ و بەكارھىنانيان لە زمانىكى تردا، بەلام ھەندىك زمانەوانى تر، وەكوو: ھاوجن (۲۱۵-۲۱۳، ۱۹۵۰: Haugen) پىواژۆي (Borrowing) ى بۇ سى جۆرى جىاواز دابەشكردوہ، وەكوو: (Loan shifts)، (Loanwords)،

(Loan blends)، ئەمەش ئەو دەرتەخات كە (ھاوجن) زاراوہى (Loanword)، وەك جۆرىكى تايبەتى لە جۆرەكانى (Borrowing) تەماشائەكات، نەك وەك زاراوہى كى ھاوواتا مامەلەيان لەگەل بكات. (Dashne Azad: ۲۰۱۷، ۴۴).

لە زمانى كوردىيشدا، نرىك لەم دىدگايە، محەمد مەحوى، پىوايە: (وشەى وەرگىراو) دوو جۆرى جىاواز لەخۆ ئەگرىت، ئەوانىش: (وشەى بيانىيى-loanword) و (وشەى خواستراو-Entlehung - borrowing word) (محەمدى مەحوى: ۲۰۲۱: ۱۲۰-۱۲۲). ھەرۋەھا لە توپۆزىنەوہى كى ترىدا ئامازە بەوہ كراوہ: پروسەى وەرگرتنى وشە لە زمانىكى ترەوہ، دوو جۆرى لى ئەبىتەوہ، يەكەمىيان؛ خواستنى وشەى بىگانە (Borrowing) و دووہمىيان؛ قەرزكردنى وشەى بىگانە (loanword). (محەمد مەجىد سەعىد: ۲۰۱۵، ۱۲۷).

ئەگەر سەرنج لەو زاراوانەى سەرەوہ بەين ئەو ھەستەكەين جۆرىك لە تىكەلىيى و ئالۆزىيى لە ناوان زاراوہكان ھەيە، بۇ ئموونە: ھەندىچار لە بەرامبەر زاراوہى (وەرگرتنى وشە)، زاراوہى (خواستنى وشە) بەكارھىنراوہ، ھەندىكجار ئەم زاراوہى بۇ جۆرىك لە جۆرەكانى وەرگرتنى وشە بەكارھىنراوہ. ھەرۋەھا لە ھەندىك توپۆزىنەوہ لە بەرامبەر زاراوہى (وەرگرتنى وشە)، زاراوہى (قەرزى وشە) بەكارھىنراوہ، كەچى ئەبىنى لە ھەندىك توپۆزىنەوہى تر، قەرزى وشەى بۇ جۆرىك لە جۆرەكانى وەرگرتنى وشە بەكارھىنراوہ. بۆيە لەم توپۆزىنەوہدا توپۆزەران (وەرگرتنى وشەى بيانىيى)يان بۇ ناوئىشانى توپۆزىنەوہ كە لاپسەندترە، چونكە پىئانويە كە لە رووى زاراوہ سەزايەوہ زاراوہى (وەرگرتنى وشە) ھەلگىرى چەمكىكە كە ئەتوانىت گوزارشت لە پىواژۆ و جۆر و شىوازەكانى ھاوردە كوردن ياخود خواستنى وشە لە زمانىكى ترەوہ بگرىتەخۆ، ئەو زمانەش كە وشەكەى لى وەرئەگرىت، زمانىكى بيانىيە، بۆيە دەستەواژەى (وەرگرتنى وشەى بيانىيى) كراوہ تە ناوئىشانى توپۆزىنەوہ كە. ديارە مەبەست لە وشەى بيانىيى تەواوى ئەو وشانە ئەگرىتەوہ كە بە شىوہى راستەوخۆ ياخود بە شىوہى ناراستەوخۆ خزاونەتە ناو زمانى كوردىيەوہ. مەبەست لە زاراوہى راستەوخۆ، ئەو وشە وەرگىراوانە ئەگرىتەوہ كە راستەوخۆ لە زمانىكەوہ ھاوردەى زمانى كوردىيى ئەگرىت، كە خاوەندارىيەتى وشەكە بۇ خودى زمانە بەخشەرەكە ئەگرىتەوہ، بۇ ئموونە وشەى (تەلاق) لە وشەى (طلاق) ى زمانى عەرەبىيەوہ وەرگىراوہ، ياخود وشەى (كۆنترۆل) لە وشەى (control) ى زمانى ئىنگلىزىيەوہ وەرگىراوہ، بەلام وەرگرتنى وشە بە شىوہى ناراستەوخۆ، ئەو وشانە ئەگرىتەوہ كە زمانى كوردىيى لە زمانىكى ترەوہ وەرگىرتوون، ئەم زمانەش لە رىگەى زمانىك يان چەند زمانىكى ترەوہ ئەو وشانەى ھاوردە كوردوہ،



واتا خاۋەندارى رەسەنى وشەكان بۇ زمانە بەخشەرەكە ناگەرپتەۋە، بەلكو بۇ ئەو زمانانە ئەگەرپتەۋە كە زمانە بەخشەرەكە لىپى ۋەرگرتوون، لە كاتى پىۋاۋزۇى گواستەنەۋەى وشەكان لە ناوان زمانەكاندا، وشەكان توۋشى گۆران ئەبن و ئەكەۋنە ژىر كاريگەرىيى فۆنۆتاكىتىكى زمانە ۋەرگەرەكە، بۇ ئوونە: وشەى توركىيى (كەھفە- kahveh) كە نەتەۋەى تورك لەوشەى (قحوە - گەھوہ - qahwa) زمانى عەرەبىيان ۋەرگرتوۋە، پاشتر رۆشتۆتە ناۋ زمانى ئەلمانىيى و بوۋە بە (كۆفى - koffee) لە كۆتايىدا رۆشتۆتە ناۋ زمانى ئىنگلىزىيى بوۋە بە (saad salem alshamrani: coffee، ۲۰۱۷، ۱۵))، بەلام لە زمانى كوردىدا ھەردوۋ وشەى (قاۋە) ى زمانى عەرەبىيى و (كۆفى) زمانى ئىنگلىزىيى بەكارئەھپىزىت ئەمەش بە گەلپك ھۆكارى زمانىيى و نا-زمانىيى، زمانى كوردىيى زۆرتىن وشەى ۋەرگىراۋى لەم دوۋ زمانە ۋەرگرتوۋە، كەمتر لە زمانەكانى تىرى، ۋەكوو توركىيى و فارسىيى...ھتد.

لە باشوورى كوردستان لە پىش راپەرىنى سالى (۱۹۹۱) و درووستبوۋنى حكومەتى ھەرىمى كوردستان لە سالى (۱۹۹۲) بەھۆى بالادەستىيى حكومەتە يەك لە دواى يەكەكانى عىراق لە ناۋچەكە، بە زۆر رىگەى جىاۋازى، ۋەكو كارگىرپىيى، سەربازىيى، رۆشنىبىرىيى، ئىينىيى و پەرۋەردە و خويىدن ..ھتد، زمانى عەرەبىيان سەپاند بە سەر خەلكى باشورى كوردستان، سەرەنجام سەدان وشە و دەستەۋاژەى زمانى عەرەبىيى خۆى خزاندىتە ناۋ زمانى كوردىيى، بەلام پاشتر، بەتايبەتى پاش داگىركردنى عىراق لەسالى (۲۰۰۵)، بەھۆى كرانەۋەى دەرگاي ھەرىمى كوردستان بە روۋى ۋلاتانى رۆژئاۋا و گەرانەۋەى كۆچبەرانى كورد لەو ۋلاتانە، ھەرۋەھا دامەزراندنى دەيان كۆمپانىيى بيانىيى كە زمانى ئىنگلىزىيان كوردوۋ بە مەرج بۇ رەخساندى ھەلى كار، كىرنەۋەى چەندىن زانكۆ و باخچەى ساۋايان و خويىدنگە تايبەت كە زمانى خويىدن لەم ناۋەندانە بە زمانى ئىنگلىزىيە، بەدەر لەۋەى زمانى ئىنگلىزىيى بەھۆى جىهانگىرىيى و تەكنەلۇجىيا و بازىرگانىيى و زانستىيى بە سەرانسەرى جىهاندا بلابۆتەۋە و بەكارھىتەرى لە ناۋ ھەموو كۆمەلگە و مىللەتە جىاۋازەكانەۋە بەدئەكرىت. ھەرۋەھا ئاخىۋەرانى زمانى كوردىيى مەيل و تىپروانىيىتىكى ئەرىيىيان بۇزمانى ئىنگلىزىيى ھەيە، بەھۆى ئايدۆلۆژىيا و ھەستى نەتەۋەخۋازىيان بەرامبەر بە نەتەۋە و زمانى عەرەبىيى، ھەۋلىاندۋە وشە عەرەبىيەكان بە وشەى زمانى ئىنگلىزىيى بگۆرپنەۋە، ھەر بۆيە لەم سەردەمەدا؛ لە زمانى كوردىدا رىژەى ۋەرگرتن و بەكارھىتانى وشە و زاراۋەى زمانى ئىنگلىزىيى زياترە بە بەراۋرد بە زمانى عەرەبىيى، ئەم بۆچوونەش لە توپژىنەۋەكەى (سابىر ھەسەن رۆستەم) پشترپاستىكراۋەتەۋە.(بروانە توپژىنەۋەكەى كە لە بىرگەى توپژىنەۋەكانى پىشۋو ئاماژەى پىدراۋە). ھەر بۆيە لە بەشى تىۋرىيى توپژىنەۋەكە بۇ پەسنكردن و شىكىردنەۋەى دىاردەى وشەى ۋەرگىراۋ لە زمانى كوردىيى دا، زياتر جەختكراۋەتەۋە لە وشە فەرھەنگىيەكانى زمانى ئىنگلىزىيى و عەرەبىيى، بەتايبەتتر زمانى ئىنگلىزىيى.

دىاردەى ۋەرگرتنى وشە لە ناوان زمانەكاندا دىاردەيەيكى باۋ و تەندرووستىيى و جىهانىيە، لە ھەموو زمانىكىدا بە رىژە و جۆرى جىاۋاز كەرەستەى زمانىيى ۋەرئەگرىت و ئەبەخشىت. (Haspelmath& Tadmor: ۲۰۰۹، ۵۵)، ھەندىك كۆمەلگە دەرۋازەى زمانەكەيان بە روۋى وشەى ۋەرگىراۋ ۋالاكردوۋ و بە دىاردەيەكى زمانەۋانىيى ئاسايى و ئەرىنى ئەيىنن، بە پىچەۋانەۋە ھەندىك كۆمەلگەيتىر تىپروانىيىتىكى نەرىيىيان سەبارەت بە وشەى ۋەرگىراۋ ھەيە و بە پىۋىستى ئەزانن، كە ئەبىتپىگىرىيى لە وشەى ھاوردەكراۋ بىكرىت ياخود



سنووردار كوردنى وشەى ۋەرگىراۋ بىرگىت، چۈنكى بە چاۋىكى ئايدۆلۆژىيە نەتەۋەخۋازانە ئەروانە پرسى ۋەرگرتنى وشەى ۋە بەمەترسى ئەزانن بۆ سەر زمان ۋە كەلتور ۋە ناسنامەى نەتەۋەپىيان، ھەر بۆ ئموونە: گرتنەبەرى رېوشوئى ئەكادىمىيەى زمانەۋانىيە فەرەنسىيە بۆ پاراستن ۋە دوورخستەنەۋەى زمانى فەرەنسىيە لە ۋەرگرتنى كەرەستەى زمانى ئىنگلىزىيە، ئەم دەزگايە ھەۋلپىدا لە كاتى ۋەرگرتنى وشەى ئىنگلىزىيە چاۋى سىستەمى ۋەسەزىيە ۋە رېنووسى زمانى فەرەنسىيە بىكات. (Saad Salem Alshamrani: ۲۰۱۷، ۱۷: ۋەرگىراۋ لە McMahon: ۱۹۹۴) لە زمانەۋانىيە، ئەم رېگىرى ۋە بژار كوردن ۋە سنووردار كوردنەى ۋەرگرتنى كەرەستەى زمانى بيانىيە لە زمانى بەخشەرەۋە بۆ ناۋ زمانى ۋەرگر بە (پەتپىخۋازىيە - Purism) ناسراۋە.

پەتپىخۋازىيە زمانىيە (language purism)

چەمك ۋە پىناسە

لە زمانى كوردىيە دا ھاۋشانى زاراۋەى (پەتپىخۋازىيە) چەندىن زاراۋەى تىرى، ۋەك: (پەتپىيە، پەتپىگەرىيە، پەتپىيە، پاكسازىيە، پاكگەرايىيە، پاكىزەيىيە، پاراۋكوردن) بۆ ھەمان واتاۋ مەبەست (چەمك) بەكارھىتزان، لە زمانى ئىنگلىزىيە؛ زاراۋەكانى (purism, purification) ۋە لە زمانى ۋەرەبىيە زاراۋەى (نقاء الغة) بەكارئەھىت. ديارە «پەتپىخۋازىيە زمانىيە تا رادەيەكى زۆر دياردەيەكى جىھانىيە ۋە، لە زۆر بەى كاتەكان ۋە زۆر بەى شوپنەكان بىنزاۋە، ئەم رەۋتە زۆرتر لە ھەموو شوپنەكى تر لە ناۋ ئەۋ خەلك ۋە نەتەۋەدا بىنزاۋە ۋە ئەبىندىر، كە يان خاۋەنى جوۋلانەۋەى ناسپۆنالستىن يان دەۋلەت-نەتەۋەكەيان تازە دامەزراۋە» (جەغفەر شىخولئىسلامى: ۲۰۲۲، ۲۲۳)

سەبارەت بە پىناسە كوردنى پەتپىخۋازىيە زمانىيە، كە تىگەيەكى ئالۆزە ۋە پىناسە كوردنى زوۋ بەدەستەۋە نايەت، ئەمەش بە ھۆكارى رېكنەكەۋتنى زمانەۋانانەۋە كە چىي بە پەتپىخۋازىيە ئەژمار بىرگىت ۋە چ شتىك نا، لەسەر ئەم پرسە جۆرپىك لە دابەشبوون لە ناۋان زمانەۋاناندا ھەيە، بەشىكىان پىناناۋىيە، پەتپىخۋازىيە زمانىيە ئەۋ ھەۋلەيە كە بۆ پاراستنى زمان لە كەرەستەى نەخۋازاۋ ۋە ناپپويستى زمانى بيانىيە ئەدرىت، ھەرۋەھا پىپويستە زمان پىشت بە بەرھەمپىنانى كەرەستە زمانىيەكانى خۆى بەستىت ۋە كەمتر بە زمانى بيانىيە، كە ئەمەش بە پەتپىخۋازىيە نوپخۋازىيە (مۆدىرن) ناۋئەبرىت، ھەندىكى تر زۆر بە توندىي پەتپىخۋازىيە زمانىيە ئەناسپىن ۋە پىناناۋىيە، ئەۋ بىروباۋەرەيە ياخود ئەۋ ھەۋلەيە كە بۆ پالوتن ۋە دەپرەپاندنى كەرەستە زمانىيە بيانىيەكان ئەدرىت، كە ئەمەش زۆر جار بە (پەتپىخۋازىيە تۆخ) ناۋئەبرىت. لە خوارەۋە ھەندىك لەۋ پىناسانەى بۆ پەتپىخۋازىيە لە لايەن زمانەۋانانەۋە كراۋە، ۋەرئەگرىن، لەۋانە:

(تراسك) پىناسەى پەتپىخۋازىيە بەم شىۋەيە ئەكات، ئەئىت: «پەتپىخۋازىيە ئەۋ بىروباۋەرەيە، كە پىپوايە، وشەكان (ۋە تايەتمەندىيە ۋە پىكھاتەكانى تىرى زمان) كە لە رەچەلەكدا بيانىن، جۆرپىك لە پىسبوون ۋە زمانى پاك لەكەدار ئەكەن.» (Trask: ۱۹۹۹، ۱۶۹).

ھاۋشىۋە ياخود نىك لە پىناسەكەى تراسك، (كەپلان ۋە بالدۆف) بەم شىۋازە پىناسەى پەتپىخۋازىيە زمانىيە ئەكەن، ئەئىن: «پەتپىخۋازىيە زمانىيە، ئامانجى پاراستنى زمان ۋە پاك كوردنەۋەى زمانە لە وشە ۋە دەستەۋازەى نامۆ ۋە بيانىيە ۋەرگىراۋ، ياخود پالوتن ۋە پاكراگرتنى سىستەمى زمانە لە ھەموو پىكھاتە زمانەۋانىيە



بيانىيه كان». (Kaplan and Baldouf: ۱۹۹۷, ۳۸ وه رگيراهه له: ئازاد عزيز، ۲۰۲۲، ۲۰۲).

زمانه وانىكى تر كه پيناسه ي پەتيخووزىي كردوه، (جۆرج تۆماس) ه كه به شيوازيكى به رفراونتر ئه پروانتيه پەتيخووزىي، وه ك به شيك له پيواژۆي زمانى ستاندارد و گه شه ي زمانى ته ماشاي ئه كات، ئه ئيت: پەتيخووزىي ده رخستنى حەز و ئاره زوو ه بۆ لايه نى ئاخووتنى كۆمه لگه (يا چەند به شيكى) به مه به ستى پاراستنى زمان يا رزگار بوونى له كه ره سه ته بيانىيه سه پيتراو/ باوه كان كه نه خوازراو و نه ويستراون (به ئه وانه يشه وه كه ره چه له كيان بۆ زاره كان، جۆراو جۆرييه زمانىيه كۆمه لايه تىيه كان و شيوازه زمانىيه كانى هه مان زمان، سه رچاوه يان گرتوه). ره نكه پەتيخووزىي هه موو كه ره سه ته زمانىيه كان له سه رجه م ئاسته كانى زمانه وانىي بگريته وه، به تاييه تى وشه ي فرهه نكيى. له سه رووى ته واوى ئه مانه يشه وه، پەتيخووزىي ره هه نديكى يه كخستن و كۆد كرنه، گه شه و په ره سه ندنى زمان و پلانى زمانه ستاندارده كانه. (George Thomas: ۱۲, ۱۹۹۱).

دواى سه رنجدان له و پيناسانه، تاراده يه ك جۆريك له هاو ديدي له ناوان زمانه وانان سه باره ت به چيه تىي پەتيخووزىي زمانىي به ديته كريت، كه ئه و بزوتنه وه يه يا خود ئه و بيرو باوه ره يه كه ئامانجى پاراستن و پاكرا گرتنى سيسته مى زمانه له بزار كردن و ده رپه راندنى كه ره سه ته زمانىيه بيانىيه كان، به تاييه تى وشه ي فرهه نكيى، كه ئه مه ش به تپروانىني هه نديك له زمانه وانانى، وه كوو (جه عفه ر شيخولئيىسلامى)، په تيگه رى هه ره تۆخه، په تيگه رى سه ره رۆيانه ته توانيت زمان له لاي خه لك نامۆ بكات و زيانتيكى گه وره به زمانه كه بگه يه نيت، چونكه ئه گه ر هاتوو وشه بيانىيه كان هه موو ده ربه ينين، له ده ستيشمان نه يه ت جيگه يان به وشه ي نوپى داتاشراو و په سه ندكراو پرېكه ينه وه، له وانه يه زمانه كه مان له ده ربړينى بىرى نوئ و هزرى قوولدا ده سه ته وه ستان مينيته وه. بۆ نموونه فرهه نكيكوردي هه يه له باتى سى وشه ي عه ره بىي يه ك وشه ي ياسا، داناه: قاعده، مقررآت، قانون. ئه مه بى ده سه لات كرنى زمانه، چونكه واتاي هه ر كام له م سى وشه يه جياوازه. هه ر بۆيه، هاوواتاي جياواز بۆ هه رسى وشه كه له عه ره بىي، ئينگليزيى، فرهه نسايى و... هتدا هه يه، ته نانته فارسه كان هه ر سى وشه عه ره بىيه كه ي هه لگرتۆوه ته وه و كه لكان ليوه رته گريت. ئه گه ر له زمانتيكدا چەند واتاي ئاوا ته كنيكى و هه ستيار هه ر به يه ك وشه ده ربړين، زمانه كه بيه يز ئه كه ين، كه زمانيش كه مه يز بوو، بىر كرنه وه به و جۆره بر ناكات كه ئه بيت بيكات، بىر كرنه وه ي قوول به زمانى ده سه تىلاو و به بړشت ئه كريت، هه تا وشه و بړستى ده ربړينى زمانتيك به رته سكتر بيت، بىر كرنه وه پيى ته نگر و نزمتر ئه بيت. (جه عفه ر شيخولئيىسلامى: ۲۰۲۲، ۲۲۴).

هه ره ها فيگۆرۆفۆسكى «راى وايه كه پركردنى بى سنوور و حسابى زمان به وشه ي قه رزكراو (وه رگرتنى وشه) كه پيوستيش نه بن، هه له يه كى گه وره يه، به لام له وه ش، هه له تر (پۆريزم) ه، واته ته لاشكردن بۆ لابردن و ده رپه راندنى وشه، قه رزكراوه كانه. هه ره ها پيى وايه، ئه گه ر نه توانرا، به كه ره سه ته ي زمانه كه خۆي له بابته ي ئه وان، سازبكرين، ئه بيت به و جۆره ته ماشاي وشه ي قه رزكراو بكه ين كه ده ربړى چه مكى نوين. هه ر بۆيه جه ختته كاته وه كه پر بوونه وه و كاملبوونى پيكهاته ي فرهه ننگ به وشه ي قه رزكراو، ته ندرووستييه و ناتوانريت، ليبرا بكه يت، ئه م پرسه، له قوولاىي ميژوه وه ده ستىي كرده و گشت زمانتيكى گرتۆته وه». (فارووق عومه ر سديق: ۲۰۲۰، ۴۲-۴۳).

ره وتيكي تر به رامبه ر پەتيخووزىي تۆخ په يدا بووه و پيوايه ئه كريت به شيوازيكى ميانرپه وانه و نوپخووزانه



مامەلە له گەل پەتيخووازيى زمانىي بكرىت، « پىويسته ره چاوى ئەم دوو خالە بكرىت: ۱. داتاشين ورۆنانى وشە و دەرپرینی نوئى بۆ چه مک و دیاردهى نوئى. ۲- كه لكوهرگرتن له وشە و دەرپرینی زمانه جیرانه كان» و زمانانى تر، ئەمەش به پىي مەرچ و پاراستنى پىرەو تايه تمەندیى زمانى كوردیى. (جەعفر شىخولئىسلامى، ۲۰۲۲، ۲۲۳)، پاساوى ئەم گرووپه زمانه وانانه ئەوهیه، له دیدگای زانستی زمانه وانیه وه شتىك نییه به ناوى پەتيخووازيى، چونكه له سه رانسهرى دىيادا، تەنانەت له دوورگه و شوپنه دووره دهسته كاندا هیهچ زمانىك نابىنیت كه رهستهى زمانى له زمانانى تره وه وه رنه گرتییت، له زمانى كوردیيشدا، وهك زۆربهى زمانه زیندوووه كان، وشە و زاراوهى له زمانانى بیانیى وه رگرتوووه، ئامرازه جیاوازه كانى راگه یاندنیش به فراوانى به كار یانده هیئن، به تاییه تی له به رنامهى (سیاسیى، ئابووریى، هونه رییى، زانستیى، وه رزشیى و... هتد)، (به ختیار سجادى) له م بارهیه وه، ده لیت: «توشى سه رسورمانبوون ده بییت، ئەگه ر نیوسه عات به ناو به شىكى ته له فزیۆنه كانى باشوور بگه رپن، وشە و دهسته واژهى بیانیستان به لیشاو به رچاو ئەكه ویت...» (به ختیار سجادى: ۲۰۲۲، مألپه ر). ئەم وشە بیانیانهى به كار یانته هیئین وه نه بییت هه موویان زاراوهى زانستیین و زمانى كوردیى وشهى خۆمالى له به رانه رى نه بییت، به لكو هه ندیكىان وشه و زاراوهى ئاسایین و رۆژنامه نووسان رۆژانه له راگه یاندنه كان به كار یه هیئن، هه رچه نده له زمانى كوردیى دا وشهى خۆمالى له به رانه ریاندا هه یه، بۆ هه وونه پروانه ئەم خشته یه ی خواره وه كه به شىك له وشه وه رگىراوه كانى زمانى ئینگلیزیى و عه ره بیى كه له فه ره نگی زمانى كوردیى دا وشهى خۆمالى هاوتایان هه یه.

خشتهى (۱): به شىك له وشه بیانیانهى كه له زمانى كوردیى دا هاوتایان هه یه و به كار نه هیئین.

(كارى توێژه ران)

ژ	وشه وه رگىراوه ئینگلیزییى كان له زمانى كوردیى دا		هاوتای وشه ئینگلیزییى كان و عه ره بییه كان له زمانى كوردیى دا	
	ده رپرینی كوردیى	وشه ی ئینگلیزیى	ده رپرینی كوردیى	وشه ی عه ره بیى
۱	میدیا	Media	ئىعلام	إعلام
۲	دیالۆگ، دایه لوگ	Dialogue	حیوار	حوار
۳	رىفۆرم	Reform	ئىسلاخ	إصلاح
۴	سه نته ر	Center	مه ركه ز	مركز
۵	پۆزه تىف	Positive	ئىجابىي	إيجابي
۶	ئىگه تىف	Negative	سلبىي	سلبى
۷	كۆمىنت	Comment	ته علىق	تعليق
۸	كلینىك	Clinic	عیاده	عيادة
۹	دیبه يت	Debate	مونا زه ره، مونا قه شه	مناظرة، مناقشة
۱۰	كۆپى	Copy	نوسخه	نسخ
۱۱	بالانس	Balance	ته وازن	توازن



۱۲	لۆکالیی	Local	محلهیی	محلی	ناوخواپی، ناوچهیی، خوُمالیی
۱۳	تیۆریی	Theory	نهزهیریی	نظری	بیردۆز
۱۴	باکگراوهند	Background	خهلفیهت	خلیفه	پاشخان، بېشینه
۱۵	گههنتیی	Guarantee	زهمانهت	زمان	مسوگهیری، دهسته بهیری
۱۶	تراژیدی	Tragic	مهئسات	مأساة	مههگهسات، کارهساتبار
۱۷	ریسێچ	Research	بهحس	بحث	توێژینهوه، لیکۆلینهوه

جگه لهو وشه و زاراوانه ی سهرهوه كه ئاماژه مان پێكردن، دهیان وشه و زاراوه ی تر له بهرنامه جوراوجۆره كانی راگه یانندن به شیوازیکی بهر فراوان به کارئه هیترین، هه ندیک له راگه یانندنه كان به وهش نه وه ستاون، به لكو نیشانه ی ناسین و ناوی كه ناله كیشیان به زمانی ئینگلیزیی نوسیوه، یاخود تیکه له یه كه له زمانی ئینگلیزیی و کوردیی، بۆ هه وونه: ئه مانه ناوی هه ندیک كه نالی ته له قزیۆنی و نیشانه ی ناسینی هه ندیک له ته له قزیۆنه كانه:

(.KURDSAT, KURDSAT NEWS, KNN, KURDMAX SHOW, NET TV, etc ,NRT, NRT۲).

جگه له مانه ش، زۆرینه ی راگه یانندنه كان ناوی به شیك له بهرنامه كانیان به زمانی ئینگلیزیی ناونراون، یاخود پێكهاته ی ناوه كه به جوریکه، كه له وشه یه ك یان زیاده یه کی وه رگیراو و وشه یه کی کوردیی پێكهاتوه، بۆ هه وونه ناوی هه ندیک بهرنامه له كه ناله ئاسمانیه کوردییه كان، وه كو: (کوردئارت، ئاڤا کافی، نیت گرام، نایت شو، شو مه گه زین، کوردستان ستار، کوردستان مه گه زین، فیچهر، گه مه سات، کوردسات تایم، دیکۆمیتتاری، باک سته یچ،... هتد)، بێگومان ناوانی كه ناله كان و بهرنامه كان به ناوی ئینگلیزیی و به زمانی ئینگلیزیی، کاریگه ریی خراپی به ئاراسته ی نه رینی له سه ر گۆرینی ناسنامه ی زمانی نه ته وه یی کوردیی هه یه، خزمهت به زمان و نه ته وه یی ناکات. (ئازاد عه زیز: ۲۰۲۲، ۲۰۲۴) هه ر بۆیه پێویسته وه زاره تی رۆشنییری و ده زگاکانی راگه یانندن خه می پاراستنی زمانی کوردیی له کۆلنن و پیداجوونه وه یه ک به سیاسه تی زمانه وانیی پێشه که یان بکه ن، هه ولی په تیخوازیی زمانی و پاراستنی زمانی کوردیی له ته سه تۆبگرن.

کاریگه ریی راگه یانندن له سه ره به کاره یێتانی زمان (the effect of media on Language use)

په یوه ندیی ناوان زمان و راگه یانندن، له زۆر باردا؛ په یوه ندییه کی ته واو کاری و کارلیک کارییه، كه ناله كانی راگه یانندن، زمان بۆ په یوه ندیی به جه ماوه ر و گه یانندنی په یامه كانیان به کارئه هیتن. جه ماوه ریش بۆ وه رگرتنی هه و آل و زانیاری و مه به سستی جوراوجۆر کارلیک له گه ل كه ناله كانی راگه یانندن ته كات. له و ناوه ندشه دا؛ کاریگه ریی راگه یانندن له سه ر زمان به دیارده كه ویت.

به شیوه یه کی گشتی ته کریت، بگوتریت کاریگه ریی راگه یانندن له سه ر زمان له دوو لایه ن بهرجه سته ته بیته: یه كه میان: لایه نه ئه رینییه كه ی: له ریگه ی راگه یانندنه وه زمانیکی نوێ دروستبوه، جیاوازه له زمانی ته ده ب و زانست، به نه رمیی و ساده یی و روونییه كه ی، گوزارشت له ژبانی رۆژانه ته كات، وه كچۆن شیوازی نووسین بۆ راگه یانندن گه شه ی به ژبانه وه ی زمان داوه، راگه یانندنه كانیان گه یاننده وه ته قۆناغیکی نوێ له روونی و پارایی له گوزارشتدا. ئه وهش ئاماژه یه بۆته وه ی كه زمان به هۆی راگه یانندنه وه گه شه ته كات و



لەگەل سەردەمدا؛ خۆى ئەگونجىتت، ۋەلامدەرەۋەى خواستەكانى سەردەمە، بە ھۆى راگەياندەۋە دەپرېن و گوزارشت و زاراۋەى نوئى بۆلۈپونەتەۋە، يان سازكراون، لەبوارە جياۋازەكان (چۆلى ئەسەد جراد: ۲۰۱۳، ۳۷). بۆ ھونە ئەگەر رۆژانە سەرنج و تىبىنى راگەياندەكان بەدەين بە ھەموو جۆرە جياۋازەكانيانەۋە، ئەبىن رۆلى كارايان لە بەرھەمھىنەنى وشەى نوئىاو (نەۋ-ۋەشەگەرايى) دا ھەيە، ئەمەش بەھۆى ئەۋەى كاتىك ۋە لە ناو زمان دروست ئەبىت و يەتە ئاراۋە، لەئەنجامى فرەجارەيى بەكارھىنەنى نەۋ-ۋەشەكانەۋە ۋەھا ئەكات لە ناو كۆمەلگە زووتر بۆلۈپونەۋە و پشتىگىرى كۆمەلايەتى بەدەستەپىن و چىگىرېن، ۋەكو وشەكانى: (نيورۆژ، كۆرۆژ، تىچىن، چىژپىكى، كىپىكى، گشتىسى، پارىزبەند... ھتد).

ھەرۋەھا لە كارىگەريە ئەرئىيەكانى راگەياندن لەسەر زمان، برىتتە لە تواناى بۆلۈكردنەۋەى زمانى ستاندارد لە ناوان بەكارھىنەرانى ئامرازەكانى راگەياندن، بەتايىت كەلەپوورى زمانەوانى و ئەدەبىي، لەگەل راستكردنەۋەى ئەۋەلە باۋانەى لە بوارى زمان لە ناو خەلك ھەن، لەگەل كوردنەۋەى لاپەرەى رۆشنىرىي زمانەوانى، لەگەل كوردنەۋەى كۆمەلە و يانە ئەلىكترۆنىيەكان بۆ خزمەتگوزارى لە بوارى زمان. (أكرم محمد خليل: ۲۰۲۲، ۸).

دوۋەميان: لايەنە نەرئىيەكەى: ئەم شىۋەبە، خۆى لەۋ ھەلانەدا ئەبىنئەۋە كە لە رىگەى راگەياندەۋە دەكەۋنە سەر زارى خەلك و بۆلۈنەبەۋە، لە پىكھاتە و شىۋازى نەشياۋ لەگەل رىسا زمانىيەكاندا، لە ھەمانكاتىشدا خۆيان بەسەر ژيانى رۆشنىرىيدا سەپاندوۋە. بۆيە ھەندىك ۋەھاى ئەبىن كە راگەياندن كار لە وئەى دروستى زمان ئەكات و ئەيشىۋىتت، ئەبىتەھۆى بۆلۈكردنەۋەى چەندىن ھەلە، كە پەيوەندىيان بە رستەسازى، وشەسازى، پىكھاتەى زمانى، دەپرېن و دەنگەۋە ھەيە. ھەرۋەھا ئەبىت ئەۋەشمان لەيادىت كە زمانى بەكارھاتوۋ لە ھەندىك ئامرازى راگەياندن پىرۆزىيەكانى ئەۋە زمانە دەشكىتت و دواجارىش؛ ھەلە بەكارھىنەنى زمان بىرى نىشتىمانى تىكئەدات و توانا فىكرىيەكانى خەلك پەكەخات، چونكە تىكدانى زمان؛ تىكدانى بىرە. لەگەل ئەۋەشدا؛ ھۆكارى زۆرپوونى ھەلە زمانىيەكان لە بوارى زمانى راگەياندن، بەگشتى ئەگەرپتەۋە بۆ: گەشەى بەردەۋامى تەكنەلۇژىي پەيوەندىيىكردن و ھاتنەكايەى مىدىي دىجىتالى و زۆرپوونى كەنەلەكان و راگەياندنكاران، كە بارودۆخىك دروستبوۋە، نەتوانرئىت رۆژنامەنوسان لەروۋى زمانەۋە رابھىزىن و پىنگەيەنرېن، ئەۋەش بوۋتە ھۆى زۆرپوونى ھەلەى زمانى لە ئاستى گۆكردن و نووسىنىشدا. (چۆلى ئەسەد جراد: ۲۰۱۳، ۳۷). لە كارىگەريە نەرئىيەكانىش، ئەتوانىن ئامازە بەۋەبەدەين كە برىتتە لە: بەكارھىنەنى چەمكى بيانى بە پىتى (كوردىي) بەبى لەبەرچاۋگرتنى پىۋاۋۇكانى فۆنۆلۇجىي زمانى كوردىي، ھەرۋەھا ھەلەى نەۋوسىنى ھىماى پىتەكانى، ۋەك: (ۆ، ژ، ر، ف، چ، ئ، ل... ھتد) بەتايىت لەلەين ئەۋە بەكارھىنەرانەى كە (تەختە كىيوردى كوردىي) بەكارناھىنن، لەگەل لادان لەرئىسا زمانىيەكان لە كاتى نووسىن و دروستنووسىن و بەكارھىنەنى ھىماكانى خالبەندى بەشىۋەبەكى دروست و بەكارھىنەنى شىۋەزار لەبرى زمانى ستاندارد. (أكرم محمد خليل: ۲۰۲۲، ۸).

لە ھەرئىمى كوردستان، ئامرازەكانى راگەياندن لەكاتى سازاندن و پىشكەشكردنى پەيام و بەرنامە جياۋازەكانيان، لە ھەندىك باردا و لەبەر ھۆكارى جياجيا؛ پەنا بۆ ۋەرگرتن و بەكارھىنەنى وشەى ناپۆيىستى زمانە بيانىيەكان ئەبەن بەتايىت وشە لە زمانەكانى: ئىنگىلىزىي و ەرەبىي.



ھەر بۇمۇنە: ئەگەر تەماشاي گىتوگۆيەكى تەنزئامىزى پەخشىراۋى ناۋان دوو ھاۋرې لىرادىۋى (ناليا ئىف ئىم/ ناليا پلەس) بىكەين، ئەبىنن تەنھا لە چەند دېرېكدا؛ كۆمەلىك وشەى بىانىى ھاتوۋە تە ناۋ زمانى كوردىى. ئەمەى خوارەۋە دەقى گىتوگۆكەيە:

ئەزانى زۆر بېتاقەتم بەدەست مالى خۆمانەۋە، بەخوۋايە ئەۋە ۋەزە نىيە.

+ چىيە دىسانەۋە شەرت كوردوۋە؟

- ئەى جا تخوا ناھەقمە دوئىن چوۋمەتەۋە بۇ مالىۋە، سەيرەكەم ھەموۋىان سەريان بەسەر مۇبايلەكەۋەيە، نە نان حازرە نە ھىيچ. ئەلىم دايكە بۇ نان نىيە برسىمە، كەچى ئەلى چىى باشە؟ ئەگەر مالىكە ۋ بەدلى نىيە، ئەتوانىت لىفت بىكەيت!

+ ئەى باۋكو لەۋى نەبوۋ قسەيەك بىكا؟

- ئى باۋكىشم ھەر مۇبايلى بەدەسەۋە بوۋ، سەيرەكەم بە دايكەم ئەلى چى، ئەلى لايك بۇ قسەكە ۋ..

+ ئەى براكەت؟

- ئەۋ سەر زلەى براشم بەدايكەم ئەلى: چىيە ئەۋە دايە گىان لەسەر ئىزنى تۆ، قسەكەتم كۆپى كورد و شىرى ئەكەمەۋە.

+ ئەى باشە تۆ چى ۋ پىتونن؟

- مىش ھەر لەسەر زمانى خۆيان وتم چى باشە؟ وتم: خوا ئەۋ رۆژە بىرى كە باۋكم كرىيەت ئەكاۋنتى ئەم مالى كورد. ئىنجا خوا ئەۋ شەۋەش بىرى كە مى تىا جۆين كورد. (لاپەرەرادىۋى ناليا ئىف ئىم لە فەيسبوك: ۲۰۲۳).

ئەگەر سەرنج لە ئەم گىتوگۆيەى سەرەۋە بەدەين، ئەۋا گەلىك وشەى بىانىى ناپۆيستى، ۋەك: (لىفت، لايك، كۆپى، شىر، كرىيەت ئەكاۋنت، جۆين) ئەبىنن كە لە لايەن ئاخپەرەنەۋە بەكارھاتوۋە، لە كاتىكدا تەۋاۋى ئەۋ وشانە لە زمانى كوردىيدا ھاۋتا ۋ ھاۋواتاى ھەيە، كە ئەتوانىت بە زمانى كوردىى گوزارشتيان لىبىكىت.

باسى سىيەم: پراكتىكىنامەى تويژىنەۋە

يەكەم: ئەنجامى راپۆيى تايبەت بە رۆژنامەنووسان

لەم تەۋەرەدا؛ تويژەران بە ئامانجى دەستىشان كوردنى تىروانىنى رۆژنامەنووسان لە بارەى ۋەرگرتن ۋ بەكارھىتانى وشەى بىانىى لە بوارى كارەكەيان، ھەرۋەھا گەيشتن بە پالئەر ۋ ھۆكارەكانى پشت ئەۋ دياردەيە لەلای رۆژنامەنووسان، فۆرمىكى راپۆيىيان لەپاش تەۋاۋكردنى كارە پۆيستەكان، بە سەرياندا دابەش كورد. لە خوارەۋە ئەنجامەكان لە رىگەى دووبارەبوۋنەۋە، رىژەى سەدىى ۋ پەلەبەندىى بۇ ھەر تايبەتمەندىيەكى دىمۆگرافىيى خراۋەتەرۋو.

تەۋەرى يەكەم: تايبەتمەندىيە دىمۆگرافىيەكانى مۇنەپشكىنى تويژىنەۋە.

پەلەى يەكەمى بەرتويژان لە رۆژنامەنووسانى ھەرىمى كوردستان بە رىژەى (۸۲،۸٪) لە توخمى (نىر) ۋ



پلهى دووهم به رىژهى (۱۷,۲%) له توخمى (مى)ن. ئەو ئەنجامە ئامازەيه بۆئەوهى كه بوار و هه لومه رچى كار كردن بۆ توخمى (نير) له پيش توخمى (مى) وهيه له هه رىمى كوردستان.

زۆرينهى رۆژنامه نووسانى هه رىمى كوردستان به رىژهى (۳۷,۹%) ته مه نيان له ناوان (۳۳-۳۷ سأل) دايه و پلهى دووهميان به رىژهى (۲۷,۶%) ته مه نيان له ناوان (۲۳-۲۷ سأل) دايه و پلهى سىيه ميان به رىژهى (۱۷,۲%) له ناوان (۲۸-۳ سأل) و پلهى چواره ميش به رىژهى (۱۳,۸%) ته مه نيان (۳۸ سأل) و به ره و سه ره وه يه و پلهى پينجه ميشيان؛ به رىژهى (۳,۴%) ته مه نيان له ناوان (۱۸-۲۲ سأل) دايه. ئەو ئەنجامه ش ده رخه رى ئەوه ن كه رۆژنامه نووسان له هه رىمى كوردستان له پرووى ته مه نه وه گه نجن و شياو پىتى ته واوى شياو پىتى ئەنجامدانى كاره كانيانن، به لام ئەو ته مه نه ئە كرپت وه هاش بخو پىرپىته وه كه زۆر نيهه بۆئەوهى رۆژنامه نووس شاره زايى و ئەزموونى ده وله مه ندى له بارهى زمانى دايك و به كار هيتاننى نه پىت.

له پرووى (پروانامه): پلهى يه كه مى به رتو پىژان به رىژهى (۵۱,۷%) هه لگى بروانامه ي (دبلۆم)ن و (۳۱%) له پلهى دووهم (به كالۆرپۆس) و پلهى سىيه م به رىژهى (۱۰,۳%) خاوه نى بروانامه ي بالآ (دبلۆمى بالآ، ماسته ر و دكتۆرا) و هه ر يه كه له بروانامه كانى (بنه ره ت) و (ئاماده يى) له پلهى چواره م و به رىژهى (۳,۴%) بۆ هه ريه كه يان هاتووه. ئەنجامه كان ئەوه يان لى ده خو پىرپىته وه كه بروانامه ي رۆژنامه نووسان له گه ل قابوونه وه و هه بوونى پاشخانكى پته و له بارهى زانينى وشه ره سه ن و په تيهه كانى زمانى كوردى ته ريب نيهه.

له رووى جو رى بروانامه: زۆرينهى رۆژنامه نووسان له پلهى يه كه م و به رىژهى (۳۴,۵%) كارى (هه والسا ز) ي ئە كه ن و پلهى دووهميان به رىژهى (۳۱%) كارى (په يام نير) ي ئە كه ن و هه ره وه ها كاره كانى (ئاماده كار) و (پيشكه شكار) له پلهى سىيه م و رىژهى (۱۰,۳%) بۆ هه ريه كه يان هاتووه و پلهى چواره ميش بۆ هه ريه كه له كاره كانى (كامپىرمان) و (بى ژه ر) به رىژهى (۶,۹%) بۆ هه ريه كه يان بووه. به پى ئەنجامه كان: كارى (هه والسا ز) ي كه له پلهى يه كه مى جو رى كارى رۆژنامه نووسان ئىرو پىننامه كه هاتووه، كاره كه يان برى تيهه له مامه له كردن له گه ل وشه و رى كه خستنى هه ره وه ها وه رگى رانى هه وال و زانيارى له زمانه بيانيهه كان، ئەوه ش ئە كرپت به خالىكى به هيز بۆ تو پىرپىنه وه كه دابنرپت له لايه نى درووستى تىروانينه كانيان. بروانه خشته ي (۲).

خشته ي (۲): تايه ته ندىه ديموگرافيهه كانى به رتو پىژاننى تو پىرپىنه وه كه له رۆژنامه نووسان پيشانته دات.

پله به ندى	%	دووباره بوونه وه	تايه ته ندى ديموگرافيه ي	توخم
يه كه م	82.8	۴۸	نير	توخم
دووه م	۱۷,۲	۱۰	مى	
پينجه م	۳,۴	۲	۱۸-۲۲ سأل	ته مه ن
دووه م	۲۷,۶	۱۶	۲۳-۲۷ سأل	
سىيه م	۱۷,۲	۱۰	۲۸-۳۲ سأل	
يه كه م	۳۷,۹	۲۲	۳۳-۳۷ سأل	
چواره م	۱۳,۸	۸	۳۸ سأل و به ره و سه ره وه	



پروانامە	بنەرەت	۲	۳,۴	چوارەم
	ئامادەيى	۲	۳,۴	چوارەم
	دېلۆم	۳۰	۵۱,۷	يەكەم
	بەكالۆرىۆس	۱۸	۳۱	دوۋەم
	خویندىنى بالآ	۶	۱۰,۳	سېيەم
جۆرى كار	پەيامنېر	۱۸	۳۱	دوۋەم
	ھەۋالسااز	۲۰	۳۴,۵	يەكەم
	ئامادەكار	۶	۱۰,۳	سېيەم
	پېشكەشكار	۶	۱۰,۳	سېيەم
	كامېرامان	۴	۶,۹	چوارەم
	بېژەر	۴	6.9	چوارەم
	كارى تر	۰	۰	پېنچەم

تەۋەرى دوۋەم: تېروانىنى رۆژنامەنووسان دەربارەى ۋەرگرتن و بەكارھېتانی وشەى بيانىى لە بواری كارەكەيان.

بەكارھېتانی وشەى ۋەرگىراوى بيانىى لە كاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىى.

زۆرىنەى بەرتوېژان لە رۆژنامەنووسانى ھەرىمى كوردستان بەرىژەى (۷۲,۴%) لە كاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىى، وشەى ۋەرگىراوى بيانىى بەكارئەھىتن و پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرىژەى (۲۷,۶%) وشەى بيانىى بەكارناھېتن. ئەو ئەنجامانە پىشانى ئەدات كە بەكارھېتانی وشەى بيانىى لە نووسىن و ئاخوتنى رۆژنامەنووسىى بوۋەتە دياردەپەك و لەلای رۆژنامەنووسان بەئاشكرا بەكارئەھىنرېت. پروانە خشتەى (۳).

خشتەى (۳): رادەى بەكارھېتانی وشەى ۋەرگىراوى بيانىى لە كاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىى لەلای رۆژنامەنووسان پىشانئەدات.

پلەبەندىى	%	دووبارەبوونەۋە	پرگە
			لە كاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىى، وشەى ۋەرگىراوى بيانىى بەكارئەھىنرېت؟
يەكەم	۷۲,۴	۴۲	بەلن
دوۋەم	۲۷,۶	۱۶	نەخېر
	۱۰۰	۵۸	كۆى گشتىى

رادەى بە ئاگايى و بە مەبەست بەكارھېتانی وشەى بيانىى لە كاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىى لەلای رۆژنامەنووسان.

زۆرىنەى رۆژنامەنووسانى ھەرىمى كوردستان لە پلەى يەكەم و بەرىژەى (۸۸,۱%) بە ئاگايى و بە مەبەست وشەى بيانىى لە كاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىى بەكارئەھىتن، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرىژەى (۱۱,۹%) بەبىن مەبەست و ئاناگايىۋە پەنا بۆ بەكارھېتانی وشەى بيانىى لە كاتى بەرھەمھېتانی كارە رۆژنامەنووسىىەكانيان ئەبەن. ئەنجامەكان دەرىئەخات: ھۆكارى جىجىا لەپشت بەكارھېتانی وشەى بيانىى لەبرى وشەى كوردىيەۋەيە لەلایەن رۆژنامەنووسانى ھەرىمى كوردستان. پروانە خشتەى (۴).



خشتهی (٤): رادهی به ئاگایی و به مه بهست به کارهتانی وشه ی بیانیی له کاتی ئاخوتن و نووسینی رۆژنامه نووسی له لای رۆژنامه نووسان پيشانته دات.

پله به ندیی	%	دوو باره بوونه وه	برگه
			ئایا وشه ی بیانیی له کاتی ئاخوتن و نووسینی رۆژنامه نووسی به ئاگایی و به مه بهسته وه به کارئه هینیت؟
یه کهم	٨٨,١	٣٧	به ئی
دووهم	١١,٩	٥	نه خیر
	١٠٠	٤٢	کۆی گشتیی

رای رۆژنامه نووسان ده رباره ی به کارهتانی وشه ی وه رگی راوی بیانیی له بواری راگه یانندن. زۆرینه ی به رتویژانی توژی نه وه که له رۆژنامه نووسانی هه ریمی کوردستان به ریژه ی (٤٨,٣%) و له پله ی یه کهم پینانویه (به ئی) کاریکی باشه وشه ی وه رگی راوی بیانیی له میانه ی کاره که یان به کاربه پینیت، پله ی دووهمیان به ریژه ی (٤٤,٨%) به (نه خیر) وه لامیاندا وه ته وه و پله ی سییه م و کۆتاییش به ریژه ی (٦,٩%) به (نازانم) وه لامیاندا وه ته وه. ئه و ئه نجامانه ئاماژهن بۆته وه ی که سه رباری ئه وه ی زۆرینه ی رۆژنامه نووسان له گه ل به کارهتانی وشه ی وه رگی راوی بیانیی، به لام له وه کاره دا؛ پیوه ر و مه رچ ورپکاری پیویست هه بیته و به شیوه ی که هه رپه مه کی و ئاره زووکارانه نه بیته. بروانه خشته ی (٥).

خشته ی (٥): رای رۆژنامه نووسان ده رباره ی به کارهتانی وشه ی وه رگی راوی بیانیی له بواری راگه یانندن پيشان ته دات.

پله به ندیی	%	دوو باره بوونه وه	برگه
			پیت باشه وشه ی وه رگی راوی بیانیی له کاری راگه یانندا به کاربه پینیت؟
یه کهم	٤٨,٣	٢٨	به ئی
سییه م	٦,٩	٤	نازانم
دووهم	٤٤,٨	٢٦	نه خیر
	١٠٠	٥٨	کۆی گشتیی

پیره و کردنی سیاست و پلانیککی زمانه وانیی سه باره ت به په تییخوازیی زمانی کوردیی (Kurdish Language purism) له ده زگا رۆژنامه نووسییه کان.

زۆرینه ی به رتویژان که وه لامی پرسیاره کانی راپتویینامه ی توژی نه وه که یان دا وه ته وه، به ریژه ی (٦٥,٥%) ئه ئین (به ئی) له وه ده زگا راگه یاننده ی که کاری تیدا ئه که یین، سیاست و پلانی زمانه وانیی سه باره ت به په تییخوازیی زمانی کوردیی پیره وه ئه کریت، له ریگه یه وه پاکسازی له وه وشه بیانیانه ئه کریت که هاوتا و هاوواتاکه ی له زمانی کوردیییدا هه یه، پله ی دووهمیشیان؛ به ریژه ی (٣٤,٥%) به (نه خیر) وه لامیاندا وه ته وه. ئه و ئه نجامانه ده ریته خات: که ده زگا راگه یاننده کان جوړیک له سیاست و پلانی تایهت به خویان بۆ ناوه رپوکی زمانی به کارهاتوو له به رنامه و به ره مه کانیا ن هه یه، به لام هیشتا گرفت له جیه جیکردنیا ن هه یه. ئه وه ش له ئه نجامه کان ئه خوینیت ته وه که به شیککی زۆریش له ده زگا راگه یاننده کان هییج سیاست و پلانیی زمانی تایه تیا ن نییه بۆ پاکسازی و پاکتاوی زمانی به کارهاتوو له ده زگا کانیان. بروانه خشته ی (٦).



خشتهی (٦): رای رۆژنامه نووسان له بارهی پهپهوهکردنی سیاسهت و پلانیککی زمانهوانیی سهبارهت به پهتیخوازیی زمانی کوردیی له دهزگا رۆژنامه نووسییهکان پیشانتهدات.

پله بهندیی	%	دوو باره بوونهوه	برگه
			ئایا لهو دهزگا راگه یاندنه ی که کاری تیدا ئه کهیت، ههییچ سیاسهت و پلانیککی زمانهوانیی سهبارهت به پهتیخوازیی زمانی کوردیی (Kurdish Language purism) پهپهوه ئه کریت، له ریگه یه وه پاکسازی لهو وشه بیانیه بکریت که هاوتا و هاوواتاکه ی له زمانی کوردیده هیه؟
یه که م	٦٥,٥	٣٨	به ئی
دوو م	٣٤,٥	٢٠	نه خیر
	١٠٠	٥٨	کۆی گشتیی

تهوه ری سییه م: پالنه ر و هۆکاره کانی به کارهینانی وشه ی بیانی له لایه ن رۆژنامه نووسان.

یه که م: پالنه ر و هۆکاره دهروونییه کان:

پله ی یه که می بهرتویژان له رۆژنامه نووسانی هه ری می کوردستان به ریژه ی (٤٤,٨%) زۆر له گه ل ئه وه دان که هۆکار و پالنه ری به کارهینانی وشه ی وه ریگراوی بیانی له لایه ن رۆژنامه نووسان بۆ هه ست به که می و متمانه بوون به زمانی کوردیی له لایه ن ئه و به شه ی کۆمه ل ئه گه ریته وه، (٢٧,٦%) یشیان له پله ی دووم دیسان له گه ل ئه و پالنه ره دان. ئه و ئه نجامه ش ده رخه ری ئه وراستییه یه که تاکی رۆژنامه نووسی کورد هه ستی به که م ته ماشا کردن و متمانه نه بوون به زمانی کوردیی له لایه ن هه یه. ئه م ئه نجامه له گه ل ئه نجامی توژیینه وه ی (ئازاد عه زیز سلیمان: ٢٠٢٢) یه کته گریته وه که دیارده که کاریگه ری خراپ له سه ر باری دهروونی ئاخپه وه ری کورد به جیته هیلیت.

زۆرینه ی رۆژنامه نووسانی هه ری می کوردستان له پله ی یه که م و به ریژه ی (٤١,٤%) زۆر له گه ل ئه وه دان که هه سته کردن به خودبالایی له به کارهینانی وشه ی بیانی له لای رۆژنامه نووس هه یه، به جوریک که له کاتی به کارهینانیدا وه ها ئه زانیت له لایه ن وه رگه وه زیاتر گرنگی پی ئه دریت و بایه خ به وته و توانا زمانیه که ی ئه دریت. ههروه ها پله ی دوومیشیان؛ به ریژه ی (٣٤,٥%) دیسان له گه ل ئه و پالنه ره دان. ئه و ئه نجامه ش پیشانی ئه دات که تاکی رۆژنامه نووس له هه ری می کوردستان گرتی خودبالایی و ناسراویتی له لای جه ماوه ر هه یه و له و پیناوه شدا؛ به کارهینانی وشه ی وه ریگراوی بیانی له نووسین و ئاخوتنی رۆژنامه نووسی کردوو به ده رفه ت بۆ هینانه دی ئه و ئامانجه، به بی ئه وه ی گوئ له لایه نه نه ری نییه کانی دیارده که له سه ر زمانی کوردیی بدات. ئه مه ش له گه ل ئه نجامی توژیینه وه ی (سالار فائق مجید: ٢٠١٨) یه کته گریته وه که هه ندیک جار وه رگرتن بۆ هۆکاری چاولیکه ری و خۆده رخستن ئه گه ریته وه.

بهرتویژان له پله ی یه که م و به ریژه ی (٣٧,٩%) له گه ل ئه وه دان و هه ست به وه ئه که ن که وه رگریش هه زی له وه یه له ناو گوزارشت و په یامه کاند، وشه ی بیانی پیشکه ش بکریت، پله ی دوومیشیان؛ به ریژه ی (٢,٦٢%) زۆر له گه ل ئه و پالنه ره دان. هه ردوو ئه نجامه که ش ده رخه ری ئه وه ن که په یوه ندی نی ئالوگۆرکاری له ناوان رۆژنامه نووس و جه ماوه ر هه یه و ئه و دیارده یه ش به شیکی په یوه سته به هه ز و خواستی وه رگه وه.



رۇژنامە نووسان لە پلەى يەكەم و بەرئىژەى (۳۷,۹٪) زۆر لەگەل ئەۋەدان كە ھۆكارى بەكارھىتەنى وشەى وەرگىراوى بيانىى لەمیانەى نووسىن و ئاخوتنى رۇژنامە نووسى ئەگەرپتەۋە بۆ ھەستى شانازىكردن بە زمانى بيانىى بەتايىبەت لە كاتى بەكارھىتەنى وشەى بيانىدا، رۇژنامە نووس كاراكتەرى خۆى لە كاراكتەرىكى بيانىدا لەرووى زانستى و رۇشنىبىرىيەۋە ئەبىنئىتەۋە، پلەى دوۋەمىشىان؛ بەرئىژەى (۲۷,۶٪) دىسان لەگەل ئەۋ ھۆكارەدان. ئەۋ ئەنجامەش ماناى ئەۋەى لىئەخوئىرپتەۋە كە لە ھەرئىمى كوردستان زىاد لە پىۋىست گرنكى بە زمانە بيانىيەكان دراۋە بەتايىبەت لە ناۋەندە پەرۋەردەى و رۇشنىبىرىيەكان و ئەۋ وئەنەى لەلەى جەماۋەر لە ناۋىشىان رۇژنامە نووس درووستبۋە كە بەكارھىتەنى وشەى وەرگىراوى بيانىى شانازىيە تەنانت لەرووى زانستى و رۇشنىبىرىيش.

پلەى يەكەمى بەرتوئىژان لە رۇژنامە نووسان بەرئىژەى (۴۴,۸٪) زۆر لەگەل ئەۋەدان كە ھۆكارى بەكارھىتەنى وشەى وەرگىراوى بيانىى لە كاتى نووسىن و ئاخوتنى رۇژنامە نووسى بۆ ھەزكردن بە خۇدەرخستىن و خۇجىاكردەۋە لەۋانى تر ئەگەرپتەۋە، (۳۴,۵٪) ىشىان لە پلەى دوۋەم دىسان لەگەل ئەۋ ھۆكارەدان. ئەنجامەكان پىشانى ئەدات: رۇژنامە نووسان گرفتى دەرگەۋتن و ناۋبانگبۋونىان لەلەى وەرگەرگانىان ھەىە و ئەيانەۋىت بەۋ رىگەىە لە ھاۋىيشەكانىان جىاۋاتر دەرگەۋن و بناسرىن. دوۋەم: پالئەر و ھۆكارى كۆزانىارىيەكان (مەعرىفىيەكان):

زۆرىنەى بەرتوئىژان لە رۇژنامە نووسانى ھەرئىمى كوردستان بەرئىژەى (۵۵,۲٪) لەگەل ئەۋەدان كە ھۆكارى بەكارھىتەنى وشەى وەرگىراوى بيانىى لە لايەن رۇژنامە نووسان بۆ دەسەلئەنەشكانەۋەى رۇژنامە نووس بەسەر بەكارھىتەنى زمانى كوردىدا لەھەمبەر ئاسان بەكارھىتەنى ئەۋ وشانەى لە زمانى بيانىيەۋە وەرگىراۋن ئەگەرپتەۋە، پلەى دوۋەمىشىان؛ بەرئىژەى (۴۱,۴٪) زۆر لەگەل ئەۋ ھۆكارەدان. ئەۋ ئەنجامەش پىشانى ئەدات كە رۇژنامە نووسان قوۋل و شارەزا نىن لە زمانى داىكىيان و پىۋىستىان بە خۇرۇشنىبىرىكردن و گەرانى زىاتر ھەىە، تاۋەكو زانىارى و شارەزايى زىاتر لەۋبارەىەۋە پەىداكەن.

پلەى يەكەم و پلەى دوۋەمى ئەۋ رۇژنامە نووسانەى ۋەلئامى پىسىارەكانى توئىنەۋەكەيان داۋەتەۋە، ھەرىكە و بەرئىژەى (۳۴,۵٪) زۆر لەگەل ئەۋەدان و لەگەل ئەۋەدان كە كارىگەرىى خوئىدن بە زمانى بيانىى لەسەر رۇژنامە نووس و بالادەستى بەسەر زمانى داىكدا يەكىكە لەۋ ھۆكارانەى ۋەھائى كىردوۋە رۇژنامە نووسان لەكاتى نووسىن و ئاخوتنى رۇژنامە نووسىى وشەى بيانىى بەكاربەئىن. ئەۋ ئەنجامەش پىشانى ئەدات خوئىدن بە زمانى ئىنگلىزىيى ياخود ھەر زمانىكى تىر بيانىى ھۆكارە بۆئەۋەى وشەى بيانىى لەبرى وشەى كوردىى لە نووسىن و ئاخوتنى رۇژنامە نووسىى بەكاربەئىت.

پلەى يەكەمى رۇژنامە نووسانى ھەرئىمى كوردستان بەرئىژەى (۴۱,۴٪) زۆر لەگەل ئەۋەدان كە لاۋازى كۆزانىارى (مەعرىفە) رۇژنامە نووسان لە زمانى كوردىى و بەكارھىتەنى وشەى بيانىى بە پاساۋى ئەۋەى، زمانىكى ھەژار و دەستكورتە لە ئاست گۇرپانكارىيى و داھىتەنەكانى سەردەمدە، يەكىكى ترە لەھۆكارەكانى بەكارھىتەنى وشەى وەرگىراوى بيانىى لەلايان، پلەى دوۋەمىشىان بەرئىژەى (۳۱٪) دىسان لەگەل ئەۋ پالئەرەدان. ئەۋەش دەرخەرى ئەۋەىە كە رۇژنامە نووسان كۆزانىارىيى خۇيان دەربارەى زمانەكەيان لاۋازە و پاساۋى دەستكورتى و ھەژارىيى زمانەكەيان كىردوۋەتە پاساۋ بۆ دەستبىردن بۆ بەكارھىتەنى وشەى بيانىى لەمیانەى كارەكەيان.



زۆرىنەى رۇژنامە نووسان لە پلەى يەكەم و بەرىژەى (60,0%) زۆر لەگەلئەۋەدان كە بەكارهېتەنى وشەى بيانىى لە برى ئەو دەستەۋاژە ۋە رىگىراۋانەى بەرامبەر وشە بيانىيەكە دانراۋە، بۇ ئومونە دەستەۋاژەى ۋە رىگىردراۋى (ئەندامى ئەنجومەنى نوپنەران) بەرامبەر بە وشەى (پەرلەمانتار)، لەبرى كورتبىرى و زوۋگە ياندنى پەيامەكەيە و (34,0%) يشيان لە پلەى دوۋەم ديسان ھەر لەگەل ئەو ھۆكارەدان. ئەۋەش دەرىئەخات كە رۇژنامە نووس ئەيەۋىت ئابوورى و كورتبىرى لە دەربىرىن بكات و بەپىى ۋەلامەكەى خۇشيان بىت زمانى كوردىى لەبەرامبەر بەشىك لە وشە ۋە رىگىراۋە بيانىيەكان دەرقەتى ئەو كورتبىرپانە نايەت، بۇيە وشەكان، ۋەكخۇيان بەكارئەھىتتەۋە.

(8,44%) رۇژنامە نووسانى ھەرىمى كوردستان لە پلەى يەكەم لەگەل ئەۋەدان كە لەبەرئەۋەى زۆربەى سەراۋەى زانىارىيەكان لە ئازانس و تۆرە جىھانىيەكاندا بە زمانى بيانىن، ناچارئەبن بۇ ھەندىك چەمك و بىرۆكە، كە بەرامبەرەكەى لە زمانى كوردىدا نىيە، وشە بيانىى بەكاربەتتەن، ھەرۋەھا پلەى دوۋەمىيان بەرىژەى (9,37%) ديسانەۋە زۆر لەگەل ئەو ھۆكارەدان. ئەو ئەنجامەش پىشاندەرى ئەۋەيە كە بە برۋاى رۇژنامە نووسان زمانى كوردىى وشەى لە بەرامبەر داھىتراۋەكانى بوارى تەكنەلۇژيا و پەيوەندىيىكردن كە بە زمانە بيانىيەكانن، لەئاستى پىۋىست نىيە.

سىيەم: پالئەر و ھۆكارە كۆمەلەيەتى و ئابوورىيەكان:

بەرتوتىژانى توتىژىنەۋەكە لە پلەى يەكەم و بەرىژەى (8,44%) زۆر لەگەل ئەۋەدان كە يەككى تر لە ھۆكارەكانى بەكارهېتەنى وشەى بيانىى لە نووسىن و ئاخوتنى رۇژنامە نووسىى ئەگەرئەۋە بۇ شوپنكەۋتنى رۇژنامە نووس بۇ شەپۇلى كۆمەلەيەتى كۆمەلگە و دووركەۋتتەۋەيان لە زمانى رەسەنى خۇيان، بۇ ئومونە: ناۋى چەندىن بەرنامە لە كەنالەكان بە ئىنگىلىزىيە، ۋەك: پانۇرما، سايكۆ تۆپ ستورى، فىچەر، تىك شو، ياخوود ھەندىكجار رىكلام بۇ شوپنكار و بەرھەمى بازرگانىى ئەكەن، وشەكان بە ناۋەرۆك بيانىن و بە پىتى كوردىى ئەنوسرىن بەبى لەبەرچاۋگرتنى تايەتمەندىيەكانى دەنگسازى و وشەسازىى زمانى كوردىى، ھەرۋەھا (4,41%) يشان لە پلەى دوۋەم لەگەل ئەو بۇچوونەدان. ئەۋەش ئاماژەيە بۇئەۋەى رۇژنامە نووس لە ھەرىمى كوردستان لەبرى رىنوتىنى و سەركردايەتى كۆمەلگە بۇ بەكارهېتەنى وشەى خۇمالى و رەسەن و دوورخستەنەۋەى كۆمەلگە، خۇشيان بوون بە بەشىك لە شەپۇلەكە و نەيانتوانىۋە ئەو رۇلە بگىرن.

زۆرىنەى رۇژنامە نووسانى ھەرىمى كوردستان بەرىژەى (4,41%) لەگەل ئەو پالئەرەدان كە رۇژنامە نووسان بۇ پەردەپۆشكردى لايەنە تابوويەكانى ھەندىك وشە لە زمانى كوردىدا، پەنا بۇ بەكارهېتەنى وشەى بيانىى دەبرىت، ۋەك: (سىكس، WC، .. ھتەد)، پلەى دوۋەمىشيان بە رىژەى (31%) ديسان زۆر لەگەل ئەۋەرايەدان. دەرئەكەۋىتتەرس و شەرمى كۆمەلەيەتيرۆلى ھەيە لە بەكارهېتەنى وشەى ۋە رىگىراۋى بيانىى لە ناۋ زمانى كوردىى لەلەى رۇژنامە نووسان لە ھەرىمى كوردستاندا.

بەرتوتىژان لە رۇژنامە نووسانى ھەرىمى كوردستان لە پلەى يەكەم و بەرىژەى (8,44%) لەگەل ئەو ھۆكارەدان كە رۇژنامە نووسان بۇ سەرنجراكىشانى دەزگانى تىرى راگە ياندن لە پىناۋ دەستكەۋتنى ھەلىكارى باشتەر وشەى ۋە رىگىراۋى بيانىى لە نووسىن و ئاخوتنە رۇژنامە نووسىيەكانىان بەكارئەھىتتەن، ھەرۋەھا پلەى دوۋەمىشيان بەرىژەى (9,37%) بە (زۆر لەگەلئەۋەم) ۋەلامى ئەو برگەيان داۋەتەۋە. ئەنجامەكان ئەۋەى



لىئەخوینریتته وه كه ده زگانى راگه ياندنیش رۆلى نه ریتىيان له وه رگرتنى وشه ی بیانیى له زمانى كوردی ههیه و پیدانى هه لیکار و چانسى زیاتر به و رۆژنامه نووسانه ده به خشن كه زۆرتین وشه ی بیانیى له کاتى نووسین و ئاخوتن به کارته هیتیت. هه رچه نده ئه وان ئه وه ناشارنه وه كه رۆژنامه نووس تا زمانى بیانیى زیاتر بزانییت چانسى زیاترى بۆ وه رگرتنى هه لیکار هه یه. بروانه خشته ی (۷).

خشته ی (۷): پالنهر و هوکاره کانى به کارهیتانى وشه ی بیانیى وه رگىراو له لای به رتویژان له رۆژنامه نووسانى هه ریمى كوردستان پيشانته دات.

ئه گهره كان										برگه كان	پالنهره كان
له گه پیداییم	له گه پیداییم	پیلاییم	له گه پیداییم	زور	له گه پیداییم	له گه پیداییم	له گه پیداییم	له گه پیداییم	له گه پیداییم		
۶,۹	۴	۶,۹	۴	۱۳,۸	۸	۲۷,۶	۱۶	۴۴,۸	۲۶	هه ست به كه مى و متماننه بوون به زمانى كوردیى له لایهن رۆژنامه نووسانه وه.	دهروونى
۶,۹	۴	۱۰,۳	۶	۶,۹	۴	۳۴,۵	۲۰	۴۱,۴	۲۴	هه ستركدن به خودبالایى له به کارهیتانى وشه ی بیانییدا به جوړیک كه رۆژنامه نووس له کاتى به کارهیتانیدا وانه زانییت له لایهن وه رگروه زیاتر گرنكى پینه دریت و بابه خ به وته و توانا زمانیه كه ی ئه دریت.	
۰	۰	۱۳,۸	۸	۲۰,۷	۱۲	۳۷,۹	۲۲	۲۷,۶	۱۶	هه ستركدن به وهى كه وه رگرىش هه زى له وه یه له ناو گوزارشت و په یامه كاندا, وشه ی بیانیى پيشكەش بکه ییت.	
۶,۹	۴	۳,۴	۲	۲۴,۱	۱۴	۲۷,۶	۱۶	۳۷,۹	۲۲	هه ستى شانازیکردن به زمانى بیانیى به تاییهت له کاتى به کارهیتانى وشه ی بیانییدا, کاراکته رى خوۆى له کاراکته ریکى بیانییدا له رووى زانستى و رۆشنیرییه وه ئه بینیتته وه.	
۶,۹	۴	۶,۹	۴	۶,۹	۴	۳۴,۵	۲۰	۴۴,۸	۲۶	هه زکردن به خوۆده رخستن و خوۆجیاکردنه وه له رگه ی به کارهیتانى زمانى بیانیى و وشه ی وه رگىراوى بیانییه وه.	

۰	۰	۳,۴	۲	۰	۰	۵۵,۲	۳۲	۴۱,۴	۲۴	دەسلەتتە شىكانەۋەي رۇژنامە نووس بەسەر بەكارھېتائى زىمانى كوردىيدا لە ھەمبەر ئاسان بەكارھېتائى ئەو وشانەي لە زىمانى بيانىيەۋە ۋەرگىراۋن.	كۆزىنارى (مەرىفە)
۳,۴	۲	۶,۹	۴	۲۰,۷	۱۲	۳۴,۵	۲۰	۳۴,۵	۲۰	كارىگەرىسى خويىدىن بە زىمانى بيانىيە لەسەر رۇژنامە نووس و بالادەستى بەسەر زىمانى دايدىدا.	
۳,۴	۲	۱۰,۳	۶	۱۳,۸	۸	۳۱	۱۸	۴۱,۴	۲۴	لاۋازىي كۆزىنارى (مەرىفە) رۇژنامە نووسان لە زىمانى كوردىيە و بەكارھېتائى وشەي بيانىيە بە پاساۋى ئەۋەي، زىمانىكى ھەژار و دەستكورتە لە ئاست گۇرۇنكارىيە و داھىتائە كانى سەردەمدە.	
۰	۰	۳,۴	۲	۰	۰	۶۵,۵	۳۸	۳۴,۵	۲۰	بەكارھېتائى وشەي بيانىيە لە برى ئەۋ دەستەۋاژە ۋەرگىراۋانەي بەرامبەر وشە بيانىيەكە دانراۋە، بۇ ئومۇنە دەستەۋاژەي ۋەرگىرەدراۋى (ئەندامى ئەنجومەنى نوپنەران) بەرامبەر بە وشەي (پەرلەمانتار)، لەبرى كورتبىرى و زوۋگە ياندىنى پەيامەكە.	
۳,۴	۲	۳,۴	۲	۱۰,۳	۶	۴۴,۸	۲۶	۳۷,۹	۲۲	لەبەرئەۋەي زۆرىيە سەرچاۋەي زانىبارىيە كان لە ئاژانس و تۆرە جىھاننىيە كاندا بە زىمانى بيانىيە، ناچارم بۇ ھەندىك چەمك و بىرۆكە، كە بەرامبەرەكەي لە زىمانى كوردىيدا نىيە، وشەي بيانىيە بەكاربېتىم.	كۆمەلەيتى و ئابورىيە
۶,۹	۴	۶,۹	۴	۰	۰	۴۱,۴	۲۴	۴۴,۸	۲۶	شۈبھىكەۋەتتى رۇژنامە نووس بۇ شەپۇلى كۆمەلەيتى كۆمەلگە و دورۇكەۋەتتەۋەيان لە زىمانىيەسەنى خۇيان، بۇ ئومۇنە: ناۋى چەندىن بەرنامە لە كەنئالە كان بە ئىنگىلىزىيە، ۋەك: پانۇراما، سايكۆ تۇپ ستورى، فىچەر، تىك شۆۋ، ياخود ھەندىك جاررىكلام بۇ شۈبھىكار و بەرھەمى بازىرگانىيەكەن، وشە كان بە ناۋەرۆك بيانىيە و بە پىتى كوردىيە نووسرىن بەبى لەبەرچاۋگرتى تايەئەندىيە كانى دەنگسازىيە و وشەسازىيە زىمانى كوردىيە.	
۶,۹	۴	۶,۹	۴	۱۳,۸	۸	۴۱,۴	۲۴	۳۱	۱۸	بۇ بەردەپۇشكردنى لايەنە تابوويە كانى ھەندىك وشە لە زىمانى كوردىيدا، پەنا بۇ بەكارھېتائى وشەي بيانىيە برىت، ۋەك (سىكس، WC، .. ھتد).	
۶,۹	۴	۳,۴	۲	۶,۹	۴	۴۴,۸	۲۶	۳۷,۹	۲۲	بۇ سەرنجراكىشانى دەزگا كانى تىرى راگە ياندىن لە پىناۋ دەستكەۋەتتى ھەلىكارى باشتە.	

سەربارى ئەو ھۆكار و پالئەرانەي خشتەي (۷)، بەرتوۋىژان لە رۇژنامە نووسانى ھەرىمى كوردستان ئامازەيان بەچەند ھۆكار و پالئەرىكى تىرىش كىردوۋە كە پىناۋايە رۇۋلىان ھەيە لە بەكارھېتائى وشەي ۋەرگىراۋى بيانىيە لە ميانەي پراكتىزە كىردنى كارە كانيان.

ھەستى خۇبەگەۋرە زانين لەلەي تاكى رۇژنامە نووس لە رىگەي بەكارھېتائى وشەي بيانىيە لە كاتى نووسىن و ئاخوتتى رۇژنامە نووسىيە.

ھەندىكجار دەزگا كانى راگە ياندىنىش بەۋچاۋەۋە لە رۇژنامە نووس ئەروانن كە ئەگەر وشەي بيانىيە كاتى نووسىن و ئاخوتتن بەكاربېتىت ئەۋە تۋانايەكى زياترى ھەيە.

نەبوۋنى وشەي بەرامبەر بۇ بەشەك لە دۆزىنەۋە و داھىتائەۋە نوپىيە كانى بوارى زانست و تەكنەلۇژيا لە زىمانى كوردىيدا.

بۇ گە ياندىنى پەيامە كان بەشپۆەيەكى خىراتر بە ۋەرگەر بەراورد بە ھەندىك وشەي رەسەنى كوردىيە كە

بههۆی كهه بهكارهیتانیان له لای وهگران روون نین.

كهه ئهزموونیی رۆژنامه نووس له بواری پیشهكهی وههای كردوووه بۆ راکیشانی سهرنجی جهماوه و دهزگاكهکی پهنا بۆ بهكارهیتانی وشه ی بیانیی له بواری نووسین و ئاخوتنی رۆژنامه نووسی بیات. له بهرتهوهی ههندیك چهكه و وشه و دهستهواژه به جیهانیبوون و رۆژنامه نووس ناتوانیت به کاری نههیتیت. میدیا کوردییه کان له ژیر ههژمونی ولاتانی بیانییدا، وشه ی بیانیی له بواری راگه یانیدن به کارتههیتن، به شیکی زۆری په یوهسته به سیاسهتی تواندنهوهی كهلتورییهوه.

دهرتههجامه کان

(تهوهری تایهت به تپروانینی رۆژنامه نووسان سهبارهت به وهگرتن و بهكارهیتانی وشه ی بیانیی له بواری کارهکیان و پالنه و هۆکارهکانی پشت ئه و دیاردیه له لای رۆژنامه نووسان).

رۆژنامه نووسانی هه ریمی کوردستان له کاتی ئاخوتن و نووسینی رۆژنامه نووسی، په نائه به نه بهر وهگرتن و بهكارهیتانی وشه ی وهگرای بیانیی و ئه وکارهش به ئاگیی و به مه بهست ئه کهن، وه کچۆن به گرنگی دائه نین كه پیوه و مه رج و ریکاری پیویست هه بییت و به شیوهیه کی هه ره مه کی و ئاره زووکارانه نه بییت. ههروهها رۆژنامه نووسان ئاماژه یان بۆ چه نیدن پالنه و هۆکاری په یوهست به بهكارهیتانی وشه ی بیانیی له لای خۆیان کردوو، له پالنه و هۆکاره دهروونییه کان: ههست به کهمی و متمانه نه بوون به زمانی کوردیی، ههستکردن به خودبالایی له بهكارهیتانی وشه ی بیانیی له لای رۆژنامه نووس و هه زکردن به خۆدهرخستن و خۆجیاکردنه وه له وانی تر. سهبارهت به پالنه و هۆکاری کۆزانیارییه کان (مه عریفیه کان): دهسه لاتنه شکانه وهی رۆژنامه نووس به سه ره بهكارهیتانی زمانی کوردیی، کاریگه ریی خویندن به زمانی بیانیی له سه ره رۆژنامه نووس و زۆری سه ره چاوه ی زانیاریی ئاژانس و تۆره جیهانییه کان به زمانی بیانیی. له باره ی پالنه و هۆکاره کۆمه لایه تی و ئابوورییه کان عیش ئاماژه یان به شوینکه وتنی رۆژنامه نووس بۆ شه پۆلی کۆمه لایه تی کۆمه لگه، په رده پۆشکردنی لایه نه تابووییه کانیه هندیك وشه له زمانی کوردیی و سه رنجراکیشانی دهزگاکانی تری راگه یانیدن له پیناو دهستکه وتنی هه لیکاری باشتر کردوو.

دووهم: ئههجامی راتیوی تایهت به پسپۆرانی زمانی کوردیی

له م تهوه ره ده؛ توپه ره ران به نامانجی دهستنی شانکردنی لیکه وته کانیه بهكارهیتانی وشه ی بیانیی له سه ره زمانی کوردیی په یوهست به راگه یانیدن کوردیی، ههروهها زانیی تپروانینی پسپۆرانی زمانی کوردیی سه بارهت به سیاسهت و پلانی زمانی کوردیی بۆ په په وه کردنی په تیخوازیی زمانی کوردیی له دهزگاکانی راگه یانیدن، فۆرمیکی راپیویبیان له پاش ته واوکردنی ریکاره پیویسته کان، به سه ره پسپۆرانی زمانی کوردیی دا دابه شکرد. له خواره وه ئههجامه کان له ریکه ی دووباره بوونه وه، ریکه ی سه دیی و پله بهندیی بۆ هه ر تایه ته ندیه کی دیمۆگرافی خراوه ته پروو.

تهوهری په کهم: تایه ته ندیه دیمۆگرافییه کانیه مشتیه توپه رینه وه.

زۆرینه ی بهرتوپه رانه له پسپۆرانی زمانی کوردیی كه وه لیمی پرسپاره کانیه راپیویبیانمه که یان داوه ته وه به ریکه ی (۳،۶٪) له توخمی (نیر) و پله ی دووه میشیان به ریکه ی (۲۶،۴٪) له توخمی (می) ن. له رووی ته مه نه وه، پله ی په کهمی پسپۆرانی زمانی کوردیی به ریکه ی (۵۸،۵٪) ته مه نیان له ناوان (۴۰ سال به ره و

سەرەوه)یە، پلەى دووهمیان بەرێژەى (۲۴,۵%) تەمەنیان لەناوان (۳۰-۳۴ سأل)، پلەى سێیەمیان بەرێژەى (۱۷%) لەناوان (۳۵-۳۹ سأل) و هیىچ کەسێکیشیان تەمەنى لەناوان (۲۵-۲۹ سأل) نییە. ئەو ئەنجامەش ئاماژەىە بۆئەوهى کە بەرتوێژان لەو پىسپۆرانەن کە تارادەیهکی زۆر قالدووی ناو بوار و پىسپۆریەکەى خۆیان و تێروانین و بۆچوونەکانیان لەرووی زانستییەوه بەگرنگ وەرئەگیرێت.

لە رووی پروانامەوه: پلەى یەکەمى بەرتوێژان لە پلەى یەکەم و بەرێژەى (۵۰,۹%) یان هەلگری پروانامەى (دکتۆران) و پلەى دووهمیشیان بەرێژەى (۴۵,۳%) خاوەن پروانامەى (ماستەرن) لە زمانى کوردیى و (۳,۸%) ییشیان لەپلەى سێیەم هەلگری پروانامەى (پۆست دکتۆران). ئەوهش ئاماژەیهکی ئەرێنییە بۆئەوهى وەلامەکان سەربارى ئەوهى بە وردى و درووستى دەربێرداوان، بەهایەکی گرنگیشیان لەرووی زانستییەوه هەیه. پلەى یەکەمى بەرتوێژان لە پىسپۆرانى زمانى کوردیى لە هەریەمى کوردستان بەرێژەى (۴۷,۲%) خاوەنى نازناوى زانستى (مامۆستا)ن، هەروهها هەریەك لە پلە زانستییەکانى (پروفسیسۆر) و (پروفسیسۆرى یاریدەدەر) لە پلەى دووهم و رێژەى (۱۵,۱%) بۆ هەریەکەیان هاتوون. پروانە خستەى (۸).

خستەى (۸): تاییەتەندییە دیمۆگرافیەکانى بەرتوێژانى توێژینهوهکە لە پىسپۆرانى زمانى کوردیى پىشانئەدات.

تاییەتەندییە دیمۆگرافیە	دوو بارەبوونەوه	%	پلە بەندیی
توخم	نێر	۷۳,۶	یەکەم
	مێ	۲۶,۴	دووهم
تەمەن	۲۵-۲۹ سأل	۰	چوارەم
	۳۰-۳۴ سأل	۱۳	دووهم
	۳۵-۳۹ سأل	۹	سێیەم
	۴۰ سأل و بەرەوسەرەوه	۳۱	یەکەم
پروانامە	ماستەر	۴۵,۳	دووهم
	دکتۆرا	۵۰,۹	یەکەم
	پۆست دکتۆرا	۳,۸	سێیەم
نازناوى زانستى	مامۆستای یاریدەدەر	۲۲,۶	دووهم
	مامۆستا	۴۷,۲	یەکەم
	پروفسیسۆرى یاریدەدەر	۱۵,۱	سێیەم
	پروفسیسۆر	۱۵,۱	سێیەم

تەوهرى دووهم: لێکەوتەکانى بەکارهێنانى وشەى بیانیى لەسەر زمانى کوردیى پەيوەست بە راگەیاندى کوردیى.

زۆرینهى بەرتوێژان لە پىسپۆرانى زمانى کوردیى بەرێژەى (۴۱,۵%) لەگەل ئەوهدان کە وەرگرتنى وشەى بیانیى بەشیوهى دەقوادەق و بەکارهێنانیان لە راگەیانندنەکاندا، ئەبێتە مەترسى لەسەر ئاسایشى زمانى کوردیى، چونکە گۆکردن و دەربېرنى فەرهنگى زمانى بیانیى ئەبێتە بەشێک لە ئاوهزەندىتیى ئاخپوهرانى کورد و دوورکەوتنەوه لە تاییەتەندییى دەنگسازى زمانى کوردیى. هاوکات پلەى دووهمیشیان بەرێژەى (۳۹,۶%) زۆر لەگەل ئەو باوهرەدان. ئەوهش پىشانى ئەدات کە وەرگرتنى وشەى بیانیى بەشیوهى دەقوادەق لە نووسین و ئاخواتنى رۆژنامەنووسى دوورکەوتنەوه لە تاییەتەندییى دەنگسازى زمانى کوردیى لای ئاخپوهرى کورد درووستئەکات.

پلهی یه که می بهرتویژانی رایپویینامه‌ی توژیینه‌وه که به‌ریژه‌ی (۴۱,۵٪) بۆ هه‌ریه‌ک له بژارده‌کانی (زۆر له‌گه‌لیدام) و (له‌گه‌لیدام) باوه‌ریان وه‌هایه که وه‌رگرتن و به‌کاره‌یتانی وشه‌ی بیانیی له‌بواری راگه‌یانندا، به‌بۆ مه‌رج و پلانی زمانی، کاریگه‌ریی نه‌رینی له‌سه‌ر درووستبوونی زمانی ستانداردی کوردییی ئه‌بیت. ئه‌و ئه‌نجامه‌ش ده‌رخه‌ری ئه‌و راستیه‌یه که پپویسته وه‌رگرتنی وشه‌ی وه‌رگیراوی بیانیی له‌بواری راگه‌یانندن له‌سنووری مه‌رج و پلانی زمانیدا بیت، نه‌وه‌ک به‌شپوه‌یه‌کی هه‌رهمه‌کی، که کاریگه‌ریی نه‌رینی له‌سه‌ر درووستکردنی زمانی ستانداردی کوردییی ئه‌بیت.

زۆرینه‌ی پسپۆرانی زمانی کوردییی به‌ریژه‌ی (۵۰,۹٪) له‌گه‌ل ئه‌وه‌دان که وه‌رگرتن و به‌کاره‌یتانی وشه‌ی بیانیی له‌بواری راگه‌یاننده‌کاندا له‌بری وشه‌ی په‌تییه کوردیییه‌کان، ئه‌گه‌ریکه بۆدرووستبوونی دووه‌یتنده‌بیکردنی وشه‌ی له‌زمانی کوردیییدا، بۆ ئه‌وونه: (په‌نسیپ- بنه‌ما، کافئ - قاوه‌خانه)، دوا‌ی کپپرکیی یه‌کتر سپینه‌وه، ره‌نگه‌ی وشه‌ی وه‌رگیراوه‌که بپتته شوپنگره‌وه و پوکانه‌وه‌ی وشه‌ی ره‌سه‌نه‌که. هه‌روه‌ها پله‌ی دووه‌میشیان؛ به‌ریژه‌ی (۴۷,۲٪) دیسان زۆر له‌گه‌ل ئه‌و بۆچوونه‌دان. ئه‌نجامه‌کان پيشانی ئه‌دات وه‌رگرتن و به‌کاره‌یتانی وشه‌ی بیانیی له‌بواری راگه‌یانندن و له‌بری وشه‌ی په‌تییه کوردیییه‌کان، مه‌ترسی له‌سه‌ر سپینه‌وه و پووکاندنه‌وه‌ی وشه‌ره‌سه‌نه‌که درووسته‌کات.

پسپۆرانی زمانی کوردییی له‌پله‌ی یه‌که‌م و به‌ریژه‌ی (۴۱,۵٪) بۆ هه‌ریه‌ک له‌بژارده‌کانی (زۆر له‌گه‌لیدام) و (له‌گه‌لیدام) تپروانینیان به‌وجۆره‌یه که وه‌رگرتنی وشه‌ی بیانیی به‌ریژه‌یه‌کی زۆر و به‌کاره‌یتانیان له‌راگه‌یاننده‌کاندا، ئه‌بیتته هۆی گواسته‌وه‌ی که‌لتوری زمانی به‌خشه‌ر، ئه‌مه‌ش کاریگه‌ریی له‌سه‌ر بپکردنه‌وه‌ی مرۆفی کورد و شیواندنی که‌لتوور و ناسنامه نه‌ته‌وه‌یه‌که‌ی ئه‌بیت. به‌وپیتته‌ش بپت وه‌رگرتنی وشه‌ی بیانیی به‌ریژه‌یه‌کی زۆر و به‌کاره‌یتانی له‌راگه‌یانندا، کاریگه‌ریی نه‌رینی له‌سه‌ر که‌لتوور و ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه‌یی تاک‌ی کورد ئه‌بیت.

پله‌ی یه‌که‌می بهرتویژان له‌پسپۆرانی زمانی کوردییی به‌ریژه‌ی (۴۹,۱٪) له‌گه‌ل ئه‌وه‌دان که وه‌رگرتن و به‌کاره‌یتانی وشه‌ی بیانیی له‌لایه‌ن رۆژنامه‌نووسانه‌وه، گرفت‌ی گه‌یانندی په‌یام و ته‌مومژی واتایی بۆ وه‌رگران (خوینهر، گوینگر و بینه‌ر) درووسته‌کات. هاوکات پله‌ی دووه‌میشیان به‌ریژه‌ی (۲۴,۵٪) زۆر له‌گه‌ل ئه‌و بۆچوونه‌دان. ئه‌و ئه‌نجامه‌ش پیمان ئه‌لیت که یه‌کیک له‌لایه‌نه نه‌رینییه‌کانی تری وه‌رگرتن و به‌کاره‌یتانی وشه‌ی بیانیی له‌نووسین و ئاخواتنی رۆژنامه‌نووسی، گرفت‌ی گه‌یانندی په‌یام و ته‌مومژی واتایی بۆ وه‌رگران درووسته‌کات. پروانه‌خشته‌ی (۹).



خشتهى (۹): لىكهوتەكانى به كارهيتنانى وشەى بيانىي له سەر زمانى كوردىي په يوه ست به راگه ياندى كوردىي له روانگهى پسپۆرانى زمانى كوردىي پيشانته دات.

بۆزده كان								برگه كان	
له گه پيداييم	زۆر	له گه پيداييم		پيلايم		له گه پيداييم		%	%
		%	د	%	د	%	د		
هه رگيز									
له گه پيداييم									
۱،۹	۳۹،۶	۱	۱۵،۱	۸	۱،۹	۱	۴۱،۵	۳۲	۲۱
۰	۵۱،۳	۰	۹،۴	۵	۷،۵	۳	۴۱،۵	۲۲	۲۲
۰	۴۷،۳	۰	۰	۰	۱،۹	۱	۵۰،۹	۳۷	۲۵
۱،۹	۵۱،۳	۱	۱۵،۱	۸	۰	۰	۴۱،۵	۲۲	۲۲
۰	۵۳،۱	۰	۱۳،۲	>	۱۳،۲	>	۴۹،۱	۲۱	۲۶

وه رگرتنى وشەى بيانىي به شيۆهى ده قاودهق و به كارهيتنانيان له راگه ياندنه كاندا، نه پيته مه ترسى له سەر ئاسايشى زمانى كوردىي، چونكه گوگردن و ده رپرئى فەرهنگى زمانى بيانىيه پيته به شيك له ئاوه زمه نديتيى ئاخيوهرانى كورد و دووركه وتنه وه له تايبه مه نديتيى ده نكسازى زمانى كوردىي.

وه رگرتن و به كارهيتنانى وشەى بيانىي له بوارى راگه ياندندا، به بئ مه رج و پلانى زمانى، كارىگه رىي نه رئينى له سەر درووستبوونى زمانى ستانداردى كوردىي نه پيته.

وه رگرتن و به كارهيتنانى وشەى بيانىي له بوارى راگه ياندنه كاندا له برى وشه پيته كوردىيه كان، نه گه ريكه بۆدرووستبوونى دووه پيته بىكردى وشه له زمانى كوردىيدا، بۆ نمونه: (پره نسىي- بنه ما ، كافى - قاوه خانه)، دواى كپيركى به كتر سريهنه وه، ره نكه وشه وه رگيراوه كه بيته شيونگره وه و پوكانه وهى وشه ره سه نه كه.

وه رگرتنى وشەى بيانىي به ريژه به كى زۆر و به كارهيتنانيان له راگه ياندنه كاندا، نه پيته هۆى گواسته وهى كه لتورى زمانى به خشه ر، نه مه ش كارىگه رىي له سەر بىركردنه وهى مرؤفى كوردو شيواندى كه لتوور و ناسنامه نه ته وه پيته كهى نه پيته.

وه رگرتن و به كارهيتنانى وشەى بيانىي له لايهن رۆژنامه نووسانه وه، گرفتى گه ياندى په يام و ته مومزى واتايى بۆ وه رگران (خوينه ر، گوگر و بينه ر) درووسته كات.

وه لآمى پرسىارى كراوه تايهت به لىكهوتەكانى ترى به كارهيتنانى وشەى بيانىي له راگه ياندنه كان له سەر زمانى كوردىي (به ده ر له خشتهى ۹) له روانگهى پسپۆرانى زمانى كوردىيه وه.

به كارهيتنانى زمانى بيانىي ده رته نجام نه پيته به كه مزانينى زمانى كوردىي، له هه مانكاتدا؛ وه ك زمانىكى زانستىي، نه ده بىي، دبلؤماسىي .. هتد، ته ماشا ناكريت.

بۆ نه وه كانى ئايينده زمانى كوردىي لاواز نه پيته و ده رته كه وپت.

ئاسايشى نه ته وه پيمان نه كه وپته مه ترسىيه وه، كه زمان به بناغه و پايهى بنچينه يي نه وه ئاسايشه دانه نريت.

هه موو به ها كه لتوورى، كۆمه لايه تى، رۆشنبرىي و فەرهنگىيه كانى ميلله تى كورد ئاوپته و ئاوپزانى زمانه،

كه زمانىش له رزۆك و له ق بوو، هه موو نه وانى ئاماژه مان بۆ كردوون مه ترسىي له ناوچوون سه ريان

تپته كات.

نه پيته هۆى به كاربردنى نه وه وشه و ده سته وازانه له ناو خه لكداو پاشان جئ به وشه كوردىيه كان ليژه كات.

دووبه ره كى و ليكترازانى چينى نه خوپنده وارو ئاسايى له چينى رۆشنبرىان.



ۋىبۇون و لە دەستدانى وشە خۇمالىيەكانى زمانى كوردىي لەلایەن نەۋەكانى داھاتوو چاۋەپوانكراۋ ئەيىت. زالبۇونى زمانى دووم بەسەر زمانى كوردىيدا. ئەمەش تەبايە لەگەل ئەو ئەنجامەى توپۇنەۋەى (سالار فائق مجيد: ۲۰۱۸) كە بەھۆى وشەخواستنى بيانىى زمانى كوردىي كەۋتوۋەتە ژىر ھەژمونى زمانى ئىنگلىزىيەۋە.

بەكارھىنانى ھەرەمەكىيانە ئەيىتە ھۆى دىاردەى ژەھرى زمانىى و كەئەمەش دەردى لەناوبەرى زمان. ئەو ئەنجامەش لەگەل ئەنجامەكانى توپۇنەۋەى (پىشكەوت مەجيد مەمەد: ۲۰۲۲) يەكئەگرىتەۋە. زۆربەكارھىنانى وشەى بيانىى لەلایەن رۆژنامەنوسان و راگەپاندنەكان، ئەكرىت بىتتە خوۋپەك و لەلاى چىنى نەخوئىدەۋارىش رەنگبەتەۋە، ۋەكوو خۆھەلكىشان بەو وشە بيانىانە بەكارى بھىنن، لە كۆتايىشدا؛ لەلاى زۆرىنەى بەكارھىنەران ئاسايى ئەيىتەۋە بەبى ھەستكردن بە مەترسىيەكانى لەسەر زمانى دايك. درووستبۇونى نەۋەپەك بىئاگا لە زمان و كەلتوورى نەتەۋەىى زمانى دايك، لە ئەنجامى راھاتن بە بەكارھىنانى وشەى بيانىى و ئاگادارنەبۇون لەۋەى، كە وشەى گونجاۋى رەسەن ھەيە و ئەتوانن لەجياتى وشە ۋەرگىراۋە كە بەكارى بھىنن. ئەمەش لەگەل ئەنجامى توپۇنەۋەى (ئازاد عەزىز سلىمان: ۲۰۲۲)، (سايبىر ھەسەنرەسول: ۲۰۲۰) و (سالار فايەق مەجيد: ۲۰۱۸) يەكئەگرىتەۋە.

پوۋكانەۋەى وشە خۇمالىيەكان. ئەۋەش لەگەل ئەنجامەكانى توپۇنەۋەى (پىشكەوت مەجيد مەمەد: ۲۰۲۲) يەكئەگرىتەۋە.

ئەيىتەھۆى بى بەرھەمكردى ياسا ورپساكانى وشەسازكردن.

تەۋەرى چوارەم: تىروانىنى پسپۇرانى زمانى كوردىي سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىي بۇ پەپرەۋكردىنى پەتئىخۋازىيى زمانى كوردىي لە دەزگاكانى راگەپاندندا.

پسپۇرانى زمانى كوردىي چەندىن تىروانىنىيان سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىي بۇ پەپرەۋكردىنى پەتئىخۋازىيى زمانى كوردىي لە دەزگاكانى راگەپاندندا خستوۋەتەرۋو. لەخوارەۋە ئامازەيان پىئەكەين. پلەى يەكەمى بەرتوئىژان بەرپىژەى (۵۴,۷%) زۆر لەگەل ئەۋەدان جىپەجىكردىنى سىياسەت و پلانى زمانى كوردىين لە راگەپاندن لەگەل دانانى برگەپەكى ياسايى تايبەت بە پەتئىخۋازىيى زمانى كوردىي وپلەى دوۋەمىشيان؛ بەرپىژەى (۳۰,۲%) ديسان لەگەل ئەو ئاراستەپەدان. ئەۋەش دەرخەرى ئەۋراستىيە كە ناكرىت بەشىۋەى ھەرەمەكى و بەبى سىياسەت و پلانىكى زمانى پىۋىست وشەى بيانىى ۋەرگىرپىت و لە بوارى راگەپاندن بەكاربھىنرپىت.

زۆرىنەى پسپۇرانى زمانى كوردىي بەرپىژەى (۵۴,۷%) زۆر لەگەل ئەۋەدان خانەكانى ۋەشاندىن و لايەنە راگەپاندنكارەكان پىۋىستە وردىبىنى و بزاركردن و پاكسازى لەو وشە بيانىانە بكن كە لە زمانى كوردىيدا ھاۋتا و ھاۋواتايان ھەيە و پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرپىژەى (۴۵,۸%) ديسان پشتگىرى لەۋراپە ئەكەن. ئەنجامەكان ئەۋە ئاشكرا ئەكەن كە بەشىك لەبەرپرسىيارىيەتى درووست ۋەرگرتن و بەكارھىنانى وشەى بيانىى دەكەۋپتە ئەستۇى خانەكانى ۋەشاندىن و دەزگا راگەپاندنەكان كە ئەيىت لاي خۇيانەۋە وردىبىنى و بزاركردن و پاكسازى لەو وشە بيانىانە بكن.

پلەى يەكەمى بەرتوئىژان بەرپىژەى (۵۰,۹%) زۆر لەگەل ئەۋەدان ۋەزارەتى رۆشنىبىرى و لايەنە پەپوھندىدارەكان



به دوداچوون و چاودپىرى ده زگاكانى راگه ياندىن بكه ن بۆ سنووردار كردن و كه مكرده وهى رىژهى به كارهيئانى وشهى بيانى له ناو زمانى رۆژنامه نووسىي كوردىيدا. ههروهها پلهى دووهميشيان؛ به رىژهى (۳۷,۷%) له گه ل ئه و بۆچوونه دان. ئه وهش پيشانى ئهدات كه گرنگه لايه نه په يوه ندىداره كانىش به دوداچوون و چاودپىرى ده زگاكانى راگه ياندىن بكه ن بۆ سنووردار كردن و كه مكرده وهى رىژهى به كارهيئانى وشهى بيانى له ناو زمانى رۆژنامه نووسىي كوردىيدا.

پسپۆرانى زمانى كوردىي له پلهى يه كه م و به رىژهى (۵۸,۵%) زۆر له گه ل ئه وه دان له ده زگاكانى راگه ياندىن وشه وه رگىراوه كانى زمانى ئىنگليزىي، كه سىمايه كى جيهانييان وه رگرتووه، وه ك: (كۆمپيوتهر، ميتۆد، فيتامين)، پىپويسته له كاتى نووسين و ده رپىندا ياسا ورپساكانى ده نكسازىي و وشه سازىي زمانى كوردىي به سه ردا بسه پىنرئىت. ئه مهش له گه ل ئه و ئه نجامه ي توپۆلئيه وهى (پيشكه وت مه جىد محمه د: ۲۰۲۲) يه كته گرته وه كه وه رگرتن ئه بىت له به ررۆشنايى ياسا ورپسا زمانىييه كانى زمانى كوردىي بىت، ده نا ياساى وشه سازىي په كده خات و وشه خۆمالييه كان ده پووكتينه وه و گرفت بۆ ناسنامه ي نه ته وه يى زمان درووسته بىت، پلهى دووهميشيان؛ به رىژهى (۳۰,۲%) ديسان له گه ل ئه و بۆچوونه دان. ئه و ئه نجامه ش ده ريه خه ن كه پىويست ئه كات ياسا ورپساكانى ده نكسازىي و وشه سازىي زمانى كوردىي به سه ر سه رجه م وشه بيانىيه وه رگىراوه كان له بوارى راگه ياندىن ته نانه ت ئه و وشانه شى سىمايه كى جيهانييان وه رگرتووه بسه پىنرئىت.

زۆرىنه ي پسپۆرانى زمانى كوردىي كه وه لامي راپوويينامه ي توپۆلئيه وه كه يان داوه ته وه، له پلهى يه كه م و به رىژهى (۶۴,۲%) زۆر له گه ل ئه وه دان كه پىويسته راگه ياندىن كان بۆ پاراستنى زمانى كوردىي و گرنگىدان به په تىبخوازيى زمانى، له برى په نابردن بۆ قهرزكردنى وشه ي بيانى، سوود له زاره جياوازه كانى زمانى كوردىي وه رىبگرن، پلهى دووهميشيان؛ به رىژهى (۳۴%) له گه ل هه مان تىروانىندان. به پىي ئه نجامه كان پىويست ئه كات راگه ياندىن كان، له برى په نابردن بۆ قهرزكردنى وشه ي بيانى، سوود له زاره جياوازه كانى زمانى كوردىي وه رىبگرن.

پلهى يه كه مى به رتوؤن له پسپۆرانى زمانى كوردىي به رىژهى (۴۹,۱%) زۆر له گه ل ئه وه دان كه پىويسته ده زگاكانى راگه ياندىن جه خت له پىويستى سوود وه رگرتن له كار و توپۆلئيه وه كانى ئه كادىمىي كوردىي و پسپۆرانى زمانى كوردىي وه رىبگرن و له ئه گه رى نه بوونى وشه ي هاوتا و هاوواتاى به رامبه رى، سوود له درووستكردن و داتاشىنى وشه ي نوؤ و به كارهيئانه وهى وشه ي كۆن بىنرئىت، هاوكات پلهى دووهميشيان؛ به رىژهى (۴۵,۳%) به هه مان شپوه له گه ل ئه ورايه دان. ئه وهش ده رخه رى ئه وراستىيه يه كه زۆرىنه ي ده زگاكانى راگه ياندىن سوود له توپۆلئيه وه كانى ئه كادىمىي كوردىي و پسپۆرانى زمانى كوردىي وه رىبگرن، وه كچۆن ئاماژه يه بۆ ئه وه شى كه گرنگ و پىويسته ده زگاكانى راگه ياندىن له برى وشه ي بيانى وه رگىراو، سوود له درووستكردن و داتاشىنى وشه ي نوؤ و به كارهيئانه وهى وشه ي كۆنى كوردىي وه رىبگرن.

زۆرىنه ي پسپۆرانى زمانى كوردىي له پلهى يه كه م و به رىژهى (۶۶%) زۆر له گه ل ئه وه دان كه پىويسته قه ده غه ي رىكلامى ئه و كۆمپانيا و شوپنكارانه بكرئىت، كه ناوه كانىيان به وشه و ده سته واژه ي بيانى توماركراون، بۆ نمونه: (به يى شۆپ - Baby shop)، پلهى دووهميشيان؛ به رىژهى (۱۷%) ديسان پشتگىرىي ئه و بۆچوونه ئه كه ن. به وپىيه ش بىترىكلامى كۆمپانيا و شوپنكاره كان به وشه و ده سته واژه ي بيانى كارىگه رىي نه رىئى



لەسەر زمانى كوردىيى ھەيە و پىويستە بەزمانى كوردىيى بنووسرېن.

زۆرىنەى بەرتوئىژان لەپلەى يەكەم و بەرئىژەى (٦٧,٩٪) زۆر لەگەل ئەوھەدان پەنابرىتەبەر سوودوھەرگرتن لە وەرگىرپانى بىر و چەمكەكان و دووركەوتنەوھ لە وەرگىرپانى وشە بە وشە لە كارى رۆژنامەنووسىيى دا. ئەمەش لەگەل ئەو ئەنجامەى توئىژىنەوھى (پىشكەوت مەجىد محەمەد: ٢٠٢٢) ناپەتەوھ كە زۆرىبەى وەرگرتنەكان لەشپوھى دەقاودەق و بەبى دەستكارىيى بووھ. پلەى دووھمىشيان؛ بەرئىژەى (٢٨,٣٪) ديسان لەگەل ئەو بۆچوونەدان. بەپىي ئەنجامەكان پىويستە رۆژنامەنووسان لە وەرگىرپانى وشە بە وشە دووربەكەونەوھ ئەوكاتانەى زانىارىيى و بابەت لە زمانە بيانىيەكان بۆ ناو زمانى كوردىيى وەرئەگرن، بەلكو تەنھا بىر و چەمكەكان وەرگرن و لەپاش جىبەجىكردنى رىكارە پىويستەكانى وەرگرتن وشە لەزمانى كوردىيى، ئەوكات بەشپوھى ھەمىشەيى وەرپىگرن و بەكارى بەيئىن.

پلەى يەكەمى بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىيى بەرئىژەى (٦٠,٤٪) زۆر لەگەلئەوھەدان پىويستە فەرھەنگى تايبەت بە وشە و دەستەواژە و دەربراوھەكانى بوارى راگەياندن لە زمانى كوردىيىدا و پاكدردنەوھى لە وشەى خوازراوى ناپىويست دەربچوئىرئىت. ھەرھەما پلەى دووھمىشيان بەرئىژەى (٣٢,١٪) پشتگىرىي ئەوراىە ئەكەن و بەگرنگ باسيئەكەن. بەپىي ئەو ئەنجامەش: دەرچوواندننى فەرھەنگى راگەياندن بە زمانى كوردىيى كە وشە و دەستەواژە پىويستەكانى تايبەت بە بوارەكە لەخۆبگرئىت، كارىكى گرنگە بۆئەوھى وەرگرتنى وشەى بيانىيى لە بوارى نووسىن و ئاخاوتنى رۆژنامەنووسىيى كەمترىن كارىگەرىيى نەرىئى لەسەر زمانى كوردىيى ھەيئىت.

بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىيى لەپلەى يەكەم و بەرئىژەى (٧٥,٥٪) زۆر لەگەل ئەوھەدان كە پىويستە لە لاىەن مېدياكانەوھ كار لەسەر درووستكردنى ھەستى شانازىكردن و متمانەبوون بە زمانى كوردىيى، وھەك زمانى نەتەوھىيى بكرئىت. ئەمەش لەگەل ئەو ئەنجامەى توئىژىنەوھى (سالار فايەق مەجىد: ٢٠١٨) يەكئەگرئىتەوھ كە وەرگرتنى وشەى بيانىيى بەھۆى ترس لە نەپىكانى ماناى وشە بيانىيەكە لە ناو زمانى كوردىيى ئەگەرئىتەوھ. پلەى دووھمىشيان بەرئىژەى (١٨,٩٪) لەگەل ھەمان بۆچوونەدان. ئەو ئەنجامەش ئەكرئىت ئەوھى لىخوئىرئىتەوھ كە مېدياكان لەپال پابەندبوون بە سىياسەت و پلانى زمانى لە وەرگرتنى وشەى بيانىيى وەرگىراو لە نووسىن و ئاخاوتنەكانىيان، ئەكرئىت لە رىگەى بەرنامە و بەرھەمەكانىيان كار لەسەر ئەوھش بكەن تاكى كورد و بەتايبەتئىش رۆژنامەنووسان متمانەيان بەوھەيئىت كە خاوەن زمانىكى دەولەمەندن و ئەتوانن لەبرى وشەى بيانىيى ناپىويست بۆ وشەرەسەن و پەتئىيەكان بگەرئىنەوھ.

پلەى يەكەمى پىسپۆرانى زمانى كوردىيى بەرئىژەى (٥٦,٦٪) زۆر لەگەلئەوھەدان كە پىويستە لەلاىەن لاىەنە پەيوھەندىدارەكان ھاندان و خەلاتى بەھادار بۆ ئەو رۆژنامەنووس و دەزگا مېدياىانە داىرئىت، كە خزمەت بەزمانى كوردىيى ئەكەن لەرووى پاراوى و دووركەوتنەوھ لە بەكارھىتەننى وشە و دەستەواژەى خوازراوى ناپىويست، پلەى دووھمىشيان؛ بەرئىژەى (٣٩,٦٪) ديسان لەگەل ھەمان بۆچوونەن. ئەنجامەكان پيشانى ئەدات كە ئەكرئىت لە رىگەى دانانى جۆرئىك لەھاندانى مەعنەوى بۆ رۆژنامەنووسان و دەزگا رۆژنامەنووسىيەكان، زمانى كوردىيى لە وشە و دەستەواژەى خوازراوى ناپىويست بپارىزئىت و ئەوھش بۆخۆى ئەبئىتە خزمەت بە پاراوىيى زمانى كوردىيى.



زۆرىنەى پىسپۇرانى زمانى كوردىيى بەرىژەى (۶۴,۲٪) زۆر لەگەل كاراكردىنى پەيوەندىيى و ھەماھەنگى ناۋان بەشەكانى زمانى كوردىيى لە زانكۆ و ناۋەندە ئەكادىمىيەكاندان لەگەل فەرمانگە و دەستە و دامەزراۋەكانى راگەياندن، بە ئامانجى بەھىزكردىنى توانستى زمانى رۆژنامەنووسان، بەتايىبەتى تىمى رۆژنامەنووسى دەرەۋەى دەزگاكان و ئەو پەيامنېرانەى لە ۋلاتانى دەرەۋە كارئەكەن، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرىژەى (۳۰,۲٪) دىسان لەگەل ئەو تىپروانېنەدان. ئەو ئەنجامەش دەرئەخات كە گىرنگە پەيوەندىيى لەناۋان بەشەكانى زمانى كوردىيى لەناۋەندە ئەكادىمىيەكان لەگەل دامەزراۋەكانى راگەياندن ھەبىت، بەمەبەستى بەھىزكردىنى توانستى زمانى كوردىيى لەلای رۆژنامەنووسان.

پلەى يەكەمى بەرتوئىژان بەرىژەى (۶۷,۹٪) زۆر لەگەلئەۋەدان كە دامەزراندن ياخود كاراكردىنى دەزگای فەرھەنگىيى و جقاتى زمانەۋانىيى بۇ بەكوردىيىكردىنى چەمك و زاراۋەكان بەرىژگای پىۋاژۆ و ياساكانى وشەسازى كوردىيى (لىكدان و ھەلگۋاستن، ھتد.) لەپىناۋ پىكردەنەۋەى كەلئىنى فەرھەنگىيى زمانى كوردىيى ھەمبەر داھىنان و پىداۋىستىيەكانى سەردەمى نوئ پىۋىست و گىرنگە. پلەى دوۋەمىشيان بەرىژەى (۲۶,۴٪) لەگەل ھەمان ئاراستەدان. ئەو ئەنجامەش دەرئەخات كە دامەزراندن و چالاككردەنەۋەى دەزگای فەرھەنگىيى و جقاتى زمانەۋانىيى بۇ بەكوردىيىكردىنى چەمك و زاراۋەكان بە رىگەى جىاۋاز گىرنگە.

بەرتوئىژان لە پىسپۇرانى زمانى كوردىيى پلەى يەكەمىيان بەرىژەى (۶۰,۴٪) زۆر لەگەل پىشت بەستى رۆژنامەنووسان بەتوانا خودىيەكانىيان و رىزگرتن لە زمانى دايك و تايىبەتمەندىيە شارستانىيى و رۆشنىبىرىيەكانى مىللەتەكەياندن، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرىژەى (۳۷,۷٪) لەگەل ئەو بۆچۈنەدان. لەبەررۆشنايى ئەنجامەكان: پىۋىستە رۆژنامەنووسىيى كورد، لەرىگەى پەرەپىدانى توانا خودىيەكانى خۆى لە بوارى زمانى كوردىيى، رىز لە زمانى دايك و تايىبەتمەندىيە شارستانىيى و رۆشنىبىرىيەكانى مىللەتەكەيان بگىرت.

زۆرىنەى پىسپۇرانى زمانى كوردىيى بەرىژەى (۷۷,۴٪) زۆر لەگەل ئەنجامدانى تاقىكردەنەۋەى توانستى زمانى كوردىيىن بۇ ھەموو ئەو رۆژنامەنووسانەى، كە ئەيانەۋىت لە دەزگاكانى راگەياندن كاربەكەن، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرىژەى (۲۰,۸٪) دىسان لەگەل ئەو بۆچۈنەدان. ئەۋەش پىشانى ئەدات كە لەھەرىمى كوردستان لەكاتى پىدانى ھەلىكار لە لايەن دەزگاكانى راگەياندن بۇ رۆژنامەنووسان، توانستى زمانى كوردىيى مەرج و پىۋەر نىيە بۇ ۋەرگرتن، ئەۋەش ھەلومەرجىكى دروستنەكردۋە كە تاكى رۆژنامەنووس كۆزانيايى خۆى لە بوارى زمانى كوردىيى دەۋلەمەند بكات و بەردەۋامىش پەرەى پىيدات. بىروانە خىشتەى (۱۰)



خشتهی (10): تێروانیی بهرتوێژانی توێژینهوه که له پسیۆرانی زمانی کوردیی سهبارهت به سیاست ویلانی زمانی کوردیی بۆ پهیرهوکردنی پهتیخوازی زمانی کوردیی له دهزگاکانی راگهیاندن پيشانتهدات.

ته گه ره کان										برگه کان
له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	له گه یانیم	برگه کان
0	0	4	7,5	4	30,2	16	54,7	29	054,7	جێبه جێکردنی سیاسهت و پلانی زمانی کوردیی له راگهیاندن و دانانی برگه به کی یاسایی تابهت به پهتیخوازی زمانی کوردیی.
0	0	4	7,5	1,9	35,8	19	54,7	29	054,7	خانه کانی وه شانندن و لایه نه راگه یانندنگاریه کان پتیوسته وردبینی و بزارکردن و پاکسازی له وه وشه بیانییه بکه نه که له زمانی کوردیداهاوتا و هاوواتایان هه به .
0	0	2	3,8	4	37,7	20	50,9	27	050,9	وه زاره تی رۆشنیبری و لایه نه په یوه ندییداره کان به دواداچوون و چاودێری دهزگا کانی راگه یانندن بکه نه بۆ سنووردارکردن و که مکرده وه ی ریزهی به کارهێنانی وشه ی بیانیی له ناو زمانی رۆژنامه نووسی کوردییدا.
0	0	4	7,5	2	30,2	16	58,5	31	058,5	له دهزگا کانی راگه یانندن وشه وه رگیراوه کانی زمانی ئینگلیزی، که سیما به کی جیهانیان وه رگرتوه، وه ک: (کۆمپیوتهر، میتۆد، فیتامین)، پتیوسته له کاتی نووسین و ده رپیندا یاسا ورێسا کانی ده نکسازی و وشه سازی زمانی کوردیی به سه ردا بسه پتێرت.
0	0	0	0	1,9	34	18	64,2	34	064,2	پتیوسته راگه یاننده کان بۆ پاراستنی زمانی کوردیی و گرنگیدان به په تیخوازی زمانی، له بری په نابردن بۆ قهرزکردنی وشه ی بیانیی، سوود له زاره جیاوازه کانی زمانی کوردیی وه ریکرن.
0	0	0	0	0,7	45,3	24	49,1	26	049,1	جه ختکردنه وه ی دهزگا کانی راگه یانندن له پتیوستی سوودوه رگرتن له کار و توێژینه وه کانی ئه کادیمیای کوردیی و پسیۆرانی زمانی کوردیی، له ئه گه ره نه بوونی وشه ی هاوتا و هاوواتای به رامبه ری، سوود له درووسترکردن و داتاشینی وشه ی نوێ و به کارهێنانه وه ی وشه ی کۆن بیهێرت.
1,9	1	0	9,4	0,7	17	9	66	35	066	قه ده غه کردنی ریکلامی ئه و کۆمپانیا و شوێنکارانه ی، که ناوه کانیان به وشه وه ده سه ته واژه ی بیانیی تۆمارکرون، بۆ ئه موونه: (به بیی شوپ - Baby shop).
1,9	1	0	0	1,9	28,3	15	67,9	36	067,9	سوودوه رگرتن له وه رگیرانی بیر و چه مکه کان و دوورکه و تنه وه له وه رگیرانی وشه به وشه له کاری رۆژنامه نووسییدا.
1,9	1	1	1,9	2	32,1	17	60,4	32	060,4	ده رچوواندن فهره نگی تابهت به وشه و ده سه ته واژه و ده ربراهه کانی بواری راگه یانندن له زمانی کوردییدا و پاککردنه وه ی له وشه ی خوازاوی ناپتیوست.
0	0	1	1,9	2	18,9	10	75,5	40	075,5	درووستکردنی هه سه تی شانازیکردن و هه مانه بوون به زمانی کوردیی، وه ک زمانی نه ته وه یی له لایه ن میدیاکانه وه .
1,9	1	0	0	1,9	39,6	21	56,6	30	056,6	هاندان و دانانی خه لاتی به هادار بۆ ئه و رۆژنامه نووس و ده زگا میدیاپانه ی، که خزمهت به زمانی کوردیی ئه که نه له رووی پاراوی و دوورکه و تنه وه له به کارهێنانی وشه و ده سه ته واژه ی خوازاوی ناپتیوست.
0	0	0	0	0,7	30,2	16	64,2	34	064,2	کاراکردنی په یوه ندیی و هه ماهه نگی ناوان به شه کانی زمانی کوردیی له زانکۆ و ناوه نده ئه کادیمییه کان له گه ل فهرمانگه و ده سه ته و دامه زراهه کانی راگه یانندن، له رووی کردنه وه ی خو لی زمانی کوردیی (پاکسازی زمانی کوردیی - Kurdish Language Purism) به ئامانجی به هێزکردنی توانستی زمانی رۆژنامه نووسان، به تابه تی تیمی رۆژنامه نووسی ده ره وه ی ده زگا کان و ئه و په یامێرانه ی له ولاتانی ده ره وه کارنه که ن.
0	0	0	0	0,7	26,4	14	67,9	36	067,9	دامه زراندنی یاخود کاراکردنی ده زگای فهره نگی و جقاتی زمانه وانیی بۆ به کوردییکردنی چه مک و زاره وه کان به رێگای پتیواژۆ و یاساکانی وشه سازی کوردیی (لیکدان و هه لگواستن، هتد...) له پێناو پرکردنه وه ی که لینی فهره نگی زمانی کوردیی له هه مبه ر دا هێنان و پێداویستییه کانی سه ره ده می نوێ.
0	0	0	0	1,9	37,7	20	60,4	32	060,4	پشت به سه تنی رۆژنامه نووسان به توانا خودییه کانیان ورێزگرتن له زمانی دا یک و تابه ته ندیه شه ارستانی ورۆشنیبرییه کانی مبلله ته که بیان.
1,9	1	0	0	0	20,8	11	77,4	41	077,4	ئه نجامانی تاقیکردنه وه ی توانستی زمانی کوردیی بۆ هه موو ئه و رۆژنامه نووسانه ی، که ئه یانه و پت له ده زگا کانی راگه یانندن کاربکه ن.



ھەندىك رېوشوئىنى تر(بەدەر لە خشتەى سەرەۋە) لەلایەن پىسپۆرانى زمانى كوردىيى سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىيى بۇ پەپرەۋەكردنى پەتتېيخوۋازىيى زمانى كوردىيى لە دەزگاكانى راگەياندىندا. دانان و ھەبوونى راوئىژكارى زمانى كوردىيى لە تەۋاۋى دەزگاكانى راگەياندىندا، بەمەبەستى داپشتنەۋە و پىداچوونەۋەى ھەۋال و بابەتەكان پىش پىشكەشكەشكردىيان. ئەمەش تەبايە لەگەل ئەنجامى توئىژىنەۋەى (ئازاد عەزىز سلىمان: ۲۰۲۲) كە لىژنەى چاودىرى لەسەر كەنالەكان بەتايبەت لە بوارى ھەلەچنى نىيە. دەزگايەك ھەبىت بۇ ئەۋەى زاراۋە دابنات.

تەنھا ئەو وشانە بەكاربەتتېر كە مۆركى جىھانىيان ۋەرگرتوۋە. سەرجم رېنمايى و ياساكان بۇ پەتتېكردنى زمانى كوردىيى لە ژېر ھەژموونى دەزگايەك، يان دەستەيەكى پىسپۆرى تايبەت و كارا بى و ئەو دەستەيەش لە لايەن دەسەللاتى بالآ (پەرلەمان، ۋەزارەتەكانى: ناوخۆ، خوئىندى بالآ و توئىژىنەۋەى زانستىيى، پەرۋەردە، رۆشنىبرىي و لاوان) پالپشتى بكرى، بۇ سەپاندن و جىبەجىكردنى.

ۋشە خواستنەۋە لە زمانە بىيانىيەكان و كورداندنىان و گونجاندنىان لەگەل زمانى كوردىيى. تەۋەرى چوارەم: تىپروانىنى زمانەوانان دەربارەى ۋەرگرتنى ۋشە و ئەو ھۆكارانەى كە لەپشتى تىپروانىنەكانىنەۋەن.

دىدى پىسپۆرانى زمانى كوردىيى دەربارەى كرانەۋەى زمانى كوردىيى بەروۋى ۋەرگرتنى ۋشەى بىيانىيى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيى.

پلەى يەكەمى بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىيى بەرئىژەى (۷۳,۶%) لەگەل كرانەۋەى زمانى كوردىيىن بەروۋى ۋەرگرتنى ۋشەى بىيانىيى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيىدا، پلەى دوۋەمىشيان: بەرئىژەى (۲۶,۴%) لەگەل ئەو كرانەۋەى نىن. بەپىنى ئەۋتەنجامانەش پىسپۆرانى زمانى كوردىيى لەگەل كرانەۋەى زمانى كوردىيىن بەروۋى ۋەرگرتنى ۋشەى بىيانىيى، بەلام بەشېۋەيەكى مەرجدار و لەچوارچېۋەى پلان و بەرنامەيەكى گونجاۋ كە زىان بە زمانى كوردىيى نەگەيەنئىت. برۋانە خشتەى (۱۱).

خشتەى (۱۱): تىپروانىنى بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىيى دەربارەى ۋەرگرتنى ۋشە و ئەو ھۆكارانەى كە لەپشتى تىپروانىنەكانىنەۋەن پىشانئەدات.

پلەبەندىيى	%	دووبارەبوونەۋە	ئايا لەگەل كرانەۋەى زمانى كوردىيىن بەروۋى ۋەرگرتنى ۋشەى بىيانىيى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيى دا؟
يەكەم	۷۳,۶	۳۹	بەلئى
	۲۶,۴	۱۴	نەخىر
	۱۰۰	۵۳	كۆى گشتىيى

تىپروانىنى پىسپۆرانى زمانى كوردىيى لە بارەى شىۋازەكانى كرانەۋەى زمانى كوردىيى بەروۋى ۋەرگرتنى ۋشەى بىيانىيى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيىدا. (بەرتوئىژان بۆيان ھەبوۋە زىاد لە بژاردەيەك ھەلئىژىرن). زۆرىنەى بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىيى كە لەگەل كرانەۋەى زمانى كوردىيى بەروۋى ۋەرگرتنى ۋشەى بىيانىيى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيدان ئاماژەيان بەچەند شىۋازىك بۇ ۋەرگرتن كرددوۋە،



لە پلەى يەكەم و بەرپىژەى (۶۸,۸٪) لەگەل شپۆازى ۋەرگرتنى كوردپنزاۋن كە مەبەست لپى (گونجاندىنى وشە ۋەرگىراۋەكە بەپپى دەنگسازىيى زمانى كوردىيى)، ئەو ئەنجامەش لەگەل ئەنجامى توپژىنەۋەى (قەيس كاكل تۇفيق، بەحرى لەتيف يەحيا: ۲۰۱۸) يەكتەگىرپتەۋە، (۴۷,۹٪) شپان لە پلەى دوۋەم لەگەل گۆرپىنى ۋەرگىراۋن كە مەبەست لپى (بە سوودۋەرگرتن لە واتاى وشە بىانيپەكە، وشە يەكى ناكاراى خۇمالى، لەبرى وشە بىانيپەكە بەكارئەھپنرپت)، پلەى سىپەمىيان بەرپىژەى (۲۷,۱٪) لەگەل شپۆازى ئاۋپتەكردنن كە مەبەست لپى (ۋەرگرتنى وشە و مۇرفىمى بىانيى و ئاۋپتەكردنن بە وشە و مۇرفىمى خۇمالى)، پلەى چۋارەمىشپان؛ بەرپىژەى (۲۲,۹٪) لەگەل شپۆازى ۋەرگىرپانى ۋەرگىراۋەكانن كە مەبەست لپى (ۋەرگىرپانى واتاى وشە بە وشە بەبى فۇرم)، (۱۲,۵٪) شپان لەپلەى پىنچەم لەگەل ۋەرگىرپان و گوزارشتى رافەى ۋەرگىراۋن كە مەبەست لپى (ۋەرگىرپانى وشە بە وشە بۇ بەشپكى وشە ۋەرگىراۋەكە ئەكرپت و بەشەكەى ترپشى بەپپى كاراپى و تاپبەتمەندى وشەكە گوزارشتى لپتەكرپت)، پلەى شەشەمىيان؛ بەرپىژەى (۱۰,۴٪) لەگەل شپۆازى ۋەرگرتنى دەقاۋدەق (ۋەرگرتنى وشەى بىانيى بەبى دەستكارى) و پلەى ھەۋتەم و كۆتاپىشپان؛ بەرپىژەى (۸,۳٪) شپان لەگەل شپۆازى ۋەرگرتنى فۇرمى وشەن كە مەبەست لپى (فۇرمى وشەكە ۋەرئەگىرپت و واتاكەى ئەگۆرپدرپت) بۇ ۋەرگرتنى وشەى بىانيى لە بوارى رۆژنامەنووسىيى دا. بەپپى ئەو ئەنجامانەش: چەندىن شپۆازى جىاجىيا بۇ ۋەرگرتنى وشەى بىانيى ھەن و ھەرىكەيان خاۋەنى تاپبەتمەندى و لايەنى ئەرپنى و نەرپنى خۇيانن، بەلام ئەوانەيان بۇ ۋەرگرتنى وشەى بىانيى لەبوارى نووسىن و ئاخاۋتنى رۆژنامەنووسىيى باشتەن برپتىن لە شپۆازى (ۋەرگرتنى كوردپنزاۋ) و شپۆازى (گۆرپىنى ۋەرگىراۋ). پروانە خشتەى (۱۲). خشتەى (۱۲): تپروانىنى پسپۇرانى زمانى كوردپىلە بارەى شپۆازەكانى كرانەۋەى زمانى كوردىيى بەرووى ۋەرگرتنى وشەى بىانيى و بەكارھپنانى لەكارى رۆژنامەنووسىيى پىشانئەدات.

بۇاردەكان	دوۋبارەبوۋنەۋە	%	پلەبەندىيى
ۋەرگرتنى دەقاۋدەق: (ۋەرگرتنى وشەى بىانيى بەبى دەستكارىيى)	۵	۱۰,۴	شەشەم
ۋەرگرتنى كوردپنزاۋ: (گونجاندىنى وشە ۋەرگىراۋەكە بەپپى دەنگسازىيى زمانى كوردىيى)	۳۳	۶۸,۸	يەكەم
ۋەرگىرپانى ۋەرگىراۋەكان: (ۋەرگىرپانى واتاى وشە بە وشە بەبى فۇرم)	۱۱	۲۲,۹	چۋارەم
ۋەرگرتنى فۇرمى وشە: (فۇرمى وشەكە ۋەرئەگىرپت و واتاكەى ئەگۆرپدرپت)	۴	۸,۳	ھەۋتەم
ئاۋپتەكردن: (ۋەرگرتنى وشە و مۇرفىمى بىانيى و ئاۋپتەكردنن بە وشە و مۇرفىمى خۇمالى)	۱۳	۲۷,۱	سىپەم
گۆرپىنى ۋەرگىراۋ: (بە سوودۋەرگرتن لە واتاى وشە بىانيپەكە، وشە يەكى ناكاراى خۇمالى، لەبرى وشە بىانيپەكە بەكارئەھپنرپت)	۲۳	۴۷,۹	دوۋەم
ۋەرگىرپان و گوزارشتى رافەى ۋەرگىراۋ: (ۋەرگىرپانى وشە بە وشە بۇ بەشپكى وشە ۋەرگىراۋەكە ئەكرپت و بەشەكەى ترپشى بەپپى كاراپى و تاپبەتمەندى وشەكە گوزارشتى لپتەكرپت)	۶	۱۲,۵	پىنچەم
كۆى گشتىيى	۴۸	۱۰۰	



ئەو ھۆكارانەى وەھا ئەكەن بەشىكى پىپۆرانى زمانى كوردىى ۋەرگرتنى وشەى بيانىى و بەكارهيتانان لە بوارى كارى رۆژنامەنووسىى لاپەسەند بىت.

ھەندىك فۆرم جىھانىن و مەرچ نىيە ھەموو ۋەرگرتنىك زەرەرى بۇ زمانەكە ھەبىت، بەپىچەۋانەۋە ۋەرگرتنى وشەى بيانىى، نىشانە و ئاماژەى زىندووئىتى و چالاكىى زمان پىشان ئەدات و دەۋلەمەندىشى ئەكات.

ھەندىجار زاراۋەى زانستىى پىويستە، ۋەكخۆى ۋەربىگرىت (پىويستى بە ۋەرگرتنى زانست و زانىارى).

نەبوونى وشەى كوردىى لە بەرامبەر وشە بيانىيەكە ياخود ئەو وشەيە مۆركىكى جىھانى ھەيە.

ھىيچ زمانىك ناتوانىت دوورەپەرىز لە زمانەكانى تر بوەستىت و بى سوودوۋەرگرتن لەۋانى تر بەردەۋام بىت، چونكە تەندرووستىى زمان ۋايە پىشى لى ناگرىت.

فراۋانكردنى فەرھەنگىى كوردىى كەمى داھىتان لاي كورد ۋائەكات وشەكانى زمانى بەشى داھىتانى ئامرازو كەرەستەكان و بىرەكان نەكات لاي نەتەۋەكانى تر كە بەكارئەھىترىن.

پىويستىى سەردەم، رۆشتن و جىگىربوونى ھەندىك فۆرمى زمانى، كە ئاسان نىيە جىگەيان بىگرىتەۋە.

زمان سرکە و تواناى گرتنى نىيە نەلاى ئاخىۋەرەن و نەبەندكردنى بەپىى ھىيچ ياسايەكى دىارىكرەو.

ھەندىك وشەى بيانىى ھەن، بەرامبەريان لە زمانى كوردىيدا نىيە، ناچارى ئەو وشانە ۋەربىگرى و بەكارىانبھىت، ۋەك:رادىۆ، تەلەفزیۆن، تەلەفۆن، مۆرفىم.

ھۆكارى گشتىگرىتتى، ھۆكارى لىكنزىكبوونەۋەى زمانى كوردىى لە زمانەكانى تر، ھۆكارى زەنگىنبوونى فەرھەنگىى زاراۋەى كوردىى. ئەم ئەنجامەش لەگەل ئەنجامى توئىنەۋەى (پىشكەۋت مەجىد مەمەد:

۲۰۲۲) يەكئەگرىتەۋە كە ھەندىكجار ۋەرگرتن دەۋلەمەندكردنى فەرھەنگىى زمانى كوردىى لىئەكەۋىتەۋە. زمان سەربەخۆيە و خۆرسكانە وشەكان ۋەرئەگرىت و لە ھەمان كاتدا رەتئەكاتەۋە، ھەۋلدان بۇ ئاراستەكردنى

زمان بە پىشتىگرىى ئەكرىت، نەك بە دژابەتىى وشە و زمانەكانى تر، خودى ئەو ترس و سلەمىنەۋەيە لە وشەى بيانىى جۆرىكە لە ھەست بە لاۋازىكردن.

ھىيچ زمانىك نىيە بتوانىت بە تەنھا گوزارشت لە ھەموو گۆرانكارىى پىشكەۋتتەنە بكات كە لە كۆمەلدا روۋئەدات. بۇيە تەرىب لەگەل گۆرانكارىيەكانى كۆمەلدا ئەگۆرىت و گەشە ئەكات بۇيە ھەندىجار پىويستى

بە ۋەرگرتنى وشەى بيانىى ئەبىت و پىويستە ۋەربىگرىت. ئەمەش تەبايە لەگەل ئەنجامى توئىنەۋەكانى: (پىشكەۋت مەجىد مەمەد: ۲۰۲۲)، (قەيس كاكل تۆفىق، بەحرى لەتيف يەحيا: ۲۰۱۸).

ئەنجامەكان

(تەۋەرى تايەت بە تىروانىنى پىپۆرانى زمانى كوردىى سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىى بۇ پىرەۋكردنى پەتتىخۋازىى زمانى كوردىى لە دەزگاكانى راگەياندن).

پىپۆرانى زمانى كوردىىريان ۋەھايە كە ۋەرگرتن و بەكارهيتاننى وشەى بيانىى لەلەن رۆژنامەنووسان چەندىن لىكەۋتەى خراب و نەرىنى لەسەر زمانى كوردىيەبىت، لەۋانە: درووستكردنى مەترسى لەسەر

ئاسايشى زمان، درووستبوونى زمانى ستانداردى كوردىى، ھەرۋەھا درووستبوونى دوۋھىندەبىكردنى وشە لە زمانى كوردىى و گواستەۋەى كەلتوورىى زمانى بەخشەر و ھاتنەكايەى گرتنى گەياندىنى پەيام و تەمومزى

ۋاتايى بۇ ۋەرگران.



سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىيى بۆ پېرەوكردىنى پەتییخووازیی زمانى كوردىيى لە دەزگاكانى راگەياندن، پىسپۆرانى زمانى كوردىيى ئاماژەيان بە پېويستى گرتنەبەرى چەندىن رىكار كوردوو، لەوانە: خانەكانى وەشاندىن و لاىەنە راگەياندنكارىيەكان وردىيىنى و بژاركردن و پاكسازى لەو وشە بيانىيەنە بكەن كە لە زمانى كوردىيىدا ھاوتا و ھاوواتايان ھەيە، سنوورداركردن و كەمكردنەوھى رىژەي بەكارھىتەننى وشەي بيانىيى، وشە وەرگىراوھەكانى زمانى ئىنگلىزىيى، كە سىمايەكى جىھانىيان وەرگرتوو، لەكاتى نووسىن و دەرپىندا ياسا و رىساكانى دەنگسازى و وشەسازىيى زمانى كوردىيى بەسەردا بسەپىت، لەبرى پەنابردن بۆ قەرزكردنى وشەي بيانىيى، سوود لە زارە جياوازەكانى زمانى كوردىيى وەرگىرەت، لەگەل قەدەغەي رىكلامى ئەو كۆمپانىيا و شوپىنكارانەي، ناوھەكانىيان بە وشە و دەستەواژەي بيانىيى تۆماركراون، دامەزراندن ياخود كاراكردنى دەزگاي فەرھەنگى و جقاتى زمانەوانىيى بۆ بەكوردىيىكردنى چەمك و زاراوھەكان و دانانى فەرھەنگى تايبەت بە وشە و دەستەواژە و دەربراوھەكانى بوارى راگەياندن، ھەروھە ئەنجامدانى تاقىكردنەوھى توانستى زمانى كوردىيىن بۆ ھەموو ئەو رۆژنامەنووسانەي، كە ئەيانەووت لە دەزگاكانى راگەياندن كاربەكەن. پىسپۆرانى زمانى كوردىيى لەگەل كرانەوھى زمانى كوردىيىن بەرووي وەرگرتنى وشەي بيانىيى و بەكارھىتەننى لە كارى رۆژنامەنووسىي و باوھەپشيان و ھەيە كە شىوازي (وەرگرتنى كوردىنراو) و شىوازي (گۆپىنى وەرگىراو) لە گونجاوترىن رىگەكانى وەرگرتنى وشەي بيانىيىن لە بوارى رۆژنامەنووسىي دا.

ئەنجامە گشتىيەكانى توپۆلېئىنەوھە

توپۆلېئىنەوھە كە لە ھەردوو تەوھەرى پەيوەست بە رۆژنامەنووسان و تەوھەرى پەيوەست بە پىسپۆرانى زمانى كوردىيى، بەچەندىن ئەنجامى زانستىي گەيشتوو، لە خواریوھە زۆر بەكورتى چەند ئەنجامىك بۆ ھەر تەوھەرىكەيان ئەخەينەروو:

يەكەم: ئەنجامەكانى پەيوەست بە تىپوانىيى رۆژنامەنووسان سەبارەت بە وەرگرتن و بەكارھىتەننى وشەي بيانىيى لە بوارى كارەكەيان و پالنەر و ھۆكارەكانى پشت ئەو دياردەيە.

رۆژنامەنووسانى ھەرىمى كوردستان بەرىژەي (۷۲,۴%) لەكاتى ئاخوتن و نووسىنى رۆژنامەنووسىي، وشەي وەرگىراوى بيانىيى بەكارئەھىتن و رىژەي (۸۸,۱%) يشيان بەئاگايى و بەمەبەست ئەو كارە ئەكەن.

رىژەي (۶۵,۵%) رۆژنامەنووسانى ھەرىمى كوردستان لەو دەزگا راگەياندنەي كە كارى تىدا ئەكەن، سىياسەت و پلانى زمانەوانىيى سەبارەت بە پەتییخووازیی زمانى كوردىيى پىرەوئەكرەت، لەرىگەيەوھە پاكسازى لەو وشە بيانىيەنە ئەكرەت كە ھاوتا و ھاوواتاكەي لە زمانى كوردىيىدا ھەيە، رىژەي (۳۴,۵%) يشيان ئەورىكارە لە دەزگاكانىيان نابىنن.

(۴۴,۸%) رۆژنامەنووسان (زۆر لەگەل ئەوھەدان) ھۆكار و پالنەرى بەكارھىتەننى وشەي وەرگىراوى بيانىيى لەلايەن رۆژنامەنووسان بۆ ھەست بەكەمى و متمانەنەبوون بە زمانى كوردىيى لەلايەن ئەو بەشەي كۆمەل ئەگەرپتەوھە، (۲۷,۶%) يشيان لە پلەي دووھم ديسان لەگەل ئەو پالنەرەدان.

رىژەي (۵۵,۲%) رۆژنامەنووسان (لەگەل ئەوھەدان) ھۆكارى بەكارھىتەننى وشەي وەرگىراوى بيانىيى لەلايەن رۆژنامەنووسان بۆ دەسەلاتنەشكانەوھى رۆژنامەنووس بەسەر بەكارھىتەننى زمانى كوردىيى ئەگەرپتەوھە، پلەي



دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۴۱,۴)٪، (زۆر لەگەل ۋە ھۆكارەدان).

زۆرىنەى رۆژنامەنووسانى ھەرئىمى كوردستان بەرئىژەى (۴۱,۴)٪، لەگەل ۋە پالئەرەدان كە رۆژنامەنووسان بۇ پەردەپۆشكردنى لايەنە تابوۋىيەكانى ھەندىك وشە لە زمانى كوردىيدا، پەنا بۇ بەكارھىتانى وشەى بيانىيئەبەن، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۳۱)٪، زۆر لەگەل ۋە ورايەدان.

دوۋەم: تىپروانىنى پىسپۆرانى زمانى كوردىى سەبارەت بە سىياسەت و پلانى زمانى كوردىى بۇ پەپرەۋكردنى پەتتىخوۋازىى زمانى كوردىى لە دەزگاكانى راگەياندن.

(۴۱,۵)٪ پىسپۆرانى زمانى كوردىى بە ھەلپژاردەكانى بژاردەكانى: (زۆر لەگەلئىدام) و (لەگەلئىدام)، باۋەرىيان ۋە ھايە: ۋەرگرتن و بەكارھىتانى وشەى بيانىى لە بوارى راگەياندن، بەبى مەرج و پلانى زمانى، كارىگەرىى نەرىنى لەسەر درووستبوونى زمانى ستانداردى كوردىى ۋەبىت.

زۆرىنەى پىسپۆرانى زمانى كوردىى بەرئىژەى (۵۰,۹)٪، (لەگەل ۋە ۋەدان)؛ ۋەرگرتن و بەكارھىتانى وشەى بيانىى لە راگەياندنەكان لەبرى وشە پەتتىيە كوردىيەكان، ۋەگەرىكە بۇدرووستبوونى دوۋەپىندەبىكردنى وشە لە زمانى كوردىى، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۴۷,۲)٪ دىسان زۆر لەگەل ۋە بۇچوونەدان.

پلەى يەكەمى بەرتوئىژان بەرئىژەى (۵۴,۷)٪، زۆر لەگەل جىبەجىكردنى سىياسەت و پلانى زمانى كوردىيىن لە راگەياندن، لەگەل دانانى بركەيەكى ياساى تايەت بە پەتتىخوۋازىى زمانى كوردىى، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۳۰,۲)٪ دىسان لەگەل ۋە ئاراستەيەدان.

پىسپۆرانى زمانى كوردىى بەرئىژەى (۵۴,۷)٪، (زۆر لەگەل ۋە ۋەدان) خانەكانى ۋەشاندىن و لايەنە راگەياندنكارىيەكان وردىينى و بژاركردن و پاكسازى لەو وشە بيانىيەنە بكەن كە لە زمانى كوردىيدا ھاۋتا و ھاۋواتايان ھەيە، پلەى دوۋەمىشيان بەرئىژەى (۴۵,۸)٪ پىشتىگىرى لەورايە ۋەكەن.

(۵۸,۵)٪ بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىى، (زۆر لەگەل ۋە ۋەدان) لە دەزگاكانى راگەياندىن وشە ۋەرگىراۋەكانى زمانى ئىنگلىزىيى، كە سىمايەكى جىھانىيان ۋەرگرتوۋە، لەكاتى نووسىن و دەبرىندا ياسا ۋرپساكانى دەنگسازىى و وشەسازىى زمانى كوردىى بەسەردا بسەپىنرئىت، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۳۰,۲)٪ لەگەل ۋە بۇچوونەدان.

زۆرىنەى بەرتوئىژان لەپلەى يەكەم و بەرئىژەى (۶۷,۹)٪، (زۆر لەگەل ۋە ۋەدان) پەنابىرئىتەبەر سوودۋەرگرتن لە ۋەرگىپرانى بىر و چەمكەكان و دووركەۋتەۋە لە ۋەرگىپرانى وشە بەوشە لە كارى رۆژنامەنووسىيى، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۲۸,۳)٪ لەگەل ۋە بۇچوونەدان.

پىسپۆرانى زمانى كوردىى بەرئىژەى (۷۳,۶)٪ لەگەل كرانەۋەىزمانىكوردىيىن بەروۋى ۋەرگرتنى وشەى بيانىى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيدا، پلەى دوۋەمىشيان؛ بەرئىژەى (۲۶,۴)٪ لەگەل ۋە كرانەۋەيە نىن. زۆرىنەى بەرتوئىژان لە پىسپۆرانى زمانى كوردىى كە لەگەل كرانەۋەى زمانى كوردىى بەروۋى ۋەرگرتنى وشەى بيانىى و بەكارھىتانى لە كارى رۆژنامەنووسىيى، بەرئىژەى (۶۸,۸)٪ لەگەل شىۋازى ۋەرگرتنى كوردىتراۋ (گونجاندىنى وشە ۋەرگىراۋەكە بەپى دەنگسازىى زمانى كوردىى) و (۴۷,۹)٪ شىيان لە پلەى دوۋەم لەگەل گۆرپىنى ۋەرگىراۋ (بەسوودۋەرگرتن لە واتاى وشە بيانىيەكە، وشەيەكى ناكاراى خۆمالى، لەبرى وشە بيانىيەكە بەكارئەھىنرئىت)دان.



پیشنیاژ وراسپاردەکان

سەرباری هەموو ئەو ریکارانە لە مێنە توێژینەوه کە و تاییەت بە سیاسەت و پلانی زمانی بو پەپەرە و کردنی پەتییخووازیی زمانی کوردیی لە دەزگاکانی راگەیانندن خراونەتەرپوو، توێژەرانی بەپێویستی ئەزانن چەند پیشنیاژ وراسپاردەپەکی تریش بخەنەرپوو.

۱. پیکهێنانی ئەنجوو مەئیککی زانستیی نیشتمانیی لەناوان وەزارەتی خوێندنی بآلا و توێژینەوهی زانستیی و وەزارەتیرۆشنبیری و لایەنە پەپووەندییدارەکانی تر بەئامانجی پاراستنی سەلامەتی و درووستی زمانی کوردیی. هەرەها درووسترکردنی هەماهەنگی و پەپووەندیی خوولی لەناوان ناوەندە ئەکادیمیەکانی زمانی کوردیی و دەزگاکانی راگەیانندن لە پرسى وەرگرتن و بەکارهێنانی وشە تەنانەت دەستەواژەیی بیانیی و گرتنەبەری هەررێگا و ریکاریک کە ئەو ئەنجوو مەنە لەسەر ئەو پرسە پەسەندی ئەکات و جێبەجێکردنی لە لایەن دەزگاکانی راگەیانندن لە هەریمی کوردستان.

۲. جێبەجێکردنی رێنمایی وراسپاردەکانی کۆری زانیاری کورد و هەر ناوەندیکی تری زانستیی و ئەکادیمی لە بارەیی زمانی کوردیی لە لایەن دەزگاکانی راگەیانندن و بەچاپگەیانندنەوهی هەموو ئەو بەرەمە زانستییە بەپێزانەیی ئەتوانن خزمەت بەرەوشی زمانی کوردیی لەبواری میدیا بکەن.

۳. نووسینەوهی توێژینەوه زانستییەکان لە زانکۆکان لە بواری زانستە کرداریی و پەتییەکان بە زمانی کوردیی و بە ئامانجی دەرختنی دەولەمەندیی وشەیی زمانی کوردیی لەو بوارانە و پێکردنەوهی کەلێنەکان، ئەگەر هە بێت.

۴. سپاردنی کاری وەرگێرپان و سازاندن لە کەنالهکانی راگەیانندن بەو رۆژنامەنووسانەیی شارەزایی و لێهاتووویی زانستییان لەبواری زمانی کوردیی هەیه.

۵. پیداپوونەوه بە پرۆگرامەکانی بواری پەرورەدە و فێرکردن و تەریبیکردنی بە چاندنی هەستی بەهێزی و دەولەمەندی و خووشوووستنی زمانی کوردیی لە لایەن تاکی کوردەوه.

۶. پێشخستن و بەکارهێنانی وشە پەتییە کوردییەکان لەبەرەمبەر وشە نوێیەکان ئەگەر لەناو خەلک ناسراو بوون.

۷. دەرچوواندنی نامیلکە و گوڤار و کتییی زانستیی لە بارەیی دەولەمەندیی زمانی کوردیی لەرووی ژمارەیی وشە و زاراوه و پێویستی بەکارهێنانی لە بواری راگەیانندن.

۸. ئەنجامدانی توێژینەوهی زانستیی بەراوردکاری لەناوان ئاستی وەرگرتن و بەکارهێنانی وشەیی وەرگێراوی بیانیی لە بواری راگەیانندن لە هەریمی کوردستان بەتاییەت وشەیی زمانەکانی: (عەرەبیی، ئینگلیزیی).

۹. ئەکریت ئەم توێژینەوهی بەجیا و بەشیوهی بەراوردکاریش لەسەر وەرگرتن و بەکارهێنانی وشەیی وەرگێراوی بیانیی لە جۆرە جیاوازهکانی راگەیانندن لەرووی ئامراز (رۆژنامە، رادیۆ و تەلەفزیۆن، میدیای نووی) ئەنجامبدریت.



Abstract:

This study is entitled: (Borrowing Word and its use related to Media in the Kurdistan Region - A Field Study). The main objective is to determine the attitude of journalists towards the Borrowing word and its use in their profession, to get the reasons and motivations for using foreign words by journalists, and to identify the consequences of using foreign words in the Kurdish language related to Kurdish media from the perspective of Kurdish language experts. This study is the descriptive research and the survey method through the creation of (two) survey forms that have been used journalists of media agencies and Kurdish language (08) and distributed to journalists, including Kurdish language experts in universities in the Kurdistan Region (03) experts, including This study reached several scientific conclusions: The majority of journalists in the Kurdistan Region believe that (yes) it is a good thing to use foreign words in their work, but the second (48.3%) answered (no). Regarding the consequences of this phenomenon on the Kurdish (44.8) place for each option (I agree very much) and (I agree), (41.0) language, Kurdish language experts believe that the borrowing word and its use in the media, without language conditions and plans, of them agree that the use (50.9) It will harm the formation of the standard Kurdish language and of foreign words in the media instead of Kurdish words is a possibility for the formation of word doubling in Kurdish, Etc., but the majority of Kurdish language experts are in favour of openness Kurdish language in term of borrowing word and their use in journalism. Kurdish language experts secondly (78.8) indicated that most types of borrowing a word, firstly substituted lexical word but a small number of Kurdish language experts (21.7) thirdly is loan blending (47.9) loan shift (10.4) are in favour of importing loan word exactly and without modification.

سه‌رچاوه‌کان

یه‌که‌م: تووژینه‌وه زانستییه‌کان

1- بڵاونه‌کراوه‌کان

-به‌زمانی کوردیی

1- ئازاد عه‌زیز سلیمان: سیاسه‌ت و پلانی زمان له‌ راگه‌یاندا، تیزی دکتۆرا، کۆلیژی زمان، زانکۆی سه‌لاحه‌دین، هه‌ولێر، 2022.

2- پێشکه‌وت مه‌جید محمه‌د: خواستنی زمانی له‌ زمانی کوردیی دا (ژه‌هری زمانی وه‌ک نمونه‌)، تیزی دکتۆرا، کۆلیژی زمان، زانکۆی سلیمانی، 2022.

3- تابان محمه‌د سه‌عید: گه‌شه‌سه‌ندن و پوکانه‌وه‌ی گه‌نجی وشه‌ له‌ زمانی کوردیی دا، نامه‌ی ماسته‌ر، کۆلیژی زمان، زانکۆی سلیمانی، 2008.

4- چۆلی ئه‌سه‌د جراد: زمان له‌ راگه‌یاندا بینراودا، نامه‌ی ماسته‌ر، بڵاونه‌کراوه‌، زانکۆی سلیمانی: کۆلیجی



زمان، بهشی زمانی کوردیی، ۲۰۱۳.

۵- محهمهد مهجید سهعید: فه رههنگ و پرۆسهی به لیکسیمبوون، نامه ی ماسته ر، زانکۆی سلیمانی، ۲۰۱۵.

به زمانی ئینگلیزی

Diachronic Study of English Loan word in the central Kurdish Dialect in , (۲۰۱۷), Dashne Azad

.Media Political Discourse, Thesis of Doctor, University of Leicester

English Borrowings in Saudi an Arabian Newspaper, Thesis of , (۲۰۱۷), saad salem alshamrani

.Doctor, university of Aberdeen

ب- بۆلۆگه رهکان

- به زمانی کوردیی

۹- سالار فائق مجید: وشه ئینگلیزی به کارهاتوووه کان له زمانی کوردییدا، گۆفاری زانکۆی گهرمیان، خوول

(۶)، ژ. (۱).

۱۰- قهیس کاکل توفیق و به حری له تیف یه حیا: په تیخوازی له زمانی کوردییدا، گۆفاری توێژه ر، زانکۆی

سۆران، بهرگی (۱)، ژ. (۱).

- به زمانی عه ره بی

۱۱- اکرم محمد خلیل: اثر وسائل الإعلام في اللغة العربية، مجلة الحكمة للدراسات الأدبية واللغوية، المجلد

(۱۰)، العدد (۳)، ۲۰۲۲.

- به زمانی ئینگلیزی

۱۲- What Language Features Can is “Borrowed”? Areal Diffusion , (۲۰۰۱), Curnow, Timothy Jowan

.and Genetic inheritance: problems in comparative linguistics, Oxford University press

دووه م: کتیب

- به زمانی کوردیی

۱۳- جه عفه ر شیخولئیسلامی: وتووێژ له گه ل د. جه عفه ر شیخولئیسلامی، گۆفاری تیشک، ژماره ۶۳، ۲۰۲۲.

۱۴- فاروق عومه ر سدیق: قه رزی وشه، چاپخانه ی چوارچرا، چاپی یه که م، سلیمانی، ۲۰۲۰.

۱۵- محهمهدی مه حوی: مۆرفۆلۆژی و به یه کداچوونی پیکهاته کان «مۆرفۆلۆژی کوردیی»، بهرگی یه که م و

دووه م، چاپی یه که م، سلیمانی، ۲۰۲۱.

به زمانی ئینگلیزی

London: University of California Press. Trask, Robert Lawrence: The Key , (۱۹۹۹), Berkeley -۱۶

.Concept of Language and Linguistics, Rout ledge, London and New York

.Linguistic Purism, Longman, London , (۱۹۹۱), George Thomas



.(۲) ۲۶ ,the Analysis of Linguistic Borrowing', Language ,(۱۹۵۰) ,Haugen, E
 .Essential introductory linguistics. Malden, Mass; Oxford: Blackwell Publishers ,(۲۰۰۰) ,.Hudson, G
 Loanwords in the world's languages: a comparative ,(۲۰۰۹) ,M, Haspelmath & U, and Tadmor
 .handbook. Walter de Gruyter
 .T: Language contact, realization and genetic linguistics ,(۱۹۸۸) ,Thomason, S.G. and Kaufman
 .Key Concept in Language and Linguistics, Rutledge, London ,(۱۹۹۹) Trask, Robert Lawrence

سییه م: سه رچاوه ئه لیکترۆنییه کان

۲۳- به ختیار سجادى: به روخسه تى مه سعوود محهمه د، مألپه پرى زانستى زمان و مه نامه ی کوردیى، رۆژى
 وه رگرتن (۲۰۲۲/۱۲/۸)، به رده سته له سه ر ئه م به سته ره ی خواره وه:

D۹%AV%D۸%B۲%D۸%/۱۱۱۸۳۷۱۲۱۵۸۶۶۸۹/https://www.schoolandcollegelistings.com/IQ/Unknown)
 %۸۶%D۹%۹۵%DB%۸۵%D۹%-۸۸%D۹%-۸۶%D۹%AV%D۸%۸۵%D۹%B۲%۸C-%D۸%AA%DB%D۸%B۳%D۸%۸۶%
 .)۸C%۸C%DB%AF%DB%D۸%B۱%D۸%۸۸%D۹%۸C-%DA%A۹%DB%۹۵%DB%۸۵%D۹%AV%D۸

۲۴- (لاپه پیرادیۆى نالیا ئیف ئیم له فهیسه بوک: ۲۰۲۳)، رۆژى وه رگرتن (۲۰۲۳/۲/۱۵)، به رده سته له سه ر ئه م
 به سته ره ی خواره وه:

extid=CL-UNK-UNK-UNK-?/۱۴۱۹۲۶۹۷۳۸۸۷۸۲۹۵/https://www.facebook.com/NaliaFM/videos)
 .(۱YhcI۹R&ref=sharing=AN_GK۰T-GK۱C&mibextid



لیکدانهوهی رهوایهتییان له دیوانی مهولهوی تاوهگۆزیی دا

م.د. مەریوان حسین فەرحان

بهشی کوردیی، کۆلیژی پهروهده، زانکۆی چهرموو، ههریمی کوردستان- عێراق

Marewan.husen@charmouniversity.org

پوخته

سهید عەبدولپەحیمی مەلا سەعیدی مەعدوومی تاوهگۆزیی، یهکیکه له گهورهترین عارفانی کورد. مهولهوی به هۆی توانا و لێهاتوویی له هۆنینهوهی شیعردا، توانیویهتی واتابهکی زۆر له قهوارهی چهند وشهیهکی کهمدا بدرکینیت. ئەم عاریفه شوینکهوتووی تهریقتهتی نهقشهبندییه، بهم هۆیهشهوه باسی کهسایهتییه مهزنهکانی ئەو تهریقتهته ئەکات و پێناندا ههئهدات و به مردنیان غهبار ئەبیت. ههروهها به نیازه گوتاریکی بپرواهه لگر بخولقینیت، چونکه ئەگەر گوتاریک جێی متمانه نهبیت، ئەوا ئەپووخت و ههئهو شهتیهوه. بۆیه گوتارهکان به شیوهی جۆراوجۆر به دواي به دهستهپێنانی متمانه، یاخود رهوایهتییان، تاوهکوو گوێگرهکانیان قبوولیان بکهن و جێی متمانه بن. ئامانج لهم توێژینهوهیه، تێگهشتن لهو بهش و ناوهڕۆک و رهههنده واتایانهی دیوانی مهلهوی تاوهگۆزییه، که بۆ تێگهشتن لێیان پێویسته په یوهندی نیوان دهق و بهستینه کۆمه لایهتی و کولتوورییه کهی لیکداریتهوه. لهم شیوازه دا پێداگری زیاتر له سه ره وهیه، تاوهکوو پێشان بدریت دهقی بهردهست چۆن توانیویهتی به هیزی قایلکهری زمان، گوتاریک به شهرعی، یان ناشهرعی بنوینیت. ههروهها به ئامازه کردن بۆ ئایهتهکانی قورئان، فەرمووده، عهقل و بهئهفسانه کردن و ... هتد، رهوایهتی بات به قسهکانی خۆی. له پێشهکی دا تیشک خراوته سه رهوایهتییان و دیدی مهولهوی لهم بواره دا، له لاینه تیۆرییه که شدا ئامازه به تیۆرهکانی شیکردنهوهی گوتار و تیۆری رهوایهتییان دراوه و، له کۆتا بهش دا دهقه شیعرییهکانی شاعیر کراوه به که رهستهی ههئسهنگاندنی توێژینهوه که. پشتبهست به ههردوو تیۆری ناوبراو، ده ره نهجامهکانی ئەم توێژینهوه ده رخه ری ئەوهیه، که ئەم رهوایهتییان به پلهی به کهم له رێی که لکه رهگرتن له ئایهتهکانی قورئانهوه سه رچاوهی گرتووه و دواي ئەویش فەرموودهکانی پێغه مبه ره.

وشه کللیهکان: رهوایهتییان، مهولهوی، شیکردنهوهی گوتار، قورئان، فەرمووده.

Received: 26/2/2023

Accepted: 2/5/2023



۱- پېشەكى:

بەرھەمە ئەدەبىيەت كان لە راستىدا پوختەى بىر و ئامانجى نەتەۋە كانن، كە بە درىژايى مېژوو دەۋلەمەندتر بوون، بەلام لەم سەدەى دواییەدا، بە رادەيەك زانستە مرۆپپە كانىي وەك كۆمەلناسىي، راميارىي و دەروونناسىي شى كراونەتەۋە، ئاور لە وىژە و ئەدەب نەدراۋەتەۋە و توپژەرانى ئەدەبىيى زياتر ھەۋلى خۇيان بۇ روونكردەۋەى ماناي وشە كان، لايەنە كانى رەوانبىژىي جوانكارىي، واتاناسىي و جاروبارىش رىزمانى شاكارە ئەدەبىيە كان تەرخان كىردوۋە. ئەم رەۋتە، وىژە تەنھا لە رەھەندە ئەدەبىيەكەيدا كورت ئەكاتەۋە و زياتر ۋەكوو دياردەيەكى ئارەزوومەندانە دەرئەكەۋىت، كە بە ھەست و سۆزى كەسىيەۋە ئەبەسرىتەۋە و ناتوانىت ھەلگىرى پەيامىكى مرۆپىي و كۆمەلایەتىي بىت.

بە پىي و تەى (ماكس فېبەر) (ھەموو سىستەمىكى دەسەلات بۇ بەدەستەپىنان و پەرەپىدانى رەۋايەتىدانى خۇي ھەۋل ئەدات). بىنگومان زمان گرینگىرەن كەرەستەى ئەۋ ھەۋلەيە leeuwen (۲۰۰۷، van: ۹۱) زمان بابەتتىكى كۆمەلایەتتىيە، كە راستىيە كان بنىات ئەنىت، (دەزگايەكە لە پەيوەندىيە كۆمەلایەتتىيە كاندا ناسنامە كان ديارى ئەكات و لۆژىكى مەيدانە كۆمەلایەتتىيە كان و ئەۋ پەيوەندىيانەى دەسەلات، كە لە زماندا شاراۋەن، ديارى ئەكات، چىي بوترىت و چىي نەوترىت) (جىكىنەز، ۲۳۴: ۱۳۹۱). خالى دەسپىكى شىكردەۋەى گوتار، ھەمان فەلسەفە زمانىيەكەى پىكھاتەخۋازىي و پاش پىكھاتەخۋازىيە، واتە ئىمە لە رىگەى زمانەۋە ئەگەينە راستىي. (ئىمە بە يارمەتى زمان، نواندەۋەيەك لە راستى ئەخولقىنەن، كە بە ھىيچ شىۋەيەك نىشاندەرى واقىعى ھەبوو نىيە) (ماريان و لوئىز، ۱۳۸۹: ۲۹).

تىگەشىتن لە زمان ۋەكوو دەزگايەك كە پەپرەۋى ئەۋ راستىيە نىيە، كە ئەينوئىتەۋە، ئەگەرپتەۋە بۇ زمانناسىيە پىكھاتەخۋازانەكەى فېردىنان دى سۆسىر و ئەۋ باسەى كە دەربارەى پەيوەندىيە دلخۋازانەكەى نىوان ئاماژەدەر و ئاماژەپىدراۋ (دال و مدلول) ئەيكات (ھەمان سەرچاۋە: ۳۰) ئەم بۇچوونە دواتر لە روانگەى كەسىكى ۋەك (درىدا) ۋە، كە ئەلىت: (يەك ئاماژەدەر ئاماژە ناكات، بەلكوۋ تەنھا يەك ئاماژەپىدراۋ و لە ئەنجامدا كايەى بىكۆتايى ئاماژەدەرە كان يەتە ئاراۋە، ئەگۆرپتەۋە بۇ تىگەشىتنىكى رادىكالتىر) (پروانە بۇ: مشىرزادە ۱۳۹۳: ۲۵۸-۲۵۶).

سەيدە بدولپرەھىم ناسراۋ بە مەۋلەۋىيە يەكىكە لە عارفە گەرەكانى وىژەى كوردىي، كەسىكە پەرۋەردەى نىۋو حوجرەكانە، بەم ھۆيەشەۋە ئاشنايەكى زۆرى لەگەل زانستە ئايىنىيە كان و زمانى عەرەبىي و عىرفان دا ھەيە. ناسىنى جوانىي و رەوانبىژىي شاكارەكانى زمان و ئەدەبىياتى كوردىي، كارىكى بەنرخ و شىاۋى توپژىنەۋەيە. بەلام ئەبىت ئەۋەش قىۋل بگەين، كە ناكىت تەنھا لە يەك رەھەندەۋە باس لەم بەرھەمە بەنرخانە بكرىت. لە سەردەمى ئىستادا بە ھۆى گەشەى بىۋىنەى لقا جىاۋازەكانى زانستە مرۆفايەتتىيە كان و پەيوەندىي ھاۋيەكىان لەگەل يەكتىي، پىۋىستە سەرەراى رەھەندى ئەدەبىيى لە روانگەى زانستەكانى ترەۋە ۋەك كۆمەلناسىي، تىۋلۋجىي، دەروونناسىي، سىياسىي و ... ھتەد. لىكبدرىتەۋە، تاۋەكوۋ پەيامە جۇراۋچۆرەكانى ئەم كەلەپوورە بەشكۆيە دەرپىنرىت و، لايەنگرانى ئەدەب زياتر چىژى لى ۋەربگرن و بىركردنەۋەى رەخنەپىيان دەۋلەمەندتر بىت.

كەۋابوۋ دىۋانى مەۋلەۋىيە تاۋەگۆزىي سەرەراى ئەۋەى بەرھەمىكى ئەدەبىيە، ئەتوانىت بەرھەمىكى كۆمەلایەتىي،



سىياسىي و ئاينىش بىت، كە پوختە و دەرهاۋىشتە يىرورا باۋەكانى سەردەمەكەيەتى و نوپنەرايەتى سەردەمەكەي ئەكات. لەم لىكۆلئىنەۋەدە ئەتوانىن بە شىۋەيەكى نوئ، چەمك و بنەماكانى رەۋايەتتىدان لە دىۋانەكەي مەۋلەۋى لىكەينەۋە و دەلاقەيەكى نوئ بۇ ناسىنى باشتەر و بەرلاۋترى ئەم كىتتە بگەينەۋە، بۇ ئەۋەي لە رواللەتى وشەكان ئەۋلاتەر برۆين و يىروراي مەۋلەۋى زياتر بناسىن.

۲- بنەما تيۆرىيەكان:

تاۋەكوو ئىستا پىناسەيەكى تايەت و گشتگىر بۇ چەمكى رەۋايەتتىدان نەخراۋەتە پرو. ئەگەر لە زمانى عەرەبىيەۋە، ياخود زمانى فارسىيەۋە ۋە رىبگىر، ئەبىت زاراۋى شەرعىيەتدان، ياخود مشروعىيەتەخشى پەسەند بگەين. ئەم وشەيە لە روى زمانىيەۋە ۋەكوو زاراۋە لە رىشەي "شەرع" ۋە ۋەرگىراۋە و لە زمانى فارسىيە و عەرەبىيە تا رادەيەكى زۆر ھەلگىر يەك واتايە، شەرعىيۋون لە ھەندى شوپندا بە واتاي رىگەپىدراۋە بۇ حكومپانى بەكار ئەھىتتە. لە زمانى ئىنگلىزىيەشدا بۇ ئەم چەمكە وشەي "Legitimization" بەكار ئەھىتتە، كە بە واتاي دروستى، راستەقىنەبوون، راستىتى، ياسايىبوون، يان شەرعىيۋون ۋەرگىپراۋەتەۋە. شەرعىيۋون يان رەۋايەتتىدان ھەمان بابەتە سەرەككەيە، كە ئامازەيە بۇ رەزامەندى گشتى، بۇ ئەۋەي كەسەك، يان گروپىك بگاتە پلەيەكى سىياسىي.

شىكردنەۋەي گوتار بەرانبەرە بە زاراۋە دىسكۆرسى ئىنگلىزىيە و يەكەمىن جار لە لايەن (دارىوش ئاشوورىي) لە گۆفارى (ئىران نامە) لە بەھارى سالى ۱۳۶۹ى ھەتاۋىي دا بەكارھىنرا، بە واتاي (وتوۋپژ، دپالۆگ، گوتار و ھاۋقسەبوون ھاتوۋە و پىشاندەرى زمانە لە دۆخى بەكارھىنراندا و بۇ مەبەستى پەيوەندىكردنە، دياردەيەكى ئالۆزى كۆمەلەيەتى- مەعرفىيە و كولتورىيە، كە چۆنئىتى ۋەسەف و لىكدانەۋەي ئىمە لە دياردەكانى جىھان لەقالب ئەدات و بە پىچەۋانەي رىزمان، كە لەگەل دەستەۋازە و وشە مامەلە ئەكات، گوتار مامەلە لەگەل يەكەيەكى زمانەۋانىي گەرەتر لە رستە، واتە دەق ئەكات. گوتار و زمان پەيوەندىيەكى دوولايەنەيان ھەيە، گوتار زمان درووست ئەكات و زمانىش گوتار و ھەردوۋكىيان لە ژىر كارىگەرىيە فاكترەكانى دەسەلات و دامەزراۋە كۆمەلكايەتتەكاندا پىك يەن) (اقا گل زادە، ۱۳۹۴: ۵۸)

لەم بارەۋە، (تئىۋ فەن لىۋن)، كە لە تيۆرىستەكانى لىكدانەۋەي رەخنەگرانەي گوتارە، گرنىگى بە جۆرەكانى رەۋايەتتىدان بە بابەتتەك، ياخود لىسەندنەۋەي رەۋايەتتىدان بە بابەتتەك ئەدات. لەم مۆدېلەدا، رەخنەگر ھەۋلەدات ئەۋە روون بگاتەۋە، كە ئەۋ دەقەي لىكۆلئىنەۋەي لەسەر ئەكرىت، چۆن تۋانىۋەتى بە ھىزى قايلىكەرى زمان، گوتارىك رەۋا يان ناپەۋا نىشان بات. چوار رىگەچارەي رەۋايەتتىدان (بەخشىنى قىۋولكراۋەيى) بە گوتار ياۋە، كە برىتىن لە:

۱- پىداندى برىست و رەۋايى، واتە رەۋايەتتىدان لە رىگەي ئامازەدان بە داب و نەرىت، ياسا، ياخود لە رىگەي كەسايەتتەكانەۋە.

۲- بۆچۈۋنى ئەخلاقىي: رەۋايەتتىدان بە ئامازەكردن بە دەزگا ئەخلاقىيەكان.

۳- عەقلاڭنىكردن: رەۋايەتتىدان لە رىگەي ئامازەدان بە زانستە كۆمەلەيەتتەكان، كە خويئندەۋەيەكى مەعرفى بۇ بابەتەكان ئەكات.



۴- بەئەفسانە كوردن: واتە رەۋايەتتىدان لە رىگەى گىرپانەۋەى چىپرۆكەكانەۋە، كە پىشانى ئەدەن، كە كارى رەۋا شىۋاى پاداشت و كارى نارەۋا شىۋاى سزايە. ھەر كام لەم چوار مېتۆدە، فۆرمى جۆراۋجۆرىيان ھەيە (حىياتى و عەرزادە، ۱۳۹۷: ۱۹۶-۱۹۷).

ئەگەر گوتارىك بە ھەر ھۆيەك لە ھۆيەكان بىرۋاھەلگىرى خۆى لەدەست بدات، لەلایەن دەنگىپدەرەكانيان، زووبەزۋو ئەو گوتارە ئەرووخىت. ھەر بۆيە گوتارەكان بە شىۋەى جۆراۋجۆر لە ھەۋلى ئەۋەدان لە ھەر رىگەيەك لە رىگەكانەۋە رەۋايەتتىدان بەدەستبىن، بۇ ئەۋەى دەنگىپدەرەكانيان ۋەكوو گوتارىكى رەۋا قىبوۋلىيان بكن. (لىۋتار) ىش بەرانبەر بە رەۋايەتتىدان (شەرىئەتدان) لە ژىر ناۋى كۆدەنگىي، ياخود ئەنجامدانى كارىكدا ھەلۋىست ۋەرنەگرىت و ئەلىت: (ھەر دوو جۆرى رەۋايەتتىدانەكە، شارى خەۋنەكان (ئارمانشار) وپنا ئەكەن) (مارشال، ۱۳۹۷: ۵۳).

ئەم چەمكە زياتر لە بوارى بەشدارىيى سياسىيى و ياسا و زانستە سياسىيى و كۆمەلەيەتتەكاندا بەرجەستە ئەكرىت. لە ھەمان كاتدا چونكە پەيوەندىيى بە زمانەۋە ھەيە، ئەكرىت لە بابەتى ۋەھادا، كە پەيوەستە بە زمان و تەۋە بەكار بەيترىن، بۆيە ئەكرىت بوترىت، ھەرچەندە رەۋايەتتىدان بە گوتارەكان زياتر لە بوارى سياسىيدا باسى لىتو ئەكرىت، بەلام پىۋىستە ئاماژە بەۋە بكرىت سياسەتمەداران ھەمىشە لە ھەۋلەدان بۇ بە ئەخلاقىي پىشانەدانى بىرۋا و ياساكانى خۇيان بۇ رەۋايەتتىدان بە گوتارەكانيان.

۳- توپۇزىنەۋەكانى پىشوو:

سەرەپاى گىرنگىيى چەمكى رەۋايەتتىدان لە بوارە جىاۋازەكان بە تايبەت لە ئەدەب دا، تاۋەكوو ئىستا توپۇزىنەۋەكى زانستىيى و ورد بە زمانى كوردىيى بەجى نەھىزاۋە، جگە لەۋ توپۇزىنەۋەيەيى بەناۋىشانى (مشروعىتبخشى در اشعار ملك الشعرا بهار و حاجى قادر كويى بر اساس نظريه‌ى ون ليوون) لە گۆقارى (پژوهشنامه ادبيات كردى) دا بلاء بوۋەتەۋە، ئەۋىش بە زمانى فارسى نووسراۋە. بۆيە لە پىشۋىنەى ئەم توپۇزىنەۋەيەدا ئاماژە بۇ ھىچ سەرچاۋەيەكى كوردىيى تايبەت بەۋ چەمكە نەكراۋە، بەلام لە زمانە جىاۋازەكان تا رادەيەكى باش گىرنگىيان بەم باسە داۋە، بۆيە ئىمەش لىرەدا ئەم چەند توپۇزىنەۋەيە ئەخەينەپروو:

بىتھام (۱۳۸۲)، لە كىتەبەكىدا (مشروعيت سازى قدرت) لە روانگەى زانستە سياسىيەكان و فەلسەفەى سياسىيەۋە باس لە رەۋايەتتىدان، ياخود بەشەرىكىردنى دەسەلات ئەكات و لە روانگە و رەھەندى نوپوۋە تاۋوتوپى ئەكات. سەرەپاى ئەۋەى دەسەلات و توخمەكانى و پىكھاتە تاكەكەسىيى و كۆمەلەيەتتەكەى شىۋە ئەكات و رەھەندەكانى رەۋايەتتىدان و فاكىرە بەدەيپتەنەكانى ئەخاتە ژىر تىشكى لىكۆلئىنەۋەۋە، باس لەۋ دۆخانە ئەكات كە رەۋايەتتىدان بەتال ئەكەنەۋە، يان لەناۋى ئەبەن، ۋەك كودەتا و شۆرش و ... ھتد. لەگەل ئەۋەشدا گىرنگىيى ئەدا بە نمونە واقىيىيى و مېژووۋىيەكان و بەۋ پىيەى كە، ھەر دەستگايەك شىۋازى جىاۋازى بەشەرىكىردنى دەسەلاتى ھەيە، باس لە سىستەمەكانى لىبرال دىمۆكراسىيى، كۆمۇنىستىيى و ئىسلامىي ئەكات. نووسەر بۇ جىھانى كۆمۇنىستىيى، سۆقىيەت و بۇ جىھانى ئىسلام، عەرەبستانى سعوۋدىيەى ۋەكوو نمونە ۋەرگرتوۋە و لەگەل يەك بەراوردىان ئەكات. دوو بابەتى سەرەكىي ئەم كىتەبە، پىۋەرەكانى رەۋايەتتىدانى دەۋلەتى ھاۋچەرخە.

فىرحى، داۋد (۱۳۹۲)، لە كىتەبى (قدرت، دانش و مشروعيت در اسلام (دوره ميانه) دواى شىۋە و روونكردنهۋەى



پەيوەندىيى نىۋان سى چەمكى دەسەلات، زانست و رەۋايەتتىدان لە سەدەكانى ناۋەپراستدا، پىيوايە زانستى سىياسىي موسولمانان لە ژىر كارىگەرىي پەيوەندىيەكانى دەسەلات لە سەدەكانى ناۋەپراستدايە و لە داب و نەرىتى ھۆزە عەرەبەكان، پاشاى ئارمانىي ئىران و پاشاى فەيلەسووفى يۇنانى قەرز ئەكات و، لىكدانەۋەيەكى پاۋانخوزانە لە دەقە ئايىنىيەكان ئەخاتە پروو. گوتارى سىياسىي موسولمانان يەك جار بۇ ھەمىشە لە چاخى ناۋەپراست دا بەرھەم ھاتوۋە و دواترىش بىجگە لە تىبىنى شىتىكى تىرى پى زياد نەكراۋە. ھەموو ھەۋلى نووسەر ئەۋەيە، كە لە ناۋ گوتارەكانى سەردەمى ناۋەپراست دا، مېتۆد و خويىندەۋەي پاۋانخوزانە ۋەكوو خويىندەۋەيەكى زال دابنىت، كە خويىندەۋەكانى تىرى خستۆتە پەراۋىزەۋە.

سبزيان موسى آبادى، عليرضا و سيد محمد حسينى (۱۳۸۹)، لە توپۇزىنەۋەيەكدا بەناۋىشانى «ملاك و معيار مشروعيت از دیدگاه اسلام»، باس لە چەمكى شەرىعيەت ئەكەن و روونى ئەكەنەۋە، دواتر لە روانگەي ئىسلامەۋە ئەيخەنە بەر باس. شەرىعيەت لە ئىسلامدا لەسەر بنەماي مافى خوا و مافى مرۆقەكان دامەزرارە. پاش جياكردنەۋەي پىومان و پىۋەرى رەۋايەتتىدان، ئەگەنە ئەۋ ئەجامەي، كە لە روانگەي ئىسلامەۋە، پىومانى شەرىعيەت ئىلاھىيە، بەلام پىۋەرەكەي مرۆقەكانن و ھەر بەم پىيەش، دەۋلەت سەرەپراي رىزگرتن لە مافە ئىلاھىيەكان، مافى خوا بەرانبەر بە مرۆقەكانىش (مافى خەلك) ئەيىت ۋەلامدەرەۋە يىت.

پىرى، محمدرضا و محمد رضا كريمى والا (۱۳۹۸)، لە وتارى «مشروعيت حاكميت از دیدگاه فقه اهل سنت»، ئەلپن شەرىعيەتى حكومپرانى لە بىرى سىياسىي سوننەدا لە سەر سى بنەماي ئىستىلا، ئىستىخلاف و ئىجماعى ئەھلى حەل و عەقدەۋە دامەزرارە. لە سەردەمى ھاۋچەرخدا ئەم پرسىارە يەتە ئاراۋە، كە لە بنەپەتدا ئەم سى بنەمايە تا چ رادەيەك ھەلى ئەۋە بە خەلكى ئەيەن، لە دامەزراندنى حكومپرانىيەكى ئايىنىدا رۆل بگىپن. - فيوجى، محمد (۱۳۸۲)، لە وتارى «مشروعيت و مقبوليت، تناقض يا تطابق» پىيوايە لە ماۋەي مېژوۋى ژيانى كۆمەلايەتىي مرۆقدا رەۋايەتتىدان بنەمايىتىن و كۆنترىن پرسى حكومپرانىيەكان بوۋە ۋەھىيە. گرىنگرىن پرس لە بوارى رەۋايەتتىدانى سىياسىي، خوا يان جەماۋەرىيىۋونى شەرىعيەتە. لەم نووسراۋەدا ھەۋلدراۋە چەمكە بنەپەتتىيەكانى ئەم باسە لە روانگەيەكى نوپۋە خويىندەۋەي بۇ بىرگىت و خەيالىيۋونى ئەۋ ناتەبايىيە ئاشكرا بىرگىت و ئەۋ بابەتەنەي كە لە گۆرەپانى باس و مشتومپ ۋەدەر نراۋن، سەرلەنۋى رىك بخرىنەۋە.

حياتى، زھرا و فاطمە عربزادە (۱۳۹۹)، «بازخوانى باب اول بوستان سعدى با رویکرد مشروعيت بخشى در گفتمان حكومت» لەم توپۇزىنەۋەيەدا بە مېتۆدى لىكدانەۋەي رەخەيى گوتارى (قان لىۋون)، جۆرەكانى رەۋايەتتىدان بە بابەتتىك و رەۋايەت لىسەندەۋەي ئەخرىنە بەر باس و لىكۆلئىنەۋە، چوار رىگەچارەي سەرەكىي رەۋايەتتىدان بە گوتار، كە برىتىن لە پىدانى برىست و رەۋايى كۆمەلايەتىي، بەھادانانى ئەخلاقىي و عەقلانىيىكردن و بە ئەفسانەكردن، لەگەل شىۋازە جياۋازەكانىان لىك ئەدرىتەۋە و رەخەيەن لى ئەگىرىت. ھەردوۋ نووسەر ئەگەنە ئەۋ ئەجامەي، كە «سەعدى» لە بەشى يەكەمى «بوۋستان» دا بۇ رەۋايەتتىدان بە بابەتتىك لە گوتار و دەۋلەت دا، يان لە ۋەرگرتنەۋەي رەۋايەتتىدان سۋودى لە مېتۆدى عەقلانىيىكردن ۋەرگرتۋە.

شياۋى ئامازەپىدانە، زۆربەي ئەۋ وتار و توپۇزىنەۋەيەكى لە بوارى رەۋايەتتىدان بە جى ھىزاۋن، زياتر پەيوەندىيان بە بوارى سىياسىيەۋە ھەيە، چونكە ئەم توپۇزىنەۋەيەش لەسەر ئەۋ بنەمايە پىكەنەھاتوۋە، بۇيە باسيان لى ناكرىت.



۴- میتۆدی توێژینهوهکه:

میتۆدی به جیهێنانی ئەم توێژینهوهیه په سنی- شیکارییه، به پیی لیکۆلینهوه کتیبخانهیه کان به جی هیناوه.

۵- لیکدانهوهی رهوایه تیبیدان له دیوانی مهولهوی تاوه گۆزیی دا

(۱/۵) رهوایه تیبیدان به گهراوهوه بۆ ئایهتهکانی قورئان

لیکدانهوهی روانینی قورئان له م بارهیهوه، به پيش مهرجیک ئه کریت، که قورئانی پیرۆز وه کوو میساقیکی ئاسمانیی بۆ رینوینی مرۆف، بنه ما و چوارچیهوهی حکومهت له سه ره خه لکی دیاری کردوه، که رۆلکی سه ره کی له رینوینی کرنی مرۆفه کاند ئه گیریت. (یه کیک له فاکته ره سه ره کییه کانیه رهوایی دهوله ته). (اکبری و همکاران، ۱۳۹۳: ۶۸).

مهولهوی ئه لیت:

ئیمه گشت فانی، هه ره ئه وهن باقی

ناز و نه بازووی پر نه پرووی ساقی

خه لاسیش دا پیت وه یه ک په یمانه

نازاد بیت جه به ند به سته ی په یمانه (دیوانی مهولهوی، ۱۳۹۳: ۸۱)

مهولهوی له سه ره تادا به نیازه گوتاریکی ئایینی پیکهینیت و ئه به ویت به پشبه ستن به ئایه تهکانی قورئان رهوایه تیبی بات به وته که ی. لیره دا ئامازه به ئایه تهکانی ۲۶ و ۲۷ سووره تی (الرحمان) ئه کات، به و واتایه، که هه موو بوونه وه ران فانی و نامین و ته نیا خوا ئه مینتته وه " کُلُّ مَنْ عَلَيهَا فَاَنٍ * وَيَبْقَى وَجَهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » (سوره تی الرحمن، ئایه تهکانی: ۲۶_۲۷)، واته (هه ره که سی ژینی له سه ره زه مینه، نامین). هه ره خوی خاوه ن شکۆی به رز و به ریز ئه مینیت).

له ده قیکی تر دا مهولهوی به گله بیکردن له پیری، ده ست به نووسی شیعه که ی ئه کات و پاشان پیری و چه مانه وه ی پشتی به به رز و پیرۆز و پتویست ئه زانیت، هۆکاری ئه ده بیی جوان ئه هینتته وه بۆ چه مانه وه ی پشتی و ئه لیت: پشتم مه یل و ئاره زووی چه مانه وه ی هه یه، چونکه ده رگای قیامهت بچووکه مرۆف ئه بیت خۆی بچه مینتته وه، بۆ ئه وه ی بتوانیت له و ده رگایه بچیته ژوره وه، بۆ رهوایه تیبیدان به م وته یه ی پشتی به و ئایه ته به ستوه که ئه فه رمویت ((وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ)) (سوره تی یاسین، ئایه تی: ۶۸)، واته (هه ره که سی که ته مه نی دریزی پی به خشین، ئه و له رووی خله قه ته وه شکستی پی ئه هینین، ئایا بیرتان له وه کردوه ته وه؟! پاشان ئه لیت: مه عدوومی هه رچه نده تاوانی جۆراوجۆر و هه زار ره نگت هه یه، به لام له ره حمه تی خوا ناو مید مه به، شاعیر بۆ بیه شه نه بوونی له به زه یی خوا، سه رباری ئه وه هه موو تاوانه ی که کردوویه تی، له ریگه ی ئه وه ئایه ته وه شه رعیه ت ئه به خشیته ئه وه ناو میدییه ی، که خوی گه وره له سووره تی (زمر) دا فه رمویه تی: ((لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ)) (سوره تی الزمر، ئایه تی: ۵۴)، واته (له ده رگای خوا ناو مید مه به).

پیشانییم هه وه س زانووش جازمه ن

ته عزییم جه ناب پیری لازمه ن

بالا که رده وه مه یل و ئه و لای په ستی



وردیکلانهن دهروزهی ههستی

مهعدوومی کردهی بهدی ههزار تهرز

زانووی ئومیدت ناوهرۆ ئه و لهرز (دیوان: ۱۳۷-۱۳۶)

۲/۵ رهوايه تيبدان به گهرا نه وه بۆ فهرمووده کانی پيڤه مبه ر

بۆ که سیکی موسلمان له دواي قورئانه وه باوه پيکراوترين به لگه، بۆ شه رعیه تدان به ئایینی ئیسلام و به یانکردن و په پره وکردنی ئایینه که، فهرمووده کانی پيڤه مبه ره (د.خ) لئ بیته، مهوله وی باوه پری تهواوی به فهرمووده کانی پيڤه مبه ر ههیه و له زۆر شویندا ئه یکات به پشتیوانی خوئی و به هۆیه وه رهوايه تیی ئه دات به بیروکه کانی خوئی و ناوهرۆکی دهقه کانی پی دهوله مند ئه کات و ئه لیت:

بارئ ئه گه ر هه ور ئه لتافی باری

په ی مه ده دکاری وه دلدا باری

دیده ی سه ر ئه ر شی دیده ی سپ کافین

ئید دای مونافین ئه و ده وای شافین

ئید وه زیفه ی گل، ئه و له تیفه ی دل

ئه و چوون مه نزلن، ئید بی چوون مه نزل

ئه و به قاش نییه ن، فه ناش تاقیه ن

ئید عه تای تاقی و باقی ولاییه ن (دیوان: ۱۵۰ _)

مهوله ویی له ده ستدانی چاوه کانی به نازونیمه تی خوا ئه زانیته و پییوايه ئه گه رچی ئیستا کویر بووم و دلۆفانیی خوا بارانی ره حمه تی به سه رمدا بارانووه، زیانم لئ نه که وتوو، هه رچه ند چاوی سه رم نییه، به لام چاوی دلّم (به سیره ت، ناگایی ده روونی) سوّمای هه یه و ئه مه به سه بۆ من. به تاییه ت، که چاوی دل سوودی زیاتری هه یه له ئاستی چاوی سه ر، چونکه به چاوی سه ر تووشی گوناح ئه بیته و سه یری شتی هه رام ئه که یته و ئه و شتانه ی که وا ئه که ن له مرۆف، بیر و یادی خوا پشتگوئی بخت و وه ک ده ردیکه له گه ل ته ندروستیی و له شساغییدا ناته بايه، به لام چاوی دل بۆ بیرکردنه وه له باره ی بابه ته به سووده کان گرنگه و چاره سه ریکه بۆ ئیسه کان. چاوی سه ر، کاری ئه وه یه شته مادییه کان بیئیت، به لام چاوی دل به رۆحانییه ته وه خه ریکه، چاوی دل جیگه ی خوايه. ههروه ها چاوی سه ر فانییه و نامینئ، به لام چاوی دل ئه گاته خوا و هه ر ئه مینیت. لیره دا مهوله وی له ریگه ی فهرمووده یه کی پيڤه مبه ره وه رهوايه تیی داوه به له ده ستدانی چاوه کانی، که هه ستیارتین و گرنگترین ئه ندامی جهسته ی مرۆفه، ئه ویش ئه و فهرمووده یه یه، که ئه فهرمویت: "قَلْبُ الْمُؤْمِنِ عَرْشُ الرَّحْمَنِ"، ئه گه رچی ئه مه فهرمووده یه کی ته واو جیی باوه ریش نییه. (جویدی، ۱۳۹۳: ۸۶).

له شوینیکی تردا ئه لیت:

سفیدیت قه لغان په ی رووی سیات بۆ

که مانیت شه فیع تیر دیات بۆ (دیوان: ۱۳۷)

هیوادارم سپیه تی پرچ و ریشته نه هیلیت تۆ له رۆژی قیامه تدا رووره ش و شه رمه زار بیت و پیربوونت



(كۆمانەۋەت) بىتتە ھۆى بىنىنى ھەرام. لەم دىرەدا ئاماژەى بەم فەرموودەىە كىردوۋە كە ئەلئىت "النظره سهمه المسمومه من سهام ابليس". (غزالى، ۱۳۹۳:۱۶۸). مەۋلەۋىيى ئەم وشانە بەكار ئەھىتتە و ھەۋلئەدات سەرنجى بەردەنگى خۆى بەرەو ئەم خالە رابكىشئىت، كە مرؤف ئەبئىت خۆى لە ھەرامەكان بەدوور بگرئىت، بە كەلكۆەرگرتن لەم فەرموودەى پىغەمبەر لە قسەكانىدا ھەۋلئىداۋە رەۋايان پئى بەخشئىت.

لە كۆتايىدا پئوىستە بگوتئىت رەۋايەتئىدان بەنئازە، تىشك بخاتەسەر ھەندئىك بىروباۋەرى بەرەتئى و خالە بەھئزەكانى ئەخاتەبەر چاۋى بەردەنگ و پئىداگرئىى لەسەر ھاۋبەشبوۋنى ئەم باۋەرانەى نئىوان دەسەلات و خەلك ئەكات. بۆچوۋنى رەۋايەت لئوەرگرتنەۋە، (لە رىگەى جۆراۋجۆرەۋە پئىكھاتەكان ھەلئەۋەشئىتتەۋە. لە لايەكەۋە پىشانى ئەيەن كە بىروباۋەكى ھاۋبەشى نئىوان ھاكىم و رەعەت نئىبە و جئاۋزىى باۋەرى خەلك لەگەل دەسەلاتدا روون ئەكاتەۋە و لە لايەكى ترىشەۋە خۆى رەخنە لەم باۋەرانە ئەگرئىت و پىرۆزبوۋنيان لئ ئەستئىتتەۋە). (زولفقارى و پورمحمدى، ۱۳۹۶: ۴۴).

۳/۵) رەۋايەتئىدان بە گەرەنەۋە بۇ بەكارھئىنانى وتەى كەسايەتئىبە گەرەكان مەۋلەۋىيى بە مەبەستى پالپشتى لە بىروباۋەرەكانى و نەكەوتنەبەر تانەۋتەشەر لە رىگەى چەند كەسايەتئىبەكەۋە رەۋايەتئى بە بۆچوۋنەكانى داۋە، لەم روانگەيەۋە وىستوۋىتئى ئامانجەكانى خۆى بئىكئىت. لە شىعەرئىكىدا مەۋلەۋىيى ئەيەۋئىت بئىت، ئەگەر مەردىم با گۆرەكەم لە تەنئىشت مەيخانەيەكەۋە بئىت، ئەگەر راستەۋخۇ بە ناۋى خۆيەۋە ئەم ۋەسئەتەى بەيان بگردايە، ئەۋا توۋشى رەخنەى ئابئىنىى و كوولتورىئىش ئەبوۋ، بەلام مەۋلەۋىيى بۇ رەۋايەتئىدان بەم ۋەسئەتە دەقتكى ھافزىيى شىرازى گەرە عارفىيى نئىو ئەدەبئىاتى رۆژھەلاتى ھئناۋەتەۋە، كاتىك ئەلئىت: كە مەردىم لە تەنئىشت مەيخانەدا بئىئىژن و مەى بەسەر گۆرەكەمدا بگئىرن، بۆيە مەۋلەۋى لەم شىعەرەدا ئەلئىت ئەمە ۋەسئەتئى ھافزە، بۇ مئىش ھەمان كار بەجئى بھئىن و ئەلئىت:

عارفان چ خاس پەى ۋە ھەق بەردەن

ۋەسئەت «ھافز» ۋە جا ئاۋەردەن

دەفنت نە پەھلوۋى مەيخانە كەردەن

ۋەسەر خاكىت دا سەبوۋى مەى مەردەن

قەلەم ياد كىردار يار و ئەغبار دا

رەقەم كەرد ئەرىخ ۋە روۋى مەزاردا

جامئىش نۇشاۋە چوۋ مەردان ۋەرد

(گۆشەى مەيخانە ۋە زاۋىە كەرد) (دئىۋان: ۸۲)

شاعىر لە دەقتكى تردا لە رىگەى وتەيەكى خالۆى كۆماسئىبەۋە كە، لە لاپەرە ۷۰ى دئىۋانەكەيدا لە يەكئىك لە چوارئىنەكانىدا ھاتوۋە، ئەيەۋئىت رەۋايى بە وتەكەى خۆى بدات، بەۋەى ئەگەرچئىى مرؤف داماوە و عەقلى نئىبە و ناتوانئىت لە شتەكان تئى بگات، بەلام مەردىم كات گەئىشتمە تۆ، تئىگەئىشتم كە سوۋرى گەردوۋن ھەمئىشە بە دلى مرؤف نئىبە. ئەى فەلەك! داد و ھاۋار لە دەست ئئشى بئىدەرمانى تۆ، ئەى سترانئىئىژ ئامان لە دەنگە خۆشەكەت (ئەى سترانئىئىژ!) بە دەنگى خۆش بچرىكئىنە و ھۆنراۋەيەك لە ھۆنراۋەكانى خالۆى كۆماسئىبەمان بۇ



ئە خوینتته وه:

فەلەک داد جە دەرد بێ دەوا کە ی تۆ

موغەننی فەریاد ئەو ئەوا کە ی تۆ

بۆلەند کەر مەقام دڵسۆز وه راسی

تەنزێلەش فەردگەل خالۆی کۆماسی:

رۆی وه سەلت هەر بێم ئە ی رۆوه پیم بێ

جەو بۆنە هەر رۆ، رۆ رۆ خدیم بێ

ئیسە ها فەلەک نیشان دادەن پیم

ترسیاگە کە ی گیر ئاوەردە ویم

ئەمجار کێ تاقەت دووری تۆ دارۆ

دەک بەرق غەزەب وه جەسەم وارۆ (دیوان: ۴۷۶)

لەم دێپە ی سەرەوه شدا مەوله ویی هاوشیۆه ی (خالۆی کۆماسی) دادویدادیه تی له دەست دووری و رهوایه تییدان به دووری و دابرا نه کە ی ئەگەر پینتته وه بۆ خالۆی کۆماسی، به وه ی له و رۆژه وه، که گەیشتمه لای تۆ، لەم رۆژه ئەترسام (ترسی ئەوه ی که رۆژیک ئەگات ئەبێ مائناواییت لێ بکەم)، بۆیه دەنگی هاوارم بەرز کردەوه. ئیستا و به تێپه رپوونی کات ئەوه ی نیشان دام، ئەو شته ی که لێی ئەترسام جودایی بوو. ئە ی داد و هاوار له دەستی من، که زۆر ترسنۆک و زۆریش دامام. ئیستا کێ به رگە ی جیاپوونه وه ت ئەگریت؟ خۆزگه له نه بوونی تۆدا خوا غەزەبی لێ ئەگرتم.

مەوله ویی له شوینتکی تردا و له درێژه ی شیعی کدا جارێکی تر وته ی بێساران ی وه کوو به لگه یه ک ئەهینتته وه، بۆ رهوایه تییدان به غەم و مهینه تیه کە ی و سوپاسی کۆماسی ئەکات و ئەلێت: رهحمەت له قەبری ئاشقی راستگۆ و سەرچەشنه ی دەرد و مهینه ت، مه لا مسته فای بێساران ی، که وتی: دەرد و مهینه ت و بێ سەر و سامانی ته نیا بۆ من و ناتوانم خه تای که س بگرم و دهسته وداوین ی که سیک بم.

های رهحمەت ئەو قەبر سه وداپی کامل

سه رمه شق مهینه ت ((بێساران)) مه نزل:

((یا نه ویرانی هەر وه من ئامان

مه تاوۆ گرتە ی که سیوی دامان)) (دیوان: ۵۷۵).

۴/۵) رهوایه تییدان به گه رانه وه بۆ داب و نه ریته کان

ئاماژەدان به و کولتوور و نه ریتانه ی زۆر به ی ئەندامانی کۆمه لگه یه ک په سه ندیان کردووه، یه کێکی تره له رینگه کانی رهوایه تییدان، چونکه ئەم نه ریتانه به تێپه رپوونی کات جیگیر بوون و پێویسته خه لکیی و کۆمه لگه هه ولی پاراستنیان بدهن.

به گشتی، دووباره به ره مه پینانه وه ی هیزی هێماکان نه ک ته نیا له رینگه ی کۆنترۆلی راسته وخۆ و فیزیایی کۆمه لگه وه، به لکوو له رینگه ی باوه رکردن به رهوایه تییدان به جی ئەهینتت. هەر بۆیه له زۆر به ی پیکهاته کانی



مەيدان، كە بەرھەمھېتان و دووبارە بەرھەمھېتانەۋەى بىر و باۋەريان تىيادا بەجى ئەھيىرئىت، خولقئىنەرانى دەسەلات و وشەكان، خاۋەن دەسەلاتىكى نادىارن، كە ئەتۋانن سىستەمى كۆمەلەيەتتى پپارىزن، يان بىرۋوختىنن و شەرعىيەتيان پى بدن يان لىيان بسىننەۋە. (ئەم دەسەلاتە ۋەكوو دەسەلاتىكى گرئىدراو و دەسەلاتىك، كە شىۋەى خۆى ئەگۆرئىت، بە ئەستەم ئەكرئىت بناسرئىت و لئى تئىگەن). (ئۆستوار، ۱۳۹۳، ۲۲). بە پىي ۋەھا لىكدانەۋەيەك، زالبوون و بالادەستبوون ئەكرئىت لە رەھەندە جىاۋازەكان و لە تىكپراى ئاقارە كۆمەلەيەتتەكانى ۋەك بنەمالە، تاك و ژىنگەى پەرۋەردەيى و جىھانى كار و بىرۆكراسىي و مىدىيەى مەيدانىي بەكار بەھئىرئىت. يەككە لە نەرىتە باۋەكان لە لاي عارىفان كەم خواردن و شەۋبىدارىيە، چونكە راز و پەنھانەكانى عارىف و عاشق لە شەۋدايە بۆ پەبىردن بە شاراۋەكان و گەيشتن بە مەعشوق، بە ھەمان شىۋەى عارىفان مەۋلەۋىي لەم دەقەدا باس لە شەۋنخونىي و بىئارامىي خۆى ئەكات، كە چۆن تا تۋانىۋىيەتى بى ئارام و بەئاگا بىت و شەۋانەى بە خواردنەۋەى جامى شەرابەۋە بەسەربردوۋە، ئەمەش بە نەرىتى عارىفە موسلمانەكان ناۋئەبات و ئەلئىت:

تا تەۋانام بى شەۋ بىدارىم كەرد

پەرى ئۆشاي جام بى قەرارىم كەرد

ۋىت واتەن ھەركەس شەۋان بىدار بۆ

مشىۋ مەست زەۋوق بادەى مەى خار بۆ (دىۋان: ۱۶۷)

۵/۵) رەۋايەتئىدان بە گەرئەۋە بۆ پەند و مەتەل

مەۋلەۋىي لەم شىعەرەيدا دەيەۋىت لە رىگەى پەندىكى عەرەبىيەۋە رەۋايەتىي بەخشىتە خۆى و لە زمانى شوۋشەۋە بەسەرھات و سەختىيەكانى ئەلئىتەۋە، بەلام لە شوئىنئىكدا بە خۆى ئەلئىت: ئەى مەعدوۋمىي! دەرد و بەلا بۆ ھەموۋانە و ھەموو تۋوشى ئەبن و ئامازە بەۋ پەندە ئەكات، كە من يەكەمىن شوۋشەى شكاۋى ئىسلام نىم، واتە لە رىي ئايىن و عىرفاندا پىۋىستە پىداگر بىت و بەرانبەر بە سەختىي و نەھامەتتەكان پشۋودرئىز بىت. ئەمەش ئامازەيە بۆ ئەۋ وتە بەناۋبانگەى «لست اول قارورە كسرت فى الإسلام». ئەمە يەكەمىن شوۋشە نىيە، كە لە رىي ئىسلامدا شكاۋە. ئەلئىت:

مەعدوۋمى عامەن بەلا و دەرد و بىم

ئەۋەل قارۋورەى شكستە من نىم

ھوشيار بەر مەۋى مەستى غەفلەتەن

غەفلەت سەرمايەى ھەزار خەجلەتەن

ھا كا دەست چەرخ ھەم ستىزە كەرد

چون من شىشەى تۋىچ رىزە رىزە كەرد (دىۋان: ۴۷۰)

لە شوئىنئىكى تردا، مەۋلەۋىي بۆ رەۋايەتئىدان بە عاشقېۋونەكەى و ناۋزەدەكەردنى بە پەيمانشكىن و بىبەلئىبوون، بە كەسى بەرانبەر دەلئىت: لەسەر بەلئىنەكانى خۆت بىنەرەۋە، جارىكى تر پەندىكى عەرەبىي ئەكاتە پالپشت



بۇ بابەتەكەى و شەرعیەتی پی ئەدات، بەوہی كە دلی شیتی من تووشی داوی زولفت بوو، بەلینی دا چییتر عاشقت نہبیت و تۆی خۆشنەویت، بەلام لە ناکاو کاتیک نووری روخساری تۆی بینی، بەلینەكە وەك شەوی لی هات و نووری رووخسارت وەك رۆژ (واتە بەلینەکانی شەوی رابردووم لەبیر کردەوہ). ئەمەش ئاماژەیه بۆ رستەیهکی بەناوبانگی عەرەبی: "کلام الیل یحوہ النهار"، کە کینایە بۆ کەسیک، کە قسەى خۆی بەجی ناهیت. لیرەدا مەولەویی بەنیازە بە بەردەنگ بلیت، لەسەر بەلینەکانی خۆی مینیتەوہ و ئەلیت:

نە تۆی حەلقەى زولف دلەى شیت و ویت

شەرتش کەرد هەنى دل نەدەرۆ پیت

وہختی شۆلەى رووت ناگا دا دیار،

ئەو قسەى شەو بی، ئید شۆلەى نەهار (دیوان: ۴۹۸)

(۶/۵) رەوايەتییدان بە گەرانهوہ بۆ ئاماژە عەقلییەکان

وا دیتە بەرچاو، کە ئەمەیان لە دیوانەکەى مەولەویدا زۆر کەمە یان هەر نییە (بە هۆی شیوازی بیرکردنەوہى نمونەیهکی گونجاو نادۆزرتەوہ)، تەنہا ئەم نمونەیه نہبیت ئەویش ئاماژەدانە بە هۆشیاری، بەوہی، کە بە هۆی مەستییەوہ تووشی غەفلەت بوو، مەولەویی زیاتر گرنگی بە بنەمای عەقلیی ئەدات لەم شیعەرەدا و هۆکاری سەرکەوتن ئەگەرینیتەوہ بۆ بنەمای عەقل، شکست و دەرد و بەلاکەشى بۆ پشتنەبەستن بە بنەما عەقلیی و هۆشیارییەکەى و ئەلیت:

مەعدوومی عامەن بەلا و دەرد و بیم

ئەوہل قاروورەى شکستە من نیم

هوشیار بەر میوہى مەستی غەفلەتەن

غەفلەت سەرمايەى هەزار خەجلەتەن

ها کا دەست چەرخ هەم ستیزە کەرد

چون من شیشەى تویچ ریزە ریزە کەرد(دیوان: ۵۹۶)

(۷/۵) رەوايەتییدان بە کەسایەتیەکان

لیرەدا وەسف و باسی کەسیک ئەکات و بەم شیوہیە رەوايەتی پی ئەبەخشیت، واتە تاکوو مرۆف کەسیکی قبوول نہبیت و باوهری پی نہبیت، تاییەتمەندی بەرچاو و دیاری ناخاتە پال. کەوابوو مرۆف بە کەسیکدا هەئەدات، کە پەسەندی کردیت. ئەگەرچی لیرەدا لە چیرۆکی میعراجیشدا بۆ رەوايەتییدان بەو کەسایەتیە کەلک وەرئەگریت و وەکوو کەسیکی زانا بە زانست ئەیناسینیت. مەولەویی کورد لەگەل ژمارەیهکی زۆر لە شیخەکانی تەویلە پەیوہندی مورید و مورشیدی هەبوو. لە سەرەتادا موریدی شیخ عوسمانی سیراجەدین بوو و پاش کۆچی دوایی ئەو، پەیوہندی بە کورەکانیەوہ ئەکات، واتە شیخ محەمەد بەهائەدین و شیخ عومەر زیائەدین و لە نامە و هۆنراوہکانیدا خۆشەویستی خۆی بۆ ئەو کەسایەتیانە دەرئەبریت و ئەلیت:

شیخی دەولەمەند بەهرەى سەرمەدی



یاگهی حهقیقهت جیلوهی ئهحمهدی
 جه شهو ههوارگهی فهنا وپهرده
 پای ههردهی بهقا به یاتاگه کهرده
 موتهسیف به وهسەف شهئنی و سیفاتی
 موشهپررف به فهیز تهجلالی زاتی
 خهلیفهی سه‌دای «ادن» شنهفته
 بهله‌د نه سارای ئه‌توار ههفته
 واسیتهی راگهی بهین عیلم و عهین
 ساحیب جناحهین یه‌عنی «زی النورین»
 پیری پاک جه گهرد خاکی ناسووتی
 مه‌نزلگهی سه‌ر به‌رز سه‌ر مه‌له‌کووتی
 دل وه نه‌وای به‌زم جه‌به‌رووت ئاوا
 سێراو سه‌راو لاهووتی ماوا ... (دیوان: ۳۴۶-۳۴۷)

به پیتی راقه‌ی مه‌لا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس، مه‌وله‌ویی ئه‌م شیعه‌ری وه‌کوو وه‌لامیک بو شیخ سیراجه‌دین نووسیوه (کاتیک، که شیخ سیراجه‌دین گله‌یی له مه‌وله‌ویی ئه‌کات، که بۆچی نامه‌یه‌کی بو نانووسیت) مه‌وله‌ویی ئه‌لیت: ئه‌ی ئه‌و شیخه‌ی، که زانست و زانیاری زۆرت هه‌یه و له‌م بواره‌دا ده‌وله‌مه‌ندی، ئه‌ی ئه‌و که‌سه‌ی، که جیلوه‌ی نووری پیغه‌مبه‌رت تیدا دیاره! ئه‌ی ئه‌و شیخه‌ی وازت له‌ دنیا هیناوه و له‌ جیهانی نه‌مریدا مینه‌وه و شوینیکت بو خۆت هه‌لبێژاردوه! ئه‌ی شیخ، ئه‌ی ئه‌و که‌سه‌ی سیفه‌تی زاتی و ناوه‌کییت هه‌یه و شوینی ده‌رکه‌وتن و ده‌وشانه‌وه‌ی نووری خواییت! ئه‌ی شیخ ئه‌ی، که خه‌لیفه‌ی پیغه‌مبه‌ریت و حه‌وت زانای حه‌وت و لاتیی عیرفانیت!

له‌ به‌یتی پینجه‌مدا، شیخ وه‌کوو نیوژیوانی زانست (شه‌ریعت) و راسته‌قینه (ته‌ریقه‌ت) ی هه‌بوون (زانسته‌کانی رواله‌ت و ده‌روون) ئه‌زانیت و له‌ درێژه‌دا ئه‌م دوو زانسته وه‌کوو دوو نوور ئه‌ناسینیت. ئه‌گه‌رچی پینوسته‌ بزانی ناوی مه‌مدووح عوسمانه و زولنووره‌ین نازناوی حه‌زرتی عوسمانه. له‌ راستیدا مه‌وله‌ویی زانستی شه‌ریعت و ته‌ریقه‌ت به‌ دوو نووری شیخ عوسمان ئه‌زانیت. ئه‌ی ئه‌و پیره‌ی، که گه‌رد و تۆزی جیهانی مرۆقه‌کانت لئ نه‌نیشتووه (کاروبار و مالی دنیا گیرۆده‌ی نه‌کردووی) و له‌ جیهانی بالادا پینگه‌یه‌کت بو خۆت پیکه‌پناوه! ئه‌ی ئه‌و شیخه‌ی، که دلته به‌ چریکه‌ی به‌زمی خواوه ئاوه‌دانه و کانی مه‌عریفه‌ی خوات کردووه به‌ دالده و په‌ناگی خۆت و لئی تیرا‌بوویت!

شایانی باسه، مه‌وله‌ویی له‌ سه‌ره‌تای شیعه‌که‌یدا به‌ پینداه‌لگوتن به‌ شیخ عوسمان و هه‌لبێژاردنی تابه‌مه‌ندیه‌ک وه‌ک زانا و خه‌لیفه‌ی پیغه‌مبه‌ر (د.خ)، جیلوه‌ده‌ری نووری خوا، زانای شه‌ریعت و ته‌ریقه‌ت و پاشان زولنووره‌ین بوون، ئه‌یه‌ویته‌ ره‌وایی بداته شیخ عوسمان و ستایشی ئه‌کات و پله‌وپایه‌ی به‌رز ئه‌کاته‌وه، به‌م شیوه‌یه‌ ئه‌و هه‌لوێسته‌ی مه‌وله‌ویی به‌رانبه‌ر به‌ شیخ عوسمان سه‌رنجی خۆنه‌ر رانه‌کیشیت و هه‌ست به‌ خۆشه‌ویستی به‌رامبه‌ر شیخ ئه‌کات و روانگه‌یه‌کی ئه‌رینی له‌ ناخیدا پیکدیت.



ئاوردانەۋەى (فان دايك) لە چوار بنەماى چوارگۆشەى ئايدىۋۆلۆژىك، شياۋى تىرامانە. فان دايك بە پىداگرىيەۋە جەخت لەۋە ئەكاتەۋە كە: "ئەم چوار بنەمايە تەنھا لە مەملەتتى، ھاوكارى و دژايەتى لەگەل گروپە نەيارەكاندا بەكار نەھىزىت، بەلكو زياتر ئەو كاتەى بىر لە خۆمان يا كەسى تر ئەكەينەۋە، ھۆشيارانە يان ناھۆشيارانە ئەم چوار بنەمايە، بىركردنەۋە و ھەست و ھەلسوكۇتقان بەرپۆە ئەبەن" (فاندايك، ۱۳۹۴: ۴۴). لە ئاستى ئەزمونى تاكەكەسىدا، ھەموو كەسىك لە روۋى بنەماى فىكرى و تەننەت باۋەر و عەقىدە و كولتوريشەۋە لە چوارچىۋەى بەگروۋىپوونەۋە، لەۋانەيە ھاوكات خۆى لە چەند گروپ و رىكخراۋەى كۆمەلەيەتتىدا نىزىك بىنىت. ئەم تواناى گروۋىپوونە، يان بە دواى نكۆلېكرنە، يان بە دواى سەلماندىن، چونكە ئەم نكۆلېكرن و سەلماندىن زياتر پۆەندى بە "من" و "ئەوان" ەۋە ھەيە و لە چوار رىگەۋە بەجى ئەھىزىت و بەستە يان چوارگۆشەيەك پىكەھىنىت، كە ناسراۋە بە چوارگۆشەى چەمكى ئايدىۋۆلۆژىكىي. سەلماندىن چاكەى خۆ و خراپەى ئەۋى دى و نكۆلېكرن لە خراپەى خۆ و چاكەى ئەۋىدىي. جۆرىك بە خۆدا ھەلگوتنە بۇ ناسىن و گەشتن بە ئامانج كە لە ديوانەكەى مەۋلەۋىيدا ئەبىزىت.

ئەلبەت ئەگەر بۇ جەبرى ھەبوۋىسى ئايدىۋۆلۆژىي لە تىۋرىيەكەى (فان دايك)دا پاساۋ بەيىنەۋە، ئەۋە بابەتەى سەرەۋە شتىكى زۆر ئاسايە. بە بۆچوۋى ئەۋە دەرىپىنە دەقى-زمانىيەكان و جەختەكانى چوارگۆشەى ئايدىۋۆلۆژىك، بۇ لېردىن بەرەستەكانى لىكدانەۋە و گەشتن بە گوتارە، لەبەرئەۋەى نكۆلېكرن و سەلماندىن "ئىمە" و "ئەوان" ى لەگەلە، ھۆكار و بكەرى خۆى بە شىۋەى جىاۋاز پىشان ئەدات، تا ئەۋە ئاستەى، كە ھەمەچەشنىي كەسايەتىي و كردارى گوتارىي لە شىۋازى لىكدانەۋەى رەخنەيى گوتار، ناتەبايى ئايدىۋۆلۆژىكى لى ئەبىتتەۋە، چونكە "كردارى ناتەبا كە روالەتى بەرەرەكانى لەگەل خۆ يان كەسىكى تر ھەيە، ئەتۋاىت رەنگى ئايدىۋۆلۆژىكى لى بىشىت" (فركلاف، ۱۳۷۹: ۴۷)، ھەر بۆيە ئەكرىت بلېن بە پىيى چوارگۆشەى فاندايك، مەۋلەۋىي كورد لەم بۋارەدا ھەۋلئەدات شەرعىيەت بداتە ھەلسوكەۋتى خۆى و زۆرتىن دوۋاپاتبوونەۋەى ئەم بابەتە لە ديوانى مەۋلەۋىيدا بىتراۋە.

ئەنجام:

لە كۆتايىدا بەۋە ئەنجامە گەشتىن، كە:

۱- بە شىۋەيەكى گشتىي تەۋاۋى ئاينە ئاسمانىيەكان، ياسا و رىساكانى بەرپۆەبردنى دەسەلاتيان پىشتەستورە بە وتەكانى خۋاى گەۋرە و تەنھا ياسا شەرعىيەكان بنەماى كردارن، كە لەلەيەن خۋاۋە بۇ پىغەمبەران ھاتوون، بەلام لە رەۋتى مېژوۋدا ئەم بابەتە رەگ و رىشەى ئەگەپتەۋە بۇ قولايى سروسىتى مرۆف و ھەمىشە لەلەيەن دەسەلاتدارانەۋە خراپ بەكار ھىتراۋە و ھەۋلېان داۋە لە رىگەى خۋاۋە رەۋايەتيدان بەخىش بەۋە خراپەكارىيە و خۆيانى لى بىبەرى بكەن. بەھەمان شىۋە شاعىرە عارىفە كانىش بۇ رەۋايەتيدان بە وتەكانيان و پەسەندكردنى لەلەيەن گۆپكرەكان و بۆئەۋەى رەۋاچيان ھەبىت لە ناۋ خەلكدا، زۆربەى كات گەراۋنەتەۋە بۇ وتە ئاسمانىيەكان، لە كاتىكدا ئەگەر وتەكانيان ئاراستەى ئەۋە كەسانە بكردايە، پابەندن بە شەرعىيەتەۋە، بەلام ئەگەر وتەكانيان ئاراستەى عارىف و سۆفىەكان بوۋايە، زياتر پىشتەستور بوون بە وتەى پياۋچاكان و شوئىكەۋتوۋى تەرىقەت و شىخە گەۋرەكان.



۲- له ماوهی میژووی ژبانی کۆمه‌لایه‌تی مرۆڤدا، ره‌وایه‌تییدان بنه‌مایترین و کۆنترین پرسى حکومرانییه‌کان بووه، چه‌مکی "په‌سه‌ندکردنی گشتیی" بۆئوهی به‌کاره‌ینانی ده‌سه‌لات له‌لایه‌ن تاکیک، یان ره‌وتیکه‌وه دروست و به‌ پێی حه‌ق بی‌ت. ئەم جوۆره‌ بابە‌تانه، به‌ بنه‌رپه‌تیرین پیداو‌یستی بۆ به‌رده‌وامبوونی ده‌سه‌لات له‌ قه‌له‌م ئەدری‌ت.

۳- مه‌وله‌ویی له‌ دیوانه‌که‌یدا سه‌ره‌رای بانگه‌پشتی خوینه‌ران به‌ره‌و ئەخلاق و خۆبه‌دوورگرتن له‌ قه‌ده‌غه‌کان، هه‌ولێ داوه چه‌مکه‌ عیرفانییه‌کان پيشان بدات و له‌م رینگه‌یه‌وه ئەیه‌وی‌ت ره‌وایی به‌م چه‌مک و بابە‌تانه بیه‌خشیت، که‌وابوو دیوانی مه‌وله‌ویی تاوه‌گۆزی سه‌ره‌رای ئەوهی به‌ره‌مه‌میکى ئەده‌بییه، ئەتوانیت به‌ره‌مه‌میکى کۆمه‌لایه‌تی، سیاسیی و ئایینی بی‌ت، که‌ پوخته و ده‌رهاو‌یشته‌ی بیرورا باوه‌کانی سه‌رده‌مه‌که‌یه‌تی و نوێنه‌رایه‌تی چه‌رخه‌که‌ی ئەکات.

۴- له‌ شیعری مه‌وله‌ویی تاوه‌گۆزییدا بۆ ره‌وایه‌تییدان به‌ هه‌ندیک له‌ کردار و هه‌لسوکه‌وت و که‌سایه‌تییه‌کان سوود له‌ میتۆده‌ جیاوازه‌کانی ره‌وایه‌تییدان وه‌رگیراوه. ناسراوترینیان ئاماژه‌دان به‌ ئایه‌ته‌کانی قورئان و فه‌رمووده‌کانه، چونکه‌ کاتیک وته‌یه‌ک تیکه‌لاوی ئایه‌ت و فه‌رموود ئەبی‌ت، به‌ره‌ه‌لستکاریک به‌رانبه‌ر به‌ خۆی نایینیت. ئەمه‌ رینگه‌یه‌که‌ له‌ میژوه‌ سوڤیه‌کان به‌کاریده‌هین. ئاماژه‌دان به‌ نه‌ریت و عه‌قلیش جوړیکى نره له‌ رینگاکانی ره‌وایه‌تییدان، له‌ ئەجامدا به‌ پیداه‌لگوتن و ستایشکردنی که‌سایه‌تییه‌کان و وتنه‌وه‌ی سه‌رناو و تاییه‌مه‌ندییه‌ ئه‌رپنییه‌کان و ره‌وایه‌تییدان به‌ هه‌لسوکه‌وت و بیروراکانی خۆی، که‌ ئەمه‌ش زیاتر له‌ دیوانی مه‌وله‌ویییدا به‌کار هاتووه.

**An Analysis of Legitimization in Mawlawi Tawagozi's Collection of Poems
Mariwan Hussein farhan, Department of Kurdish language, college of
Education, charmo university.**

**Mariwan Hussein Farhan, Department of the Kurdish Language, College
of Education, Charmo University.**

Abstract

Said Abdulraheem Mullah Sa'eed Ma'doomi Tawagozi one of the great Kurdish Arifs. Because of his outstanding talent for writing poetry, Mawlawi has been able to convey great meanings with a minimum of words. As this Arif is a follower of the Naqishbandi tariqa, he describes praises and mourns the death of its great people. He wants to create a reliable discourse; since if not trustworthy, a discourse will vanish and demolish. Hence, his discourse aims at achieving legitimacy so the audience accepts and trusts it.

This study tries to understand those dimensions and meanings of Mawlawi's collection that require



analyses of the relation between the text and its cultural and social context. The main goal of this method is to demonstrate how a given text, using persuasive language, can legitimize a discourse. It also shows how to legitimize their own words concerning the Qur'an, Hadith, mind, myth, etc. In the introduction, we shed light on legitimization and Mawlawi's viewpoint regarding this topic. In the theoretical part, we discuss theories of discourse analysis and the theory of legitimization, while the final part of the research is an analysis of Mawlawi's poems using the abovementioned theories. The conclusions of the research show that legitimization is mostly a result of referring to the Qur'an and the Hadiths of the prophet.

.Keywords: Legitimization, Mawlawi Tawagozi, discourse analysis, The Qur'an, Hadith

تحليل الشرعية في قصائد ديوان مولوي التاوکوزي د. مریوان حسین فرحان، قسم اللغة الكردي، كلية التربية، جامعة جرمو، جمجمال، اقليم كردستان.

الخلاصة:

يعد السيد عبدالرحيم ملا سعيد معدوم التاوکوزي أحد كبار العارفين الكورد، وذلك لموهبته المتميزة في كتابة الشعر، فقد استطاع ان ينقل معاني عظيمة بأقل عدد من الكلمات. وهو من أتباع الطريقة النقشبندية، ولهذه الطريقة اثر كبير في قصائده، فهو يصف ويمدح شيخه ويحزن على وفاته ويرثيه. يريد عن طريق قصائده أن يخلق خطابا موثوقا به، لأنه إذا لم يكن ذلك الخطاب جديرا بالثقة، فإن الخطاب سوف يتلاشى وينهدم، ومن هنا فإن خطابه يهدف إلى تحقيق الشرعية بحيث يقبلها الجمهور ويثق بها. تحاول هذه الدراسة فهم ابعاد ومعاني قصائده في ديوانه الشعري (ديوان المولوي) التي تتطلب تحليلات العلاقة بين النص وسياقه الثقافي والاجتماعي. الهدف الرئيسي من هذه الدراسة هو توضيح كيف يمكن لنص معين، باستخدام لغة مقنعة، إضفاء الشرعية على الخطاب، كما يوضح كيفية إضفاء الشرعية على كلماته الخاصة بالرجوع إلى القرآن الكريم والحديث النبوي والعقل والأسطورة وما إلى ذلك. تسلط المقدمة الضوء على الشرعية ووجهة نظر الشاعر فيما يتعلق بهذا الموضوع. في الجزء النظري نناقش نظريات تحليل الخطاب ونظرية الشرعية، أما الجزء الثاني من الدراسة فهو تحليل لقصائده وذلك باستخدام النظريات المذكورة أعلاه. تُظهر نتائج الدراسة أن الشرعية هي في الغالب نتيجة الرجوع إلى القرآن الكريم والحديث النبوي.

الكلمات المفتاحية: الشرعية، مولوي التاوکوزي، تحليل الخطاب، القرآن الكريم، الحديث النبوي.



لیستی سه‌رچاوه‌کان:

- قورئانی پیروژ

یه‌که‌م: به‌زمانی کوردیی:

کتیب:

_ مه‌وله‌وی، سید عبدالرحیم (۱۳۹۳) هه‌تاوی، دیوان تصحیح عبدالکریم مدرس، تهران: احسان.

دووهم به‌زمانی ئینگلیزی

کتیب:

.legitimation in Discourse and communication, Discours& society, (۲۰۰۷) Van leeuwen, theo

دووهم: به‌زمانی فارسی

کتیب:

- اسمیت، فیلیپ (۱۳۹۱)، درآمدی بر نظریه فرهنگی، ترجمه حسن پویان، تهران: دفتر پژوهش‌های فرهنگی.

- آقا گل زاده، فردوس (۱۳۹۴) تحلیل گفتمان انتقادی- تکوین تحلیل گفتمان در زبان شناسی، تهران: علمی و فرهنگی.

- بیتهم، دیوید (۱۳۸۲)، مشروعیت سازی قدرت، ترجمه: محمد عابدی اردکانی، دانشگاه یزد.

- جویدی، درویش (۱۳۳۹)، احادیث قدسی، مترجم: جهانگیر ولدبیگی، سنندج: کردستان.

- جنکینز، ریچارد (۱۳۹۱)، هویت اجتماعی، تهران: پردیس دانش.

- فرکلاف، نورمن (۱۳۷۹)، تحلیل گفتمان انتقادی، ترجمه گروه مترجمان، تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها.

_ غزالی، محمد (۱۳۳۹)، احیاء العلوم، ج ۱، تهران، توس.

- فیرحی، داود (۱۳۹۲)، قدرت، دانش و مشروعیت در اسلام (دوره میانه)، تهران: نی

- ون دایک، تئون. ای (۱۳۹۴)، ایدئولوژی و گفتمان، ترجمه محسن نوبخت، تهران: سیاه‌رود.

- مارشال، جیمز دی (۱۳۹۷)، پسا ساختگرایی فلسفه و تعلیم و تربیت، مترجم: اکبر صالحی، تهران، انتشارات رشد فرهنگی.

یورگنس ماریان و لوئیس فلیبس (۱۳۸۹)، نظریه و روش در تحلیل گفتمان، ترجمه: هادی جلیلی، تهران، نی.

گۆفار

- استوار، مجید (۱۳۹۲)، «بوردیو و جامعه‌شناسی نمادها». فصلنامه تخصصی علوم سیاسی، شماره ۲۶.

- اکبری و همکاران (۱۳۹۳)، «عناصر مشروعیت حاکمیت از دیدگاه اسلام»، مجله معرفت، سال بیست و سوم، شماره ۲۰۰.

- پیری، محمدرضا و محمد رضا کریمی والا (۱۳۹۸)، «مشروعیت حاکمیت از دیدگاه فقه اهل سنت»، مجله گفتمان فقه حکومتی، سال سوم، شماره پنجم.



- حیاتی، زهرا و فاطمه عربزاده (۱۳۹۹)، «بازخوانی باب اول بوستان سعدی با رویکرد مشروعیت بخشی در گفتمان حکومت»، مجله متن پژوهی ادبی، شماره ۸۳.
- ذوالفقاری، ابوالفضل و مزده پورمحمدی (۱۳۹۶)، «بررسی تقابل دو رویکرد مشروعیت بخش و مشروعیت زد»، مجله راهبرد فرهنگ، شماره ۳۹.
- ساداتی نژاد، سید مهدی، «تحول مفهوم مشروعیت در فقه سیاسی شیعه در ایران»، اندیشه نوین دینی، شماره ۱۷.
- سبزیان موسی آبادی، علیرضا و سید محمد حسینی (۱۳۸۹)، «ملاك و معیار مشروعیت از دیدگاه اسلام» فصلنامه علمی - پژوهشی تحقیقات سیاسی و بین المللی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد شهرضا، شماره پنجم.
- فیوجی، محمد (۱۳۸۲)، «مشروعیت و مقبولیت، تناقض یا تطابق»، مجله علوم سیاسی، شماره ۱۷.
- مشیرزاده، حمیرا و حسین رجایی (۱۳۹۸)، «مشروعیت به جنگ علیه تروریسم در گفتمان آمریکا» مجله سیاست، دوره ۴۹، شماره ۴.

تېروانینی میتافۆریی له زمان و ئەدەب دا («دەربەندی پەپوولە»ی شێرکۆ بێکەس بە نموونە)

م.بژوین یەحیا محەمەد

بەشی زمانی کوردیی- کۆلتیژی پەرەردەیی بنەرەت- زانکۆی گەرمیان- هەریمی کوردستان- عێراق

bizhwen.yahya@garmian.edu.krd

پوختە:

توێژینەووەکە بریتییە لە توێژینەووەیەکی زمانی ئەدەبیی. هەولێکە بۆ دیاریکردن و پرۆسێسی خستنه‌رووی نیشانه‌ شاراوه‌کانی فۆرمیکی فەرهنگی، که زیاتر بۆ نیشانه‌کردنی مه‌ودا‌کانه‌ و له‌ زمانه‌وانیی دا به‌ میتافۆر ناسراوه‌، به‌ وردیی باس له‌وه‌ کراوه‌، که میتافۆره‌ زمانیه‌کان مارکه‌ لی‌ ئەیه‌ن و جیگره‌وه‌ی فۆرم دارشتنی مۆرفۆلۆژیین. به‌پیی تیۆری نیشانه‌ی واتایی ئەم میتافۆرانه‌ بۆ نیشانه‌یه‌کی سه‌ره‌کی ده‌رته‌بهرین، هه‌ر بۆیه‌ ئەکریت زمان وه‌ک که‌ره‌سته‌یه‌کی هاوبه‌شی زانستی زمان و ژانره‌کانی ئەدەب دابزیت، به‌تایبه‌تی توێژینه‌وه‌که‌ تیشکی خستوه‌ته‌ سه‌ر ئەو زمانه‌ی، که له‌ شیعردا به‌کارته‌هێنیت، به‌مجۆره‌ له‌ کرده‌ی درووستبوون و شیکردنه‌وه‌ی میتافۆردا هه‌ردوو لایه‌نی واتایی (سیمانتیک) و (پراگماتیک) به‌شدارن، ئەگه‌ر وا نه‌بیت تیگه‌یشتن له‌ میتافۆر ئاسان نابیت. له‌ توێژینه‌وه‌که‌دا چه‌ندین فۆرمی پله‌دار خراونه‌ته‌په‌روو، (شێرکۆ بێکەس) به‌ به‌کاره‌یتانه‌وه‌ی کۆمه‌لیک فۆرم و پیدانی نیشانه‌ی واتایی تایه‌ت به‌ هه‌ستی خۆیه‌وه‌، نیشانه‌/مارکه‌ی له‌ پله‌داریی فۆرمه‌کان داوه‌. شاعیر هه‌ولیداوه‌ وشه‌کان زۆرتین جار به‌کاربه‌هێنیته‌وه‌ و هه‌رجاریک بۆ گه‌یانندی واتایه‌کی نویی میتافۆریی، ئەمه‌ش هه‌ولی شاعیر بۆ گه‌یانندی په‌یامه‌که‌ی ئەخاته‌په‌روو.

کلێله‌ وشه‌کان: میتافۆر، شیعریه‌ت، زمانی شیعریی، لادان، نیشانه‌ی سیمانتیکی.

Recieved: 5/4/2023

Accepted: 8/5/2023



پېئىشەكىي:

ئەم توپۇزىنەۋەيە توپۇزىنەۋەيەكى زمانىي ئەدەبىيە، بە رىيازى پەسنى/شيكارىي بە جېھىنراۋە، بە كەرەستەي زارى كرمانجى ناۋەرپاست تەۋاۋى توپۇزىنەۋەكى نوسراۋەتەۋە، ھەرۋەھا گرنگى توپۇزىنەۋەكى لەۋەدايە، كە ھەۋلېكە بۇ ديارىكردن و پروسسىسى خستنه پرووى نيشانه شاراۋەكانى فۆرمېكى فەرھەنگىي، كە زياتر بۇ نيشانه كوردنى مەۋداكانە و لە زمانەۋانىي دا بە ميتافۆر ناسراۋە، بە ھۆى مەۋدا فراۋانىي و گشتىتېي لە نواندى واتاي فەرھەنگىي پۆلەرەگەزەكاندا، تيۆرى سيمانتيكى پېكھېئان بە كارھاتوۋە، بۇ خستنه پرووى تەۋاۋى سېماي واتايي ئەۋ فۆرمە فەرھەنگىيەنى لە توپۇزىنەۋەكەدا خراۋنەتە بەر باس، ھەر بۇيە ئاخىۋەرى زمانىك ئەتوانىت نيشانەي واتايي فۆرمېكى تر بۇ نيشانە كوردن بە كاربھېئىتەۋە، لە بەرئەۋەي ميتافۆر پروسەي بە كارھېئانەۋەي فۆرمى فەرھەنگىيە و بە شېكە لە ناۋخنى واتايي توخمە فەرھەنگىيەكان بۇ نواندى واتايي، بۇيە ئەبېتە جىگرەۋەي دارپشتنى ياسا مۆرفۆلۇۋىيەكان، لە بەرئەۋەي ميتافۆر ناچېتە ژېربارى ياسا تاييەتتېەكانى رېزمانەۋە، ھەر بۇيە ئەكرىت زمان وەك كەرەستەيەكى ھاۋبەشى زانستى زمان و ژانرەكانى ئەدەب دابزىت، مەبەست ئەۋەيە زمان ھەم لە زمانەۋانىي دا بە و پېيەي بابەتى سەرەكىي زانستەكەيە، ھەم لە بواری ئەدەبىشدا وەك كەرەستەيەكى خاۋ بەشدارە، ھەر بۇيە ئامرازى شىعر زمانە و بە شېكە لە پېۋىستى ئەۋ ھېزەي، كە شىعر بە ژيانەۋە ئەبەستېتەۋە، ئاۋەز و زەين ئەبن بە ھارىكارىي ئەۋ رېگايە. لە درېژەي توپۇزىنەۋەكەدا بە ھونەۋە روونكراۋەتەۋە، كە چىيى وامان لى ئەكات ھەندىك دەربرېن بە خاۋە ۋەربگرېن و ھەندىكى ترىش بە واتاي بنەرەتېي، چونكە ھەموۋ بەزاندنى كۆتېكى زمانىي ميتافۆر بەرھەم ناھېئىت، بەلكو زۆرجار ناۋىزەي ئەھېئىتە ئاراۋە. بۇيە گوېگر پېۋىستە نيشانەي فۆرمە ميتافۆرېيەكان بدۆزىتەۋە، لە گەل نيشانەي ھەمان فۆرم لە بارى ئاسايى(ناميتافۆر)بىدا. بەمجۆرە لە كوردەي درووستبوون و شىكردنهۋەي ميتافۆر دا ھەردوۋ لايەنى واتايى (سيمانتيك) و (پراگماتيک) بەشدارن، ئەگەر و ئەبېت تېگەيشتن لە ميتافۆر ئاسان ناېت.

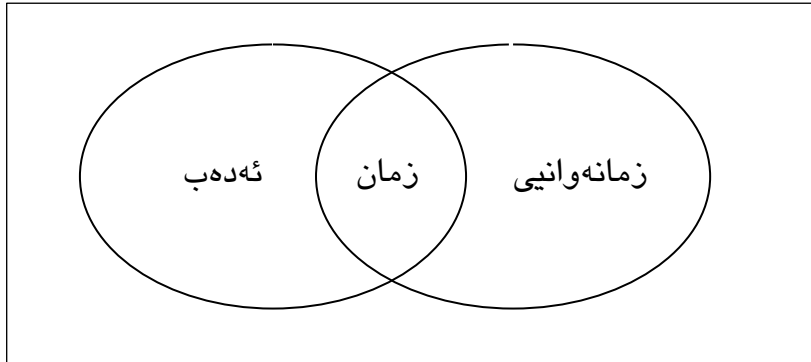
ھەر لەم سۆنگەيەۋە ھەۋلدراۋە بە كارھېئانى ميتافۆر لە شىعدا شىبىكرىتەۋە، بۇ ئەم مەبەستە شىعەرەكانى ديوانى (دەربەندى پەپولە)ى شىركۆ بېكەس بە ھونە ھېزاۋنەتەۋە، رەۋتى كاركردى توپۇزىنەۋەكە بە ئاراستەيەدا براۋە، جگە لەۋەي شاعىر بە زمانىكى بالاي شىعېرىي ميتافۆرى بە كارھېئانەۋە و دواتر ھەۋلدراۋە ئەۋە بزىرېت، كە شاعىر فۆرمېكى فەرھەنگىي، بۇ چەند واتاي جياۋازى ميتافۆرېي بە كارھېئانەۋەتەۋە، ئەمەش بە پشت بەستن بەۋەي، كە سەرەتا شىكردنهۋە بۇ نيشانە واتاييە فەرھەنگىيەكانى وشەكە كراۋە، دواتر تېشك خراۋەتە سەر سەرچەم نيشانە واتاييە ميتافۆرېيەكانى فۆرمەكە، بۇ ئەم مەبەستەش تيۆرى شىكردنهۋەي سىما واتاييەكان بە كارھېئانەۋە.

۱/ زمان، كەرەستەي ھاۋبەشى نيوان زانستى زمان و ئەدەب:

كاتىك زمانناسى پېئاسەي زمان ئەكات، لەسەر بنەماي ديارىكردى كارە سەرەككېەكانى زمان ئەۋە ئەكات، ئەۋ كاتەش لە گەل سروسىتى دوۋانەيى زماندا بەرىەك ئەكەۋن، جەۋھەرى ئەم دوۋانەيەش لەۋ پاستىيەدايە، كە لە لايەكەۋە زمان، جەستەي پېكھېئانى بېرەۋ ئامرازى بېركردنهۋەيە، واتە ئەركىكى تېگەشتنى ھەيە، لە لايەكى ترىشەۋە زمان ئامرازى گەياندەنە و گواستنهۋەي ناۋەرۆكى ئاگايە، واتە ئەركىكى گەياندىي ھەيە . (Сухих), ۲۰۱: ۲۴ بۇشىكردنهۋە و لىكدانەۋەي شىۋاز و پېكھاتەكانى شىۋازگەرىي، پېۋىستە باس لە زمان بىكرىت، بە



تايپه تىي توپژينه وه كه تيشكى خستوو ته سهر ئه و زمانه ي، كه له شيعردا به كارئه بريت، ههر له م روانگه يه وه شيوازگه را رووسه كان به يه كه م كه س دائه نرين، كه هه ولياندا وه ئه ده ب بخه نه پال زانستى زمان و گرنگ ترين كاريان په يوه ندى نيوان زمان و ئه ده ب بو، چونكه پييان وابوو ئه ده ب سيستمىكى پاشكوييه و ئه گه نه خرپته پال سيستمى زمانه وه، ئه وا ناتوانيت به ته نها كاره كاني جيبه جي بكات، چونكه زمان ئه و كه ره سته هاوبه شه ي نيوان دوو بازنه ي يه كترپه، پروانه هيلكاريى (۱):



(زمان، كه ره سته ي هاوبه شي نيوان زمانه وانى و ئه ده ب) (په خشان عه لى ئه حمه د، ۲۰۰۹: ۴۵).

هيلكاريى (۱)

زمانى شيعرى:

ئه و زمانه ي كه ههر له سهره تاي په يدا بوونيه وه بو له يه كترگه يشتن و ئالوگور كردنى بيرو را له نيوان تاكه كاني كومه لدا به كارها تووه، زمانى ئاسايى پيى ئه وترىت، كه له ژيانى روژانه دا ته نها بو گه ياندى بيره و وه كو كوڊ كارده كات، ههروه ها له نيوان بير و زماندا په يوه ندىيه كى راسته وانه هه يه، هه موو ئاخپوه ريك به رانه ر بنيا ته زمانيه كه ي خوى بيرئه كاته وه، به لام له شيعردا زمان ئه گوپيت بو ره مز (مه ريوان حمه كريم احمد، ۲۰۲۲: ۴۸). رومان جاكوبسن (R. Jacobson) ئه لىت: ((شيعر زمانه له ئه ركى جوانييناسيى دا)) (Levinson, ۲۰۱۷: ۶۵). واته زمانى شيعرى جياوازه له زمانى ئاسايى، چونكه سرووشتيكى تايپه تىي وه ئه گريت و به به زاندى ياسا سيمانتيكييه كان، له ريگا باوه كاني ده رپىنى زمان دوورئه كه وپته وه، ههروه ها زمان باشترين كه ره سته ي ده رپينه به لاي مروقه وه، به تايپه تىي لاي شاعيران و روشنييران، شيعرىش له بهر ئه وه ي زياتر بو هه ست و سوزى ناخى په يام وه رگه كه ي دائه پيژرىت و ئه نووسرىت، زياتر له رپى جوژه زمانىكى هه سته ده رپى واتاداره وه كاريگه رىي خوى ئه نوپىت، هه ربويه زمان له روانگه ي ئه ده بيه وه وه ك كه ره سته ي رازانده وه ي به ره مى ئه ده بى لپى ئه پروانىت، به لام له روانگه ي زمانه وانيه وه، زمان هو كاري له يه كترگه يشتنى تاكه كاني كومه لگه يه (عادل گه رميانيى، ۲۰۱۳: ۱). هه ربويه په يوه ندىي شيعر به وشه وه پيويسته و لايه نى هاوبه شي نيوان زمان و هونه ر نشان ئه دات (مه ريوان حمه كريم احمد، ۲۰۲۲: ۴۹)، ئه مه ش ئه مانگه يه نيت به وه ي، كه شاعير زمان به شيوه يه كى تايپه تىي به كارئه هينيت تا بتوانيت واتايه كى نوئ و جيا له واتا ئاساييه كه ي بگه يه نيت به خوينه ر، نه پنى و



خاسىيەتى زىمانى شىعېرىي لىۋەدائىيە، كىي جىيھانىكىيى ۋا بىخولقنىيىتى زىمانى ئاسايى نىۋانئىت پىيى بىگات، چونكىي جىيھانى شىعېر بى سنىۋورە، ھىرېۋىيە سنىۋوردارىيى كىرستىيە زىمانىيەكان نانىبى رىيگر لى بىرەدەم خولقاندنى زىمانى شىعېرىي، كىۋاتى شىعېر مامىلەيەكىي تايىيەت لىگەل زىماندا ئىكات، بىي بىكارھىيىنانى ۋاتاي نايىكھاتىيى ۋا بىزاندنى ياسا سىمانتىكىيەكان ۋا بىكارھىيىنانى ھونىرەكانى رىۋانئىيىيى(پىخشان عىلى ئىحمەد، ۲۰۰۹: ۱۷۹).

كىۋاتى زىمان تىۋەرىيى سىرەكىيە لى بىناقى شىعېردا، رىگەزىكى سىرەكىي روىسارى شىعېرىي پىيى ئىھىيىتى، كىي زىمان لى شىعېردا روىيەكىي تايىيەت ۋەرىئەگرىيىت، لى شىۋازى گىشتىيەۋە بى شىۋازىكىي تايىيەتىيى، ئىمەش لى رىيگەى بىيىن ۋا بىرەيەكىي تايىيەتىيى شىعېرەۋە بى بىناقىنى باشرىن بىرەمى ئىدەبىيى، ئىۋەش ئىۋە راستىيە ئىسەلمىنىت، كىي شىعېر لى ميانەى زىمانى شىعېرىيەۋە دىنگى تايىيەت بىي خىۋى پىيدا ئىكات، ئىزمونى شىعېرىيىش ھىر لىۋ رىيگەيەۋە نىشوغا ئىكات، زىمانى شىعېرىي لىنپوان رىگەزەكانى بىناقى شىعېردا لىگەل (ئاۋاز، ۋىنە، بابەت)دا، جىۋرە سىمىيەكىي تايىيەت بىي دىق ئىبەخىشنى ۋا شىعېرىيەت پىيى ئىھىيىتى. چونكىي جىۋرە لادانىكىي لى زىمانى ئاسايىدا دروىست ئىكات ۋا پىيۋەستىۋونى خىۋى لى رىيگەى ۋىنەۋە ئىرەخىسنىت. بىي تىكەلپىۋون ۋا ھىماھىنگى لىنپوان بىناقى ناۋەۋە ۋا دىرەۋەى دىق ئىركى شىعېرىيەت بىرەستە ئىبىت (ئازاد عىبالۋاحىد كرىم، مەدى فاتىح عىمر، ۲۰۰۸: ۱۱). ئىمەش بىي تىۋاۋىيى ئىۋە روىن ئىكاتەۋە، كىي زىمان لايەنپىكىي گرىنگ ۋا بىرەپىتىيە لى شىۋازى ئىدەبىيىدا، چونكىي زىمان ۋا مۇسىقا ۋا ۋىنەى ھونىرىيى، سى بىناغەى بىرەپىتىيى شىۋازى ئىدەبىيىن، ھىرېۋىيە زىمانى شىعېرىي بىۋەتە كىرەستەيەكىي لىبار بىۋ تىۋىيىنەۋەى ۋاتايى لى نپوان ھىردىۋ بىۋارى زىمانەۋانىيى ۋا ئىدەبىيات دا، چونكىي زىمانى شىعېرىي ئىچىتە خانىەى زىمانى بالاۋە (مىتازىمان)، كىي جىۋازە لىگەل زىمانى رىۋزانەى خىلكدا.

لىرەدا ئىۋانىن ئىۋە بلىيىن، گرىنگىرىن لايەنى ئىدەبىيى، كىي شىعېران كارى لىسەر ئىكەن، چىيىز بىي خىۋىنەر ئىبەخىشنى، جىيگە لىۋە گەشەى ناۋەزىيى تاك زىۋرچار كۆمەلپىش بىي ھىۋى بىيىزى دىركىردن ۋا بىيىزى ناۋەزىمەندىي شىعېرە، ئىمەش بىيگومان لى رىيگەى زىمانەۋە ئىكرىيىت، چونكىي زىمان ئىۋانئىت رايەلەيەك دروىست بىكات لىنپوان دىق ۋا ھىستەكانى خىۋىنەردا، سىرەكەۋتىنى دىقىش پىيۋەستە بىي شىۋازى مامىلەلەكردنى زىمانى نووسىنى دىقەكە، زىمانى شىعېرىي يەكىكە لىۋە كىرەستە دىھىنانكارىيى ۋا ئىستاتىكىيەنى، كىي ۋا ئىكات شىعېر لى قىسەى ئاسايى جىۋازىبىت، ھىرېۋىيە زىمانى شىعېرىي بىي سىستىمى زىمانىي تايىيەت لىناۋ سىستىمى زىمانىيى باۋدا دائىنرىيىت، ئىمەش خالى بىرەستە ۋا گرىنگى زىمانى شىعېرىيە، كىي كارىيگىرىيى لىسەر نامۆكردنى زىمانى ئاسايى ۋا بىي ھىۋا مانادارىيى زىمانى شىعېرىي دىرەئەخات، كىي لى ئىنجامى لادانى ۋاتايىدا يەتە كايەۋە(سرىۋە طاهر عىلى، ۲۰۲۰: ۱۲۵). كىۋاتى ھىرچەندە بارى زىمان گرانتر بىت لى نوسىنى دىقى شىعېرىيىدا، لى روى بىكارھىيىنانى لىيلىيى ۋا تىمومزىيى ۋا دىستەۋازى ئىدىۋمىيى ۋا خىۋازىيى ۋا لادان لى ۋاتاي بىرەپىتىيى ۋا شەكان، ئىۋا بارى تىيگەيشتن لى چىيىزى شىعېرەكىي لاي خىۋىنەر گرانتر ئىكات.

بىي پىچەۋانەى زىمانى ئاخاۋتىنى رىۋزانە، زىمانى شىعېرىي دىياردەيەكىي تىۋاۋا ئالۋزە ۋا، كات، شىۋىن، رىيىزان، ياساكانى ۋا تاسازىيى، رىيىۋوس، دىسەللىق كىي ناكەنەۋە، نىك ھىر ئىمە بىلكو شىعېر بىۋى ھىيە فەرەنگى ھىمىۋو زىمانەكان بىي سىرچاۋەى فەرەنگىيى خىۋى دابىيىت ۋا ئىۋا ئازادىيەى شىعېر ھىيەتى، لى بىكارھىيىنانى ۋا شەكانى زىمان لى روى ۋاتايى ۋا بىزاندنى ياساكانى زىمانەۋە، نووسىرەنى بىۋارەكانى تىرى ئىدەب رىنگە نىۋان بىي ۋا ئازادىيە رىھايە ۋا شەكانى زىمان بىكاربىيىن، ھىرېۋىيە شىعېر لى لوتكىيى بابەتە ئىدەبىيەكان دائىنرىيىت؛ لى روى



ئالۆزىيەوه، زمانى شىعر بەرزىرىن و وردىرىن و رەسەنترىن بەكارهپناتى زمانە (محەمەد مەعروف فەتاح، ۲۰۱۰: ۴۰۴)، چونكە ئىمە لە نىو تۆرپىكى تىكتەنراوى (وشە و رستە) دا بىرئەكەينەوه، لە كاتى ئاخاوتنى ئاسايدا بەشى ،خود ئاگايى زمانى،، ھەمىشە كەرەستەى ئامادەكرائى لە بەردەستدايە، كە زياتر بۇ ئاستى پەيوەندى رۆژانە بەكارئەھىزىن و ھىندە بەكارھاتوون بە بىر كىرەنەوه بەكارىان ئەھىتىن (مەسعود باباى، ۲۰۲۰: ۱۶)، چونكە لە شىعردا مەدلولى وشە بە ئەندازەى مەدلولى فەرھەنگىيى پىويست نىيە، لە شىعردا دەلالەت بەخشىنى وشە لەسەر ئاويئەبوون و رىزبەستن و ميانە (السياق _ Context) ھە بەندە، چونكە زمانى شىعري تەنھا وشە نىيە، بەلكو بەشىكە لەو زمانە و، يەك وشە بە چالاكىي جفرە ئەنوئىت، پىويستە ھىما و رەمز جىگەى بگرىتەوه، بۆيە ھىيچ كاتىكى ديارىكرائى نىيە، جگە لە كاتى تايەتتى نەبىت. زمانى شىعري تازە بە ھەموو رووداوهكان و مېژووھكاندا تىپەريوھ، (ئازاد ئەحمەد مەحمود، ۲۰۰۹: ۱۶۵). بەلام لەبەرئەوهى شىعر لە ناو زماندا رووئەدات و ياساى رىزمانى تىك ئەشكىنىت، ھەربۆيە تىكشكاندى رىزمان تەنھا گەمەيەكى رووت نىيە، بەلكو تىكشكاندى لۆژىكى سىگۆشەيە، كە لە (كات، شوين، روودا) پىكھاتووھ، چونكە زمان بە دەرچوون لە لۆژىكى ژيانى رۆژانە، ئەخزىتە نىو جىھانى شىعروھ، بەم ھۆيەوه رەوانبىژىي دىتە كايەوه، ھەربۆيە (خوازە، خواستن، لىكچواندن...) بەرئەنجامى خۆراھىناتى زمانن لە نىو لۆژىكدا، چونكە راگواستنى واتا لە كۆت و بەندىكەوه بۇ كۆت و بەندىكى تر، واتا سرىكتر ئەكات.

دوچار، ،زمان، رىكخەرى سەرەكى تىكرائى پرۆسەكەيە، چونكە ئاست لەھەموو ژانەرپىكدا ھەيە، پلەبەندىي ئاستەكانىش ئەكرىت لەنىو ژانەرەكاندا ھەبىت، كۆمەلىك نووسەر كە لە ژانەرپىكى ديارىكرارادا كارئەكەن، ئەكرىت ھاوئاستىن، بەلام ھاوشىوھ نىن، چونكە پىكھاتەى زەينىي و زمانىيان لە يەكتر ناچىت، ئەمەيە ئەبىتتە ھۆكارى ھاتنەكايەى جىھانى ئەدەبىي جۆراوجۆر، كە زمان ئەتوانىت بە شىوھيەكى بى سنوور شىوازى دەربرىنى ھەمەجۆر بىتتە كايەوه. بۆيە لەو وتەيە نرىك ئەبىنەوه كە ئەلىت: ((ھىيچ شىك نەماوھتەوه بۇ وتن، تەنھا شىوھى وتن ھەيە)) (مەسعود باباى، ۲۰۲۰: ۱۶)، ھەربۆيە زمانى شىعري لە شىعري كلاسكىي و ھاوچەرخدا جىاوازىي ھەيە، چونكە لە شىعري كلاسكىي دا لايەنى رەوانبىژىي رەچاوا ئەكرىت، بۆيە شاعىرانى كلاسكىك تووشى ھەندىك گىروگرفتى زمانى ئەبن، لە ھەلبىژاردنى وشەى يەك سەرودا، بەلام لە شىعري نوئى و ھاوچەرخ بە نوپكردەوهى رەوتى شىعري دائەنرىت، ھەرۋەھا لەدايكبوونى پەخشانەشىعر بە ھەنگاويكى تازەترى نوپكردەوهى شىعري دائەنرىت، بۆيە زمانى شىعري لىرەدا ئەركى قورسى رەوانبىژىي لەسەر نەماوھ، ھەربۆيە ئەوھمان بۇ روون ئەبىتتەوه، كە لادانى واتايى، يەككە لە خاسىتە بەرچاوهكانى شىعري ھاوچەرخى كوردىي، چونكە بەگەرخستەوهى واتايى و بەكارهپناتەوهى ياساكانى ديوى ناوھوى زمانە، پەيوەندىيەكى بەھىزىان بە گۆرىنى مەبەست و واتاوتىگەيشتەوه ھەيە، داھىنان لە بوارەكانى زمانى شىعري دا، ھەمىشە فاكترىكى گرنكى نوپوونەوهى شىعري كوردىي بووھ (سروھ طاھر على، ۲۰۲۰: ۱۲۵).

بەپىي ئەو باسەى سەرۋە بە ئاسانى ئەوھ روون ئەبىتتەوه، كە زمان رىگەى ئەوھ ئەدات تاك ھەست و سۆز و ھەلچوونى خۆى لە قالىپىكدا دابرىژىت، زمانىكى تايەت بەخۆى درووست بكات، كە ياسا و رىساكانى زمان تىپەرىنىت، كە باشتر وايە بە داھىنان ناوى بەيەن، كە داھىنان بەرھەمى ئارەزووى مرؤفە بۇ دەرختنى خود، ھەربۆيە ئەگەر شاعىر بە داھىنەر ناوبەيەن، ئەبىت جىھانىكى تايەت بە خۆى ھەبىت، كە لە رىگەيەوه بناسرىتەوه و سەرەستىيەكى واى ھەبىت ھەتا بتوانىت كارە ھونەرىيەكەى درووست بكات، چونكە زمانى ئاسايى



ناتوانىي هه موو جوۆره ده برپينيكي ناوه وه ده ربخات، ئه وهش له ريگه ي ده برپيني كه م به كارها توو و نامو وه ئه كريت، كه واته زمانى شيعريى زمانىكى دروستكراوه و داھيئانه (عه بدولوا حيد مشير دزه يى، ۲۰۰۹: ۱۳۷). بۆ ئه وه ي له ره سه نايه تيه وه بگه ينه داھيئان له زمانى شيعريى دا، ئه ييت زۆر به وردىي هه له ي ريژمانىي و واتايى له لادان و به زاندىنى ياسا زمانه وانىيه كان جيا بگه ينه وه، بۆيه ئه كريت بزانيى «لادان» و «به زاندىن» بۆ مه به ستىكى ئه ده بىي ئه ييت، چونكه شاعير چاك ئاگاداره بۆچيى ئه يكات، هه رچى هه له ي ريژمانىي و واتايى ئاساييه، شاعير لىي به ئاگا نيه و به مه به ست نه يكر دووه و هه يچ گرنگيه ك نادات به شيعره كه، كه واته هه يلىكى زۆر بارىك «هه له ي زمانىي» له «داھيئان» جيا ئه كاته وه (مه مه د مه عرف فه تاح، ۲۰۱۰: ۴۰۴)، چونكه داھيئان تايبه تمه ندىيه كى زمانه و له زمانى شيعريى دا زياتر به رجه سته ئه ييت، كه داھيئانىكى پي كها ته يي ده روونى تاكه كه سييه و هه ست و سوۆزى تيدا ره نگ ئه داته وه، شاعير بۆ مه به ستى ده برپين و بارگا ويى كردنى واتا، گه و ره ترين توانست به كار ئه هه ييت، له ريگاي زمانه وه نيگا (ئىحاء) له واتا و ده لاله ت ئه كات (ئازاد ئه حمه د مه حمود، ۲۰۰۹: ۱۶۸).

زمان بنه مايه كى زين دووى شيعره، چونكه ئه وه ي كارگه رىي راسته وخۆي له سه ر هه سته كانى مروّف ئه ييت زمانى به كار برآوى ده قه كه يه، هه ربۆيه كا تىك زمانى شيعريى تىكه لى خه يالى پر له ئه ندى شه ي بير و خه ونه كان ئه يته وه، ئه وا ئه و دنيا ينييه جوانه مان ئه ياتى، كه له ريگاي هه سته وه پيمان ئه گات و ده قه شيعرييه كه ئه كاته خوړا كى رۆحى بۆ ژيان (جه مال نورى، ۲۰۱۹: ۱). توپژينه وه كه (شيركو بى كه س) ئه كات به نمو نه ي به كار بردنى زمانى بالاي شيعريى و داھيئان له ده قى شيعريى دا، چونكه ، توانايه كى سه رسو په يته رى له گه ل وشه و زماندا هه يه، له به كار هه يئانى ستايلى جوړا و جوړ و جيا وازنى وه كو (پۆسته ره شيعر و شعرى شانۆيى و چيرو كه شيعر و په خشانه شيعر و...)، شيركو شيعر ئه كات به مال و زمانى شيعرييش ئه كات به زمانى خوۆ (سروه طاهر على، ۲۰۲۰: ۱۲۵)، هه روه ها تمه نه ي شيعريى شيركو بى كه س گه ليك دريژه، له و ماوه دريژه دا گوړانى گرنكى به سه ردا ها تووه، گه مه له گه ل وشه دا كردن، يا خيبيوون له لۆژيكي زمان، پساندى په يوه ندىي نيوان هوكار و ئه نجام، كو كرده وه ي دژه كان، داھيئانى رسته ي ئاسايى و ده برپينى نامۆ، هه موو ئه وانه له شيعره كانيدا هه ستيان پى ئه كريت (حه مه سه عيد حه سه ن، ۲۰۱۱: ۴). شاعير سه ره راي بانگه شه كردن بۆ دييلكرنى زمان له لۆژيكي ئاوه زگه ريه كى په تىي دا، ناتوانيت به ته واوى پيش به ته نينه وه ي مانا بگريت (مه سعود بابايى، ۲۰۲۰: ۱۶)، چونكه شيعر به پله ي يه كه م زمانه، هه ر به هوۆ زمانه كه يشيه وه چيژ له جوانىيه كانى تريشى وه رته گيريت، به ره مه هه يئانى زمانى شيعريى يه كه م ئه ركى شاعيره، شاعير ئه توانيت له و زمانه ي هه مووان پيى ئه دوين، زمانىكى شيعريى وا بخولينييت، كه ئه فسوونى لى ئه تكييت و له ناخه وه ئه مان هه ژينييت، زمانى شيعريى له زمانى گيانداريىك ئه چييت له مروّف بالاتر، زمانىكه ئه ييت له ئاسمانه وه دييت و زمانى فريشته يه، بۆيه ئه توانين بليين شيعر جه وه ره ر و توانا كانى له زمان وه رته گريت و بۆيه ش زمان له شيعردا شيعرييه ته، هه روه ها زمانى شيعريى نواندى بنياتىكى ئه ركىيه و تيگه يشتنى ره گه زه كانى له ناو سيستمه كه دا يه. (عه بدولقادر حه مه ئه مين، ۲۰۱۴: ۱۰).



(۲-۱) لادانی شیعیری:

لادان چه مکیکی فره رهههنده، به و مانایه ی له سنوور و بواره کانی تری ژیان، به واتا و مه بهستی تاییهت و دیاریکراو به کارهینراوه، لیره دا چه مکی لادان له بواری ئەده بدا به گشتیی و له شیعردا به تاییهتی، مه بهستی سه ره کی توژیینه وه که یه، که هه لگری هه ندیک سیما و تاییه ته ندییه و جیا به له بواره کانی تر، چونکه لادان لیره دا په یوه ندیی به زمان و پیکهاته کانی ده قی ئەده بییه وه هیه، ههروه ها کاتییک نووسه ر چه مکی لادان له چوارچیوهی ده قیکی ئەده بیی دا به رجه سته ئە کات و خوینه ریش هه ر له سه ر ئەو ده قه بریار له سه ر جوړ و چۆنتیی لادانه کانی ئەو نووسه ره ئەدات؛ بۆیه دیاریکردنی چه مکه که ی به گشیی و له بواری ئەده بییش به تاییه تی، کاریکی تا راده یه ک دژوار و قورسه؛ چونکه زمانی ئەده ب-شیعر به تاییه تی- زمانیکی چر و سرووش به خشه له چاو ئاخوتنی ئاسایی رۆژانه، لادانییش له م زمانه دا، ئەدگار یکی سه ره کییه بۆ ده قی شیعیری، هه ر له م سۆنگه یه وه هییچ شیعیر یک نییه خالیی بیّت له لادان، بۆیه هه موو ئەو ئەدگار و پیکهاته نه ی شیعر له ده ربړینیکی ئاسایی و جوړه کانی تری ئەده ب جیا ئە کاته وه (سافییه محمه د ئەحمه د، ۲۰۱۳: ۹).

که واته لادان تاییه ته ندییه کی زمانی شیعیریه، که ههستی مرؤف ئەو رووژی بیّت، چونکه لادان له واتای بنه ره تی وشه، بریتی ئە بیّت له باری نائاسایی به کارهینانی واتا، چونکه ئەو جیهانه تاییه تییه ی شیعر هه یه تی له سه ر بناغه ی لادانی واتایی درووست ئە بیّت، بۆیه زمانی شیعیری کێلگه یه کی به پیتی ئەم جوړه لادانه یه (عه بدولوا حید مشیر دزه یی، ۲۰۰۹: ۱۳۶)، چونکه زۆربه ی ئەو کاریگه ریی و چیژ و ئیستاتیکیه ی شاعیرییش به رجه سته یان ئە کات بۆ شیعره که ی و به دوایاندا ئە گه رپیت به ریگه ی لادان و ده رچوون له یاسا و ده ستوره باوه کان به دی دیّت، بۆیه شیعر سیستمیکه له لادان، به لام مه رج نیه هه موو لادان و ده رچوونیک له یاسا و کوّت و بهنده باوه کان، لادانیکی هونه ریی به رهه م بهی بیّت، چونکه لادانی هونه ریی ئەوه یه، که خوینه ر واتای نوئی تیدا به دی بکات. خالیزیف (Khalizev) دوو زاراوه ی (نیشانه = دال) و (واتا = مه دلول) له به رامبه ر هه ردوو وشه ی (وینه / ناو) و (ویناکراو / ناولینراو) دا به کار ئە هی بیّت و ئەوه دیاری ئە کات، که یه که م هۆکاری درووستبوونی دووه مه (Хализев, ۲۰۰۴: ۱۰۲). له به ره وه ی زمان که ره سته ی نووسینی ده قه، هه ر بۆیه هه موو جوړه کانی لادان له ریگه ی زمانه وه ئە کرپیت، به لام تیشکی توژیینه وه که له سه ر لادانی واتاییه، چونکه هه موو ئەو لادانه له خو ئە گرپیت، که له سه ر بنه مای پچراندنی په یوه ندیی له نیوان (ناوو ناولینراو) دا درووست ئە بن، هه ربۆیه زۆرجار لادانی واتایی گیروگرفتی تیگه یشتن ئە هی بیته ئاراوه، پپووست به وردبوونه وه و قولبوونه وه ی زۆر ورد ئە کات بۆ کردنه وه ی گری واتاییه کانی شیعره که (سروه طاهر علی، ۲۰۲۰: ۱۲۹)، هه ربۆیه یه کیک له تاییه ته ندیی و خه سلّه ته کانی شیعیری نوئی کوردیی مامه له کردن بووه له گه ل ئەو لادانه فره نه نگییانه ی، که خه لکیی له زمانی رۆژانه یاندا به کاریان هی ناوان (حمه نوری عمر کاکسی، شهیدا ره شید، ۲۰۱۹: ۲۲۹).

شاعیران دا هینه ری یاسا کانی زمان نین، ته نانه ت پپش له دایکبوونی ئەوانیش یاسا کانی زمان هه ر هه بوون، بۆیه شاعیرانیش وه ک هه ر ئاخپوه ریکی زمان له ریگه ی پرۆسه ی زمانپژانه وه زمانی وه رگرتووه و، توانست و توانای زمانییان له گه ل ئاخپوه ری زمانه که ی خو یاندا وه کو یه کن، به لام ئە توانرپیت بوترپیت، که شاعیران زمان بۆ ده ربړینی هه سته شیعیریه کانیان به کار ئە هی بنه وه و پپره وی ئەو یاسا و رپسایانه ش ئە که ن، که رپزمان و سینتاکسی زمانه که ی قبولیه تی. واته ئەوانیش زانیارییه سینتاکسییه کان جیبه جی ئە که ن، که له ناواخی توخمه فره نه نگیه کاند هه ن، ئە گه ر لادان له سینتاکس و واتای زمانه شیعیریه که ی شیدا بکات، ئەوا له سه ر بنه مای



سىنتاكسى درووست و واتايى جىيە جىيى ئەكات؛ واتە كاتىك ئەزانرئىت شاعىر لادانى لە سىنتاكس و واتادا كىردوۋە، كە رىگەى راستىي بەكارهئىتانه كە بزائىت. ئەگەرچىي شاعىر چەند لادانى زمانىي بەجىي بهئىتت، هئىندە لە شىعرىيەت نىزىك ئەيىتتەۋە(عەبدولجەبار مستەفا مەرووف، ۲۰۲۰ : ۱۰۱).

۲/ تىروانىنى مېتافورىي:

لە راستىيدا، زمانى شىعرىي بۇ بىياتى قەسىدە، بە بىن مېتافور بارستەيەكى سىرپوۋە و لە سوورى گەشەگردن ئەۋەستىت، بۇيە وئىنەى شىعرى خوازەكىي، بەشىكە لە پىۋىستىي ئەۋە ھىزەى كە شىعەر بە ژيان ئەبەستىتەۋە، كەۋاتە خوازە، رىگەيەكى مەزن و گىرنگە، ئاۋەز و زەين ئەبن بە ھارىكارى ئەۋە رىگايە، شاعىر ئەتوانىت لە شىعردا ئەۋە بابەتە جىاۋازانە كۆبكاتەۋە، كە پىشتەر ھىيىچ پەيۋەندىيەكىان بەيەكەۋە نەبوۋە، پىرۆسەيەكىشە بۇ مەبەستى كارتىكردن لە ھەلۆيىست و ھاندان و دەرئەنجامى كارتىكردنى گىشت بابەتەكان و پەيۋەندىي نىۋانىان، كە زەين درووستى ئەكات، جىيە جىي ئەكرىن (ئازاد ئەحمەد مەحمود، ۲۰۰۹ : ۲۰).

دەقى ھونەرىي، ھونەرى دارىشتنى زمانە بە جۆرەھا شىۋە، بۇ مەبەستى جوانكارىي دەق و ئالۇزبوۋنى واتاكەى بەكاردىت. يەكىك لە ھونەرەكان بەكارهئىتانى وشەيە بە واتاي جىاۋاز، جگە لە واتا بنەپەتتەيەكەى خۇي، بەلام پەيۋەندىيەك لە نىۋانىاندا ھەيە، ئەمە بە مېتافور ناسراۋە، كە دىاردەيەكى بلأۋە و لە زۆربەى شىۋە گەياندەكانى زمانىيدا ئەبىنرئىت ۋەك، ئاخاۋتنى رۆژانە، گوتارى رۆژنامە، رۆمان، شىعەر،... ھەر لەم بارەۋە تسور ئەئىت: ((مېتافور شاجۋانى وئىنە رەۋانپىژىيەكانە)) (نەزىرە سابىر مستەفا، ۲۰۲۱ : ۲۶)، ھەر بۇيە خواستن، ھونەرىكى گىرنگى روۋنىيىيە و بەشىكە لە خوازە(سافىيە مەمەد ئەحمەد، ۲۰۱۳ : ۱۷۶). تاكە جىاۋازىي نىۋان خوازە و خواستن، جۆرەجۆرى پەيۋەندىي نىۋان واتاي يەكەم و واتاي دوۋەمى وشە و دەرپىنەكانە، جگە لەم جىاۋازىيە ھەردوۋە بابەتەكە لە بنەپەتدا يەكن و ھىيىچ شتىك لە يەكتەر پىچىرچىيان ناكات، بەلام واتاي مېتافورىي، زور لە واتا فەرھەنگىيەكەى دوور ناكەۋىتتەۋە، تەنھا بە ھۆى دەرختنى ھەندىك لە سىماى واتايى و يارىيىكردن بەۋە سىمايانەۋە، واتاي مېتافورىي يەتەكايەۋە، بەمەش زور لە واتا بنەپەتتەيەكەى دوورناكەۋىتتەۋە، چونكە لە خواستن (مېتافور)دا، دەرپراۋەكان دوو واتا ئەگەيەنن، واتايەك، كە روۋكەش و بەرچاۋە بۇ خويىنەر، واتاي دوۋەمىش (ۋەرچەرخانە) واتاي ئەدەبىيە و بۇ مانايەكى بىكۆتايىيە و واتايەكى نوئ و جىاۋاز و جوانە و خاۋەنى بەھايەكى ئىستاتىكىيە(Бертельс, ۱۹۳۵ : ۲۹۵).

پروانە ھونەرى (۱):

لووت بەرز.

لە ھونەرى (۱)دا، ئەۋە دەرکەۋتوۋە، كە لە روۋى پىكھاتەۋە لە پىكھاتەى مۇرفۇلۆژىي لاي نەداۋە، بەلام ئەۋەى واتا ناپىكھاتەيەكەى درووست كىردوۋە، كۆت و بەندە واتاييەكەى فۆرپەكەيە، چونكە دانە پىكھىتەنەرەكانى فۆرپەكە لە روۋى واتاييەۋە نىشانە واتاييەكانىيان يەك ناگىرەۋە، چونكە كۆت و بەندە واتاييەكەى ئەۋە وشەيە بۇ كەسىكە، كە خۇي بە بەرزتر بزائىت لەئاستى كەسەكانى دەۋرۋەبەرى، ئەمەش دوۋرە لەۋە واتايەۋە، كە كەسەكە بە شىۋەيەكى فىزىكىي (لووت) كە ئەندامى جەستەيەتى بەرز بىت، چونكە مەبەستى وشەكە بە پىيى واتاي پىكھاتەيى وشەكان واتا ناگەيەئىت، بەلام واتا بنەپەتتەيەكەى شىيان ون نەكىردوۋە و زور لىيى دوورنەكەۋتوۋنەتەۋە،



بۆيە واتايەكى مېتافۆرىيى ئەگەيەنن بەيەكەۋە.

كەۋاتە وشەيەكە بەكاردىت بۇ گەياندىنى واتايەكى تر، كە بەپىيى جۆرەكەى واتاكە ئەبەخشىن، سەرەپاي بوونى نېشانەيەك، كە رېگەر لەبەردەم ئەۋەى وشەكە واتا بىنچىنەيەكەى بگەيەنېت(السكاكى، ۱۹۸۷: ۳۵۹). مېتافۆر بەپىيى لىكدانەۋەى ۋەرگەر واتايەكى لەسەر بار ئەكرىت، كە مەرچ نىيە ئەۋ واتايە لاي ھەموۋان ديارىكرارو بىت. مېتافۆر بە ئارەزوۋى قسەكەر فۆرم ۋەرئەگرىت و واتاكەشى تاكەكەسىيە، واتە خودىيە و مېتافۆر ۋەك ئەۋەيە كە تۆسەيرى ئەكەيت، نەك ۋەك ئەۋەى كە خۆى چۆن بىت، ئەكرىت واتاي جۆراۋجۆرى ھەبىت و لەنىۋ ئاخىۋەرانداتاكەى شياۋى گۆرانە (شيلان عومەر حسەين، ۲۰۰۷: ۵۸). ھەربۆيە خواستن مىكانىزمىكى گرنگە بۇ ئەنجامدانى لادانە واتايەكان و(سافىە محەمەد ئەحمەد، ۲۰۱۳: ۱۷۶)، ھەرۋەھا بە يەكىك لە ۋامرازانە سەير ئەكرىت، كە بۇ پەيوەندىيىكردنە بە شىۋازىكى ناراستەۋخۆ (Чудинов, ۲۰۰۱: ۱۹).

لە روانگەى زمانەۋانىيەۋە مېتافۆر بەشىكى گرنگى پراگماتىكە و تايبەتمەندىيەكى زمانە، يارىيىكردنە بە سىما واتايەكان (سازان رەزا موعىن، ۲۰۰۵: ۴۸). بۆيە ئەكرىت بە سىبەرى گەياندىنى واتا بناسرىت، ئەۋ وشەۋ زاراۋانەى بۇ مەبەستى مېتافۆر بەكاردىن، ھەمىشە واتايەكى شاراۋەيان لە ناخى خۆياندا ھەشارداۋە جىاۋازە لە واتا فەرھەنگىيەكەى، بەلام لە بنەرتدا خالىكى لىكچوونىيى لە نىۋان ھەردوۋ واتادا بەدى ئەكرىت، مېتافۆر دياردەيەكى پىۋەرىيە لەبەكارھىتانى گشتىيدا، ئەگەر واتاي وشەكە دووربوۋ لە واتاي فەرھەنگىيەۋە، ئەۋا پىۋىستە پەنا بېرىتەبەر دەۋرۋوبەرى وتنەكە، بۇ دەستكەۋتنى واتاي مەبەست، ئەمەش پىشت بە لىكدانەۋەى پراگماتىكى ئەبەستىت، ئەبىت ئەۋ پەيوەندىيە بدۆزرىتەۋە، كە دەرپرېنەكەى درووستكردوۋە و ناگونجىت لەگەل فەرھەنگى مېشك دا، ئەمەش لە رېگەى چالاككردنى تواناۋە ئەبىت، كە ئەچىتە ئاستى لىكدانەۋەى مېتافۆر.

لىكدانەۋەى مېتافۆر لە رېگەى دەروناسىيى و دركىيىكردنەۋە ئەنجام ئەدرىت، كە لەسەر بنەماى پەيوەندى لىكچوونىيى بنىات ئەنرىت، واتە خواستن، ناۋنانى شتىكە بە شتىكى تر ئەگەر شوپنى گرتەۋە(الجاحظ، ۱۹۹۸: ۱۵۳). جا پەيوەندى لىكچوونى دەرهكىي بىت يان ناۋەكىي، ھەرۋەھا تىروانىن بۇ تىگەيشتن لە مېتافۆر لە ئىستادا گۆپراۋە، كە لە زمان و عەقلىدا بەرجەستە ئەبىت، روونكردەۋەى مېتافۆر لاي نوسەرەكان، تەكنىكى ناۋەزىيە، كە رېگەئەدرىت بە بەكارھىتانى ئەۋ زانبارىيانەى، كە بە ئەزموونى كۆمەلايە تىيدا تىپەرىيون. بەكارھىتانى ئەم دياردەيە لە قسەكردنى رۆژانەدا رۆلپكى بەرچاۋى ھەيە، بەلام ئەۋەى لە مېتافۆرى دەقى ھونەرىيى جىائەكاتەۋە، ئەۋەيە بەكارھىتانى مېتافۆر لەقسەكردندا چەندجارىك دووبارە ئەبىتەۋە، ئەبىت بە مېتافۆرپكى باۋ، تا ئەگاتە ئەۋ رادەيەى ۋەكو دەرپرېنپكى جىگىر لە زماندا سەير بكرىن، بەلام لە دەقى ھونەرىيدا دووبارەبوۋنەۋەى شىۋازى مېتافۆر، بەھاي دەقە ئەدەبىيەكە لە داھىتان دائەمالىت. ئەۋ داھىتانەى لە وپنە ھونەرىيەكانى ئەدەبىيدا بەرجەستە ئەبىت، بەشىكى زۇريان لە رېگەى درووستكردنى شىۋازى مېتافۆرەۋە ۋەك ھونەرەكانى رەۋانىيىزى (خواستن، خوازە، دركە)دا ئەبىزىت(نەزىرە سابىر مستەفا، ۲۰۲۱: ۳۶۷).

بەم پىيە مېتافۆر چەشنىكە لە واتاي ناپىتىيى، كە لە قسەكردنى ئاسايى رۆژانەدا بەشدارىيى ئەكات، گواستەۋەى دەستەۋازىيە لە زماندا، لە شوپنى بەكارھىتانى بنەپرتىيەۋە بۇ مەبەستىكى تر(العسكرى، ۱۹۵۲: ۲۶۸)، پروانە مۇۋنەى (۲):



۲. كچه كه حيلكه ديت.

ۋەك لە ھەونەى (۲)دا ھاتوو، (حيلكه)، كه فۆرمىكى فەرھەنگىيە و خەسلەتە سىمانتىكىيە فەرھەنگىيە كەى ئەۋەيە، كه ماركە لىدراۋە بۇ (ئەسپ)، بەلام لەم ھەونەيەدا دراۋەتە پال (مرؤف)، ئاماژەيە بۇ دەنگى پىكە نىيىكى بەرز، بەمەش ئەۋە روونئەبىتەۋە، كه فۆرمەكە بۇ واتاى بنەرەتتى بەكارنەھاتوو، بەلكو واتاى مېتافۆرىي گەياندوو، چونكە ھەرۋەك ئاماژەمان پىداۋە، كه ئەۋ فۆرمانەى بۇ واتاى مېتافۆرىي بەكاردىن خەسلەتتىكى لىكچوون لە نيوان ھەردوو فۆرمەكەدا ھەيە و واتايەكى روونتر و وردتر بەدەستەۋە ئەدەن. ھەربۆيە ئەبىت ئەۋە بزائىت مېتافۆر ئەۋ وشە و دەربرېنانەن، كه بەواتاى فەرھەنگىيان بەكارنايەن ئەبن بە ئاماژە بۇ واتا و مەبەستى خوازراۋ، زمانى مېتافۆرىي رىگە ئەدات، كه قسەكەر واتايەك، مەبەستىك بە وشە و دەربرېنىك دەربرېت، كه واتاى فەرھەنگىيە نەگەيەنەت.

لەبەر ئەۋەى مېتافۆر كەرەستەيەكى رەۋانئىيە، كه بەھۆيەۋە چەمكىك بە واتايەكى روون و ورد لەنۋاندنى دەرەكىي فەرھەنگىيدا بەكارئەھىتتە، كه لە رووى واتايەۋە پەيوەندىدار نىيە بەۋ فۆرمانەۋە، كه لە سىياقى رستەكەدا دىن، ھەرچەندە پىكھاتەى سىنتاكسىيان ئاسايى بىت، بەلام كۆت و بەندى واتايان دوورە لەواتاى بنەرەتتى فۆرمەكانەۋە (David Ritchie, ۲۰۱۳:۵)، ھەربۆيە لە مېتافۆر دا دوو كەتىگۆرىي لە كاردان، يەككىيان ئەۋەيە، كه وشەكەى لى ۋەرگىراۋ، ئەۋەى تريان ئەۋەيە، كه تىايدا بەكارھىتتەۋە. جگە لەمەش زۆرچار لە مېتافۆر دا مەرچەكانى درووستەى ئارگۆمىنت و ھەلاۋىركى سىمانتىكىي پىرەۋ ناكرىن، بۆيە مېتافۆر رەگەزى نامۆيى و رامانى تىدايە، پروانە ھەونەى (۳):

۳. لەپىم كىدوو.

لە ھەونەى (۳)دا، ئەگەر پروانىنە وشەى (لەپىكردن) لە روانگەى واتاى فەرھەنگىيەۋە كىدرايەكە بۇ لەپىكردنى (پىلاۋ) نىشانەى لى دراۋە، كەۋاتە لە نۋاندنى ناۋەكىي فەرھەنگىيدا فۆرمەكە لە كەتىگۆرىي (كىدار)دا ھەلگىراۋە، بەلام لەنۋاندنى دەرەكىي فەرھەنگىيدا بەپىي جىكەۋتەكەى واتايەكى ناپىكھاتەيى گەياندوو، چونكە لە رووى واتايەۋە بەرانبەر بە كەسىك ئەۋترىت، كه (جىگەى گىنگىي پىدان نەبىت)، كەۋاتە جگە لە گۆرىنى واتاكەى لە واتاى بنەرەتتىۋە بۇ واتاى ناپىكھاتەيى.

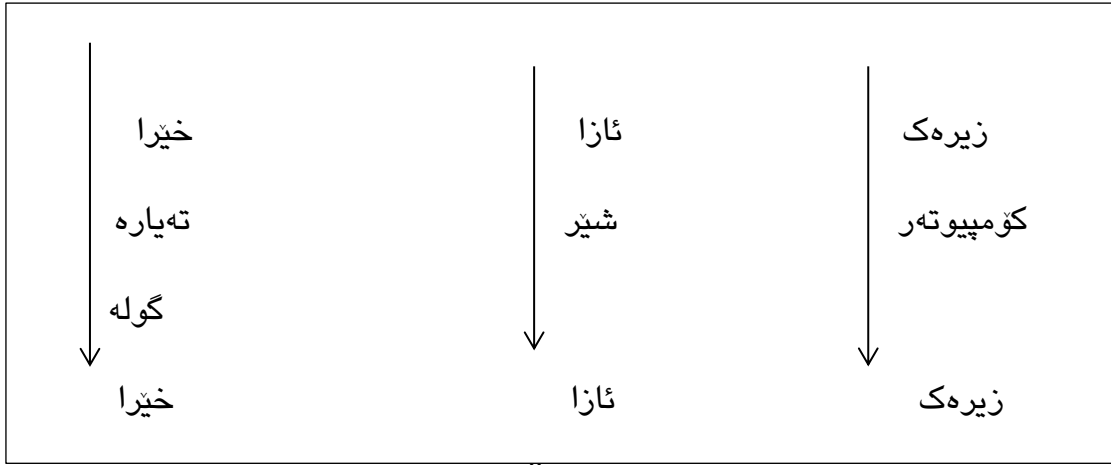
ھەربۆيە مېتافۆر لە نىشانە شاراۋەكانى فۆرمىكى فەرھەنگىيە، كه زياتر بۇ نىشانە كىدنى مەۋداكانە، چونكە مېتافۆرەكان بۇ نىشانە كىدنى نىشانە واتايەكانى وشەيەك بەكاردىت، كه پلەبەندىي ھەبىت، پروانە ھەونەى (۴)، ھەرۋەھا مېتافۆرەكان جىگرەۋەى مۆرۋۆلۇۋىانەن، ئەم باسە لە ھەونەكانى خواروۋدا روونكراۋتەۋە. لە تىۋرى سىمانتىكىدا مېتافۆر بە دىاردەيەكى نااسايى داۋەنرىت، كه پىۋىستە پىشتگوى بخرىت، چونكە ناچىتە ژىربارى ياسا تايەتتىبەكانى رىزمانەۋە، واتە لە بەكارھىتتەۋە واتاكەى روون ئەبىتەۋە و واتاى پى دەرئەبىررىت. لە راستىيدا بەھۆى مەۋدا فراوانىي و گىشتىتىي لە نۋاندنى واتاى فەرھەنگىي پۆلەرەگەزەكاندا وا ئەكات، ئاخىۋەرى زمانىك نىشانەى واتايى فۆرمىكى تر بۇ نىشانە كىدنى بەكاربھىتتە، بۇ ھەونە لە /كۆمپىوتەر/ واتاى (ژىرىي و خىرايى و وردىي) و-لە /تەيارە/ واتاى (خىرايى و زوۋگەيشتن) و لە / شىر/ (ئازايەتىي) و لە /گول/ واتاى (جوانىي و بۇنخۇشىي و پاكىي) بە دەست دىن، ئەۋ نىشانە واتايانەى لەنۋاندنى واتايى وشەكاندا بە دەست ھاتوون، لە نۋاندنى فۆرمىي و واتايى پۆلە رەگەزە فەرھەنگىيەكەياندا بەدى ناكرىن، پروانە ھىلكارىي (۲):-



۴. أ. كۆمپىتەره كەي پۆل ئەم سال يە كەمبوو.

ب. ۋەك تەيارە ھاتەۋە.

ت. شىرەكان لە سەنگەردان.



ھىلكارىي (۲)

ھىلكارىي (۲) بۇ نىشانە كىردى ئەۋ گىشتىيى و پلەدارىيە، كە لە ئاۋە ئاۋە كاندا ھەن، بەلام گەر سەرنجى بدىت، مەۋداي نىۋان ئاۋناۋە فەرھەنگىيە كان بە ناۋى فەرھەنگىيى پىرئە كىرئەۋە، ھەرۋەھا لەبەر ئەۋەي مېتافۆر پىرۋسەي بەكارھىننەۋەي فۆرمى فەرھەنگىيە بۇ نواندى واتايى، بۆيە ئەبىتە جىگرەۋەي ياسا مۆرۋۆلۋىيە كان، كە ئەۋان بە دارشتىنى فۆرمى نوئى واتاي نوئى بەرھەم ئەھىنن. واتە بۇ نەۋنە لەبرى ئەۋەي بۇ يەككە لە پلەكانى (زىرەكىي)، (ئازايى)، (خىرايى) فۆرم دابىرئىرئىت، /كۆمپىوتەر/، /شىر/، /تەيارە/، /گولە/ بەكارئەھىرئىتەۋە. فۆرمەكانى ناۋ فەرھەنگ بۇ چەمك و بىر كىردنەۋەي پىش-فەرھەنگىيى و بۇ نىشانەيەكى واتايى وشەيەكى گىشتىي ناۋ فەرھەنگ دائەپىرئىرئىن، بۆيە مېتافۆر لەۋ جۇرانەيە، كە بۇ نىشانەي واتايى وشەيەكى فەرھەنگىي دائەپىرئىرئىت و لە ھەناۋى ئەۋانەۋە يەتە دەرەۋە. ھەندىك مېتافۆر ئەتوانىت بچىتە ناۋ بەشە تاييەتايەكانى رستەۋە، لە راستىيدا مېتافۆر لەۋ جۆرە تەرزەي زمانە، كە ئاخىۋەرى زمان و بە تاييەتەش شاعىران تۋاناي داھىننەيان تىيدا ھەيە، كە لە ئەنجامى بۆۋونەۋەي دەقىك و زۆر بەكارھىننەيانى بۆۋنەبىتەۋە و ۋەك ھەر واتايەكى تىرى فەرھەنگىي لاي ئەخىۋەرانى زمان ئەناسرىتەۋە (بۆۋىن يىيى محەمەد، ۲۰۲۱: ۲۱۷). ھەربۆيە زمان لە سىروشتى خۆيدا مېتافۆرە و زمانى شىعەرىش ئەركىكى گىرنگ ئەبىننىت و وىنا شىعەرىيەكە لەۋ دەرپىن و بەكارھىننەيانە رىگارئەكات. (ئازاد ئەحمەد، ۲۰۲۰: ۳)، ئەبى لە بەكارھىننەيانى وشەكاندا سوۋد لە نىشانەي واتايان ۋەربىگىن، كە ھەربەككىيان ۋەكو كۆدىك دائەنرئىن، ھەر وشەيەكىش كۆمەلىك كۆدى ھەيە، بە بەزاندى يەككىك لەۋ كۆدانە مېتافۆر درووست ئەبىت.

پىروانە نەۋنەي(۵):



۵. لەۋەرەكەى باشە.

لە ئۆنۈنە (۵)دا، وشەكان بە واتاى خوازراۋ بەكارھاتوون، خۆيان لە بنەپەتدا لىكسىمەن و سەر بە كەتىگۆرىي فەرھەنگىيەن، بەلام لىرەدا واتاى ناپىكھاتەييان ۋەرگرتوۋە و واتاى بنەپەتتەييان لە دەستداۋە، چونكە فۆرمى (لەۋەر) فۆرمىكى فەرھەنگىيە و بەرانبەر بە واتايەك ھەلگىراۋە، كە ئاماژەيە بۇ ئەۋ جىگەيە ئاژەل خواردى تىدا دەست ئەكەۋىت، بەلام لەۋەرەستەيە سەرەۋەدا بۇ گەياندى واتاى فەرھەنگىيە بەكارنەھاتوۋە، بەلكو ۋەكو تۈنچىكە روۋبەرۋوۋى ئەۋ كەسانە ئەۋترىت، كە جەستەيەكى قەلەۋيان ھەيە، ئەمەش ھىيىچ پەيۋەندى بە واتاى فەرھەنگىيە وشەكانەۋە نىيە، بەلام لەھەمان كاتدا ۋەكو ئاماژەي پىكرا ھەر نىشانەيەكى لىكچوون بوۋى ھەيە لە ئىۋان واتا فەرھەنگىيە و واتا فەرھەنگىيەكەيدا، ئەۋەي مەبەستە لىرەدا بوترىت ئەۋەيە، كە لە ئاستى واتاى خوازراۋدا روۋداۋى فيزىكى نامىنىت و ھەلسوكەۋتى كارەكە ھەر بە واتا روۋئەدات، واتە روۋداۋى واتاى ئەچىتە جىۋى روۋداۋى فيزىكى، بۇيە ئەۋترىت مېتافۆر رۆلىكى گىرنگ لە دەۋلەمەندىكى فەرھەنگى زماندا ئەيىنىت.

بەگىتى ئەۋەي لە مېتافۆردا روۋدەدات ئەۋەيە، كە نىشانەيەكى واتاى دىتە سەرەۋە و پىش نىشانەيەكى واتاى دىكە ئەكەۋىت، لە ئەنجامدا بەزاندنى ياساكان روۋئەدات، بۇ ئەۋەي بتۈنن بە واتاى دروست بگەين، واتا لەۋە تىبگەين بە مەبەست لادانى واتاى روۋداۋە ۋە ھەلەي رىزمانىيە، ئەيىت بەدۋاى نىشانەي ھاۋبەشدا بگەرىين، بە مەبەستى بەھاداركدنى. خواستى گۆرىنىكى روۋى واتا نىيە، بەلكو گۆرىنى سروۋشتى واتايە، گواستەۋەي واتاى زەينىيە بۇ واتاى ھەلچوۋنىيە، پەرىنەۋەيەكە لە زمانى ئاماژەيەۋە بۇ زمانى سروۋشەخشىي، مېتافۆر سىمايەكە لە سىماكانى شىۋازى مەرىفىي، گىرنگىيەكى تايەتى ھەيە بۇ گواستەۋەي بىئاقى ئاۋەزىي بە تايەتى لە كاتى نەخشەرىيىي و نۋاندنى بىرىك، شاعىرەكان خاۋەنى كۆزىيارىن، بەردەۋام ئاگادارى ئەم سىستەمەن. ھەندىك تىروانىين پىيان وايە مېتافۆر زادەي ئەندىشەي شاعىر و زەغىرەفەيەكى رەۋانىيىيە، ئامرازىكە تەنھا لە زمانى نااسايدا ئەبىرئىت، ھەر لەۋەر كاتەۋەي مرۆف ئەفسانەكانى دروۋست كرد، زمانى پىركد لە خواستى (مېتافۆر) **Потебня**، (۱۹۹۰:۳۰۴)، بەلام لە راستىدا مېتافۆر تايەتەندىيەكى زمانە و پەيۋەندىي تەۋاۋى بە واتاى وشەۋە ھەيە، چونكە ھەر بە بەلگەي زمانىيە دا ئەۋە دەرنەكەۋىت، كە پىرەۋى بىرى ئاسايى مېتافۆرپىيانەيە و، ئەمەش سەرەتاي ناسىنەۋەي ئەۋ مېتافۆرپىيانەيە كە رۇنانى بىركدنەۋە و كاركدن و پەيبردن بە دەۋرۋەر دىارىي ئەكەن.

ھۈنەرى خواستى بەرھەمى بىرى ئەندىشەي فراۋانى مرۆفە و بە بەراۋد لەگەل لىكچۈاندنى قۇناغىكى پىشكەۋتۈۋى ئادەمىزادە، رۆلىكى كارىگەرى لە دەۋلەمەندىكى فەرھەنگى زمان و فراۋانكدنى ئاسۋى بىركدنەۋە ئەيىنىت، ئەمەش ئەيكاتە پىۋىستىيەكى داھىنانى شىعەرىي، چونكە قەشەنگىر دىمەنەكانى ۋىنەگىرنتى ھۈنەرىيە (فەرھاد قادر كەرىم، ۲۰۱۲:۲۰۲)، ھەرۋەھا ھۈنەرىكى رەۋانىيىيە، چونكە جوانىي شىعەر لە جوانى خواستىدايە) سەردار ئەحمەد حەسەن، ۲۰۰۳:۲۳۷)، لەبەر ئەۋەي ۋىنەي شىعەرىي پىكئەھىنىت و لىقكە لە خوازەي زمانىي، خواستى برىتىيە لە ھەلئىزاردنى ھىمايەك، بە پىي لىكچوۋنى واتاىي لە شوپنى ھىمايەكى تر لەسەر تەۋەرى ستوۋنى. خواستى گۆرىنەۋەي وشەيەكى سۋاۋ و باۋە بە وشەيەكى تر، يان ھىنانى وشەيەكە دوۋ واتاى ھەيىت، يەكىكىيان واتاى فەرھەنگىيە و ئەۋى تر واتايەكە لە دەۋرۋەرى سىنتاكسىيە دا، ھەرۋەك لە سەرەۋە ئاماژە بەۋەكرا، كە ئەم ھالەتە ئەيىتە ھۋى ئەۋەي دوۋ كەتىگۆرىي لە كاردا بن، واتە فۆرمەكە بە واتا بنەپەتتەيەكەۋە



لە كەتگۆرىيەكى فەرھەنگىدايە و، بەھۆى واتا نوپەكەۋە لە دەۋرۋەرى سىنتاكسىي دا ئەچىتە كەتگۆرىيەكى ترەۋە، بەلام لە خواستى دا ئەبىت پەيوەندى لە نيوانىندا ھەبىت، پەيوەندىيەكەش لە نيوان ئەم دوو واتايە ئەبىت لىكچواندىن بىت، چونكە ئەگەر پەيوەندىيەكە لىكچواندىن بىت، ئەۋا ئەبىتە (خواستى)، ئەگەرنا ئەبىت بە (خوازە)، كە گواستەنەۋەى واتايە لە واتاي باۋەۋە بۇ واتايەكى نوئ(عەبدولواھىد مشىر دزەيى، ۲۰۱۵: ۸۶). ئىرىنا ئارنۆلد (Arnold) ئەلپت: ((خواستى بەزۇرىي بە بەراۋردىكى شاراۋە پىناسە ئەكرى، كە جىبەجىكردى ناۋى شىتەكە بۇ شىتەكى تر. بەۋ شىۋەيە ھەندىك تايەتمەندىي گىرنگى دوۋەمىيان ئاشكرائەبىت.)) (Arnold), ۲۰۰۲: ۱۲۴ كەۋاتە ھەروەك لىكچواندىن وايە، بەلام زياتر جياۋازىيان لەۋەدايە، يەكىك لە بنەماكانى لىكچواندىن تىدا نىيە و شاراۋەتەۋە، جا بۇئەۋەى بزائىن لىكچواندىنە، پىۋىستە نىشانەيەك ھەبىت، كە جەخت لەسەر واتا خواستراۋەكە بىكاتەۋە، بۇيە ئەتوانىن بلىين: خواستى، برىتتەيە لە بەكارھىتايى وشەيەك نەك بە واتا فەرھەنگىيەكەى، بەلكو بەۋاتە مەبەستدارەكەى، واتە ئەۋ واتايە مەبەستمانە، ھەربۇيە پىۋىستە نىشانەيەك ئەۋە دەربخات، كە مەبەست لە واتاي راستەقىنەى وشەكە نىيە، بەلكو مەبەست لە واتا خواستراۋەكەيە (ئاسۆ عومەر مستەفا، ۲۰۰۹: ۱۴۵).

۱۳ / رۆلى مېتافۆر لە دەۋلەتمەندىكى فەرھەنگى زمان دا:

مېتافۆر رۆلىكى سەرەكىي ئەبىت لە پىكرىدەۋەى فەرھەنگى زمان دا، چونكە فەرھەنگى ھەر زمانىك ھەرچەندە دەۋلەتمەند بىت بە وشە، ھىشتا ناتوانىت پىشېنىي ھەموو ئەۋ بارە جياۋازانە بىكات كە روۋبەروۋى مېشىكى مروف ئەبنەۋە و كارىگەرىي تەۋاۋىش لە زمان ئەكەن، بۇ ئەم حالەتەش زۇرجار ھەۋلدراۋە فۆرمە كۆنەكانى زمانەكە واتاي نوپى پى بېخىرىت، واتە بەكارھىتەنەۋەى فۆرمەكانى زمانىك بە واتاي نوپە(بزوۋىن يىيى محەمەد، ۲۰۲۱: ۴۹). ھەروەھا دەۋلەتمەندىكى فەرھەنگى زمان و پىكرىدەۋەى ئەۋ كەلپانەى كە بە ھۆى سنووردارىي وشەكانى زمانەۋە درووستىۋون، مېتافۆر بە ھۆكارىكى سەرەكىي دائەنرېت بۇ جىگرەۋەى فۆرمدارشتى فەرھەنگىي(رۆژان نورى عەبدوللا، ۲۰۲۲: ۱۴)، يەكىك لە گىرنگىيەكانى مېتافۆر سەبارەت بە فەرھەنگى زمان ئەۋەيە، كە واتاي بنەپەتىي وشەكە لەناۋ نابات، واتە نەك ھەر واتاي نوئ دىئىتە ناۋ فەرھەنگى زمانەۋە، بەلكو سامانە بنەپەتتەيەكەش ئەپارېزىت، چونكە بۇ لىكدانەۋەى واتاي مېتافۆرىي پىۋىستە بگەرپىنەۋە بۇ واتاي بنەپەتىي فۆرمەكە (بەكر عومەر عەلى، ۲۰۰۰: ۱۲)، يەكىك لەۋ ھۆيانەى گىرنگىي بە مېتافۆر ئەبەخىشەت ئەۋەيە، كە مەۋداى فراۋانكردى واتاي دانە فەرھەنگىيەكان بەزمان ئەبەخىشەت، بە جۆرىك بتوانىت ھەموو ھەست و بۆچوون و تىپروانىتىك دەربىرېت تەننەت ئەۋ بىرانەش، كە زمانەكە وشەى بۇ ئامادە نەكرىدوون.

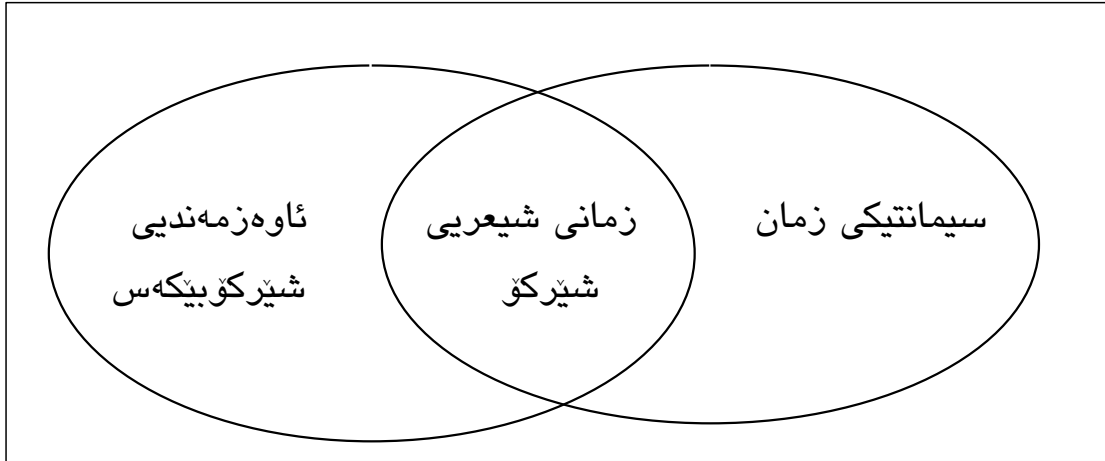
۱۴ / مېتافۆر سىمانتىكى شىعر / شىعرى شىركۆ بىكەس:

گىشتىتى زۇرجار لەناۋ زمانىكدا كىردەى تىگەشىت لە رىگەى كۆدەكانەۋە بەرجەستە ناكات، چونكە بۇ ھونە گىشتىتى لە زمانىكدا پەيوەندىي ھەمەلايەنى نيوان گروپە كۆمەلايەتتەيەكان بەرجەستە ئەكات، واتە ئاستىكە بۇ ئەۋەى ھەموومان ۋەكو كوردىك لە دەربراۋەكان تى بگەين، تىگەشىتنى كەلتوورىي و كۆمەلايەتتىمان ھەيە، پىۋىستە لە رىگەى فۆرمدارشتى نوپە بەرجەستە بىكرىن، كىردەى لەيەككەشىتن لە رىگەى فۆرمدارشتەۋە بۇ



ئەوھىيە، كە لە گشتىتتېيەوھى بەرەو تايبەتتېيى پروات و رەنگە پىچەوانەكەشى راست بىت، بە تايبەتتېيى لە تابۆ و جوانبە خشىيىندا. بۆيە ئەتوانىن بلىين نىشانەكردن ھەنگاوانانە لە گشتىتتېيەوھى بەرەو تايبەتتېيى، واتە چەمكىك لە گشتىتتېيەكەيدا زانبارىيەك يان ناوھرۆكىكى فراوانتر ئەگەيەنېت لە وشەكانى خوارخۆي، بەو مانايەي ماركەلېدان كوردەي تىگەيشتن زياد ئەكات و ھنەماي ھاريكارىي لە نيوان قسەكەر و گوئگردا بۆ لىكدانەوھى كۆد دەستەبەر ئەكات، ھەرۈھە ئەگەر ماركەلېدان نەبىت پەيوەندىيەكان لە گشتىتتېيدا ئەمىنەوھى. لە چەمكى نىشانەكردن دا وادەرئەكەويىت، كە واتاي ميتافۆرىي راستەوخۆ لە نىشانەكردنەوھى دىت، بۆ مومونە /پۆلا/ بە واتاي (بەھىز) دىت، ئەم نىشانەيە واتا ميتافۆرىيەكەي وشەكەيە، ھەر بۆيە /دلى پۆلا، بازووي پۆلا.../ لەزماندا درووستبوو، بۆ ئەوھى بگەين بەو راستىيەي، كە چىيى وامان لى ئەكات ھەندىك دەرپرېن بە خوازە وەرېگرېن و ھەندىكى تريش بەواتاي ھنەپەتتېيى، نابىت لەژىر كاريگەريي ئەو بيروبوچوونەوھى بريار بەين، كە كام كۆت و ھەندى رىزمانىي شكىنزەوھى و بۆتە ھۆي بەرھەمھىناني دەرپرېنىك، كە بە سەلىقە ئەزانىت، چونكە دواتر بەئاسان ناگەين بەوھى، كە ھەموو بەزاندىنى كۆتتېكى زمانىي و ھەموو شلكردنەوھىيەكى ياسا زمانىيەكان ميتافۆر بەرھەم ناھىتت، بەلكو زورجار ناويزەيى دىتتە ئاراو، نەك ميتافۆر، لەبەر ئەمەيە گوئگر ئەبىت نىشانەي فۆرمە ميتافۆرىيەكان بدۆزىتەوھى، لەگەل نىشانەي ھەمان فۆرم لە بارى ئاسايى (ناميتافۆر)بيدا، بەراوردىان بكات تا بزانيت كام لە نىشانە واتاييەكەي فۆرمەكە لابرەو و كامەيان تيشكى خراوھتەسەر، چونكە تيشك ئەچىتە سەر لايەنكى واتايى، بەم جۆرە لە كوردەي درووستبوون و شىكردنەوھى ميتافۆردا ھەردو لايەنى واتايى (سىمانتىك) و (پراگماتىك) بەشدارن، ئەگەر وا نەبىت تىگەيشتن لە ميتافۆر ئاسان نابىت (بەكر عومەر عەلى، ۲۰۰۰: ۱۰۱).

ئەگەر سەرنج بەينە ئەزموونى شىعريي شىركۆ بىكەس لە بەكارھىنەن و بەرەوپىشچوونى زمانى شىعرييەكەيدا، ئەوھەمان بۆ دەرئەكەويىت، كە زمانى شىعرييەكەي لە فەرھەنگ و ستاتىكە ھونەرييەكان پىكھاتوھى، ديارە ئەمەش خۆي لە خۆيدا تايبەتھەندىيەك ئەدات بە شاعىر، چونكە شىعەر لە ئەزموونى شىعريي تاكە كەسىي شاعىرەوھى درووست ئەبىت، بەو مانايەي كە ئەزموونى شىعريي پەيوەندىي راستەوخۆ بەداھىناني كەسايەتتېي شاعىرەوھى ھەيە، كە بەھا تەكنىكەيەكەي شىعري تىدا بەرجەستە ئەبىت. شاعىرى بە توانا وشە تەنھا بەو واتايە بەكارناھىتت، كە لە فەرھەنگدا ھەيەتتېي، بەلكو وزە و واتاي نوپى پى ئەبەخشىت، چونكە زمانى شىعريي زمانىكى جىگىر نىيە و لەناخى ھەموو شاعىرىكدا زمانزانىكى داھىنەر ھەيە، ھەربۆيە تواناي دەرپرېنى داھىنەرەنەي ھەيە، لىرەدا تيشكى تويزىنەوھى كە لەسەر زمانىي شىعريي شىركۆ بىكەسە، بەلام ئەبىت ئەوھى بزانين كە تەمەنى شىعري شىركۆ بىكەس گەلېك درىژە و لەو ماوھ درىژەدا زمانە شىعرييەكەي گۆرانى زۆرى بەسەردا ھاتوھى، ئەو زمانەي (ترىفەي ھەلبەست، كەژاوھى گرېان، كاوھى ئاسنگەر)ى پى نووسىوھى، جىاوازە لەو زمانەي بەسەر بەشىك لە شىعەرەكەي وھكو: (من تىنوئىتتېم بە گر ئەشكى)دا زالە. لە لاي شىركۆ سروشت و خۆشەويستى نىشتىمان ولاتى شىعري شىركۆ داگىركردوھى، بۆيە خاوەنى فەرھەنگىكى گەورەي پر لە وشەي جوانە، شاعىر بۆ خولقاندنى وئەيەكەي ھونەريي لە رىگەي زمانى شىعرييەوھى ھانا بۆ بەكارھىنەن واتاي ميتافۆرىي وشەكان ئەبات و لە (دەرھەندى پەپوولە)دا زمانىكى بالاي پر لە ميتافۆرى بەكارھىناوھى، پروانە ھىلكارىي(۳):



ھىلكارىي (۳)

ئەۋەي لىرەدا توۋىزىنەۋە كە ئەيخاتەروو، بە كارھىنانى وشەكانى زمانە بۇ چەندىن مەبەست و واتاي جياواز، واتە تواناي شاعىر گەشتوۋەتە ئاستىك، كە توانىۋىتە لە چوارچىۋەي يەك ديوان دا يەك فۆرم بۇ چەند واتايەكى مېتافۆرىي بە كاربھىنەت، بەلام لەبەر پاراستنى سنوورى توۋىزىنەۋە كە، ئەبىت سەرەتا وشەكە لە روانگە زمانەۋاننىيەكەۋە، واتا نىشانە واتاييە فەرھەنگىيەكانى وشەكە بخەينەرۋو، دواتر ئەتوانىن تىشك بخەينە سەر واتا مېتافۆرىيەكانى لە دەربەندى پەپوولەدا، بۇ نمونە فۆرمەكانى (شىعر، ھۆنراۋە، قەسىدە، ھەلبەست)، كە لە تەۋاۋى ديوانەكەيدا شاعىر توانىۋىتە زۆرتىن جار بەكارىان بھىنەتەۋە بۇ چەندىن واتاي مېتافۆرىي جياواز، بەلام ئەبىت ئەۋە بزانىت لە زماندا ئەۋ فۆرمانە لە واتاي فەرھەنگىياندا بەرامبەر بەۋ دەرپراۋانە بەكار ئەھىنەن، كە كىش و سەروايان ھەيە و ئاۋىتەي ھەست و سۆز و وینەي ھونەرىي بالان و بە زمانىكى تايەت نووسراۋنەتەۋە، بۇ زانىنى واتاي مېتافۆرىي ئەۋ فۆرمانە لاي شىركۆ بېكەس، پروانە نمونەي(۷):

۷. /شىعر/

چەمكى / شىعر/ يەكىكە لەۋ چەمكە باۋانەي، كە شاعىر زۆرتىن جار لە ديوانەكەيدا بەكارى ھىناۋەتەۋە و توانىۋىتەي چەندىن واتاي مېتافۆرىي لى بەرھەم بھىنەت، لە زۆربەي جارەكاندا چەمكى شىعر بە مرؤف كراۋە و سىفەتەكانى مرؤفى دراۋەتەپال، ھەندىك جارىش بە روۋەك كراۋە و سىفەتەكانى روۋەك دراۋەتە پال و، چەمكى شىعر و واتاي مېتافۆرىي لى بەرھەم ھاتوۋە، ئەمەش پەيۋەستە بە سەلىقەي شاعىر و تواناي بەكارھىنانەۋەي فۆرمە فەرھەنگىيەكان بۇ واتاي مېتافۆرىي، چەند نمونەيەك ھىناۋنەتەۋە بۇ روونكردەۋە و ھەرۋەھا ھەۋلدراۋە تەۋاۋىي بەكارھىنانەۋە مېتافۆرىيەكانى چەمكى شىعر لە ھىلكارىي (۴)دا بخرىنەرۋو:

أ. لەۋپرا گەر چەۋئ لە بىنى كانىيەك بگىرئ
لىرەپرا ئەم شىعري قرخەيەك ئەكات و
دەست ئەبا بۇ قورگى(۵۲۳).
زامىكەم لەدوندى كەكۆنى حاجىدا بۇپىكەن
با سەرى پرپراۋى شىعري بى



يان مەمكى « وەسانان » (۵۱۲).

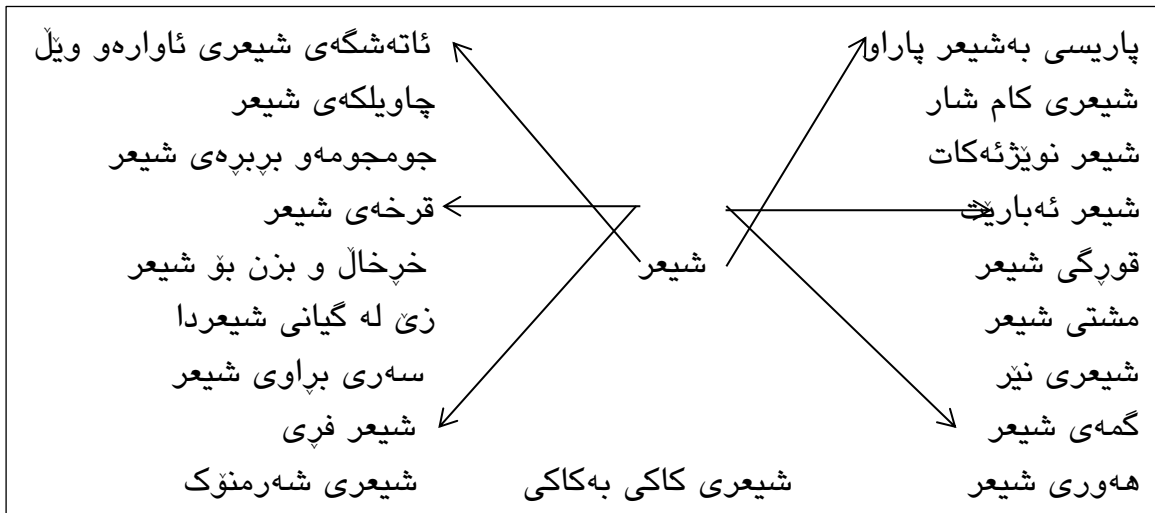
نىشتىمان! من ناوت لى ئەنىم گلمتىكى

ئەوئەندەي لە مئشى شىعيرىكىما تۆ جىگەت بىتتەو (۵۶۹).

پ. تۆ بى « ھەلگورد » شىعيرىكى كاكى بەكاكىت

نە گزنگت تىدا ئەروى و نە سۆزىشت بالآ ئەكا (شىركۆ بىكەس، ۲۰۰۹:۵۰۹).

وەك لە ئمونەكانى سەرەوئەدا ديارە، كە لە چەند دىرپىكى جىاوازي نىو دىوانەكەو وەرگىراو، لە رووى بەكارھىنانى واتايەو فۆرمى شىعەر ھەر جارىك بە واتايەك بەكارھاتووتەو، كە ھىيچيان واتاي بئەرتى شىعەر نىن و واتاي مەبەستدار و مېتافۆرىيىن، لە ئمونەي (ا)دا، چەمكى /شىعەر/ بە مرؤف كراو، چونكە لە سىياقى بەكارھىنانەكەيدا لەگەل ئەو وشانەدا كۆت و بەند كراو، كە سىفەتى مرؤفن، چونكە كاتىك مرؤف شىتىك لە بىنى/قورگى بگىرىت، قرخە ئەكات و دەست بۆ قورگى ئەبات، لىرەدا ھەوللى شاعىر لە بەكارھىنانەوئەي فۆرمى / شىعەر/ لە جىگەي مرؤف مەبەستى شاراوئەي نىو دەقە شىعيرىيەكەيە، ئەويش لەوئەدايە كاتىك شاعىر لە تاراوگە بوو و لىرە نىشتىمانەكەي لە ئازاردا بوو، كە ناچاربوو ئازارەكانى نىشتىمانەكەي بە شىعەر دەرېرپىت. بە ھەمان شىوئە لە ئمونەكانى (ب، ت، پ)يشىدا، كە (سەرى بىراوى شىعەر، مئشى شىعەر، شىعيرى كاكى بە كاكى)، ئەمانەش بە ھەمان شىوئەي نىوئەدىرپى يەكەم ھەرىكە و مەبەستىكى شاعىرى تىدا خراوئەتەر، بەلام مەبەستى توژىنەوئەكە زىاتر پىدانى واتاي مېتافۆرىيە بە فۆرمى /شىعەر/. بۆ بىنىنى ئمونەي زىاتر و بەكارھىنانەوئەي ئەم فۆرمە بە مەبەستى پىدانى واتاي مېتافۆرىيى بىرۋانە ھىلكارىيى (۴):



ھىلكارىيى (۴)

۸. / مېژوو /

شاعىر لە تەواوى دىوانەكەيدا ھەوللىداوئە زۆرتىنى ئەو فۆرمانەي دەرېرپىون دووربىن لە واتا و مەبەستى بئەرتى فۆرمەكە، واتە بە زمانىكى شىعيرى دوور لە بەكارھىنانى واتاي فەرھەنگى تەواوى مەبەستەكانى دەرېرپىو، كە ئەم زمانە بالايە شاعىرى بردووتە لوتكەي سەلىقەي بەكارھىنانى فۆرمەكانى فەرھەنگى زمان و لە نواندىاندا بۆ واتايەكى نوئ و دوور لە واتاي فەرھەنگى بەكارىان بھىتتەو، بۆ ئمونە بەكارھىنانەوئەي فۆرمى



/مىژوو/، گەر بىروانىنە نمونەى (۸)، زۆر بە جوانى ديارە، كە شاعىر مىژووى بە مرۆف كىردوۋە و لە بە كىك
لە نيوە دىپرە كاندا، تەنانەت مىژوو سىفەتى (شل)ى خراۋە تەپال، كە ئەۋە دەرئەخات مىژوو بە تەن كراۋە و
سىفەتە كەش نىشانە يەكى ديار و ئامازە يەكى روونە بۇ (ئاو)، لە خوارەۋە نمونە كان بىنە:

۱.۸. لىرەش ھەر كوېستانى زمانم لە مەنفا ئەمرىت و

مىژوو ۋىشم عەگالى لەسەرى پىچراۋە (۵۷۴).

ب. ھەنوگە من لە گەل مىژووى كەپ ئەدوۋىم و

زمانم غەرىبى فەرھەنگى خۇيەتى (۵۴۷).

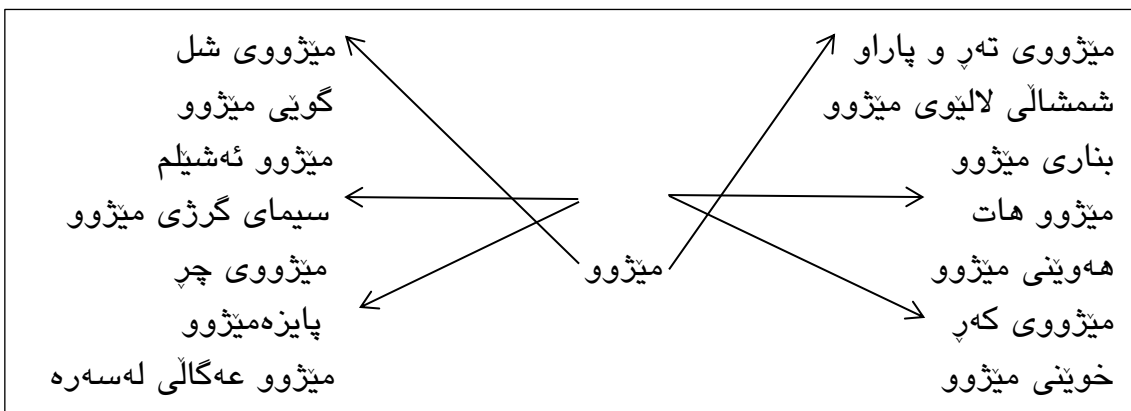
ت. پىۋىست بو ئەو كاتەى شلپەى خوين لە پۆخى

لە شەۋە، ئەگەيشتە گوۋى مىژوو، لەو زەرىا سورەدا (۵۲۷).

پ. لە گوۋى زەرىايت

يەكەم جارە ئەم مىژوو شەلە بىنى (شىركۆ بىكەس، ۲۰۰۹: ۵۸۴).

گەر لە نيوە دىپرى يەكەمەۋە بىروانىنە بە كارھىتانەۋەى فۆرمى /مىژوو/، زۆر بە روونى خواستى شاعىر لە
بە كارھىتانەۋەى ئەو فۆرمە بەو سىفەت و واتايەۋە دەرگە وتوۋە، چونكە جيا لەۋەى (مىژوو عەگالى لەسەرە)،
مىژوو بە مرۆف كراۋە، چونكە مرۆف عەگال لەسەر ئەكات، واتايەكى قوۋلى لە پشت ئەو دەر بىرپىنەۋە
حەشارداۋە، ئەۋىش روانىنە لە مىژوۋىيەك، كە دەسەلاتى عەرەب زالبوۋە بەسەرىدا، چونكە (عەگال) نىشانە يەكى
ديارى نەتەۋەى عەرەبە و بەھۆى تەعربىيەۋە ھەرچەند ئاۋر لە مىژوو بدەينەۋە، ھەر تەنھا داگىر كىردن و
زامە قوۋلەكانى نىشتىما مان لە لايەن نەتەۋەى عەرەبەۋە بەسەر جەستەى نەتەۋە و خاك و كلتور و تەۋاۋى
تايەتمەندىيە كانمانەۋە ھەر ماۋە. شاعىر لە دىپرەكانى (ب، ت، پ) يشدا فۆرمى مىژوۋى بە كارھىتاۋە تەۋە، وەكو
(مىژوۋى كەپ، گوۋى مىژوو، مىژوۋى شل)، كە تواناي بە كارھىتانەۋەى بۇ گەياندى مەبەستى جياۋاز تىدا
خراۋە تەپوۋ. بۇ بىنىنى نمونەى زياترى بە كارھىتانەۋەى فۆرمى /مىژوو/ لە دىۋانە كەيدا بۇ پىدانى واتاي جياۋاز
و تەنانەت دوور لە واتاي فەرھەنگى بىروانە ھىلكارى (۵):



ھىلكارى (۵)



۹. / پلە پېۋەر /

مەبەستى توپۇنەۋە كە لىرەدا بۇ نواندىنى فۇرپمە فەرھەنگىيە كانە، بەلام بۇ خستەنەروۋى سىماي پېۋانەيى فۇرپمە كەيە، بە ۋ مەبەستەي شاعىر دەستى بۇ ئەۋ فۇرمانە بردوۋە، كە نىشانەي [+ پلە پېۋەر] يان تىدا ھەلگىراۋە، چونكە زۇر ۋ كەمىي (ئاخ، ژان، سۆز،...) مان لە رىگەي بە كارھىتەنەۋەي ئەۋ فۇرمانەۋە بۇ نىشانەدەكات، كەواتە ئەبىت ئەۋ فۇرپمەي شاعىر بە كارى ئەھىتەۋە ھەرچەندە لە ناۋ ئەدەبدايە ۋ شاعىر ئازادە لە بە كارھىتەنەي ۋ شەكاندا، بەلام پېۋىستە بە ياساى زمانىيەۋە پەيوەست بىت، چونكە تاۋەكو فۇرپمە كە نىشانەيەكى پېۋانەيى تىدا نەبىت، نە لە زماندا ئەتوانرېت بۇ پلە پېۋان بە كارېتەۋە، نە شاعىرېش دەتوانېت بۇ نىشاندىنى پېۋانەيى ۋەرىبگرېت، پروانە نمونەي (۹)، ھەروەھا لە ھىلكارىيى (۶) دا زۇرىنەي ئەۋ ۋشانەي شاعىر بۇ سىماي پېۋانەيى بە كارېھىتەنەۋە خواروۋەتەروۋ، لە خواروۋە نمونە كان بېنە:

۹. ا. دوندى ئاخ لە سېنەي بوۋلېلى ئېمەدا

ھەلگشاۋ، سەربەگول، چەند بەرزە (۵۱۶).

ب. چۇن تۋانېت بە تالە زولفېكى حەببە

گردۆلكەي ژانى خۆت لە قەدى شەۋانى تەنبايى

شەتەك دەيت؟ (۶۰۹)

ت. بەلام بۇ شىعەرى جوان، زرنگەي پاۋانە

بۇ كانە پىرشنگى ھەزرى ورد، بارانى خەيال ۋ

برىقەي ھەستى تەر (۶۰۸).

پ. زنجىرە سەماكى كۆتەلمان

يەك بە يەك چۇن بەسەر پىدەشتى

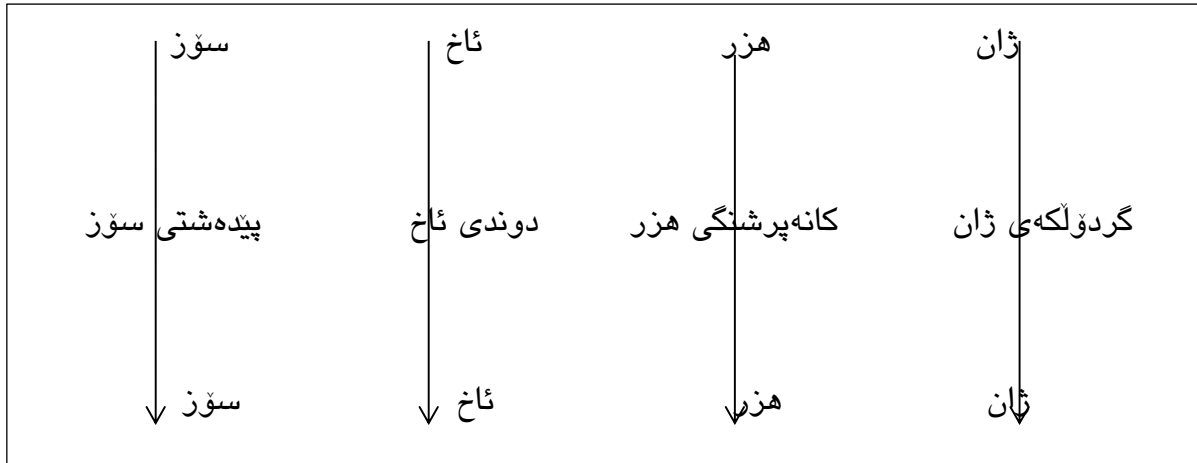
سۆزماندا

ئەپروانن! (شىركۆ بىكەس، ۲۰۰۹: ۵۱۶).

بە تىروانىن لە نمونە كانى (۹) ئەتوانىن ئەۋە بېنىن، كە شاعىر (دوندى، گردۆلكە، كان، پىدەشت)، كە لە بنەرەتدا واتە لە واتاى فەرھەنگىياندا تەنېكى سروشتىن، بەلام لەبەر ئەۋەي سىماي پلە پېۋان تىدا ھەلگىراۋە، واتە لە ئاۋەزى ھەموۋ تاكىكى ئاخىۋەرى زماندا، بەرانبەر بەۋ فۇرمانە نىشانەي پېۋانەيى ھەيە، بۇيە زۇر بە ئاسانى ئەتوانرېت ۋىنابكرېت، كە شاعىر دەلېت: (دوندى ئاخ) واتە ھەموۋان ئەۋە ئەزانىن، كە دوندى لوتكەيە ۋ لەۋە بەرزتر شىتېكى ترمان نىيە، ھەروەھا فۇرپمى (ئاخ) ىش پلەدارىي تىدايە، بۇيە ئەتوانرېت رېژەي ئاخ ۋ... پلەكانيان دەستىشان بكرېت، بۇيە شاعىر ھاتوۋە لە زۇرىي رېژەي خەم ۋ پەژارەي نەتەۋەكەيدا (دوندى) ى ھەلپژاردوۋە، ئەمەش پېۋانەيەكە بۇ زۇرىي خەم ۋ ئاخى ئېمە ۋەك نەتەۋەي كورد. يان (گردۆلكەي ژان) بە ھەمان شىۋە، بەلام (كانە پىرشنگى ھەزرى ورد) شاعىر ئەيەۋى بلىت (نالى) بۇيە تۋانىۋىەتى تەۋاۋى ئازار ۋ خەم ۋ ژانى نەتەۋەكەي بە شىعەر دەربېرېت، چونكە ھەزرى شاعىر ۋەكو كاتېك ۋابوۋە، كە گەنجىنەي گەۋھەر ۋ ئەۋ شتە برىقەدارانەبوۋە، كە پەۋنەقدار ۋ پىرشنگىيان ھەبوۋە ۋ گرانبەھابوۋن، بۇيە ۋشەكانىشى ھىندە بە



نرخ و به قيمه تن و توانيوه قى جوانترىن دېره شىعريان لى به رهه م به پىنىت، ههروه ها ئەمه ش به هه مان شپوه ئەوه ئەسه لمىنىت، كه فۆرمه كانى (ژان، هزر) پله دارن و به فۆرمى پله پىوى شاعير ئە توانرىت ماركه/نیشانه له پله كانىان بدرىت، بۆبىنىنى نمونهى زياتر بروانه هیلکاریى (6):



هیلکاریى (6)

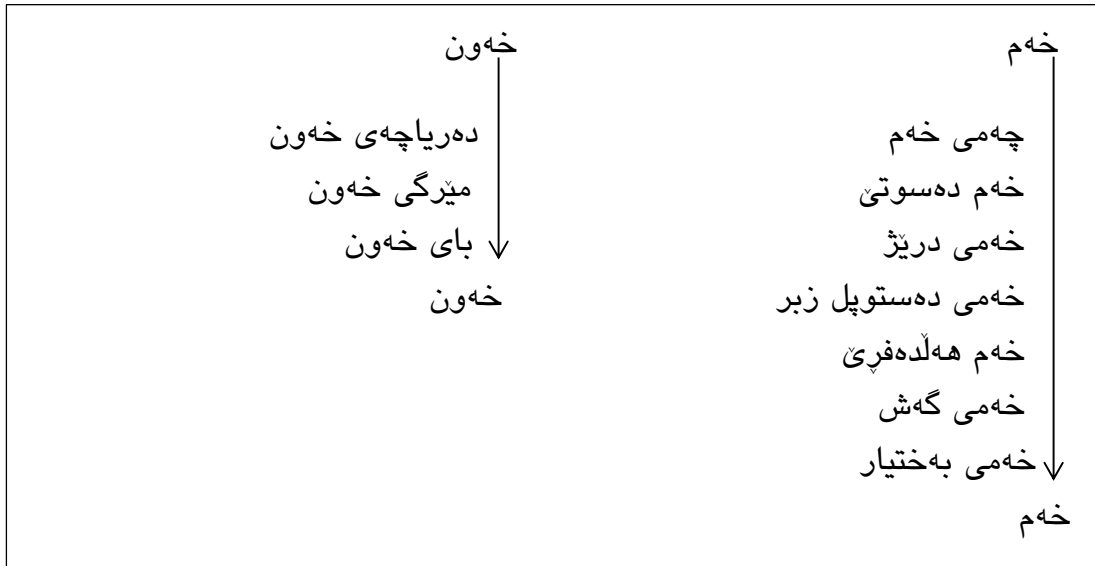
ههروه ها يه كىكى تر له و فۆرمانه ي لای شاعير به كارها تووه ته وه و پله به ندىى بۆ كراوه، فۆرمى /خه م/ه، واته گهر بروانىنه نیشانه واتاييه كانى ئەم فۆرمه وهك دانه يه كى لىكسىكى، ئەوا دياره كه خاوه نى نیشانه ي پله به ندىيه و هه موو خه مىك يه ك پله و يه ك پىوه رى نىيه، واته خه م هه يه سوكه و خه مىش هه يه قورسه، جا ئەوه ي پىوه ندىداره به توپزىنه وه كه وه به كاره پىتانه پله ييه ئە ده بىيه كه ي شاعيره، ئە مانه وىت ئە وه بخه ينه روو، كه شاعير كام فۆرمانه ي زمانى به كاره پىتاوه ته وه له به رگىكى شاعيرانه و به واتايه كى مىتا فۆرى نیشانه/ماركه ي له پله كانى /خه م/ داوه، بروانه نمونهى (10.أ)، ههروه ها فۆرمى /خه ون/ىش به هه مان شپوه، بۆ بىنىنى نمونه بروانه (10.ب) و هیلکاریى (7):

10.أ. خو ئەم چه مه سه ركه شه ي خه م له خو يه وه جله وى رۆخى ئارامى نه پچراندوو (070).

ب. ده ریاچه ي ئەو خه ونه هىپچ گه را ئە ستیره ي جینه هیشته؟

قه تاره ي ئەو هه وری وشانه نه خرۆشان؟

گزنگیان دانهرشت؟ (628).



ھىلكارىي (۷)

۱۱. ئەندامەكانى لەش/

ئەندامەكانى جەستە يەكىكن لەو فۆرمە بە ھىزانەي بەردەستى شاعىر، كە توانىويەتى زۆرتىن واتاي مېتافۆرپىيان لى بەرھەم بەيئىت، چونكە سىفەتى بە مروڤكردن لە رىگەي بەكارھىتانەوہى ئەو فۆرمانەوہ يەتەبوون، كە تايبەتن بە مروڤ، بۆيە گەر بروانىنە نمونەكانى (۱۱)، ئەوہمان بۆ روون ئەبىتەوہ، كە شاعىر (پىلۆ، دەست، شان، ھەناو) ئەم فۆرمانەي بەكارھىتاوہتەوہ، لە خوارەوہ نمونەكان بىنە:

۱۱. ا. وا خۇيشم ناوئەنيم قومى ئاو

ئەوہندەي لە پىلۆي بەردىكتا

من جىگەم بىتەوہ (۵۶۹).

ب. ھەموو رۆژ دەستىكم كۆچ ئەكاو جىم دىلى

ھەموو شەو من عەردى خەمىكى بەيارم و

رۆژانەيش تىنويەتى شەھىدى ئەمكىلىن (۵۲۹).

ت. بە گەلا تەقەلى پايزان

چۆن ھەور دائەدرووي

بە شانى غوربەتداو چۆن فرمىسك ئەروىنى؟! (۶۰۸)

پ. ئەو وەختەي تۆ لەناو ھەناوى چيادا

بىنج بويت و ئەتنوسى (شېركۆ بىكەس، ۲۰۰۹: ۵۰۹).

شاعىر زۆر بە جوانى لەو دىپرە شىعرانەي سەرەوہدا توانىويەتى فۆرمەكانى فەرھەنگى زمان بەو شىوازە



بەكاربەنئىتەۋە، كە خۇي ئەيەۋىت، ۋەك لەسەرەۋە باسكراۋە، كە واتاي مېتافۇر تاكە كەسىيە و بەردەۋام ئەگەرى ۋەرگرتنى واتاي نوپى ھەيە بە پىي خواستى شاعىران لە بەكاربەنئانەۋەى فۇرپەكانى زمان بۇ گەياندى مەبەستى خۇيان، ھەر بۇيە واتاي مېتافۇرپى ناگەرپتەۋە بۇ ناۋ فەرھەنگى زمان، چونكە لىرەدا ئەۋەى (پىلوى بەرد، دەستىكم كۆچ ئەكات، شانى غوربەت، ھەناۋى چىيا)ى درووستكردوۋە تايبەتە بە شىركۆ بىكەس، كەواتە ئەۋ واتا مېتافۇرپىيەى بەم فۇرمانە درووستكراون لە دىرپە شىعرييەكانى شىركۆ بىكەس و بە زمانى شىعريى شىركۆ بە خويئەر گەيشتوون، بۇيە بەكاربەنئانەۋەيان بۇ گەياندى ئەم مەبەستانەى لىرەدا باسكراون، تايبەتن بە شىركۆ نەك شاعىرپكى تر. بۇ بىننى ئمونەى زياتر بروانە ھىلكارىى (۸):



ھىلكارىى (۸)

سەبارەت بە چۆنئىتى درووستبوون و سەرھەلدانى مېتافۇر، سىمانتىك و پراگماتىك يەكتىرى تەۋاۋ ئەكەن، چونكە زمانەۋانى سەرھەلدانى مېتافۇر ناگەرپتەۋە بۇ جوانكردنى وتن و دەربىنەكان، ۋەك بۇچوونە ئەدەبىيەكان بۇى ئەچن، بەلكو بەكاربەنئانى مېتافۇر بۇ چەند ھۆكارپك ئەگەرپتەۋە، لەھەموۋيان گرنگتر ئەۋەيە، كە وشە و دەربىنەكانى زمان ھەرگىز ناگەنە ژمارەى ئەۋ چەمكە بىرىانەى، كە مرؤف ئەيەۋىت دەرىبىرپت، كەواتە پەيدابوونى مېتافۇر و ئەۋ بارەى تىيدا سەر ھەلئەدات، پەيوەندى بە زمان و دەۋرۋبەرەۋە ھەيە. شىركۆ بىكەس ئمونەى بالاي شىعر و شاعىرى ئازادىى و بەرگىركارى مافى ژن و ئەۋىنى پاك و خۇشەۋىستى بىگەرد،



شاعیری ئەنفال و کیمیاباران هه‌لججه و ژنه ره‌شپۆشه‌کانی دوا‌ی ئەنفال و منداله‌هه‌ژاره‌کان و ماله‌ بینه‌واکانه، شاعیری رۆژانی ئاواره‌یی و ژیا‌نی کوله‌مه‌رگی و سه‌رده‌می شو‌پش و به‌گژدا‌چوونه‌وه‌ی دو‌ژمنانی کورده، به‌کیکه له وه‌رچه‌رخینه‌رانی شیعری کوردیی و به‌پایه‌یه‌کی به‌هیزی نو‌پکردنه‌وه‌ی ئەده‌بی کوردیی دائه‌نریت، جگه له‌وه‌ی چه‌ندین شیعری نیشتمانی و ئەوینداری نووسیوو، هاوکات به‌ره‌مه‌کانی فه‌ره‌ه‌نگیی ده‌وله‌مندی زمانی کوردیی.

ئه‌نجام

تو‌یژینه‌وه‌که به‌م ئەنجامه‌ی خواره‌وه‌ گه‌یشتوو، که:

به‌کاره‌یتانی میتافۆر له‌ زماندا به‌ ته‌نها ناگه‌په‌ته‌وه‌ بۆ جوانکردن و هه‌ست به‌ به‌ردا‌کردنی وشه و ده‌رپراوه‌کان، به‌لکو واتا‌کان هه‌ر له‌ قالمه‌ زمانه‌وانییه‌ پیره‌وبه‌ندییه‌که‌دا ئەمینه‌وه، چونکه له‌ زمان دا میتافۆر بۆ نیشانه‌کردن و روونتر نیشاندانی واتا‌شاراوه‌کانی ناو وشه‌ فه‌ره‌ه‌نگیه‌کانه، به‌لام به‌کاره‌یتانی میتافۆر له‌ ئەده‌ب دا چێژ به‌ وشه‌کان ئەبه‌خشی‌ت و وایان لێ ئەکات هه‌ستی خو‌ینه‌ر بجو‌ئین.

واتای میتافۆری وه‌ک هه‌ر ده‌رپراویکی تری زمانی له‌ گه‌نجینه‌ی فه‌ره‌ه‌نگی زمانه‌وه‌ یه‌ته‌ ده‌روه، واته‌ نواندی فۆرمیکی فه‌ره‌ه‌نگیه‌ بۆ گه‌یانندی واتایه‌کی میتافۆری، جا چ له‌ زمان دا بیت یان له‌ ئەده‌ب دا، ئەو واتا میتافۆریانه‌ی له‌ نموونه‌کاندا خراونه‌ته‌پوو، هه‌رچه‌نده‌ فۆرمه‌کانیان له‌ فه‌ره‌ه‌نگه‌وه‌ هاتوون، به‌لام له‌ نواندنیاندا واتایه‌کی تاکه‌ که‌سیان گه‌یاندوو، واته‌ ئەو واتایه‌یان گه‌یاندوو، که‌ شێرکۆبیکه‌س مه‌به‌ستی بووه‌ له‌ریگه‌ی ئەو فۆرمانه‌وه‌ بیانگه‌یه‌نیت، بۆیه‌ ئەکریت مه‌به‌ست و واتاکه‌ی بگۆریت، ئەمه‌ش هۆکاریکی سه‌ره‌کییه، که‌ رێگه‌ به‌ گه‌رانه‌وه‌ی واتا میتافۆرییه‌کان نادات جاریکی تر بچنه‌وه‌ ناو فه‌ره‌ه‌نگی زمان، به‌لام ئەبن به‌ به‌شیک له‌ فه‌ره‌ه‌نگی شیعری شێرکۆبیکه‌س.

واتای میتافۆری پێوستی به‌ سه‌لیقه‌ی به‌کاره‌یتان هه‌یه، چونکه هه‌موو به‌ زانندیکی یاسا زمانیه‌کان واتای میتافۆری درووست ناکه‌ن، له‌ زمانیشدا ده‌رپینی واتای میتافۆری له‌ ده‌رپراوه‌ ئاساییه‌کانی تری زمانه‌که‌ کاریگه‌ری زیاتره‌ و ئاستی به‌کاره‌یتانه‌که‌ی به‌رزتره‌ له‌ زمانی ئاخوتنی ئاسایی، جا به‌کاره‌یتانی له‌ زمانی شیعری دا و تیکه‌ل‌کردنی له‌گه‌ل هه‌ست و سو‌ز و سه‌لیقه‌ی وردی شاعیردا، ئەوا زمانی شیعری ئەباته‌ ئاستیکی به‌رز و بالاوه. وه‌ک ئەو زمانه‌ی که‌ شێرکۆبیکه‌س به‌ سه‌لیقه‌ی ورد و به‌ ناگایی به‌کاره‌یتانه‌وه‌ی فۆرمه‌کانی زمانه‌که‌وه له‌ ده‌ربه‌ندی په‌پوله‌دا به‌کاره‌یتان.

به‌کاره‌یتانی واتای میتافۆری وردتره‌ له‌ واتای ئاسایی فۆرمه‌کانی زمان، چونکه به‌کاره‌یتانی واتای میتافۆری له‌ بنه‌رته‌دا بۆ نیشانه‌کردن/مارکه‌ل‌دانی په‌لداریی فۆرمه‌ گه‌شتیه‌ فه‌ره‌ه‌نگیه‌کان به‌کاردیت، که له‌ تو‌یژینه‌وه‌که‌دا چه‌ندین فۆرمی په‌لدار خراونه‌ته‌پوو، شێرکۆبیکه‌س به‌ به‌کاره‌یتانه‌وه‌ی کومه‌لیک فۆرم و پیدانی نیشانه‌ی واتایی تایه‌ت به‌ هه‌ستی خو‌یه‌وه، نیشانه‌/مارکه‌ی له‌ په‌لداریی فۆرمه‌کان داوه. شاعیر هه‌ولیداوه‌ وشه‌کان زۆرتین جار به‌کاره‌یتانه‌وه‌ و هه‌ر جاریک بۆ گه‌یانندی واتایه‌کی نو‌ی میتافۆری، ئەمه‌ش خواستی شاعیر بۆ گه‌یانندی په‌یامه‌که‌ی ئەخاته‌پوو.



The metaphoric perception in language and literature Sherko Bekas's «Darbandi papula») as an example

Bizhwen yahya mohammed

.Kurdish Department, College of Basic Education, University of Garmian, Kurdistan Region, Iraq

:Abstract

The research is titled (The metaphoric perception in Language and Literature «Sherko Bekas» «Darbandi papula») is an example), which is a literary linguistic research. In the research, several rank forms were presented, and Sherko Bekas marked the rank of forms by using a set of forms and giving a meaningful sign of his feelings. It is an attempt to identify and present the process of presenting hidden images of a lexical form, more commonly known as metaphor in linguistics, which mark linguistic metaphors and replace morphological form. According to the semantic theory of composition, these metaphors are expressed as a major sign, so language can be considered a common tool of language science and literature genre, especially the research has focused on the language used in poetry, this way The creation and analysis of metaphors are involved in both .semantic and pragmatic aspects if it is not easy to understand the metaphor

Keywords: Metaphor, Poetic, Sherko Bekas, Deviation, Semantic feature

الرؤية المجازية في اللغة والأدب

(ديوان «دهر بهندی په پووله» ل شیرکۆ بیکهس أمودجا)

م . بژوین یحیی محمد - قسم اللغة الكردية - كلية التربية الأساسية - جامعة کرمان - اقليم كوردستان - العراق.

الملخص :

هذا البحث الموسوم بـ (الرؤية المجازية في اللغة والأدب - ديوان «دهر بهندی په پووله» ل شیرکۆ بیکهس أمودجا), بحث في اللغة الأدبية, وهو محاولة لتحديد طريقة إبراز الإحياءات الخفية للصيغة المعجمية, وبالأخص العمل في الميدان الذي يعرف في اللغة بالمجاز. وقد تناول البحث بشكل دقيق كيفية إنابة الطاقة المجازية عن الصيغة والبنية الصرفية في إنتاج المعنى, ووفقا للنظرية الدلالية فإن هذه المجازات تُعد علامات رئيسية للتعبير عن المعنى وإنتاجه, لذا يمكن أن تُعد اللغة الوسيلة المشتركة بين علم اللغة والعناصر الأدبية. وقد سلط البحث



الضوء على اللغة المستخدمة في الشعر، ولا شك ان عملية نشوء المجاز وتحليله يشترك فيه المعنى الدلالي والمعنى التداولي (الراغماتي)، وبدون ذلك يصعب فهم المجاز. عرض البحث لكلمات عديدة تحمل معاني متدرجة، تفنن شيركو بيكس في الوصول الى المعاني الدقيقة لها وذلك بتحليلها الى مكوناتها الأساسية وإضفاء المعنى الأقرب الى أحاسيسه ومشاعره، وقد حاول الشاعر تكرار استخدام الكلمات نفسها، ولكن مع استخدامها في كل مرة لمعنى مجازي مختلف عن سابقاتها، وهذا يبين لنا توفيق الشاعر وحرصه على إيصال رسالته.

الكلمات المفاتيح: المجاز، الشعرية، شيركو بيكس، العدول، العلامة الدلالية.

سەرچاوه كان

به زمانى كوردی:

مهحمود، ئازاد ئەحمەد (٢٠٠٩)، بونیاتی زمان لە شیعری هاوچەرخی کوردیدا، ههولێر. کریم، ئازاد عبدالواحد و عمر، مهدي فاتح (٢٠٠٨)، زمانى شیعری له نێوان ئەزمونی شاعیر و ئیستاتیکی دەقدا (نالی وهك نمونە)، گۆڤاری زانکۆی سلێمانی، ژماره (٢٤).

ئەحمەد، ئارام (٢٠٢٠)، دیاردەیهکی شیعری لای ئارام صالح، رۆژنامهی ههولێر. مستهفا، ئاسۆ عمر (٢٠٠٩)، بهها ئیستاتیکیهکانی شیعری لای پیره میترد و شیخ نوری و گۆران، چاپی یهکهه، دهۆک.

محمد، بزوین یحیی (٢٠٢١)، نواندنی فەرهنگی له زمانی کوردی دا، سلێمانی. عهلی، بهکر عومەر (٢٠٠٠)، میتافۆر له پڕوانگهی زمانه وانیهوه، نامهی دکتۆرا، زانکۆی سلێمانی. ئەحمەد، بیستوون ههسەن (٢٠١١)، کۆمهله وشه و پیکه وههاتن له زمانی کوردی دا، نامهی دکتۆرا، زانکۆی سلێمانی.

ئەحمەد، پهخشان عهلی (٢٠٠٩)، شیوازی شیعری گۆران، چاپی یهکهه، سلێمانی. ئەحمەد، تریفه عومەر (٢٠١٣)، پراگماتیکی فەرهنگی و پیکههاتنی، نامهی دکتۆرا، زانکۆی سلێمانی. ههسەن، ههسه عهید (٢٠١١)، بههره شیعری و ئەزمونی شاعیر، رۆژنامهی گۆلان. کاکي، حمه نوری عمر، شهیدا رهشید محهمەد (٢٠١٩)، شیوازی شیعری شێرکۆ بیکهس له ئاستی پیکههاتیهیدا، گۆڤاری زانکۆی گهرمیان، ژماره (٦).

نوری، جهمال (٢٠١٩)، زمان و وینای شیعری له شیعری لیریکدا، گۆڤاری نۆی. عبدالله، رۆژان نوری (٢٠٠٧)، فەرهنگی زمان و زاراوه سازی کوردی، سلێمانی. عهبدوڵلا، رۆژان نوری (٢٠٢٢)، میتافۆر له شیعردا، چاپی یهکهه، سلێمانی. علی، سروه طاهر (٢٠٢٠)، رهههندی ئیستاتیکی له دیوانی (دهرهندی پهپوله)ی شێرکۆ بیکهس دا، گۆڤاری زانکۆی گهرمیان، ژماره (٧).

معین، سازان رهزا (٢٠٠٥)، واتا و دهوور بهر (لیکۆلئینه وهیهکی پراگماتیکیه)، زانکۆی سه لاهه دین، ههولێر. گهردی، سهردار ئەحمەد ههسەن (٢٠٠٣)، بنیاتی وینه هونهری له شیعری کوردی دا (١٩٩٧٠—١٩٩١).



ئەحمەد، سافىيە محەمەد (۲۰۱۳)، لادان لەشعيرى ھاوچەرخى كوردىي دا، ھەولئىر.
حسەين، شىلان عومەر (۲۰۰۷)، ئىدىيۆم و چەشن و پىكھاتتى لەزمانى كوردىي دا، نامەي ماجستىر، زانكۆي سلىمانى.
بىكەس، شىركۆ (۲۰۰۹)، ديوانى شىركۆ بىكەس/دەربەندى پەپوولە، بەرگى سىيەم، سويد.
دزەيى، عەبدولواھىد مشىر (۲۰۰۹)، واتاسازىي، چاپى يەكەم، ھەولئىر.
دزەيى، عەبدولواھىد مشىر (۲۰۱۵)، پراگماتىك و پەوانىيىي، چاپى يەكەم، ھەولئىر.
گەرميانى، عادل (۲۰۱۳)، خەسلەتكانى زمانى كوردىي ھاوچەرخ، گۆفارى دەنگەكان، ژمارە (۴).
محەمەد، عەبدولقادر حەمەئەمىن (۲۰۱۴)، شىعرييەت لە دەقە نوپكانى شىعيرى كوردىيدا، گۆفارى ھزرۇ ھونەر،
ژمارە (۱۱۲).

مەعووف، عەبدولجەبار مستەفا (۲۰۲۰)، رىككەوتن و بەستەنەو لە شىكردنەوھى واتاي دەقدا، گۆفارى زانكۆي
گەرميان، ژمارە (۳).

كەرىم، فەرھاد قادر (۲۰۱۲)، بنىاتي وئىنە لە شىعەرەكاي (حەمدى) دا، چاپى يەكەم، ھەولئىر.
احمد، مەريوان حەمەكرىم (۲۰۲۲)، بنىاتي وئىنەي ھونەرىي لەشعيرى (سالم) دا، نامەي دكتورا، سلىمانى.
بابايى، مەسعود (۲۰۲۰)، زمان لە نيوان ململانئى شىعەر و فەلسەفەدا، گۆفارى وئىژمان.
فەتاح، محەمەد مەعووف (۲۰۱۰)، لىكۆلئىنەوھى زمانەوانىيەكان، ھەولئىر.
مستەفا، نەزىرە سابىر (۲۰۲۱)، پراگماتىك و شىوازگەرىي، چاپى يەكەم، كۆيە.
بە زمانى عەرەبىي:

جاحظ (۱۹۹۸)، البيان والتبين، تحقيق وشرح: عبدالسلام محمد هارون، ج ۱، ط ۷، القاهرة، مطبعة المدنى.
السكاكى، أبى يعقوب يوسف ابن ابى بكر (۱۹۸۷)، مفتاح العلوم، ضبطة و كتب هوامشة وعلقليه: نعيم زرزور،
بيروت، دار الكتب العلمية.
العسكرى، أبى هلال الحسين (۱۹۵۲) كتاب الصناعتين (الكتابة والشعر)، تحقيق: على محمد البجاوى، محمد
ابوالفضل ابراهيم، ط ۱، دار اخياء الكتب العربية.
بە زمانى ئىنگلىزىي:

David Retchie (۲۰۱۳), Metaphor, Cambridge.

بە زمانى رووسىي:

بە ھاوکارىي بەرپىز (د. مەريوان حەمەكرىم احمد)، پسپۆرى ئەدەب، مامۆستا لەزانكۆي گەرميان. بۆ ھەرگىرانى
ئەو ھەرگىراوانە
لەم سەرچاوە رووسىيانە.

Бертельс, Андрей (1935). ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ОБРАЗ В ИСКУССТВЕ ИРАНА IX-XV веков. (Слово, изображение).. «Восточная литература» РАН. Москва.

36. Хализев, Валентин (2004). Теория литературы. учебник. – 5-е изд. испр.

и доп. – Москва. Высш. Шк.

37. Арнольд, Ирина (2002). Стилистика. Современный английский язык: учебник для студентов лингвистических вузов и факультетов иностранных языков. Москва. Издательство «Наука»

38. Потебня, Александр.(1990). Теоретическая поэтика. Москва. Высшая школа.

39. Чудинов, Анатолий (2001). Россия в метафорическом зеркале. Екатеринбург.Урал. гос. пед. ун-т .

40. Сухих С.И.(2001). «ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ» ПОЭТИКА ФОРМАЛЬНОЙ ШКОЛЫ. Нижний Новгород. КиТиздат.

41. Левинтон, Георгий (2017). СТАТЬИ О ПОЭЗИИ РУССКОГО АВАНГАРДА. Helsinki. Unigrafia.



چىيەتتىي روى مرؤف له فەلسەفەي (سانت ئۆگستىن)دا

م.ى. ھاوکار حمد خدر

زانكۆي راپەرىن / كۆلئىزى زانستە مرؤفايەتيەكان / بەشى فەلسەفە

hawkarhamad@gmail.com

پوختە

سانت ئۆگستىن، بە كەلكۆەرگرتن له مېتۆدى دەروونىيى، شىكردنەوھەيك بۇ بابەتى بوونى روح دەكات. بۇ روونكردنەوھى چىيەتتىي روح بە چەند جۆرئىكى جىاواز له نوسىنەكانى خۆيدا ئاماژەي پىندەكات. ئۆگستىن پىيى واىەروھى مرؤف چەشنىكە له جەوھەرى بەھرەمەند له ئەقلىدا، كە حوكم بەسەر لەشدائەكات، لەم لىكۆلىيىنەوھىدا لەسەر تىروانىيى ئۆگستىن بەرامبەر بە روح، ئەمانەوئىت چىيەتتىي روح روون بكەينەوھ. له فەلسەفەي ئۆگستىندا، بۇ گەيشتن بە ناسىنئىكى گشتىگر و گشتى لەسەر ھەر شتئىك ئەبئىت وەللمى ئەم سى پرسىارە بدەينەوھ: ئايا ئەو شتە بوونى ھەيە؟ سروشتى ئەوشتە چىيە؟ تاييەئەندىيەكانى چىين؟ ھەر بۆيە لئىرەدا و بە مەبەستى گەيشتن بە ناسىنئىكى گشتىگر و گشتى لەبارەي پرسى بوون و چىيەتتىي روح، ھەولدىراوھ وەللمى ئەو سى پرسىارە بدرئتەوھ.

لەم توئىئىنەوھەيدا ھەردوو مېتۆدى بەراوردكارى و شىكارى پەيرەوكراوھ، لە توئىئىنەوھەكەدا گەيشتوین بە چەند ئەنجامئىك، گرنگرتىنيان، سەلماندى بونى روح بەبۆچونى ئۆگستىن كارئىكى سەخت نيە، مرؤف دەتوانئى بە شۆربونەوھ بۇ ناو دەروونى خۆي پىيى بگات و بىناسئىت، ھەررەھا پەيوەندى ئىوان روح و جەستە شتئىكى پئويست و ناچارىە بەلام، ھەمىشە روح پلەيەكى بەرزترى ھەيە و فەرمانرەواي جەستە ئەكات.

وشە سەرەكپەكان: ئۆگستىن، روح، دوالىزم، ئواناكانى روح، جەستە، خودا، دەروون.

Recieved: 18/2/2023

Accepted: 19/4/2023



پېشەكى:

پرسى روح و چىيەتتە كەي يەككە لەو بابەتەنە لە سەرەتاي مېژوۋى ھزرىنى مرۆقە ۋە بەردەوام جىگە سەرنج بوۋە و تىۋرى جۇراۋجۇرى لەسەر خراۋتەرۋو. ئەمە خۆ سەلمىنەرى گرنىگى ئەم پرسە يە بۇ مرۆق، ھەر بۇيە راۋبۇچۇنە كان لەمبارە يە ۋە جىاوازن. گرنىگى ئەم كەسانە بۇ يەكەم جار لە مېژوۋى فەلسەفەدا، تىروانىنىكى ھەمەلايەنە و يەكگرتوۋيان لەسەر ئەم بابەتە خستۆتەرۋو، ئەفلاتون و ئەرىستۆ بوون. لەو چوارچىۋە يەدا، ئەفلاتون باۋەرى بە جىايى و دوالىزىمى روح و جەستە ھەبوۋە و رۆحى بە واقىيەتكى جىا و سەربەخۆ لە ماددە زانىۋو، كە پېش جەستە بوونى ھەبوۋە و لە بەدپھاتنى لەشدا ئاۋپتە يە بوۋە و ھەتا ساتەۋەختى مەرگ لەگەلىدا ماۋەتەۋە. لەم روانگە يە ۋە پەيوەندى ئىۋان روح و جەستە بە پەيوەندىكى لەيەكتى دانەبراۋ دائە نرىت. ئەرىستۆ، بە پېچەۋانە ئەفلاتون، باۋەرى بە دوالىزىمى روح و جەستە نەبوۋە و رۆحى بە جۇرپىك لە جەۋھەر زانىۋو، بە و اتايە، كە روح فۇرمى جەستە و تەۋابوۋنىتە و لە راستىدا ھەردوۋكىانى بە يەكپەنەكى جەستە يە-دەرۋونى زانىۋو. ئەم دوو بۇچۇنە بۇ ماۋەيەك لەم باۋەدا بۇچۇنى زال بوون و ھەريەكە لە فەيلەسوفە كان بە پىي قوتابخانە فەلسەفە يەكە، پەسەندى يەككە لەم بۇچۇنە يان كىردوۋە و ئەۋى تىران رەتكىدۆتەۋە.

يەككە لەو فەيلەسوفانە لەم باۋەدا باۋەرى بە بۇچۇنى ئەفلاتون بوۋە، فەيلەسوفى گەرە يە مەسىحى، سانت ئۆگستىنە بەلام، بە پېچەۋانە ئەفلاتون (۳۴۷_۴۲۷.پ.ز) و تەنەت بە پېچەۋانە ھەندىك لە شىرۆقە كارە مەسىحىيە كانى، ۋەكو "تۆماس ئەكۋىناس"، تىۋرىكى گىستىر و يەكگرتوۋى لە شىۋە يە نوسىنىكى سەربەخۆ پېشكەش نەكردوۋە، بەلكو زۆربە يە نوۋسىنە كانى لەم باۋەدا لە كىتب و نامىلكە جۇراۋجۇرە كانىدا لەسەر چىەتى روح باسكردون، ۋەكو(شارى خودا، سەبارەت بە نەزم و رىكۋىپكى، سەبارەت بە نەمىرى روح، سەبارەت بە مەزنايەتى روح، سەبارەت بە ۋىستى ئازاد، دانپىدانانە كان، سەبارەت بە سەرەتاي ژيان و سەبارەت بە سىيانە(ئالوت)...ھتد). بۇ گەيشتن بە تىروانىنىكى ھەمەلايەنە لەو بارە يە ۋە، پىۋىستە سەرنجى نوسىنە كانى بەدىن. ئۆگستىن لە نوسىنە كانىدا لايەنە جۇراۋجۇرە كانى پرسى روح ۋەكو نەمىرىيەكە يە، سەلماندنى ھەتاھەتايى بوونى نەمىرىيەكە... ھتد، بەوردى ئاماژە يەكردوۋن بەلام، ئىمە لىرەدا تەنھا باسى روانىنى ئەو لەمەر بوونى ھۆكارە كانى رۆحى مرۆق و چىيەتتە كەي دەكەين.

گرىمانە تۋىژىنە ۋەكە: بابەتى روح ۋەكو پرسىكى گرنىگى فەلسەفى ھەمىشە بە پىي قۇناغە كانى مېژوۋى فەلسەفە جىگە يە گرنىگى پىدانى فەيلەسوفان بوۋە، ئۆگستىن ۋەكو فەيلەسوفىكى باۋردار بابەتى روح و چىيەتتە كەي لەفەلسەفە كەيدا لە رەھەندىكى ئاينە ۋە سەيرئەكات و پرسە كانى سەبارەت بەم بابەتە لىك ئەداتەۋە. گرنىگى تۋىژىنە ۋەكە: لەم تۋىژىنە ۋە يەدا ھەۋلدەدرىت پرسى روح ۋەكو بابەتتىكى گرنىگى فەلسەفى، لە روانگە يە فەلسەفى سانت ئۆگستىن شىبىكرىتەۋە، بەدرىژايى مېژوۋى فەلسەفە و بە پىي قۇناغە جىاۋازە كان ئەم پرسە جىگە يە گرنىگى پىدانى فەيلەسوفان بوۋە. لەسەدە كانى ناۋەراستىشدا يەككە بوۋە لەو بابەتەنە، كە بۇتە جىگە يە مشتومرى ئىۋان فەيلەسوفان و پىاۋانى ئاينى و ھەرچى ئۆگستىنە ھەۋلئەدات ۋەلامى ئەو پرسىيارانە بداتەۋە كە، لەو سەردەمەدا وروژىنراۋن پەيوەست بە روح و چارەنوسى و لە پەيوەندى لەگەل جەستەدا.

كىشە يە تۋىژىنە ۋەكە: چىەتى روح يەككە لە كىشە كانى فەلسەفە، لەم بارە ۋە ھەردەم تىروانىنى جىاۋازيان ھەبوۋە، ئەلبەتە ئەم بابەتە ئەگەر لەگەل تىروانىيە ئاينە كاندا تىكەل بىرىت تىگەيشتن لىي سەختەر ئەبىت،



سانت ئۆگستىن ۋە كۆ فەلەسەۋىكى مەسىحى دەپەۋىت ئەم بابەتە لە رەھەندىكى ئاينىدا لىك بداتەۋە، بۆيە تىگەيشتن لىي سەخت ئەبىت.

پرسىيارە سەرەكە كانى توپۇزىنەۋەكە:

۱_ چىيەتى رۇخ چىيە؟

۲_ ئايا رۇخ بوۋى ھەيە؟

۳_ چ پەيوەندىك لەنىۋان رۇخ ۋ جەستەداھەيە؟

۴_ گرنگىترىن تايەتمەندىكە كانى رۇخ چىيىن؟

مىتۆدى توپۇزىنەۋەكە: لەم توپۇزىنەۋەيەدا پىشت بە ھەردوۋ مىتۆدى (شىكارى ۋ بەراۋردكارىيى) بەستراۋە:

مىتۆدى شىكارى: بۇ شىكردنەۋەى ئەۋ تىكستانە بەكارئەھىترىت، كە لە كىتتەكانى سانت ئۆگستىنەۋە ۋەرگىراۋە.

مىتۆدى بەراۋردكارىيى: ۋەكۆ تەۋاۋكارى مىتۆدەى شىكارىيى بەكارھىتراۋە.

ئامانجى توپۇزىنەۋەكە: ئامانجى سەرەكى توپۇزىنەۋەكە شۆۋقە كىردى چىيەتى رۇخى مەرۇف لە فەلسەفەى سانت

ئۆگستىندا، ھەۋلدراۋە جىاۋازى بۆچۈۋى ئۆگستىن لەگەل فەلەسەۋىكى سۇفان لەسەر ئەم بابەتە روۋن بىكرىتەۋە.

پلانى توپۇزىنەۋەكە: ئەم توپۇزىنەۋەيە دابەشكراۋە بۇ دوۋ باسى سەرەكىيى ۋ چەند تەۋەرەيەك:

باسى يەكەم: بەناۋىشانى (ھەبوۋى رۇخ) لەۋىدا بەشپەۋەكى گىشتى باس لە ھەبوۋى رۇخ ۋ گرنگىيەكەى كراۋە،

سەلماندى بوۋى رۇخ ۋ پەيوەندىيى لەگەل زانىن روۋن كراۋەتەۋە.

باسى دوۋەم: بەناۋىشانى (چىيەتىيى ۋ سىروۋشتى رۇخ)، ئەم باسە دابەشكراۋە بەسەر چەند تەۋەرەيەكدا ۋ

ھەۋلدراۋە چىيەتىيى ۋ سىروۋشتى رۇخ، ھەرۋەھا پەيوەندى نىۋان رۇخ ۋ جەستە رۇنبرىتەۋە.

باسى يەكەم: ھەبوۋى رۇخ:

ئەۋ ئاراستە ھىزرى ۋ فەلسەفىانەى كە، پىشتىان بە روانگەى ئاگنۆستىزىزم ۋ ماتىريالىزم بەستوۋە، كاتىك يەتە

سەر پرسى رۇخ، يەكەم پرسىيار كە، دەپورۇپۇزىن ئەۋەيە، ئايا مەرۇف رۇخى ھەيە؟ يان ئايا چىيەتىيى رۇخى

مەرۇف چىيە؟ ۋادەرئەكەۋىت كە ئەم پرسىيارە گرنگىيەكى زۆرى بۇ سانت ئۆگستىن ۱ نەبوۋە چۈنكە، پىيى ۋابوۋ

۱. سانت ئۆگستىن لە ۱۳نۆۋەمبەرى سالى ۳۵۴ز لە تاگست بازارى ئەخرەس لە رۆژھەلاتى جەزائىر لە باۋكىكى بى باۋەر ۋ دايكىكى مەسىحى بەناۋى (مونىكا) لەدايك بوۋە، لەمنداۋىيەۋە فىرى زىمانى لاتىيى دەبىت ۋ دواتر دەست دەكات بە فىزىۋونى زىمانى يۇنانى، لەسەردەمى لاۋىيەتىيى ئەۋدا شارى قرطاجە مەلبەندىكى گرنكى فىزىۋون ۋ زانىن بوۋە بەلام، باۋكى ناتوانىت كۆرەكەى بىزىت بۇئەۋى ئەمەش دەبىتە ھۆكارى پىچرانى لە خويىندىن، ناكۆكى لە نىۋان دايك ۋ باۋكىدا دەبىت لەسەر ئەۋەى كۆرەكەيان چى بخويىنىت، باۋكى ۋىستوىەتى كۆرەكەى بىتە مامۇستا، بەلام دايكى لەبەرئەۋەى مەسىحىيەكى باۋەرداربوۋە ۋىستوىەتى كۆرەكەى بىتە كەشيش، باشترىن سەرچاۋەيەك كە لەبارەى ژيانى ئۆگستىن لەبەردەست دابىت، كىتتىيى (دانپىدانانەكان)ى خۇيەتى كە، لەبەشى يەكەمدا باس لە ژيانى خۇى دەكات، ئۆگستىن لەلاۋىيەتىدا كەسىكى چىژپەرست بوۋە ۋ بەدۋاى چىژەكانى دىناۋەبوۋە، دواتر دەچىتە شارى قرطاجە ۋ لەۋى فىرى ھونەرى رەۋانىيىزى ۋ تاردان دەبىت ۋ لەۋ بۋارەدا دەبىتە مامۇستا لە سالى ۳۷۰ز لەشارى تاگستا ۋ قرطاجە دواتر لە رۇما، لەتەمەنى ۳۰سالىدا باۋەر بە ئاينى مەسىحى دەھىنىت ۋ دەبىتە كەسىكى ئىماندار، لە سالى ۳۹۶ز بۆتە كەشيشى ھىيۇنا، لە ۱۴ئۆگستى سالى ۴۳۰ز لە ھىيۇن كە ئەمروۋ ناۋى پونەيە ۋ دەكەۋىتە رۇژئاۋاى تونس كۆچى دۋاى كىردۋە، لەدۋاى مردنى كۆمەلىك كىتتىيى گرنكى لەدۋاى خۇى جىھىشتوۋە لە گرنگىرىنيان (دژىئەكادىمىيەكان، دانپىدانانەكان، شارى رەب، سى رەنگى، مامۇستا، بەرپەرچدانەۋەى مانەۋىيەكان، بىرو باۋەرى مەسىحى، دەربارەى ژيانى بەختەۋەر، پاكبوۋنەۋەى دەرۋون، ئازادى خواست،ھتد) ئەم بەرھەمانە پۇلىن دەكرىن بۇ بابەتەكانى فەلسەفە ۋ كارە لاھوتى ۋ ئاينىيەكان ۋ كارە پەرۋەردەى ۋ ئاكارىيەكان. بىروانە: (راتلج، ۱۳۹۲، ج: ۷۲۹-۷۳۱).



كەس نادۆزىتەۋە كە، لەسەر ھەبوونى روحى مرۆف گومانى ھەيىت. ھەر بۆيە، ئەو دىليمان ئەكاتەۋە و ئەلئىت: "ھەبوونى روح لە مرۆفدا سەلمىتراۋە و گومانى لى ناكرىت" (أگوستىن، ۱۳۹۲: ۳۰۵)، ئەم ۋەلامە بە جورىكە كە، ھىچ دەرفەت بۇ گومان و گفوتگو لەسەر كوردن ناھىلپتەۋە. بەلام، لەگەل ئەۋەشدا دەكرى بگوترىت ئەگەرئۆگستىن خۆى لە ئىستادا بۇيايە، لەسەر پرسى روحى مرۆف لىكۆلپىنەۋە دەكردو رەنگە يەكەم پرسىارى ئەۋە بايە كە ئايا روح ھەيە يان نا؟ ئەو بۇ ئەم پرسىارە چ ۋەلامىكى دەدايەۋە؟ چۆن دەيتوانى ئەم پرسىارە لەنيو سيستەمى فەلسەفى خۆيدا ۋەلام بەدانەۋە كە، لەگەل ئاراستە فەلسەفە كەيدا بگونجىت؟

لىكۆلەرانى فەلسەفى ئەۋانەى تا رادەيەك لەگەل بەرھەمەكانى سانت ئۆگستىندا ئاشنايان ھەيە، پىيان وايە ئۆگستىن بە بەكارھىتئانى مېتۆدى دەروونىنى بە ۋە ئەنجامە گەيشتەۋە كە، پىويست نىيە لە شوپىتىكى تردا بەدۋاي راستىدا بگەريىن. راستى لە دەروونى مرۆفدايە و لەۋى جىگاي خۆى كرىدۆتەۋە (ياسپرس ۱۳۶۳ : ۱۲۴). نووسىنەكانى ئۆگستىن دەرخەرى تۋانا و رۆل و گرنكى دەرون نىشان ئەدەن لە زانىندا. ۋادەرئەكەۋى بىجگە لە تۋاناي و گرنكى دەرون، ئۆگستىن كەلكى لە تۋاناي شىكردەۋەش ۋەرگرتۋە. ئاكامى ئەم كارە نووسىنى كىتپى "دداپىدانانەكان" لە، روونكردەۋەكانى ئۆگستىن لەسەر دياردە و لايەنە ھەمەچەشەنەكانى زانىن و ژيان، مرۆف كە، بە ھۆى دەروونەۋە دەستى پى ئەگات، ئەمەش دەرخەرى ئەۋەيە كە، ئۆگستىن تەنھا ئاشنايەكى سەرەتايى لەگەل ئەم شىۋازەدا نەبوۋە، بەلكو بە تەۋاۋى بەسەرىدا زال بوۋە.

بۆيە لىرەدا ئەكرىت بوترىت ئۆگستىن "دامەزرىنەرى مېتۆدى دەروونىنىيە"، ھەرچەندە سەلماندى ئەمە ئاسان نىيە چونكە، ئەزانىن ماۋەيەكى زۆر پىش ئۆگستىن سى فەيلەسوفى گەۋرەى يۇنانى (سوكرات، ئەفلاتون و ئەرىستۆ)، لەگەل ئەم مېتۆدەدا ئاشنايان ھەبوۋە. ھەلبەت دەروونىنىيە مېتۆدى سەرەكى ھەموو بەشەكانى دەرووناسىيە و بىگومان كەشىش ئۆگستىنى بە يەكەم دەرووناس نەناساندوۋە. زۆربەى فەيلەسوفە كرىستىيانىيەكان لە پىش ئۆگستىن ھەبوون، سووديان لەم مېتۆدە بۇ خويندەۋە لايەنى ھەستەكى ژيانى مرۆف ۋەرگرتە (كاپلستۆن، ۱۳۸۷: ۸۲). بۆيە ئەكرىت ئەمە بەم شىۋازە راست بەكەينەۋە، ئۆگستىن بە سوود ۋەرگرتن لە فەيلەسوفانى يۇنانى، يەكەم فەيلەسوفە، مېتۆدەكەيانى بەكارھىتاۋە و بەجورىك دايرشتۆتەۋە كە، لەگەل بنەما لاھوتىەكانى خۆيدا بگونجىت و تيۋرىزەى كرىدون (ژىلسون، ۱۳۷۹: ۲۹۱).

لەبەرئەۋەى كە، ئۆگستىن لە ھەندىك نووسراۋى خۆيدا بەتايىبەت لە كىتپى (دداپىدانانەكان) لە مېتۆدى دەروونىنى كەلكى ۋەرگرتۋە و برواي پى ھەيە، بەھۆى ئەمەۋە لە لىكۆلپىنەۋەى بوونى روحى مرۆف ئەگات بە پرسى "ئاگايى" ۋ ئەيەۋىت لى بگۆلپتەۋە. لە ئاكامى كەلكو رگرتن لەم مېتۆدە ئەلئىت: "ئاگايىم دلىام ئەكاتەۋە كە ھەم"، من رەنگە لەسەر بوونى ھەندى شتى تر گومانم ھەبى بەلام، لايەنى كەم لەۋەى كە، ھەم دلىام. ئەمە ۋاتايەكە گومانى ناۋىت، كە لە ھەموو جم و جوولە ئاگامەندىەكاندا خۆى ھەشارداۋە و گرىمانە ئەكرىت (زىعور، ۱۹۸۳، ۲۱۰). بۆيە ئەگەر لە رستەى "من ھەم" دا، ئاماژە و گەۋاھىيى ئاگايى بىت ئىتر كەس ناتاۋىت بلىت كە، فريوم خواردوۋە و فىلم لىكراۋە چونكە، لايەنى كەم بۇ فرىوخاردنى بوونى مرۆف پىويستى بەۋە ھەيە كە، بوونى ھەيىت. ئەم وتە و دەربرىنەى سانت ئۆگستىن كارىگەرسى لەسەر فەيلەسوفانى سەردەمى نوئ جى ئەھىلپت بە تايبەتى (رىنى دىكارىت ۱۹۵۶-۱۶۷۰ز)، كاتىك لە بابەتى كۆگىتۆ بەناۋانگە كەيدا ئەلئىت "من بىرئەكەمەۋە كەۋاتە من ھەم" (دىكارىت، ۲۰۱۶، ۲۷۱)، ئەمەش بەلگەيە لەسەر كارىگەرى بەھىزى فەلسەفەى ئۆگستىن لەسەر فەيلەسوفانى دۋاي خۆى، نەك تەنھا فەيلەسوفانى سەدەكانى



ناۋەراست بەلكو، لەسەردەمى نوۋ و ھاۋچەرخ ئۆگستىن ئامادەيى ھەيە. ئۆگستىن لە نىۋ بىرمەندانى فەرەنسا گرنىگى زۆرى پىن ئەدرا. لە سەرەتاكانى سەدەي ۱۷دا، كاتىك بەراوردى بناغەي كۆگىتۆكەي دىكارىت لە رستەي "من بىرئەكەمەۋە كەۋاتە من ھەم"، لەگەل ۋتەكەي ئۆگستىن "ئاگايىم دىليام ئەكاتەۋە كە ھەم"، بەلگەيەكەي روۋىنى ناراستەۋخۇي كاريگەرى قەشەي ھىپۆيە، يان لە جىگايەكەي ترىدا ئەلئىت: "ھەلە ئەكەم بۆيە ھەم" (Si Augustine)، (Fall or sum، ۱۹۶۳:۸۶). ھەرۋەھا ئەبىت دەرىرەنەكانى، من ئەزانم كە، بوۋنەۋەرپىكى زىندووم، بىرئەكەمەۋە، تىئەگەم، ئەمەۋىت، تى ئەفكرم، ئەزانم و بىرار ئەدەم، لەھەموو ئەۋ بابەتەندا لىك نىكەيەكەي تەۋاۋ لەگەل بۆچۈنەكانى ئۆگستىن دا ھەيە(ئەمە بابەتەي ئەم توۋىنەۋەي ئىمە نىە).

لەنىۋ فەيلەسوفەكاندا لەسەر ئەۋەي كە، زىندووبوۋنى بوۋنەۋەر چ پىۋەرپىكى ھەيە، بىروراي جىاۋاز ھەيە، ھەندىكىان ئەيەستەۋە بە ھىزى سروۋشتى ۋەك ئاگر يان ھەۋا يان ئەندامەكانى جەستە ۋەكو مىشك و دل، ھەندىك بە لىكەۋتنى ئەتۆمەكان يان چەشنىك لە توخمى پىنجەم، يان بە تىروانىنىكى ئەمرۆيى پىكەتەيەك لە پىكەتەنەكانى لەش ئەيىن بەلام، لە بوۋنى "خود"دا جىاۋازيەكان نامىنن و فەيلەسوفان بە جىاۋازى دىد و بۆچۈنەكان لەم پرسەدا يەكئەگرنەۋە. مرۆف گومانى لەۋەدا نىيە كە، زىندوۋە بىرئەكاتەۋە، تىئەگات، ئەيەۋىت، تى فكريت، ئەزانىت و دادۋەرى ئەكات (Augustine، ۱۹۶۳:۸۷). لە روانگەي ئۆگستىنەۋە، زىندووبوۋن بناغەي (ھىزى ژيان)ھ، ھەرۋەھا روح سەرچاۋەي سەرەكەي ئەم ھىزەيە. مرۆف بەھۆي تواناي تىگەيشتەۋە دەر ك ئەكات و بەھۆي ھىزى ژبانەۋەيە ئاگايى ئەكات (پوورسىنا، ۱۳۸۵: ۶۷).

ئۆگستىن پىۋايە، بۆ سەلماندى بوۋنى مرۆف، تەنھا پىۋىست ئەكات سەيرى ناخى خۇمان بىكەين و بە وتوۋىكى دەروۋنى(مىتۆدى دەروۋنىنى) خودى خۇمان ئەناسىن، ئەم سەلماندى بوۋنى خودە پىۋىستى بەھىچ شتىكى ئەزمونى و دەرەكەي نىيە، بەلكو بەھۆي ئاگايى خودىۋە لەنىۋ دەروۋنى خۇمان پىي ئەگەين. ئەم بۆچۈنە بۆ فەيلەسوفىكى سەدەي پىنجەمى زايىنى بە دەستكەۋتىكى گرنىگ دائەنرئىت. ھەرچەندە ھەندىك لە مىژوۋناسان و توۋزەرانى فەلسەفى ئەمە بە دەسكەۋتى فەيلەسوفانى پىش ئۆگستىن ئەزانن و پىيانۋايە ئەم مىتۆدە لە نىۋ فەيلەسوفانى يۇنانى كۇندا باۋ بوۋە (Schuyler، ۱۹۱۳:۱۱۴).

لىرەدا ئەۋ پرسىارە يەتە پىشەۋە ئايا بەم مىتۆدە ئەكرىت بوۋنى روحى ئەۋانى تر بسەلمىنن؟ چونكە، ئەۋەي تائىرە باسكراۋە بەم مىتۆدە، تەنھا بوۋنى روحى خۇمان پى سەلماندوۋە. لە ۋەلامى ئەم پرسىارەدا ئەكرىت بوترىت بىگومان ناتوانىن بوۋنى (روح-گيان)ى، ئەۋانى ترى پى بسەلمىنن چونكە، ئەزمونى دەروۋنى شتىكى تايەت و خودىە، بۆيە بۆ سەلماندى روحى ئەۋانى تر ئەبىت لە مىتۆدى بابەتى (Objective) سوود ۋەرگىن. چۋار دەۋرى ئىمە بە مرۆفى تر دەۋردراۋە، ئىمە راستەۋخۇ دەركى روحى ئەۋانى تر ناكەين بەلام، جىمۇجۆلى ئەۋان ئەيىنن و ئىمەش ھاۋشىۋەي ئەۋان ئەجوۋلىنەۋە(أگوستىن، ۱۹۶۳: ۲۵۷). ئەقلى ئىمە پىمان ئەلئىت سىفاتى ھاۋشىۋە ۋە ھۆي ھاۋشىۋەيان ھەيە، ئىمە بەھۆي خۇمانەۋە ئەزانىن كە، ئەم فرە جۋلەيە لە روحمانەۋە سەرچاۋە ئەگرىت، بۆيە بۇمان دەرەكەۋىت كە، بوۋنەۋەرەكانى ترىش ۋەكو ئىمە روحىان ھەيە(أگوستىن، ۱۹۶۳: ۲۸۵). ھەر بۆيە لەبارەي سەلماندى روحى ئەۋانى تر، ئۆگستىن برواي بە كەلكوەرگرن لە مىتۆدى دەروۋنى و گەرەنەۋە بۆ نىۋخۇ نىيە.



باسى دوۋەم: چىيەتى و سرووشتى رۆح:

پېش ئەۋەى ۋەلامى ئەۋ پرسیارانە بەینەۋە كە، سەبارەت بە (واتای سروشت و وخەسلتەکانی روح) كە، لە پېشەكیدا باس كراون، ۋاپئویست ئەكات سەرنجى چەند خالئىك بەین:

خالئى يەكەم: لەسەر رەۋتى مېژوووی روانگەى ئۆگستىنە بەم شېۋازە كە، زۆربەى روانىنەكانى لەدۋای سالانئىك پېداچوونەۋەى پېدا كراۋە تەنانەت ھەندىكىشى لە بنەرەتەۋە گۆرراۋە. بەتايبەتى (لەسەر پرسى روح) ئەبئ سەرنجى زياتر بەین و لىي وردبىنەۋە. لە شۆقەى وردتردا ئەبئ بزائىن پرسیارى روحى مرؤف چىيە؟ پئويستى بە پئناسەيەكە، بە پېچەۋانەى ۋىناى زال بەسەر كارەكانىدا، ئۆگستىن ھىچ كاتئ ھەۋلى نەداۋە پئناسەيەكى وردو پوخت بۇ پرسى روح بكات، بەلكو ئەۋ بە پېچەۋانەى مېژودە باۋەكان، لە بەرھەمەكانىدا زياتر بە شېۋازىكى ناروون باسى كرددۋە و سەرنجەكانى خۆى خستۆتەرۋو، چونكە ھەر لەسەر ئەم بابەتە سەركۆنەى رىبازى سىمى پلاگيانس ۲ (Semi-Pelagians) كرددۋە و ئەلئىت: "من نەك تەنیا لەم پرسەم كۆلپوئەتەۋە، بەلكو بە تەۋاۋى لە كتیبەكانمدا شۆقەم كرددۋە" (۱۹۶۷:۴۷، Augustine). ئەم پرسە نەك تەنھا لەسەردەمى ئۆگستىن و ئەۋ بەرھەمانەى ئەۋ نووسىۋى جىگای بايەخ و گرنگى پىدان بوون بەلكو زۆر لەدۋای ئەۋىش ئەم پرسە ۋەكو پرسىكى گرنگى فەلسەفیانە ماۋەتەۋە و قسەى لەسەر كراۋە و لىكۆلئىنەۋەى لەبارەيەۋە كراۋە.

خالئى دوۋەم: ئۆگستىن تەنھا يەك چەمك و دەستەۋازەى ديارىكراۋى بەكار نەھىئاۋە. بۇ ئمۈنە: ئۆگستىن بۇ دەربرىنى پرسى "روحى مرؤف" چەندىن چەمكى جىاۋازى بەكار ھىئاۋە، لە روونكردنەۋەيەكدا لەسەر ھۆكارى بەكارھىئانى ئەم چەمكە جىاۋازانە ئەلئىت "نەمتۋانىۋە وشەيەك بدۆزمەۋە كە، بە تەۋاۋى ناۋەرۆكى مەبەستەكەم بگەيئىت" (۱۹۹۱:۴۷، Augustine). ئەگەر سەيرى نووسىنەكانى بكەين، لايەنى كەم سئ وشەى بۇ گەياندن و روونكردنەۋەى مەبەستەكەى بەكارھىئاۋە كە، برىتىن لە: "ئەلف_anima_بئ_animus_جىم_spiritus"، ۋا پئويست ئەكات بۇ دەرخستنى واتاى ھەريەكە لەم چەمكە، لە دەقى بەكارھاتوودا لىي بكۆلئىنەۋە.

ئۆگستىن روحى مرؤقى كرددۋە بە دوو بەشەۋە كە، برىتىن لە نزم و بالآ. بەشى يەكەم: تايبەتە بە ژيانى دونيا و توانا ھەستەكيبەكان، بەشى دوۋەم: تايبەتە بە كرددەۋە ئەقلاى و نامادىيەكانى روح. وشەى (ئانىما - anima) ھەندىك جار بە واتايەكى گشتى بۇ ھەردوۋ بەشى نزم و بالآ بەكار ئەھىئىت. ھەندىك جار بە واتايەكى سنووردار و تايبەتدا تەنیا بۇ بەشى نزمى روح بەكارديت (۲۰۰۲:۹۵، Augustine).

ئۆگستىن، سەبارەت بە وشەى (ئانىما - anima) ئەلئىت: "ھەندىك لە نووسەرە لاتىنەكان (ھەلبەت خۆى لەۋ بەشەدا دانائىت)، جىاۋازى دەكەن لە نىۋان (ئانىما - anima) و (ئانىموس - animus) دا، وشەى دوۋەم نىشاندرى تايبەتمەندىيە ھەلكەۋتەيى مرؤفە و بۇ ئازەلان بەكار نەھىئىت بەلام، وشەى يەكەم بۇ ھەردوۋ بەشەكە بەكار دەھىنن" (۱۹۶۳:۱۰۶، Augustine). بە واتايەكى تر ئەۋان وشەى ئانىما (anima) بۇ ديارىكردىنى ژيانى ماددى و ھەستىكراۋ و ئانىموس (animus) ىش بۇ ژيانى ئەقلاى بەكار دەھىنن. لەبارەى سودەرگرتن لە دوو وشەى (anima و spiritus) كە، وشەيەكن بە تەۋاۋى پئوھندىان پىكەۋە ھەيە. ئۆگستىن روون و راشكاۋانە لە ۋەلامى خۆى بۇ فېنستوس فېكتور (Vincetius Victor) روونىي ئەكاتەۋە، ئەگەر كەسىك بىھوئىت لە نىۋانى ئەمانەدا جىاۋازى بكات، وشەى سپرىتوس بۇ ژيانى بالآترى مرؤف بەكار بھىئىت. ھەر بۆيە ئەۋ سەرنج ئەدات تا جەخت بكاتەۋە كە، ئانىما تەنیا كاتىك بەكارديت كە، واتايەكى گشتى ھەيىت، لەۋ كاتەشدا سپرىتوسىش

۲. رىبازىكى بىركردنەۋەى تىۋلۆژى ئانىنى مەسىھىت بوون، زياتر لەبارەى ئىرادەى ئازاد لە رزگاربوندا قسەيان كرددە، پىيان ۋابوۋە كە مرؤف بە پاكى لەدايك ئەبىت، لە سالى ۵۲۹ز، تۆمەتى كافربونيان درايە پال.



ئەگرىتەۋە. ئەۋەى ئۆگستىن سەبارەت بە بەكارھىنانى ئەم سى وشەيە ئەيلىت ئەكرىت بەم شىۋەيە پوختى بىكەينەۋە، ۋەك لە خوارەۋە دەرنەكەۋىت:

روحى مرؤف = Anima + Animus

بەشى نزم = (لە واتا تايەتايەكەى) anima

بەشى بالآ = (لە واتا تايەتايەكەى) animus

بەشى بالآ = Spiritus

ۋاتاي ئەم سى وشەيە لە باسەكانى دواتردا زياتر روون ئەيىتەۋە.

بۇ دۆزىنەۋەى تايەتمەندىەكانى روحى مرؤف، لە روانگەى ئۆگستىنەۋە، ۋا پىۋىست ئەكات بىگرىنەۋە بۇ پىناسە بەناۋابانگەكەى لە كىتپى(لەبارەى مەزنىروح). ئەۋ لە كاتى گىتوگۆ كىردنى لەگەل (Evodius) ئەيىت: ئەگەر ئىستا تۆ داۋام لىكەى كە، پىناسەى روح چىيە؟ ئەيىم: "بە برواي من روح، چەشنىك جەۋهەرى بەهرەمەند لە ئەقلى كە، بۇ بەرپوۋەبردن و بىراردان بەسەر جەستەدا درووست بوە" (Augustine, ۱۹۴۷:۲۲). بۇيەروحى مرؤف جەۋهەرىكى تايەتە كە، بەشى ئەقلىنى مرؤف پىك دەھىنىت و ۋەها دروستكراۋە كراۋە كە، حاكىمى جەستە بىت. ئەم پىناسەيە لە ۋەلامى نامەى نوورىسۆن (Nourrisson) دا پىشكەش كراۋە، لەۋىدا ئۆگستىن دەيەۋىت تىۋرىەكى گىتگىر و گىتتى لەسەر روح پىشكەش بىكات. لە شىۋازى رستە بەندى پىناسەكەدا دەرنەكەۋىت كە نەيۋىستوۋە ئەم پىناسەيە بۇ خودى روح بەكاربەيىت و تەنھا ۋىستوۋىەتى بۇ روحى مرؤف بەكارى بەيىت. (نوورىسۆن) لە ۋەلامدا دەنووسىت: "بۇيە رىك ئاۋەها پىناسەى روح دەكەين كە، جەۋهەرىكى ئەقلىنىيە كە، لەگەل جەستەدايە و بىرارى بەسەردا ئەدات" (ژىلسون، ۱۳۷۹: ۲۸۶) لىرەدا ۋادەردەكەۋىت كە، ئەم شىۋەيە نەھىلىت زەينى ئىمە بەرەۋ لاي ئەۋە بروات كە، تىۋرىيەكەى ئۆگستىن لەسەر ۋاتاي رەھاي روح بىت چۈنكە، بە سود ۋەرگرتن لە چەمكى بەهرەمەند ئەۋە روون ئەيىتەۋە ئەم پىناسەيە تەنھا بۇ روحى مرؤف بەكار ھاتوۋە نەك ھەموو روچىك. بەكارھىنانى ئاۋەلكىردارى «رىك» زۆر گونجاۋ نىيە چۈنكە، لە پىناسەكەى ئۆگستىندا «بە برواي من» بەكار ھىندراۋە. ھەلبەت ئەبى بزائىن كە، ئەم پىناسەيەى لە كىتپەكەدا ھاتوۋە ئەگەرپتەۋە بۇ سەرەتاكانى سەردەمى ھزرى فەلسەفى ئۆگستىنو لە سەردەمەكانى دواتردا توۋشى گۆرانكارى و گەشە بوۋە، بۇيە بە سەرنجدان لەم پىناسەيە ئەكرىت تايەتمەندىەكانى روح و خەسلەتەكانى بەم شىۋەيەى خوارەۋە لىك بەينەۋە:

تەۋەرى يەكەم: جۆرىكە لە جەۋهەر:

رەنگە ئۆگستىن لەبەر ئەۋە ئاۋەلكىردارى (جۆرىك) ى بەكار ھىنابىت چۈنكە، لە كاتى پىشكەشكىردنى ئەم پىناسەيەدا نەيتۋانىبوۋ پىناسەيەكى ورد و رىك بەدەستەۋە بدات و شىۋازى جەۋهەرى بوۋنەكەى دىارى بىكات. ۋاتا نىشانى بدات كە، جەۋهەرىبوۋنى روح چۆنە بەلام، لەھەمانكاتدا ۋىستۋىەتى بەشىۋەيەكى رىكو پىك بابەتەكە بخاتە روو و تىكەلى لەنىۋ بابەتەكەدا نەكات. لە شۋىتىكى تىرى كىتپى (لەبارەى مەزنى روح) دا زياتر شىۋەيەى روح ئەكات و ئەيىت: "روحى مرؤف شتىكى بەربلاۋە و جەۋهەرىكى گونجاۋە لەگەل خودى خۇيدا" (Augustine, ۱۹۴۷: ۲۶).

ئۆگستىن لەۋىدا گرېمانەى ئەۋەى كىردوۋە، ھەموو كەسپىك تىدەگات كە روحى مرؤف جەۋهەرىكى زىندوۋە.



ئەم بىرۆكەيەشى لە بەرھەمى پېشۋى خۇيدا "ھەتاھەتايىۋونى روح" باسى كىردوۋە. ھەرۋەھا ئەگەر سەپرى بەرھەمەكانى پېشۋى سانت ئۆگستىن بىكەين ۋەكو «شەرى كرىستىئانەكان»، «لەبارەى سىيانە_ئالوت»، «لەبارەى ۋەدېھاتن»، پېمان ئەلپت روحى مرۆف "جەۋھەرئىكى زىندوۋە"، مەبەستى لېرەدا ئەۋەپە، خاۋەنى جولەى خودى خۇيەتى و لە ھىچ بوۋنەۋەرئىكى تر بېجگە لەخودا ۋەرى نەگرتوۋە، بۆيە دەتوانىن ئەم جولەپە بە جولەى خودى ناۋ بېيىن و پەپوۋەستە بە سروۋشتى خۇيەۋە. روحى مرۆف نەك بە تەنھا جەۋھەرئىكى زىندوۋە بەلكو، خاۋەنى بناغە و تايىبەتەندىيەكى ژيانبەخشىشە.

ئۆگستىن سى پلەى بۇ ژيان لە مرۆفدا پۆلئېنەندى ئەكات: ۱_ژيانى روەكى ۲_ژيانى ئاژەلى ۳_ژيانى ئەقلاى (اگوستىن، ۱۳۹۲: ۲۱۹).

ژيانى روەكى: برىتېيە لە چالاكىيە پېۋىستىيەكانى ۋەكو خواردن، گەشەكردن، زۆربوون. (Augustine, ۱۹۷۴: ۷۰).
ژيانى ئاژەلى: چالاكىيە ھەستەكىەكان لەخۇ ئەگرېت، واتا "بىنىن، بىستىن، بەركەۋتن، بۇنكردن، تامكردن"، ھەموو پېرۆسەى دەروونى و جەستەپى مرۆف بۇ تېگەپشتن لە ناۋەرۆكى ئەمانە ھەرۋەھا، تواناى خەپالكردن، بېر، مەپلىش لەخۇ ئەگرېت (Ibid: ۷۱). ژيانى بوۋنەۋەرئىكى زىندوۋە پەپوۋەستە بە كاركردى ئەم توانايانە چونكە، بوۋنەۋەرى زىندوۋە لە رېى ئەمانەۋە دەتوانىت داتاكانى دەۋرۋەرى ۋەرگرېت. بۆيە دەشتوانىت كاردانەۋەى ھەبىت ژيانى بگونجىتتت لەگەل دەۋرۋەردا. دەرونى قسەكەر ھۆكارى سەرەكى چالاكىەكانى مرۆفەكە، ئەنجاميان ئەدات بەلام، لە مرۆفدا ژيانى ئەقلاىش ھەپەكە سى ئەركى گشتىي لەخۇ ئەگرېت ئەۋانىش (يادەۋەرى و ئاگاھى و ئىرادە)ن. ئەم سى توانايە شتانىكى جىاواز و جودا لە يەكتر نىن بەلكو، ھەمويان بەپەكەۋە گرېدراون ۋە جەۋھەرپەتى روحدا بەشدارى دەكەن ھەرۋەھا، ئەمانە لە بنەچەدا يەكن بەلام، لە كاركردندا سى دەستەن، بۆيە روح بناغەپەكى ژيانبەخشە بەھۆى ئەۋەۋە زىندوۋىن، ھەست دەكەين و لە ژيانى ئەقلاى خۆمان بەردەۋامىن(كرم، ۲۰۱۴، ۳۶_۳۷).

روحى مرۆف جەۋھەرئىكى ئەبستراكتە، واتا جەستەپى نىيە بەلكو، روحانىيە. رەھەندەكانى درېژىي و پانى و ئەستوورى نىيە و ھىچ شوئىكى بۇ خۇى داگىرنەكردوۋە. بابەتى چەندايەتى لەسەرى جېئەجى نايىت چونكە، روح جەۋھەرئىكى بەرپلاۋ و بى رەھەندە لەھىچ جىگايەكى دىيارىكراۋدا نىە. ھىچ نىشانە و ئاماژەپەك نىە ھەتا پىنى بناسىنەۋە و بزائىن لەكوئداپە، مرۆف بەبى روح نايىت بە واتاپەكى تر بەبى بونى روح شتىك نىە بەناۋى مرۆف، خەسلەت و تايىبەتەندىەكانى روح شتىك نىە ھەتا ئاماژەى پى بىكەين لە جىھانى مادى و بە شتىكى دىيارىكراۋى بچوئىن. (Augustine, ۱۹۶۳: ۳۰) بە پشتبەستىن بەم تىكستانە ئەكرېت بوترى ئەگەر ئۆگستىن لەجىياتى ئەو دەستەۋاژە ناروونەى «جۆرپكە لە جەۋھەر» دەستەۋاژەى «جەۋھەرى زىندوۋى ئەبستراكت و روحانى» بەكارھىتابايە مەبەستەكەى روونتر دەبوو. بەھەرھال لە روانگەى ئۆگستىنەۋە روحى مرۆف جەۋھەرە و جەۋھەرىشى لە پىناسە ئەرىستۆپەكەيدا بەكارھىتاۋە، "واتا بوۋنەۋەرئىكى خۇبەرپوۋەبەرە و پېۋىستى بە بابەتتىك نىيە كە بەرپوۋەى بات". (اگوستىن، ۱۳۸۲: ۱۰۳) ھەر بۆيە روحى مرۆف ۋەكو جەستە نىيە و بە ھىچ واتاپەك و ھىچ شىۋازىك لەروۋى چۆنئىتېيەۋە پەپوۋەندى بە جەستەۋە نىيە.

تەۋەرى دوۋەم: بەھرەمەند لەئەقل:

روحى مرۆف جەۋھەرپكەكە، ئەقلى ھەپە. لە روانگەى ئۆگستىنەۋە ئەقل جوولەپەكى زەپنپەكە،



بەھۆيەۋە زەين دەتوانىت لە نىۋان ئەو شتانەى فېرى بوۋە جىاۋازى بىكات و پەيوەندىيان لەگەل دروست بىكات (اگوستىن، ۱۹۶۳: ۲۸). كارىگەرى بۇچونەكانى ئەفلاتونىزمى نوۋ لەبابەتى چەمكى ئەقل لە كىتېبى سەبارەت بە مەزنىى روحدا بەرونى دەردەكەۋىت كە، تىيدا جىاۋازى ئەكات لە نىۋان ئەقل مەندى و بەلگە ھىئانەۋەدا. يەكەمىيان ۋەكو ھىزىكى زەينى پىناسە ئەكرىت كە، بەھۆيەۋەھەقىقەت بەبى ئىۋەندى جەستەيى و بە شىۋەيەكى راستەۋخۆ سەير ئەكرىت. دوۋەمىيان بە گەران بەدۋاى ھۆكار لەسەر بنەماى بەلگە و دەركەۋتە لۇجىكىيەكان پىناسە ئەكرىت، جولەى ئەقل ھەمان ھىزى خۇناسەرە، لە كاتىكدا بەلگاندىن ھىئانى ئارگومىنتى ئەقلانىيە. يەكەمىيان ۋا لە ئەقل ئەكات كە، ھەقىقەت بىنىت، دوۋەمىيان بەپىي بەلگە روالەتتەكان دەتوانىت ھەقىقەت بناسىت و لى تىبىگات. لە كىتېبەكەيدا سەبارەت بە سىيانە_ئالوۋث ۳، باس لەۋە ئەكات كە، ئەقلى نزم شىتېكە زەين لەورىگەيەۋە شتە كاتىيەكان ۋەرئەگرىت و ئەقلى بالاش شىتېكە كە، لە رىگەيەۋە زەين شتە ھەتاهەتايىيەكان ۋەرئەگرىت. نايەۋىت جىاۋازى لە نىۋان ئەقلى بالوۋ نزمدا بىكات بۇ ئەۋەى خويئەر ھان بدات كە ئەمانە دوو تواناى جىاۋازن بەلكو، تەنھا دەپەۋىت ئەۋە بلىت كە، ئەم دوانە يەك بابەتن و شىتېكى تاكن. تايەتمەندىى روحى مرؤف برىتتە لە بىركردنەۋە و بەلگەھىئانەۋە. ئەم تايەتمەندىەش ۋا ئەكات مرؤف لە بوۋنەۋەرە زەمىنەكانى تر بەرزتر و بالتر بىت و جىا بىتتەۋە لە ھەبوۋەكانى تر. لە نىۋە ھەموو بوۋنەۋەرەكانى سەر زەۋى و دەريا و ئاسمان، مرؤف ئەۋ تاكە بوۋنەۋەرەيە كە، روحى بىركەرەۋەى ھەيە، ئەمەش ۋايلى ئەكات بگاتە جىھانى سەرەۋەى ھەستەكان و جىھانىيە ھەقىقەتى گشتى و ھەمىشەيى بدۆزىتتەۋە (اگوستىن، ۱۹۶۳: ۸۸).

تەۋەرى سىيەم: فەرمانرەۋاىيكرن بەسەر جەستەدا:

روحى مرؤف جەۋھەرىكى زىندوۋە، ژيانبەخش، ئەبىستراكت و روحانىيە كە، ھىزى ئەقلى ھەيە و بۇ فەرمانرەۋاىي جەستە گونجاۋە. ئەم دەربىرنە، ئاماژە بە ھەمان ئەۋ كىشە فەلسەفەيە ھەمىشەيىانە ئەكات كە، لەسەر بنەماى روانگەى دۋالىزمى دامەزراون و دەيانەۋىت پەيوەندى نىۋان روح و جەستە نىشان بدەن. چارەسەرى ئۆگىستىن بۇ ئەم كىشەيە، ۋەكوفەيلەسوفە ھاۋچەرەخەكانى، شىتېكى پرنھىتتە. ئەۋ بە روۋنى باس لەۋە ئەكات چۆنىيەتى يەكگرتنى روحى تاقانە و جەستەى ماددى مرؤف لە دەرەۋەى توانى تىگەشىتنى مرؤفدايە (اگوستىن، ۱۳۹۲: ۱۰۰۴). خستنەرو شىكردنەۋەيەكى ھەمەلايەنە لەسەر دىدگاي ئۆگىستىن لەسەر ئەم بابەتە لە دەرەۋەى بازنەى ئەم لىكۆلئىنەۋەيەدايە، بۇيە لىرەدا تەنھا پىداچوۋنەۋەيەكى گشتى و كورت لەسەر ئەم پەيوەندىيە دەخەينەروو. بەپىي پىناسەى ئۆگىستىن ئەكرىت مرؤف ۋەكو جەۋھەرىكى ئەقلانى ھەژمار بىكرىت كە، لە روح و جەستە پىكھاتوۋە، جەستە برىتتە لە رادەيەكى دىارىكراۋ لە گوشت و ھەماھەنگى نىۋان ئەندامەكان و ھەندى ياسا بۇ ئەۋەى تەندروست بىنىتتەۋە، ھەرۋەھا شىۋە ۋەقەبارەيەكى دىارىكراۋ. جەستە لە ژىر حوكمى روحىكى ژىرمەندىايە، ئەم روحە سەرچاۋەى سەرەكى ژىنى جەستەيە و جەستە پىي نەشۇفا ئەكات. ھەموو بەشە ماددىيەكانى مرؤف لە ژىر دەسەلاتى روحدان و جەستە ۋەكو خزمەتكار يان كەرەستەيەكە لە خزمەتى روحدايە. بىگومان نايىت لەم پەيوەندىيە ۋا تىبىگەين كە، "جەستە ۋەكو كەرەستەيەكى رازاندنەۋە ۋايە كە، لە دەرەۋە بە مرؤفەۋە پەيوەست كراۋە چونكە، جەستە بەشىكە لە جەۋھەرى سروشتى مرؤف" (اگوستىن، ۱۳۹۲: ۴۳). بە سەرنجدان لە ۋىژدان و ناخەكى خۇمان، تىتەگەين كۆى مرؤف يەكىتتى نىۋان روح و جەستەيە. ھەر

۳. سىيانە-ئالوۋث بەۋ جولەيە دەگوترىت كە مەسىحىيەكان لەكاتى نوپۇزكرندا بە جولاندنى دەستيان بۇ سەر و لاي راست و چەپى سىنگيان بەكارى دەھىتن.



ھەۋلىك بۇ جىاكردنەۋەى ئەم دوانە جۆرىكە لە تېنەگەىشتوۋىيى. ئەم يەكگرتوۋىيەى نىۋان روخ و جەستەى مرۆف، يەكبوونىكى تاكەيىە.

ئەو تىروانىنەى ئۆگستىن لىرەدا ئەىخاتە روو جىاۋازە لەتىروانىنە دۋالىزمىەكەى ئەفلاتون كە، پىيوابوو روخ بە جەستەۋە گرېدراۋە و درېژبوونەۋە و كشان ۋەكو تايبەقەندى جەستە دائەنرىت، پەيوەندىيى نىۋان روخ جەستە ۋەكو پەيوەندىيى نىۋان گالىسكەيەك و ئەۋەى لىي ئەخورىت رىنوۋىنى ئەكات وايە. بىگومان نكۆلى لەۋە ناكرىت كە، لە نوسىنەكانى پىشوۋىدا، سەبارەت بە ئاكارى كلىسەى كانۆلىكى كە، لە دەۋرۋبەرى سالى (۳۸۸ز)دا نووسراۋە و لەۋىدا مرۆف ۋەكو بىرەكەرەۋەيەكى قسەكەر پىناسە ئەكات، لەم تىروانىنەيدا تارادەيەك ھاۋشىۋەى ئەفلاتون بوو(Augustine, ۱۹۴۸: ۵۲) و رەنگە ئەم تىگەىشتە ئەفلاتونىيە سەبارەت بە روخ بە ھۆى پەيوەندىيى و ئاشنابوونى بىت بە نووسىنەكانى فەيلەسوفە ئەفلاتونىيە نوپىكان. ئەم پىناسەيە لە سالانى دواتردا ۋازى لى ھىترا و مرۆف ۋەكو جەۋھەرىكى ئەقلىنى پىناسە كرا كە، لە روخ و جەستە پىكھاتوۋە. روخى مرۆف بەسەر تەۋاۋى ئەو سروشت و چىيەتىيە ماددىەدا كە، ژيانى پىبەخشيۋە حوكم ئەكات.

پرسىارىك كە رەنگە لىرەدا بىتە پىشەۋە ئەۋەيە كە، روخ بە چ شىۋەيەك حوكمرانىيى جەستە ئەكات؟. بەپىيى تىۋرى باۋ، ئۆگستىن پىيوابە شوپىنك بۇ كاركدنى زەين يان روخ ھەيە و ئەو شوپىنەش مىشكە و ئەلىت: "لە مىشكد سى بەشى پىشتەۋە و پىشەۋە ھەيە روخ لە رىگەى ئەم سى بەشەى مىشكەۋە كۆنترۆلى جەستە ئەكات". ديارە ئۆگستىن بە روونى باس لەۋە ئەكات روخ و ئەم سى بەشەى مىشك يەكىك نىن بەلكو، روخ ئەم بەشانە ۋەكو ئامرازى كۆنترۆلكردنى جەستە بەكار ئەھىت. ئەو پرسىارەى دىتە ئاراۋە ئەۋەيە، چۆن روخ كە جەۋھەرىكى روخانى و بى رەھەندە، دەتۋانىت لەسەر ئەم بەشانەى ماددى و خاۋەن رەھەندى مىشك كارىگەرى ھەبىت؟ ئۆگستىن بۇ چارەسەركردنى ئەم كىشەيە ھەبوونى جۆرىك لە ماددەى نىۋەندى كە، سروشتىكى ھاۋشىۋەى نوور روناكى يان ھەۋاى ھەيە، بە گرېمانە ئەگرىت. ئەم جەۋھەرە ۋەكو نىۋەندىك لە نىۋان ھەناسە و مىشكد كارئەكات و پىكەۋە گرېيان ئەدات(Augustine, ۱۹۹۱: ۱۸). لە ۋەلامى ئەو نارەزايەتىانەى كە، لە بەرانبەر ئەم تىۋرەدا سەريان ھەلدا، "سانت تۆماس" پالپشتىي لە ئۆگستىن كرد و رايگەياند كە، بەشە گەۋرە و پىسەكانى جەستە لەلايەن بەشە نەرمەكانى جەستەۋە ئەجولپىن و يەكەم ئامرازى ئەم ھىزە بزۋىنەرە روخە (موجتەھدى، ۱۳۷۵: ۲۳۲). بۆيە روخى مرۆف بە بەكارھىنانى ئامرازەكانى مىشك و لە رىگەى نىۋەندىكەۋە كە، ھاۋشىۋەى روخە لە دوورەۋە كۆنترۆل و بەرپوبەرايەتىيى جەستە ئەكات. ئەكرىت ئەم تىروانىنانەى خوارەۋە بۇ ئەۋەى تا ئىستا سەبارەت بە سروشتى روخى مرۆف وتراۋە زىاد بكرىت:

يەكەم:

ۋىناكردن و پىچواندنى روخ بە خودا لە سەردەمى ئۆگوستىن دا باۋ بوۋە بەلام، لە روانگەى ئەۋدا بەھىچ شىۋەيەك ئەم ۋىناكردنە دروست ۋەقلىنى نىيە. ھەرۋەھا لە تىروانىنى ئەۋدا بە پىچەۋانەى بىرۆكەى ھەندىك لە(مانەۋى و پرىسىلى و ئۆرىجىنىستەكان) ۴، (عطىو، محمد، ۲۰۰۰، ۲۷۶)، روخ بە ھىچ شىۋەيەك بەشىك نىيە لە خودا و ناكرىت بە ھاۋبەشى زاتى خودايى ئەژمار بكرىت (اگوستىن، ۲۰۱۲: ۴۷۸). چۈنكە، ئەم بۆچوونە سەبارەت بە روخ لە روانگەى ئۆگستىنەۋە بەشتىكى تازە و كوفر دائەنرىت بۆى پەسەند ناكرىت. ھەرۋەھا دەزانىن كە،

۴. ئەمانە كۆملىك ئاين و گروپى مەزھەبى بون كە ئۆگستىن پىش ئەۋەى باۋر بە ئاينى مەسىحىت بەھنى باۋرى بە بۆچۈنەكانىان ھەبوۋە بەلام، دۋاى باۋرھىنانى بە ئاينى مەسىحىت كەۋتە رەتكردنەۋەى بۆچۈنەكانىان و رەخنە لى گرتنىان.



بە مانايەكى ديارىكراۋ، روح تىكچوون و ھەلۋەشانەۋە قبول ئەكات بەلام، خودا لە ھەموو بواريكەۋە نەگۆر و ئەبەدىي و كاملە. بۇيە روح ناتوانىت بگاتە ئەو ئاستە و بەشىك بىت لە خودا.
دووۋەم:

لە روانگەي ئۆگستىنەۋە روحى مرؤف بەشىك نىيە لەروحيكى گشتىي، بەلكو، تاقانە و تاكە. پى ئەچىت ماۋەيەك لەسەر ئەۋەي كە، ئايا روحيكى گشتىي بۇ ھەموو مرؤفەكان ھەيە يان ھەر مرؤفيك روحيكى تايەت بە خۇي ھەيە دوودل بوويىت. رەنگە ئەم بۆچونەي بە ھۇي كاريگەريى ئەفلاتونىيە نوپكان بوويىت كە، دواي ئەۋە زال بوون بەسەر ژيانى فيكرييەكەيدا دواي چەند سالىك لە دەۋرۋبەري سالى (۳۹۵ز)دا، گومانەكانى لەم روۋەۋە نەما چونكە، لەم قۇناغەدا نەك تەنيا وازى لە بىرۆكەي گشتىي بوونى روح ھىنا، بەلكو بە توندىي پىداگريى لەسەر تاكىتى بوونى روحى مرؤف ئەكرد.
سىيەم:

ئۆگستىن بۇ ماۋەي نزيك بە نۆ سال، يەكيك بوۋە لە شوپنكەوتوانى سەرسەختى مانەويەت. دواي ئەۋەي ئايىنەكەي گۆرى بۇ مەسيحى، بەشىكى زۆرى نووسىنەكانى بۇ رەتكردنەۋەي بىنەماكانى ئەم ئايىنە تەرخان كرد. لە ھەموو شوپنكدا بە توندى بۆچوونى مانەويەكانى رەتكردەۋە كە، پىيانوۋبوو مرؤف دوو روح و سرووشتى ھەيە، يەككيان باشە و شتە باشەكان لىيەۋە سەرچاۋە ئەگرن، ئەۋى تريان خراپە كە سەرچاۋەي شتە خراپەكانە. لە كۆتايىدا ئەكرىت بوترىت كە، ۋا ديارە ئۆگوستىن تىۋرى روحى ئەفلاتونى كە، لە كىتپى دىالۆگى (تىمايۇس) دا باس كراۋە، لايەنى كەم لە سالى يەكەمى چالاكىي پىشەيى خۇيدا، بە تىۋرىيىكى گونجاۋ زانىيىت. دوايى ھەرچەندە نەيتوانى بە شىۋەيەكى ئەرىنى و تەۋاۋەتى رەتى بگاتەۋە بەلام، رايگەياند كە، ناتوانىت ۋەكو تىۋرىيىكى جىيى برواۋ متمانە پىشتى پى بەستىت (اگوستىن، ۱۳۹۲: ۴۴۱). ئۆگستىن، لە كىتپى ددانپىدانانەكانىدا (بەشى يەكەم، تەۋەرى پىنجەم) خويئەرانى خۇي لە مەترسىي كەۋتنە ناۋ دواي ئەم بىرۆكە ئاگادار كردۆتەۋە. بەلام، ھەرچەندە گومانى ھەيە لە رەتكردنەۋەي تەۋاۋەتى تىۋرى جىھانى-روح، بەدلىيايىيەۋە باس لەۋە ئەكات كە، ئەگەر كەسىك ئەم تىۋرىيە قبول بگات، پىويستە وريا بىت ئەم جىھانى-روحو بەرانبەر بە خودا دانەنىت (اگوستىن، ۱۳۹۲، ۱۷۵).

ئەنجام:

بەپىي ئەۋەي ئائىستا باسكرا، ئەگەينە ئەۋ ئەنجامەي كە، ھەرچەندە ئۆگستىن كىتپىكى سەربەخۇي بۇ بابەتى (روح) تەرخان نەكردوۋە بەلام، باسەكانى لە وتار و پەيام و كىتپە جۆربەجۆرەكانىدا، لەم بواردە بە تەۋاۋى باسكراۋن و ئەكرىت لە رىزى ئەۋ فەيلەسوفانە دابزىت كە، باسيان لە روح و پەيوەندىي لەگەل جەستەكردوۋە. لە روانگەي ئەۋەۋە سەلماندى ھەبوونى روحى مرؤف كاريكى ئاستەم نىيە و ھەرەكەسىك ئەتوانىت بە سەرنجدان و شوربونەۋە بۇ دەروونى خۇي بە ئاسانىي لە بوونى تىبگات، واتە مېتۇدى خۇپشكىنىي بۇ سەلماندى روحى مرؤف بەكارھىناۋە و پىشنيار ئەكات، ئەتوانىن بلىين بە گشتىي لە روانگەي ئەۋەۋە بوونى روحى مرؤف بابەتتىكى ئاشكرا و قبول كراۋە، بۇيە كاتتىكى زياتر بۇ ئەم بابەتە تەرخان ناكات و زياتر لەسەر پىناسەي روح و تايەتمەندىيەكانى ئەكۆلپتەۋە و ھەروا كە، باس كرا بە شىۋەيەكى گشتىي دوو پىناسەي روح دەخاتە روو، بىگومان ناتوانىن ھىچيان ۋەكو پىناسەي كۆتايى ۋەربگىرىن چونكە، خۇي لە ھىيچ يەك لەم



پىناسانەدا ئاماژە بە مسۆگەر بوونىيان ناكات و بە لە بەرچا و گرتنى هەريە كۆيىك لەمانە وه كو پىناسە يە كى كۆتايى ئەگەرى هە يە تووشى سەرلئيشيواوى بىين و هەروەها، بىيتە ب هۆى هەلە تىگەيشتن لە فەلسەفەى روحى ئەو. كەوا بوو ئىمە تەنيا بە هۆى بە ناوبانگىيە يە كۆيىك لەو پىناسانە، وه كو پىوهرى شيكارىيى لەم بواردەدا بە كارمان هئىنا. بەلام ئەگەر بەمانە وئى بە پىيى هەر دوو پىناسە كه لەم بواردەدا بگەينە پوختە يەك، ئەبى بلىين لە روانگەى ئۆگستىن مرؤف جەوهەر يىكى ئەقلانئىيە كە، خاوەنى جەستە يە كى فانى و دونايىيە، روح جەستە بەرپۆه ئەبات و وه كو ئامراز يىك بە كارى ئەهئىيت لە خزمەتى خۆيدا هەروەك چۆن پىشە كار يىك ئامرازە كانى بە كار ئەهئىيت. هەرچەندە ئۆگستىن ددان بە وهدا ئەنئىت تىگەيشتن لە وهى چۆن ئەكر يىت دوو بابەتى بنەرەتى و جەوهەرى كۆبكر يىنە وه و شتىكى گشتىيى و جەوهەرىيى پىكبەئىنن ئەستەمە. لەلايە كى ترەوه، پەيوەندى يىنئوان روح و جەستە وه كى پەيوەندىيە كى يە كلايەنە و دريژ ئەناس يىت. روح بە شىكى بالآترە كار يىگەرى لەسەر جەستە ئەبىت و پىچە وانە كەى نىيە.

الخلاصة:

من خلال دراستنا الموسومة بـ " الروح الانسانية وماهيتها برؤية القديس اوغسطين الفلسفية " حيث نجد ان فيلسوفنا القديس أوغسطين قد لجأ الى علم النفس وسبر أغوارها ومستخدمنا مناهجها لغرض الوصول الى ماهية الروح الانسانية ووجودها ومن ثم بناء أسس فلسفته ولاهوته وفقا لذلك الموقف، ولبيان ماهية الروح نرى ان فيلسوفنا قد وصف الروح باكثر من حالة وشكل من خلال مؤلفاته المتعددة، أذ يعتقد أن الروح الانسانية نوع من الجواهر الواعية المرتبطة بالعقل والمحركة للجسد، وهنا حاولنا ومن خلال دراستنا ومن وجهة نظر أوغسطينية بيان ماهية الروح وطبيعتها. ، ولغرض الوصول إلى معرفة شاملة وكاملة عن مقصدنا كان علينا البحث والدراسة واجابة على اسئلة عدة تخص دراستنا منها: هل الروح موجود؟ وما هي طبيعة الروح او هذا الموجود؟ و ما هي خصائص الروح؟ ومن أجل الوصول إلى فهم تام لوجود الروح وطبيعتها وخصائصها، كان علينا المضي قدما للاجابة عن الاسئلة الانفة الذكر من خلال فلسفة القديس اوغسطين كمحاولة لبناء صورة واضحة لهذا الجوهر. وقد تبين لنا وبرؤية اوغسطينية ان اثبات وجود الروح ليس بالامر المحال بل ان الروح ووجودها امر ملزم وضرورة لا يمكن تصور عدمها اطلاقا وان للروح مرتبة اعلى من الجسد من حيث ان الروح من جنس الجواهر، وان العلاقة بين الروح والجسد علاقة حتمية وملزمة لا يمكن الفصل بينهما، هذا وقد لجأنا في دراستنا هذه الى المنهج التحليلي في دراسة وتحليل النصوص الفلسفية الاوغسطينية وكذلك المنهج المقارن ان وجدنا ذلك ممكنا وضرورة لتقريب الصورة حول الاشكالية الفلسفية.

الكلمات الافتتاحية: القديس أوغسطين ، الروح ، الثنائية ، ملكات الروح ، الجسد، الرب، النفس.



Abstract:

St. Augustine used the method of psychology to discuss the existence of the soul. He has presented several definitions in his writings to explain what the soul is. One of his most important definitions is: «The human soul is some kind of gifted essence in the mind, ruling over the body». In this study, based on this definition and using its analysis, we want to explain what the soul is from Augustine's point of view. In Augustine's view, to reach a holistic and comprehensive knowledge of anything we must answer these three questions. ١. Does that exist? ٢. What is the nature of that? ٣. What are its characteristics? Therefore, here we will try to answer these three questions to achieve a comprehensive understanding of the existence and essence of the soul.

Both comparative and analytical methods have been used in this study. The most important conclusion of this paper is that proving the existence of the soul is not difficult according to Augustine. The soul always has a higher rank and rules the body.

.Keywords: Sant Augustine, soul, dualism, abilities of the soul, body, God, self

لیستی سه‌رچاوه‌کان:

- ١- آگوستین (١٣٨٢): اعترافات آگوستین قدیس، مترجم افسانه نجاتی، انتشارات پیام‌امروز، تهران.
- ٢- آگوستین (١٣٩٢): شهر خدا، ترجمه حسین توفیقی، انتشارات دانشگاه ادیان و مذاهب، قم.
- ٣- پورسینا، زهرا (١٣٨٥): تأثیر گناه بر معرفت با تکیه بر آرای آگوستین قدیس، انتشارات پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی، قم.
- ٤- چارلز کاپلستون، فردریک (١٣٨٧): تاریخ فلسفه، جلد دوم از آگوستینوس تا اسکوتوس، ترجمه ابراهیم دادجو، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران.
- ٥- مجتهدی، کریم (١٣٧٥): فلسفه در قرون وسطی، انتشارات امیرکبیر، تهران.
- ٦- ژیلسون، اتین (١٣٧٩): روح فلسفه در قرون وسطی، مترجم علی‌میراد داودی، شرکت‌انشارات علمی و فرهنگی، تهران.
- ٧- یاسپرس، کارل (١٣٦٣): آگوستین، ترجمه محمدحسین لطفی تبریزی، انتشارات خوارزمی، تهران.
- ٨- راتلج، (١٣٩٢): تاریخ فلسفه راتلج، ت. علی معضمی، ج ٢، چ ١، چاپ دالاهو، تهران.
- ٩- دیکارت، رینی، (٢٠١٦): سنی تیکستی فهلسه‌فه، و: د. حمید عزیز، چ ١، کتبخانه‌ی فیربون، هه‌ولیر.
- ١٠- زیغور، د. علی، (١٩٨٣): اوغسطینوس، ط ١، دار اقرا، بیروت.
- ١١- کرم، یوسف، (٢٠١٤): تاریخ الفلسفة الاورویة فی العصر الوسیط، مؤسسة هنداوی للتعليم والثقافة.
- ١٢- محمد، ماهر عبدالقادر و عطیو (٢٠٠٠)، عربی عباس، دراسات فی الفلسفه العصور الوسطی: دار المعرفیه الجامعیه، مصر.
- ١٣- Augustine, saint (١٩٨٢), Volume ٧, (The Fathers of the Church, Volume ٧٠ Eighty-three Different Questions)



.translated by David L Mosher, the Catholic University of America Press, Washington D.C
Literal Interpretation of Genesis: An Unfinished Book, in the Fathers Of ,(۱۹۹۱) Augustine, saint -۱۴
.translated by Roland. J. Taske, S. J. Marquette University, Washington, D.D ,۸۴.Church, v
On Free Choice of the Will, translated by Williams Hackett, Publishing ,(۱۹۹۹) Augustine, saint -۱۵
.Company, Indianapolis, Cambridge, Seventh Print in
On the Morals of the Catholic church translated by, R. Stothert, in Basic ,(۱۹۸۴) Augustine, saint -۱۶
.Random house, Publishers, New York ۱ .Writings of Sain Augustine, ed. By Whitney J. Oates, v
The magnitude of the Soul, translated by Robert P Russell, O.S.A., in ,(۱۹۷۴) Augustine, saint -۱۷
.new York ,۴ .Writings of saint Augustine, v
The Trinity, in the Fathers of the church, v, translated by Stephen Mckenna, ,(۱۹۶۳) Augustine, saint-۱۸
.D.C ,۱۷ University of America, Washington ,C.S.S.R., the Catholic۴۵
.A Critical History of Philosophical Theories, The Gorham press, Boston .(۱۹۱۳)Schuyler, Aaron-۱۹



سووتاندن و خاپووركردنى نيشتمانى خوررييهكان له رۆژههلاتى ديجله (له نيوهى يهكه مى ههزارهى دووهم)

م.ى خانە اکرم محمد

کۆلتیژی ئاداب- به شی شوینه وار- زانکۆی سه لآحه دین

khana.mohammed@su.edu.krd

پوخته

خوررییهکان به یه کیک له گه له رهسه نهکانی کوردستانی کۆن و ناوچهکانی زاگرۆس دائه نرین، نیشتمانی خوررییهکان سنووریکی به رفراوان له خۆ ته گریت، که پیکدیت له ناوچهکانی زنجیره چیاکانی زاگرۆس و پیدهشتهکانی تا ئه وپه پری باکووری میسۆپۆتامیا. له م روانگه یه وه خوررییهکان توانیویانه بن به خاوهنی شارستانیتی و شانشینی تاییهت به خۆیان. به هۆی به رفراوانی و لآته که یان و کۆمه لیک لایه نی سیاسی و ئابووری نیشتمانه که یان، و لآتی خوررییهکان به شیک بووه له و ناوچهکانی به بهرده وامی که وتووه ته ژیر هیرش و داگیرکاری گهلانی تری ناوچه که، به تاییهتی پاشایانی سۆمه ر، ئه که ده، بابل و ئاشور. جهنگه کان هینده رفانگیر بوون تا وای لئ ئه هات دوژمنانی خوررییهکان ته نها به داگیرکردنی شانشین و شاهه کان نه ئه وه ستان، به لکو زۆر جار هه لئه ستان به سووتاندنی شاهه داگیرکراوه کان و زه وییه کشتووکالیه کانیان، تا وه کوو بنچینه ی ژیان و لایه نه ئابوورییه کشتووکالییه کان له ناو به رن. پاشا داگیرکه ره کان به شانازییه وه ئه م رووداوی داگیرکردن و سووتاندنه یان له سالنامه کانیان و سه رچاوه ده قه میخیه کان تۆمارکردووه. بنگومان خوررییهکان هه ولیانداهه به رگریی له نیشتمانی خۆیان بکه ن و رێگری بکه ن له سووتاندنی خا که که یان، به لام مه ترسییه کان گه وره تر و ترسناکتر بوون، بۆیه هه ندی کجار دوژمنه کانیان ئامانجه کانیان به دیدینه اوه، شار و خاکی خوررییه کانیان کاولکردووه و سووتاندویان. له م توژی نه وه یه دا هه ولداراوه تیشک بخری ته سه ر داگیرکارییه کان و رووداوی سووتاندنی نیشتمانی خوررییه کان له روانگه ی ده قه میخیه کانیه هه زاره ی دووه می پ. ز.

کلبله وشه کان: خوررییه کان، شانشین، زه وی کشتووکالیی، داگیرکردن، سووتاندن.

Recieved: 12/4/2023

Accepted: 8/5/2023



پېشەككى

نىشتمانى خوررىيە كانى مېژووويه كى كۆن و سنوورېكى به رفراوان له خوؤ ئه گرېت. ده ركه وتىيان له مېژوودا ئه گه پېته وه بۇ ناوه پاستى هه زارهى سېيه مى پ.ز. ئه گه ر پشت به تۆماره نوسراوه كان به سترېت، به لگه له سه ر هه بوون (وجود) و رۆلى خوررىيە كان له سه رده مى ئه كه دىي كۆنه وه ده رئه كه وېت، هه روه ك ئه و زانىار يانه ي كه له ده قه كانى ئېيلا سه باره ت به ناوچه كه و فه رمان په واي خوررىيە كان به ده ست ئه كه ون (Astour, 1987, p. 11). هه روه ها سه رچاوه نوسراوه مېخيه كان له هه ر سه رده مېك دا رۆل و روودا وه كانى سه ر نىشتمانى خوررىيە كانمان بۇ ئه گېرنه وه. سه باره ت به ره چه لىك و خاكى خوررىيە كان چه ند بۆچونىكى جياواز هه ن بۇ ديارىكردى نىشتمانى ره سه نى خوررىيە كان، له وانه: به شېك له توپزه ران ناوچه كانى قه وقاز و ئه نادۆل به نىشتمانى ره سه نيان دائه نېن، دواتر له و ناوچانه وه به ره به ره كۆچيان كرديت به ره و باشوورى ئه نادۆل و باكوورى ميسۆپۆتاما و خۆره لاتی سووريا له وئ نىشته جئ بووين (Wilhelm, 1988, p. 3). به شېكى تر له لىكۆله ران، ناوچه كانى باكوورى ميسۆپۆتاما له چياكانى تۆرۆسه وه به ره و شارى كه ركه ميش تا ئه گاته ده رياچه ي وان به خاكى گه لى خوررىيە كان دائه نېن (Steinkeller, 1998, p. 96). به شېكى تر له توپزه ران پېيان وايه خوررىيە كان هه ر له كوردستانى كۆن درووستبوون كه نىشتمانى ره سه نيانه و له هېچ شوپېنېكه وه نه هاتوون بۇ ئه م ناوچه يه، ته نانته هه ندىك لىكۆله ران ئاماژه به وه ئه كه ن گه لانى سوبارى و خوررىي هه مان به چه يان هه يه ياخود هه ردوووكيان يه ك نه ته وه ن خه لكى ره سه نى ناوچه ي زاگروؤس بوون، واته زاگروؤس نىشين بوون (Gelb, 1944, p. 124-125). خوررىيە كان له رووى زمانه وه زمان و شېوازي ئاخاوتىيان جياواز بووه له گه لانى ترى ميسۆپۆتاما. هه رچه نده لىكۆلىپىنه وه له سه ر ده قه كان زۆر كه من، به لىم له رېگه ي ناوى كه سىي و ناوه جوگرافيايه كانه وه تانراوه هه ندىك به لگه له سه ر زمانيان به ده ست به پېترېت. سه باره ت به هونه ر و بىناسازيه وه، خوررىيە كان خاوه ن شارستانيه تىكى تايه ت به خۆيان بوون، كارىگه رىيان له سه ر شارستانىتى ميسۆپۆتاما هه بووه، هه روه ها شارستانىتى گه لانى ميسۆپۆتاما كارىگه رىي هه بووه له سه ريان (Speiser, 1941, p. 1).

وا ده رئه كه وېت خوررىيە كان له رووى سياسيه وه خاوه ن ده سه تله لاتی ره هاى خۆيان بووبن و توانيان ناوچه كانى خۆيان به رپوه ببه ن، له رووى به هېزىي هاوشانى ئىمپراتورىه تى ئه كه دىي بووبن، بۆيه پاشاى ئه كه دىي نه رام- سىن كچه كه ي خوؤ به ناوى تار- ئام- ئاگاده پېشكه شى پاشاى خوررىيە كان كردوه ناردويه تى بۇ شارى ئوركيش (گردى مؤزان) له شارى هه سه كه ي كوردستانى رۆژئاوا (Wilhelm, 1988, pp. 10-12). له دواى ئه كه دىيه كان و له سه رده مى گووتيه كان ده قىكى گرنكىي پاشاى گووتىي ئىرىدۆ- پىزر هه يه، كه باس له داگىر كر كردنى شارى ئورىيل ئه كات (Frayne, 1993, no. 3, Col. XI, 1-7)، ئه وه ي لېره دا به لگه يه كى گرنگه، ناوه پىنانى نىرشخوخاى پاشاى ئورىيله، كه لىكۆله ران به ناوېكى كه سىي زمانى خوررىي دائه نېن، ئه مه ش به لگه يه له سه ر به رپوه بردنى ئه م ناوچه يه له لايه ن خوررىيە كانه وه (Ahmad, 2012, p. 107).

ده سه تله لاتی خوررىيە كان له ناوچه كانى باكوورى كوردستان و باشوور و رۆژئاوا درېژبۆته وه و، له چه ندىن شار نىشته جىببوون كه وا پېگه يان زۆر ديار و بايه خدار بووه له مېژووى زاگروؤسى دېرىن: وه ك شاره كانى ئربىلوم (قه لای هه ولىر)، نه ينه وا (گردى نه بى يونس)، ناوار (گردى براك)، ئوركيش (گردى مؤزان)، شوشه پرا (گردى شمشاره)، نوزىي (گردى يۆرگان ته په)، موساسىر (گوندى موجه يسه ر)، كوممى (كوانى له باشوورى ئامېدى!)، مارده مان (گردى باستىلكى) و هتد. له گه ل ئه مانه شدا به شېكى زۆرى خاكى خوررىيە كان له لايه ن گه لانى ترى



بالا دەستى مىسۆپۆتاميا بەرپۆۋەبىرئەبىران و گەلى خوررىيەكانش زياتر وەك چىنئىكى ناۋەپراست دەرکەوتىۋون ۱. لە سەردەمى سۆمەرى نوئ پاشايانى ئەم بنەمەلەيە دۋاي ئەۋەى گووتىەكانيان روخاند و ئىمپراتۆرى خۇيان دامەزىراند، بەردەۋام ھېرشىيان ئەكردە سەر ناۋچەكانى ولاتى سوبارتوو لە باكوورى مىسۆپۆتاميا كە خوررىينشىن بوون. پاشا سۆمەرىيەكان ناۋچەيەكى زۆريان داگىركرد لەۋانە، ئەراپخا، خەمازى، ئوربىل، ئەخازو و شاشرو ۋەتەند. گرنگترىن ئەۋ پاشايانەى بنەمالەى ئوورى سىتتەم كە ھېرشىيان كىردۆتە سەر گەلى خوررىيەكان، برىتىن لە: پاشا شولگى ۲۰۹۳-۲۰۴۶ پ.ز. ھېرشى كىردۆتە سەر خوررىيەكان و دىلىكى زۆرى لە جەنگەكەدا گرتوۋە. دواتر ئەمار سىن ۲۰۴۶-۲۰۳۸ پ.ز. (Frayne, ۱۹۹۹, different pages) و شوسىن ۲۰۳۷-۲۰۲۹ پ.ز. (Michalowski, ۱۹۸۰-۱۹۸۳, p. ۰۵۳), ئىبى سىن ۲۰۲۸-۲۰۰۴ (Frayne, ۱۹۹۷, p. ۳۶۳) درىژەيان بە شەرپەكان دا لە دژى خوررىيەكان و خاكەكەيان لى داگىركردن. دواتر كۆچى ئاموورىيەكان و دوورگەيەكان دەستى پىكرد لە دورگەى عەرەبىيەۋە، بە چەند گروپىك روويان لە ولاتى سوبارتوو و مىسۆپۆتاميا كىرد، جەلەۋى دەستەلاتيان گرتە دەست و بەمەش سەردەمى بابلى كۆن / ئاشوورى كۆن دەستى پىكرد (Wu Yuhong, ۱۹۹۴, P. ۲)، بەشپىك لە شارە خوررىيەكان كەۋتەنە ژىر فەرمانپەرۋاي ئاشوورىيەكان، بەلام ھەندىك جار كەسانى خوررىيە شارەكەيان بەرپۆۋە ئەبىرد لەژىر فەرمانى ئاشوورىيەكان دا، ھەرۋەك پاشاي شوشەررا بەناۋى كواررى كە گوپراپەلى فەرماندارىي ئاشوورىيەكان بوو، بەتايبەت پاشا شەمشى ئەدەد و كورپەكانى يەسمەخ ئەدو و ئىشمى داگان (Ahmed, ۲۰۱۲, p. ۳۶۷).

لە سەردەمى ئاشوورىيەكان دا، خوررىيەكان لە لايەن ئاشوورىيەكانەۋە فەرمانپەرۋايى ئەكران، بەلام ھاۋكات بە سەردەمى ئاشوورى ناۋەپراست خوررىيەكان توانيان ۋەكوو كىانئىكى سىياسىي خۇيان بەرپۆۋە بىەن. تاۋەكوو سەردەمى ئاشوورى ناۋەپراست ئەبىنن دەستەلاتى خوررىيەكان فراۋانتر بوو و ۋاي لىھات چىنئىكى تايبەت لەناۋ خوررىيەكان بالادەست بىوون بە ناۋى مېتائىيەكان، ھوكمرانى خوررىيەكانيان ئەكرد و توانيان ئىمپراتورىيەتتىكى بەھىز داھەزىرئىن، پەيوەندىيان لەگەل گەلانى ناۋچەكە رىكخست، لەسەر ئاستى ناۋچەيش لەگەل مىسرىيەكان ھاۋپەيمانىيان بەستبوو، دواتر ھوكمرانى مېتائىيەكان لەلايەن ئاشوورىيەكان و ھىتتەكانەۋە روخىنزا، بەلام خوررىيەكان ۋەكوو گەلئىكى رەسەنى ناۋچەكە لە ژىر دەستى ئاشوورىيەكان مانەۋە و ئەژيان (Wilhelm, ۱۹۸۹, pp. ۳۴-۴۱).

لەم توژئىنەۋەيە دا، مەبەستمانە بە تايبەت تىشك بخەينەسەر ئەۋ داگىركارىي و خاپووركىردنەۋەى كە لە سەردەمى بابلى كۆن و بە تايبەت لە نىۋەى يەكەمى ھەزارەى دوۋەمى پ.ز. بۆسەر نىشتىمانى خوررىيەكان لە رۆژھەلاتى روبرارى دىجلە جىبەجىنكراۋە. بىگومان لىرەدا ئەكرىت بوترىت شارە خوررىيەكان ھەندىك جار بەدەستى ئاشوورىي و بابلىيەكان وپرانكراون، ھەندىك جار ئەبىنن جەنگ لە نىۋان پاشاكان و سەرۆك ھۆزەكانى ھاۋنىشتىمانى خوررىيەكان روويداۋە و بەۋ ھۆيەۋە كاولكارىي درووستبوۋە. ئەكرىت بوترىت ھۆزە خوررىيەكان نىشتىمانپەرۋەر بوون و لە ھەموو كاتتىكدا ئامادەبوون بەرھەلىستى داگىركارىيەكان بەنەۋە بۆ سەر خاكەكەيان، تەننەت توانىۋىانە راپەرىن دژى ئەۋ پاشا و دەستەلاتدارانەى خۇيان بىكەن كە بوۋبوون بە مايەى نەھامەتىي بۆ گەلەكەيان.

بەشپىك لە لىكۆلئەرانى سەدەى رابردوو بە وردىي كاريان لەسەر نەتەۋە و ھۆزە زاگرۆسىيەكان و بە دىارىكراۋى خوررىيەكان و نىشتىمانى خوررىيەكان كىردوۋە، كە ھەريەك لەۋ سەرچاۋانە گرنگىي تايبەتى ھەيە، ھەرچەندە



لايەنە شارسىتانيە تەكەي سەر ئەو گەلە مەزنى تا رادەيەكى تەۋاۋىتىي ساغ نەكراۋەتەۋە، بەلام ئەو سەرچاۋانە زۆر گرنگ و دەگمەنن، بەتايىت بۇ لىكۆلەرە كوردەكان. لەو سەرچاۋانە بە شىۋەيەكى تايىت تىشك نەخراۋەتەسەر باسى ئەو پەلامار و ملمالانتيپانەي سەر خاكى خوررىيەكان و جگە لە تىزەكەي د.كۆزاد (Ahmed, ۲۰۱۲) كە تۋانىۋىيەتى زۆر بە وردىي ئەو سەرچاۋانە كۆبكاتەۋە و شىكردنەۋەي رووداۋەكانى ناۋچەكە بكات، ھەرۋەھا بۇ كۆكردنەۋەي زانىارىيەكانى تايىت بە رووداۋەكانى نيۋەي يەكەمى ھەزارەي دوۋەمى سەر خاكى خوررىيەكان ئەكرىت پىشت بە سەرچاۋەي ئايدم و لايسۆEidem and Læssøe, ۲۰۰۱) بەستري، بەھۆي ئەۋەي ئەۋان كاريان لەسەر ئەرشىفە دۆزراۋەكانى شمشارە كوردە، ئەۋان تۋانىۋىيەنە لە رىگاي خويئندەۋە و ھەرگىپرانى دەقە مېخىيەكانى نىۋە ئەرشىفەكە سوودىكى زۆر بەم بۋارە بدەن، بىگومان لەپال ئەۋانىش دەقە مېخىيەكانى ماري (ARM) و دەقە شاھانەيىيەكان دىۋىكى تەۋاۋكارىي بە مېژو و رووداۋەكانى سەر ئەم خاكە ئەيەن.

ھەلمەتەكانى شەمشى ئەدەد I ئاشورى بۆسەر ۋلاتى ئەخازوم و شىكشابومى پايىتەختى لە سەردەمى بابلى كۆن دا، ئەخازوم شانشىنپىكى گەۋرە و بەھىز بوو لە دامپنى چىپاكانى زاگروس، ۋە شىكشابوم پايىتەختەكەي بوو و پاشاكەي ناۋى ياشوب-ئەدو بوو، ئەم پاشايە ھەۋلىداۋە ناۋچەيەكى سەقامگىر لە شانشىنەكەي بەدبېھىنپىت، بۆيە سەرنجى خستۆتە سەر پتەۋكردنى پەيۋەندىيە دىلۆماسىيەكان لەگەل دراوسىكانى شانشىنەكەي، تۋانى لە ھەموو لايەكى سنوۋرەكانى ھاۋپەيمانى بەستىت؛ لە باكوررى رۆژھەلات ھاۋپەيمانى لەگەل توروكىيەكان كەرد، لەگەل سىموروم لە رۆژھەلات، لەگەل شەمشى ئەدەد I يەكەم پاشاي شارى ئىكەلاتوم لە رۆژئاۋا، ئاينوم (گۈندى ەۋىنە!) و قابرا(كورد قەبرىستان يان پردى!) لە سەر كەنارەكانى زىي بچووك (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, p.۲۲). بەھۆي ھەۋلە فراۋانخۋازىي و داگىركارىيەكان، پاشاي ئەخازوم ترسى ھەبوو شەمشى ئەدەد I شانشىنەكەي لى داگىر بكات، ھەۋلىدا پىشت و پانەياكى بەھىز بۆخۆي پىكبېھىنپىت، بۆيە دواتر ياشوب-ئەدو ھاۋپەيمانەكەي لەگەل شەمشى ئەدەد I پاشاي ئىكەلانوم لە رۆژئاۋا شكاندوۋە و بە پىچەۋانەۋە ھاۋپەيمانىيىي لەگەل پاشاي ۋلاتى كاكوم ئەنجامدا لە رۆژھەلات، ئەمەش شەمشى ئەدەد I پاشاي ئىكەلاتوم تورەئەكات، تا دواجار بىرپار ئەدات لە زىتاتىكى سەختى بەفرانبارەۋە ئامادەكارى بكات بۆ ھىرشكردنە سەر شانشىنى ئەخازوم، دەقى ئەم زانىارىيەش لە نامەي ژمارە ۱ شمشارە تۆماركراۋە، كە شەمشى ئەدەد I ھەۋال بۇ كواررى پاشاي شوشەپرپا ئەنپىرپىت سەبارەت بە پىشھاتەكانى نىۋان ئىكەلانوم و ئەخازوم، ئەم نامەيە چەند تەۋرىك لەخۆ ئەگرىت، باسەكان ھەموو پەيۋەندارن بە ھەلمەتى شەپەكە و خاپووركردنى ئەخازوم. ۋا دەرئەكەۋىت ياشوب ئەدو چەندىن جار ھاۋپەيمانىي لەگەل دراوسىكانى و لەگەل پاشاي ئاشورى بەستىت، بەلام ھەر ۳ سالل جارپىك جارپىك ھاۋپەيمانىيەكەي شكاندوۋە بۆ بەرژەۋەندى خۆيى و گەلەكەي ھاۋپەيمانىيەكى نوپىرى گرىداۋە:

بىگومان دۆژمانىيەتى ياشوب ئەدو فەرمانپەرۋاي ئەخازومتان بىستوۋە. پىشتر شوپن فەرمانپەرۋاي سىموروم كەۋتوۋبوو. فەرمانپەرۋاي سىمورومى بەجىھىش و شوپن فەرمانپەرۋاي تىروكىيەكان كەۋت. ۋازى لە حاكىمى تىروكىيەكان ھىنا و شوپن يائىلانوم كەۋت. يائىلانومى بەجىھىش و بەدۋاي من دا رۆيشت. جىي ھىشتم و ئىستا شوپن فەرمانپەرۋاي كاكوم كەۋتوۋە. ۋە بۆ ھەموو ئەم پاشايانە سوپىدىان خواردوۋە! تەنھا لە ماۋەي سى سالدۇ ھاۋپەيمانىي لەگەل ئەم پاشايانە بردەسەر و شكاندىي! كاتىك ھاۋپەيمانىي لەگەل من دا كەرد، لە پەرسىتگاي تىشۆپى ئەرابخا سوپىدى پىدام، (ۋ) دىسانەۋە لە كەنارى رووبارى زى لە ئاينوم سوپىدى پىدام و



سوئندم خوارد ئەو. (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۱).

ياشوب ئەدودو داى شكاندى ھاوپەيمانىتييه كەى لەگەل ئاشووربىه كان، پەشيمان بۆتەۋە، جارېكى تر ملكەچى فەرمانرەۋا ئاشووربىه كان بۆتەۋە و، بۇ جارى دوووم ئەم بەلئىنە لەگەل شەمشى ئەدود نوئ ئەكاتەۋە، بە سوئندخواردن لە پەرستگاي تيشوپى شارى ئەراپخا، بەلام داى ئەو ھاوپەيمانىتييه ش دووبارە بەلئىنە كەيان شكاندەۋە و، جارېكى تر شەمشى ئەدوديان توورە كرد، برپارىدا ھېرش بكاتە سەريان، بەلام بەھۆى ئەۋەى زستان نزيك بوو، پلانى جەنگە كەى دواخستوو بۇ داى بەھار: دوووم جار سوئندى بۇ خواردم و لەو رۆژەۋەى دەستى بەسەر جەلە كەمدا گرت، ھەرگىز ھىچ زىو و گا و دانەۋىلەيە كم لە خاكە كەيدا كۆ نە كردهۋە. من دەستم بەسەر يەك شارۆچكە دا نەگرت لە خاكە كەيدا. ئىستا پەيوەندىيە كانى لەگەل منددا شكاندوو و شوئىن فەرمانرەۋاى كاكوم كەوتوو، لەگەل يەك پاشا ھاوپەيمانى ئەكات و سوئند دەخوات. ھاوپەيمانى لەگەل پاشايەكى دىكە ئەكات و سوئند دەخوات، بەلام پەيوەندىيە كانى لەگەل يەكەم پاشا دەشكىنيت كە ھاوپەيمانى لەگەلدا كردهۋە، و لەگەل پاشا (نوئ) كە ھاوپەيمانى لەگەلدا كردهۋە، ھاوپەيمانىيە كەى و دوژمناپەتييه كەى لەگەلدا [دەگۆرپت]. لە جگە ۲ [x+] مانگ. [ھاوپەيمانى] لەگەل منددا ھەبوو بۇ ماۋەى [x+ مانگ، و پاشان جارېكى تر دوژمناپەتى كردهۋە. ئىستا [x+ مانگى داھاتوو زستانە، ناتوانم دەستى بەسەر داېگرم، بەلام ھەر كە كەش و ھەۋا خۆشبوو، گوئت لە ھەموو ئەو شتانە ئەبىت كە لە خاكە كەيدا دىكەم (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۱).

شەمشى ئەدود I لەسالانى ۲۸ و ۲۹ فەرمانرەۋايتىيدا بۇ ئەم ھېرشە سەربازىيە ئەخازوم، داۋاى ھاوكارىيە لە كواررې پاشاى شارى شوشەپرا (گردى شمشاره) ئەكات، بەلام ھاوكارىيە كەى بەدەست ناگات (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, p. ۴۵). لە نامەيەكى ترى شمشاره وا دەرئەكەۋىت شەمشى ئەدود I داۋاى لە كواررې كرديت تاكوو ياشوب-ئەدودى ئەخازومى بۇ دەستبەسەر بكات، لە بەرامبەدا پاداشتى دە ھېندەى كواررې ئەكات، چونكە بەھۆى سەختى رىگا و كەش و ھەۋا شەمشى ئەدود I خۆى دەستى پى ئەئەگەشت:

سەبارەت بە گرتنى ياشوب-ئەدود، كە تۆ بۆت نووسىبووم: خودا رېنمايىت بكات! ئەو بگرە! ئەم چاكەم لەگەل بكە و بۇ ئەم تاكە نىعمەتەى كە تۆ بۆم ئەكەيت، من ۱۰ چاكەت لەگەل دەكەم (لە بەرامبەردا)! سەبارەت بە ھىنانى خاكە كەى لە دۆخىكى ناآراميدا كە تۆ بۆت نووسىبووم: خۆت لەگەل لولوييە كان ھاوپەيمان بكە و خاكە كەى بە گىزاۋەۋە بەئىنە. زستانە، بۇ دوو مانگى داھاتووش بە ساردى ئەمىتتەۋە. ناتوانم دەستم پى بگات. [...]، [و ھەر لە] يەكەم رۆژدا كەش و ھەۋا سووكتر ئەبىت، سوپايەكى تەۋاۋ دىمە پىشەۋە و لىپرسىنەۋەى لەگەل ئەكەم (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۳).

شەمشى ئەدودى پاشاى ئاشوورى تا ئەھات زياتر رق ئەستورتر ئەبىت لە پاشاى ئەخازوم، بە شىت ناۋى ئەبات، لەبەرئەۋەى ئەو سوئندەى بە خوداۋەندە كان يابوۋى شكاندووئەتى، ولاتەكەى خستۆتە بارودۆخىكى ناھەموارەۋە، ھەرەك لە نامەيە كەدا ئەم دەرلەى بۇ كواررې ئەگپىنەۋە: ئەو نامەيەى تۆ بۆم ناردبوو بىستومە. ھەموو ئەو شتانەى بۆم نووسىۋە راستن. قسەى ياشوب ئەدود شىتە! دەستى خودا لەسەريەتى، قسەكەى درۆيە. قسەكانى خۆى نازانېت، ئەو سوئندەش نازانېت كە سوئندى دەخوات. ۋەك ئەۋەى لە خەودا سوئند بخوات، (ئەۋە) پشتگوئ ئەخات. شىتە، و لىدوانەكەى درۆيە! پادشايەك كە ھەرگىز بوونى نەبوۋە!

(Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۴).



ۋەك ئامادەكارىيى بۇ داگىركردنى تەۋاۋى ئەخازوم، شەمشى ئەدەد I پلانى داگىركردنى نوروگوم و ئەخازوم بۇ كواررئ باس ئەكات كە لىدايىاي فەرمانپەرۋاى توروكىيەكان كە (ھۆزىكى سەر بە خوررىيەكان بوون) ھاتۆتە لاي و يارمەتى ئەدات لە داگىركردنى نوروگوم و دواتر سوپاكەيان بەرەو ئەخازوم ئەچىت ۲: ئەو نامانەم بىستوۋە كە تۆ بۆمت ناردوۋە. لىدايا ھاتە ئىرە و كۆبوۋنەۋەيەكى لەگەل كىردم. تا گرتتى نوروگوم لەبەردەمىدا ئەمىنئەتەۋە. كاتىك نورگوم داگىركرا، لەگەل سوپادا دىت بۇ ۋلاتى ئەخازوم. ۋە ئەبىت تاۋەرەكانى گەمارۆ بھىنئەتە خوارەۋە بۇ زاسلوم، بۇ ئەۋەى ئامادەبن بۇ سوپا. لەو كاتەدا كە [نوروگوم داگىركراۋە شكاۋە (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, V.no). ھەرچەندە كواررئ ھەۋلئەدات لە توروكىيەكان سوپايەكى پالپشتى بۇ گرتتى ئەخازوم درووست بىكات و ئەنئىرئ، بەلام شەمشى ئەدەد I تىبىنى ئەكات كە ئەم سوپايە بە دەم رىگاۋە بە نھىتى بەشئىكىان دەچنە پال ئەخازوم وپايتەختەكەى شىكشابوم و بەشئىكىان ھەلدېن و دايار نامېن، بۇيە نامە بۇ كواررئ ئەنئىرئ نىگەرانى خۇى لەم بارودۆخە دەرئەبىرئ، كە ھاۋپەيمانەكانىان ئەچنە بەرەى دوژمنەكەى، ئەم نامەيە بە بەلگەيەكى گىنگى پشاندانى ھاۋسۆزىي و نىشتمان پەرۋەرىي نىۋان توروكىيەكان و ئەخازوم دائەنرئ، كاتىك ھەردوۋ لا كۆكبوون لەسەر ھاۋكارىيىكردنى يەكتەر و پاراستنى بەرژەۋەندىيان لە دژى پاشاي ئاشوورىيەكان، چوۋنە پال يەك و بوۋنە پىشت و پەناى يەكتەر لە بەرامبەر شەمشى ئەدەدى داگىركرا:

سەبارەت بەو توروكىيەكان كە ئىۋە پىكەۋە لەگەل گەلەكەيان بۆتان ناردبووم: [ۋەك] زۆرپىك لە توروكىيەكان لەگەل گەلەكەيان بۆمت ناردوۋە ئەۋان ناگونجىن لەگەل [..... داۋاى پروونكردنەۋەيان لىكردوون] و پىيان وتم ئەمە : « لە [شەۋ و لە] نھىندا [پىمان] ئازارى ھەيە، ئەو پىۋانەى دزەيانكردوۋە و چوۋنەتە ناۋ شىكشابوم، بەقەد ئىمە زۆرن!» ئەمەيان پى وتم، تۆش بەم شىۋەيە پىت وتم: بوختانم بۇ دەكەن بۇ فەرمانپەرۋام! چۆن بوختانت پىتەكەن؟ پىشتەر بەم شىۋەيە بۆتان نووسىبووم : « ئەو توروكىانەى كە ئىۋە ناتوانن سەرپەرشتىكردنەيان بەرپۆۋەبەن، بۆم بنىرن، منىش لىرە بەرپرسىارپىتتەيان دەگرمە ئەستۆ. ئەمەم بۆتان نووسىۋە! ئىستا ھەموو ئەو [توروكىيانەى] كە بۆم ئەنئىرن شەۋانە.» و بە نھىنى، و خاكى بەردەمىان بانگەشە ئەكەن، و بەردەۋام ئەچنە ناۋ شىكشابوم، ئايا دروستە دوژمن بەھىزتر بەكەين؟، و سوپاكەى گەۋرەتر بەكەين؟، من نىگەرانم لەمە! ئىستا ۋلات كۆبەكەنەۋە، و بەم شىۋەيە پىيان بلىن: « ئەۋەى بىۋىت دەتوانىت لىرە بىنئىتەۋە؛ ئەۋەى نايەۋىت لىرە بىنئىتەۋە، دەتوانىت بچىتە لاي فەرمانپەرۋام!» ئەمەيان پى بلىن و ھەموو ئەو توروكىيانەى بۆم ئەنئىرن، نابى شەۋانە و بە نھىنى بىن. با يەكىك لە راگرەكانت بەرپرسىارپىتتەيان بگرىتە ئەستۆ، و [بە سەلامەتى] بىاناتە [.....] . بەۋ پىيەى [..... با سەرگردايەتتەيان بەكەن]. [.....] خۇپارئىزى بەكەن بۇ ئەۋەى [خاكى بەردەمىان] بانگەشە ئەكەن، و ئەچنە ناۋ [شىكشابوم]، و ئىمە دوژمنمان بەھىزتر نەكەين و نەيكەين بە دوژمنئىكىى گەۋرەتر! ۋە ھەموو ئەو توروكىيانەى كە بۆم ئەنئىرى، پىۋىستە سەرەتا لەسەر تابلىتتىك (ناۋيان) لىست بكرىن

۲ ۋا دەرئەكەۋىت فەرمانپەرۋا و سەرۆك ھۆز (ئاغا) خوررىيەكان ھەندىك جار يەكگرتوۋى و بەرژەۋەندى گەلەكەيان رەچاۋكردوۋە و بە درووستكردنى ھاۋپەيمانىيەكانى نىۋانىان يەكترىيان پاراستىت لە بەرامبەر ھەۋلە داگىركارىيەكان بۇ سەر خاك و نىشتمانيان، بەلام لەگەل ئەمانەشدا پاشا ئاشوورىيەكان بەلئىنى برىقدارىان پى ئەيان كە دەستكەۋتى باشيان پى ئەيەن، ھەرۋەھا ھانىان ئەيان دژى يەكتەر و دوۋبەرەكىيان ئەخستە نىۋانىان تاكو لە دژى يەكتەر بوۋستەن و دەستەلاتيان بىھىز بىت، خۇشەختانە لە روانگەى چەند نامەيەكى ترى شمشارە دەرئەكەۋىت كە توروكىەكان ھەستى نىشتنپەرۋەريان بەھىزە، ھەرچەندە ھاۋپەيمانىيان لەگەل كواررئ و شەمشى ئەدەد I بەستوۋە بۇ درووستكردنى سوپايەكى پالپشتى لە داگىركردنى ئەخازوم، بەلام سەربازە توروكىەكانى ئەم سوپايە لە رىگادا خۇيان ئەدزىنەۋە و بەشئىكىان ئەچنە ناۋ شىكشابوم بۇ يارمەتيدانى ئەخازوم دژى شەمشى ئەدەد I داگىركرا، كارى ئەم سەربازانە ۋەك دەنگۆيەك بلاۋ ئەبىتەۋە و ئەگاتە شەمشى ئەدەد I، ھەر بۇيە ئەم پاشايە چەند نامەيەك بۇ كواررئ ئەنئىرئ و نىگەرانى خۇى دەرئەبىرئ و ئاگادارى كواررئ ئەكات، كە بە وردىيى چاۋدېرىي ناردنى سەربازەكان بىكات و ناۋى سەربازەكانى بۇ بىكاتە لىستىك و لەگەلئان دا بىنئىرئ.



(Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۱۳).

ئەم نامادە كارىيانەى ئاشوورىيە كان درىژەى كىشا بۇ سەرەتاي ۋەرزى بەھار، سوپا لە ھەموو لايەكەۋە كۆكرايەۋە بۇ ھېرشكردنە سەر نوروگوم و ئەخازوم، پاشا دادوشاي ئەشوننا سوپايەكى پالپشتى نارد بۇ ئىشمى داگانى كورى شەمشى ئەدەد I كە سەرپەرشتى ھەلمەتەكەى ئەكرد. ئەم سوپايە برىيار وابوو لە خوارەۋەى زى(زىى بچووك) بېرەنەۋە بەرەۋە كاشتەپوم (قوشتەپە!۳) برۆن، تاكو سوپاكە لەۋى دا كۆبكرىنەۋە و ئامادەبكرىن بۇ چوونە ناو نوروگوم. ھەرچەندە ئەم پلانانە دارىژرابوون و، داوا لە كواررئى كرابوو ۱۰۰۰ سەرباز بنىرئىت (Eidem, ۱۹۸۵, ۸۷.p)، بەلام ديار نيه لە دواى ئەمە چىى روويدا؟ ئايا كواررئى ۱۰۰۰ سەربازەكەى نارد بۇ پالپشتى سوپاكە يان نا؟ ھەرۋەك دەرئەكەۋىت كواررئى نەيوستوو سەربازەكانى بنىرئىت. بۇيە سەرۋكى ئۆپەراسىۋنەكانى ئەخازوم ئىتلوم لە نامەبەكى تر ئاراستەى كواررئى ئەكات و داواى لئ ئەكات بەخىراى سوپاكەى بنىرئىت بۇ شارۋچكەى تاروم بە مەبەستى گرتنى شارى شىكشابوم، وا ديارە ئەم نامەيە لە ميانەى جەنگى سەر نوروگوم نىررايىت، پلان وابوو دواى ۴ رۆژى دواتر بەرەۋە شىكشابومى پايتەختى ئەخازوم: شىكشابوم دوژمنى تۆيە! ھەرپەشەيە ھەم بۇ من و ھەم بۇ تۆ. با خۆمان بۇ گەمارۆدانى شىكشابوم نامادە بكەين. ھەر كە گويت لەم نامەيە بوو، ھەموو سەربازەكانت كۆبكرەۋە، و (بە) لوليان لەگەل خۆت، و پىپىوان بكە! با بە خىرايى گەمارۆى شىكشابوم بدەين، و ناوبانگ بەدەست بەيتىن لەبەردەم پەرۋەردگارمان! ئىستا لە سنوورى تاروم ئەمىنەۋە. چاۋەرئىت ئەكەم. خىرا ۋەرن با زووتر لىپرسىنەۋە لە شىكشابوم بكەين، پاشا سى چوار رۆژى تر ئەگاتە لاي نورگوم و داگىرى ئەكات، پاشا (پاشان) لەگەل سوپاكان دىت بۇ شىكشابوم. پىش ئەۋەى پاشا بگات، با پىكەۋە خزمەتتىك بە پەرۋەردگارمان بكەين. دوو دل مەبە! ۋەرە (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۳۹).

ۋا پى ئەچىت كواررئى كۆكردنەۋە و ناردنى سەربازەكانى سوپاكەى بە پاش خستبىت، ھىشتا نەيناردىن بۇ پالپشتى پاشاي ئاشوورىيى، رەنگە بارودۆخەكە بۇ ئەۋ ناھەموار بوويىت، تا ۋەكوو سەربازەكان ناچار بكات بچن بۇ ئەم جەنگە، وا ديارە بەۋ ھۆيەۋەش لە ناوخۆى شانشىنەكەى تووشى كىشە بووبىن لەگەل خەلكەكەى. ئىتلوم بى ھىوا نايىت، رۆژىك پىش جەنگە گەۋرەكە جارىكى تر نامە بۇ كواررئى ئەنرئىت تا سوپاكەى بنىرئىت و ئامادەبن، وا دەرئەكەۋىت پالپشتى كواررئى لەم جەنگەدا زۆر بە بايەخ بوويىت و، ئەوان پىويستيان بە لىھاتوويى و تواناي بازووى سەربازە توروكىيەكان بوويىت: لە سنوورى تارومەۋە رۆشىتم. من چوومەتە ناو ئىكالانوم. لەۋى فەرمانرەۋاي خانبات، و فەرمانرەۋاي زاپان و ولات كۆئەبىتەۋە. بە درىژايى شەۋ رىپىوانىكى زۆرەملئى بكە و ۋەرە ئىرە. ئەگەر سبەى نەگەيشتووى من كەمپ ئەشكىتم و رىپىوان ئەكەم و دەكشىمەۋە. ئەگەر سبەى نەگەيشتووى مەيىە. ولاتى خۆت بگرە، و لە نزيك زاسلوم مېنەرەۋە. ئامادەبە ھاوكارى ئەۋ سەربازانە بكەيت كە لە گارىسۆنەكاندا بەجىم ھىشتوو (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۴۰).

دىسانەۋە كواررئى ھەر بە بىدەنگى ئەمىنئەۋە و ئەۋ بەلىنەى كە بە شەمشى ئەدەد I دابوو بەجىى نەگەياندا، ئىتلوم سەربازە بالاكە بەردەوام دواى ھاوكارى ئەكات، لە جەنگىكى ۋا بەرفراوان كە چەند گەل و ھۆزىك رىكەۋتبوون لە ھاۋپەيمانى دژى ئەخازوم بە بەشىك لە گووتىەكان، لولويەكان و توركيەكانىشەۋە تەنھا كواررئى و سوپاكەى ئامادەنەبوون، وا دەرئەكەۋىت ھەرچەندە كواررئى پىشووتر مەملانىيى لەگەل ئەخازومىەكان ھەبۋە، بەلام لەگەل ئەۋ رابردووۋەشدا ئامادە نەبوو سوپا بنىرئىت لە دژى. ھەرۋەك لەم نامەى شمشارە دا ھاتوو، ئىتلوم بە چاۋى كواررئى دا ئەداتەۋە و، بەبىرى دەھىنئەۋە كە بەر لەۋەى شىكشابوم دوژمنى شەمشى

۳ د. رافىدە عبدلسەمەد شارۋچكەى كاشتەپوم بە ناحىەى قوشتەپەى ئىستا پىنناسە دەكات، لەسەر رىگاي ھەولير بەرەۋە كەركوك؛ عبدالصمد، ۲۰۰۸، ص. ۳۳.



ئەدەد بوويىت، دوژمندارىيى و مملانى لىكۆل لىكۆل كواررى هەبوو، مەبەستى ئىتلوم لىرەدا هاندانى كواررى يە بۇ بەرپىكردنى سوپاكەي. پىئەچىت ئەم نامەيە لە گەرمەي جەنگى شىكشابوم نووسرابىت، ئىتلومى سوپا سالار جەنگاوەرىكى زۆرى لەلا نەمايىت و پىويستىي بە سەربازى توروكى و لولوبى بوويىت تا بەهانايەو بەچن، هاوكات ئەمە لە كاتىكدا بوو گووتىەكان لەم جەنگەدا دەستىكى بالايان هەبوو بە داينىكردنى تازوقە و دانەوئىلەي سوپاكە و ناردنى ۲۰۰ سەرباز بۇ گرتنى شىكشابوم: بۇچى هەلوئىستت نىە بۇ سەربىنى شىكشابوم؟ پىشتەر كاتىك ئەم خاكە دوژمنكارانە بوو، رۆژانە هيرشت ئەكردە سەرى و قامچىكەت بەسەر ئەم خاكەدا ئەسوراپەو و هىچ پشووئەكت بەم خاكە نەئەدا. ئىستا بۇ هىچ ناكەيت؟ سەبارەت بەو كەشتىيە تۆ بەم شىئەيە قسەت لەگەل پاشا كرد: «ئەم كەشتىيە بۇ پاشا لەناو ئەبەم!» بەلام تۆ (ئەو)ت لەناو نەبرد. نىردراوان و دانەوئىلە لە ئىندوشىئە بەردەوام لە (رووبار) دەپەرنەو، (و) ئىستا ۲۰۰ سەربازى گووتىن! وە بەردەوام هيرش ئەكەنە سەر خاكەكە، تۆش بىدەنگ ئەبىت! چۆن وەلامى پاشا بەدەينەو؟ هىچ سەربازىكەم لەبەردەستدا نىيە. سەربازەكان بە چوار (بەش) لە شارۆچكە دىواربەندەكانى خاكى ئەخازوم بەجىئەلراوان، و ناتوانن شارۆچكە(ەكان) بەجىئەلن، (بەو پىيەي) شارۆچكەكانيان بەدەستەويە و باقى سەربازەكانم لەگەل پاشادان. هىچ سەربازىكەم لەبەر دەستدا نىيە. ئەبىت سەرباز كۆبەكەيتەو و لوليبەكان لەگەل خۇتدا كۆبەكەيتەو، و بىئىتە زەسلوم و هەلوئىست لە دژى بگريت. پاشان قسە بنىرە بۇ ئەوئەي هەموو خاكەكە دوژمنايەتى لەگەل بىكات. كاتىك ئەروات، هيرش دەكەيتە سەرى و دەبىرپىت. ئەم خزمەتە بە پەروەردگارت بىكە! (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۴۲).

ئەم نامانەي ئىتلوم بى سود بوون كواررى سوپاكەي بەرپى نەكرد، هەرچەندە سوپا سالارىكى ترىش بەناوى يادىنوم نامە بۇ كواررى ئەنيرپىت بۇ مەبەستى هەمان هەلمەت (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۴۷)، بەلام بى سود ئەبىت، تا دواچار شەمشى ئەدەد I خۇي نامەي بۇ ئەنيرپىت و دواي لى ئەكات رىنمايەكانى پىداو جىيەجى بىكات و زوو زوو نامەي بۇ بنىرپىت و لە پىشەهاتەكان ئاگادارى بىكاتەو: پىش ئەوئەي بىرۆن بىرپىكەم پىدايت. مەن بەم شىئەيە رىنمايىم كرد: «ئەگەر شىكشابوم داگىركرا، ئەوا لە ئارابخا وەرە لام. ئەگەر شىكشابوم نەگىرا، با سەربازانى گارىسۆن بچنە دەوروبەرى شىكشابوم و تۆش - بەپىيى حوكمى خۆت - بىرۆ بۇ شوشەپرا و فەرماندەيەك رىنمايى بىكە.» لە شوشەپرا، و سەربازەكانى قەزاي شوشەپرا لەگەل خۆتان بىەن و وەرە لام!» ئەمە مەن رىنمايىم كىردوويت. رىنمايىكە بەم شىئەيە بوو! (ئىستا) بەپىيى ئەو رىنمايىيە كە پىم داويت مامەلە بىكە! ئەگەر شىكشابوم داگىركرا و تۆ بچىتە ولاتى شوشەپرا، ئەوا تا دەگەرپىتەو بۇ لاي مەن، هەر زانىارىيەكت وەرگرت، ئەبىت بەردەوام بىت لە نووسىنى هەر زانىارىيەك بۆم. [ئەگەر نا]، و تۆ لەوئى بىئىتەو، با [فەرماندەي] شوشەپرا سەربازەكانى خاكى سەرەو بۇ مەن بنىرپىت، [و تۆ] ئەبىت بەردەوام بىت لە نووسىن بۇ ئەوئەي مەن بە بىرواي خۆم مە (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۱۲).

بەگوئەرى نامەكانى شارى مارى بىت ئەم هيرشە ئامانجەكەي ئەپىكپىت لە سەرەتاي وەرزی بەهار ئەخازوم داگىرئەكپىت هەرەك لە دەقپىكى نامەي مارى كە شەمشى ئەدەد I بۇ يەسمەخ ئەدوى ناردووە باسى هەوالى سەرکەوتنى بەسەر خاكى ئەخازوم و ئەو توروكىيانە ئەكات كە چوو بوونە ناو ئاخازوم و يارمەتى سوپاي ئەخازومىەكانيان دا دژى شەمشى ئەدەد: كاتىك سوپاكان لە قابرا كۆبوونەو مەن ئىشمى-داگانم لەگەل سوپاكان نارد بۇ خاكى ئەخازوم، و خۆم چومە شار [= ئىكالاتوم]. و لە كاتىكدا سوپاكان لە قابرا كۆدەبوونەو،



خاکی ئەخازوم گۆیی له کۆبوونهوهی سوپاکان بوو له قابرا و خۆیان ئاماده کرد. سهربازانی هه موو خاکه که و توروکیه کان که هیزیان له گه لیان یه کگرتبوو، له شارۆچکهی ئیکالانوم له خاکی ئەخازوم هه لۆیستیان له دژی ئیشمی-داگان گرت هه دست. ئیشمی-داگان دژی ئەم شارۆچکه یه رییوانتیکی کرد و کاتیکی ته نها ۱۵۰ مه تر لیه وه دوور بوو، سهربازانی ئەو خاکه و توروکیه کان که له گه لیاندا یه کتریان گرتبوو، هیزشیان کرده سه ر ئیشمی-داگان سهربازانی ئەو خاکه ی کوشت، و ئەو توروکیانه ی که په یوه ندییان پیوه کردبوون. یه ک پیاو رزگاری نه بوو، له و رۆژه دا هه موو خاکی ئەخازومی داگیرکرد. ئەمه سه رکه وتنیکی گه وریه بۆ خاکی (ئیمه). شاد بن! (ARM I ۶۹+, ۳۵-۵; Charpin and Durand, ۱۹۸۵, ۳۱۳ff).

شه مشی ئەده د I وا باسی کرده که سه ره تا شاری نورروگمی گرتوو، دواتر به ره و سه ره وه رۆشتوو بۆ شاری زاسلوم تاوه کوو یاشوب-ئه دو یاخ یه یماننامه که له وئ گه مارۆ بدات (Ahmed, ۲۰۱۲, ۴۰۲.p), و له جیگای ئەو پاشایه کی گۆپرایه لئ ئاشووریه کان جیگیر ئەکات به ناوی خه لون-پی-ئومو (Charpin, OBO, p. ۱۷۱); Charpin and Ziegler, FM V, p. ۱۰۰). به هه رشپوه یه ک بیت سه رکه وتن له م جهنگه پیگه ی شه مشی ئەده د I و کوره کانی به هیزتر کرد له ناوچه که. هه رچه نده پاشماوه ی شانشین ئه خازوم تا ئیستا نه دۆزراوه ته وه، لیکۆله ران به شپوه یه کی گشتی پیشنیاری شوینی ئەخازوم له نیوان ده شتی رانیه و هه ولیر ئەکه ن، له سه ر که ناری زیی بچووک و رهنگه نزیکی بیت له ته قته قی ئیستا، هه ره وک له ده قه میخیه کان چه نیدن جار ئاماژه به په رینه وه له زیی، کرا بوو بۆ گه شتن به شیکشابوم و ئەخازوم. ئیمه پیمان وایه شاری کۆیه ی ئیستا ئەخازوم بیت و شیکشابوم له که ناری زیی بچووک له نزیکی ته قته ق بوو بیت. ۴.

هه لمه ته سه ربازیه کانی شه مشی ئەده د I و دادوشا بۆ سه ر ولاتی قابرا و ئوربلیوم شانشین قابرا وه ک ولاتیکی ناوبراوه، که میژوو ی ده رکه وتن و له ناوچوونی ده گه رپه ته وه بۆ سه رده می بابلی کۆن، له پیشوتر و له دوای ئەم سه رده مه ناوی له تۆماره کان ده رنه که وته وه (Mohammed, ۲۰۱۹, ۳۷.p). قابرا یه کتیک بووه له شانشین به هیز و گه وریه کانی رۆژه لاتی رووباری دیجله. هه ردووک پاشای ئاشووری شه مشی ئەده د I ئیکه لاتوم و دادوشای پاشای ئەشنونا ریکه وتن بۆ داگیرکردنی قابرا و به شانازی وه باس له هه لمه تی داگیرکاری و له ناو بردنی کشتوو کالی ولاتی قابرا ئەکه ن. هه ره ها کوره کانی شه مشی ئەده د I که یه سمه خ ئەدو و ئیشمی داگان بوون، به ره به ره داگیرکردنی ولاتی قابرایان بۆ باوکیان ئاسان کرد، ئەویش به داگیرکردنی شاره کانی ئەو ولاته بوو، هه وائی داگیرکردنی شاره کانی ناو سنووری خاکی قابرا به بایه خه وه به بروسکه نامه بۆ یه کتریان ده نارد. ئەگه ر بیتو پشت به ده قه کان به ستین، ئەکریت سنووری جوگرافیای قابرا له نیوان ئوربیل/هه ولیر و زیی بچووک جیگیر بکه ین ۵، نزیکت به لای زیی بچووکدا و وا ده رئه که ویت شاره کانی ولاتی قابرا له سه ر که ناری زیی بچووک بنیات نرابیت، له ده وروبه ری شارۆچکه ی پردی ۶.

گرنگترین ئەو ده قانه ی که باس له داگیرکردنه کانی سه ر خاکی قابرا ئەکه ن بریتین له: میله که ی دادوشا و میله که ی شه مشی ئەده د ۷، هاوشان له گه ل کۆمه لیک نامه ی ماری که ورده کاری جهنگه که زیاتر ئەخه نه روو. دادوشا باس له وه ئەکات که بونو عه شتاری پاشای قابرا بپیری زی پیکردوه، بۆیه بریاری داوه له دژی دا هیزش بکاته سه ر ناوچه که. (ده رواندرپه وینه ی ژ. ۱)، له ده ستپکی دیره کاندادا دوشا به شانازی کردن به ده سه ته لاتی

۷ دوو نووسراوی گرنگی شاهانه ن. یه که م نووسراوی شاهانه میله که ی دادوشایه، که به ریکه وت له سالی ۱۹۸۳ له ناوچه ی دیاله له کاتی هه لکه ندنی بیریکدا دۆزرایه وه (ئیستا له مۆزه خانه ی عیراقدایه)، دووه میان میله که ی شامشی ئەده د، که له موسل کپدراوه و هه وتیبت له سنگال یان ماردین هاتوو، ئیستا له مۆزه خانه ی لۆقه ردایه و به میله که ی ماردین ناسراوه.



خۆی دهستیته کات که قابرا ولاتیکی بههیز بووه و پیش نهو هیچ کهسیکی تر نهیتوانیوه داگیری بکات، سههرکهوتنه کهشی پیشککش به شهمشي ئهدهد کردوه. ئهم جهنکه ۱۰ رۆژی خایاندوه، وا دیاره لهم جهنکه دا پاشا بریکی زۆر دهستکهوتی جهنگی به چنگ کهوتوه، له گهڵ سههری بونوعشتار رهوانه ی شاره که ی خۆی ئهشنونای کردوه، ههروهها پینهچیت ئامانجی دادوشا فراوانتر بوویت بهرهو داگیرکردنی ولاتی شوبارتۆ/ سوبارتو و دهوروبهری:

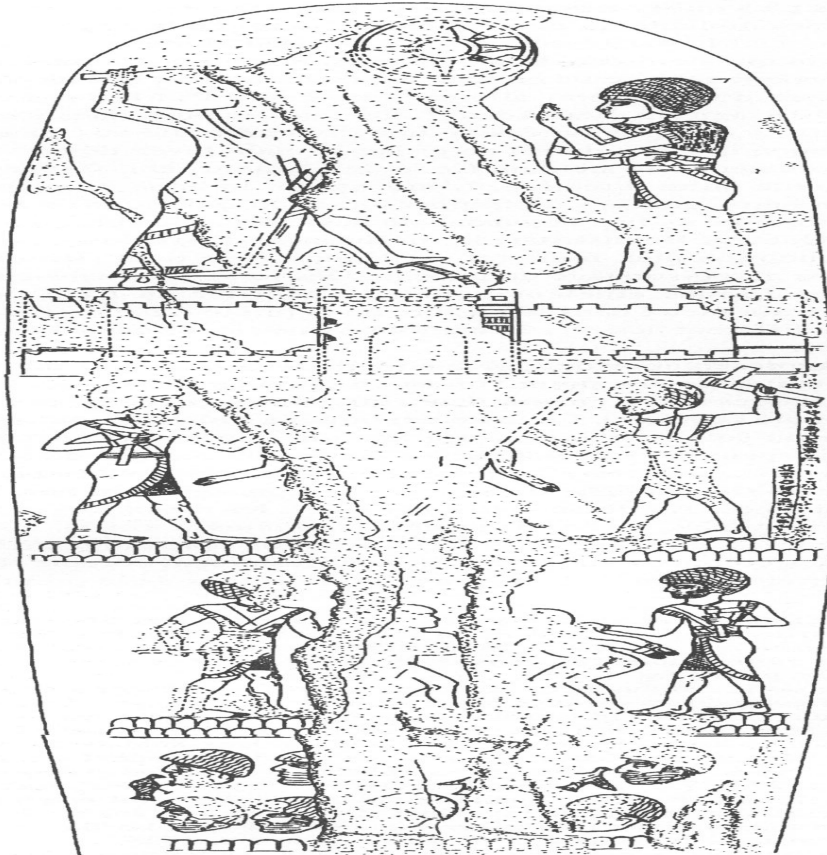
قابرا - هیچ کام له شازادهکانی پیشوو، که له ئهشنونا حوکمرانیان ئهکرد و هیچ کام له پاشاکانی ههموو خاکه که که (ئهمرۆ؟) هههگیز نهیانویابوو بهردهوام بن بۆ گهمارۆدانی - ئهم خاکه، که بپرسی پیکردم و له پێژدا کړنۆشی نهبرد، له سههر بیستنی ناوه گهوره کهم - ۱۰ ههزار سههربازی ههلبژێردراوی خۆم له دژی نارد. به چهکی بههیزی تیشپاک، پالنهوان، و ئهدهد، خوداوهنده کهم، وهک چهقۆیهکی تووره به خاکه کهیدا پۆیشتم. کهس له نیو هاوپهیمانهکانی (و) جهنگاوه رهکانی نهیتوانی پێگرم لیکات. شاره سههرهکیهکانی، توتارا، خاتکوم، خورارا، کیرخۆم و شوینهواره گهورهکانی به چهکی بههیزم له ماوهی چرپهیه کهدا داگیرم کرد. خوداوهندهکانی (پهیکه رهکان) و دهستکهوتهکانی (که خراپم کرد) و باشترین شته پارێزراوهکانیم گواستهوه بۆ ئهشنونا، شاره شاهانهکیه کهم. دواي ئهوه تالانم کرد له... خاکی دهوروبهری و به شیوهیهکی بهرفراوان ههموو ولاته که ی وێران کرد به توندی له قابرای پایتهخته که ی نزیک بوومهوه. به گهمارۆدانی دیواری گهمارۆدراو، که له که کردنی زهوی (دژی دیواره که) خاپوورکرد، هپرش(هکان) و دهسهلاته گهوره کهم، له ماوهی ده رۆژدا ئهوه شارهم گرت. پاشاکه ی، بونو عشتار، به لیدانی چه که بههیزه کهم له چرپهیه کهدا سههرم سوپما و په کسههر سههری (سههرپراوی) م نارد بۆ ئهشنونا. (بهه شپوهیه) په یوهندی پاشاکانم شکاند که له پیناویدا شهریان ئهکرد و (په یوهندی) سههربازه یارمهتیده رهکانیم شکاند و بیدهنگیم به سهریاندا بلاوکردهوه. به سههرکهوتووی دهستکهوته دهوله مهندهکانیان، سامانی گهوره ی شاره که، زیڕ، زیو، بهردی بهنرخ، شتومهکی گرانبهها، ههموو ئهوه شتانه ی که ئهم خاکه ههییوو، هینامه شاری شاهانه ی خۆم ئیشنونا و به (ههموو) خه لکی خاکی سههره وه و خواره وه م نیشان دا ، گهوره و بچوووک. ههموو شتیکی تر لهو خاکه دا، ئهوه شاره، خاکه بهرفراوانه که ی و نیشه جینبوهکانی، وهک دیاری پیشککش به شهمشي ئهدهد، پاشای ئیکالاتوم کرد. له باکوور (بهزیزی وشه یی)، له خاکی شوبارتوم، له خاکی بوروندا و خاکی ئیلوختی تا چپای دیلوبا و چپای لولوم، ئهوه خاكانهم به قۆله بههیزه کانم به بی بهزه ییدا ژێرده ستهم کردن . (بهه شپوهیه) وام لیکرد پاشا(هکان) ی ههموو خاک(هکان) بۆ ههمیشه ستایشم بکه ن. ههر لهو ساله دا، دور-دادوشام دروستکرد، (بۆ ئهوه ی بیته) شاره سنووریه کانم له کهناری دیجله، (بهوه هۆیه وه) ناویکی باشم بۆ رۆژانی داهاتوو دروستکرد.. (Ismail, ۲۰۰۳, p. ۱۴۲-۱۴۷; Charpin, ۲۰۰۴, p. ۱۵۴f)

وینه ی ژ. ۱ میلی سههرکهوتنی دادوشا و خاپوورکردنی قه لای قابرا (Charpin, ۲۰۰۴, p. ۱۵۹)

پروویکی تری زانیاریهکانی ناو ئهم پوداوه گرنگه له دهقه شاهانهیه که ی شهمشي ئهدهد تۆمارکراوه، که جهنکه که ی ۷ رۆژی خایاندوه. وا دهردوکهوئیت پلانی جهنکه که سههرتا قه لای شاری ئهراپخای به ئامانج گرتییت و داگیرکراییت، (دهرواندریته وینه ی ژ. ۲) وه ههرله م شاره وه پلان و هاوپهیمانیهکان بۆ شههری دژ بهقابرا به ستراییت. بههۆی ئهوه ی ئهراپخا ناوهندیکی گرنگی ئاینی و سیاسی خورریهکان بووه و په رستگای خوداوهندی سههرهکی خورریهکان تیشوپ=ئهدهدی لیبوو، ئهبینین شهمشي ئهدهد I ریزی له خوداوهنده که یان گرتوووه و



قوربانی پیشکهشکردوو، ههروهها زانیاریهکی گرتگر که له دهقهدا ئاماژهی پیکراییت دیاریکردنی بهرواری



رووداووهکهیه، که هاوکات بووه به فیستقالی گهوما (فیستقالیکی تاییهت به هانتی بههاربووه)، پندهچیت پیش ئهوهی شهمشی ئهدهه I بگاته قابرا دادوشا شارهکهی داگیرکردییت و ئینجا پادهستی شهمشی ئهدهه I کراییت، بۆیه لیرهه ئاماژه به ههنگاوهکانی گرتنی قابرا ناکریت، به لکو باس له ناوبردنی دروینه و زهویه کشتوو کالیهکانی دهشتهکان ئهکات که پیندا تیهه پوووه بۆ گرتنی شاره قهلا دارهکانی ولاتی ئوربلیۆم. ئهم دهقه نیشانی ئهدات په یوه نیدی که هیه له نیوان قابرا و ئوربلیۆم، له گه ل ئهوهی که ئهم دوو ولاته هاوسنووربوون، رهنکه په یوه نیدی پینگی سیاسی بهیه کتری گریدابن، یاخود رهنکه قابرا پایتهختی ولاتی ئوربیل بووییت، یاخود رهنکه به پینچهوانه کهی دروست بیت (Charpin, 2004, p. 164):

..[من] بیرم کردهوه. [به] فهمانی [خودا] ئینلیل و [...] بههوی هیزی] هیترشه کهمهوه [من قه لای ئاراپخوم شکاند [له ماوهی] حهوت رۆژدا و من قوربانیم دا [بۆ دن..... (شکاوای نزیکهی 4 دیر).....]. چوومه ناو قه لای ئهوه. پینیهکانی خوداوهند ئهدهه، گه ورهه ماچم کرد و خاکه کهم ریکخستهوه. من فهمانرپه واکانم له هه موو شوینیک دانا و له خودی ئاراپخا له فیستقالی گهوما قوربانیم دا بۆ خوداوهندهکانی شهمهش و تیشوپ. له بیستهمین رۆژی مانگی نیگالوم له رووباری زێ پهرینهوه و له خاکی قابرا رهنکه کهم دروست کرد. من دروینهی ئهوه خاکه له ناو برد و له مانگی مه گرانوم (واته وه رزیر) هه موو شاره قه لادارهکانی خاکی ئوربیل گرت، له هه موو شوینیک گاریسۆنه کانم دامه زانند. له سه ر [ی] قابرا ماوه تهوه [مایهوه] ئهم شاره که له ماوهی مانگه کاندانه توانرا [بگیریت]، ئهم شاره، له مانگی کینۆنوم له گه ل چه کی به هیتمدا... [من دهستم به سه ردا



گرت(Charpin, ۲۰۰۴, p.۱۶۳).

وینە ی ۲. کوشتنی بونوعشتاری پاشای قابرە بە دەستی شەمشێ ئە دەدەد (Charpin, ۲۰۰۴, p.۱۶۳))
 ھەرۆک ھەموو چالاکیە سەربازییەکانی تری شەمشێ ئە دەدەد I، لەم جەنگە ی دژ بە قابرە دووبارە سەپەرشتیکردنی
 و بەرپۆوە بردنی ھەلمەتە کە بە کورەکانی شەمشێ ئە دەدەد I پاسپێرداون، ئەوانیش بە پەلاماردان و داگیرکردنی
 شارەکانی وڵاتی قابرە ھاوکار بوون، ھەوایی ئەم باسانە لە نامەکانی ماری دا تۆمارکراون. لە نامە یە کدا ئیشمی
 داگان بۆ یەسمەخ ئە دەدەدی بۆ ئاماژە بە داگیرکردن و خاپوورکردنی شاری خاتە کە ی وڵاتی قابرە کات:
 من گەیشتوو مەتە خاتە کە. لە ماوە ی یە ک پۆژدا داگیرم کرد و بردم. شاد بن (ARM ۱, ۱۳۸). ، ھەرۆکە لە
 نامە یە کی تر دا ئیشمی داگان ئاماژە بە جەنگییکی ھەوت روژی ئە کات کە تێیدا سەرکەوتوو بە سەر شارەکانی



توتارو و خاتکا و شونخوم و تاوەرەکانی شارۆچکە ی خورارا (ARM ۱, ۱۳۱). ، کە ئەم ناوچەنە ی باسی کردوون
 لە ناو سنووری وڵاتی قابرە بوون. دواتر لە بروسکە یە کی تر دا باس لە شەپکی ھەشت روژی ئە کات بۆ سەر
 شاری کیرخوم، وا دیارە سوپاکە زۆر نزیک بۆتەو لە مەلەبەندی قابرە و تەنھا قابرە مابوو داگیر بکری (ARM
 ۱, ۱۳۵)، مەبەست لە ناردنی ئەم ھەوایی، ئاگادارکردنەو ی براکە ی بوو لە پیشھاتەکانی رووداوی پلاماردانی
 قابرە، ھەرۆکە بە ژدارپێکردنی براکە ی بوو بۆ گەمارۆدانی سەر قابرە. لە دوا ی کیرخوم ئیشمی داگان ھەوایی
 گەمارۆدانی رەزاما ئە تیریت، کە نزیک بۆتەو لە شارۆچکە ی ساریما. لە ئەنجامی ئەم رێبازە دانیشتوانی
 شارە کە بەرۆ قابرە ھەلھاتن. رەنگە ئەمە ئاماژە بێت بۆ ئەو ی قابرە شوینیکی پارێزراوتر و قەلادار بوو،
 یان تاکە شوینیک بوو کە ماوەتەو (Ahmed, ۲۰۱۲, p.۳۹۳). (ئیشمی داگان بۆ یەسمەخ ئە دەو) کاتیک پاشا
 بە سەربازیکی زۆرەو بەرۆ شاری ساریمە کە شاریکی قابرە، ھێرشیان کرد، شاری ساریمە لە بەردەم پاشادا
 جێھێلدا و چوونە ناو قابرە. ئیستا پاشا لە ساریمە ماوەتەو (ARM ۴, ۴۹). لە لایەکی تر شەمشێ ئە دەد
 I ئاینوم و زامیاتومی سەر بە وڵاتی قابرە ی لە کەناری زێی بچووک داگیر کرد بوو و ئەویش بەرۆ قابرە



سه‌رکه‌وت (ARM 1, 121). له کۆتایدا شوری قه‌لای قابرا خاپوورکرا و شاره‌که داگیر کرا، و خیزانی شاهانه‌ی قابرا راگۆیستران بۆ شاری ئه‌شنونا، بۆیه شه‌مشی ئه‌ده‌د I نامه‌یه‌ک بۆ کوپه‌که‌ی یه‌سمه‌خ ئه‌دو ئه‌نیریت تا به ئیشمی داگان بلیت شازاده دیله‌کانی پاشای قابرای بۆ بنیریت و باوکی دلخۆش بکات (ARM 1, 27). دوای پینچ رۆژ له داگیرکردنی قابرا سوپاکه‌ی شه‌مشی ئه‌ده‌د I به‌ره‌و یائیلانوم پۆیشت و ئه‌و ولاته‌شی داگیرکرد، که پێ ئه‌چیت تاروم پایته‌خته‌که‌ی بووپیته، هه‌رچه‌نده ناوی تاروم و خورارا له‌گه‌ڵ هه‌لمه‌ته‌که‌ی سه‌ر قابرا ده‌هینیریت، به‌لام به‌ گویره‌ی نامه‌کانی ماری بیته ئه‌م شارانه سه‌ر به یائیلانوم بوون نه‌وه‌ک قابرا (Ahmed, 2012, p. 394). هه‌لمه‌تکردنه‌که‌ی سه‌ر یائیلانوم چاوه‌پروان نه‌کراو بوو، چونکه قابرا ئامانجی پلانه‌که بوو نه‌وه‌ک یائیلانوم، به‌لام به‌هۆی ئه‌وه‌ی 200 پیاوی یائیلامی هێرشیان کردبووه سه‌ر ئیکالاتوم بۆ دزی و تالانی، وه نیازیان رفاندنی ئیمه‌رلاماسی هاسه‌ری ئیشمی داگان بوو، له ده‌ره‌نجه‌ماندا ئیشمی داگان به داگیرکردن و کوشتنی پاشای یائیلامی بینا ئه‌دو/مار ئه‌ده‌د تۆله‌ی خۆی لیان کرده‌وه، هه‌وائی ئه‌و تۆله‌کردنه‌وه‌شی بۆ یه‌سمه‌خ ئه‌دوی برای ناردوه: سه‌ربازه‌کانی ویلانوم به ته‌واوی له ده‌وری مار-ئه‌داد/بینه-ئه‌دو کۆبوونه‌وه بۆ ئه‌وه‌ی شه‌ر بکه‌ن و ئیمه‌ش له توتاروی شه‌رمان کرد. من سه‌رکه‌وتنم به‌ده‌سته‌هیناوه مار- ئه‌داد/بینا-ئه‌دو و هه‌موو کوپه‌کانی ویلانوم کوژران. هه‌موو خزمه‌تکاره‌کانی و سه‌ربازه‌کانی کوژران. دوژمنیک نییه‌ پرگاری بووپیته. شاد بن (ARM 4, 33).

دوژمنایه‌تی و ئاریشه‌ی ئاشوورییه‌کان بۆ سه‌ر قابرا له باوانه‌وه بۆ نه‌وه‌کان مابوووه، بۆ جارێکی تر قابرا له‌لایه‌ن کوپری ئیشمی داگان و نه‌وه‌ی شه‌مشی ئه‌ده‌د داگیرئه‌کریت، به‌هۆی ئه‌وه‌ی ناکۆکی له‌گه‌ڵ پاشای قابرا ئه‌ردیگه‌ندی هه‌بوو، لێره‌دا ده‌ره‌که‌ویته سه‌ره‌رای ئه‌و هه‌موو په‌لاماردانانه هه‌تا ئه‌وکاته‌ش قابرا پاشی سه‌ربه‌خۆی خۆی هه‌بووه: دووه‌م: زازیا به‌م شیویه‌یه بۆ حامورابی نووسی: «ئیشمه-داگان له‌و کاته‌وه‌ی هاوتۆته سه‌ره‌وه، به‌رده‌وام وه‌ک باوکی ده‌ستی کردووه به په‌فتارکردن. له خاکه‌که‌یدا کێپرکی له‌گه‌ڵ فه‌رمانه‌ره‌وای قابرا ئه‌کات. له‌گه‌ڵ قابرا ناکۆکی هه‌بووه و شه‌ری کردووه. [ئیشمی]-داگان.» شکستی به قابرا هیناوه. ئیشمی داگان کوپه‌که‌ی و سوپاکه‌ی نارد بۆ هه‌لکه‌ندنی که‌نالی نوردی و فه‌رمانه‌ره‌وای قابرا له‌گه‌ڵ هه‌موو سوپاکه‌یدا په‌له‌یان کرد. پرێگای گرت و وتی: «نایه‌یته سه‌ره‌وه!» پاشان ده‌ستیان به‌سه‌ر یه‌کترا گرت و شه‌ریان کرد. کوپری ئیشمی [داگان] سه‌رکه‌وتنی به‌سه‌ر قابرا ده‌سته‌هینا. سوپای ئیشمی-داگان شاری نوردی و ئه‌بنا و ده‌شتی زامورویان له فه‌رمانه‌ره‌وای قابرا وه‌رگرته‌وه (Zigler, FM VI, p. 272; Ahmed, 2012, p. 454).

پینچه‌چیت له سه‌رده‌مانی دواتر ئه‌م شاره بووپیته جینگای سه‌رنج و هێرشێ کاکمومیه‌کان، ورده‌کاری ئه‌م هه‌لمه‌ته له هه‌ندیک نامه‌ی ماریدا ئامازه‌ی پیکراوه، له نامه‌یه‌کی ئیبال-پی ئیل و بوقاقوم بۆ زیمری-لیم ی پاشای ماری ناردوه، شایه‌ت‌حالی ئه‌وه ده‌دا که کاکموم پاشای قابرا ئه‌ردیگه‌ندی و دوو هه‌زار سه‌ربازی و خاکه‌که‌ی گرتووه (Charpin, 1988, no. 489): (ئیبال-پی-ئیل و بوقاقوم بۆ زیمری-لیم) ئیواره گه‌یشینه ئاشور و له‌خه‌لکه‌وه ئه‌مه‌مان بیست: «کاکموم ئه‌ردیگه‌ندی پاشای قابرای له ناو‌بردوه!» ئه‌مه‌یه که خه‌لک پێیان ده‌گووتین. (پاشان) ئیمه‌ چووینه کۆشک و (هه‌روه‌ها) ئیشمی-داگان ئه‌مه‌ی پێ گووتین: «500 سه‌ربازی گوریگوم هێرشیان کرده سه‌ر خاکی ئه‌ردیگه‌ندی و تالانیان کرد. 2,000 سه‌ربازی ئه‌ردیگه‌ندی هێرشێ به‌ر په‌رچاندانه‌وه‌یان کرد؛ شه‌ریان کرد و کاکموم (سه‌ربازه‌کان) سه‌رکه‌وتیان به ده‌سته‌هینا و ئه‌ردیگه‌ندیان تیکشکاند؛ و به‌پرسه‌ بالاکانیان په‌رش و بلاوکران. ئیستا ئه‌م پیاوه [.....] به‌هۆی شکسته‌که‌یه‌وه ئه‌و [.....] و متمانه‌ی به فه‌رمانه‌ره‌وای تۆ داده‌نیته



(و) شارۆچكە كانى خۆى پشتگوۆ ئەخات (ARMT ۲/۲۶، ۴۸۹، ۱۷-۶، ARM، Lafont، ۲/۲۶، p، ۴۷۸؛ Heimpel، p، ۵-۳۹۴).

نامەيەكى دىكەى گىنگى ماری ئەۋە نىشان ئەدات كە توركىيە كان لەم سەردەمەدا بە روالەت جوړىك لە كۆنترۆل كىردىيان لە گەل قابرا و ناوچە كانى دەوروبەرى هەبوو، و بە نىشتمانى خۆيانىان زانىوو، هەروەها لەم سنوورەش دوژمنايە تيان لە گەل گووتیە كان بەردەوام بوو، بۆیە گووتیە كان بەسەر كىردايەتى پاشا زازوم و پالپشتى ئىشمى داگان هېرشىيان كىردۆتە سەر قابرا (Eidem & Læssøe، ۲۰۰۱، p، ۵۷)، هەروەها كاكومىيە كان و گووتیە كان هېرش دەكەنە سەر قابرا و توركىيە كان لە كاتىكدا كە ئەم ناوچەيە بە بەشپىك لە هەيمەنەى توروكى دەناسرا. قابرا هېشتا پاشاى تايبەتى خۆى هەبوو، و بەو شپۆيە بەشپىك نەبوو لە ژېردەستەى زازىاي پاشاى توروكى، وا ديارە ئىشمى داگان خەرىكى دروست كىردنى پرۆژەيەكى ئاودىرى بوو بەناوى نوردە، بەلام تورووكیە كان و قابرايە كان و ياخورريان (هۆزىك بوون!) ئەم كارەيان بەدل نەبوو، بۆیە هېرشىيان كىردۆتە سەر پرۆژەكە، بەلام سەر كەوتوو نەبون:

(پاپۆرتى ئىدىاتۆم لە كارانا) من و بېلوم-لدم-ئىلييا چووينە ناو كۆشكەكە بۆ ئەنجومەن، و ئاشكور-ئەدو بەم شپۆيە بە ئاگادارمانى كىردە: «۲،۰۰۰ توركىيان، ۲،۰۰۰ قابراى، و ۱،۰۰۰ ياخورريان هېرشىيان كىردە سەر دروست كىردنى رووبارەكە پرۆژەى دروست كىردنى رووبارەكەى ئىشمى داگان. بەلام ئىشم-داگان بە هاناي هات و شكستى پېھىتان. (ARMT ۲/۲۶، ۵۱۰).

پېدەچىت رېكەوتنىكى سىياسىي لە نيوان زىمىرى لمى پاشاى ماری و زازيا و پاشاى قابرا پىكھىنرايىت، بۆ ئەۋەى بەرپەچى ئىشمى داگان بەنەۋە دژى ئەو بارە ناھەموارەى بەسەر ناوچەكە و ولاتى قابرا داھاتبوو: (يارم-ئەدو بۆ زىمىرى لىم) وە لە دەوروبەرمەۋە ئەم شتەم بىست: «۶ ھەزار سەربازى بابلى بەرەو ئىشمى-داگان دەرۆن.» وە دەنگۆى ئەۋە بەردەوام بلۆ ئەبىتەۋە كە ئەوان (بەرەو) شوپىنىكى ترن. ئەم بابەتەنەم بۆ دەركەوت: سەربازە كان بەھۆى زازيا و پاشاى قابرا بە رېكەوتن، بەھىزن. دەچنە سەرەۋە بۆ ئىشمى-داگان. راستى ئەم بابەتەم پشتراست كىردۆتەۋە. لە مانگى داھاتوودا دەچنە سەرەۋە بۆ ئىشمى-داگان (ARM ۲۶، ۳۷۳).

مىلمانى و داگىركارىيە كانى نيوان شانشىنە خوررىيە كان (سىموروم و كاكوم) ولاتى كاكوموم ۸ ھاوسىي ولاتى تورووكى يە كان [توررككوم] بوون، سەرەپراى ئەو هېرش و پەلامار و جەنگانەى كە كراونەتە سەرى، بەلام توانيويەتى پارىزگارى لە پىنگەى خۆى بكات لە بەرامبەر هېرشى داگىركارە كان، لەوانە سۆمەريە كان، وە لە دواى پوخانى فەرمانرەۋايەتى بنەمالەى ئورى سىيەم، كاكوم يە كىك بوو لە ولاتە زلھىزو گەرە كانى ئەۋە سەردەمە. وە لە سەردەمى بابلى كۆنىشدا ولاتى كاكوموم كەوتە مىلمانىيەكى سىياسىي لە گەل شانشىنى سىموروم (Walker، ۱۹۸۵، p، ۱۳-۱۴). كاكوموم وەك شانشىنىكى بەھىز لە رۆژھەلاتى رووبارى دىجلە دەركەوتبوو، رۆلى گىنگى لە گۆرەپانى پامىارى ناوچەكە بىنيو، كۆمەلنىك نووسراوى سەردەمى ئىدن-سىنى پاشاى سىموروم ھەيە، كە لە نووسراۋە شاھانەيە كانىدا، ئاماژەى بە داگىركىردنى كاكوموم كىردە. ئەو بانگەشەى ئەۋە ئەكات لە يەك شەۋدا توانيويەتى شەش شارى خاكى ولاتى كاكوموم [i?-na? ma]-a-at kak-]. (Shaffer، and Wasserman، ۲۰۰۳، p، Col.II.۹، ۴).

۸ سەبارەت بە ديارى كىردنى ھەلكەوتەى جوگرافى ئەم شارە كۆمەلنىك بۆچوونى جىاواز ھەيە، لەوانە زادۆك پىيى وايە ولاتى كاكوموم دەكەوتتە سەر ناوچە سنوورىيە كانى ولاتى گووتیە كان، لە دەوروبەرى ئەراخا/ كەركوك: Zadok، ۱۹۹۳، p، ۴۹.



ههلمتهكانى ئىدىن سىن و زابا زوناي كورپى پاشاي سيموروم (ناوچهى گهرميان) ۹ بۆ سهر ولاتى كاكوموم و ئوتوئ (ناوچهكانى دهشتى رانيه) و شارى كولونوم (گوندى بيتواته) مملانئ نيوان ئەم دوو شانشىنه خورريه (سيموروم و كاكوموم) ماوهيهكى زۆر بوو له ناكۆكى و مملانئ دابوون، لهسهردهمى دهستهلاتى پاشا ئىدىن سن و زابا زوناي كورپى ههول و فراوانخووزى و پهلاماردان بۆ سهر شانشىنهكانى لولوبيهكان و خورريهكان چرتر بيووهوه، ئەوان توانيان سهربكهون بهسهر ئەو ناوچانه. ئەو سهركهوتتانه شانازيهكى گهرهه به ئىدىن سن بهخشى بوو، بۆيه دهبيئرئ گرنكى به تۆماركردن و راگهياندى سهركهوتتهكهى داوه. چهند پارچه شوپنهوارىكى نوسراو دۆزراونهتهوه كه باس له هيرشه سهربازى و سهركهوتتهكانى ئىدىن سن و زابازوناي كورپى ئەكات وهك: ههلكهندراوهكهى بيتواته ۱۰، سيبهرده نوسراوهكهى بيتواته، كه له مۆزهخانهى بهغداد ههنگيراهه، پيدەچيئت كۆپى ههلكهندراوهكانى تر بيت، ياخود بۆ ههمان مهبهستى رووداوى سهركهوتن بهسهر شانشىنى كاكوموم و شارى كولونوم تۆمارى كرداييت، جگه لهوانهش نوسراوهكهى ههلهدىنى و نهخشهكهى ئىدىن سن - زههاو. سهبارت به نهخشهكهى (مهنحوتهى) ئىدىن سن له سهروپولى زههاو ۱۱، ديمهنى سهركهوتنى جهنگيكه له دژى لولوبيهكان له سهر شاخى باتير تۆماركردوه. به گوپرهى ديمهنه هونهريهكesh بيت، به بهلگهه پرچى دريژى ديلهكه كه به شيوازي لولوبيهكان ناسراوه، پيدەچيئت ئەم سهركهوتتهى سيموريهكان بهسهر لولوبيهكاندا تۆماركراييت، سئ ستون نوسين ههيه لهگهلى، بهداخهوه بهشيكى زۆرى توشى شكان و تيكچون بووه، ناوى پاشاي سهركهوتوو ديارنيه، بهلام بههۆى ناوهپۆكى دهقه خوئندراوهكه دهرنهكهويئت ناوهپۆكهكه هاوشيوهى ناوهپۆكى دهقهكانى ترى ئىدى سنه به تايهت دهقهكهى ههلهدىنى، ههروهها ناو هيتانى خوداوهند و نيشپا و پزبهندى خوداوهندهكانى تر كه لهلايهن سموروميهكان پيرۆز بوون، بۆيه زۆربهه بۆچونهكان كۆكن لهسهر

۹ بههۆى ئەوهى تاكو ئيستا پاشماوهى شوپنهوارى سيموروم نه دۆزراوتهوه، بۆيه ليكۆلهران به پشت بهستن به دهقه ميخيهكان كۆمهليك گريمانهيان پيشنيار كردوو، لهوانه ميسنهره Meissner پيى وابوو كه سيموروم له ناوچهه كهركوك هاوسنورى ولاتى لولوبوم بووييت، چونكه ناوى سيموروم و لولوبوم له چهند تۆماريكددا بهيهكهوه هاتوون، ميسنهر پيى وابوو پهنگه شوپنهوارى سيموروم له دوروبههري ئالتون كوپرى بدۆزريتهوه لهگهلى زابان، فراين پيشنيارى سهروهى رووبارى سيروانى كردوه و ناوهكانيشى بهيهكتر چواندوه. به بۆچونى د.ئاسۆ سيموروم كهوتۆته ناوچهه پردئ لهسهر زيى بچوك، ههروهها بۆچوونهكان به زۆرى راي ماسنهر به پسند دهزانن وهكوو؛ گيلب Gelb، دياكونوؤف Diakonoff، ئيدزارد Edzard، بيليربك Billerbeck و گوپتز Goetze، تهنها فۆرير Forrer و فادنهر Weidner پييان وايه سيموروم و زابان دوو ناوچهه لهيهكتر جياوازن و ههمان ناوچهه گرئدراو يهكتر نين، چونكه له دهقكى سيار ناوى سيموروم و زابان بهيهكهوه هاتبوو، پييان وايه دهكهوتته ناوچهه يهك له نيوان عوزيم و حهمرين، بۆ زانيارى زياتر دهبرارهى شانشىنى سيموروم نه پرواندرئته: Meissner, 1919, p. 76-77; Frayne, 1919, p. 243-269; Ahmed, 2012, p. 297; Weidner, (1951-1960), p. 79; Forrer, 1920, p. 40-41; Goetze, 1953, p. 120; Gelb, 1964, p. 57; Die »Zweite Zwischenzeit« Babylonien, p. 63; Edzard, 1988, p. 4. دياكونوؤف، ۱۹۷۸، ۱۵: مهلاقادر، ۲۰۰۱، لا ۶-۲۰. ههروهها بۆ زانيارى لهسهر كرۆنۆلۆژياى ناوچهه گهرميان (سيمورومى كۆن) ده پرواندرئته: مارف، ۲۰۱۸، لا ۱۳۷-۱۶۵.

۱۰ ههلكهندراوهكهى بيتواته كه به ناوى ههلكهندراوهكهى ئورشهليم ياخود ههلكهندراوهكهى ئىدى-سىن ناسراوه. به گوپرهه زانيارهكان لهگهلى سئ بهرده ههلكهندراوهكهى ترى زابازوناي كورپى ئىدى-سىنى پاشاي سيموروم بهيهكهوه له گوندى بيتواته له ژير بهردى سنجيان لهبهشى باكوروى خۆرئاواى قهلاى بيتواته له دامپنى شاخى شنه دۆزراوتهوه. دواتر ئەم ههلكهندراوه له سالى ۱۹۷۱ له بازاری رهشى جتيف له مهزادخانههكى تايهتى نهورپى فرۆشراوه به مۆزهخانهى ئيسرائيل و به ژماره ۷۱،۷۳،۲۴۸ له مۆزهخانهى ئورشهليم تۆماركراوه، بۆ زانيارى زياتر ده پرواندرئته:

Shafferr and Wasserman, 2003, pp. 1-05.

۱۱ نهخشىكى سهر بهرده، كه دهكهوتته لاي رۆژئاواى بهشى باكوروى زنجيره شاخهكان لهسهر رووبارى نهلوهندهوه دوو بهش كراوه. نهخشهكه نزيكه ۲۵م بهرزه له سهرووى زهويهوه. نهخشهكه ويتهه كه سىكى وهستاو به بهرزى ۱،۲۷ م و دوؤمىكى له ژير يهك پيى دا ههيه. پاشاكه وهستاوه له لاي راستهوه رووى له هيمايهكى خوداوهندى مانگ و خۆرى درهوشاوه كردوه، و لهگهلى دا دهقكى نوسراو تۆماركراوه، ده پرواندرئته: Hrouda, 1976, p. 3; Ahmed, ff.; 2012, p. 250.



ئەۋەى دەقەكە ھى سەردەمى ئىدىن سن و زابازونى كورى بن و دوژمەنەكەشيان لولوييەكان بووبىن(Ahmed, ۲۰۱۲, pp. ۲۵۲-۲۵۴).

يەكېك لە دەقە گرنگە تۆماركراۋەكان كە رووداۋ گەلېكى گرنكى نيوەى يەكەمى ھەزارەى يەكەمى سەر خاكى كوردستانى كۆن و باردۆخى سىياسىي نىۋان شانشىنە خوررىيەكان دەگېرتەۋە برىتتە لە ھەلكەندراۋەكەى بىتۋاتە دەقېكى شاھانەى ئىدىن سن پاشاى شانشىنى سىموروم ھەيە. كە تىيدا ئاماژە بە سەرگەۋتنى بەسەر شانشىنى كاكوموم و ولاتى ئوتوئ و شارى كولونومى ئەكات. لەپال دەقە مېخىيە نوسراۋەكەدا دىمەنىكى ھونەرى پاشا و خوداۋەند عەشتار/ شاۋىشكاي جەنگ و دىلېك لە ژېر پىيان دەرتەكەۋىت، كە ئەم جوړە دىمەنەى سەرگەۋتنى پاشا بەسەر دوژمەكانىان باو بوو لە نىۋو پاشا بەناۋبانگ و بەھىزەكانى مېسۆپۇتاميا و زاگروس (دەرۋاندرېتە وىنەى ژ. ۳). ھەرۋەھا لەم دەقەدا كۆمەلېك ناۋى جوگرافى ناۋچەكە ئاماژەى پىكراۋە (Mohammed, ۲۰۱۹, different pages)، (دەرۋاندرېتە وىنەى ژ. ۴. نەخشەى توئېنەۋە). لېرەدا ئىدىن سن ئاماژە ئەكات بەۋەى تۋانويەتى شانشىنى كاكوموم ملكەچ بكات، لە كاتېكدا ئەم شانشىنە ھەر لە كۆنەۋە ملكەچى ھېچ ھېز و دەستەلېتېكى تر نەبوۋبو، كەچى ئىدىن سن لە ماۋەى يەك شەۋدا تۋانويەتى شەش شار لە خاكى ئەو شانشىنە داگىر بكات، كە ئەۋانېش شارەكانى خائەپرىزانى، شولوتى، ئايلاكى، كوبانىۋى، تىرىكنائەشۋى و نىلپ بوون، دواتر سەرگەۋتوۋە بۆ كولونوم بەرەۋ شىكشابوم پۆشتوۋە، دواتر لەۋى لە كولونوم سەرگەۋتەكەى پىشكەش بە خوداۋەند نىشپا كروۋە۱۲، لېردا ماناى گشتى ئەم دەقە گرنگە دەخەبنەپوۋ:

«(شكاۋى نىكەى ۲۰ II. ھىلەكان ۷-۱ لە دۋاى چاكردراۋەتەۋە vi|۷-۱۳) ۱ [خاۋەند ئان (?)] ۲ [خاۋەند ئىنلېل (?)] ۳ [خاۋەند نېن خوراساگ (?)] ۴ [خاۋەند ئىنكى (?)] ۵ [خاۋەند سېن - مانگ (?)] ۶ [خاۋەند ئەدەد (?)] ۷ [خاۋەند شەمەش (خۆر (?)) ii-۵ [خاۋەند عشتار (?)] خاۋەند نېن سىنا - خاۋەندەكەى ، لەگەل گە ۋرەكەى نىشپا - ii بە ئەۋى دا (نېر) ۱۹ - ۱۴ بۆ (ئىدى-ن) - سېن، پالەۋانى ناۋ پاشاكان، پاشاى بەھىز، پاشاى سىموروم لەگەل پاشاى نۆيەمى كولىشم، ۱۶-۸ چەقۆيەكى پتەۋ و عەبا و شكۆمەندى، تا بتوانىت ملكەچ بكات دەسەلآتى پادشاى پەتېك (حەبلى)، برىسكانەۋە ئەدەرەۋشېتەۋە يان گەۋرەى ii-۴ ھەتا لەۋانەيە بەسەرىدا سەرگەۋىت و زال بىت (?). ... دانىشتۋانى دوژمنى ئەۋ پىاۋە لە خاكى (ولاتى) كاكوموم (شكاۋى c. ۱۰ ii) ii. ۱۰-۵ سېردراۋەتەۋە ii-۹e-۱۳e-۱۳. |. ۵- ھىلە ... ii۹ - ۱۳ شارهكانى خائەپرىزانى، شولوتى، ئايلاكى، كوبانىۋى، تىرىكنائەشۋى. ئىدى(ن) - سېن پاشاى بەھىز] ii-۱۴-iii ۲، لە يەك شەۋدا ئەۋانى لەناۋ برد ii-۵ ئەۋ شارى نىلپى لە ناۋ بردوۋە iii-۳ (شكاۋى c. ۲۰. ۱۱) [گەنج] لەگەل پىرەۋە- ئەۋ شكستى بە i.e) ولات، يان شار) ھىئا. iii۴-iv۸ سەبارەت بە كولونوم كاكوموم رزگار كرۋان لەسەر دەستى سىموروم... ئىدى(ن)-سېن بەھىز، كرى بە پىاۋىكى بى دەستەلآت iv-۹-۱۶ ولاتى كاكوموم، ھەر لە كۆنەۋە باجيان (بە) كەس نە دابو، ... ii۱۷-۲۶ ئىدى(ن)-سېن، پاشاى بەھىز، ناچارى كرىنۆش بىن لە ژېر قاچى خوداكەى نىشپا... [ز] پىر [مەرپ؟] و بزنى گەۋرە، (كردە قوربانى) بۆ[ست] [بىشكردى سىموروم. iv۲۷ شارى شىشكابووم (..) ۷۱ - ۵ شكاۋى لە c. ۱۱ ۵. كولىشوم (ھەرىمېكە؟) ياخىبوون ئاورناخوش برەدە سەر حوكمپرانى خۆى ۷۴-۶... سەبارەت بە ئاورناخۆش دو[ژمنەكەى؟] (شكاۋى ۲-۳ II) .. من (ئەۋ؟) كوشت. ۷۴-۶، (لەسەر ھەژمارى ھەموو ئەۋانە) بوۋە

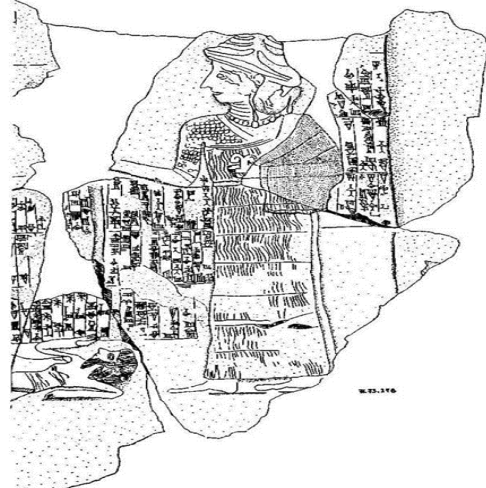
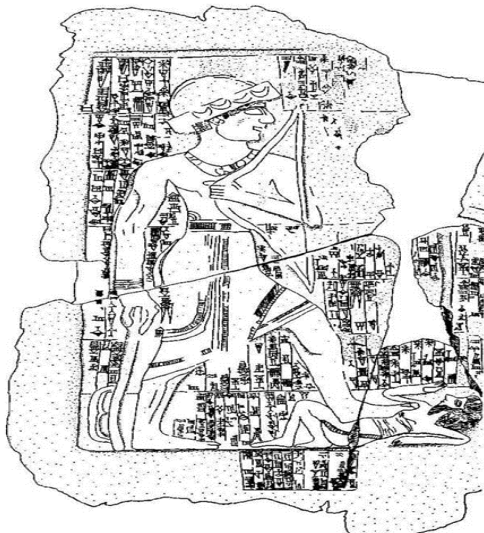
۱۲ ئەم دىمەنانە لەسەر مەنۋتەكانى تىرى كوردستان و ھەندېك مىلى مېسۆپۇتاميا دروستكرۋان، تا رادەيەكى زۆر ئامانچ لە دروستكرىن و شىۋازى دىمەنەكە ھاۋشىۋەى يەكن، بۆ زانىارى بەراۋردكارى نىۋان دىمەنەكان بنواۋرە:

Postgate, and Roaf, ۱۹۹۷, p. ۳; زاموا ، ۲۰۰۷ ، لا ۳-۹.



هۆى ئەوهى من وئنه كهه له كولون-(ن)وم جىگىر بكهه. ۷۷-“vi0 ... من داوام كرد وئنه كهه دامه زرىتت له كولونوم، ۷۷-□vi0 ههه كه سىك وئنه كهه و [نو]سىنه كهه بسرىتهوه، [يان] بههۆى نه فره ته كهه- vi ۶-۲۳ سه بارهت بهو پياوه، رهنگه ئان، ئىليل، نىنخورساگ، ئىنكى، سىن، ئەدهه، عهشتار، نىن سىنا خوداوه ندى من، نىشپا گه وهه من، شه مهش، گه وهه داورهه ره له گه ل... (هه موو) خوداوه نده گه وهه كان، به نه فره تان لئنه كات له گه ل نه فره تى شه يتان vi ۲۴-۲۵، ئەوان رهنگه تۆوه كانىان هه لگرن ۲۵-vi ۲۷ وه ئەوان ره گه كان له بنه چه وه له ناو ده بهن ۱-vii ۴-بۆ ئەوهى له ۴-vii ۵ له به هاردا نه پوتته وه vii ۶-۱۰ رهنگه ره گه كه يان بچرىتن، ... viii ۱-۳ با مىراتگر و نه وه يه كى پى نه دهه ن، با ژيانى تال و ناخۆش بكهه؛ vii ۶-۱۰ وه كوو باران (بارىن له كاتى) دروئنه رهنگه بۆ گه نچ و پىر دژوار بىت. viii ۱-۲ ستايش كردنى (?) ۱۰۰-viii ۳-۹ سه د زنجيره هه نجىر (هه ره كه يان) به درى ژى ۶ شه ش بال، يه ك هه نجىر (پيشكه ش ده كرىت)، بۆ زاوئى كردنى كاوپر و يه ك هه نجىر (پيشكه ش ده كرىت) بۆ زاوئى بزن- ئەوهش دائه مه زرىتدرىت بۆ ستايش كردنى كولونوم. (Shaffer and Wasserman, ۲۰۰۳, pp. ۷-۱۱).

وئنهى ژماره (۳) ديمه ن و نوسىنى سه ره نه خشه كهى ئىدن سن (Shaffer & Wasserman, ۲۰۰۳, p. ۴-۵) هه ره ها ئىدين-سن له هه لكه ندراره كى تر كه به هه له ده نهى ۱۳ ناسراوه باس له داگىر كردنى خاكى لولوبى و ولاتى ئوتوئى له ده شتى رانيه ئەه كات، له رووى ناوه رۆكه وه ئەم نوسراوه ش هاوشى وهى ده قه كانى ترى ئىدن سنه، باسى هه مان رووداوى هيرشكردنه سه ره خاكى لولوبى و كاكوميه كان ئەه كات: [په رستگاي] (؟) خوداوه ندى [شبا، ۲] [په رستگاي] (؟) [پاشاى نو پارىزگا كه ۳] ئەوهى به هيز (پته و). (۴) ئىدى (ن)- (سین ۵) [پاشاى به هيز، ۶] [پاشاى سىموروم، ۷] شازادهى شاشكا/عه شتار. (۹) نيشبا (۱۰) [گه وهه كهى ۸]



چه كىكى [به هيز ۱۱] پيدا. (۱۳) [خه لكى] (۱۴) [خا كه كان:] (۱۵) [خاكى شاگى ۱۶] (ئهو له ناوى برد) پاشايه تى، (۱۷) [...] (۱۸) ئەوان [...] (۱۹) [...]؛ (۲۰) [خاكى] [ده لىمو ۲۱] [وئرانى كرد، ۲۲] [...]، (۲۳) [ئهووان [...]، (۲۴) [ئهو كوش] ت؛ (۲۵) [زهوى/شارى [...] -ئار ۲۶] [وئرانى] كرد، (۲۷) [...] [۲۸] ئەوان [...] [۲۹] [ئهو كو] شت؛ (۳۰)

۱۳ نووسراوه كه له لايه ن جووتيارى كه وه دۆزرايه وه، له نزىك دار تووىكى گه وهه له كىلگه يه كى كا. په ئوف كه كه مىك له باشوورى گوندى قه ره چه تان، له دامپنى پيره مه گرون هه لكه وتووه، له باكوورى رۆژئاواى سلېمانى: Ahmed, ۲۰۱۲, p. ۲۵۵



[زهوی/شاری [.....-نا ۳۱] (ئهو له ناویبرد، ۳۲) [.....] [نومه-ئهتال، ۳۳] (ئهوه) [دوژمن؟/دهسته به سرداگرت؟] له/له سه ر (؟) تهخت ۳۴ له (؟) [خاکی (له)] سیموروم. [زهوی .. خاکی] کی (۳۷نی-شوم ۳۸)] [له خاکی ش] اریتخوم [ئهو داگ] یرى کرد، ۳۹ [خول(؟) گی/زا تال ۴۰] ها/ئه م-ری-نی (؟-وئ ۴۱) گه وره که ی /خودا کانیان (؟) ۴۲ [....] موش-سوخ-ئیش-تی (؟)؛ ۴۳] [زهوی (؟) ی ...] تینته باشاوی ۴۴] [ئهو خاپوور] یکرد، ۴۵ [....] ئیلی، ۴۶] ئه وان [....] ۴۷] [ئهو کو] شت ؛ ۴۸] [خاکی خه لمان، ۴۹] خاکی بیل ۵۰] [ئهو دهستی به سه ردا] گرت. ۵۱] [ئان] نوبانیی، ۵۲] [پاشای لولوب] وم. شکاوی تا ده گاته ستونی دووهم، له ویش (دیر شکاوه، ۵۸) تیدلوخوم ۵۹] له ناوبردنی؛ ۶۰] خاکی شیکشامبی ۶۱] وێرانی کرد؛ ۶۲] خاکی... ئیتراشوئ، ۶۳] (شار ؟ له) ئیتو، ۶۴] (شار ی ؟) شاوممی، ۶۵] و (له سه ر شاری) °خوپنیزه گو، ۶۸] ئه و (هه موویان) ملکه چ کرده ۶۶] (ژیر) به پئی ۶۷] خوداوه ند نیشبا. ۶۹] خاکی... ئوتوئ ۷۲] ئه و ۷۰] گه رانديه وه] له دهست (هکان) ی ۷۱] ۷۳-۷۴] کاکموم (و دواتر) خاکی کاکمومی وێران کرد. ۷۵] ماد/ک/قی- [x]، ۷۶] شاوا/ی/پیا- [x]، ۷۷] ماگیبا-نی (؟)، ۷۸] ئه خاتوم، ۷۹] (و) ۸۰-۸۱] ئاویلانوم حاکمه کان/شپخه کانی ئه موریه کان، ۸۲] ئه و کوشتیان ۸۳-۸۵] و ئه موریه کانی له پارێزگا که ی خۆی (واته پارێزگای ئیدی (ن-سین) گه رانده وه. ۸۶] خوا نیشبا ۸۷] گه وره که ی، ۸۸-۸۹] گوئی له قسه کانی بوو ۹۰-۹۱] (و) خاکه کانی له ناوبرد ۹۲-۹۴] (و) ئه موریه کان و سیماشکیه کانی کوشت (بۆ ئه و). ۹۵] (له به رامبه ردا)، ئیدی (ن-سین، ۹۶] ئه و پالنه وان ۹۷-۱۰۱] زال بوو به سه ریاندا (و) له پئی خوداوه ند نیشبا، گه وره که ی خۆی، ملکه چی کردن ۱۷۱]. ۱۰۲] ئه و زه ویانه ی ۱۰۳] که یاخی بوون [وا ی لێکردن دروستی بکه ن] [۱۰۴] ° په رستگای نیشبا، ۱۰۵] [پاشا له] ۹ پارێزگا که (هه ریم). شکاوی.... (Ahmed, ۲۰۱۲, pp. ۲۵۷-۲۵۸).

به گوێره ی ده قه که ی سه ر سئ به رده نوسراوه که ی بێتوانه بێت، واده رئه که ویت سه رده مانیک ئه م شاره له لایه ن ئیدن سینه وه داگیرکرا بێت، دواتر کولونوم یاخی بوو بێت له ئیدن سن، و له دژی پاره پری بێت، بۆیه بۆ جاری دووهم کولونم داگیرکرا وه ته وه له سه ر دهستی زابازونای کورپی: ۱-۳] ئیدی (ن-سین، پاشای به هینز، پاشای سیمورم، ۴-۵] زه بازونا (ئه وه یه) کورپه که یه تی. ۶-۱۱] کولونوم یاخی بوو و شه پری دژی زابازونا کرد. ۱۲-۲۱] خوداوه نده کانی ئه هاد و عه شتار و نیشبا گوئیان له ... قسه ی زابازونا؛ شاره که ی (کولونوم) وێران کرد و بۆ ئه و خوداوه ندانه پیرۆزی کرد. ۲۲-۲۵] میزیککی خوداوه ندی عه شتاری خانمه که ی دانا (ده قی ۲: میزی خوداوه نده که ی دانا ئه ده د، فه رمانه وه ی خۆی؛ ده قی ۳: ته ختیکی خوداوه ند نیشبا، فه رمانه وه ی خۆی دانا) ۱۴ سه ره پای ده قه کانی ئیدن سن، له سه رده مانی دواتر زانیاریه کانی سه ر شانشین کاکموم له میانه ی نامه کانی ئیوان پاشا ئاشووریه کان و کواررئ فه رمانه وه ی شمشارا به ده رئه که ویت . هه روه ها - له سالی ۴۴ فه رمانه وه ی شه مشی ئه ده د I کاکموم، موشکاوی، هیرش ئه کاته سه ر شارۆچکه یه ک به ناوی کیگیبیشی و داوا له کوواری ئه کریت له تۆله ی ئه وه هیرشی پێچه وانه بۆ سه ر کاکموم ئه نجام بدات (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۴۴, Obv. ۵). هۆزه خورریه کان جاریکی تریش له ناوه خو توشی ناکوکی بوون، پيشیندن پاشای توروکیه کان په یمان نامه یه کیان له گه ل شاره کانی ناماروم، ئیلام و داسی پاشای نیکوم ئه نجامدا وه تا وه کوو له به رامبه ردا یارمه تی توروکیه کان بدا بۆ سه رکه وتن به سه ر خاکی کاکموم (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۴۱, Rev. ۲). له سه رده می زمی ملی پاشای شاری ماری راپۆرتیکی سیاسی له لایه ن بوقاقومی ئیکالاتومه وه بۆی نیردراوه، باس له هه والیک ئه کات، که گوروگومی کاکموم به ۵۰۰ پیاوه وه هه لیکوتا وه ته سه ر قابره و هیزی ۲۰۰۰ پیاوی شکست پێهیناوه که له لایه ن ئه ردیگه ندی قه بره بۆی نیردرا بوو (Charpin, and et.al, ۱۹۸۸, no. ۵۱۲, ۱۱). وه له



نووسراۋەكى تىردا، كە مېژووۋەكەى دەگەرپتەۋە بۇ سەردەمى زمىلىم، خامورابى لە ميانەى ھېرشەكەى بۆسەر ۋلاتى شوبارتو/ سوبارتو ئاماژە بە داگىركردنى توروكمى، كاكوم ئەكات، ۋە ناۋى يەكىك لە سالنامەكانى سالى ۳۷مىنى ناۋە بە سالى داگىركردنى كاكوم و توروكوم و شوبارتو. (Charpin, OBO, p. ۳۳۲).

ھەرچەندە چەندىن جار ناۋى جوگرافى كاكوم لە دەقەكان ھاتوو، بەلام سەبارەت بە خەلكەكەكەى زانباريەكان زۆر كەم، ئەمەش رەنگە بەھۆى ئەۋە بوۋپت كە ناۋچەى كاكوم شاخاۋى و سەخت بوۋپت و خاۋەنى جەنگاۋەرى بە تۈنا بوۋپت، بۇيە دزايەتىكردنى ئەم ۋلاتە دژوار بوۋپت بۇ دوژمنەكانيان (قەرەداغى، ۱۹۹۵، لا ۱۸-۴۰)، سەبارەت بە شوپنى پاشماۋەى كاكوم تا ئىستا نەزانراۋە، بە شپۆھەكەى گشتى يەكىك بوۋە لە شانشىنە خوررىيەكانى رۆژھەلاتى دىجلە، بەلام پىسپۇرانى شوپنەۋارناسى بۇچوونى جياۋازيان ھەيە لەسەر ديارىكردنى ھەلكەۋتەكەى جوگرافى كاكوم. زۆرەى بۇچوونەكان پىشت بە ناۋھپتەنى كاكوم دەبەستن بە پىزبەندى ناۋھپتەنى ناۋەكە لەپال ناۋە جوگرافىەكانى تر، ۋا دەرئەكەۋپت كاكوم كەۋتپتە نىۋان دەشتى رانىە و حاجى ئۆمەران رەنگە لە داھاتوۋدا لەم نىۋانە شوپنەۋارەكەى بدۆزرتەۋە، رەنگە پرواندز ناۋەندى كاكوم بوۋپت (Shaffer & Wasserman, ۲۰۰۳, Ahmed: ۲۸.p, ۲۰۱۲, ۳۶۲.p).

سووتاندنى درۋپنەكانى خاكى كونشوم و ئىتەبالخوم

كونشوم پايتەختى شانشىنى ئىتەبالخوم بوۋ لە پىدەشتەكانى زاگرو، ھۆزى توروكىيەكانى تىدا نىشەتەجى بوون، پىشندىن و تەلپوش شاررى ۋەك فەرمانرەۋاى ئىتەبالخوم ناۋھپتەنراۋن (Ahmed, ۲۰۱۲, pp. ۳۵۲-۳۵۴)، جگە لەم پاشايانە ئايدم و لايسۆ پىيان وايە كۆمەلىك پاشاى تر لە ھەمان سنوورى جوگرافى و سەردەم ناۋھپتەنراۋن، لەۋانە: تەلپوش شاررى يان شىپراتو، سىن ئىشىمى ئانى و خولوگەدىل، كواررى، كە ھەربەكايان خاۋەنى دەستەلاتىكى رەھا بوون (Ahmed, ۲۰۱۲, ۳۷۶.p)، خۇشەختانە نامەكانى شمشارە و دوو چاپە مۆرە شاھانەكەى توروكىيەكان دۆزراۋنەتەۋە، كە دەتۈانرپت لەم پروانگانەۋە كۆمەلىك زانبارى لەسەر توروكى و خاكى ئىتەبالخو كۆبەكەينەۋە، ھەرۋەك لە چاپى مۆرى نامەى ۶۹ ناۋى ۳ پاشا ھاتو، رەنگە ئەمە ۋەك ئاماژەيەك بپت بۇ پاشايەتى مىراتگىرلى لە باۋانەۋە بۇ شازادەكان: «پىشندىن، كورپى توكوكتى ۱۵، پاشاى خاكى ئىتابال، كورپەكەى تابىتو»، ۋە بە گوپرەى چاپى مۆرىكى تر بپت ناۋى پاشايەكى ترى توروكىيەكان ھاتو: «توروكتى، كورپى ئوشتاپ شارى، پاشاى ئىتابال، داگىركەرى دوژمنەكانى، باۋكى ئاد-....» (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, ۲۶.p).

ۋا ديارە دەغل و دانى خاكى كونشوم پىۋىستى ئابوورىي و خوراكى ناۋچەكەى دابىن كرديت، بۇيە ھەر كاتىك ناكۆكى لە نىۋان پاشا توروكى و نەيارىكى روۋى بدايە راستەۋخۆ مەترسى ئەكەۋتە سەر ئەۋ زەۋيە كشتووكالىيانە و بە تايبەت لە كاتى درۋپنەدا دەسوتىندران. دەستەلاتدارانى كونشوم ھەۋلىان دەدا پارىزگارى لە زەۋيە كشتووكالىيەكانى كونشوم بكن، ھەرۋەك لە نامەيەك دا پاشاى توروكى پىشندىن داۋا لە ياشوب ئەدوى ئەخازوم ئەكات خاكى كونشوم دابەش نەكات، چونكە ھاۋپەيمانىەتىكى كۆن لە نىۋان باوك و باپىرانىان و ئاشوورىيەكان دا ھەبوۋە: «بە ياشوب ئەدو بلى: بەم شپۆھەيە (دەلىت) پىشندىن، باوكت: ئايا خۆت نەتبىستوۋە كە باوكم و باپىرم ھاۋپەيمانى بەرايەتپىيان لەگەل باوكت و باپىرتدا كر دوۋە. ئىستا ئىۋە[.....] ناپىت برۆن، كونشوم (۱۰) ىش ناپىت دابەش بكن» (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, ۶۷.no). بە گوپرەى نامەى ۷۰ شمشارە بپت،

۱۵ ئەتۈانرپت پىشپىنى ئەۋە بكرپت كە ناۋى ئەۋ پاشايە توكوكتى و توروكتى (كە ناۋى كەسى خوررىيە). بەھۆى ناۋانگ و بەھپزى دەستەلاتى سىياسى و سەربازيەكەى بوۋ بپتە بەشپىك لە ناۋى ئەۋ ھۆزە خوررىيەكان و بەھۆيەۋە ۋەك شانشىن و ھۆزىكى بالا دەست لە باكورى خۆرئاۋاى چىپاى زاگرو دەركەۋتبوون و ئىتەبالخوم ناۋى شانشىنەكەيان بوۋ: (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, ۳۶.p)



كونشوم له رووى كارگىريه وه هاوبه شيهه كى ههيه له گه ل شوشه پر، كواررئ گرنگيه كى تايهه تى پيداوه، سه ره پاي ههستيارى ناوچه كه وا ده رته كه وي ت خيزانى كواررئ و منداله كانى له كۆشكىكى شارى كونشوم ژيابن، ههروهها كواررئ له كونشوم مآل و مولكى خوئ هه بووه، بۆيه كاتيك مه ترسى ده كه وي ته سه ر كونشوم ترس و دل ه پراوكئ له دلئى كواررئ دروست نه بي ت، كواررئ نامه يه ك بۆ سن ئيشمى ئاننى نه ني ريت، داواى لي ته كات هه والئى بارودوخى كونشومى پئ رابگه يه ني ت و چاودئيرى خو شه وي ستانى بكات (Eidem & Læssøe, 2001, no. 70). ولامى ئەم نامه يه له هه مان ئه رشيفى شمشاره له نامه ي ژماره 35 دا ده رته كه وي ت، سن ئيشمى ئاننى به كواررئ راده گه يه ني ت هه موو شتيك باشه و خيزانه كه ي سه لامه تن:

« پاشا باشه. شارى كونشوم و براكه ت و مولكه كه ت و ژنه كه ت و كورپه كانت و من كه خو شم ده وي ت باشين. ناتوانى پيمان بلي ت: «ئيوه له وئ ده زين، له گه ل ئه وه شدا چاودئيرى مولك و مآلى من ناكه ن». چوومه ناو مولكه كه ته وه و پرسيارم له بووكه كه ت و تيدورى كرد: «ئايا كارى دروي نه ده ستى پي كرده وه؟ نه بي ت دروي نه كردنه كه بكه يت! له وه پاندى (وه رز) ت ده ست پي كرده وه يان نا؟» (Eidem & Læssøe, 2001, no. 35).

توروكيهه كان له گه ل هاوپه يمانه كانيان به ريكه وتبوون بۆ هيرشه كردنه بۆ سه ر گه لى گووتيه كان و پاشا ئيندوشن، به لام به خت يا وه ريان نه بوو، هيرشه كه پي چه وانه بووه وه بۆ سه ر خاكى توروكيهه كان و په رته وازه كران به جو ريك تواناى شه رى رووبه روويان نامي ني ت، ته نها به نه ينى به رپه چى گووتيه كانيان ده دا يه وه (Eidem & Læssøe, 2001, no. 36)، ده رته نجامى ئه و مملاني يه بووه هؤى داگير كردنى كونشوم و سووتاندى ده غل و دانى ده شتى كونشوم: «ئيندوشن هاتوه تالني كرده و [...] ئه و دروي نه ي شارو چكه ي كونشومى له گه ل دروي نه ي ئير (...). تاخوم له ناو بردوو، [به راستى ئيوه] ده زانن كه تا سئ سالى تر ناتوان ريت (له م خاكه) ده غل به ره مه مبه ي ني ت. ئيستاش دروي نه ي و لآتى له ناو بردوو...» (Eidem & Læssøe, 2001, no. 36).

داواى ئەم رووداوه كواررئ داواى هاوكارى له دراوسپكانى ئه كات بۆ گريه ستى هاوپه يمانى له پيناو رزگار كردنى كونشوم و ناوچه كانى ده ور به رى، تا وه كوو چاره نوسى كونشوم دووباره نه بي ته وه، كواررئ داوا له نوينه ره كه ي خوئ سن ئيشمى ئاننى ئه كات ئارامى ناوچه كه بپاري زن له پيناو پاراستنى دروي نه و ده غل و دانى كونشوم هاوپه يمانى له گه ل دراوسپكانيان ئه نجام بدن، هه ره وهها داواى لي ته كات له گه ل لولويوكانيش هاوپه يمانى گري يدن: من نه زر بۆ چاره نووسى كونشوم ده گرم و [ده نووسم] و ئه نجامه كانى ئه گه يه نم به ئيوه. [...] دۆستانه به له گه ل ئه و پاشانه ي كه كۆنترۆلى ئه كه يت، و دۆستانه به له گه ل لولويه كان! وه [بۆ ئه وه ي] دروي نه (لي ره) له ناو نه بن و بۆ كونشوم باش ئه بي ت و له گه ل [...] كه مه تر خه م مه بن، ناوچه كانى ده ره وى و لآتيش ئاگادار بكه نه وه!» (Eidem & Læssøe, 2001, no. 36).

جاري كى تر، هه ر له پيناو پاراستنى دروي نه و خاكى كونشوم له ده ستى گووتيه كان، كواررئ داواى هاوكارى له هاوپه يمانه به هيزه كه ي خوئ شه مشى ئه ده د I كرده، ئه و يش داواى له ئيندوشن پاشاى گوتى كرده هيرشه كانيان بۆ سه ر كونشوم رابگرن و خاكه كاين نه سو تينن، به لام ئيندوشن گوپرايه لئى ناكات و ولامى ناداته وه، بۆيه شه مشى ئه ده د داوا له كواررئ ئه كات خو يان خاكه كاين بپاري زن له ده ست ويرانكارى گووتيه كان (Eidem & Læssøe, 2001, no. 20). خه لكى و لآتى ئوتوم و كونشوم پييان وابوو ئه و نه هامه تيبه ي به سه ر خه لك و خاكه كيان و دروي نه كيان دا دي ت به هؤى كواررئ پاشاى شوشه پرايه، بۆيه رق و قينه يان له لا دروست بوو. هه رچه نده كواررئ هاو زمان و هاو لآتى نيشتمانه كه ي خو يان بوو، به لام له ژير فه رمانى ئاشووريبه كان ده جو لايه وه



و لەبەرژەۋەندى خەلكەكەى كارى نەئەكرد، ئەمانەش واپكرد بوو خەلكەكەى خۆشيان نەۋىت، شەمشى ئەدەد هەست بەو ناكۆكە ئەكات، كواررئ لەم بابەتە ئاگادار ئەكاتەۋە، تا ۋەكوو خۆى بپارزىت لە ئەگەرى هەر راپەررەين و شۆرشىك لەم هەرئىمە، هەرۋەك لە نامەى ژمارە ۱۹ شمشارەدا هاتوۋە شەمشى ئەدەد ۶۰۰ سەربازى ناردوۋە بۇ پاراستنى كواررئ لايەنگىرى و خاكى شوشەپرە لە دەست شۆرشىگىر و راپەررەيوە توروكىيەكان، ئەو تىبىنى كرد بوو كە خەلكى ۋلاتى ئوتوئ/ ئوتوم و كونشوم چارەى كواررئ يان ناۋىت، مەبەستيانە راپەررەين لە دژى ئەنجام بەدەن: «لەرەۋە ۶۰۰ سەربازم ناردوۋە بۇ پاراستنى شوشەپرە . با ئەم سەربازانە بچنە ناو خودى شوشەپرە، تۆش خۆت بىى بۇ لاي من. هاۋلاتيانى ئوتوم رقيان لە شارۆچكەى شوشەپرە يە، و ئيوە - ئيوەى هاۋلاتيانى كونشوم كە كونشومى بە جىهتشت - رقيان لىتە! خراپەكار و ياخىين. پىشتەر كە لە سارئ لە ۋلاتى قابەرە مامەۋە، گەۋرەكانيان هاتنە لام و گوتيان: بەراستى ئىمە نۆكەرى تۆين [.....بشكىن.....] (Eidem & Læssøe, ۲۰۰۱, no. ۱۹).

راپەررەينى توروكىيەكان لە دژى ستەمى ئاشوورىيەكان و كواررئ و سووتاندن كۆشكى شوشەپرە

سەرۆك ھۆزە توروكىيەكانى ۋلاتى ئوتوم، بە تايبەت لىدايا و زازىبا خەرىكى دانانى پلانئىك بوون بۇ ئەنجامدانى راپەررەينىكى گەۋرە دژى پاشا كواررئ كە گوئراپەلى ئاشوورىيەكان بوون، بەلام بەھۆى ھەلمەتەكانى سەر ئەخازوم و قابرا تا رادەيەك پلانەكە كپ ببوۋەۋە، شەمشى ئەدەد لىداياى راسپارد بوو بۇ ھىرشەكەى سەر نوروگوم و ئەخازوم و شىكشابوم، كواررئ ھەستى بە ياخى بوونى لىدايا كرد بوو، بۇيە داۋاي لە شەمشى ئەدەد كرد لىدايا رادەستى بكات، تا ۋەكوو بىكوژىت و رزگارى بىت، بەلام شەمشى ئەدەد لىداياى لە شارى بورولوم جىگىرکرد دوور لە خاكى شوشەپرە، نازانرئت بورولوم تا چەند نزىك و دوور بوو لە خاكى شوشەپرە، دەربارەى ھەلكەۋتەى جوگرافىاي بورولوم بۆچونى جىاۋاز ھەيە، ئەم شارە بە پايتەختى ئوتوئ دەناسىئزئ (Læssøe, ۱۹۶۸, p. ۱۲۲)، ۋە ئايدم پىى وايە گردى قوريلە لە باشوورى رانيە، بورويلەى كۆن بىت، تا دواجار لىدايا لە خاكى بورولوم راپەررەينى راگەياند دژى كواررئ، سەرھەلدانى ئەم راپەررەينە ھاوسەردمى فەرمانرەۋايەتى شەمشى ئەدەد و ئىشمى داگان بوو. واديارە لولوبىيەكان ھاۋپەيمانى كواررئ يان ھەلبژارد بىت لە دژيا لىدايا (Ahmed, ۲۰۱۲, p. ۴۵۲).

توروكىيەكان دابەشبون، بەشىكىيان بىدەنگيان ھەلبژارد و بەژدارى راپەررەينەكەيان نەكرد، بەشىكى تريان بوونە لايەنگرى راپەررەينەكە. توروكىيە لايىنگرەكانى ئەم راپەررەينە دەر بەدەر بوون و توشى نەھامەتى بوون لە خاكى ئوتوم، ۋە بەشىكىيان راگوئىزان بەرەۋ ۋلاتى قابرا و ئەراپخا (Eidem, ۱۹۹۲, p. ۵۶)، ديارنە ئەو راگواستەنە زۆرەملئ و ناچارى بوو، يان بە ھەلبژاردەى خۆيان بوو، رەنگە ئەو كەسانە ۋەك دىل راگوئىترا بن (Ahmed, ۲۰۱۲, p. ۳). ياخود رەنگە ئەو كەسە راگوئىستراوانە لايەنگرانى ئاشوورى ببووبن، بۇيە ئاشوورىيەكان لە ناۋچەى ژىر دەستەلاتى خۆيان نىشتەجىيان كردن، ئەۋەى لە كۆتايىدا دا ئاشوورىيەكان و كواررئ پىشبنيان نەكردبوو، بەدى ھات شوشەپرە خاپوور كرا بەدەستى شۆرشىگىرپانى گەلەكەى خۆى، دواتر سوتىئزەۋ، پاشماۋەى چىنە سوتاۋيەكە لە كاتى ھەلكۆلئىنە شوپنەۋارىيەكان لە گردى شمشارە بە پوونى بە دەرکەۋتوۋە، كە ئەم شارە توشى ۋىرانكارى سوتاۋيەكى گەۋرە بوو ۱۶. ھەۋالى ئەم رووداۋەش لە نامەيەكى مارى ئاماژەى ۱۶ بۇ زانىارى زياتر لەسەر ھەلكۆلئىنە شوپنەۋارىيەكانى گردەكە و دۆزراۋەكانى دەرۋاندرىتە سەرچاۋەى تويژىنەۋە و كىتەبەكانى تايبەت بە ئەنجامى ھەلكۆلئىنەكانى گردى شمشارە، كە زۆرەيان لە لايەن ئايدم و لايىسۆ بلاۋكراۋەتەۋە، لە نوئىترىن تويژنەۋەش بەزمانى كوردى تويژىنەۋەى شوپنەۋارى دىزىنى شوشەپرە بلاۋكراۋەتەۋە: Eidem, ۲۰۲۰; Eidem, and Læssøe, ۲۰۰۱; Eidem, ۲۰۱۶; محمد و تەيفور; ۲۰۲۲.



پىكرارو، كە لەلایەن ئىشىمى داگان بۇ يەسمخ ئەدوى برى ئىردراوه، باس لە وئىرانكردنى دوو شارۆچكەى شوشەپرە ئەكات بە دەستى توروکىيەكان، بەلام ناوى شارۆچكەكان نەهينراوه، كە رەنگە يەككىيان شوشەپرە بىت! ئەۋەى لەم نامەيە جىگای تىرمانە تاكتىكى جەنگى توروکىيەكانە، كاتىك ئىشىمى داگان و سوپاكەى دەچن بۇ يارمەتيدانى شوشەپرە، توروکىيەكان بەرەو شاخ و چىاكان دەپۆن و لەوئى خۇيان حەشار ئەدەن (Ahmed, p ۲۰۱۲m ۴۵۲): سەبارەت بە خاكى شوشەپرە كە تۆ لە بارەيەۋە بۆت نووسىوم، ئىشار-لىم بۆت پرون ئەكاتەۋە كە ئەم خاكە لە كىشەدايە، و ئىمە ناتوانىن دەستى پىبگرىن (كۆنترۆلى بكەين). لىدايا و توروکىيەكان كە لەگەلىدان (و) كە لەو خاكەدا دەژىن دوژمانايەتبان كەرد و دوو شارۆچكەيان وئىران كەرد. چووم بۇ يارمەتيدان، بەلام پاشەكشەيان كەرد بۇ شاخ. ئىمە قسەمان كەرد و، بەو پىيەى ئەم زەوييە ناتوانىت لە ژىر كۆنترۆلدا مېنىتەۋە، ئەم زەويەم گواستەۋە و تا..... ئەم زەويەم لە ئاراپخوم و لە خاكى قابرا نىشتەجى كەردوۋە. سەربازەكان گەشتنەۋە بۇ مالىەۋە. خاسم. نابىت بە كەمترىن شىۋە نىگەران بىت. (ARM , ۴ , ۲۵).

ئىشىمى داگان بەردەوام بوو لە هېرشكردن و ھەۋلىدان بۇ شكستھىپان بە راپەرىنى توروکىيەكان و لىدايا، لە كاتىكدا توروکىيەكان خەرىكى پزگاركردنى شارۆچكەكان بوون، ئىشىمى داگان هېرشى كەردۆتە سەر بورولوم و پاشەكشەى بە سوپاى لىدايا كەردوۋە، دواتر ھەموو راپەرىنەكەى خاكى ئوتومى كپ كەردۆتەۋە، ئەم سەركەۋتە ئەبىتە مايەى خۇشحالى بۇ شەمشى ئەدەد لە بروسكەيەكدا ئەم ھەۋالە بە كورەكەى تىرى رائەگەيەنىت:

سەبارەت بەو راپۆرتەى كە ئوصور-پى-شارىم پىت ئەدات، دوژمن پىش ئىشىمى-داگان لەگەل لىدايا جىگىر بوو، گوپى لە دەنگى سوپاكانى كۆبوۋەۋە لە دەۋرەبەرى ئىشىمى-داگان، و دەستبەردارى شارۆچكەكەيان بوو، كشانەۋە و رۆيشتن. ئىشىمى-داگان دەستى بەسەر شارۆچكەكەيان بورولومدا گرت. ھەموو خاكى ئوتومى هېور كەردوۋەتەۋە و ژىردەستەى خۆى كەردوۋە. لە ژىر يەك فەرمانىدا خستوۋەتە ژىر يەك فەرمانى. سەربازەكان رۆشتنەۋە بۇ مالىەۋە. دوو سى رۆژ لە مالىەكانىيان پشوو دەدەن و كۆدەبنەۋە بۇ لای مەن. مەن فەرماندەيى سەربازەكان دەگرم و لە ناۋەرەستى... مانگى داھاتوو، لەوئى دەگەم بە شوپىنى مەبەست. ئاگادارى ئەمە بن! تا دىمە سەرەۋە، تەنھا سەربازەكان با ئامادە بن! (Dossin, ARM , ۱ , ۵۵;

Durand, LAPO II, p ۱۱۵-۶

دەنگوباسى راپەرىنى توروکىيەكان و لىدايا بە سەرجم ۋلات بۆلۋوبويەۋە، گيانى ئەو خۇ پزگاركردنە لە ستەمى ئاشوورىيەكان و ھاۋپەيمانەكانى زياتر بەرفراوان بوو، بەتايىەت توروکىيەكانى ۋلاتى قابرا و ئەراپخا و نەينەۋا و ھەرىمى خابور لە رۆژئاۋاى رووبارى دىجلە، چونكە خەلكانى ئەو ناۋچانەش ھاۋزىمان و ھاۋنىشتمانى توروکىيەكان بوون كە بەھەر ھەمويان دەگوترا گەلى خوررى (Ahmed, ۲۰۱۲, pp ۴۵۴-۴۵۵)، تەنانەت ئەو توروکىيەكانى كە راگوپىزترابون بۇ ۋلاتى قابرا راپەرىنە ئەنجامدا. ئەو راپەرىنە لە كۆتايىدا شكستى بە شانشىنەكەى شەمشى ئەدەد و ھۆزە كۆچەرە ئامورىيانە ھىنا، كە بە لىشاۋ دەھاتنە خاكى سوبارتو و مىسۆپۆتاميا. لىنگرانى توروکىيەكان دەستەلاتى خۇيان زياتر چەسپاند و دوژمندارىيان لەگەل ئىشىمى داگان قولىر بوو، راستەۋخۇ ھېرشىيان دەبەردە سەر ئىكلاكوم و ئاشور ھىچ پىز و ترسىكىيان بۇ ئىشىمى داگان نەمابوو، ئەم زانىارىيانەش لە راپۆرتىكى ھەۋالى كارناۋە بۇ ئىدىياتوم نىردراۋە بەم شىۋەيە باسكراۋە:



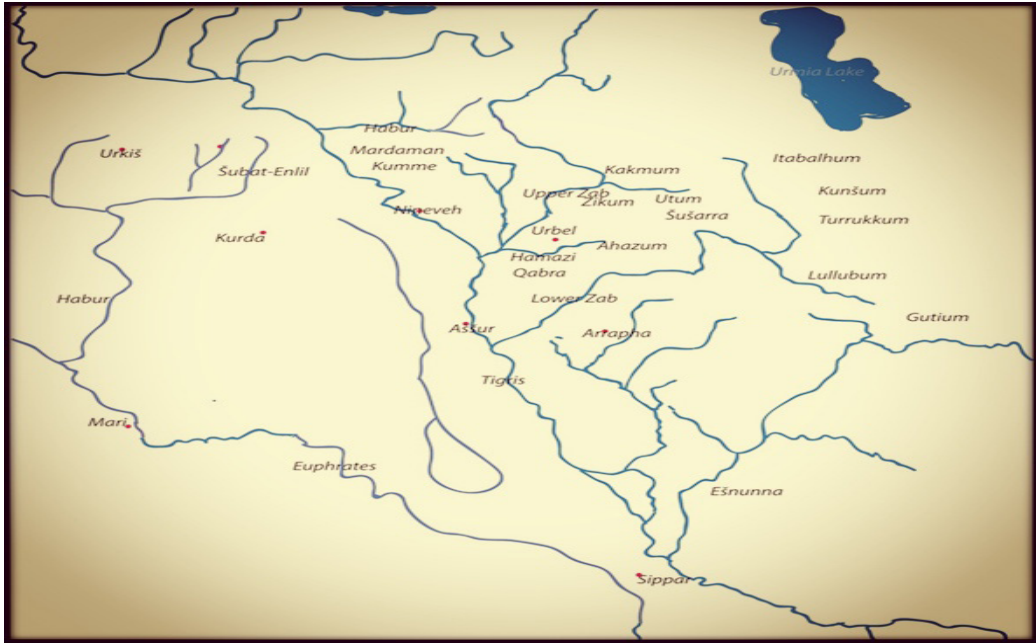
كاتىك ئىشمى داگان له دوایين ههلمهتى ههلبژاردنیدا بهو شوینهدا تینهپهري، شهوهكهى له سافوم مایهوه. ئىشمى-داگان له سافوم به ههندىك كهسى وت: بۆچى پىنگه بهم كهسه بچووكه نهشكور-ئهدو ئهدهيت فرمانپهوايتان بكات؟ وهلاميان دایهوه: ئايا تو كه نابهجىيت رهنگه فهزمانپهوايى ئیمه بكهيت؟ مالى ئهوه دوو كهسهى سووتاند كه بهم شىويه وهلاميان دابوويهوه، و ۱۵ كهسى ديكهى برد كه گوپيان له رووداوه كه بوو. ولات ئارامه. ئهوانهى پىشتر ولاتهكهيان چۆلكردبوو بو شارۆچكه ديواردارهكان (شورادارهكان)، ئىستا بيستويانه كه گهورهم دىت، مهپهكانيان له شارۆچكه ديوار دارهكان ناردووته دهرهوه. بابتهتىكى تر : ۵۰۰ توروپيان ههليانكوتايه سهر خوارووى ئىكالاتوم و ئاشور و گهيشتنه ههموو پىنگاكه تا پهزامه. ۱۰۰ ديل و ۵۰ گايان برد و كهسش بهرهنگاريان نهبوويهوه (ARMT ۲/۲۶, ۵۱۹).

به م شىويه مملانى نيوان توروپيهكان و پاشاي ئاشوورپيهكان ئىشمى داگان بهردهوام بوو، تا بهناوبانگ و فروانخوازيهكانى پاشاي بابلى هامورابى كاتىك دهستهلاتى خو گهيانده لارسا و ئيشنونا و ماري و ههريمى خابورم، ئهويش پىچكهى مملانىپى بهرامبهر گووتى و توروپيهكان گرتوته بهر ههروهك يهكك له ساههكانى فهزمانپهوايهتى ناناوه به سالى شكست هيتان به گووتى و توروپيهكان، له دواى ئه م سهردهمهوه زانپاريهكان كهمن و نارونن دهربارهى رۆلى توروپى و گووتيهكانى ناچهكه (Eidem, ۲۰۰۱, p. ۵۸)، بهلام له روانگهيهكى جياوازهوه، ميژووى توروپيهكان، وهك له پىنگهى ئه م سهرچاوانهى سهرهتاي ههزارهى دووهمهوه دهگىردرپتهوه، مژدهى دهستپىكردنى سهردهمىكى نوئ بوو له ميژووى باكوورى ميسوپوتاميدا، هاوتهريب له گهله سهرهلهدانى شانشىنى به ناوبانگى هورۆ-ميتانى، بهلام توروپيهكان تهنها هوژپىك بوون له خورپيهكان خاوهن دهستهلات و شكۆ بوون له ناچهكه، ههوليان دهدا جو له سىياسى ناچهكه كوئرتوئل بكهنهوه دواى ئهوهى ئامورپهكان و ئاشوورپيهكان توشى پهترهوازهى ببوون (Eidem, ۲۰۰۱, p. ۵۸). توروپيهكان هاوشان له گهله هوژهكان خورپيهكانى تر بهژداربوون له پىكهپنانى ئيمپراتوريهتتىكى گهوره مىتانى له باكوور، وه له م سهردهمهش دا مملانى ئاشوورپيهكان و هپرشهكانيان بوسه شانشىنه خوررى/ميتانيهكان درپزهى كيشا. بهلام كاشيهكان له باشوور دهستهلاتيان گرته دهست توانيان بو ماوهى چوار سهده فهزمانپهوايهتیهكى ئارام باشوورى ميسوپوتاميا بهپهوهبهن ۱۷.

۱۷ كاشيهكان له ناچهى گهريمان و كهركوك رۆلى گرنگيان ههبووه، وهك دراوسيهكى بههيز له پال خورپيهكان، دهرپاندرپته: زاموا ۲۰۲۰، ص.ص ۲۳۸-۲۵۰.



وینە ی ژمارە (٤) دیاریکردی هەلکەوتە ی جوگرافی بەشیک لە شارە گزنگەکان: (Mohammed, ٢٠١٩, p. ١٣٠)



دەرئەنجام:

لە ئەنجامی ئەم توێژینەوه دەرئەکەوێت ، نیشتمانی خوررییهکان خاوەنی خاکیکی ستراتییژی و بە پیت بووه، بەوهۆییهوه بۆتە شوێنی سەرنجی دەستەلاتدارانی میسۆپتامیا و گەلانی تری ناوچهکە، بەوهۆییهوه توشی داگیرکردن و کاولکاری زۆر بووه.

رووداوهکانی سووتاندن و خاپوورکردنی خاکی خوررییهکان لە نیوهی یهکەمی هەزارە ی دووهم، دەتوانین دابەشی سەر دوو جۆر لە هێرشەکان بکەین: یهکەم: داگیرکردنی خاکی خوررییان لەلایەن پاشا ئاشوورییهکان، دووهم: داگیرکردنی خاکی شانشینە خوررییهکان بەهۆی مملانی سەرۆک هۆزه خوررییهکان.

نا ئارامی و نەهامەتی سەر ئەم خاکە بەهۆی دەستیوهردانی دەرەکی دروست بووه، بەتایبەت دەستەلاتی پاشا ئاشوورییهکان و پاشا جاشەکانی ئەم نیشتمانه.

تورروکیهکان وهک هۆزیک لە ناو نەتەوهی خورری به ئەنجام دەری گەورەترین راپهرینی کوردستانی کۆن دادەنرێن، دژی پاشا ئاشوورییهکان و فەرمانرەوا گۆپراپەلە ئاشوورییهکان که لەبەرژەوهندی گەلەکیان کاریان نەئەکرد.

رووداوی سووتاندن ی دەغڵ و دان و دروینە میژووویهکی درییژی ههیه لهسەر ئەم خاکە، ئامانج لەم کاره لەناوبردنی سەرچاوهی جۆراک و ئابووری ناوچهکە بوو

خلاصه

يعتبر الخوريون من الشعوب الأصلية لكردستان القديمة ومنطقة زاكروس. غطت مجموعة واسعة من جبال زاغروس إلى شمال بلاد ما بين النهرين والشرق الأدنى (الأناضول وسوريا ولبنان). كان للخوريين حضارات وممالك خاصة بهم. نظرا لاتساع المنطقة وعدد من الجوانب السياسية والاقتصادية للحورية الوطنية ، فقد كانت جزءا



من هذه المناطق التي تعرضت للهجوم والاحتلال من قبل دول أخرى في المنطقة، وخاصة الملوك السومريين والأكاديين والآشوريين. كانت الحروب وحشية لدرجة أن أعداء الخوريين لم يغزوا الممالك والمدن فحسب، بل أحرقوا المدن المحتلة وأراضيها الزراعية لتدمير أسس الحياة والاقتصاد الزراعي. سجل الملوك الغزاة واقعة الغزو والحرق هذه بكل فخر في نصوص التاريخة و النقوش الملكية. وبالطبع حاول الخوريون الدفاع عن بلادهم ومنع حرق أراضيهم، لكن الأخطار كانت أعظم وأكثر فظاعة، لذلك في بعض الأحيان حقق أعداؤهم أهدافهم ودمروا وأحرقوا مدينة وأراضي الخوريين. نحاول في هذا البحث تسليط الضوء على غزوات وحرق أراضي الخوريين من منظور النصوص المسماة بالملاد. كلمات مفتاحية: خوريون ، ممالك ، غزو ، حصاد ، حرق.

Abstract

The Hurrians are considered to be one of the indigenous peoples of ancient Kurdistan and the Zagros region. They covered a wide range from the Zagros Mountains to northern Mesopotamia and the Near Eastern. The Hurrians had civilizations and kingdoms of their own. Due to the vastness of the region and several political and economic aspects of the national Hurrian, were part of these areas, that have been attacked and occupied by other nations of the region, especially the Sumerian, Akkadian and Assyrian kings. The wars were so brutal that the enemies of the Hurrians not only conquered the kingdoms and cities but often burned the conquered cities and their agricultural lands to destroy the basis of life and agricultural economies. The invading kings proudly recorded this incident of invasion and burning in their date formulas letters, and Royal inscriptions. Of course, the Hurrians tried to defend their country and prevent the burning of their territory, but the dangers were greater and more terrible, so sometimes their enemies achieved their goals and destroyed and burned the city and territory of the Hurrians. In this paper, we try to highlight the invasions and the burning of the Hurrian lands from the perspective of the cuneiform texts of the second millennium B.C.

Keywords: Hurrians, kingdoms, invasion, harvest, burning.

سەرچاوه كان

سەرچاوه كوردی و عهه بیهه كان

حه سه ن ، ئه رده لان عوسمان (٢٠٠٨)، ((سن به رده نوسراو ببتواته)) ، گ سوبارتو ٢ ، ههولپر ، لا ١٠-١٦ . زاموا ، دلشاد (٢٠١٨) “كرۆنۆلۆجيا و ميژوو و شارسته نيه تي گه رميان له ژير رۆشنایي بالگه شوينه واری و تۆماره كۆنه كاندا له چاخى به ردينى كۆن تا كۆتای سه رده می ساسانی، ” سیهه ميين كۆنفرانسى نيوده له تی زانكۆی گه رميان ، ١٨ نیسانی ٢٠١٨ ، گۆفاری زانكۆی گه رميان ، لا ١٣٧-١٦٥ . زاموا ، دلشاد عزيز مارف (٢٠١٨) ، ((كرۆنۆلۆجياى ميژوو و شارستانیه تی گه رميان له ژير رۆشنایي به لگه شوينه واری و تۆماركراوه كان دا چاپی به ردينى كۆن تا كۆتایى سه رده می ساسانی)) گ ، زانكۆی گه رميان ، لا ١-٢٩ .



زاموا ، دلشاد عەزیز مەرف (٢٠٠٧) ، ((نەخشەکەى دەربەندگاوری شیکردنەوهی بەلگە هونەرێهەکان بۆ دیاریکردنی سەردەمەکەى)) ، گ.سوبارتو ١ ، هەولێر ، لا ٣-٩ .

زاموا ، دلشاد عەزیز مەرف (٢٠٠٧) ، ((نەخشەکەى دەربەندگاوری شیکردنەوهی بەلگە هونەرێهەکان بۆ دیاریکردنی سەردەمەکەى)) ، گ.سوبارتو ١ ، هەولێر ، لا ٣-٩ .

زاموا، دلشاد عەزیز مەرف (٢٠٢٠)، الکاشیون فی کرکوک و کرمان (من القرن ١٨ الی ١ ق.م) دراسة تأريخية حضارية، مجلة کرکوک للدراسات الأنسانية، عدد خاص، المجلد ١٥، العدد ٢، ص ٢٣٨-٢٥٠.

عبدالصمد، رافدة عبدالله (٢٠٠٨) كردستان العراق في ضوء المصادر المسماية من الالف الثالث ق.م حتى ٦١٢ ق.م، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة السليمانية.

قەرەداغی، فاضل، معروف کمال نوری (١٩٩٥)، مێژووێ شوینهواری شمشاره، چاپی یه کهم، لاپه ره ١٨-٤٠.

محمد، خانه و تهيفور، هاژه؛ شوینهواری گردی شمشاره و شارى دیرینی شوشه پرا (له بهر رؤشنایى به لگه شوینهواری وسه رچاوه میخییه کاندا، گۆڤاری توێژەر، زانکۆی سۆران، ژ. ٣ بهرگی ٥.

سەرچاوه بیانیه کان

Ahmad, K (٢٠١٢) .The Beginnings of Ancient Kurdistan (٢٥٠٠-١٥٠٠) BC) A Historical and Cultural Synthesis, Ph.D. dissertation, Leiden University

Astour, M. C (١٩٨٧) "Semitic and Hurrians in Northern Transjordan," SCCNH ٢, pp. ٣-٦٨. Attinger, W. Sallaberger and M. Wäfler, Göttingen

Billerbeck, A (١٨٩٨) Das Sandschak Suleimania und dessen persische Nachbarschaften zur babylonischen und assyrischen Zeit, Leipzig, p

Charpin, D (٢٠٠٤) "Chroniques bibliographiques" ٣: données nouvelles sur la région du petit Zab au XVIIIe siècle av. J.-C., RA ١٧٨-١٥١, pp. ٩٨

Charpin, D (٢٠٠٤) Histoire politique du Proche-Orient Amorrite, D. O., (١٥٩٥-٢٠٠٢) in: Charpin, D., D. O., (١٩٨٥) La prise du pouvoir par Zimri-Lim," MARI, Charpin, D. and J.-M. Durand

Charpin, D. and Ziegler, N (٢٠٠٣) Mari et le proche-Orient à l'époque Amorrite: essai d'histoire politique, FM ٥, Paris

Charpin, D., Joannes F., Lackenbacher, S. and Lafont, B (١٩٨٨) Archives Epistolaires de Mari, ARM ٢/٢٦, Paris

Charpin, D. (١٥٩٥-٢٠٠٢) Histoire politique du Proche-Orient Amorrite, OBO, ٨٤

Deller, K (١٩٩٠) "Eine Erwägung zur Lokalisierung des aB ON Qabrā/Qabarā," NABU, Nr ١٩٩٨) .Durand, J.-M

Dossin, G (١٩٤٦) Letters, ARM ١, Paris

Dossin, G (١٩٥١) Correspondence de Šamši-Addu et de ses fils, ARM ٤, Paris

Edzard and M. Stol, Mesopotamien, Die altbabylonische Zeit, OBO ٤/١٦٠, ed. by P, ٦٣

Edzard, Die »Zweite Zwischenzeit« Babylonien, p

Eidem, J (١٩٨٥) "News from the Eastern Front: the Evidence from Tell Shemshara," Iraq ٤٧

Eidem, J (٢٠٢٠) "Back to Shemshara, NINO excavation ٢٠١٢-٢٠١٥," Zagros study, P ١٥٧-١٩٥, Leiden



- The NINO Archaeological Project on the Rania Plain. Summary Report on Work ,(۲۰۱۶) ,(Eidem, J. (ed Excavations at Shemshara and further Survey on the Rania Plain (unpubl., submitted to :۲۰۱۵ autumn ;(the Directorate of Antiquities, Sulaymania
- The Letters. Copenhagen, Royal Danish .۱ The Shemshara Archives ,(۲۰۰۱) ,,Eidem, J. and Læssøe, J .Academy
- .Die Provinzeinteilung des assyrischen Reiches, Leipzig (۱۹۲۰) .Forrer, E
- .۸۰-۷۵.pp ,۱۵ Frayne, "On the location of Simurru," AfO
- .Toronto ,۲ BC), RIME ۲۱۱۳-۲۳۳۴) Sargonic and Gutian Periods (۱۹۹۳) .Frayne, D. R
- .Toronto ,۲/۳ BC), RIME ۲۰۰۴-۲۱۱۲) Ur III Period (۱۹۹۷) .Frayne, D. R
- .۱۰ The Zagros Campaigns of Šulgi and Amar-Sin," SCCNH" (۱۹۹۹) .Frayne, D. R
- .Hurrians and Subarians, Chicago (۱۹۴۴) .Gelb, I. J
- Mesopotamian Origins, (۱۹۳۰),.Hurrians and Subarians, Chicago.; Speiser, E. A (۱۹۴۴) .Gelb, I. J
- .Philadelphia
- ;۱۲۰ .p ,(۱۹۵۳) ۱۲ Goetze, A., Hulibar of Duddul," JNES
- Reihe II: Iranische Felsreliefs C: Sarpol-i Zohāb, ۷ Iranische Denkmäler, Lieferung ,(۱۹۷۶) ,,Hrouda, B
- .۱۹۷۶ ,Die Reliefs I-IV, Berlin
- aus Ešnunna. ۹۵۲۰۰ Dādušas Siegesstele IM" (۲۰۰۳) ,(Ismail, B. Kh. (In cooperation with A. Cavigneux
- .۹۸ Charpin, RA ;۱۴۷-۱۴۲ .p ,۳۴ Die Inschrift," BM
- Le Royaume d'Ahazum dans les Textes Cunéiformes, Vol. I-II, MA Thesis, Charles (۲۰۱۱) .Khwshnaw, A
- .۳ de Gaulle University - Lille
- . ۸۸ The Quest for the Country of *Utūm," JAOS" ,(۱۹۶۸) ,,Læssøe, J
- .۷-۶ ۲۰۱۳b) "Qabra in the Cuneiform Sources," Subartu) .MacGinnis, J
- .۴/۳.No ,۲۲ Simurru," OLZ" ,(۱۹۱۹),.Meissner, B
- .۶ Königsbriefe," RIA" ,(۱۹۸۳-۱۹۸۰) ,,Michalowski, P
- Hurrian Toponyms in the Regions between the Tigris and the (۲۰۱۹) ,Mohammed, Khana Akram
- .B.C.), MA, Salahaddin University-Erbil ۶۱۲-۲۳۵۰) Lower Zab
- .۲۰۰۳ ,Shafferr and Wasserman ;۱۸ The Shaikhan Relief," Al-Rāfidān (۱۹۹۷) Postgate, N. J. and M. Roaf
- Excavations" (۲۰۱۷) .Schwartz G., Brinker, C., Creekmore III, A., M. Feldman, Smith, A.and Weber, J
- .۷۹ at Kurd Qaburstan, A Second Millennium BC Urban Site on the Erbil Plainm, Iraq
- Iddi-Sin, King of Simurru: A New Rock Relief Inscription and" (۲۰۰۳) .Shaffer, A. and Wasserman, N
- .۹۳ a Reverential Seal. Mit einem Beitrag von Ursula Seidl," ZA
- .Introduction to Hurrian, New Haven (۱۹۴۱) .Speiser, E. A
- The Historical Background of Urkeš and the Hurrian Background in Northern" (۱۹۹۸) .Steinkeller, P



Mesopotamia,” Urkesh and the Hurrians, Studies in Honour of L. Coatsworth, ed. G. Buccellati and Marilyn-
.Malibu, ۲۶. Kelly Buccellati, Bibliotheca Mesopotamica, Vol
The Tigris Frontier from Sargon to Hammurabi- A Philological and Historical (۱۹۸۰). Walker, M. F
.Synthesis (A Dissertation presented to the Faculty of the Graduate School of Yale University), Yale
۸۰-۷۵.pp, ۱۵ Simurru und Zaban” AfO” (۱۹۵۱-۱۹۴۵). Weidner, E
Gedanken zur Frühgeschichte der Hurriter und zum hurritisch-urartäischen” (۱۹۸۸). Wilhelm, G
.Konstanz, ۲۱ Sprachvergleich,” Hurriter und hurritisch, ed. Volkert Haas, Xenia
.The Hurrians, Wiltshire (۱۹۸۹). Wilhelm, G
۱۹۹۴a) A Political History of Eshnunna, Mari and Assyria during the Early, Old Babylonian) Wu Yuhong
.Period, Changchun
Hurrians, as well as Individuals Bearing Hurrian and Strange Names in Sumerian” (۱۹۹۳). Zadok, R
.Sources,” kinattūtu ša dārāti- Raphael Kutscher Memorial Volume, ed. A. F. Rainey, Tel Aviv



دور التطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين

(شركة الاتصالات اسياسيل في محافظة السليمانية- العراق نموذجاً).

م. شახهوان جمال حبيب الله

المعهد التقني - حلبجة | الجامعة التقنية- السليمانية/ اقليم كردستان-العراق

shakhawan.habibullah@spu.edu.iq

الملخص

ان للتطوير المهني دورا كبيرا في الاحتفاظ بالموظفين في جميع منظمات الاعمال سواءً أ كانت خاصة ام عامة، وخاصة في عالمنا اليوم وفي ظل المنافسة الشديدة، وبذلك من اجل الاحتفاظ بالموظفين الماهرين يجب على منظمات الاعمال مراعاة عدة عوامل ادارية مهمة ومؤثرة ومن بينها التطوير المهني. وعلى هذا الاساس تقدم هذه الدراسة نظرة ثاقبة من خلال دراسة التطوير المهني ودورها في الاحتفاظ بالموظفين في شركة اسيل سيل للاتصالات بمدينة السليمانية، منطلقا من مخطط فرضي يأخذ بنظر الاعتبار اتجاه العلاقة بين التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين، وتحقيقا لهدف الدراسة واكمال متطلباته باشر الباحث باعداد اطار نظري بالافادة من ادبيات الموضوع، واعتمدت الدراسة المنهج الوصفي التحليلي، وتم استخدام الاستبانة لاستطلاع اراء عينة الدراسة، والمكونة من عينة من الموظفين والذين بلغ عددهم (٢٨٣)، وتم استخدام بعض الأساليب الإحصائية لتحليل النتائج واختبار الفرضيات، وتمثلت اهم نتائج الدراسة في أن للتطوير المهني دورا كبيرا في الاحتفاظ بالموظفين في الشركة المبحوثة، وتوصلت الدراسة الى مجموعة من المقترحات من اهمها زيادة الاهتمام في الاحتفاظ بالتنظيم الاداري في شركة اسياسيل مما له تأثير اكبر في الاحتفاظ بالموظفين مقارنةً بالابعاد الاخرى للتطوير المهني.

الكلمات المفتاحية: التطوير المهني، الاحتفاظ بالموظفين، شركة اسياسيل للاتصالات، محافظة السليمانية.

Recieved: 13/3/2023

Accepted: 10/4/2023



المقدمة

ان العصر الذي نعيش فيه يتميز بسرعة فائقة من جميع المجالات بسبب تقنيات جديدة وسرعة الانتقال المعلومات في كافة التخصصات والمهن وتبلورها في جميع انحاء العالم كأنها قرية صغيرة، والمعلومات او التقنية التي نستخدمها اليوم تختلف عما كان بالامس لذا فان مواكبة التغيرات والتطورات اليومية امر حتمي لادامة المنظمات والمؤسسات وكل ذلك يأتي من خلال التطوير المهني المستمر. فان المنظمات التي تقدم التطوير لموظفيهم لديهم معدل نجاح أعلى لأن التطور يساهم في تحسين الفعالية، ومجموعة متنوعة من وجهات النظر، والاحتفاظ بالموظفين (Clarke, 2016, 55). ومن المعلوم للموظفين هم الذين يقومون بتحقيق اهداف المنظمة والحفاظ على استمراريتها، فاعادة النظر في المسارات التطويرية للموظفين اصبح امرا لا بد منه، اذ ان تطوير قدرات وخبرات ومهارات الموظفين من الضروري لمواكبته معطيات العصر في مجال عمله. وقد تحتاج المنظمة الى اكثر من برنامج تطوير، كل برنامج لفئة وظيفية معينة، كأن يكون لها برنامج للادارات العليا واخر للادارات الوسطى وثالث للادارات الدنيا (برنوطي، 2007، 435).

ونظرا لاهمية ما جاء اعلاه حول فرص التطوير المهني والدور الذي من الممكن ان تؤديه في الاحتفاظ بالموظفين، فقد وجدنا من المناسب دراسة هذين الموضوعين على مستوى عدد من مدراء والموظفين في شركة اسيا سيل للاتصالات الواقعة في محافظة السليمانية لاقليم كوردستان العراق، وذلك لتحديد موقفهم منها وصولا إلى استكشاف طبيعة علاقات الارتباط والتأثير بينهما.

المبحث الاول: منهجية البحث

اولا: مشكلة البحث

الاحتفاظ بالموظفين في المنظمات امر ضروري في ظل المنافسة الشديدة ولذلك يجب تطويرهم وتحسين قدراتهم لمواكبة التغيرات التي تتطلبها المنظمات في عصرنا هذا وقد تكون برامج التطوير المهني ليست في مستوى الطموحات ولا مواكبة التغيرات السريعة والتي في النهاية يؤدي الى مغادرة الموظفين لوظائفهم والبحث عن وظائف اخرى. فمن المعلوم إن تغيير الموظفين الذين يغادرون أمر مكلف، ولذلك في كثير من الاحيان فان المنظمات تحتاجون الى زيادة الاهتمام ببرامج التطوير المهني من أجل تحقيق الاحتفاظ بالموظفين ونتيجة لذلك، فمن الحكمة أن تتبنى المنظمات مفهوم التطوير المهني لتعزيز الاحتفاظ بالموظفين.

وعلى الرغم من اهمية ما تقدم، هناك عدد قليل ومحدود من الدراسات التي أجريت على التطوير المهني ودورها في الاحتفاظ بالموظفين في شركات الاتصالات في الشرق الاوسط بشكل عام وفي اقليم كوردستان العراق بشكل خاص، كما لاتزال اسبقياتها في التفضيل يكتنفها الغموض، لذا يصبح من المهم دراسة العلاقة بين هذين المفهومين المهمين، لاكتشاف تأثيرهما على شركات الاتصالات ومن ضمنها الشركة قيد الدراسة. و عليه، فأن مشكلة الدراسة جاءت للبحث عن مدى دور التطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين في شركة الاتصالات الواقعة في محافظة السليمانية؟ ويتفرع من هذا التساؤل، التساؤلات الفرعية الآتية:

هل هناك علاقة بين التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين في شركة الاتصالات المبحوثة؟.

هل هناك اثر لتطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين في شركة الاتصالات المبحوثة؟.

ثانيا: اهداف البحث

الهدف الرئيسي من هذا العمل البحثي هو المساعدة في تكوين فهم افضل لدور التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين في شركة الاتصالات اسيا سيل في محافظة السليمانية-اقليم كوردستان العراق. وفي ضوء الهدف الرئيسي للبحث تمخضت الاهداف الفرعية التالية:



أ- تحديد طبيعة العلاقة المعنوية بين التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين بالنسبة لشركة الاتصالات المبحوثة.

ب- بيان طبيعة اثر التطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين لدى شركة الاتصالات المبحوثة.

ت- من خلال تحليل بيانات البحث يمكن التوصل إلى تشخيص موضوعي للمشاكل والأسباب التي قد تعيق تحقيق الاحتفاظ بالموظفين من حيث الاهتمام بالتطوير المهني التي تمت الاشارة اليها في الدراسة الحالية، ومن ثم المساعدة في تمكين شركة الاتصالات المبحوثة قدر الامكان في اتخاذ القرارات المناسبة لمواجهة هذه الأسباب والمشاكل.

ثالثاً: أهمية البحث

تتمثل اهمية البحث بالآتي:

أ- الأهمية الأكاديمية: يكتسب البحث الحالي أهميته من أهمية متغيراته، اذ يعد موضوع التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين من المواضيع التي لاقت الكثير من الاهتمام في ادبيات الادارة ومدى تأثيرهم على شركات و منظمات الاعمال، بالتالي محاولة الاستفادة من التراكم المعرفي من هذه المواضيع لإثراء مكتبات الجامعات في اقليم كردستان العراق وبناء دعائم الميدان على النحو الذي يمكن من تأكيد العلاقات الارتباطية بين المتغيرين وبما يؤكد دقة الاختيار وموضوعيته.

ب- الأهمية الميدانية: تتمثل بإثارة الدوافع لدى موظفي شركة الاتصالات اسياسيل في محافظة السليمانية لتناول مثل هذه الموضوعات الحديثة الحيوية بالدراسة والتحليل للاستفادة منها في تطوير وتحسين فعاليتهم التنظيمية نحو اداء اعمالهم اليومية بشكل متميز. بالاضافة الى التعرف على الأبعاد الرئيسية والفرعية لمتغيرات البحث بشكل مجالاً مهماً لتطوير آفاق المعرفة ميدانياً في هذا المجال.

ج- الأهمية الخاصة: وتنعكس أهميته في إمكانية تعزيز فعاليات وانشطة شركة الاتصالات المبحوثة قدر الامكان عند تطبيقها لأمودج البحث بصيغته النهائية.

رابعاً: الامودج الافتراضي للبحث

من اجل تحقيق اهمية وأهداف البحث فقد وضع امودج افتراضي والذي تم الاشارة له الشكل (١)، والذي بدوره يتضمن متغيرين هما:

المتغير المستقل: ويتمثل بفرص التطوير المهني وابعادها (التنظيم الاداري، الاجهزة والمعدات التكنولوجية، الثقافة التنظيمية). والمتغير التابع: الاحتفاظ بالموظفين.

خامساً: الصدق والمصدقية:

أ- صدق الاستبانة: ان صدق الاستبانة تم تحقيقها بعد الاستشارة مع الدكاترة المتخصصين في العلوم الادارية.

ب- مصداقية الاستبانة: على اساس الجدول رقم (١) حساب المعاملات الموثوقية لادوات المسح تم استخدام معامل الفاكرونباخ وذلك لتقدير مدى موثوقية استجابات الاداة (الاستبان) التي تم تقييمها بواسطة الموضوعات التي تشير الى ثبات الادوات. القيم الفاكرونباخ المقبولة تكون ٠,٩٢ ممتازة.

جدول رقم (١) الفاكرونباخ (Cronbach's alpha)



متغىرات البعث	عدد الفقرات	قيم معامل الثبات	مستوى المقبول
التطوير المهني	١٦	0.94	ممتاز
الاحتفاظ بالموظفين	١٢	0.91	ممتاز
المجموع	٢٨	0.92	ممتاز

* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

سادسا: حدود البعث:

- ١- الحدود البشرية: وتمثل بجميع الموظفين الذين يعملون بدوام كامل في شركة اسيا سيل للاتصالات.
- ٢- الحدود الزمانية: وتمثلت الحدود الزمانية للبعث من ٢٠١٥-٢-٢٠٢٢ الى ٢٠٢٣-١-١٥.
- ٣- الحدود المكانية: كما وقد تمثلت الحدود المكانية للبعث بشركة اسيا سيل في محافظة السليمانية- العراق.

سابعا: فرضيات البعث

١- الفرضية الرئيسية الاولى: هناك علاقة ذات دلالة احصائية بين التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين فمن هذا تنبثق الفرضية الفرعية التالية:

توجد علاقة ارتباط ذات دلالة احصائية بين المتغير المستقل منفردة (التنظيم الاداري، الثقافة التنظيمية، الاجهزة والمعدات التكنولوجية) والمتغير التابع مجتمعة (الاحتفاظ بالموظفين).

٢: الفرضية الرئيسية الثانية: واما الفرضية الرئيسية الثانية هي ان هناك تأثيرا معنويا للتطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين. والفرضية الفرعية من الفرضية الرئيسية الثانية للبعث هو ان هناك تأثيرا معنويا بين ابعاد التطوير المهني منفردة والاحتفاظ بالموظفين.

ثامنا: يعد هذا البعث من البحوث الوصفية التحليلية، واستخدم فيه استمارة الاستبيان، وللإجابة على اسئلة البعث واختبار فرضياته تم معالجة البيانات من خلال استخدام البرنامج الإحصائي SPSS ٢٤.version، وتم استخدام بعض الطرق الاحصائية لتحليل البيانات كالمتوسطات الحسابية لتحديد معدل استجابة افراد العينة لفقرات الاستبانة، والانحراف المعياري لقياس درجة تشتت المطلق لقيم الاجابات عن وسطها الحسابي، وكذلك تم استخدام معامل Alpha Cronbach's لقياس مدى الاعتمادية حيث انه يحدد مدى الانسجام الداخلي لفقرات الاستبانة، ومعامل الارتباط (بيرسون) بهدف اختبار الفرضية الاولى (فرضية العلاقة) وتم استخراج معامل الارتباط للمتغيرات المستقلة الفرعية ومعامل التحديد من R٢ من خلال نتائج تحليل الانحدار المتعدد التدريجي لإيجاد أثر المتغير المستقل على المتغير التابع (فرضية الأثر).

تاسعا: الدراسات السابقة:

١- دراسة عدلي، ٢٠٢٢، بعنوان: البحوث الاجرائية مدخل للتطوير المهني لمعلمي المرحلة الثانوية بالمحافظة الوسطى في قطاع غزة. يهدف البحث الى التعرف الى درجة المام المرحلة الثانوية بالمفاهيم المتعلقة بالبعث الاجرائي من وجهة نظرهم. وتمثلت المشكلة في ان على الرغم من الاهمية الذي تمثله البحوث الاجرائية كاسلوب من اساليب التطوير المهني للمعلمين، الا ان تطبيقه ما زال دون المستوى المطلوب، لتدني مستوى قناعة المعلمين به كاسلوب تطوري، وتبني وجهة نظر للمعلمين تجاهه مغايرة لفوائده وأهميته في الميدان، هذا من جانب، ومن جانب اخرى هناك عزوف تجاه تقبل ثقافة وتطبيق البحث الاجرائي كاسلوب حديث لحل المشكلات التي تواجه المعلمين خلال أعمالهم في الفصول الدراسية داخل المدرسة. وقد توصلت الدراسة الى العديد من النتائج منها: لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \geq 0.05$) بين متوسط التقديرات حول البحوث الاجرائية مدخل للتطوير المهني لمعلمي المرحلة الثانوية تعزى لمتغير التخصص. ومن مقترحات البعث: ضرورة استخدام البحوث الاجرائية في التطوير المهني لمعلمي المرحلة الثانوية.



٢- دراسة نورا سليمان، ٢٠٢١، بعنوان: دراسة العلاقة بين الممارسات ادارة الموارد البشرية والاحتفاظ بالموظفين. تتمثل مشكلة الدراسة في صيغة السؤال كالاتي: ماهي طبيعة العلاقة بين ممارسات ادارة الموارد البشرية والاحتفاظ بالموظفين؟ وتهدف الدراسة إلى دراسة طبيعة العلاقة بين ممارسات ادارة الموارد البشرية والاحتفاظ بالموظفين. ومن اهم نتائج الدراسة انه لايزال هناك افتقار الى وجود صورة اكثر وضوحا للعلاقة التاثيرية بين ممارسات ادارة الموارد البشرية والاحتفاظ بالموظفين.

٣- دراسة العرادي، ٢٠١٩، بعنوان: تأثير الرضا الوظيفي على الاحتفاظ بالموظفين. تتمثل مشكلة الدراسة في ان احد اهم التحديات التي تواجه نجاح قطاع الفنادق، وقد باتت العديد من القطاعات على الصعيد العالمي تواجه ازمة دوران العمالة واصبح الاحتفاظ بالموظفين ايضا احد المشاكل الاساسية في قطاع الفنادق. وتهدف الدراسة إلى التعرف على تأثير الرضا الوظيفي على الاحتفاظ بالموظفين في صناعة الفنادق. تأتي اهمية هذا البحث من خلال تناوله لمشكلة قد تؤثر على قدرة العديد من تلك المنشأة في الاستمرار في المنافسة في قطاع خدمي هام وهو قطاع الفنادق. من نتائج الدراسة: ان هناك علاقة ذات دلالة احصائية بين الرضا الوظيفي والاحتفاظ بالموظفين بفنادق محل الدراسة. فمن توصيات الدراسة: ضرورة مراجعة السياسات الخاصة بالحوافز والمكافآت.

٤- دراسة العجاسي، ٢٠١٧ بعنوان: متطلبات التطوير المهني الذاتي لمعلمي التعليم العام بالمملكة العربية السعودية. يهدف الدراسة الى التعرف على متطلبات التطوير المهني الذاتي لمعلمي التعليم العام بالمملكة العربية السعودية. تمثلت المشكلة في التعرف على متطلبات التطوير المهني الذاتي لمعلمي التعليم العام بالمملكة العربية السعودية. كما وتوصلت الدراسة الى العديد من النتائج اهمها: هناك موافقة بشدة بين افراد عينة الدراسة على متطلبات التطوير المهني الذاتي لمعلمي التعليم العام كتشجيع ثقافة التطوير المهني الذاتي بين المعلمين. ومن توصيات الدراسة: توفير ميزانية مستقلة للتطوير المهني الذاتي للمعلمين في وزارة التعليم وبناء الشركات مع المنظمات والجمعيات والقطاع الخاص. ما يميز الدراسة الحالية من الدراسات السابقة:

ان ما يميز الدراسة الحالية من الدراسات السابقة التي تم تناولها تتمثل بالاتي:

١- توضح علاقة الارتباط والاثر بين متغيرات الدراسة (التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين) على عكس الدراسات السابقة التي ركزت اما على التطوير المهني او على الاحتفاظ بالموظفين بشكل منفصل او ربطها بمتغيرات اخرى، فلم يتم ربط هذين المتغيرين سابقا.

٢- تزود صناع القرار في العينة المبحوثة بالافكار الكفيلة بالاستفادة من المفاهيم والمبادئ التطوير الاداري صياغتها نحو تعزيز فاعلية الاحتفاظ بالموظفين فيها.

المبحث الثاني: الاطار النظري

المحور الاول: التطوير المهني:

١- ماهية التطوير المهني:

هناك من يميز بين مفهومي التدريب والتطوير وهناك من يحتسبهما شيئاً واحداً، فالذين يفرقون بين المصطلحين يؤكدون على ان التدريب تعني اكتساب العاملين تلك المعرفة والمعلومات النظرية والمهارات العملية التي تؤثر في سلوكهم في المستقبل (Fitzgerald, ١٩٩٢، ص٨١). واما التطوير فمرتبط بالامور المتعلقة بالجهود المبذولة لاكتساب العاملين القابليات التي يحتاجونها مُستقبلاً (سهيلة، ٢٠٠٦، ص١٨). وهناك من يرى التدريب والتطوير يشيران الى مفهوم واحد وهو اكتساب القوى العاملة المهارات والمعارف الحالية والمستقبلية لتغيير اتجاهاتهم وسلوكهم بما ينسجم مع استراتيجية المنظمة



والمتغيرات البيئية

(Pereira & Gomes, 2012, 22). ويقصد بالتطوير المهني بانه تناول افكار حديثة وتنمية استعدادات للافراد لتقبل المسؤوليات المستقبلية مع اهتمام وتركيز اقل بواجبات الوظيفة (المغربي، 2009، 187). او قد عرفه برنوطي بانه النشاط الذي يركز على توسيع مؤهلات الافراد ليشغلون وظائف في المستقبل (برنوطي، 2007، 421). فهناك ايضا من يعرفه بالتطوير الذي يحصل خلال حياة الفرد العملية، او انه تعاقب المواقع التي يحتلها الافراد خلال حياتهم العملية (علي، 2007، 153).

٢- اهمية التطوير المهني:

١- يساعد التطوير المهني في توفر فرص العمل الواسعة والتطوير في الاعمال المختلفة للمرأة العاملة. (علي، 2007، 154).
 ٢- يوفر برنامج التطوير المهني امكانية تنمية معلومات الافراد، وصقل مهاراتهم، وتطوير قدراتهم وتوسيعها وتغيير اتجاهاتهم، وتعديل سلوكهم. (المغربي، 2008، 190) وهذا يؤدي بدوره الى زيادة احتمال بقاء الافراد في المنظمة.
 ٣- ان التطوير المهني يؤدي الى تقليل مشاعر الاحباط لدى الافراد العاملين تجاه العمل الذي يؤديه، خاصة العاملين في المستويات العالية نتيجة عدم توجيههم وارشادهم الى سبل تطوير اعمالهم او اذا لم تتح لهم الفرصة للتطوير في مهنتهم (علي، 2007، 154).

٤- ان التطوير المهني يطور وينمي الدافعية نحو الاداء ويخلق فرصا للنمو والتطوير لدى العاملين في المنظمة (عباس، 2006، 188).

٥- ان التطوير نشاط مهم للمنظمات التي تعمل في مجال يستدعى معارف وتكنولوجيا حديثة، فهي بحاجة الى كوادر يتمتعون بمؤهلات ومهارات معقدة وعالية يستغرق الحصول عليها عشرات السنوات، كما يحتاج التحديث المستمر لمعارف هذه الكوادر. (برنوطي، 2007، 434).

٦- يوفر برنامج التطوير المهني الاحتياجات اللازمة من المواهب والكفاءات كما يهيئ المؤشرات الاساسية للحاجة المستقبلية للكفاءات وهذا يؤدي الى زيادة احتمال بقاء الافراد في المنظمة.

٧- يؤدي برنامج التطوير المهني الى زيادة قابلية المنظمة للحصول والاحتفاظ بالافراد ذوي الكفاءات والمهارات العالية. (علي، 2007، 154).

٣- مراحل عملية التطوير المهني:

اولا: تحديد الاحتياجات التطويرية: لا يمكن ان تكون هناك برامج تطويرية ما لم تكن هناك حاجة فعلية للتطوير، لذا فان تحديد حاجة العاملين في المنظمة للتطوير تعتبر الاساس في العملية التنظيمية ككل (الكلالدة، 2011، 102)، وتتمثل الاحتياجات التطويرية بمجموع التغيرات والتحسينات المطلوب انجازها في مهارات ومعلومات واتجاهات العاملين بغرض التغلب على المشكلات التي تتعرض سير العمل ويؤدي الى عدم تحقيق اهداف المنظمة. (المغربي، 2008، 198). ولتحديد الاحتياجات التطويرية يجب على الادارة ان تطرح بعض الاسئلة على نفسها، مثلا (ماهي الاهداف الرئيسية للمنظمة؟ وماهي المهام الضرورية التي يجب اتمامها لتحقيق هذه الاهداف؟ وماذا يجب ان يفعله العاملين لانجاز هذه المهام؟) (David, 2004, 204)

ثانيا: تصميم (تخطيط) برنامج التطوير المهني: بعد ان يتم تحديد جوانب القصور في العاملين التي يجب تطوير العاملين فيها في مرحلة تحديد الاحتياجات التطويرية تبدا عملية تصميم البرامج التطويرية والتي تشمل: (بربر، 2008، 261).

١- تحديد المواضيع التي تتعلق بجوانب القصور والتي يجب تطويرها.



٢- اختيار طريقة التطوير المناسبة.

٣- اختيار المدربين المناسبين.

ثالثا: تنفيذ برامج التطوير: في هذه المرحلة تقوم وحدة التطوير في المنظمة بتجهيز القاعات للبرنامج وتوفير المادة العلمية وتوفير المساعدات التطويرية والتأكد من صلاحيتها للاداء. (الوليد، ٢٠٠٨، ١٨٤). هنا سيتم اختيار طرق التطوير واستخدامها في تنمية معرفة ومهارات الموارد البشرية، ويعتبر التعلم احد ابرز الطرق الداعمة للتطوير، لايصال اهداف التطوير الى المستفيدين منه. (بلوط، ٢٠٢٢، ٢٥٩).

رابعاً: تقييم برامج التطوير: ان تقييم برامج التطوير تعتمد على بعض المؤشرات والمعايير التي تحدد درجة فاعلية البرنامج التطويري، ومن بين اهم هذه المؤشرات ما يلي:

١- التوافق بين الاهداف الاستراتيجية واهداف البرنامج التطويري.

٢- كلف التطوير مقابل العوائد، والتي تشمل اعداد والتهيئة للبرنامج وكلف البرنامج نفسه وكلف تقييم فاعلية برنامج التطوير، ويجب ان يكون تكاليف برنامج التطوير اقل من عوائده.

٣- درجة نجاح التطوير عند التنفيذ: هناك مؤشؤات محددة لنجاح البرنامج التطويري في الواقع، من هذه المؤشؤات ما يتعلق بفلسفة المدير وامنانه باهمية التعليم والتطوير للفرد والمنظمة ومنها ما يتعلق بالثقافة التنظيمية الداعمة للتغيير. (عباس، ٢٠٠٣، ١٩٩).

٤- ابعاد التطوير المهني:

الاستجلاء لمفاهيم التطوير المهني من الاتجاهات المعاصرة التي افرزتها الظروف التنافسية والتطورات الادارية والميدانية الحاصلة في منظمات الاعمال في بيئة العمل شديدة التغلب، وانسجاما مع اهداف الدراسة الحالية وحسب اطلاع الباحث على الادبيات ذات العلاقة بموضوع الدراسة، تبين بان كلا من الباحثين (الدوسري، العجاجي، Anitha ، Hofstede) اتفقوا على ان الابعاد المتمثلة في (التنظيم الاداري، الاجهزة والمعدات التكنولوجية، الثقافة التنظيمية) هي الاكثر تأثيرا في الاحتفاظ بالموظفين بشكل اكثر تفاعلا، وفيما يلي شرح لتلك الابعاد في الفقرات التالية:

١- التنظيم الاداري:

يقصد بالتنظيم الاداري الوظيفة الادارية المتعلقة بعملية الترتيب والتنسيق بين الموارد المنظمة كالموارد البشرية والمعلوماتية والمادية والمالية اللازمة لانجاز مهام وتحقيق اهدافها. (طه، ٢٠٠٧، ٥١). ان التنظيم الاداري الجيد يساهم في الاحتفاظ بالموظفين حيث تقوم ادارة المنظمة بتوافر الخطط وبرامج التطوير المهني للموظفين وكذلك اكتساب المدربين الناجحين في مجال التطوير المهني فضلا عن توفير الاحتياجات والمستلزمات التدريبية الضرورية للبرامج التطوير المهني

٢- الاجهزة والمعدات التكنولوجية:

اصبحت الاجهزة والمعدات التكنولوجية خاصة الحديثة منها من المستلزمات الضرورية لمنظمات اليوم لاسيما الصناعية، وان مفهوم التكنولوجيا معرف بانها التطبيق المنظم بكونه المعرفة المكتسبة في المهام العلمية لحياة الإنسان وهي تمثل مجموعة الوسائل والأساليب الفنية التي استخدمها الانسان في مختلف جوانب حياته العلمية . (Hatch, ٢٠١٨, ١٥٤) وان وجود الاجهزة والمعدات التكنولوجية المتطورة في المنظمة للبرامج التطويرية للموظفين وتجديد دائمى للادوات التطويرية التكنولوجية المستخدمة في المنظمات امر لايمكن الاستغناء عنه لانه من متطلبات التطوير المهني وفي النهاية يؤدي الى الاحتفاظ بالموظفين في المنظمات

٣- الثقافة التنظيمية: يمكن تعريف الثقافة التنظيمية بتفكير الناس الذي يميز عن بعضها البعض، سواء كان داخل المنظمة



أو خارجها، وهذا يشمل القيم والمعتقدات والسلوكيات المختلفة للموظف وتختلف من منظمة لآخرى. (Hofstede, 2001, 66) وإن تصورات ثقافة المنظمة من العوامل التي تتم قياسها لمعرفة المستويات الحالية للاحتفاظ بالموظف في المؤسسة وتكشف النتائج أن الثقافة التنظيمية لها تأثير كبير في الاحتفاظ بالموظفين من الالتزام المستمر والالتزام المعياري. هذا يعني أن موظفي المنظمة لديهم تصور أكثر إيجابية فيما يتعلق بالثقافة التنظيمية (Anitha, 2016, 5).

المحور الثاني: الاحتفاظ بالموظفين

١- ماهية الاحتفاظ بالموظفين.

توجد طرق عديدة للاحتفاظ بالموظفين طالما هناك مفاهيم وافكار مختلفة نحو استبقاء الموظفين داخل المنظمات، فمن هذا المنطلق هناك تعاريف عديدة للاحتفاظ بالموظفين. فقد عرفه بيتانتي (بيتانتي، 2007، 38)، بأنه موهبة للاحتفاظ بالموظفين العاملين في الشركة. ويمكن تعريفه أيضاً على انه النسبة المئوية للموظفين الذين يبقون ويستمررون مع وظائفهم في المنظمة وترغب كل منظمة في الحصول على مستوى عال من الاحتفاظ بالموظفين (فيليبس وكونيل، 2003، 29). ويرى البعض ان الاحتفاظ بالموظفين يتكون من بعض العمليات التي من خلالها يتم تشجيع الموظفين على أن يصبحوا جزءاً من المنظمة لفترة أطول (فترة زمنية حتى يتقاعد أو حتى اكتمال المشروع) (حيدر وآخرون، 2015، 64). ويرى داس و باروا ان الاحتفاظ بالموظفين هي العملية التي يتم من خلالها استبقاء الموظفين مع المنظمة لأقصى فترة زمنية (Das and Baruah, 2013, 14).

وعرفه البعض بأنه التزام بمواصلة العمل أو التبادل مع منظمة محددة على أساس مستمر (Samuel 2009, 210). ومن جانب اخر عرفه (Dhanpad, 2018, 58) بأنه طرق المحافظة على المواهب العالية داخل المنظمة. او قد عرفه دوكوفي بأنه تلك الطريقة التي تتبعه المنظمات من اجل المحافظة على القوى العاملة الرئيسية (Dugovi, 2019, 41). وهناك من يعرفه بأنه جهد عملي للاحتفاظ بالموظفين الحاليين داخل المنظمة (Nazia and Begum, 2013, 39).

فمن خلال التعاريف السابقة يمكن القول بان الاحتفاظ بالموظفين هو محاولة استبقاء الموظفين الماهرين في المنظمة لمدة طويلة، وذلك من خلال خلق بيئة عمل مشجع للموظفين حتى تكسب ولاءهم وتضمن بقاءهم.

٢- الاسباب التي تساعد على الاحتفاظ بالموظفين.

ان المنظمات اليوم يحتاجون أكثر من كل الاوقات البحث باستمرار عن الاسباب التي تؤدي الى استقطاب العاملين والاحتفاظ بهم، وان الاسباب التي تؤدي الى الاحتفاظ بالموظفين في المنظمة تختلف من منظمة لآخرى، فمن هنا نسلط الضوء على بعضها:

١- طبيعة وثقافة المنظمة ونوع الادارة فيها، والانشطة الاساسية لها (Maxwell, 2004, 86).

٢- برنامج الرفاه الوظيفي في بيئة العمل: مثل نظام الدوام المرن والحضانة، وبرامج الرعاية الطبية والمسؤولية الاجتماعية، وبرامج الصحة والسلامة المهنية. (الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية، 2017، 39). ويؤكدان كاريك وسبنسر (كاريك وسبنسر، 2017، 77) إذا كان الموظف مرتاحاً في عمله وبيئة عمله فإنه يشعر بأنه جزء من المنظمة ويعتزم البقاء لفترة أطول من الوقت في المنظمة.

وان توفير بيئة عمل مناسبة في منظمة ما يؤدي الى تعزيز مستويات التحفيز لدى الموظفين فيها، لذا فمن الضروري الاعتراف بضرورة توفير الاحتياجات الفردية اللازمة للموظفين. (Wells and Thelen, 2002, 300).

٣- المكافاة، المعنى العام للمكافأة هو الشيء الذي يقدمه الشركة للموظفين وفقاً لسلوكياتهم ومساهماتهم في العمل (Agarwal, 1998, 60). وقد تكون المكافاة ملموسة وغير ملموسة، وان إيجاد المزيج المناسب من المكافاة الملموسة وغير



الملموسة للاحتفاظ بالموظفين بشكل مناسب واجب شاق (مورفي، ٢٠١٥، ٤٦)، فعلى مديري لموارد البشرية معرفة جيدة بنظام المكافآت وعدم اهمالها.

٤- زيادة مستويات رضا العاملين: ان الرضا الوظيفي يؤثر ايجابيا على الاحتفاظ بالموظفين وان تحقيق الرضا الوظيفي من قبل الموظفين في منظمة ما يؤدي الى زيادة بقاءه في تلك المنظمة ويقلل من نية تركه للعمل لتلك المنظمة ويقلل ايضا من دوران العمل فيها (Priya and Sundaram, ٢٠١٦، ٥٨). فمن المعلوم ان زيادة رضا العاملين يأتي من خلال تحقيق اهداف الموظفين ويؤدي ذلك الى سعادة الموظفين وشعورهم بالانتماء وعدم ترك المنظمة والبقاء فيها. وحتى في وقت الازمات فان الرضا الوظيفي من الأسباب الرئيسية التي تؤثر على نية الموظفين للبقاء في الشركات (معاذ، ٢٠١٧، ٢٠٣).

٥- توفير برامج التدريب والتطوير للموظفين: ان من العوامل المهمة في الاحتفاظ بالموظفين هو الاستثمار في تدريب الموظفين وتطويرهم الوظيفي (Messmer, ٢٠٠٠، ٤٧). وكذلك من العوامل الرئيسية في الجذب والاحتفاظ بالمواهب هي ترقية الموظفين وتطويرهم حتى في مرحلة الركود الاقتصادي (Bharwani and Butt, ٢٠١٢، ١٥٠).

٦- تفعيل نظام الحوافز: تؤكد دراسة ديواري ان الحوافز يأتي في المقام الاول في التأثير في الاحتفاظ بالموظفين وتشجيعهم على البقاء في المنظمة والاستمرار في العمل. (Tiwari, ٢٠١٥، ٢٥)

٧- الترقية، تعتبر الترقية من الاسباب التي تعزز الاحتفاظ بالموظفين داخل المنظمة (Coetzee and Basson, ٢٠٠٦، ٢٨)، فان الموظفين يغادرون المنظمات اذا لم يكن لديهم فرص متساوية للترقية مقارنة بما تقدمه المنظمات الاخرى (Zakaria and Mustapha, ٢٠١٣، ٢٦).

٨- الادارة الجيدة: ان قدرة المنظمات على الاحتفاظ بموظفيها تعتمد بشكل كامل على قدرتها على الإدارة (Kaliprasad, ٢٠٠٦، ٤٦).

المبحث الثالث: الاطار الميداني للدراسة:

المحور الاول: وصف مجتمع البحث وعينة الدراسة

تم اختيار شركة اسيا سيل للاتصالات في محافظة السليمانية كمجتمع عينة الدراسة وتم توزيع استمارة الاستبيان على موظفيها في المحافظة المذكورة، وعند توزيع الاستبانة تم استخدام العينة العشوائية، وكان التوزيع كالاتي في جدول (٢) مع العلم ان المجتمع وفقا إلى توصيات (Krajcie and Morgan, ١٩٧٠، ٦١٠)، فأن حجم العينة المطلوب لإجراء مسحها يقدر بـ (٨٠٠) فرداً يبلغ (٢٦٠) مستجيباً. ومع ذلك، فقد استطاع الباحث من الحصول على (٢٨٣) استمارة صالحة للتحليل من مجتمع الدراسة الحالي، ووفقا لما اشارة اليه (Zohrabi, ٢٠١٣، ٢٥٤)، فأن مثل هكذا إجراء سيؤدي بالتأكيد إلى ضمان مصداقية البيانات والنتائج لهذه الدراسة بشكل افضل.

جدول (٢) أعداد الاستبانة الموزعة والمعادة

الموزعة	المعادة	النسبة المئوية %
٣٠٠	٢٨٣	٩٤

* المصدر: الباحث من تحليل البيانات باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

المحور الثاني: وصف البيانات الشخصية لافراد عينة الدراسة:

توضح استمارة الاستبيان عددا من الفقرات، وتتضمن الفقرة الاولى البيانات الشخصية ك (الجنس، العمر، المستوى العلمي، مدة الخدمة في الشركة). وكانت التكرارات والنسب المئوية كما هو مبين في جدول (٣).

يتضح من جدول (٣) ان نسبة الذكور ٧٤,٦% بينما نسبة الاناث ٢٥,٤% مما يدل على اهتمام الذكور بالعمل في الوظائف



الموجودة في مجال الاتصالات.

وفيما يخص للفئة العمرية يتبين ان الفئة العمرية (٣١-٤٠ سنة) هي اكبر الفئات العمرية حيث بلغت نسبتها ٣٥,٠٪، وان الفئة العمرية (٣٠ سنة فأقل) بلغت نسبتها ١٩,٨٪، مما يدل على تركيز الشركة على قوى عاملة ذات خبرة ومهارة في مجال عملها.

بالنسبة للمستوى العلمي فان حملة شهادات بكالوريوس هي اكبر فئة حيث بلغت نسبتها المئوية ٨٩,٩٪ ويشير ذلك الى اهتمام الشركة بالكوادر البشرية على مستوى عال من العلم والشهادات. ومدة الخدمة في الشركة تشير الى ولاء العاملين للشركة فان نسبة ٦٠,١٪ من عينة الدراسة لديهم خدمة ١٠ سنوات فاكثر في الشركة، وهذا دليل ولاء العاملين لشركتهم ورغبتهم للبقاء فيها.

جدول (٣) خصائص عينة الدراسة

المتغير	التكرار	النسبة المئوية %
الجنس	الذكر	٢١١
	الانثى	٧٢
	المجموع	٢٨٣
العمر	٣٠ سنة فأقل	٥٦
	٣١-٤٠ سنة	٩٩
	٤١-٥٠	٥٧
	اكتر من ٥١ سنة	٧١
	المجموع	٢٣٨
المستوى العلمي	اعدادية فما دون	٠
	دبلوم	١٥
	بكالوريوس	٢٥٤
	دراسات عليا	١٤
	المجموع	٢٨٣
مدة الخدمة في الشركة	١-٥ سنوات	٥٦
	٥-١٠ سنوات	٥٧
	١٠ سنوات فاكثر	١٧٠
	المجموع	٢٨٣

* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

المحور الثالث: عرض وتحليل اجابات المبحوثين لعينة الدراسة:

لقد استخدم بعض المقاييس الاحصائية لمعرفة مدى الاتفاق والاختلاف بين اجابات عينة الدراسة كالتوزيعات التكرارية، النسب المئوية الوسط الحسابي، والانحراف المعياري، وكما هو الموضح في الجدول (٤).

يتبين من الجدول (٤) ان A٤ المتمثل بـ (تعمل ادارة الشركة على اكتساب المدربين الناجحين في مجال التطوير المهني) له اكبر الوسط الحسابي من اراء المستجيبين لعينة الدراسة حيث بلغ وسطه الحسابي (٤,١٩٨١) وانحرافه المعياري (٠,٤٠٠٤). في حين ان A٨ المتمثل بـ (هناك معوقات للحصول على الادوات التكنولوجية المستخدمة في الدورات التطويرية للموظفين) له اقل متوسط الحسابي وقد بلغ (٢,٥٩٤٣) وانحرافه المعياري (٠,٩٩٣١).



ونستنتج من الجدول (٤) ان غالبية المتغيرات التي تصف المتغير المستقل المتمثل بـ (التطوير المهني) كانت ايجابية وبمستوى الاجابة قريب من أتفق وان المعدل العام للاوساط الحسابية يشير الى ذلك حيث بلغت نسبتها (٣,٨٥٨٨)، وهذا يعني ان دور التطوير المهني في شركة اسياسيل في مستوى مقبول، وقد بلغ المعدل العام للانحراف المعياري (٠,٧٨٣٥) فبمقارنة قيمة الوسط مع الانحراف المعياري نجد التجانس والاقتراب بين اجابات المتغيرات وعدم التشتت لها.

جدول (٤) التوزيعات التكرارية والاسواط الحسابية والانحرافات المعيارية لدور التطوير المهني

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي الموزون	مستويات التقييم										المتغيرات	أبعاد الدراسة
		لا اتفق بشدة		لا اتفق		الى حد ما		اتفق		اتفق بشدة			
		%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
0.7939	3.8516	0	0	4.9	14	25.1	71	49.8	141	20.1	57	A1	التنظيم الاداري
0.7006	3.9046	0	0	0	0	29.7	84	50.2	142	20.1	57	A2	
0.7506	3.8021	0	0	0	0	39.9	113	39.9	113	20.1	57	A3	
0.7272	4.1555	0	0	0	0	19.8	56	44.9	127	35.3	100	A4	
0.7416	4.0565	0	0	0	0	24.7	70	44.9	127	30.4	86	A5	
0.7806	4.3039	0	0	0	0	19.8	56	30.0	85	50.2	142	A6	الاجهزة و المعدات التكنولوجية
0.8971	4.0035	0	0	4.9	14	25.1	71	34.6	98	35.3	100	A7	
0.9634	2.8516	0	0	44.9	127	35.0	99	10.2	29	9.9	28	A8	
0.8494	3.6996	0	0	5.3	15	39.6	112	35.0	99	20.1	57	A9	
0.8303	3.9046	0	0	0	0	39.6	112	30.4	86	30.0	85	A10	
0.7304	3.8481	0	0	0	0	35.3	100	44.5	126	20.1	57	A11	الثقافة التنظيمية
0.7506	3.8021	0	0	0	0	39.9	113	39.9	113	20.1	57	A12	
0.7071	4.0035	0	0	0	0	24.7	70	50.2	142	25.1	71	A13	
0.7421	3.9505	0	0	0	0	30.0	85	44.9	127	25.1	71	A14	
0.7688	3,7527	0	0	4.9	14	30.0	85	49.8	141	15.2	43	A15	
0.8031	3.8516	0	0	0	0	30.0	85	54.8	155	15.2	43	A16	
0.7835	3.8588	المعدل العام لفقرات التطوير المهني											

* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

من معطيات الجدول (٥) يتبين ان اكبر الوسط الحسابي من اراء المستجيبين لعينة الدراسة هو ٢٥A المتمثل بـ (يؤدي التحاقي بالبرامج التطويرية الى زيادة ولائي لشركتي) حيث يبلغ وسطه الحسابي (٤,١٥٥٥) وبالانحراف المعياري (٠,٧٢٧٢). في حين يأتي ٢٠A (توجد العدالة في فرص المشاركة للموظفين بالبرامج التطويرية) في ذيل الجدول (٥) المتعلق



للاحتفاظ بالموظفين حيث بلغ وسطه الحسابي (3,1000) وبالانحراف المعياري (1,0126). ونستنتج من جدول (5) ان غالبية المتغيرات التي تصف المتغير التابع المتمثل بـ (الاحتفاظ بالموظفين) كانت ايجابية ومستوى الاجابة قريبا من اتفق، وان المعدل العام للاوساط الحسابية يشير الى ذلك حيث بلغت نسبتها (3,9470)، وهذا يعني ان الاحتفاظ بالموظفين في شركة اسياسيل قريب من جيد وفي مستوى مقبول، وقد بلغ معدله العام للانحراف المعياري (0,7394)، وبمقارنة قيمة الوسط مع الانحراف المعياري نجد التجانس والاقتراب بين اجابات المتغيرات وعدم التشتت لها.

جدول (5) التوزيعات التكرارية والاساط الحسابية والانحرافات المعيارية لمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين)

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي الموزون	مستويات التقييم										المتغيرات
		لا اتفق بشدة		لا اتفق		الى حد ما		اتفق		اتفق بشدة		
		%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	
0.6571	3.3993	0	0	15.2	43	34.6	98	45.2	128	4.9	14	17A
0.6225	3.7491	0	0	0	0	35.1	99	55.1	156	9.9	28	18A
0.9437	3.2509	0	0	25.1	71	34.6	98	30.4	86	9.9	28	A19
1.0126	3.1555	0	0	34.6	98	25.1	71	30.4	86	9.9	28	A20
0.5917	3.5018	0	0	0	0	54.8	115	40.3	114	4.9	14	A21
0.7390	3.5512	0	0	9.9	28	30.0	85	55.1	156	4.9	14	A22
0.7908	3.6502	0	0	4.9	14	39.9	113	40.3	114	14.8	42	A23
0.7338	3.6007	0	0	4.9	14	39.9	113	45.2	128	9.9	28	A24
0.7394	3.9470	0	0	0	0	30.0	85	45.2	128	24.7	70	A25
0.8589	3.4028	0	0	4.9	14	54.8	155	45.2	128	9.9	28	A26
0.8276	3.7491	0	0	4.9	14	35.0	99	40.3	114	19.8	56	A27
0.7700	3.9011	0	0	0	0	35.0	99	39.9	113	25.1	71	A28
0.6905	3.5715	المعدل العام ل فقرات الاحتفاظ بالموظفين										

* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

المحور الرابع: اختبار فرضيات البحث:

اولا: اختبار الفرضية الاولى:

١- الفرضية الرئيسية الاولى: توجد علاقة ذات دلالة احصائية بين المتغير المستقل (التطوير المهني) والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين).

من خلال جدول (٦) يتبين لنا انه توجد علاقة ذات دلالة احصائية بين المتغير المستقل (التطوير المهني) والمتغير التابع



(الاحتفاظ بالموظفين) وبجميع ابعاده المختلفة. حيث ان الدلالة المعنوية لابعاد كلا المتغيرين يساوي ٠,٠٠ وهو اقل من ٠,٠٥ وهذا يشير الى وجود علاقة بين المتغير المستقل والتابع بجميع ابعاده. جدول (٦) علاقة الارتباط الكلية بين المتغير المستقل والمتغير التابع

Correlations

	التطوير المهني	الاحتفاظ بالموظفين
Pearson Correlation التطوير المهني (Sig. (2-tailed	١	**753.
N	٢٨٣	٢٨٣
Pearson Correlation الاحتفاظ بالموظفين (Sig. (2-tailed	**735.	١
N	283	283

Correlation is significant at the 0.01 level .**

(t a i l e d -٢)

* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

٢- اختبار الفرضيات الفرعية من الفرضية الرئيسة الاولى:

توجد علاقة ارتباط ذات دلالة احصائية بين المتغير المستقل منفردة (التنظيم الاداري، الثقافة التنظيمية، الاجهزة والمعدات التكنولوجية) والمتغير التابع مجتمعة (الاحتفاظ بالموظفين).

بالاستناد الى الجدول (٧) نستطيع ان نقول بأن هناك علاقة ارتباط ذات دلالة احصائية بين كل ابعاد المتغير المستقل (التطوير المهني) المتمثل بـ (التنظيم الاداري، الاجهزة والمعدات التكنولوجية، والثقافة التنظيمية) والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين). حيث ان الدلالة المعنوية لكل بعد من ابعاد المتغير المستقل (التطوير المهني) يساوي ٠,٠٠ وهو اقل من ٠,٠٥ وهذا يعني وجود علاقة بين كل بعد من ابعاد المتغير المستقل (التطوير المهني) المتمثل بـ (التنظيم الاداري، الاجهزة والمعدات التكنولوجية، والثقافة التنظيمية) والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين).

جدول (٧) علاقة الارتباط بين المتغير المستقل (التطوير المهني) منفردة والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين) مجتمعة.

Correlations

	الاحتفاظ بالموظفين	التنظيم الاداري	الاجهزة والمعدات التكنولوجية	الثقافة التنظيمية
Pearson Correlation الاحتفاظ بالموظفين relation (Sig. (2-tailed	١	**794 .	**640 .	**695 .
N	283	283	283	283



Pearson Correlation	التنظيم الاداري	**794.	1	**830.	**921.
((Sig. (2-tailed		.000		.000	.000
N		283	283	283	283
Pearson Correlation	الاجهزة والمعدات التكنولوجية	**640.	**830.	1	**930.
((Sig. (2-tailed		.000			.000
N		283	283	283	283
Pearson Correlation	الثقافة التنظيمية	**695.	**921.	**930.	1
((Sig. (2-tailed		.000	.000	.000	
N		283	283	283	283

** Correlation is significant at the .01 level (2-tailed).

* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

ثانيا: اختبار الفرضية الثانية:

١- الفرضية الرئيسية الثانية: هناك تأثير معنوي بين المتغير المستقل (التطوير المهني) والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين): وجود علاقة تأثير ذي دلالة معنوية طردية للمتغير المستقل (التطوير المهني) في المتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين). يلاحظ من الجدول (٨) الى وجود تأثير معنوي ايجابي بين هذين المتغيرين، وتأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (التطوير المهني) في المتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين)، والذي تم تحديده بحسب معامل الارتباط (٠,٧٣٥)، أي أن ما معدله (٧٣,٥%) من الاختلافات المفسرة في الاحتفاظ بالموظفين تعود إلى تأثير متغير (التطوير المهني)، وبالمقابل فإن (٢٦,٥%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق الدراسة، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) وبالبالغة (٠,٥٢١)، والتي تعني ان الزيادة بمقدار (١ %) في التطوير المهني سيؤدي الى زيادة ما مقداره (٥٢,١%) في الاحتفاظ بالموظفين، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٢٨٥,٥٣٧)، والتي هي اكبر من قيمتها الجدولية وبالبالغة (٣,٩٦٠)، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة وبالبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث وبالبالغة (٠,٠٥)، وبالتالي، فإن النتائج تعني تحقق الفرضية الرئيسية الثانية.

جدول (٨) تأثير ابعاد التطوير المهني في الاحتفاظ بالموظفين

الاحتفاظ بالموظفين				ابعاد التطوير المهني
Sig	F	R2	B	
0,000	398.615	٦٣١.0	١,٦٣٩	التنظيم الاداري
0,000	263.266	0.484	1.562	الثقافة التنظيمية
0,000	194.730	0.409	1.195	الاجهزة والمعدات التكنولوجية
0,000	285.537	0.50	١,٤٦	المجموع



* المصدر: من اعداد الباحث اعتمادا على البيانات المستخرجة باستخدام برنامج SPSS الاحصائي

٢- الفرضيات الفرعية للفرضية الرئيسية الثانية: وجود علاقة تآثير ذي دلالة معنوية طردية بين ابعاد التطوير المهني منفردة والاحتفاظ بالموظفين.

يلاحظ من جدول (٨)، ان نتائج الاختبار المتعلقة بالفرضيات الفرعية للفرضية الرئيسية الثانية وذات الصلة بابعاد التطوير المهني بشكل منفرد مع الاحتفاظ بالموظفين، كانت كالآتي:

أ- وجود تآثير معنوي موجب للتنظيم الاداري في الاحتفاظ بالموظفين، ويظهر ذلك من خلال قيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (التنظيم الاداري) في المتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين)، والذي تم تحديده بحسب معامل الارتباط (٠,٦٣١)، أي أن ما معدله (٦٣,١%) من الاختلافات المفسرة في التنظيم الاداري تعود إلى تآثير متغير التابع (التطوير المهني)، وبالمقابل فإن (٣٦,٩%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق الدراسة، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (١,٦٣٩)، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٣٩٨,٦١٥)، والتي هي اكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠)، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥).

ب- هناك تآثير معنوي موجب بين الاجهزة والمعدات التكنولوجية في الاحتفاظ بالموظفين، ويتبين ذلك من خلال قيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (الاجهزة والمعدات التكنولوجية) في المتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين)، والذي تم تحديده بحسب معامل الارتباط (٠,٤٨٤)، وهذا يعني أن ما معدله (٤٨,٤%) من الاختلافات المفسرة في الاجهزة والمعدات التكنولوجية تعود إلى تآثير متغير التابع (التطوير المهني)، وبالمقابل فإن (٥١,٦%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق الدراسة، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (١,٥٦٢)، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٢٦٣,٢٦٦)، والتي هي اكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠)، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥).

ج- ظهور تآثير معنوي موجب للثقافة التنظيمية في الاحتفاظ بالموظفين، وذلك من خلال قيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (الثقافة التنظيمية) في المتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين)، والذي تم تحديده بحسب معامل الارتباط (٠,٤٠٩)، أي أن ما معدله (٤٠,٩%) من الاختلافات المفسرة في الثقافة التنظيمية تعود إلى تآثير متغير التابع (التطوير المهني)، وبالمقابل فإن (٥٩,١%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق الدراسة، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (١,٩٥١)، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (١٩٤,٧٣٠)، والتي هي اكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠)، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥)، وهكذا، تشير النتائج اعلاه الى تحقق الفرضية الرئيسية الثالثة.

المبحث الرابع

الاستنتاجات والتوصيات

يتناول هذا المبحث الاستنتاجات والتوصيات التي توصل اليها الباحث من خلال الجانب العملي ونتائج التحليل الاحصائي، وبناءً على الاستنتاجات قام الباحث بوضع التوصيات اللازمة، وعليه فإن المبحث الحالي جاء كما يلي :

أولاً: الاستنتاجات

من خلال تحليل اجابات الاستبيانات، يمكن الوصول إلى الاستنتاجات التالية:

١- استنتج الباحث من تحليل اجابات العينة المبحوثة الى وجود علاقة ارتباط بين المتغير المستقل (التطوير المهني)



وباعدهما والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين).

٢- تبين في الدراسة الى ان معظم موظفي الشركة التحقوا بالبرامج التطويرية التي تؤدي الى تحسين ادائهم وزيادة ولائهم لشركتهم كما هو موضح في اجابات عينة الدراسة، والذي بدوره ينعكس على الأداء العام للشركة ككل.

٣- اظهرت الدراسة من خلال تحليل نتائجها الى ان الموظفين في العينة المبحوثة اكدوا على انه لا توجد عدالة الى حد ما في شركة اسياسيل لفرص المشاركة بالبرامج التطويرية.

٤- اظهرت نتائج الدراسة الى ان الشركة تمتلك تنظيما اداريا فعالا الذي يأخذ بنظر الاعتبار الى جذب المدربين الناجحين لمجال التطوير المهني لموظفيها وبالشكل الذي ينعكس على أدائها العام.

٥- استنتج الباحث من خلال تحليل اجابات العينة المبحوثة، ان هناك معوقات في الحصول على الاجهزة والمعدات التكنولوجية الحديثة المستخدمة في الدورات التطويرية للموظفين في شركة اسياسيل.

٦- خلصت الدراسة من خلال تحليل نتائجها الى أنه يعد التنظيم الاداري في شركة اسياسيل حقق اكبر دور في الاحتفاظ بالموظفين مقارنةً بالابعاد الاخرى، في حين أنه بعد الاجهزة والمعدات التكنولوجية في شركة اسياسيل حصل على اقل دور في الاحتفاظ بالموظفين في الشركة.

٧- استنتج الباحث من تحليل نتائج الدراسة الحالية الى انه هناك تأثيرا معنويا على المستوى الكلي بين المتغير المستقل (التطوير المهني) والمتغير التابع (الاحتفاظ بالموظفين) بنسبة ٥٢٪، والذي يشير الى قدرة المتغير المستقل على تفسير التأثير الذي يطرأ على المتغير التابع، وهذا يعني انه كلما زاد دور التطوير المهني بوحدة واحدة يزداد الاحتفاظ بالموظفين بنسبة (٥٢٪) وهذه لقيمة تعتبر ذات دلالة احصائية لأن مستوى المعنوية تساوى (٠,٠٠٠) وهي أقل من (٠,٠٥).

ثانياً: التوصيات

بناء على الاستنتاجات التي تم التوصل إليها، يوصي الباحث بما يلي:

١- لابد من توعية الإدارة العليا في شركة اسياسيل المبحوثة بأهمية تحقيق العدالة لموظفيها مما يساعد في كسب بشكل اكبر لثقة الموظفين بالشركة وولائهم وتأييدهم للاعمال المناطة اليهم بشكل افضل.

٢- الاحتفاظ بالتنظيم الاداري في شركة المبحوثة لما لها من دور كبير في الاحتفاظ بالموظفين مقارنةً بالابعاد الاخرى التي تم التطرق لها في الدراسة الحالية.

٣- الاهتمام بشكل الاكثر بتوفير الاجهزة والمعدات التكنولوجية اللازمة للتطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين، اذ انه تبين من خلال اجابات افراد عينة الدراسة ان الاجهزة والمعدات التكنولوجية في الشركة المبحوثة كان لها دور اقل في التطوير المهني والاحتفاظ بالموظفين في الشركة.

٤- الاهتمام بشكل عام بالتطوير المهني بجميع ابعاده في شركة المبحوثة لما له من اثر على الاحتفاظ بالموظفين بنسبة ٥٢٪.

٥- استمرار ادارة الشركة على اكتساب المدربين الناجحين في مجال التطوير المهني لموظفيها لما له من اثر في رفع معنويات الموظفين وتحسين ادائهم في الشركة ككل.

٦- العمل بشكل جاد على تقليل المعوقات في الحصول على الاجهزة والمعدات التكنولوجية الضرورية والمستخدمة في الدورات التطويرية للموظفين على نطاق الشركة ككل.

٧- زيادة الحرص على التحاق معظم الموظفين بالبرامج التطويرية لما لها الى زيادة ولاء الموظفين لشركتهم كما هو مبين



فى اجابات افراد عىنة الدراسة.

٨- زىادة الحرص على توفير العدالة قدر الامكان فى فرص المشاركة لموظفى الشركة فى البرامج التطويرية، اذ انه تبين من خلال اجابات افراد عىنة الدراسة، ان هناك اهتماما قليلا بتحقيق العدالة فى فرص المشاركة لموظفى الشركة بالبرامج التطويرية، والذي يؤثر ذلك سلباً على الاحتفاظ بالموظفين فى الشركة ككل.

قائمة المصادر والمراجع:

المصادر باللغة العربية:

البحوث:

- ١- الشاعر، عدلى داود، ٢٠٠٢، البحوث الاجرائية مدخل للتطوير المهني لمعلمي المرحلة الثانوية بالمحافظة الوسطى فى قطاع غزة، مجلة الجامعة الاسلامية للدراسات الانسانية.
- ٢- العجاجي، عبداللطيف ابن علي، ٢٠١٧، متطلبات التطوير المهني الذاتي لمعلمي التعليم العام بالمملكة العربية السعودية، كلية التربية، كامعة الملك سعود، المملكة العربية السعودية.
- ٣- العرادي، مشاعل ناصر، ٢٠١٩، تأثير الرضا الوظيفي على الاحتفاظ بالموظفين فى فنادق فئة الخمس نجوم بمملكة البحرين، جامعة العلوم التطبيقية، كلية العلوم الادارية، بحرين.
- ٤- سليمان، نورا ربيع محمد، ٢٠٢١، دراسة العلاقة بين ادارة الموارد البشرية والاحتفاظ بالموظفين، جامعة القاهرة- كلية التجارة، مصر.

الكتب:

- ١- المغربي، عبدالحميد عبدالفتاح، ٢٠٠٩، الاتجاهات الحديثة فى دراسات وممارسات ادارة الموارد البشرية، المكتبة العصرية للنشر والتوزيع، منصوره، مصر.
- ٢- الوليد، بشار يزيد الوليد، الادارة الحديثة للموارد البشرية، دار الراية للنشر والتوزيع، ط١، عمان- الاردن.
- ٣- بربر، كامل بربر، ٢٠٠٨، ادارة الموارد البشرية، اتجاهات و ممارسات، دار المنهل اللبناني، لبنان- بيروت.
- ٤- برنوطي، سعاد نائف، ٢٠٠٧، ادارة الموارد البشرية، دار الوائل للنشر والتوزيع، ط٣، عمان- الاردن.
- ٥- بلوط، حسين ابراهيم، ٢٠٠٢، ادارة الموارد البشرية من منظور استراتيجي، دار النهضة العربية، ط٢، بيروت- لبنان.
- ٦- الكلالدة، طاهر محمود، ٢٠٠٧، الاتجاهات الحديثة فى ادارة الموارد البشرية، دار اليازوري للنشر والتوزيع، عمان- الاردن.
- ٧- طه، طارق (٢٠٠٧) التنظيم: النظريات، الهياكل، التطبيقات، دار الجامعة الجديدة، الإسكندرية.
- ٨- عباس، سهيلة محمد، ٢٠٠٦، ادارة الموارد البشرية، مدخل استراتيجي، دار الوائل للنشر والتوزيع، ط٢، عمان، الاردن.
- ٩- علي، علي حسين، ٢٠٠٧، ادارة الموارد البشرية، ط٣، عمان- الاردن.

المراجع الانجليزية:

- 1- Anitha, J. (2016). Role of organisational culture and employee commitment in employee retention. ASBM Journal of Management, 9(1).
- 2- Agarwal, N. C. (1998). Reward systems: Emerging trends and issues. Canadian Psychology/Psychologie canadienne, 39(160), (2-).



- 3- Bittante, M. (2007). Retention: an employees' perspective of what matters'. Ottawa: Heritage Branch.
- 4- Bharwani, S., & Butt, N. (2012). Challenges for the global hospitality industry: an HR perspective. Worldwide hospitality and tourism themes.
- 5- Das, B. L., & Baruah, M. (2013). Employee retention: A review of literature. Journal of business and management, 14(2), 816-.
- 6- DeCenzo, D. A., Robbins, S. P., & Verhulst, S. L. (2016). Fundamentals of human resource management. John Wiley & Sons.
- 7- Dugovicova, J. (2019). Impact of employee motivation on employee retention rates. Webster University.
- 8- - Dockel, A., Basson, J. S., & Coetzee, M. (2006). The effect of retention factors on organisational commitment: An investigation of high technology employees. SA Journal of Human Resource Management, 4(2), 2028-.
- 9- Dhanpat, N., Manakana, T., Mbacaza, J., Mokone, D., & Mtongana, B. (2019). Exploring retention factors and job security of nurses in Gauteng public hospitals in South Africa. African Journal of Economic and Management Studies, 10(1), 5771-.
- 10- Fitzgerald, W. (1992). Training versus development. Training & development, 46(5), 8184-.
- 11- Gharib, M. N., Kahwaji, A. T., & Elrasheed, M. O. (2017). Factors affecting staff retention strategies used in private Syrian companies during the crisis. International Review of Management and Marketing, 7(2), 202206-.
- 12- Haider, M., Rasli, A., Akhtar, C. S., Yusoff, R. B. M., Malik, O. M., Aamir, A., ... & Tariq, F. (2015). The impact of human resource practices on employee retention in the telecom sector. International Journal of Economics and Financial Issues, 5(1), 6369-.
- 13- Hatch, M. J. (2018). Organization theory: Modern, symbolic, and postmodern perspectives. Oxford university press.
- 14- Hofstede, G. H., & Hofstede, G. (2001). Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions and organizations across nations. sage.
- 15- Irshad, M., & Afridi, F. (2007). Factors affecting employees retention: Evidence from literature. Abasyn Journal of Social Sciences, 4(2), 307339-.
- 16- Krejcie and Morgan . (1970). Determining Sample Size for Research Activities. Educational and Psychological Measurements.
- 17- Kaliprasad, M. (2006). The human factor I: Attracting, retaining, and motivating capable people. Cost Engineering, 48(6), 20.
- 18- Maxwell, M. (2004). Recruitment realities: building a HR/nursing partnership. Nursing Economics, 22(2), 8688-.
- 19- Messmer, M. (2000). Orientation programs can be key to employee retention. Strategic finance, 81(8), 1212-.
- 20- Murphy, B. (2015). The impact of reward systems on employee performance (Doctoral dissertation, Dublin



Business School).

21- Mustapha, N., & Zakaria, Z. C. (2013). The effect of promotion opportunity in influencing job satisfaction among academics in higher public institutions in Malaysia. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 3(3), 20.

22- Nazia, S., & Begum, B. (2013). Employee retention practices in Indian corporate—a study of select MNCs. *International journal of engineering and management sciences*, 4(3), 361368-.

23- P. Crick, A., & Spencer, A. (2011). Hospitality quality: new directions and new challenges. *International Journal of Contemporary Hospitality Management*, 23(4), 463478-.

24- Pereira, C. M., & Gomes, J. F. (2012). The strength of human resource practices and transformational leadership: impact on organisational performance. *The International Journal of Human Resource Management*, 23(20), 43014318-.

25- Phillips, J. J., & Connell, A. O. (2003). *Managing employee retention: a strategic accountability approach*. Routledge.

26- Priya, N. K., & Sundaram, D. M. K. (2016). A study on relationships among job satisfaction, organizational commitment and turnover intention in Kolors Healthcare India Pvt ltd, Chennai. *International Journal of Advanced Research in Management*, 7(1), 5871-.

27- Samuel, M. O., & Chipunza, C. (2009). Employee retention and turnover: Using motivational variables as a panacea. *African journal of business management*, 3(9), 410.

28- Tiwari, I. (2015). *An analysis of the factors affecting employee retention and turnover in the Irish hospitality industry* (Doctoral dissertation, Dublin, National College of Ireland).

29- Wells, M., & Thelen, L. (2002). What does your workspace say about you? The influence of personality, status, and workspace on personalization. *Environment and Behavior*, 34(3), 300321-.

30- Zohrabi, M. (2013). *Mixed method research: Instruments, validity, reliability and reporting findings*. *Theory and practice in language studies*, 3(2), 254.

31- <https://www.fahr.gov.ae/Portal/Userfiles/Assets/Documents/5d3b7db1.pdf>

(دلیل الجذب والحفاظ على الموظفين، ٢٠١٧، ط١، الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية، ابوظبي-الامارات).

Abstract:

Career development has a major role in retaining employees in all business organizations, whether private or public, especially in our world today and in light of intense competition. Thus, to retain skilled employees, business organizations must take into account several important and influential administrative factors, including Career development. On this basis, this study provides insight into examining the role of Career development in retaining employees at Asiacelel Telecom Company in Sulaymaniyah governorate; this is



based on a hypothetical scheme that takes into account the direction of the relationship between Career development and employee retention. To achieve the study's aim and complete its requirements, the researcher proceeded to prepare a theoretical framework by benefiting from the literature on the subject. The study adopted the descriptive analytical approach and the questionnaire was used to survey the opinions of the study sample, which consisted of (۲۸۳) employees. Some statistical methods were used to analyze the results and test hypotheses. The most important results of the study were that Career development has a significant role in retaining employees in the company under study. The study reached a set of recommendations, the most important of which is increasing interest in maintaining the administrative organization in Asiacell com., which had a greater impact on employee retention compared to other dimensions of Career development.

Keywords: Career Development, Employee Retention, Asiacell Telecom Company, Sulaymaniyah Governorate.

ملاحق

استمارة الاستبان

حضرة السيد/ السيدة المحترم (ة)

تحية طيبة...

تمثل استمارة الاستبان هذه جزءاً من متطلبات التحقق في الاثر الذي يمكن ان تتركه فرص التطوير المهني في الاحتفاض بالموظفين في شركات الاتصالات وفقاً لدراسة استطلاعية معدة لهذا الغرض عن آراء عينة من العاملين في تلك الشركات بمدينة السليمانية، وتعد هذه الاستمارة مقياساً يعتمد لأغراض البحث العلمي، وان تفضلكم بالإجابة المناسبة يسهم في الحصول على نتائج دقيقة بما يعزز تحقيق أهداف هذه الدراسة، علماً أن الإجابات تستخدم لأغراض البحث العلمي فقط.

مع فائق الشكر والتقدير.... الباحث

ملاحظة :

- ١- يأمل الباحث من شخصكم الكريم قراءة جميع العبارات ثم البدء بتأشير كل منها بما يعبر عن موقفكم الدقيق.
- ٢- يرجى عدم ترك أي سؤال دون إجابة لأن ذلك يعني عدم صلاحية الاستمارة للتحليل.
- ٣- يرجى وضع علامة (✓) في الحقل الذي يمثل وجهة نظرك.

اولاً:البيانات الشخصية

١- الجنس: ذكر () أنثى ().

٢- العمر: ٣٠ سنة فأقل () ٣١-٤٠ سنة () ٤١ - ٥٠ سنة () أكثر من ٥١ سنة ().



۳- المستوى العلمي: إعدادية فما دون () دبلوم فنى () بكالوريوس () شهادات عليا ().

۴- مدة الخدمة في الشركة : ۱- ۵ سنوات () ۵-۱۰ () ۱۰ سنوات فأكثر ().

ثانيا: ابعاد التطوير المهني، وتتمثل بالاتي:

لاوافق بشدة ۱	لا وافق ۲	بين حين واخر ۳	وافق ۴	وافق بشدة ۵	العبارات	
التنظيم الاداري						
					تتوفر البرامج التطوير المهني في شركة الاتصالات هذه بالمستوى المطلوب.	۱
					يدعم الادارة العليا تطوير المهني لموظفيها.	۲
					تنظم ادارة العليا خطة تطوير المهني للموظفين.	۳
					تعمل ادارة الشركة على اكتساب المدربين الناجحين في مجال التطوير المهني.	۴
					تقوم ادارة الشركة بتوفير الاحتياجات والمستلزمات التدريبية الضرورية للبرامج التطوير المهني للموظفين.	۵
الاجهزة والمعدات التكنولوجية						
					توجد اجهزة والمعدات التكنولوجية المتطورة في المنظمة للبرامج التطويرية للموظفين.	۶
					تستخدم اليات تطويرية تكنولوجية متقدمة في الدورات التدريبية.	۷
					هناك معوقات للحصول على الادوات التكنولوجية المستخدمة في الدورات التطويرية للموظفين.	۸
					توجد تجديد دائمى للادوات التطويرية التكنولوجية المستخدمة.	۹
					هناك مدربين متخصصين يقومون بتدريب الموظفين على الادوات التكنولوجية المتطورة.	۱۰
					هناك تغيرات في الاجهزة والمعدات التكنولوجية المستخدمة في تطوير العاملين اذا لزم الامر.	۱۱
الثقافة التنظيمية						
					الثقافة التنظيمية السائدة مشجعة للتطوير المهني.	۱۲
					يؤثر القيادة الفعالة على تطوير المهني للموظفين داخل الشركة.	۱۳
					توجد دافعية ايجابية من قبل الموظفين لاستقبال البرامج التطويرية المعدة من قبل ادارة الشركة.	۱۴
					توفر ادارة الشركة بيئة عمل مثالية للتطوير المهني لموظفيها.	۱۵
					تزود ادارة الشركة المشاركين بالبرامج التطوير المهني بتغذية راجعة في مجال تطويرهم.	۱۶



المحور الثالث: الاحتفاظ بالعاملين، و تضم ما يلي:

لاوافق بشدة ١	لا وافق ٢	بين حين واخر ٣	وافق ٤	وافق بشدة ٥	العبارات	
					تقوم الادارة بتحفيز الموظفين ماديا للالتحاق بالبرامج التطويرية.	١٧
					يوجد تحفيز معنوي للالتحاق بالبرامج التطويرية.	١٨
					تمنح ادارة الشركة اجازة مدفوعة الاجر للموظفين الذين يريدون الالتحاق بالبرامج التطويرية.	١٩
					توجد العدالة في فرص المشاركة للموظفين بالبرامج التطويرية.	٢٠
					اوقات برامج التطوير المهني مناسبة لي.	٢١
					تراعي ادارة الشركة خصوصيات الشخصية في العملي.	٢٢
					توجد ارشادات من قبل الجهات المهنية اذا لزم الامر.	٢٣
					تشجع ادارة الشركة للالتحاق الموظفين الموهوبين بالبرامج التدريبية التطويرية.	٢٤
					يؤدي التحاقى بأبرامج التطويرية الى زيادة ولائي لشركتي.	٢٥
					توجد فترات راحة مناسبة وبشكل عادل لجميع موظفي الشركة.	٢٦
					توجد علاقة جيدة بين ادارة الشركة والموظفين.	٢٧
					تشجيع ادارة الشركة على الابداع والابتكارمن قبل الموظفين فيها .	٢٨



تقييم الراحة المناخية ودورها في الجذب السياحي في محافظة السليمانية

ا. د. شيروان عمر رشيد

قسم الجغرافية / كلية العلوم الانسانية / جامعة السليمانية

shirwan.rashid@univsul.edu.iq

م. خالد ولي علي

قسم الجغرافية / كلية التربية / جامعة كهريمان

Khalid.wali@garmian.edu.krd

الملخص

تتأثر صحة الانسان وراحته بالعديد من الظروف المناخية والتي لها الأثر المباشر لشعوره بالراحة او الضيق، على الرغم من الدراسات العديدة التي حاولت ايجاد الحلول لهذه المشكلة الا انها لازالت تمثل اكبر التحديات التي يواجهها الانسان بسبب التباين الكبير بين هذه العناصر من منطقة الى اخرى وتباين الشعور بالراحة والضيق بين انسان واخر من منطقة الى اخرى.

وتمثل الحرارة والرطوبة والرياح من اهم العناصر المناخية الأكثر تأثيرا على راحة الانسان وقد جاءت دراسة هذا البحث لبيان اهمية تلك العناصر على راحة الانسان من خلال استخدام معايير (توم) و(سبل وبازل) في تحديد أقاليم الراحة وهما دليل الحرارة والرطوبة. (Temperature Humidity Index) THI و دليل تبريد الهواء (Wind chill) K index، واثرها على راحة الانسان والسواح القادمين الى محافظة السليمانية، وقد تضمن البحث محورين رئيسيين، المحور الاول بعنوان العناصر المناخية المؤثرة في الراحة المناخية في منطقة الدراسة، اما المبحث الثاني فيتضمن الراحة المناخية المؤثرة على الجذب السياحي في منطقة الدراسة، وقد اظهرت النتائج الذي توصل اليها الدراسة من ان منطقة الدراسة يمتاز عموما بانخفاض في معدلات درجات الحرارة في فصل الشتاء وتصل في بعض المحطات المناخية الى درجة الصفر المئوية مثل محطة بنجوين ويؤدي هذا الانخفاض الى تساقط الثلوج، والذي يمكن بدورها استثمارها في السياحة الشتوية، فضلا عن ملائمة كل من شهري اذار ونيسان في معظم المحطات المناخية لراحة الانسان وبالتالي من اكثر الفترات ملائمة للسياحة، واما ان الطابع الجبلي يغلب على معظم المواقع السياحية في منطقة الدراسة فأنها يعد الملاذ المنعش للسياح للتوجه الى تلك المناطق وتحديدًا في فصل الصيف مع العمل من قبل الجهات المعنية واصحاب الخيم والشاليهات السياحة الى توفير الخدمات السياحية الضرورية للمواقع المذكورة، وبشكل يتلائم مع البيئة المحلية لتلك المناطق، وبالتالي توفير قاعدة جذب سياحي اكبر للمنطقة عموما.

الكلمات المفتاحية: الراحة المناخية، السياحة، محافظة السليمانية، الجذب السياحي، معايير (توم) و(سبل وبازل) كليله

Received: 7/3/2023

Accepted: 9/4/2023



المقدمة:

المناخ هو أهم العناصر الطبيعية تأثيراً في راحة الإنسان الجسدية والنفسية، وفي نشاطه وحركاته، وقد يكون هذا التأثير مباشراً أو غير مباشر، ومع تزايد الضغوط الحياتية التي نعيشها ازدادت أهمية المناخ كعامل جذب سياحي، كما ازداد الوعي والإدراك العام نحو ضرورة الترويج عن النفس من فترة إلى أخرى فطبيعة العصر الحالي تستوجب من المرء الحصول على قسط من الاستجمام في أجواء مناسبة ومعتدلة بعيداً عن الضجيج والأحوال المناخية السيئة من أجل استعادة الطاقة والانطلاق ومواصلة العمل.

لذا يتمحور الهدف الرئيس لعلم المناخ حول تحديد النمط العام للأحوال الجوية وتفسيرية واستغلالها لمصلحة الانسان ، لذا يهتم بالتطبيقات العلمية للوصول الى نتائج مرضية لخدمة الانسان وسبل راحته ولاهية العلاقة مابين المناخ والسياحة كون المناخ احدى العوامل الاساسية في صناعة السياحة والترفيه، لذا فأن اقامة المشاريع السياحية في منطقة ما لا يتم الا بعد دراسة علمية لخصائصها المناخية، فالمناخ يؤثر في المزاج والراحة النفسية للسائح، فضلا عن تأثيره في جمالية الطبيعة (تضاريس، مياة سطحية، عيون وينايع، مساقط وشلالات، غطاء نباتي).

تهدف الدراسة الى الوقوف على اثر العناصر المناخية في راحة الانسان وعلاقتها بالقطاع السياحي والجذب السياحي من خلال تطبيق معايير الراحة المناخية ، وتحديد الاشهر المريحة الملائمة والغير ملائمة للسفر والسياحة في منطقة الدراسة، فضلا عن اهمية تنشيط الحركة السياحة في الاشهر المريحة وتهيئة الامكانات اللازمة لاستقبال السياح. تحاول الدراسة الكشف عن مدى تأثير العناصر المناخية في راحة الانسان في محافظة السليمانية من خلال التساؤلات التالية:

١-هل للعناصر المناخية تأثير على راحة الانسان وينعكس ذلك التأثير في الحركة السياحية في منطقة الدراسة ؟

٢-هل يمكن تحديد الشهور الملائمة غير الملائمة زمانياً ومكانياً للسياحة من خلال تطبيق معايير الراحة المناخية؟

٣-ما مدى تأثير ملائمة بعض شهور السنة في الجذب السياحي في منطقة الدراسة؟

تتجلى اهمية البحث في محاولة الربط بين عناصر المناخ ذات المساس بالفرد وبين الفعالية السياحية، فضلا عن الوقوف على اثر العناصر المناخية في صناعة السياحة وتحديد الفصل الذي يمكن اسغلاله لتنشيط السياحة في منطقة الدراسة. فرضية البحث:

١-تؤثر معظم العناصر المناخية في راحة الانسان حسب اختلاف فصول السنة، في حين هنالك بعض من العناصر المناخية اكثر تأثيراً وارتباطاً براحة الانسان مثل (درجة الحرارة والرطوبة النسبية والرياح) ينعكس هذا التأثير على الحركة السياحية في بعض شهور السنة.

٢-ان للاختلافات المكانية والزمانية اثرها في اختلاف الشعور بالراحة والضيق لذا يمكننا تحديد الاشهر المريحة الملائمة وغير المريحة من خلال تطبيق معايير الراحة المناخية.

٣-تتأثر السياحة عموماً بالفصول والاشهر الملائمة للسفر والجذب السياحي فهناك مواسم خاصة تزداد فيها عدد السياح تسمى بالموسم السياحي بسبب ملائمة المناخ في تلك الفترة من السنة.

اعتمدت الدراسة على مناهج الوصفي والتحليلي والتطبيقي من خلال وصف للعناصر المناخية المؤثرة في راحة الانسان في منطقة الدراسة وتحليلها وفق اسس علمية للوصول الى النتائج المرجوة من البحث.

حدود منطقة الدراسة:

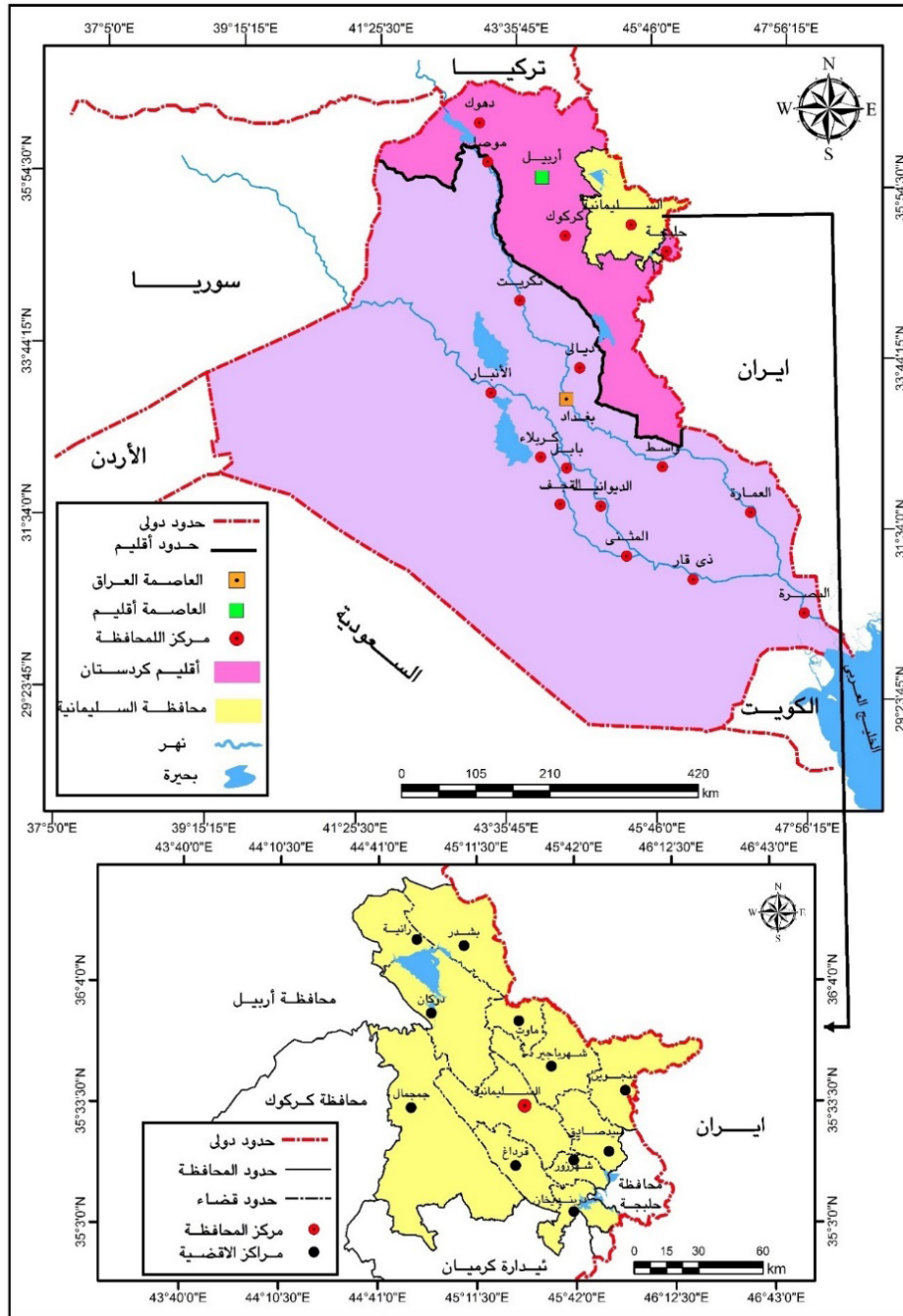
تمتد محافظة السليمانية بين دائرتي العرض (٣٤°٤٥' - ٣٦°٢٩' ٢١) شمالاً وبين خطي الطول (٤٤°٣١' ٣٧ - ٤٦°٢٠' ٢٤) شرقاً، ونظراً لذلك تقع محافظة السليمانية ضمن الجهات الجنوبية من المناطق المعتدلة الشمالية من الكرة الاضية (العروض الوسطى)، كما تقع المحافظة شرق اقليم كردستان و الشمال الشرقي من العراق، يحدها من الجهة الشرقية



والشمال الشرقي الجمهورية الاسلامية الإيرانية، ومن الجنوب الشرقي محافظة حلبجة ومن الشمال الغربي محافظة اربيل ومن الجنوب والجنوب الغربي ادارة كرميان ومحافظة كركوك. الخارطة (١).

تغطي محافظة السليمانية منطقة الدراسة مساحة قدرها (١٤٠٤٨ كم٢) أي بنسبة (١٧,٨٤٪) من المجموع الكلي لمساحة أقليم كوردستان البالغة (٧٨٧٣٦ كم٢) (طالب ، ٢٠٠٥ ، ص ٢٥). وبنسبة (٣,٢١٪) من مساحة العراق البالغة (٤٣٦٤٤٦ كم٢) (وزارة التخطيط ، ٢٠٢٠ ، ص ٥). وتسكن المساحة المذكورة اي منطقة الدراسة (٢٠٥٤٢٥٦) نسمة. (مديرية احصاء السليمانية ٢٠٢٠).

الخارطة (١) // موقع منطقة الدراسة بالنسبة لإقليم كوردستان والعراق.





المصدر / من عمل الباحث اعتمادا على : ١- برنامج (Arc Map GIS ١٠,٨) .

٢-وزارة التخطيط، المديرية العامة للإحصاء في السليمانية، الخارطة الادارية لمحافظة السليمانية، قسم GIS، ٢٠٢٢.

المحور الاول/ العناصر المناخية المؤثرة في الراحة المناخية في منطقة الدراسة:

يعد المناخ بعناصره كافة أحد العوامل الأساسية في إقامة وتطور السياحة والترفيه سواء أكانت داخلية أم خارجية، إذ أن إقامة أي مشروع سياحي أو ترفيهي لا يمكن أن يتم إلا بعد دراسة علمية له لكونه العنصر الرئيس من عناصر الجذب السياحي، فضلا عن كونه عاملا في تحديد البعد المكاني والزمني للعلاقات المرتبطة بالسفر والإقامة أولا، وتحديد مدى الاستفادة من المصادر السياحية الطبيعية ثانيا، إذ أن جميع المظاهر الطبيعية (تضاريس، موارد مائية سطحية، عيون، مساقط، شلالات، غابات) يمكن تطويرها وجعلها مناطق جذب سياحي تحت مظلة المناخ. وتوضيح العلاقة بين المناخ والسياحة يمكن تقسيم مناخات العالم إلى نمطين رئيسيين هما: (طنطاوي، ٢٠١٥، ص ١٩٠).

١- مناخات هادئة تتصف بضآلة تباين أو تقلب خصائص عناصرها، كما هو الحال بالنسبة لمناخ البحر المتوسط والمناخات السائدة في العديد من النطاقات الغابية، وتسهم مثل هذه المناخات في انتعاش صناعة السياحة وعدم تعرض منشآتها أو مرافق الخدمات الملحقة بها أية أضرار، يجدر بالذكر أن منطقة الدراسة تابعة لمناخ البحر الابيض المتوسط وذات سمات جبلية وغابية.

٢- مناخات تتسم بالإثارة لكثرة تباين وتقلب خصائص بعض عناصرها التي تتصف بالتطرف لهبوب الرياح الشديدة، وسقوط الأمطار الغزيرة، وكثرة تساقط الثلوج، وما قد يتبعها من انهيارات جليدية كما في العديد من الأقاليم الجبلية عالية المنسوب والجزر الواقعة في مهبّات الرياح العكسية. وتعيق مثل هذه المناخات أنشطة السياحة والاستجمام لما يمكن أن ينتج عنها من تدمير البعض المنشآت أو غلق لطرق النقل (بفعل الانهيارات الجليدية والسيول) أو قطع خطوط الاتصال السلكية أو الكيبيلات الهوائية المنتشرة في أقاليم الجبال بصورة خاصة (Carrinus, ١٩٩٨, p١٣٢).

من خلال هذا العرض تتضح أهمية ودور المناخ في خلق المناطق السياحية سواء في العالم أو منطقة الدراسة، ولغرض إلقاء الضوء على الطبيعة التي تهيء الظروف المناخية لمنطقة الدراسة للأغراض السياحية لابد من استعراض أهم خصائص المناخ الأساسية المؤثر في راحة الانسان على وفق معياري (توم) و(سبل وبازل) في تحديد أقاليم الراحة وهما دليل الحرارة والرطوبة. (THI) Temperature Humidity Index و دليل تبريد الهواء (Wind chill index) K. ومن خلال إلقاء الضوء على كل من العناصر المناخية الآتية:

درجة الحرارة

الرطوبة النسبية

الرياح

وعلى هذا الاساس نستطيع ابراز اهم المعطيات المناخية في منطقة الدراسة على وفق المحطات المناخية المتواجدة في اجزاء متفرقة من منطقة الدراسة وعلى ارتفاعات متفاوتة ينظر الى جدول (١).

الجدول رقم (١) / المحطات المناخية في منطقة الدراسة

المحطات المناخية	دوائر العرض	خطوط الطول	الارتفاع عن مستوى سطح البحر	مدة التسجيل
دوكان	٣٥ ٥٧'	٤٤ ٥٧'	٥٥٥	٢٠١٠ - ٢٠٢٠
چوارتا	٣٥ ٤٣'	٤٥ ٣٣'	١١٢٨	٢٠١٠ - ٢٠٢٠



بێن جویین	°۳۵ ۳۷	۴۵ ۵۶	۱۳۰۲	۲۰۲۰ - ۲۰۱۰
بازیان	°۳۵ ۳۶	°۴۴ ۰۸	۸۳۰	۲۰۲۰ - ۲۰۱۰
السليمانية	°۳۵ ۳۳	°۴۵ ۲۷	۸۸۴	۲۰۲۰ - ۲۰۱۰
دربندیخان	°۳۵ ۰۶	°۴۵ ۴۱	۵۱۳	۲۰۲۰ - ۲۰۱۰

المصدر/ الباحث اعتمادا: ۱-وزارة النقل والاتصالات، مديرية الانواء الجوية والزلازل في محافظة السليمانية، بيانات غير منشورة من ۲۰۱۰ الى ۲۰۲۰. ۲-وزارة الزراعة والري، قسم الارشادات الزراعية، بيانات انواء جوية غير منشورة من ۲۰۱۰ الى ۲۰۲۰.

۱-درجة الحرارة:

تعد درجة الحرارة من اهم العناصر المناخية سياحيا لما لها من علاقة مع راحة الانسان ونشاطاته ومن ثم فهي عنصر جذب سياحي هام محرك للسياح في محيط دائرة سياحتهم، اذ ان المناطق الشديدة البرودة والمترفعة الحرارة تعد طاردة للسائحين بالاتجاه الى المناطق المعتدلة التي توفر للانسان الشعور بالراحة الجسدية والنفسية اذ تعد درجة الحرارة بين (۱۸- ۲۵م) هي الحرارة المثلى لراحة الانسان وانشطته المختلفة (كريمي و محبوب فر، ۱۳۹۰، ص ۸۲-۸۵). ويكاد يتفق معظم العلماء في المناخ بان درجة الحرارة (۲۵م) هي العتبة الحدية العليا للراحة البشرية، في حين العتبة الحدية الدنيا تختلف باختلاف الموطن البشري والنشاط الممارس وطبيعة الطعام والشراب، بغض النظر عن اللباس وهي تتراوح بين (۱۰ - ۱۵م) (موسى، ۱۹۹۸، ص ۹۶-۹۷).

ومن هذا المنطلق نستطيع متابعة درجة الحرارة في منطقة الدراسة من خلال بيانات الجدول (۲) حيث يمتاز منطقة الدراسة عموما بانخفاض في معدل درجات الحرارة مقارنة بوسط وجنوب العراق الذي يمتاز بمنح شبه صحراوي وارتفاع في درجات الحرارة والذي يعد هذا من العوامل الجاذبة للسياح الى منطقة الدراسة خصوصا في مناطق وسط وجنوب العراق.

ويتبين من البحث بأن هناك انخفاض واضح في معدل درجات الحرارة عموما في اشهر فصل الشتاء (كانون الاول ، كانون الثاني ، شباط) في جميع محطات منطقة الدراسة وبدرجات متفاوتة حيث سجلت ادنى معدل لدرجات الحرارة في محطة بنجوين بمعدل (۰,۹م) ويليها محطة جوارتا بمعدل (۰,۲م)، كما ان اعلى معدل لاشهر فصل الشتاء سجلت في محطة دربندیخان بمعدل (۹,۴)، ويجدر بالذكر هنالك تفاوت في قيم درجات الحرارة باختلاف المحطات المناخية حيث توجد ضمن اطار منطقة الدراسة المحطات المناخية المذكورة سابقاً وتختلف ارتفاعاتها عن مستوى سطح البحر حسب اماكن تواجدها فمنها تتواجد في المناطق الجبلية وعلى ارتفاع اكثر من (۱۰۰۰م) عن مستوى سطح البحر وهنالك محطات في مناطق اقل من (۶۰۰م) عن مستوى سطح البحر، ومن المعروف كلما ارتفعنا (۱۰۰م) عن مستوى سطح البحر انخفض درجات الحرارة (۰,۶) درجة مئوية للهواء الرطب ودرجة مئوية واحدة للهواء الجاف، لذلك نشاهد تفاوت في قيم درجات الحرارة باختلاف الفصول والارتفاع عن مستوى سطح البحر ايضا، فضلا عن المعدل العام لجميع محطات منطقة الدراسة لاشهر فصل الشتاء الذي يصل الى (۵,۵م)، بينما تم تسجيل اعلى معدل لدرجات الحرارة في اشهر فصل الصيف المتمثل باشهر (حزيران ، تموز ، اب) وقد سجلت اعلى معدل لدرجات الحرارة في محطة دربندیخان بمعدل (۳۳,۵) بينما سجلت ادناها في محطة بنجوين بمعدل (۲۶,۸م) في حين يصل المعدل العام لاشهر فصل الصيف عموما وفي جميع محطات منطقة الدراسة الى (۳۰,۶م)، وبذلك يصل المدى الحراري بين اشهر فصول السنة الى (۲۵,۱م) ، اما اشهر فصول الربيع والخريف فيتمتع منطقة الدراسة بدرجات حرارة معتدلة وبمعدل عام على التوالي في جميع محطات منطقة الدراسة الى (۱۶,۵م ، ۱۹,۹م) في حين يصل المعدل العام لجميع فصول السنة وفي جميع محطات منطقة الدراسة الى (۱۸,۱)



- (م) والذى تعتبر درجة مثالية للسياحة وشعور السائح براحة جسدية ونفسية، الا ان هذا لا يعكس الدرجة الحقيقية للراحة المناخية الحقيقية لمنطقة الدراسة، حيث يتم تناول الراحة المناخية لمنطقة الدراسة في محور خاص من هذا الفصل، الا ان اهمية عنصر درجات الحرارة لجذب السياح الى منطقة الدراسة تكمن في.
- ١- تتميز منطقة الدراسة بتباين واختلاف في درجات الحرارة من فصل الى اخر، وكذلك من منطقة الى اخرى مما يعطي المنطقة افضلية سياحية فالاختلاف يشكل حالة جذب بما يتلائم مع اذواق السواح.
- ٢- تعدد اشكال سطح الارض وسيادة الطابع الجبلي في منطقة الدراسة ينعكس على انخفاض في درجات الحرارة في فصل الصيف مما يعطي المنطقة قاعدة جذب سياحي .
- ٣- تشكل انخفاض في درجات الحرارة في فصل الشتاء وسقوط الثلوج على السفوح الجبلية في منطقة الدراسة عامل جذب سياحي مهم للسياح الموجودين داخل اقليم كردستان، وكذلك الى القادمين من خارج الاقليم من مناطق وسط وجنوب العراق.
- ٤- ان الاعتدال في درجات الحرارة في فصلي الربيع والخريف وسيادة الاجواء المنعشة المعتدلة يعد من افضل الفصول لمحبي رياضة التسلق والمغامرات والصحة البدنية والسياحة البيئية في منطقة الدراسة.



الجدول رقم (٢) // المعدل الشهري والفصلي والسنوي ومعدل الحرارة العظمى والصغرى في منطقة الدراسة

المحطات	الشتاء			الرياح	الرياح	الرياح			الرياح	الرياح			الرياح	الرياح	الرياح	الرياح	الرياح	الرياح
	الرياح	الرياح	الرياح			الرياح	الرياح	الرياح		الرياح	الرياح	الرياح						
المعدل	المعدل	6.45	5.7	4.45	11.6	15.9	21.9	16.5	28.0	31.7	32.0	28.0	30.6	27.05	20.65	11.85	19.9	18.1
	الصغرى	2.3	1.6	0.5	6.3	10.6	15.5	10.8	21.1	24.4	25.2	21.1	23.6	19.6	14.1	6.8	13.5	12.3
	العظمى	10.6	9.8	8.4	16.8	21.2	28.3	22.1	34.9	38.9	38.8	34.9	37.5	34.5	27.2	16.9	26.2	23.9
درنديخان	المعدل	10.0	9.6	8.8	15.2	18.8	25.35	19.8	31.3	34.2	35	31.3	33.5	30.1	23.95	16.9	23.7	21.6
	الصغرى	5.3	5.1	4.1	9.2	12.5	18.6	13.4	24.3	26.5	28.2	24.3	26.3	21.8	16.4	10.7	16.3	15.2
	العظمى	14.6	14.1	13.4	21.2	25.1	32.1	26.1	38.3	41.9	41.8	38.3	40.7	38.4	31.5	23.1	31.0	28.0
سليمانية	المعدل	8.6	7.8	6.5	13.2	18.3	24.4	18.6	29.8	32.45	33.55	29.8	31.9	27.9	21.6	13.1	20.9	19.8
	الصغرى	4.7	3.4	2.3	8.2	13.1	18.6	13.3	23.7	26.1	27.6	23.7	25.8	15.9	8.4	15.3	14.5	
	العظمى	12.5	12.1	10.6	18.2	23.5	30.2	24.0	35.9	38.8	39.5	35.9	38.1	27.2	17.8	26.4	25.0	
بارزان	المعدل	5.9	5.8	6.8	10.5	15.0	20.6	15.3	24.5	30.7	31.1	24.5	28.7	26.5	19.9	19.1	17.3	10.5
	الصغرى	0.5	1.1	1.9	4.5	8.9	12.6	8.7	16.8	22.4	23.1	16.8	20.8	12.1	4.5	11.6	10.5	
	العظمى	11.2	10.5	11.7	16.5	21	28.5	22.0	32.2	38.9	39	32.2	36.7	27.7	17.1	26.5	24.1	
بئيجوين	المعدل	1.2	0.6	3.3	7.0	11.5	17.4	11.9	24.9	27.7	27.9	24.9	26.8	22.6	15.7	14.8	13.2	7.8
	الصغرى	2.4	4.3	6.8	2.6	7.1	11.4	7.0	17.9	20.5	21.3	17.9	19.9	9.2	1.6	8.7	7.8	
	العظمى	4.8	3.1	0.3	11.3	15.9	23.3	16.8	31.8	34.9	34.4	31.8	33.7	29.9	22.2	21.0	18.6	
جوارتا	المعدل	1.2	0.1	1.8	4.4	9.4	13.5	9.1	19.3	23.4	23.5	19.3	22.1	17.7	13.1	12.2	10.8	7.8
	الصغرى	8.1	8.1	5.9	16.1	20.1	26.3	20.8	33.6	37.5	37.2	33.6	36.1	32.9	25.7	24.7	22.4	
	العظمى	9.3	7.45	5.8	13	17.1	23.85	18.0	31.1	34.15	34.15	31.1	33.1	30.1	23.6	22.4	20.1	
دوكان	المعدل	8	7.45	5.8	13	17.1	23.85	18.0	31.1	34.15	34.15	31.1	33.1	30.1	23.6	22.4	20.1	15.2
	الصغرى	4.7	4.1	3.2	8.6	12.5	18.2	13.1	24.7	27.2	27.6	24.7	26.5	18.1	9.9	17.0	15.2	
	العظمى	11.3	10.8	8.4	17.4	21.7	29.5	22.9	37.5	41.1	40.7	37.5	39.8	37	29	27.7	25.1	

المصدر/ الباحث اعتماداً على: ١-وزارة النقل والاتصالات، مديرية الانواء الجوية والزلازل في محافظة السليمانية، وقضاء درنديخان، بيانات غير منشورة



۲- الرطوبة النسبية :

تعد الرطوبة النسبية احد العناصر المناخية ذات الأهمية الكبيرة في السياحة لما لها من دور فعال في راحة الانسان وانشطته، ويبرز تأثيرها في تحديد القيمة الفعلية للحرارة حيث ان العلاقة بينها علاقة قوية جدا يصعب الفصل بينهما في مجال تأثيرها الحيوي على الانسان (العبودي، ۲۰۱۴، ص ۵۱).

ويلاحظ من الجدول رقم (۳) ان معدلات الرطوبة النسبية لمنطقة الدراسة متباينة، إذ نجد أن أعلى معدل لها سجلت خلال اشهر فصل الشتاء (كانون الاول ، كانون الثاني ، وشباط) ومعدل عام لجميع محطات منطقة الدراسة (۶۶,۲%) وان اعلى معدل تم تسجيلها في محطة بنجوين بمعدل (۸۱,۵%) واقلها في محطة دربنديخان بمعدل (۵۵,۸%) ، وان هذا الارتفاع في معدلات الرطوبة النسبية في اشهر فصل الشتاء يعود الى عدة عوامل منها، انخفاض في درجات الحرارة وازدياد نسبة الغيوم والأمطار فضلا عن وجود عوامل أخرى تؤدي دورا فعالا في زيادة الرطوبة النسبية بصورة عامة كالقرب من المسطحات المائية والغطاء النباتي، اما اقل معدلات الرطوبة النسبية تم تسجيلها في اشهر فصل الصيف (حزيران ، تموز ، اب) اذ يصل المعدل العام لهذا الشهر في جميع محطات منطقة الدراسة الى (۳۰,۷%) حيث سجلت اقلها في محطة دربنديخان بمعدل (۲۱,۳%) ، وأعلىها سجلت في محطة بنجوين (۴۵,۴%)، بينما امتازكل من فصلي الربيع والخريف بتباين اقل ومعدل عام في جميع محطات منطقة الدراسة الى (۵۴,۲% ، ۴۴,۳%)، وتميز التباين في الرطوبة النسبية في منطقة الدراسة شيء بديهى تتعلق باختلاف الفصول وكمية بخار الماء الموجود في الغلاف الجوي للمنطقة، اما فعالية او تأثير الرطوبة النسبية في السياحة والقطاع السياحي فتكمن في ما يلي:

۱- تؤثر الرطوبة النسبية منافصة مع عنصر درجة الحرارة على الراحة الجسدية للسياح حيث ان ارتفاع معدل الرطوبة مع انخفاض في درجات الحرارة يقلل الشعور بالبرد من قبل السياح مما يهيىء جوا جاذبا للسياحة وأن فصل الربيع يعد موسم الذروة السياحية في منطقة الدراسة بحيث تصل معدلات اشهر الربيع الى (۵۴,۲) و المعدل العام لمنطقة الدراسة يصل الى (۴۸,۸%) فأن المنطقة تعتبر ملائمة سياحيا من حيث معدلات الرطوبة النسبية .

۲-تمتاز منطقة الدراسة بقللة المسطحات المائية التي يخلق وجوده عادة زيادة في نسبة الرطوبة في الجو ومع ان معدلات الرطوبة النسبية في الاشهر الحارة في منطقة الدراسة وفي جميع محطات الرصد يصل الى (۳۰,۷%) مع ارتفاع في درجات الحرارة، فان ذلك يعتبر عاملا ايجابيا حيث لا يشعر السائح بعدم الراحة لان انخفاض نسبة الرطوبة مع الدرجة الحرارة العالية يخلق جواً ملائماً للنشاط السياحي.

۳- بما ان المنطقة تغلب عليها الطابع الجبلي فأنها من العوامل المشجعة وخصوصا تمتاز المناطق الجبلية بانخفاض في درجات الحرارة والرطوبة النسبية، لذلك يفضل الكثير من السياح اللجوء إلى المناطق الجبلية بدل المناطق الساحلية التي تتمتاز عادة بارتفاع في درجات الحرارة بالتالي ارتفاع معدل الرطوبة النسبية مما يخلق جواً غير مريح للسياح، لذا نشاهد اقبالا شديداً من قبل السياح في للتوجه الى الواجهات الجبلية او المناطق القريبة منها في منطقة الدراسة مثل (چەمى پريزان، وزيوئى، قوئىكانى قەرداغ، ومصيف كولى في قضاء بنجوين) .



۳-الرياح :

تعد خصائص الرياح من العناصر المناخية المؤثرة على السياحة، إذ تعد سرعة الرياح والتي لا تزيد سرعتها عن (5 م/ثا) من عوامل الجذب السياحي، وذلك لأنها تقلل من شعور الانسان بالحرارة المرتفعة وإذا ما اقترنت بالرطوبة، وذلك لأن الرياح هنا تكون عامل تبريد للجسم البشري، إذ أن قلة حركة الرياح، عندما يكون الهواء في حالة سكون، فأن ذلك يجعل من انتقال الحرارة لجسم الانسان تكون بصورة مباشرة، لذا فأن افضل هبوب للهواء هو عندما يكون بصورة نسيم بسرعة تتراوح سرعته بين (0،3- 0،5 م/ثا)، أو بشكل نسيم خفيف (1،1-3،3 م/ثا) (الموسوي و ابو رحيل، 2011، ص396).

وفيما يتعلق بمنطقة الدراسة يتضح لنا ان سرعة الرياح تختلف مكانيا و زمانيا بين اشهر فصول السنة وكذلك المعدل السنوي في محطات المحافظة، و يتضح من الجدول رقم (4)، أن أعلى معدلات سرعة الرياح قد سجلت في اشهر فصل الصيف (حزيران، تموز، اب) ومعدل عام (2،4 م/ثا) واعلاها سجلت في محطة بنجوين بمعدل (3،8 م/ثا) بينما اقلها سجلت في محطة دربندليخان بمعدل (1،4 م/ثا)، بينما اقل معدلات سرعة الرياح سجلت في اشهر فصل الشتاء (كانون الاول، كانون الثاني، شباط) ومعدل سرعة (2،0 م/ثا) حيث اقل معدل لها سجلت في محطتي بازيان والسليمانية ومعدل سرعة (1،4 م/ثا) على التوالي واعلاها سجلت في محطة بنجوين بمعدل سرعة (2،8 م/ثا) و السبب في ذلك يرجع الى اختلاف الضغط الجوي خلال ساعات الليل و النهار لتباين درجات الحرارة، وتراجع معدلات سرعة الرياح خلال اشهر الشتاء بسبب انخفاض درجات الحرارة وارتفاع الضغط الجوي، في حين سجلت معدلات سرعة الرياح في اشهر فصل الربيع والخريف وفي جميع محطات منطقة الدراسة ومعدلات سرعة (2،3 م/ثا، 2،1 م/ثا).

ووفق هذه المعطيات تتأثر السياحة بمنطقة الدراسة بعنصر الرياح وفق الاعتبارات التالية :

1-تمتاز المنطقة بعدم وجود حركات هوائية عنيفة على شكل اعاصير ورياح قوية مما يميز المنطقة من الناحية السياحية فحركة الهواء المعتدل يعد من عوامل الجذب السياحي .

2-على الرغم رغم من وجود اختلاف وتباين في حركة الرياح من فصل الى اخر الا ان المعدل العام لسرعة الرياح في منطقة الدراسة يعادل (2،2 م/ثا)، ويعد هذا المعدل عامل مشجع للسياحة في المنطقة بشكل عام مع اخذ التدابير اللازمة ومعرفة مواسم هبوب الرياح القوية او الرياح المحلية الداخلية الذي تحدث نتيجة اختلاف الضغط الجوي من مكان الى اخر.

3-بما ان الطابع الجبلي تغلب على الاشكال الاخرى من سطح الارض في منطقة الدراسة فأن الرياح القوية التي قد تهب في بعض من فترات السنة الى حدوث مخاوف تساقط الأحجار من المرتفعات وخاصة في المنحدرات الجبلية، فضلا عن صعوبة عملية التنفس واختلال في توازن الانسان واحتمالية السقوط في المناطق المرتفعة ان لم يتم اتخاذ الاجراءات اللازمة، لذا يجب على السياح وخصوصا السياح البيئيين من محبي تسلق الجبال والنباتات والحيوانات البرية اخذ التدابير اللازمة في حال هبوب رياح قوية والتوقف عن الحركة او تحركهم على شكل مجموعات عند الضرورة، كما ان الرياح القوية تشكل خطورة على مخيمات السياح فيجب في حالات كهذا ان تكون الخيام قوية لدرجة تكفي لتحمل الرياح القوية.

4-تشهد المناطق الجبلية من منطقة الدراسة هبوب (نسيم الجبل)، الذي هو عبارة عن ظاهرة إنسياب الهواء البارد من السفوح العليا للجبال نحو الوديان المجاورة خلال الليل، إن هبوب نسيم الجبل والوادي في المواسم الحارة مرغوبة سياحيا لأنه يساهم في تعديل درجات الحرارة في الوديان والمنخفضات المجاورة ليلا والتي تتركز فيها المنتجعات السياحية 5-على الرغم من عدم تسجيل الرياح القوية في المعدلات الشهرية ولكن هناك بعض الايام تشهد فيها رياح قوية والتي بأماكنها ان تعرقل بعض النشاطات السياحية والرياضية في منطقة الدراسة كالفقز بالمظلات من على جبل ازمر وسلسلة جبل كويزه او الرحلة بالمنطاد من قبل بعض المختصين في هذا المجال في قضاء شهرزور، فالسياح الراغبون بهكذا نوع من السياحة يلجئون الى تلك المقاصد لتجربتها.



جدول (٤) // المعدل الشهري والفصلي والسني لسرعة الرياح (م/ثا) في منطقة الدراسة.

المحطات	الشتاء			المعدل الفصلي	الربيع			المعدل الفصلي	الصيف			المعدل الفصلي	الخريف			المعدل الفصلي	المعدل السنوي
	كانون الثاني	كانون الاول	ديسمبر		مارس	أبريل	مايو		يونيو	يوليو	أغسطس		سبتمبر	أكتوبر	نوفمبر		
دوكان	2	1.8	2.6	2.1	2.3	2.2	2.4	3	2.1	2.4	3	1.9	1.7	2	1.9	2.2	
چوارتا	2.1	3	3.1	2.7	2.3	3.1	2.9	3.6	3.2	3.7	3.6	2.7	2.8	2.5	2.7	3.0	
بێنجوین	2.9	3.4	2.1	2.8	3.5	3.5	3.5	3.8	4	3.7	3.8	3.8	3.5	3	3.9	3.5	
بازیان	1.3	1.5	1.4	1.4	1.5	1.5	1.4	1.5	1.4	1.7	1.5	1.5	1.2	1.9	1.2	1.5	
سلیمانیه	1.5	1.3	1.3	1.4	1.4	1.5	1.4	2.2	1.9	2.2	2.2	2.1	1.4	1.4	1.6	1.6	
دریندیخان	1.3	1.8	2.1	1.7	2.5	2.2	2.2	1.5	1.2	1.5	1.5	1.4	1.5	1.5	1	1.7	
المحافظة	1.9	2	2.2	2.0	2.1	2.5	2.3	2.6	2.3	2.5	2.6	2.4	2	2.1	2.1	2.2	

المصدر/ الباحث اعتمادا: ١-وزارة النقل والاتصالات، مديرية الانواء الجوية والزلازل في محافظة السليمانية، بيانات غير منشورة من ٢٠١٠ الى ٢٠٢٠. ٢-وزارة الزراعة والري، قسم الارشادات الزراعية، بيانات انواء جوية غير منشورة من ٢٠١٠ الى ٢٠٢٠.



المحور الثاني/ الراحة المناخية المؤثرة على الجذب السياحي في منطقة الدراسة:

تؤثر عناصر البيئة الطبيعية في راحة الانسان في أي منطقة من خلال تأثيره في مستوى الراحة الفسيولوجية، ويمثل المناخ احد مكونات البيئة الطبيعية فهو يقف وراء التغيرات المكانية التي تكون ضمن الإطار العام للبيئة المحلية وما فيها من أنظمة بايولوجية للكائنات الحية سواء أكانت النباتية أو الحيوانية ويؤثر كذلك في الأنشطة الحضرية التي يمارسها الانسان (الموسوي، ٢٠٠١، ص١٤١).

وهما أننا نعتمد على معياري (توم) و(سبل وبازل) في تحديد أقاليم الراحة وهما دليل الحرارة والرطوبة.(THI Temperature Humidity Index و دليل تبريد الهواء (K) Wind chill index). وتم اعتماد هذين المعيارين لتحديد المدة المثالية المناسبة لإقامة الرحلات الترفيهية والسياحية في المنطقة، ولأجل الوصول إلى معرفة أفضل مدة زمنية خلال السنة تكون مهيأة مناخيا لراحة السياح الوافدين إلى المنطقة أو لراحة سكانها، وذلك على اساس المعطيات المناخية المتوفرة في منطقة الدراسة والتي تقع ضمن تأثيرها. وسيتم استخدام المعيارين وكل على حدا ثم نقوم بدمج نتائج كلا المعيارين لإيجاد أفضل الأشهر المناسبة مناخياً للنشاط السياحي والترفيهي، والتي يشعر فيها الإنسان بالراحة. أولاً: معيار دليل الحرارة و الرطوبة (THI).

ويستخدم لقياس شعور الناس بالراحة أو الضيق، وقد استخدمه Thom، إذ صنف هذا المعيار إلى ثلاثة أصناف رئيسة لاعطاء مستويات للراحة هي (Hot: H, Cold: C, Perfect: P) ويندرج تحت كل منها ثلاثة مستويات ثانوية، لاحظ الجدول (٥)، وذلك اعتمادا على بيانات المعدل الشهري لدرجة الحرارة والرطوبة النسبية، ووفق صيغة المعادلة الآتية:

$$T = (T-1) \cdot 0,05 - (H-14,5) \quad (14,5 - H)$$

$$= \text{قرينة الأنزعاج (الحرارة- الرطوبة) (THI Di)}$$

$$\text{درجة الحرارة (م) } = T$$

$$\text{الرطوبة النسبية (\%)} = H = (\text{الراوي و السامرائي، ١٩٩٠، ص١٦٢}).$$

جدول (٥) دليل الحرارة- الرطوبة والرتب المعطاة للصفات

الرتبة	نوع الراحة	الحدود	الصفة
١	مثالي درجة أولى	(١٦-١٥)	P
٢	مثالي درجة ثانية	(١٨-١٦,١)	P ⁺
٣	مثالي درجة ثالثة	(٢٠-١٨,١)	P ⁻
٤	بارد	(١٤,٩-١٤)	C
٥	اكتر برودة	(١٣,٩-١٢)	C ⁺
٦	شديد البرودة	(أقل من ١١,٩)	C ⁻
٧	حاد	(٢٣-٢٠,١)	H
٨	أكثر حرارة	(٢٥-٢٣,١)	H ⁺
٩	شديد الحرارة	(أكثر من ٢٥)	H ⁻

المصدر: الجدول من عمل الباحث اعتمادا على: عادل سعيد الراوي، قصي عبد المجيد السامرائي، المناخ التطبيقي، بغداد، ١٩٩٠، ص١٦٢.

وعند تطبيق نتائج معيار دليل الحرارة-الرطوبة THI لراحة الإنسان على منطقة الدراسة يتضح وكما مدون في الجدول (٦) وجود أنماط متعددة منها كالآتي.

١- النمط الأول (Perfect: P): هو الأشهر مثالية للراحة من حيث قيم الحرارة-الرطوبة والتي تتمثل بوجود قيم المراتب (Perfect: P) بمراتبها الثلاثة في جميع محطات منطقة الدراسة على اختلاف اشهر السنة حيث يندرج كل من شهري



(اڟار و نيسان) ضمن حدود الراحة المثالية في محطة (دوكان)، بينما يندرج كل من اشهر (مايس و تشرين الاول) ضمن حدود الراحة المثالية لكل من محطة (جوارتا و بنجوين و بازيان) في حين يندرج اشهر (نيسان و تشرين الاول) في محطة (السليمانية) و اشهر (اڟار و نيسان و تشرين الثاني) في محطة (دربنديخان) وهذا يعني ان تلك الاشهر من اكثر الشهور ملائمة للسياحة في منطقة الدراسة وعلى اختلاف المواقع والشهور بين بعض المحطات.

٢- النمط الثاني (Cold: C): والذي يتمثل بالأشهر الباردة غير مريحة في التصنيف والذي يندرج ضمنه كل من اشهر (كانون الاول و كانون الثاني و شباط و اڟار و نيسان و تشرين الثاني) اي ستة اشهر على مدار السنة في كل من محطة (جوارتا و بنجوين و بازيان) بينما يندرج كل من اشهر (كانون الاول و كانون الثاني و شباط) ضمن محطة دربنديخان اقل المحطات المناخية من حيث الاشهر الباردة ويرجع السبب الى موقعها الجغرافي في جنوب منطقة الدراسة والحد الفاصل بين منطقة كرميان ومنطقة كويستان بالتسميات الشعبية الدارجة على لسان السكان المحليين هذا فضلاً عن اعتبار تلك الشهور من الشهور الباردة ولكن يمكننا الاستفادة منها لتشجيع السياحة الشتوية وخصوصاً ان بعض تلك المناطق تمتاز بتساقط الثلوج شتاء مما يجعلها وجهة سياحة، اذا ما توفرت الخدمات ولامكانات اللازمة لتطوير تلك المناطق.

٣- النمط الثالث (Hot: H): وتتمثل بالأشهر الحارة غير المريحة، وتتضمن كل من اشهر (حزيران و تموز و اب و ايلول) في كل من محطة (جوارتا و بنجوين و بازيان)، في حين يندرج ستة اشهر ضمن الفصول الحارة في منطقة الدراسة في كل من محطتي (دوكان و دربنديخان) وهو اشهر (مايس و حزيران و تموز و اب و ايلول و تشرين الثاني) بينما تتمثل الاشهر الحارة في محطة السليمانية كل من اشهر (مايس و حزيران و تموز و اب و ايلول)، هذا على الرغم من وجود تلك الشهور الحارة اذ يمكننا الاستفادة منها بانشاء ما يسمى بـ (Aqua Park) على المسطحات المائية المتواجدة في منطقة الدراسة وجعلها مرجعاً سياحياً للراغبين عن المتعة والسفر فضلاً عن انخفاض درجات الحرارة في بعض محطات منطقة الدراسة يجعلها ملجاء للسياحة وخاصة المناطق الجبلية ذات درجات الحرارة المنخفضة خلال المواسم الحارة.

هذا وعلى الرغم من وقوع شهرين الى ثلاث اشهر ضمن النمط الأول المتمثل بالصفة المريحة للسياحة في معظم محطات منطقة الدراسة الا انه هنالك اختلاف واضح في قيم الراحة بين المحطات المناخية في المناطق المرتفعة والمناطق الأقل انخفاضاً، فالمحطات الواقعة في المناطق المرتفعة نلاحظ انخفاضاً ملحوظاً في درجات الحرارة وحدود الراحة كما في محطتي (جوارتا و بنجوين) الواقعتين على ارتفاع (١٣٠٢م و ١١٢٨م) على التوالي فوق مستوى سطح البحر مقارنة بالمناطق اقل انخفاضاً مثل محطتي (دربنديخان و دوكان) وعلى ارتفاع (٥١٣م و ٥٥٥م) على التوالي فوق مستوى سطح البحر، وهذا يعطي ميزة الاختلاف واهمية عموم المنطقة سياحياً مع اختلاف فصول السنة.



الجدول (٦) / حدود الراحة المتوفر في منطقة الدراسة بحسب معيار توم (THI) والرتب المعطاة للصفاء

المحطات	الشتاء			الربيع			الصيف			الخريف		
	القيمة	الرتبة	الصفة	نسبان	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن
دوكان	القيمة	564	C*	370	211	47	-27	64	204	64	438	C
	الرتبة	5	6	3	2	8	9	7	2	7	4	4
	الصفة	C*	C-	P-	P*	H*	H-	H-	P*	H	C	C
چوارتا	القيمة	632	C-	454	336	165	66	186	331	186	528	C*
	الرتبة	6	6	4	3	1	7	1	3	1	5	5
	الصفة	C-	C-	C	P-	P	H	H	P-	P	C*	C*
پێنجوین	القيمة	781	C-	565	412	211	132	273	443	273	663	C-
	الرتبة	6	6	5	4	2	1	2	4	2	6	6
	الصفة	C-	C-	C*	C	P*	P	P*	C	P*	C-	C-
بازیان	القيمة	556	C*	386	266	180	41	131	264	131	495	C*
	الرتبة	5	5	3	2	1	8	1	2	1	5	5
	الصفة	C*	C*	P-	P*	P	H*	P	P*	P	C*	C*
السليمانية	القيمة	517	C*	306	187	73	-12	109	238	109	415	C
	الرتبة	5	5	3	1	7	9	1	2	1	4	4
	الصفة	C*	C*	P-	P	H	H-	P	P*	P	C	C
درنديخان	القيمة	472	C	331	178	36	-42	56	191	56	341	P-
	الرتبة	4	5	3	1	8	9	7	2	1	3	3
	الصفة	C	C*	P-	P	H*	H-	H	P	H	P-	P-

المصدر: الجدول من عمل الباحث اعتمادا على بيانات الجدولين (٢-٣)



ثانياً: دليل تبريد الرياح K:

إن اعتماد دليل الحرارة- الرطوبة لن يكون كافياً لقياس الراحة إلا إذا استخدم إلى جانبه دليل قدرة الرياح على التبريد، إذ إن الرياح في سرعتها المختلفة تقلل أو تزيد من الشعور بالراحة للإنسان عند اقترانها بتأثيرات الحرارة والرطوبة معا.

وقد تم تصنيف دليل تبريد الرياح (K) باتباع الطريقة نفسها لقيم (THI)، واعتماداً على دراسة (Sipple and Passel)، لاحظ جدول رقم (٧) حيث تم تصنيفها إلى قيم مثالية للراحة (P)، وقيم غير مريحة تكون فيها الرياح باردة (C) تعمل على خفض درجات الحرارة، وقيم غير مريحة تكون فيها الرياح حارة (H) تعمل على رفع درجات الحرارة. على وفق صيغة المعادلة الآتية :

$$K = (33 - t_a)$$

$$K = \text{قرينة تبريد الرياح كيلو حريرة} / \text{م} / \text{ساعة}$$

$$V = \text{سرعة الرياح (م / ثا)}$$

$$T_a = \text{درجة حرارة الهواء م}$$

$$10,45 = \text{عدد ثابت.}$$

$$33 = \text{متوسط درجة حرارة جسم الانسان درجة مئوية (الراوي والسامرائي، مصدر سابق، ص ١٦٣).}$$

جدول (٧) / دليل تبريد الرياح (K) والرتب المعطاة للصفات

الرتبة	نوع الراحة	الحدود	الصفة
١	مثالي	(١٩٩-١٠٠)	P
٢	مثالي درجة ثانية	(٢٩٩-٢٠٠)	P ⁺
٣	مثالي درجة ثالثة	(٣٩٩-٣٠٠)	P ⁻
٤	بارد	(٤٩٩-٤٠٠)	C
٥	اكثر برودة	(٥٩٩-٥٠٠)	C ⁺
٦	شديد البرودة	(٦٠٠ فأكثر)	C ⁻
٧	دافئ	(٩٩-٥٠)	H
٨	أكثر حرارة	(صفر-٤٩)	H ⁺
٩	شديد الحرارة	(أقل من صفر)	H ⁻

المصدر: الجدول من عمل الباحث اعتماداً عادل سعيد الراوي، قصي عبد المجيد السامرائي، مصدر سابق، ص ١٦٣.

نتائج تطبيق معيار دليل تبريد الرياح (K) على منطقة الدراسة فكانت على النحو الآتي: لاحظ الجدول (٨).

١- النمط الأول (Perfect: P): وتمثل الأشهر المثالية من قيم تبريد الرياح (K) المريحة للإنسان أي تكون سرعة الرياح خلال هذه الأشهر ذات نسيم خفيف ومعتدل، ويندرج بعض من اشهر السنة ضمن نمط (Perfect: P) في المحطات المناخية المختلفة من منطقة الدراسة حيث يأتي في محطة دوكان اشهر (نيسان ومايس وتشيرين الاول) وفي محطة جوارتا اشهر (مايس وحزيران وايلول وتشيرين الاول) بينما يأتي في محطة بنجوين اربعة اشهر وهو كل من اشهر (حزيران وتموز واب وايلول) وفي محطة بازيان خمسة اشهر من شهور السنة وهو كل من (نيسان و مايس وحزيران وايلول وتشيرين الاول) وبهذا تكون محطة بازيان من اكثر المناطق ملائمة للسياحة حسب دليل تبريد الرياح (سبل بازل) بينما يندرج كل من اشهر (نيسان ومايس وايلول وتشيرين الاول) في محطة السليمانية و اشهر (نيسان ومايس وتشيرين الاول وتشيرين الثاني)



فى محطە درىندىخان .

۲-النمط الثاني (Cold: C): ويمثل الأشهر الباردة من قيم تبريد الرياح (K)، ويأتي محطة بنجوين بالمرتبة الاولى من حيث الشهور الباردة حيث يأتي كل من اشهر (كانون الاول وكانون الثاني وشباط واذار ونيسان ومايس وتشرين الاول واخيرا شهر تشرين الثاني) اي ثمان اشهر من شهور السنة ويرجع ذلك الى ان منطقة بنجوين يقع ضمن نطاق المنطقة الجبلية ذات الاتواءات المعقدة، يليها محطة جوارتا بستة اشهر وهو كل من اشهر (كانون الاول وكانون الثاني وشباط واذار ونيسان وتشرين الثاني) ، ومن ثم يأتي كل من محطة دوكان و بازيان و السليمانية بخمسة اشهر (كانون الاول وكانون الثاني وشباط واذار وتشرين الثاني) واخيرا يندرج كل من اشهر (كانون الاول وكانون الثاني وشباط واذار) فى محطة درىندىخان.

۳-النمط الثالث (Hot: H): ويمثل الأشهر الحارة من قيم تبريد الرياح (K) حيث لا يندرج اي شهر من شهور السنة ضمن هذا النمط فى محطة بنجوين لان اكثر شهور السنة فيها باردة الى معتدلة اي يقع ضمن النمط البارد الى المثالي، بينما ياتي محطة درىندىخان ودوكان باربعة اشهر غير مرغوبة سياحيا لوقوعها ضمن النمط الحار حسب قيم تبريد الرياح (K) (وهو كل من اشهر (حزيران وتموز واب وايلول)، يليها محطة السليمانية بثلاثة اشهر (حزيران وتموز واب) فى حين يقع كل من اشهر (تموز واب) ضمن محطة جوارتا وبازيان.لأن

وكما ذكرنا سابقا ميزة الاختلاف فى جذب السياح فى جميع فصول السنة باختلاف المواقع المختلفة من منطقة الدراسة، لذا لا يقع السائح فى حيرة او فى مصيدة الجو غير الملائم لان المنطقة بشكل عام ملائم لاستقبال السياح فى اكثر اوقات السنة الواحدة.



الجدول (٨) / حدود الراحة المتوفر في منطقة الدراسة بحسب دليل تبريد الرياح (K) والرتب المعطاة للصفات

الخريف			الصيف			الربيع			الشتاء			المحطات		
الرتبة	القيمة	الصفة	الرتبة	القيمة	الصفة	الرتبة	القيمة	الصفة	الرتبة	القيمة	الصفة	الرتبة	القيمة	الصفة
438	204	P*	-26	47	H*	211	370	C	621	600	C*	564	564	القيمة
C		H	H-	H-	H*	P*	P-	C	C-	C-	C*	C*	C*	الصفة
4	2	7	9	8	8	2	3	4	6	6	6	5	5	الرتبة
528	331	P-	62	165	P	336	454	544	721	765	C-	632	632	القيمة
C*		P	H	H	P	P-	C	C*	C-	C-	C-	C-	C-	الصفة
5	3	1	7	1	1	3	4	5	6	6	6	6	6	الرتبة
663	443	P*	139	211	P*	412	565	667	767	925	C-	781	781	القيمة
C-		P*	P	P	P*	C	C*	C-	C-	C-	C-	C-	C-	الصفة
6	4	2	1	1	2	4	5	6	6	6	6	6	6	الرتبة
495	264	P	48	180	P	266	386	476	567	555	C*	556	556	القيمة
C*		P	H*	H*	P	P*	P-	C	C*	C*	C*	C*	C*	الصفة
5	2	1	8	1	1	2	3	4	5	5	5	5	5	الرتبة
415	238	P*	12	73	H	187	306	413	517	544	C*	517	517	القيمة
C		P	H*	H-	H	P	P-	C	C*	C*	C*	C*	C*	الصفة
4	2	1	8	7	7	1	3	4	5	5	5	5	5	الرتبة
341	191	P	-24	36	H*	178	331	430	534	534	C*	472	472	القيمة
P-		H	H-	H-	H*	P	P-	C	C*	C*	C*	C	C	الصفة
3	1	7	9	8	8	1	3	4	5	5	5	4	4	الرتبة

المصدر: الجدول من عمل الباحث اعتمادا على بيانات الجدولين (٢-٤)



ومن خلال دمج المراتب لكل من معياري الحرارة - الرطوبة (THI) ودليل تبريد الرياح (K) نحصل على النتائج الآتية كما موضح في الجدول رقم (٩) وبهذه النتائج يمكننا تحديد الأشهر المثالية بنسبة للمعيارين والتي تكون الراحة المناخية في أوجها في منطقة الدراسة، وقد توصلنا الى الحقائق الآتية:

١-المرتبة الاولى: كانت لاشهر مختلفة حسب اختلاف المحطات المناخية في منطقة الدراسة ففي محطة دوكان يأتي شهرا (اذار ونيسان) ، بينما في محطة جوارتا و بنجوين كانت لشهر (تشرين الاول)، اما في محطة بازيان لشهري (مايس وتشرين الاول) بينما في محطة السليمانية كانت لشهري (نيسان وتشرين الاول) واخيرا يأتي كل من اشهر (نيسان ومايس وتشرين الثاني) في محطة دربندخان، وقد عدت الفترة المثالية للراحة حيث يمكن تحديد الحركة الترفيهية والسياحية لمنطقة الدراسة وتشجيعها خلال هذه المدة.

٢-المرتبة الثانية: كانت لشهر (مايس) في محطة دوكان، وكل من اشهر (نيسان ومايس وحزيران وايلول) في محطة جوارتا، بينما جاء كل من اشهر (حزيران وتموز واب وايلول) في محطة بنجوين، في حين كانت اشهر (نيسان وحزيران وايلول) في محطة بازيان، وكل من (اذار ومايس وايلول وتشرين الثاني) في محطة السليمانية، وشهري (مايس وتشرين الاول) في محطة دربندخان ويرجع هذا الاختلاف في اشهر الراحة في منطقة الدراسة الى اختلاف طبيعة السطح من جهة وكبر مساحة منطقة الدراسة من جهة اخرى، ويعد هذه المرتبة أقل من المرتبة الأولى من حيث الشعور بالراحة، لكن لها ظروفها المناخية وخصائصها التي تشجع على الحركة السياحية والترفيهية فيها.

٣-المرتبة الثالثة: فهي عكس المرتبة الأولى والثانية من حيث الشعور بالراحة،وهي أشهر (كانون الأول وكانون الثاني وشباط) الذي تتميز بالأشهر الباردة من السنة حيث تنخفض فيها درجات الحرارة وتزداد سرعة الرياح فيها، وكذلك شهرا (تموز وآب) في جميع المحطات عدا محطة بنجوين، وتمتاز هذان الشهران بارتفاع في درجات الحرارة مع هبوب الرياح الحارة، وعلى ذلك فإنه من المفترض أن تقل الحركة والتوجه السياحي والترفيهي إلى منطقة الدراسة خلال هذه المدة على الرغم من ان التساقط الثلجي في الاشهر الباردة عاملا مساعدا لجذب حركة السياح فضلا عن وجود المسطحات المائية أيضاً يعد عامل جذب في الاشهر الحارة لممارسة هواية السباحة والترفيه.



الجدول (٩) // ناتج دمج المراتب ١(*) لقيم دليل الحرارة- الرطوبة، وقيم دليل تبريد الرياح للمدة (٢٠٢٠-٢٠١٠)

المحطات	الشتاء			الربيع			الصيف			الخريف		
	رب	فبراير	يناير	أبريل	مارس	نيسان	يونيو	أغسطس	يوليو	سبتمبر	أكتوبر	نوفمبر
دوكان	نتج دمج الرتب HTI	6	6	6	1	2	7	8	9	9	8	8
	رتب K	5	6	6	4	3	2	8	9	9	7	2
چوارتا	نتج دمج الرتب HTI	11	12	12	5	5	9	16	18	18	15	10
	رتب K	6	6	6	6	4	3	7	8	8	7	2
پێنجویڤ	نتج دمج الرتب HTI	12	12	12	11	8	6	8	15	15	8	5
	رتب K	6	6	6	6	5	2	7	8	8	7	1
بازيان	نتج دمج الرتب HTI	12	12	12	12	10	6	9	9	9	9	5
	رتب K	6	6	6	4	4	3	7	8	8	7	3
السليمانية	نتج دمج الرتب HTI	11	11	11	10	7	5	8	16	16	8	5
	رتب K	6	6	6	5	2	7	8	9	9	7	3
درينديخان	نتج دمج الرتب HTI	11	11	11	9	5	8	15	18	18	8	5
	رتب K	6	6	6	4	3	7	8	9	9	7	3
	نتج دمج الرتب HTI	10	11	11	5	5	8	16	18	18	15	8
	رتب K	4	5	5	4	3	1	7	8	8	7	1

المصدر: الجدول من عمل الباحث اعتماداً على بيانات الجدولين (٦-٨)

(*) تم توضيح مفهوم الرتب والارقام الذي ترمز اليها في الجدولين رقم (٥ و ٧)



الاستنتاجات والتوصيات:

الاستنتاجات:

- ١- تقع محافظة السليمانية بين دائرتي العرض (٣٣°٤٥' - ٣٦°٢٩') شمالا وبين خطي الطول (٤٤°٣١' - ٤٦°٢٠') شرقا، ونظرا لذلك تقع محافظة السليمانية ضمن الجهات الجنوبية من المناطق المعتدلة الشمالية من الكرة الاضية (العروض الوسطى).
- ٢- يمتاز منطقة الدراسة عموما بانخفاض في معدل درجات الحرارة وتصل في بعض المحطات المناخية الى الصفر المئوي مثل محطة بنجوين وتختلف البنية المناخية في منطقة الدراسة مع وسط وجنوب العراق الذي يمتاز بمناخ شبه صحراوي وارتفاع في درجات الحرارة والذي يعد هذا من العوامل الجاذبة للسياح الى المنطقة في جميع فصول السنة باختلاف اذواق السياح.
- ٣- تؤثر الرطوبة النسبية مناصفة مع عنصر درجة الحرارة على الراحة الجسدية للسياح حيث ان ارتفاع معدل الرطوبة مع انخفاض في درجات الحرارة يقلل الشعور بالبرد من قبل السياح مما يهيأ جوا جاذبا للسياحة وهما ان فصل الربيع يعد موسم الذروة السياحية في منطقة الدراسة بحيث تصل معدلات اشهر الربيع الى (٥٤,٢) و المعدل العام لمنطقة الدراسة يصل الى (٤٨,٨٪) فإن المنطقة تعتبر ملائمة سياحيا من حيث معدلات الرطوبة النسبية .
- ٤- على الرغم من وجود اختلاف وتباين في حركة الرياح من فصل الى اخر الا ان المعدل العام لسرعة الرياح في منطقة الدراسة يعادل (٢,٢م/ث)، ويعد هذا المعدل عامل مشجع للسياحة في المنطقة بشكل عام مع اخذ التدابير اللازمة، ومعرفة مواسم هبوب الرياح القوية او الرياح المحلية الداخلية الذي تحدث نتيجة اختلاف الضغط الجوي من مكان الى اخر.
- ٥- عند تطبيق معيار دليل الحرارة-الرطوبة THI لراحة الإنسان على منطقة الدراسة يتضح ان النمط الأول (Perfect: P): هو الأشهر مثالية للراحة، يندرج كل من شهري (اذار ونيسان) ضمن حدود الراحة المثالية في محطة (دوكان)، بينما يندرج كل من اشهر (مايس وتشيرين الاول) ضمن حدود الراحة المثالية لكل من محطة (جوارتا و بنجوين و بازيان) في حين يندرج اشهر (نيسان و تشيرين الاول) في محطة (السليمانية) و اشهر (اذار و نيسان و تشيرين الثاني) في محطة (دربنديخان) وهذا يعني ان تلك الاشهر من اكثر الشهور ملائمة للسياحة في منطقة الدراسة، وعلى اختلاف المواقع والشهور بين بعض المحطات.
- ٦- عند تطبيق معيار دليل تبريد الرياح (K) على منطقة الدراسة النمط الأول (Perfect: P): وتمثل الأشهر المثالية من قيم تبريد الرياح حيث يأتي في محطة دوكان اشهر (نيسان ومايس وتشيرين الاول) وفي محطة جوارتا اشهر (مايس وحزيران وايلول وتشيرين الاول) بينما يأتي في محطة بنجوين اربعة اشهر، وهو كل من اشهر (حزيران وقموز واب وايلول) وفي محطة بازيان خمسة اشهر من شهور السنة وهو كل من (نيسان و مايس وحزيران وايلول وتشيرين الاول) وبهذا تكون محطة بازيان من اكثر المناطق ملائمة للسياحة حسب دليل تبريد الرياح (سبل بازل) بينما يندرج كل من اشهر (نيسان ومايس وايلول وتشيرين الاول) في محطة السليمانية و اشهر (نيسان ومايس وتشيرين الاول وتشيرين الثاني) في محطة دربنديخان.
- ٧- من خلال دمج المراتب لكل من معياري الحرارة - الرطوبة (THI) ودليل تبريد الرياح (K) نرى بأن المرتبة الاولى كانت لاشهر مختلفة حسب اختلاف المحطات المناخية في منطقة الدراسة ففي محطة دوكان ياتي شهرا (اذار ونيسان)، بينما في محطة جوارتا و بنجوين كانت لشهر (تشيرين الاول)، اما في محطة بازيان فلشهر (مايس وتشيرين الاول) بينما في محطة السليمانية كانت لشهر (نيسان وتشيرين الاول) واخيرا ياتي كل من اشهر (نيسان ومايس وتشيرين الثاني) في محطة دربنديخان، وقد عدت الفترة المثالية للراحة حيث يمكن تحديد الحركة الترفيهية والسياحية لمنطقة الدراسة وتشجيعها خلال هذه المدة.

التوصيات:

- ١- التوسع في انشاء محطات الرصد الجوي وتجهيزها بأحدث الاجهزة التي تساعد على عمل خارطة دقيقة للمناخ السياحي في محافظة السليمانية وتحديدًا في المناطق الجبلية الذي يصل ارتفاعها الى ١٥٠٠م او اكثر عن مستوى سطح البحر.
- ٢- التنسيق الكامل بين قطاع الارصاد وقطاع السياحة لمعرفة فترات الراحة الفسيولوجية المناخية المثلى للانسان في كل اقليم سياحي والاعلان عن تلك الفترات في المناطق السياحية وتنظيم الرحلات والتخطيط لها تبعاً لتلك الاحوال المناخية السائدة في كل اقليم، وذلك لتوفير الراحة الفسيولوجية للسائح لزيادة تمتعه بالسياحة والراحة السياحية في منطقة الدراسة.
- ٤- توفير الخدمات السياحية للمواقع السياحية بشكل يتلائم مع البيئة المحلية لتلك المنطقة وبشكل لا يشعر السائح بعدم الراحة



من المناخ المحيط به وبالتالي توفير قاعدة جذب اكبر الى المواقع السياحية بسبب ملائمة البيئة المحيطة من الخدمات التسهيلية للسياح.

5- انشاء مناطق سياحية بكامل خدماتها تتضمن أنشطة للسياحة والترفيه لجذب السياح في جميع الفصول حيث هناك أنشطة لاتكتمل الا في البرودة مثل الانشطتوجيهه الرياضية المتعلقة بالترحلق فوق الثلوج، ويمكن استثمار المناطق الجبلية في قضاء بنجوين لهذا الغرض، فيما يخص الحرارة العالية توجيه السياح الى الالعاب المائية التي تزداد في موسم الصيف، وتحديداً في المواقع المائية في منطقة دوكان ودربنديخان.

المصادر والمراجع:

الراوي، عادل سعيد ، السامرائي، قصي عبد المجيد ، الراوي، المناخ التطبيقي، بغداد، ١٩٩٠، ص ١٦٢-١٦٣.
طالب، جزا توفيق المقومات الجيوبولتيكية للامن القومي في اقليم كردستان، مركز الدراسات الاستراتيجية، السليمانية، ٢٠٠٥، ص ٢٥
طنطاوي، عطية محمود ، اثر المناخ على السياحة في اقليم شرق افريقيا، مجلة الدراسات الافريقية، العدد ٣٧، مصر، ٢٠١٥، ص ١٩٠.
العبودي، قاسم صويح حلبوت ، خصائص المناخ السياحي في مدينتي النجف و كربلاء، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الاداب، جامعة الكوفة، ٢٠١٤ م، ص ٥١.

الموسوي، علي صاحب طالب ، ابو رحيل، عبدالحسين مدفون ، علم المناخ التطبيقي، دار الضياء للطباعة والنشر، ٢٠١١، ص ٣٩٦.
الموسوي، علي صاحب طالب ، دراسة تحليلية للخصائص المناخية وظواهر الطقس القاسي في محافظة النجف، مجلة البحوث الجغرافية، كلية التربية للبنات، جامعة الكوفة ، العدد (٢)، ٢٠٠١، ص ١٤١

موسى، علي حسن ، المناخ والسياحة مع نموذج التطبيقي سوريا ومصر، مصدر سابق، ص ٩٦-٩٧
وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للأحصاء، الأحصاء السنوي ، لسنة ٢٠٢٠، ص ٥.

وزارة التخطيط، المديرية العامة للأحصاء في السليمانية، الخارطة الادارية لمحافظة السليمانية، قسم GIS، ٢٠٢٢ وقسم الاحصاء السكاني.

وزارة النقل والاتصالات، مديرية الانواء الجوية والزلازل في محافظة السليمانية، بيانات غير منشورة من ٢٠١٠ الى ٢٠٢٠.

وزارة الزراعة والري، قسم الارشادات الزراعية، بيانات انواء جوية غير منشورة من ٢٠١٠ الى ٢٠٢٠.

جعفر كريمي و محمد رضا محبوب فر. كاربرد اقليم طرح توسعه صنعت توريسم، انتشارات ارکان دانش، اصفهان، ١٣٩٠، ص ٨٢-٨٥.

p.١٣٢، ١٩٩٨، Carrinus J. Jepma, Climate change policy, Cambridge univ. USA

پوخته

تهندروستی و ئارامیى مرۆف له ژێر کاریگه ریی زۆرێك له بارودۆخه جیوازه كانی ئاوهه وایدايه كه کاریگه ریه كى راسته وخۆیان ههیه له سهه ههستکردنى به ئارامیى یان به ئاارامیى. ههچه نده هه لئاوه له رینگه ی توێژینه وه ی جیوازوه بو دۆزینه وه ی چاره سهه رى گونجاو بۆ، به لام هیشتا به ئاسته نگیكى گهوره دائه نریت به هۆى جیوازى توخمه ئاوهه وایيه كان له ناوچه یه كه وه بۆ ناوچه یه كى تر، ههروهها جیوازی توانای جهسته ی مرۆف له كه سه یكه وه بۆ كه سه یكى تر له رووی ههستکردن به ئارامر یان به ئاارامرى به پى ناوچه جیوازه كان.

به جۆرێك هه ریه ك له ره گه زه كانی پله ی گه رمییر و شى رېژهرى و با به گرنگترین ئه وه ره گه زانه دائه نرین كه، زۆرترین کاریگه رییان هه یه له سهه ئارامیى مرۆف، بۆیه هه لئاوه له م توێژینه وه یه دا گرنگى ئه وه ره گه زانه بخریته پروو له رینگه ی به كاره یانانی پیوه ره كانی (توم) و (سبل وبازل) بو دیارێكردنى هه رپمه كانی ئارامیى؛ ئه وانه ش به به كاره یانانی پیوه رى پله ی گه رمیى و شى رېژه یى (THI) Temperature Humidity Index و پیوه رى ساردكرنه وه ی هه وا (K) Wind chill index و کاریگه رییان له سهه ئارامیى مرۆف و ئه وه گه شتیارانه ی روو له پارێزگای سلیمانی ته كه ن. ئه م توێژینه وه یه له دوو ته وه رى سه ره كى پیکهاته وه؛ ته وه رى یه كه م به ناویشانی ره گه زه كانی ئاوهه وای کاریگه ر



لەسەر ئارامىيى مەرۆف لە ناوچەي لىكۆلئىنەۋە و تەۋەرى دوۋەم لەسەر كاريگەرىيى ئارامىيى ئاۋوھەۋا لەسەر راكىشاني گەشتىار بۇ ناوچەي لىكۆلئىنەۋە، ئەمە جگە لە لەو دەرئەنجامانەي كە توپۇزىنەۋە كە پىيى گەشتوۋە كە، ناوچەي لىكۆلئىنەۋە بەگشتىي بە دابەزىنى پلەكاني گەرماناسراۋە بەتايەت لە ۋەرزى زستان و، ھەندىك لە ويستگەكاني ئەگاتە ژىر سفرى سەدى ۋەك ويستگەي پىنجويىن و، ئەم دابەزىنە لە پلەكاني گەرمانەبىتە بە ھۆي بارىنى بەفر لەو ناوچەدا كە ئەكرى بۇ گەشتوگوزارى زستانە بەكاربەيتىت، جگە لەۋەي مانگەكاني ئازار ونيسان بە باشترىن مانگەكاني سالى ھەژمار ئەكرىن بۇ گەشتكردن لە زۆرىنەي ويستگەكاني ناوچەي لىكۆلئىنەۋە، ئەمە جگە لە دابەزىنى پلەكاني گەرمانە لە ۋەرزى ھاۋىن دا بەتايەت لە ناوچە شاخاۋىيەكاندا، ئەمەش ئەبىت بە ھۆي راكىشاني ژمارەيەكي زۆرى گەشتىار بۇ ناوچەي لىكۆلئىنەۋە. بۆيە، ئەبىت ھەۋلېدىت بۇ دابىنكردى خزمەتگوزارى زياتر بۇ ناوچە گەشتىارىيەكان بەشپاۋزىك كە گەشتىار ھەست بە ئارامىيى نەكات لە ژىنگەي دەۋرۋەرى و بەشپاۋزىك گونجاۋ بىت لەگەل سروسشتى ناوچەكەدا.

Abstract

Human health and discomfort are influenced by many different environmental conditions that have a direct impact on human feeling, although different research has been attempted to find a suitable solution for it, but still considered as a major obstacle due to the differences in atmospheric elements from one region to another, as well as the differences in the human body's ability to feel comfortable or uncomfortable in person to person according to different regions.

Using temperature and humidity index (THI) Temperature Humidity Index and air-cooling index (K) Wind chill index and their effect on human peace and tourists visiting Sulaymaniyah province. this research consists of two main axes, the first one is the atmospheric elements effective on human comfort in the research area, and the second axis is about the effect of atmospheric stability on attracting tourists to the researched area, as this area is known for its low temperatures, especially in winter, as it reaches in some parts to zero Celsius, for instance in Penguin region, which leads to snowfall. This area can be used as a tourist area in winter. In addition to the low temperatures in summer, especially in mountainous areas, this will attract a large number of tourists to the research area, so efforts should be made to provide more services to the tourist areas in a way that tourists do not feel uncomfortable in the surrounding environment and in a way that is compatible with the nature of the area.

Keywords: Climatic comfort, Tourism, Sulaymaniyah Governorate, Attractions, Tom and Basel standards



تحليل اقتصادي للكفاءة الاقتصادية والتقنية لمحصول الطماطة بطريقة الزراعة التقليدية (المكشوفة) في محافظة السليمانية للموسم الزراعي (٢٠٢٢ - ٢٠٢١)

أ.د. خالد محمد حسين

م.نيگار جبار عزيز

جامعة السليمانية كلية الادارة والاقتصاد قسم الاقتصاد

الملخص

تهدف الدراسة الى تحليل اقتصادي للكفاءة الاقتصادية والتقنية لمحصول الطماطة بطريقة الزراعة التقليدية (المكشوفة) في محافظة السليمانية للموسم الزراعي (٢٠٢٢ - ٢٠٢١) والتي تمثل العلاقات الاقتصادية الانتاجية بين المدخلات والمخرجات وتحديد مستوى الارباح والخسائر ومحاولة تحديد المستوى الامثل الذي يتم من خلاله استخدام الافضل للموارد الاقتصادية .

اعتمدت الدراسة على بيانات اولية تم تجميعها من مزارعي محصول الطماطة بواسطة عينة قصدية لعدد من القرى والنواحي بمحافظة السليمانية باقليم كوردستان / العراق .

استنتجت الدراسة الى أن الموارد الإقتصادية المستخدمة في العملية الإنتاجية لمحصول الطماطة لم تستثمر بشكل الأمثل مما أدى إلى إنخفاض كفاءة الإنتاج محصول الطماطة .

وقدمت الدراسة عدد من التوصيات المهمة التي نعتقد بانها قد تساهم في تحسين الكفاءة الاقتصادية و التقنية لمحصول الطماطة المنتج بطريقة زراعة المكشوفة بمحافظة السليمانية في اقليم كوردستان / العراق والتي من اهمها وجود كادر ارشادي وتقني زراعي متخصص يقوم بالاشراف على انتاج محصول الطماطم بطريقة الزراعة المكشوفة وتحقيق الإستخدام الأمثل للموارد المتاحة مما ينعكس على زيادة الكفاءة في إستخدام الموارد الإنتاجية وتحسين كفاءة إنتاج محصول الطماطة . وهذا سيكون له مردود اقتصادي لتحسين واقع الامن الغذائي وتقليل الفجوة الغذائية وزيادة الاكتفاء الذاتي من هذا المحصول .

الكلمات المفتاحية : محصول الطماطم , الكفاءة الاقتصادية , الكفاءة التقنية .

Recieved: 1/4/2023

Accepted: 19/4/2023



المقدمة :

يشير الواقع الزراعي في العراق عموما واقلية كوردستان على وجه الخصوص الى وجود عجز غذائي لمعظم المحاصيل والمنتجات الزراعية وانعدام الامن الغذائي وتوسع هذا العجز بانتاج هذه المحاصيل لمواكبة الطلب الكلي من السلع والمنتجات الزراعية .

ان من الامور المؤكدة لاسباب تخلف الاقتصاد الزراعي العراقي وانعدام الامن الغذائي فيه يعود الى عدم وصول الانتاج الزراعي الى درجة عالية من الكفاءة الاقتصادية التي هي احدى اهم الاهداف لتحقيق التنمية الاقتصادية , ويستلزم ذلك اعادة توجيه وتنظيم استخدام الموارد الزراعية المتاحة بالشكل الذي يحقق الكفاءة الانتاجية كشرط ضروري لتحقيق الكفاءة الاقتصادية بحيث يمكن الوصول الى اكبر انتاج فيزيقي ممكن باقل قدر ممكن من التكاليف النقدية .

ويقتضي ذلك الحصول على الاحجام المثلى والاقتصادية التي تسمح باستخدام الموارد بكفاءة عالية من ناحية وتسمح بتدنية التكاليف وتعظيم الارباح من ناحية اخرى , وهنا تعتبر دراسة وتحليل الكفاءة الاقتصادية لانتاج المحاصيل الزراعية هدفا رئيسيا لتحقيق الكفاءة في القطاع الزراعي .

تشكل محاصيل الخضر مصدرا رئيسيا من مصادر دخل المزارعين وفي الوقت نفسه تعد مصدرا غذائيا مهما للمستهلك , كونها غنية بالعناصر الغذائية بحياة الانسان وصحته .

يعد محصول الطماطم احد المحاصيل الخضروات المهمة و من الائمات الاستهلاكية اضافة الى مساهمته في انعاش الصناعة الوطنية مما يشكل طلبا مميذا عليه وهو من المحاصيل المربحة اذ يتطلب كلفة قليلة في الانتاج , وتحقيق انتاجية عالية وهو بذات الوقت يعد من المنتجات الاساسية لمائدة المستهلك العراقي عموما والكوردستاني على وجه الخصوص .

مشكلة الدراسة :

تتبلور مشكلة الدراسة بقلّة و / احيانا غياب الدراسات المتعلقة والمتعمقة بتحليل الكفاءة الاقتصادية و التقنية باستخدام الموارد الاقتصادية الزراعية لعموم السلع الزراعية وبالاخص محاصيل الخضر وفي مقدمتها محصول الطماطة (محل الدراسة) بالكيفية التي تحقق مستويات الانتاج المثلى بهدف الوصول الى تحقيق الاكتفاء الذاتي من هذه المحاصيل ومن ثم تحقيق تنمية اقتصادية زراعية منشودة .

وتتعاظم مشكلة الدراسة كون ان زراعة محصول الطماطة بالطريقة المكشوفة (محل الدراسة) تعد مهمة باقليم كوردستان /العراق والتي تتطلب الدعم والنهوض بمستوى الكفاءة الاقتصادية والتقنية للوصول الى الاهداف المرجوة من خلال فهم المشاكل الاقتصادية والتقنية من ناحية , كما ان نجاح التخطيط الاقتصادي سواء على مستوى الوحدات الفردية ام على المستوى الوطني يستند الى وجود دراسات ومعلومات كافية ودقيقة عن مستوى الكفاءة الاقتصادية والتقنية من ناحية اخرى .

اهداف الدراسة :

تهدف الدراسة الى تقدير الكفاءة الاقتصادية والتقنية لانتاج محصول الطماطة المنتج بالطريقة المكشوفة في عدد من قرى ونواحي محافظة السليمانية.

ومن ثم العمل على تقديم بعض التوصيات التي اعتقد بانها قد تساهم في دعم انتاج محصول الطماطة (محل الدراسة) كاحد المحاصيل الخضرية الرئيسية المنتجة بالطريقة المكشوفة في محافظة السليمانية باقليم



كوردستان / العراق من خلال رفع الكفاءة الاقتصادية والتقنية لهذا المحصول الذي سيبص في تقليص الفجوة الغذائية ورفع نسبة الاكتفاء الذاتي منه ، وهو الامر الذي سيعزز الامن الغذائي على مستوى اقليم كوردستان / العراق وللعراق عموما .

اهمية الدراسة :

تنطلق اهمية الدراسة من اهمية ودور انتاج محاصيل الخضر في الاقتصاد العراقي من خلال توفير الجانب المهم من الاحتياجات الغذائية لافراد المجتمع العراقي ، ومن ناحية اخرى يشكل انتاج محاصيل الخضر وفي مقدمتها محصول الطماطة (محل الدراسة) مصدر دخل للكثير من الاسر العراقية الكوردستانية من خلال توفير العديد من فرص العمل بهذا القطاع الذي يعد من القطاعات الاستثمارية المتميزة الحديثة التي شهدت نموا ملحوظا على مستوى اقليم كوردستان / العراق .

وان قياس الكفاءة الاقتصادية والتقنية لمحصول الطماطة المنتج بالطريقة المكشوفة في اقليم كوردستان / العراق سيكون له دورا مهما كونها ستكون من المحاولات المهمة للنهوض بواقع انتاج هذا المحصول بالمستوى الامثل مما يعمل على تحقيق زيادة بالانتاج والعرض الزراعي منه والذي سيكون مفيداً لسد الطلب المحلي من المحصول ولاسيما ان اقليم كوردستان / العراق يعد من المناطق الزراعية التي تمتاز بتوافر معظم الامكانيات والموارد الاقتصادية الزراعية والظروف المناسبة التي تدعو الى مزيد من الاستفادة من فرص الاستثمار بهذا المجال ، فضلاً لاستخدام محصول الطماطة بالصناعات الغذائية العديدة مما يدعو الى وجود فرص الاستثمارية مضافة .

فرضية الدراسة :

تستند الدراسة الى تحقيق فرضية اساسية مفادها ان رفع مستوى الكفاءة الاقتصادية والتقنية لمشاريع انتاج محصول الطماطة بالطريقة المكشوفة باقليم كوردستان ستساهم في تقليص الفجوة الغذائية وتحقيق الامن الغذائي ورفع نسبة الاكتفاء الذاتي من هذا المحصول وذلك من خلال زيادة ودعم المستثمرين والمزارعين بهذا القطاع وتقديم الحلول الناجعة لهم من جانب ومخططى وواضعى السياسات الاقتصادية الزراعية من جانب اخر، وذلك كله من اجل تفادي اثار المشاكل والتحديات بانخفاض الكفاءة الاقتصادية والتقنية الذي سيسهم ايضا في استقرار الانتاج الزراعي بما يتناسب واهمية الاقتصاد الزراعي باقليم كوردستان /العراق والاقتصاد الزراعي العراقي عموما .

طريقة البحث والتحليل للدراسة :

تحقيقا لاهداف الدراسة ولتفسير النتائج المتحصل عليها تم تطبيق اسلوب التحليل الاحصائي الكمي حيث تم تقدير الكفاءة الاقتصادية والتقنية باستخدام البرمجة الخطية الرياضية ليجاد الكفاءة الاقتصادية والتقنية للمزارعين ولتوضيح العلاقة بين مجموعة من المدخلات والمخرجات والذي يعرض باسلوب التحليل التطويقي للبيانات (DEA).

مصادر بيانات الدراسة :

اعتمدت الدراسة على ما تم الحصول عليه من بيانات اولية واخرى ثانوية منشورة وغير منشورة . فالبيانات الاولية تم الحصول عليها من خلال اجراء استبيان لعينة من مزارعي محصول الطماطة المنتج بالطريقة المكشوفة بمنطقة الدراسة المختارة باقليم كوردستان / العراق خلال العروة الربيعية فقط للموسم



الزراعي (٢٠٢١-٢٠٢٢) وخلال مدة الممتدة من (١/١٥) و(٤/١٥) وتمثل هذه المدة الاعلى انتاج ومساحات مزروعة بمحصول الطماطة على مستوى اقليم كوردستان /عراق .

اما البيانات الثانوية فقد تم الحصول عليها من سجلات واحصاءات وزارة التخطيط باقليم كوردستان / العراق -هيئة احصاءات الاقليم - دائرة الاحصاء الزراعي والدوائر الزراعية والاحصائية الزراعية لوزارة الزراعة باقليم كوردستان / العراق (مديريات التخطيط والمتابعة والخدمات الزراعية والاحصاء الزراعي) .
مجتمع وعينة الدراسة ومبررات اختيارهما :

يقع اقليم كوردستان/ العراق بالجزء الشمالي من جمهورية العراق وفي الجنوب الغربي من قارة اسيا حيث يمتد ما بين خط العرض (٣٤ و٣٧) شمالا وخط الطول (٤١ و ٦٤) شرقا , ويعتبر مناخ اقليم كوردستان/ العراق ضمن المنطقة المعتدلة الشمالية وهي تنتمي الى مناخ البحر الابيض المتوسط حيث تقسم المنطقة الى ثلاث مستويات بحسب كمية الامطار المتساقطة سنويا والتي تتراوح ما بين (٣٥٠ - ١٢٠٠) ملم .
يعيش في هذه المنطقة الشعب العراقي الكوردي منذ الاف السنين وتشتهر المنطقة بالثروات الطبيعية والزراعية , وتبلغ مساحة اراضي اقليم كوردستان/ العراق نحو (٤١٧١٠) كيلو مترا مربعا تشكل نحو (٩,٥٢ %) من المساحة الكلية لجمهورية العراق , كما ويبلغ عدد سكان الاقليم نحو (٥,٠٥٤٠٠) مليون نسمة يشكلون بحدود (١٣,٦٣ %) من المجموع الكلي لسكان العراق .

يتكون اقليم كوردستان العراق من ثلاث محافظات هي (اربيل , السليمانية , دهوك) , ومنطقة كرميان بالغرب منه , وقد تم اضافة محافظة رابعة هي محافظة حلبجة (التي كانت جزء من محافظة السليمانية والتي ما زالت بياناتها تحسب ضمن هذه المحافظة) .(عزيز،٢٠١٩:ص١١٦)

يتسم النشاط الزراعي باقليم كوردستان / العراق عموما بسمات وخصائص عديدة تميزه عن الانشطة الاقتصادية الاخرى كالحساسية العالية للظروف الجوية والطبيعة الموسمية للنشاط وخصوصية الادارة الزراعية وارتباط فعاليات هذا النشاط بتأمين الحاجات الانسانية الاساسية وبالامن الغذائي وكل ذلك يتاثر بالسياسات التي يتم تبنيها في مختلف مراحل التنمية في هذا القطاع .

وتجدر الاشارة الى ان محصول الطماطم من المحاصيل الخضر الرئيسة في اقليم كوردستان و العراق والتي تحتل مكانة بارزة بين الزروع الخضرية في البنيان الإقتصادي الكوردستاني ، اذ بلغ إجمالي كمية الانتاج لمحصول الطماطم في محافظة السليمانية عام ٢٠٢٠ حوالى (٤٣٥٢٣,١ الف طن) تمثل نحو(٦,٧٩ %) كحد ادني من إجمالي انتاج الخضر باقليم كوردستان الذي تقدر بحوالى (٦٤١١٠,٤ الف طن)، بينما بلغ إجمالي كمية الإنتاج من محصول الطماطم حوالى (٦١٧٤٦ الف طن) تمثل نحو(٩,٦٦ %) كحد اعلى من إجمالي إنتاج الخضر الكوردستانية الذي يقدر بحوالى (٦٣٨٨٨٩,١ الف طن) لعام ٢٠٢٢ .

لذلك نجد ان انتاج محصول الطماطة له اهمية نسبية بين محاصيل الخضر المنتجة على مستوى اقليم كوردستان/العراق من مجموع انتاج الخضروات على مستوى اقليم كوردستان/العراق خلال الفترة(٢٠١٦-٢٠٢١).
جدول رقم (١) : انتاج محصول الطماطم المحلي من انتاج محاصيل الخضروات على مستوى محافظة السليمانية / اقليم كوردستان خلال الفترة (٢٠١٦-٢٠٢١) (الوحدة : طن)



السنة	انتاج محصول الطماطم	اجمالي انتاج محاصيل الخضروات	%
٢٠١٦	٢٥٧٢٨,٨	٣٢٥٦٩٤,٨	٧,٨٩
٢٠١٧	٢٧٨٩١,٢	٣٦١٣٢٧,١	7.72
٢٠١٨	٣٧١٠٧,٦	٤٧٣٨١٥,٢	7.83
٢٠١٩	٤٥٧٠٥	٦٦٢٤٨٩,١	6.90
٢٠٢٠	٤٣٥٢٣,١	٦٤١١٠١,٤	6.79
٢٠٢١	٦١٧٤٦	٦٣٨٨٨٩,١	9.66

المصدر : وزارة الزراعة باقليم كوردستان / العراق , وحدة التخطيط , انتاج المحاصيل الزراعية باقليم كوردستان /العراق , سنوات ٢٠١٦- ٢٠٢١ , اربيل , اقليم كوردستان /العراق (بيانات غير منشورة) .
ولعل من نافلة القول الاشارة هنا الى ان اقليم كوردستان / العراق يعتمد بشكل مستمر على الاستيرادات لتغطية الاستهلاك المحلي من محصول الطماطم فقد بلغت نسبة الاعتماد على الانتاج المحلي من محصول الطماطم على مستوى اقليم كوردستان / العراق ما بين (٦٨,٤٧ %) في عام ٢٠١٨ و(١٤,٨٩%) في عام ٢٠٢٠ . وهو ما يعكس كذلك التذبذب الكبير في الانتاج والمساحات المزروعة من هذا المحصول وهو مؤشر مقلق للمخططين الاقتصاديين الزراعيين مما يتطلب ضرورة الوقوف على مسوغات هذا الامر .

ومن دواعي الاهمية بمكان الاشارة هنا الى ان محاصيل الخضر باقليم كوردستان / العراق تنتج عموما بعروتين هما العروة الربيعية والعروة الخريفية , تبدأ العروة الربيعية في منتصف شهر كانون الثاني وتستمر لغاية نهاية شهر شباط ويتم الجني فيها منتصف شهر نيسان , اما العروة الخريفية فيتم البدء بالزراعة في الاسبوع الاول من شهر اب ويتم الجني منها نهاية شهر ايلول . وكما يظهر ذلك ببيانات الجدول رقم (٢) .
جدول رقم (٢) : الانتاج المحلي والمنتاح للاستهلاك الذاتي ونسب الاكتفاء الذاتي من محصول الطماطم على مستوى محافظة السليمانية / اقليم كوردستان خلال الفترة (٢٠١٦- ٢٠٢١) (الوحدة : طن)

السنوات	الانتاج المحلي	المنتاح للاستهلاك	الاستيرادات	نسبة الاعتماد على الانتاج المحلي %	نسبة الاعتماد على الاستيرادات %
٢٠١٦	٢٥٧٢٨,٨	٣٩٥٠٣,٢	١٣٧٧٤٢,٤	٦٥,١٣	٣٤,٨٧
٢٠١٧	٢٧٨٩١,٢	١٦٦٣٦٠,٩	١٣٨٤٦٩,٧	١٦,٧٦	٨٣,٢٤
٢٠١٨	٣٧١٠٧,٦	٥٤١٩٣,٦	١٧٠٨٦	٦٨,٤٧	٣١,٥٣
٢٠١٩	٤٥٧٠٥	٢٩١٣٩٤,٩	٢٤٥٦٨٩,٩	١٥,٦٨	٨٤,٣٢
٢٠٢٠	٤٣٥٢٣,١	٢٩٢٢٨٨	٢٤٨٧٦٤,٩	١٤,٨٩	٨٥,١
٢٠٢١	٦١٧٤٦	٢٩٧٥٩٥,١	٢٣٥٨٤٩,١	٢٠,٧٥	٧٩,٢٥

المصدر : حكومة اقليم كوردستان / العراق , وزارة التخطيط - هيئة احصاءات الاقليم - دائرة الاحصاء الزراعي , تقرير احصاء الانتاج والاستهلاك والاستيراد للمحاصيل الزراعية في اقليم كوردستان / العراق , اربيل , اقليم كوردستان / العراق , اعداد متسلسلة للسنوات (٢٠١٦- ٢٠٢١) , (بيانات غير منشورة)



بالنظر لكبر حجم مجتمع الدراسة وانتشاره على مناطق جغرافية واسعة ومتباعدة , فضلا عن صعوبة الحصر والوصول للكثير من مفرداته تم الاعتماد على اسلوب اخذ العينة وذلك بعد ان يتم توصيف مجتمع الدراسة بدقة واخضاع العينة الممثلة له لضوابط الاختبار المقبولة احصائيا من حيث الحجم والنوع .

يتميز مجتمع البحث (مزارعي محصول الطماطة بطريقة المكشوفة في محافظة السليمانية) بكونه مجتمع غير متجانس ويتكون من عدة طبقات من حيث حجم الحيازة ونوعها وموقعها وإعداد المزارعين والمساحات المزروعة وكميات الإنتاج وأنواع محاصيل الخضروات المزروعة بجانب محصول الطماطة خلال الموسم ومعدلات الإنتاجية (متوسط الغلة) ووجود / او عدم وجود محاصيل أخرى مزروعة بجانب محاصيل الخضر فضلا لحجم العمليات الإنتاجية التسويقية الموداة وطريقة ادائها والقائمين عليها... الخ.

وعليه نجد ان استخدام العينات الاحتمالية او العشوائية سواء البسيطة منها او المنتظمة او العنقودية يعد من الصعوبة بمكان استخدامها مع هذا الشكل من المجتمعات الا انه نجد ان انسب العينات الملائمة مع طبيعة هذا المجتمع هو استخدام العينة العمدية (القصدية) غير العشوائية , وعليه فقد تم اخذ عينة عمدية (قصدية) بواقع (٥٠ مفردة) موزعة على معظم قرى ونواحي محافظة السليمانية اذ جرى اخذ العينة بحسب درجة اهتمامها من اعداد المزارعين وكما في الجدول رقم (٣) :

جدول رقم (٣) : اعداد القرى واعداد امزارعين واعداد الاستثمارات موزعة بحسب افضية ونواحي محافظة السليمانية لعام ٢٠٢١ :

ت	اقضية والنواحي	عدد القرى	عدد المزارعين	نسبة المزارعين	مساحة المزرعة	عدد الاستثمارات
1	مركز المحافظة	175	4014	15.4	105232	8
2	قرداغ	72	968	3.7	27236	2
3	شهرزور	50	1501	5.7	48808	3
4	سيد صادق	65	2563	9.8	62715	5
5	بينجون	128	1163	4.4	11886	2
6	شاربازير	125	808	3.1	7171	2
7	ماوت	50	255	0.9	2682	1
8	بشدر	145	3149	12.3	58680	6
9	رانية	64	2069	7.9	41079	4
10	دوكان	143	2875	11.2	100224	5
11	دربنديخان	34	687	2.6	28859	1
12	جمجمال	299	6008	23	323831	11
	مجموع	1350	26060	100	818403	50

المصدر : حكومة اقليم كردستان / العراق , وزارة التخطيط - هيئة احصاءات الاقليم - مديرية الاحصاء السليمانية, تقرير السنوي للاحصاءات الزراعية , سليمانية, اقليم كردستان / العراق , عدد (٢٠٢١) , (بيانات غير منشورة)

*الحقل رقم (٥) من اختيار الباحثين .



دراسات السابقة :

-دراسة سارة بسام عمي و محسن عويد فرحان: ٢٠١٥ « قياس الكفاءة الاقتصادية لا نتاج البطاطا (محافظة بغداد - أهدوجاً تطبيقياً): تناولت تقييم الاداء الاقتصادي في محافظة بغداد ، فقد تبين أن الكفاءة التقنية في ظل تغير العائد للسعة بلغت نحو ٧٣,٢% , اما في ظل ثبات العائد للسعة بلغ نحو ٤٣,٦% , وكفاءة السعة بلغت نحو ٦١,٧% , وكذلك اظهرت النتائج ان متوسط الكفاءة التخصيصة والاقتصادية في ظل تغير العائد لمسعة لمنتجي البطاطا بالتتابع (٣٠,٥% و ٢٣,٥%) .

-دراسة Weldegiorgis et al : ٢٠١٨ ، بعنوان «تستخدم الموارد كفاءة إنتاج الطماطم المرورية لصغار المزارعين» : تناولت تقدير الكفاءة الفنية والاقتصادية لمزاعي الطماطم (*Solanum lycopersicum L*) وتحديد العوامل التي تؤثر على كفاءة استخدام الموارد. توصلت متوسط مستويات الكفاءة الفنية والاقتصادية لمزاعي الطماطم التي تؤثر على كفاءة استخدام الموارد. توصلت متوسط مستويات الكفاءة الفنية والاقتصادية لمزاعي الطماطم التي تؤثر على كفاءة الفنية والاقتصادية بشكل إيجابي. هناك فرص لتحسين استخدام الموارد من قبل مزارعي الطماطة .

-دراسة إيمان رمزي السيد الفحل: ٢٠٢٠ ، بعنوان « الكفاءة الإنتاجية والاقتصادية لمحصول الفراولة في الأراضي الجديدة (دراسة حالة بمحافظة البحيرة)»: تناولت أهم العوامل المؤثرة على إنتاج محصول الفراولة المنتج باستخدام شتلات الفريجو، المستوردة ومحصول الفراولة المنتج باستخدام شتلات الفريش المنتجة محلياً بمركز البحوث الزراعية للوقوف على مدى كفاءة كلٍ منهما في إنتاج محصول الفراولة ، تبين أن متوسط إنتاجية الفدان باستخدام الشتلات المحلية والشتلات المستوردة تغير بمقدار بلغ نحو ٤٧٥٠ جنيه ، وبلغ مقدار التغيير في متوسط التكاليف الإنتاجية نحو ٢٦٠٤٠ جنيه، وبلغ مقدار التغيير في صافي العائد نحو ٢١٢٩٠ جنيه ، وقد قدرت نسبة تغير في إجمالي العائد إلى إجمالي التكاليف بنحو ٠,٤٧ ، وبلغ تغير العائد على الجنيه المستثمر بمقدار بلغ نحو ٠,٤٧ جنيه .

-دراسة et,al T.M. Mwangi ٢٠٢٠ « الكفاءة الفنية في إنتاج الطماطم بين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في مقاطعة كيرينياغا ، كينيا ” : تناولت تقييم إنتاجية الطماطم وتحديد الخصائص التي تؤثر على الكفاءة الفنية بين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في مقاطعة كيرينياغا باستخدام نهج وظيفة الإنتاج. توصلت الدراسة الى عدم كفاءة المبحوثين بمتوسط كفاءة فنية ٣٩,٥٥% مع وجود صوبات زراعية أكثر كفاءة من نظام الحقول المفتوحة. أثر حجم الأسرة وأنظمة الإنتاج ونوع البذور والأسمدة والإرشاد ومعلومات السوق بشكل كبير وإيجابي على الكفاءة الفنية ، بينما كان حجم الأرض كبيراً وأثر عكسياً على الكفاءة الفنية. أظهرت النتائج إمكانية زيادة الكفاءة الفنية في إنتاج الطماطم باستخدام بذور معتمدة ومستويات سماد موصى بها.

الاطار النظري للبحث:

سنحاول توضيح اهم الاطر النظرية لاسلوب التحليل المستخدم في هذه الدراسة وكما يلي :

اولا : أسلوب التحليل التطويقي للبيانات

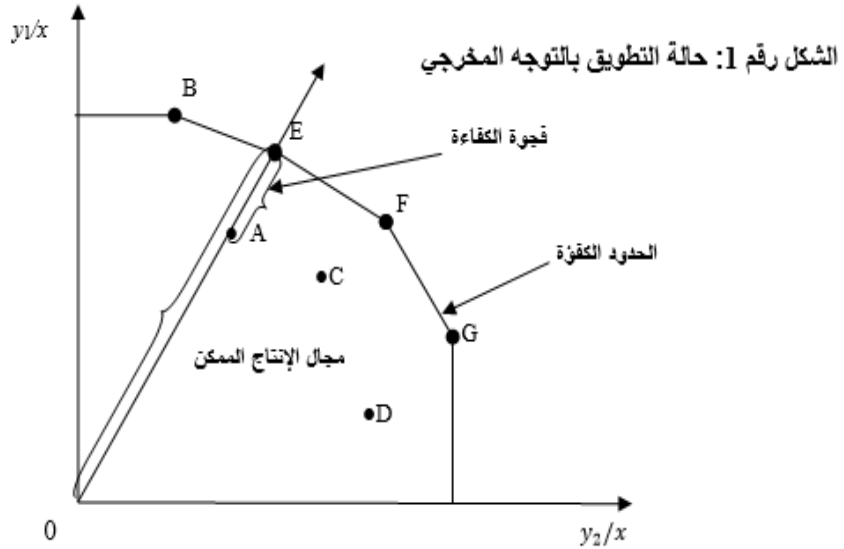
يعود فضل بناء أسلوب DEA إلى Charnes-Cooper-Rhodes، تقدير الكفاءة الفنية للمدارس التي تشمل مجموعة من المدخلات ومجموعة من المخرجات بدون توفر معلومات عن أسعارها. (Cooper et al, ٢٠١١: ٤-٥).



و يعرف أسلوب التحليل التطويقي للبيانات بأنه ذلك الأسلوب الذي يستخدم البرمجة الرياضية لإيجاد الكفاءة النسبية لتشكيلة من وحدات اتخاذ القرار «DMUs» «Decision-Making Units»، والتي تستعمل مجموعة متعددة من المدخلات و المخرجات، و ذلك بقسمة مجموع المخرجات على مجموع المدخلات لكل منشأة، و يتم مقارنة هذه النسبة مع المنشآت الأخرى، وإذا حصلت منشأة ما على أفضل نسبة كفاءة فإنها تصبح «حدود كفاءة»، و تقاس درجة عدم الكفاءة للمنشآت الأخرى نسبة إلى الحدود الكفاءة باستعمال الطرق الرياضية، و يكون مؤشر الكفاءة للمنشأة محصور بين القيمة واحد (1) و الذي يمثل الكفاءة الكاملة، و بين المؤشر ذو القيمة صفر (0) و الذي يمثل عدم الكفاءة الكاملة. (بن قسبي، ٢٠١٩)

أما سبب تسمية هذا الأسلوب باسم التحليل التطويقي للبيانات فيعود إلى كون الوحدات ذات الكفاءة الإدارية تكون في المقدمة و تطوق (تغلف) الوحدات الإدارية غير الكفاءة، و عليه يتم تحليل البيانات التي تغلفها الوحدات الكفاءة، (الشعبي، ٢٠٠٤: ص٣١٦) و (هباء و فهمي، ٢٠٠٩: ص٢٥٣)

و الشكل الاتي يوضح هذا المفهوم:



Source: W. W. Cooper, L. M. Seiford, K. Tone, *Introduction To Data Envelopment Analysis And Its Uses*, Springer Science + Business Media, USA, 2006, p. 9.

يظهر من الشكل رقم [١] مجموعة من وحدات اتخاذ القرار تنتج المنتجين و بإستعمال المدخل x ، و يظهر مجال الإنتاج الممكن بين المحورين y_1/x و y_2/x ، و الحدود الكفاءة المكونة من الوحدات G-F-E-B، حيث تعتبر هذه الأخيرة ذات كفاءة إنتاجية كاملة بالمقارنة بالنقاط D-C-A التي لا تحسن استخدام مدخلاتها المتاحة، و يتم حساب كفاءة هذه الأخيرة بالمقارنة مع الحدود الكفاءة، كأن نحسب كفاءة الوحدة A عن طريق قسمة الشعاع على الشعاع فتكون النتيجة ٠,٧٥، و يعني أن الوحدة هذه يمكنها أن تزيد من مخرجاتها بنسبة ٢٥ % دون المساس بالمدخلات، وهكذا يتم قياس و تحسين الكفاءة بالنسبة لـ C و D.

و يسمى أسلوب DEA المنشأة المراد قياس كفاءتها بوحدة اتخاذ القرار DMU (Disions Making Unit)، و



بشكل عام DMU كل كيان مسؤول عن تحويل المدخلات إلى مخرجات، بحيث يمكن تقييم أداءه، في المجال التسييري يمكن أن تتضمن: البنوك، أقسام المخازن، الأسواق المركزية، الشركات، المستشفيات، الجامعات،... إلخ، فهذا فمفهوم وحدة اتخاذ القرار واسع، بشرط أن تمتلك كل DMU درجة معينة من الحرية الإدارية في اتخاذ القرارات. (حياوي، ٢٠١٦)

و يصنف أسلوب DEA كأحسن وسيلة للمقارنة المرجعية (Benchmark)، نظرا لتمييزه بتحديد أحسن الوحدات النظرية بالنسبة للوحدات غير الكفوءة، بالاعتماد على مدخلات و مخرجات متعددة، لا يتطلب قياس الكفاءة بهذا الأسلوب توفر معلومات عن أسعار المدخلات أو المخرجات، لا يتطلب أن تكون المدخلات و المخرجات من نفس وحدة القياس، التركيز على كل وحدات اتخاذ القرار و ليس على متوسط العينة، ليس هناك تقييد في استعمال شكل معين من أشكال دوال الإنتاج، يرضي معايير العدالة الصارمة في التقييم النسبي لكل وحدة قرار. (David, ٢٠٠٦: ٥٠-٥١).

والسبب الرئيس لهذا الطريقة هو ان اقتصاديات الحجم يمكن ان تحدد مباشرة لوحدة الانتاجية الكفوءة وغير الكفوءة ويتم قياس كفاءة الحجم من خلال قياس (Return to Variable Constancy of Return) و VRS و CRS (Scale Scale) باستخدام أسلوب DEA ومن ثم فان درجة الكفاءة التقنية التي تم الحصول عليها من خلال CRS و VRS تقسم الى قسمين أحدهما يمكن أرجاعها الى عدم كفاءة السعة والاخر عدم الكفاءة التقنية، وفي حالة وجود فرق بين درجة الكفاءة التقنية المتحصل عليها من CRS و VRS لوحدة الانتاجية فأن ذلك يعني ان الوحدة الانتاجية تعاني من عدم (الكفاءة الحجمية) والتي تعادل الفرق بين درجة الكفاءة التقنية في CRS و VRS اي ان درجة عدم الكفاءة التي تم الحصول عليها الى وحدة انتاجية يمكن أرجاعها الى عدم الكفاءة التقنية او الى عدم كفاءة الحجم، وتحسب كفاءة السعة (الكفاءة الحجمية) لوحدة الانتاجية بقسمة مؤشر الكفاءة التقنية لموحدة في ظل ثبات العائد الى الحجم (CRS) إلى مؤشر الكفاءة التقنية الوحدة الانتاجية نفسها وكما يأتي: $Sei = TEicrs / TEivrs$ فإذا كانت: $Sei = 1$ تعني وجود كفاءة السعة (الحجم) ، في حين إذا كانت $Sei < 1$ تعني عدم وجود سعة الحجم (عمي و فرحان، ٢٠١٥: ٥٤) ويستخدم امودج تحليل مغلف البيانات لقياس الكفاءة الاقتصادية ومكوناتها في حالة ثبات عوائد الحجم وتغيرها.

ثانياً: صياغة النموذج المستخدم :

ويمكن ان ياخذ ثلاث اشكال و الصيغ وهما :

١-الصيغة الكسرية لأسلوب DEA :

ان استخدام الصيغة النمطية لأسلوب DEA، تفترض ان عوائد الحجم الثابتة (CRS (Constant Return To Scale)، دون استخدام نموذج (Return To Scale Variable) (VRS)، وهذا لتسهيل عملية المقارنة. (Grosskopf, ٢٠٠٤: ٢٤٥ كمبرداً يجب أن تكون الكفاءة الجيدة تمثل المدخلات الأقل و المخرجات الأكبر، و ليس من الضروري أن تتطابق وحدات القياس سواء في المدخلات أو المخرجات (قيم نقدية، عدد أشخاص، أمتار،... إلخ). (Cooper, ٢٠١١: ٢٢). و تتم الصياغة الرياضية لنموذج CCR و الذي يفترض بأن الوحدات المقيمة تعمل في ظل فرضية اقتصاديات الحجم الثابتة (CRS) على النحو التالي:



$$\text{Max } \theta \pi = \frac{\sum_{r=1}^s u_r y_r \pi}{\sum_{i=1}^m v_i x_i \pi}$$

s.c;

$$0 \leq \frac{\sum_{r=1}^s u_r y_{rj}}{\sum_{i=1}^m v_i x_{ij}} \leq 1 \quad \left. \begin{array}{l} j=1, \dots, n \\ r=1, \dots, s \\ i=1, \dots, m \end{array} \right\} ($$

$$u_r, v_i \geq 0$$

j : عدد وحدات اتخاذ القرار (DMU) التي يتم مقارنتها ببعضها البعض في أسلوب (DEA).

DMU $_j$: وحدة اتخاذ القرار رقم j .

θ : مؤشر الكفاءة للوحدة تحت التقييم بأسلوب (DEA).

y_{rj} : قيمة المخرج r المنتج من قبل وحدة إتخاذ القرار j .

x_{ij} : قيمة المدخل i المستعمل من قبل وحدة إتخاذ القرار j .

r : عدد المخرجات المنتجة من قبل كل وحدة اتخاذ قرار (DMU).

i : عدد المدخلات المستعملة من قبل كل وحدة اتخاذ قرار (DMU).

u_r : المعامل أو الوزن المخصص من قبل (DEA) للمخرج r ليبلغ درجة الكفاءة (100%).

v_i : المعامل أو الوزن المخصص من قبل (DEA) للمدخل i ليبلغ درجة الكفاءة (100%).

و تكون دالة الهدف المذكورة في الصيغة الرياضية (١) تهدف إلى تعظيم مؤشر الكفاءة θ بالنسبة لوحدة إتخاذ القرار π_j . تحت قيد أن أي وحدة قرار ذات مجموعة المعاملات u و v والمقيمة مع بقيت الوحدات يجب أن لا تفوق أي وحدة قرار القيمة ١ (١٠٠٪)، التي تعني الكفاءة الكاملة.

إذا كانت قيمة θ لوحدة إتخاذ القرار المقيمة DMU أقل من ١٠٠٪ تعني بأن هذه الوحدة غير كفؤة، أي توجد وحدة أخرى من هذه المجموعة من وحدات اتخاذ القرار المقيمة تستخدم أقل أو نفس ما تستخدمه وحدة القرار هذه غير الكفؤة و لكن بإنتاج أكبر، (David, ١٩٦٣: ٢٠٠٦ أما إذا كانت DMU كفؤة فإنها تشكل مع وحدات أخرى كفؤة الحدود الكفؤة للوحدات الأخرى غير الكفؤة. (Cooper, ٢٠١١: ٢٤-٢٥)

٢- الصيغة الخطية لأسلوب DEA :

ان استعمال دالة الهدف ككسر سوف يعطينا ما لا نهاية من الحلول، لذلك نكتفي بوضع المخرجات التي يجب تعظيمها في دالة الهدف و تحويل مقام دالة الهدف السابقة كقيد يساوي القيمة ١، و هو ما تم تمثيله

بالصيغة التالية : (Jomady, ٢٠٠٠: ١٤)



$$\begin{aligned} \text{Max } \theta_{\pi} &= \sum_{r=1}^s u_r y_r \pi \\ \text{s.c;} & \\ \sum_{i=1}^m v_i x_{i\pi} &= 1 & i=1, \dots, m \\ \sum_{r=1}^s u_r y_{rj} &\leq \sum_{i=1}^m v_i x_{ij} & r=1, \dots, s \\ u_r, v_i &\geq 0 & j=1, \dots, n \end{aligned} \quad (2)$$

٣- الصيغة الثنائية لاسلوب DEA :

يلعب البرنامج الثنائي دوراً مهماً في أسلوب DEA بحيث يعوض المعامل كل من المعاملات و ، (Ramanathan , ٢٠٠٣ :٤٨) وعندما يحول البرنامج إلى صيغة الثنائية يصبح كما يلي:

$$\begin{aligned} \text{Min } \theta_{\pi} \\ \text{s.c.} \\ \sum_{j=1}^n \lambda_j x_{ij} &\leq \theta x_{i\pi} & i = 1, 2, \dots, m; & (a) \\ \sum_{j=1}^n \lambda_j y_{rj} &\geq y_{r\pi} & r = 1, 2, \dots, s; & (b) \\ \lambda_j &\geq 0 & j = 1, 2, \dots, n; & (c) \end{aligned}$$

يقوم برنامج الثنائية بتدنية قيمة تحت القيود التالية: (a) أن تكون القيم المرجحة لمدخلات الوحدات الأخرى أقل أو يساوي قيم مدخلات الوحدة المراد قياس كفاءتها (b)، (π) أن تكون القيم المرجحة لمخرجات الوحدات الأخرى أكبر أو يساوي قيم مخرجات الوحدة المراد قياس كفاءتها (c)، (π) تعبر عن قيمة أو المعامل المضروب في المدخلات أو المخرجات للوحدات غير الكفؤة لتصبح وحدات كفؤة (David :٦٩-٧٠).
بينما في حالة توافر معلومات عن اسعار عناصر الانتاج وباستخدام ذات الاسلوب يمكن تقدير الكفاءة الاقتصادية (EE)(Economical Efficiency) وكفاءة التوزيعية (AE) (Allocative Efficiency) ، وفي ظل كل من ثبات وتغير العائد للسعة .(كما سيتم تطبيقه وتوضيحه بهذه الدراسة الميدانية)
-تحليل الدراسة الميدانية :

سنقوم بعمل تقدير لكل من الكفاءة التقنية والاقتصادية لمحصول الطماطة بالطريقة التقليدية بعينة الدراسة بمحافظة السليمانية وكما يلي :
أولاً : تقدير الكفاءة التقنية لمحصول الطماطة بالطريقة التقليدية (المكشوفة) بعينة الدراسة بمحافظة السليمانية :

يتطلب قياس كفاءة السعة (Scale Efficiency) للمحصول قياس الكفاءة التقنية (Technical Efficiency) لمزارعي محصول الطماطة بالطريقة التقليدية (المكشوف) بعينة الدراسة (٥٠) مزارعاً وكانت الوحدة (طن) يشير بيانات الجدول رقم (٣) الى تقدير مؤشرات الكفاءة التقنية وفقاً لمفهوم العائد الثابت للسعة الذي يفترض استغلال الانتاجية وتشغيلها بطاقة قصوى بلغ نحو (٤٥٪) والكفاءة التقنية القصوى (٩٧٪) وكان



متوسط هذا المؤشر (٨٢٪) اي انه يمكن تحقيق ذات المستوى من الانتاج باستخدام (٨٢٪) فقط من التوليفة الفعلية للموارد المستخدمة اي انه يمكن توفير (١٨٪) من الموارد دون ان يتأثر مستوى الانتاج . وفي حالة تغير العائد للسعة اتضح من بيانات ذات الجدول رقم (٣) ان مؤشر الكفاءة التقنية قد تراوحة بين (٤٨٪) والكفاءة التقنية القصوى (١٠٠٪) وكان متوسط هذا المؤشر (٨٨٪) بمعنى انه يمكن توفير (١٢٪) من الموارد دون ان يتأثر مستوى الانتاج كما تراوحت كفاءة السعة بين (٩٥٪) وكفاءة السعة القصوى (٩٧٪) وكان متوسط هذا المؤشر (٩٣٪) بمعنى انه يمكن توفير (٧٪) من الموارد دون ان يتأثر مستوى الانتاج لكل مزارع . الجدول رقم (٣) معايير تقدير الكفاءة التقنية والعائد على السعة لمزارع محصول الطماطة بالطريقة التقليدية (المكشوفة) لعينة الدراسة بمحافظة السليمانية .

العائد على السعة	كفاءة التقنية (عائد ثابت) CRSTC	كفاءة التقنية (عائد متغير) VRSTE	كفاءة السعة SCALE	عدد المزارع	% من مزارع العينة
متناقص	٠,٩٧٣	٠,٩٨٨	٠,٩٨٤	٢٣	٤٦
متزايد	٠,٧٩١	٠,٨٢	٠,٩٦٤	١٥	٣٠
ثابت	١	١	١	١٢	٢٤
متوسط العينة	٠,٨٢٣	٠,٨٧٩	٠,٩٣٦	٥٠	١٠٠
اقصى قيمة	٠,٩٧	١	٠,٩٧	-	-
اقل قيمة	٠,٤٥٧	٠,٤٧٩	٠,٩٥٤	-	-

المصدر :حسبت من البيانات العينة باستخدام برنامج (DEA).

كما تشير نتائج الدراسة وفقاً لمؤشر كفاءة السعة الى العائد على السعة يكون متناقصاً (DRS) من نحو (٢٣) مزارعاً من مزارعي محصول الطماطة لعينة الدراسة حيث بلغ متوسط مؤشر العائد الثابت للسعة لتلك المزارع بنحو (٩٧٪) ومتوسط مؤشر العائد المتغير (٩٨٪) ومؤشر كفاءة السعة (٩٨٪) ويتطلب تقليل الانتاج لتحقيق كفاءة التقنية الكامل .

في حين تبين ان نحو (١٥) مزارعاً من المزارعين ذات العائد على السعة المتزايد (TRS) حيث بلغ متوسط العائد الثابت للسعة بتلك المزارع بنحو (٧٩٪) ومتوسط مؤشر العائد المتغير للسعة (٨٢٪) ومتوسط كفاءة السعة (٩٦٪) مما يتطلب زيادة الانتاج بتلك المزارع لتحقيق الكفاءة التقنية الكاملة .

كما تشير النتائج الى ان هناك نحو (١٢) مزارعاً من العينة قد حققت الكفاءة الكاملة وبلغت كفاءة السعة الواحد الصحيح مما يتطلب استمرار هذه المزارع عند انتاجها الحالي .

ثانياً : تقدير الكفاءة الاقتصادية لمحصول الطماطة بالطريقة التقليدية (المكشوفة) بعينة الدراسة بمحافظة السليمانية :

يتبين من نتائج بيانات الجدول رقم (٤) الى انه على مستوى عينة المزارعين لمحصول الطماطة بالطريقة التقليدية (المكشوفة) في محافظة السليمانية تراوح قيمة مؤشر الكفاءة الاقتصادية بين حد ادنى بلغ (٠,٤٩٧) وحدة الحد الاعلى (الواحد صحيح) وبمتوسط قدر نحو (٠,٨٠٣) وذلك في ظل العائد الثابت للسعة .

وهذا يعني انه يمكن تحقيق نفس المستوى من الانتاج في ظل تخفيض تكاليف الانتاج بنسبة (٢٠٪) .

اما في ظل تغير العائد للسعة المتغير فقد تراوحت قيمة مؤشر الكفاءة الاقتصادية بين حد ادنى بلغ نحو



(٠,٤٧٩) وحد اعلى بلغ الواحد الصحيح بمتوسط يقدر بنحو (٠,٨٦٣) .

وهذا يعني انه يمكن تحقيق نفس المستوى من الانتاج في ظل تحقيق تكاليف الانتاج بنسبة (١٤٪). ويستدل من خلال البيانات الجدول رقم (٤) الى ان قيمة مؤشر الكفاءة التوزيعية قد تراوحت بين حد الادنى بلغ (٠,٨٦٧) وحدة في حين ان الحد الاعلى هو (الواحد صحيح) وبمتوسط قدر نحو (٠,٩٧٤) وذلك في ظل العائد الثابت للسعة .

وهذا يعني انه يمكن تحقيق نفس المستوى من الانتاج في ظل تخفيض تكاليف الانتاج بنسبة (٣٪) . اما في ظل تغير العائد للسعة المتغير فقد تراوحت قيمة مؤشر الكفاءة التوزيعية بين حد ادنى بلغ نحو (٠,٩٢٧) وحد اعلى بلغ الواحد الصحيح بمتوسط يقدر بنحو (٠,٩٨١) .

الكفاءة الاقتصادية CE		كفاءة التوزيع AE		كفاءة التقنية TE		فئات التقدير
VRS	CRS	VRS	CRS	VRS	CRS	
0.863	0.803	0.981	0.974	0.879	0.823	المتوسط
0.102	0.128	0.103	0.063	0.103	0.12	الأحرف المعيارى
11.8	15.9	10.49	6.45	11.7	14.58	معامل الاختلاف
0.479	0.497	0.927	0.867	0.479	0.343	الحد الأدنى
1	1	1	1	1	1	الحد الأقصى

المصدر: حسب من بيانات العينة باستخدام برنامج (DEA).

الاستنتاجات :

تشير نتائج الدراسة أن الكفاءة التقنية في ظل تغير العائد للسعة يكون متناقصاً (DRS) من نحو (٢٣) مزارعاً من مزارعي محصول الطماطة لعينة الدراسة حيث بلغ متوسط مؤشر العائد الثابت للسعة لتلك المزارع بنحو (٩٧٪) ومتوسط مؤشر العائد التغير (٩٨٪) ومؤشر كفاءة السعة (٩٨٪) ويتطلب تقليل الانتاج لتحقيق كفاءة التقنية الكامل .

٢- يتبين من نتائج انه على مستوى عينة المزارعين لمحصول الطماطة بالطريقة التقليدية (المكشوفة) في محافظة السليمانية تراوح قيمة مؤشر الكفاءة الاقتصادية بين حد ادنى بلغ (٠,٤٩٧) وحدة الحد الاعلى (الواحد صحيح) وبمتوسط قدر نحو (٠,٨٠٣) وذلك في ظل العائد الثابت للسعة .

٣- تعد الكفاءة الاقتصادية لعينة البحث مرتفعة مقارنة بالكفاءة الفنية لمزارعي محصول الطماطة وعلى مستوى جميع المؤشرات وقد جاءت جميع هذه المؤشرات للكفاءة الاقتصادية موجبة ، و أن الموارد الإقتصادية المستخدمة في العملية الإنتاجية لطماطة لم تستثمر بشكل الأمثل مما أدى إلى إنخفاض كفاءة الإنتاج .



التوصيات :

- ١- توصي الدراسة بالاستخدام الأمثل للكميات المثلى الاقتصادية من عناصر الإنتاج الداخلة بالعملية الإنتاجية لمحصول الطماطة كونهما من العناصر الفعالة بزيادة الانتاج لمحصول الطماطة وذلك من خلال زيادة كفاءة استخدامهما بهدف الوصول الى الحجم الاقتصادي وتقليل الخسارة التي يتكبدها المزارع بسبب الانتاج بمرحلة غير اقتصادية (المرحلة الاولى) .
- ٢- توصى نتائج الدراسة بالعمل على إتباع سياسة إنتاجية تهدف إلى زيادة الكفاءة الإقتصادية للدونم من الطماطم بطريقة المكشوفة وتحقيق الإستخدام الأمثل للموارد المتاحة مما ينعكس على زيادة الكفاءة في إستخدام الموارد الإنتاجية وتحسين كفاءة إنتاج محصول الطماطة .
- ٣- ضرورة السعي لحماية المنتج الزراعي المحلي وبالأخص مزارعي الخضروات وفي مقدمتها محصول الطماطة من خلال وضع سياسية كمركية تهدف لتوفير شروط مناسبة تحقق الضمان لمنافسة المنتجات المحلية للمنتجات المماثلة المستوردة .
- ٤- تتأكد الحاجة الى اعتبار قضية الاكتفاء الذاتي من محاصيل الخضر قضية وطنية وامن قومي وذلك من خلال اعتبار هذه المحاصيل السبيل الاساسي لتحقيق ذلك عبر رفع الكفاءة الاقتصادية والتقنية والتوسع الافقي بزيادة المساحات المزروعة والتوسع العمودي باستخدام الاساليب التكنولوجية الحديثة في مجمل العمليات الانتاجية والتسويقية لهذه المحاصيل .

Abstract :

This study aims at an economic analysis of the economic and technical efficiency of the tomato crop by the traditional (open) farming method in Sulaymaniyah Governorate for the agricultural season (٢٠٢٢-٢٠٢١), which is the productive economic relations between inputs and outputs, determining the level of profits and losses, and trying to determine the optimal level through which the best use of economic resources takes place. The study relied on primary data collected from tomato farmers by an intentional sample of several villages and sub-districts in Sulaymaniyah Governorate, Kurdistan Region / Iraq.

The study concluded that the economic resources used in the tomato production process were not optimally invested, which led to a decrease in the production efficiency of the tomato crop.

The study presented several important recommendations that we believe may contribute to improving the economic and technical efficiency of the tomato crop produced by the open cultivation method in the Sulaymaniyah Governorate in the Kurdistan region / Iraq, the most important of which is the presence of an agricultural extension and technical staff specialized in supervising the production of the tomato crop by the open cultivation method and achieving optimal use To the available resources, which is reflected in increasing efficiency in the use of productive resources and improving the efficiency of tomato crop production. This will have an economic impact to improve the reality of food security, reduce the food gap, and increase self-sufficiency in this crop.



پوختە :

ئامانجى لىكۆلېنەوھى كە شىكارىيە كى ئابوورىيە بۆ لىھاتويى ئابوورى و تەكنىكى بەرەبوومى تەماتە بە شىۋازى چاندنى تەقلىدى (كراوھ) لە پارىزگاي سلىمانى بۆ وەرزی كشتوكالى (۲۰۲۱-۲۰۲۲)، كە نوینەرايەتى پەيوەندىيە ئابوورىيە بەرھەمدارەكانى نىوان ھۆكارەكانى بەرھەم ھىنان و بەرھەمەكان دەكات، و ئاستى قازانچ و زەرەر دىارى دەكات ، و ھەولەدەتات بۆ دىارى كردنى ئاستى نمونەيى كە تىادا بە باشترىن شىۋە دەرامەتە ئابوورىيەكان بەكار دەھىترىن .

توۋىنەوھى كە پشتى بە داتاي سەرھەتايى بەستوۋە كە لە جووتيارانى تەماتە لە لايەن نمونەيەكى بە مەبەستى ژمارەيەك گوند و ناحىەى لاوھى كى لە پارىزگاي سلىمانى، ھەرىمى كوردستان/عىراق كۆكرانەتەوھ. توۋىنەوھى كە گەيشتە ئەو ئەنجامەى كە سەرچاۋە ئابوورىيەكانى بەكارھىنزاۋ لە پرۆسەى بەرھەمھىننەى بەرھەمى تەماتەدا بە شىۋەيەكى گونجاۋ و بەرھىنان نەكران، ئەمەش بوو تە ھۆى كەمبونەوھى لىھاتويى بەرھەمھىننەى بەرھەمى تەماتە.

لىكۆلېنەوھى كە كۆمەللىك راسپاردەى گرنگى خستەپروو كە رەنگە بەشداربن لە باشترکردنى لىھاتويى ئابورى و تەكنىكى بەرھەمى تەماتە كە بە شىۋازى چاندنى كراوھ لە پارىزگاي سلىمانى لە ھەرىمى كوردستان/عىراق بەرھەم دەھىترىت، گرنگىرنيان بوونى ستافىكى تايبەتى رىنوۋىنىكارى تەكنىكى وكشتوكالى كە سەرپەرشتى بەرھەمھىننەى بەرھەمى تەماتە دەكات بە شىۋازى چاندنى كراوھ و بەكارھىننەى بەدەست دەھىترىت باشكردى سەرچاۋە بەردەستەكان، و گەيشتن بە بەكارھىننەى نمونەيى سەرچاۋە بەردەستەكان، كە لە زىادكردىن كاريى لە بەكارھىننەى سەرچاۋە بەرھەمدارەكان و باشترکردنى لىھاتويى بەرھەمھىننەى بەرھەمى تەماتەدا رەنگدەداتەوھ. ئەمەش كاريگەرى ئابورى دەبىت بۆ باشترکردنى واقىعى ئاسايشى خۇراك و كەمكردەوھى بۆشايى خۇراك و زىادكردىن خۇبۇزىۋى لەم بەرھەمەدا.

المصادر :

إيمان رمزي السيد الفحل « الكفاءة الإنتاجية والاقتصادية لمحصول الفراولة في الأراضي الجديدة(دراسة حالة بمحافظة البحيرة)» المجلة المصرية للاقتصاد الزراعي - المجلد الثلاثون - العدد الثاني - يونيو ۲۰۲۰ ، ص ۴۹۵. بن قسيمي . «محاولة بناء نموذج لقياس كفاءة الاستغلال في المؤسسات الصناعية-دراسة حالة بعض المؤسسات» (Doctoral dissertation, université de Biskra) ۲۰۱۹.

حكومة اقليم كوردستان / العراق , وزارة التخطيط - هيئة احصاءات الاقليم - دائرة الاحصاء الزراعي, تقرير احصاء الانتاج والاستهلاك والاستيراد للمحاصيل الزراعية في اقليم كوردستان / العراق , اربيل , اقليم كوردستان / العراق , اعداد متسلسلة للسنوات (۲۰۱۶- ۲۰۲۱) , (بيانات غير منشورة)

حكومة اقليم كوردستان / العراق , وزارة التخطيط - هيئة احصاءات الاقليم - مديرية الاحصاء السليمانية, تقرير السنوي للاحصاءات الزراعية , سليمانىة, اقليم كوردستان / العراق , عدد (۲۰۲۱) , (بيانات غير منشورة)

حياوي, كلثوم(۲۰۱۶), «استخدام تحليل مغلف البيانات في قياس الكفاءة النسبية للمستشفيات الحكومية في محافظة دهوك بالعراق ۲۰۱۳-۲۰۱۴» ,مجلة البحوث الاقتصادية المتقدمة, جامعة الشهيد حمه لخضر الوادي,



كلية العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، العدد ١.
 خالد بن منصور الشعيبي، «استخدام أسلوب تحليل مغلف البيانات في قياس الكفاءة النسبية للوحدات الإدارية بالتطبيق على الصناعات الكيماوية والمنتجات البلاستيكية بمحافظة جدة بالمملكة العربية السعودية»، مجلة العلوم الإدارية، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية، ٢٠٠٤، ص. ٣١٦.
 سارة بسام عمي و محسن عويد فرحان: ٢٠١٥ « قياس الكفاءة الاقتصادية لنتاج البطاطا (محافظة بغداد - أمموجآ تطبيقياً)» مجلة العموم الزراعية العراقية - ٦٤(٣): ٦١٤-٤١٥، ٥٤،
 كيزخان يوسف عزيز «اثر الانفاق الاستثماري في النمو الزراعي في العراق للمدة ١٩٨٠-٢٠١٥ مع اشارة خاصة الى اقليم كردستان-العراق»، اطروحة الدكتوراه، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين، ٢٠١٩.
 محمد شامل هباء الدين مصطفى فهمي، «قياس الكفاءة النسبية للجامعات الحكومية بالمملكة العربية السعودية»، أطروحة دكتوراه، جامعة أم القرى، ٢٠٠٩، ص ٢٥٣.
 وزارة الزراعة باقليم كردستان / العراق ، وحدة التخطيط ، انتاج المحاصيل الزراعية باقليم كردستان /العراق ، سنوات ٢٠١٦-٢٠٢١ ، اربيل ،اقليم كردستان/ العراق (بيانات غير منشورة) .
 Färe R., Grosskopf S., Modeling Undesirable Factors In Efficiency Evaluation: Comment, European Journal Of Operational Research , ١٥٧, ٢٠٠٤ , P. ٢٤٥.
 H. Sherman David. Zhu Joe, Service Productivity Management, Springer Science+Business Media, New York, USA , ٢٠٠٦ , p. ٥١-٥٠.
 Technical efficiency in tomato production .(٢٠٢٠) .Mwangi, T. M., Ndirangu, S. N., & Isaboke, H. N among smallholder farmers in Kirinyaga County, Kenya. African Journal of Agricultural Research , ١٦(٥) , ٦٦٧-٦٧٧.
 Othman Joumady, Efficacité Et Productivité Des Banques Au Maroc Durant La Période De ١٧èmes Journées Internationales d’Economie Monétaire Et , ١٩٩٦-١٩٩٠ : Libéralisation Financière Bancaire, Lisbonne, Portugal , ٧-٩ Juin , ٢٠٠٠ , p. ١٤.
 R. Ramanathan, An Introduction To Data Envelopment Analysis: A Tool For Performance Measurement , ١st ed. Sage Publications, California, USA , ٢٠٠٣ , p. ٤٨.
 .W. W. Cooper, L. M. Seiford, Kaoru Tone, Data Envelopment Analysis ,Op. Cit , ٢٠١١ , p. ٢٢.
 Resources use .(٢٠١٨) .Weldegiorgis, L. G., Mezgebo, G. K., Gebremariam, H. G. E., & Kahsay, Z. A efficiency of irrigated tomato production of small-scale farmers. International journal of vegetable science , ٢٤(٥) , ٤٦٥-٤٥٦.
 H (krso٤#&٢=١&٨ ٨٩= http://krso.net/ Default .aspx?page =article&id)

الملحق :



		مطابق افق		ce = cost efficiency		
ce	ce et	ae		ce	et	ae
1	1	1	1	1	1	1
0.876	0.876	1	1	1	1	1
1	1	1	2	0.793	0.795	0.997484
0.642	0.644	0.996894	3	0.837	0.873	0.958763
0.685	0.685	1	4	0.685	0.685	1
0.463	0.463	1	5	0.628	0.628	1
0.588	0.588	1	6	0.739	0.739	1
0.604	0.604	1	7	0.847	0.847	1
0.709	0.709	1	8	0.777	0.777	1
0.65	0.65	1	9	0.612	0.613	0.998369
0.545	0.546	0.998168	10	0.613	0.613	1
0.572	0.572	1	11	1	1	1
0.601	0.603	0.996683	12	0.639	0.64	0.998438
0.634	0.634	1	13	0.645	0.646	0.998452
0.717	0.717	1	14	0.601	0.601	1
0.684	0.684	1	15	0.646	0.646	1
0.653	0.653	1	16	0.588	0.588	1
0.682	0.682	1	17	0.572	0.572	1
0.638	0.638	1	18	0.601	0.603	0.996683
0.679	0.679	1	19	0.634	0.634	1
0.572	0.572	1	20	0.717	0.717	1
0.601	0.603	0.996683	21	0.684	0.684	1
0.634	0.634	1	22	0.653	0.653	1
0.717	0.717	1	23	0.682	0.682	1
0.684	0.684	1	24	0.629	0.629	1
0.653	0.653	1	25	0.734	0.734	1
0.682	0.682	1	26	0.655	0.655	1
0.604	0.604	1	27	0.633	0.637	0.993721
0.572	0.572	1	28	0.756	0.758	0.997361
0.601	0.603	0.996683	29	0.572	0.572	1
0.634	0.634	1	30	0.601	0.603	0.996683
0.717	0.717	1	31	0.634	0.634	1
0.684	0.684	1	32	0.717	0.717	1
0.653	0.653	1	33	0.684	0.684	1
0.682	0.682	1	34	0.653	0.653	1
0.604	0.604	1	35	0.682	0.682	1
0.684	0.684	1	36	0.604	0.604	1
0.653	0.653	1	37	0.709	0.709	1
0.682	0.682	1	38	0.65	0.65	1
0.588	0.588	1	39	0.588	0.588	1
0.604	0.604	1	40	0.604	0.604	1
0.709	0.709	1	41	0.709	0.709	1
0.65	0.65	1	42	0.65	0.65	1
0.545	0.546	0.998168	43	0.545	0.546	0.998168
0.588	0.588	1	44	0.588	0.588	1
0.604	0.604	1	45	0.604	0.604	1
0.709	0.709	1	46	0.709	0.709	1
0.65	0.65	1	47	0.65	0.65	1
0.545	0.546	0.998168	48	0.545	0.546	0.998168
0.606	0.606	1	49	0.606	0.606	1
0.582	0.589	0.988115	50	0.67806	0.67914	0.998646
0.6463	0.64666	0.999391	mean			

Note: te = technical efficiency
ae = allocative efficiency
= ce/te

Note: te = technical efficiency
ae = allocative efficiency
= ce/te
ce = cost efficiency



Factors Associated with Gastroenteritis Disease among Children Age 2-5 Years in Qaladze and Ranya City

Didar Ismahil Ibrahim

Department of Pediatric , College of
Nursing, University of Raparin/ Iraq

didar.ms20p07@uor.edu.krd

**Assist. Prof. Dr. Heersh Hama Raof
Saeed**

College of medicine , University of
Suleimani, City of Suleimani/ Iraq.

Abstract

Acute gastroenteritis is a major cause of pediatric morbidity and death worldwide, with high healthcare utilization, ongoing practice variation, and significant family burden, especially in developing countries, and young children under the age of five are the most vulnerable. The objectives of the study are to: To assess the factors associated with gastroenteritis in children 2-5 years of age and also to investigate if there is a correlation between socio-demographic data with some of the factors of gastroenteritis A quantitative /descriptive study was conducted, with A non-probability /convenience sampling, The sample size was (111) children who had gastroenteritis and were admitted in Ranya maternity and pediatric teaching hospital and pediatric ward in Shahidan Qaladze Teaching Hospital. The data was collected by modifying the questionnaire that was asked from the patient's parents by interview (face to face) method. The results of the study indicate that most of the cases were between the age (of 24-28) months 22%, (29-33) months 14%, (32-38) months 14% and (59 and more) months 28% with the (Mean =42) months. The male was more affected (58%) than the female (42%). Most of the patients were from urban areas (67%). According to the findings, there is a correlation between BMI (body mass index) with gastroenteritis because the P-value is less than 0.05, (P-value =0.04566), there is a significant correlation between Type of feeding and eating Type with Gastroenteritis because the p-value for both of these correlations is less than (0.05), the p-value of correlation between Feeding type and Gastroenteritis is (0.0374). There is a correlation between making the water safer to drink with gastroenteritis because the P-value less than 0.05, and the P-value is (0.0423). Children under 5 years of age are vulnerable to suffering gastroenteritis, the factors, including BMI (body mass index) .methods that are used to clean water safer, feeding type, and eating type; are those factors that make clients vulnerable to suffer gastroenteritis.

Keywords: Gastroenteritis, Morbidity, Children age 2-5.

Recieved: 9/2/2023

Accepted: 10/4/2023



INTRODUCTION

Gastroenteritis is indeed an infection of the gastrointestinal tract characterized by abdominal pain, cramps, nausea, vomiting, diarrhoea, as well as dehydration. It is possible to have acute or chronic gastroenteritis, with acute gastroenteritis typically lasting less than 14 days and chronic gastroenteritis typically lasting between 14 and 30 days (1) Whereas diarrheal episodes are more common in Asia as well as Africa, contributing for 80percent of annual prevalence(2). The most common and significant complication of AGE is dehydration, that in certain instances can potentially be the cause of death. Other problems involve imbalances in

electrolytes, changes in glucose levels (hypoglycemia and hyperglycemia), including metabolic acidosis (3).In developed nations, gastrointestinal infections are connected with a high rate of death, with one out of every forty children passing away as a direct result of diarrhoea (4) In comparison, the prevalence of acute diarrhoea is between one and two episodes per kid per year in kids under the age of three in more developed nations (3).

There has been a significant increase in the number of newly known etiological agents of acute gastroenteritis (AGE) during the past four decades, with more than 20 distinct microorganisms being recognized as the cause of AGE today (3) Several different enteropathogens, such as bacteria, viruses, and parasites, might all be considered potential causes of AGE. Rotavirus is widely regarded as the primary agent in the development of AGE in infants across the world (5). It is often regarded as one of the most important contributors to cases of diarrhoea in a child's first few years of life(6). Addition than rotavirus, the intestinal protozoan parasite *Entamoeba histolytica* is linked to diarrheal disorders, most notably human amoebiasis, which is a cause for worry for world health, particularly in underdeveloped nations. It is a primary cause of parasitic death worldwide, accounting for more than 50 million infection cases each year, with 40,000-110,000 people dying as a result(7, 8).

The most common risk factor for gastroenteritis is diarrhoea, which continues to be a significant burden on children in low as well as middle nations (9) as a result of several elements (10)mothers' low social status as well as education (11, 12)an absence of safe drinkable water, insufficient sanitation, as well as poor hygiene (13, 14) as well as young maternal age (15) Several previous research in Iraqi cities have found that incorrect breastfeeding, water supply, poor sanitation, cleanliness, and socioeconomic position, low income, crowdedness, as well as low mom knowledge are significant risk factors for diarrhoea incidence (16, 17) The major risk factors for gastroenteritis include environmental, seasonal, as well as demographics variables, with children becoming particularly vulnerable. Other disorders, such as measles as well as immunodeficiencies, increase the patient's risk of gastrointestinal (GI) infections. Malnutrition, including vitamin-A inadequacy or zinc insufficiency, is a substantial risk factor (18).

The majority of viral infections are spread with the fecal-oral route, which includes person-to-person contacts as well as contaminating food as well as water (5, 19, 20) It could also be transferred via respiratory droplets as well as hands (21) In certain cases, the reason of gastroenteritis is improperly prepared food or the reheating of meat, dairy, shellfish, or bakery items. Other times, the condition is brought on by non-infectious factors such as poisoning via heavy metals such as arsenic as well as cadmium (22). Furthermore, pediatric AGE impacts families in a variety of different ways, including hurting the mental as well as physical well-being of both children and their parents (23)with frequent absences from parental jobs (24).



PATIENTS AND METHODS

Quantitative design /descriptive study will be used during the period of the study. The study was conducted among children between the age of 2 years old(24 months) and 5 years old (60 months old) complaining of acute diarrhoea and vomiting on 6th June 2022 to 31st August 2022.

Study Tools and Instruments:

Modify questionnaire was applied to collect data, the questionnaire consists of:

Demographic data consist of 18 items including age, gender, birth order...etc.

Environmental data consist of 8 items including the type of feeding, does she/ he buy food from street vendors, source of water...etc.

Behavioural data consist of 5 items including hand washing of mother, hand washing of child, vaccination history...etc.

The clinical presentation consists of 8 items including fever, nausea, vomiting...etc.

Variable gastroenteritis:

In such a study we computed the clinical presentation (fever, nausea, vomiting, diarrhoea, bloody stool, abdominal cramp, lethargy, headache) to create a variable known as variable gastroenteritis (mild, moderate, severe).

Exclusion Criteria:

-children 2-5 years old who have gastroenteritis with mental health problems.

The Sampling and Sample of the Study:

Non-probability / convenience sampling was used. The study involve (111) children between 2-5 years old admitted to Ranya maternity and paediatric teaching hospital and paediatric ward in Shaidan Qaladze Hospital.

STATISTICAL ANALYSES

The data would be coded, entered and analyzed by using Statistical Package for Social Sciences (SPSS, version 25)

RESULTS

Tables (1) and (2) represent demographic data of patients. Most of the cases occurred on August 40 and the highest percentage of the duration of disease was two days %32 and one day %20 with the (Mean=3±2). Most of the cases were between the age (24-28)months 22%, (29-33)months 14%,(32-38) months 14% and (59 and more)months 28% with the (Mean =42±14)months. The male was more affected (58%)than the female (42%). Most of the patient's weights were between (14-18) 48%and (9-13) 42% with (Mean=14±3). Also most of the case's heights were between (81-96) 38% and (97-111) 45% with (Mean =101±10). Most of the client's birth or-



ders were between (1-3) 79% with (Mean=2±1). About the number of family members the majority of families were between (3-5) members 73% with (Mean=5±1) and 98% of families had (2-5) rooms with (Mean=3±1). Most of the patients were from urban areas (67%). The majority of families were nuclear (89%). The occupation of the father (59%) were government employees, (and 41%) were primarily educated fathers. Of (111) patients 73% the mother of them were housewives, the majority ages of the mothers were between (20-29) 40% and (30-39)48% with (Mean=32±6) and 36% were primarily educated mothers.49% of patient's families were sufficient in monthly income.

from all participants (77%) of them had a fever, 9% nausea, 90% vomiting, 80%diarrhea, 4% bloody stool, 86% abdominal cramp,93% lethargy and 9% headache. Among all patients, 55% of cases had severe, 30%moderate and 15% mild .56% of them were weight and 44% of them had a healthy weight .figure (1) and Figure (2)

Table (3) shows that none of the socio-demographic variables has a significant correlation with gastroenteritis among children aged 2 to 5 years old, the p-value of all of these variables is bigger than (0.05), therefore, the null hypothesis for all of these correlations couldn't be rejected. The p-value for the correlation between Gender and Gastroenteritis is (0.7871) and for the correlation of Residence, family Type, father Occupation, father Education, Mother occupation, Mother Education and Family monthly Income with Gastroenteritis is (0.2958, 0.2567, 0.7016, 0.8125, 0.4638, 0.9763, 0.8514) respectively.

There is a correlation between BMI (body mass index) with gastroenteritis because the P-value is less than 0.05, (P-value =0.04566).

Table (4) demonstrates that there is a significant correlation between the Type of feeding and eating Type with Gastroenteritis because the p-value for both of these correlations is less than (0.05), the p-value of correlation between Feeding type and Gastroenteritis is (0.0374) and the p-value for correlation between Eating type and Gastroenteritis is 0.0159. Therefore, the Null hypothesis for these two relationships could be rejected, but, the correlations between Street Vendor and Gastroenteritis (P= 0.199) and also between Type of street Vendor and Gastroenteritis (P=0.2850).

Table (5) shows that there is a correlation between making the water safer to drink with gastroenteritis because the P-value is less than 0.05, and the P-value is (0.0423). But there is no significant correlation between the source of water, sewage disposal, trash disposal and vaccination history with gastroenteritis (0.8617,0.1807,0.5606, 0.4793) respectively.



.Table 1: Demographic characteristics related to participants

Variables		F	%	
Gender	Male	64	58	
	Female	47	42	
Residence	Urban	74	67	
	Suburban	23	21	
	Rural	14	13	
Date of admission	June	38	34	
	July	29	26	
	August	44	40	
Family Type	Nuclear	99	89	
	Extended	12	11	
Father Occupation	Governmental employee	66	59	
	Non-Governmental employee	1	1	
	Self-job	40	36	
	Jobless	1	1	
	Retired	3	3	



Father Education	Illiterate		6	5	
Mother Occupation					
	Primary school	46	41		
	Intermediate school	22	20		
	Diploma	21	19		
	Bachelor degree	16	14		
	Governmental employee	17	15		
Mother Education	Self -job		13	12	
	Housewife	81	73		
	Illiterate	14	13		
	Primary school	40	36		
	Intermediate school	23	21		
	Diploma	23	21		
	Bachelor degree	11	10		
Family Income	Sufficient		54	49	
	Barely Sufficient	46	41		
	Insufficient	11	10		



Note: Fi: frequency, %: percentage.

Variables		F _i	%	Mean	S. D±
Birth order	1-3	88	79	2±1	
	4-5	22	20		
	6-7	1	1		
Weight	9-13	47	42	14±3	
	14-18	53	48		
	19-21	11	10		
Height	81-96	42	38	101±10	
	97-111	50	45		
	112-127	19	17		
Age of children	24-28	22	20	42±14	
	29-33	16	14		
	34-38	15	14		
	39-43	9	8		
	44-48	12	11		
	49-53	3	3		
	54-58	3	3		
	and 59 More	31	228		



Note: Fi: frequency, %: percentage, SD: standard deviation

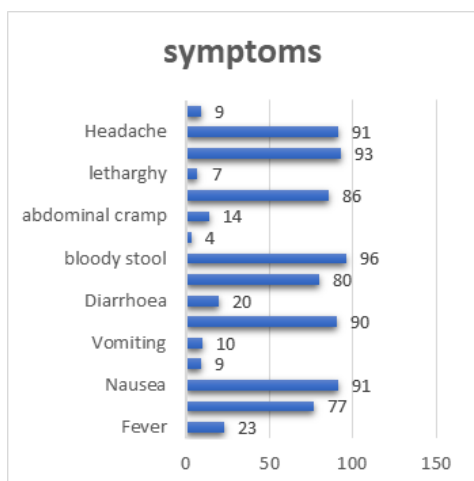


Figure 1: Percentage of symptoms

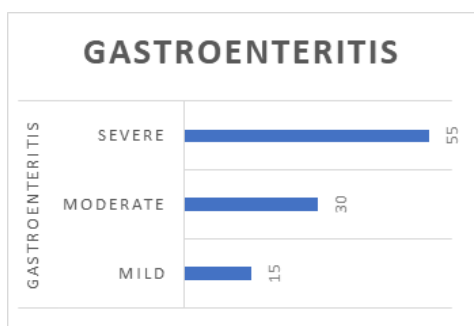


Figure 2: Percentage of gastroenteritis

Note: Fi: frequency, DF: degree of freedom, X²: Chi-square, P: p-value, NS: no significant, S: significant.

Table3: correlation between socio-demographic variables and Gastroenteritis					
Variables	Categories	F _i	DF	X ²	P
Gender	Male	64	2	0.4788	0.7871
	Female	47			NS
Residence	Urban	74	4	4.9185	0.2958
	Suburban	23			NS
	Rural	14			



Family Type	Nuclear	99	2	2.7201	0.2567
	Extended	12			NS
Father Occupation	Governmental employee	66	8	5.5129	0.7016
	Non- Governmental- employee	1			NS
	Self -job	40			
	Jobless	1			
	Retired	3			
Father Education	Illiterate	6	8	4.4697	0.8125
	Primary school	46			NS
	Intermediate school	22			
	Diploma	21			
	Bachelor degree	16			
Mother Occupation	Governmental employee	17	4	3.5934	0.4638
	Self- job	13			NS
	Housewife	81			
Mother Education	Illiterate	14	8	2.1421	0.9763
	Primary school	40			NS
	Intermediate school	23			
	Diploma	23			
	Bachelor degree	11			



Family Income	Sufficient	54	4	1.3583	0.8514
	Barely Sufficient	46			NS
	Insufficient	11			
Body Mass Index	Underweight	62	2	5.5579	0.04566
	healthy weight	49			S

Table4: Correlation between Environmental and Gastroenteritis

Variables	Categories	F _i	DF	X ²	P
Feeding Type	None of the above	58	4	6.2909	0.0374 S
	Bottle feeding +Mixed feeding	46			
	Breast-feeding +Mixed feeding	7			
Eating Type	Homemade food +Fast food	28	2	8.2867	0.0159 S
	Only homemade food	83			
Buy food from Street Vendors	Yes	34	2	3.2195	0.1999 NS
	No	77			



Type of food buy from Street vendor	Juice	15	6	7.4046	0.2850 NS
	Ice-cream	23			
	Sandwich	4			
	Ice-cream, Sandwich	7			

Note: Fi: frequency, DF: degree of freedom, X2: Chi-square, P: p-value, NS: no significant,

S: significant.

Variables	Categories	F _i	DF	X ²	P
Source of water Drinking	Piped water	99	4	1.2981	0.8617 NS
	Water from bore-hole	10			
	Surface water	2			



Making Safe Water	Boiling		7	6	8.9724	0.0423
	Use chlorine	5				
	Use water filters	12				
	None of the	87				
Sewage Disposal	Proper		94	2	3.4218	0.1807
	Im-	17				
Trash Disposal	Sanitary waste		105	2	1.1574	0.5606
	Un-sanitary	6				
Vaccination History	Complete		96	G2	1.4707	0.4793
	Not complete	15				

Note: Fi: frequency, DF: degree of freedom, X2: Chi-square, P: p-value, NS: no significant,

S: Significant

DISCUSSION

Based on the findings of the study, the highest percentage of children were between the age group (24-28) months %20 and (59 and more)months %28. While the study from Senegal by Thiam, Diène (25) reported the highest percentage in the ages group (24-59) months %51.5. In this study, the male was more affected by %58 than female %42 this finding is consistent with a study in Iraq done by Tukey and Semender (26) which found that male %54 being more affected than female %46 which may be related to boys more likely to play outdoor.

According to the date of admission, the highest percentage of patients who were admitted to the hospital was in June and August (38 and 44 cases, respectively). A study in Lebanese done by Salami, and Fakhri (27) revealed that Considering the monthly distribution of acute gastroenteritis episodes, the maximum amount was



noticed throughout the summer season, particularly in July & August (92 & 91 cases, respectively) The peaking throughout the summer months could be attributable to specific viral attributes like environmental stabilization, heat tolerance, simple transmission via the fecal-oral pathway, as well as, most likely, increasing consumption of potentially contaminated water throughout this period.

Regarding body mass index (BMI) in this study its sample size was (111)cases % and 56 of them were underweight. While the outcome of a study from Peshawar by Mushtaq, and Khan (28) which was (100) cases and(100) controls the per cent of underweight is %35 in cases and %27 in controls.

According to birth order %79 of them were between (1-3) children. While the study done by Sinmegn Mihrete, and Asres Alemie (29) they mentioned indicated that 30.7% of children 2 3 birth orders, being the second or third child had about three times more likely to have diarrhoea contrasted to those being the first child. Regarding residency in this study, the highest percentage of the samples were living in urban 67%. This finding is consistent with the findings of a study conducted in Senegal by Thiam, Diène (25), which found that children aged 2-5 years who live in urban areas have a greater chance of being exposed to bacteria that cause diarrhoea. Regarding the type of family; in this study %89 were nuclear and only %12 of them were extended, this research is consistent with A study by Agustina, Sari (30) in East Jakarta found that 52 per cent of patients with gastroenteritis had nuclear family units, whereas 48 per cent had joint family formations.

Discussion Environmental factors

In the present study,%52 of children were not breastfed and bottle-fed,%6 were breastfed, % and 41 were bottle-fed. A study conducted by Tuky and Semender (26) detected that %6 of children used breastfeeding,% and 44 used bottle feeding.

Our study revealed that %31 of children's parents bought food from street vendors for their children only %69 of children's parents did not buy food from street vendors. A study conducted by Tesfamariam, and Kidane (31) they had (80) cases and (80) controls, %50 of instances purchased food from street vendors, while %50 did not. %29 of the controls purchased food from street vendors, while %70 did not.

In the current study, %80 of patients' families used piped water as the source of water, %9 of patient's families used water from boreholes and %2 of patient's families used surface water as the source of water.

A study conducted by Hussein (32) showed that most of the cases used unprotected water sources like: unprotected well, unprotected springs, and surface water.

About the techniques used by the patient's families in our study %6 used boiling to make the water safer, %5 used chlorine, %11 used a water filter and %78 did not use any methods to make the water safer. A study conducted in Tanzania by Kakulu (33) showed that from (149) sample size %44 used boiling water to treat their water to drink,%13 used chlorine, %40 used let it stand as well as settle and %13 used strain via cloth.

In our study .%85 of patient's families had proper sewage disposal,%5 improper sewage disposal and %95 had sanitary waste. According to the study in Iraq Tuky and Semender (26) detected that %22 of patients' families had proper sewage and %76 improper sewage disposal and %39 had sanitary trash,% and 61 unsanitary trash.



Discussion Behavioral factors

In the current study, the percentage of the hand-washing caregiver were 96%. The caregivers washed their hands before food preparation, before a meal, after child cleaning, before feeding /breastfeeding, and after child cleaning. Only 2% before food preparation, 1% before food preparation and after child cleaning. In a study done in Northwest Ethiopia by Agegnehu, and Bewket Zeleke (34) with (389) sample size 50% of caregivers washed their hands before food preparation, 65% of them before a meal, 50% of them before any cleaning, 38% before feeding/breastfeeding and 10% of them washed their hands after child cleaning.

About the hand washing materials, in our study 100% of the mothers used water with soap. The study done by Agegnehu, and Bewket Zeleke (34) with (389) detected that 41% mothers washed their hands with only water. 32% used water with ash, and 26% used water with soap.

Thus according to our findings, 3% of kids cleaned their hands only before eating, 1% of kids cleaned their fingers just after eating, and 3% of kids cleaned their hands just after going to the bathroom. 65% per cent of children cleansed their hands before and after eating as well as after using the toilet. The reason for this may be the idea of the Kurdish mothers about cleanness, who try to educate their children and teach them the importance of cleanness.

Regarding vaccination history, in the present study 86% of children had a complete vaccination according to their age, and only 14% of children did not have complete vaccination. A study done in Iraq by Tuky and Semender (26) showed that from total (of 250) children complete vaccination according to their age 25% and 75% of children did not complete vaccination according to their age.

The relationship between Socio-demographic data with gastroenteritis

It was indicated from our study that there were no significant relationships between (age, gender, family type, father occupation, father education, mother education, mother occupation, and family monthly income) with gastroenteritis at $P\text{-value} > 0.05$. This finding contrast with Tuky and Semender (26) who demonstrated that the effect of younger maternal age < 30 years, illiterate or primarily educated parents, housewife mothers in addition to crowded family (6 or more members) and low family income all these bad socioeconomic circumstances play a role in increasing the chance of getting acute diarrhoea.

In our study, there was a relationship between body mass index (BMI) with gastroenteritis at ($P\text{-value} = 0.045$). This finding in line with the study done by Mushtaq, and Khan (28) indicated that there was a significant difference in anthropometric measurement in children with gastroenteritis and these significant differences belong to dehydration that occurs in gastroenteritis.

The relationship between Environmental factors with gastroenteritis

According to our findings; there was a significant relationship between feeding type with gastroenteritis, the $P\text{-value}$ of the correlation between feeding type and gastroenteritis was (0.045). This finding lines with the study in Iraq by Tuky and Semender (26) Breastfeeding affected reducing acute diarrhoea, and more cases of acute di-



arrhoea occurred even when patients consumed filtered water, indicating the importance of water supply quality. It also lines with the study done by Salami, and Fakh (27) indicated that breastfed kids may be less susceptible to unidentified enteropathogens, adenovirus, as well as combination infections.

Our findings indicated that there was a significant correlation between eating type with gastroenteritis, the P-value for this relationship was (0.0159). This is because I indicated the taped water for the daily home might be contaminated and associated with improper food storage.

In this study, we revealed that there was no significant correlation between buying food from street vendors .in contrast Hafeez, and Pervaiz (35) reported that the kids who bought food from street vendors had a high risk of the disease.

Our results indicated that there was no correlation between the source of water with gastroenteritis (P-value= 0.8617). This is in line with the research done by Thiam, and Diène (25) indicated that there was no significant relationship between the source of water as well as the prevalence of diarrhoea. There was a correlation between making the water safer to drink with gastroenteritis (P-value =0.0423). According to research performed in Tanzania by (33), ill health related to the use of untreated water just at the household scale is one of the major concerns in Tanzania as well as other developing nations.

The relationship between Behavioral factors with gastroenteritis.

Our result demonstrated that there was no relationship between vaccination history with gastroenteritis at (P-value= 0.4793). This is in contrast with the study by Recha and Manetu (36) which detected that immunization of children has also been found to be a significant factor in explaining childhood diarrhoea incidence.

ACKNOWLEDGEMENTS

Thanks to all experts for their cooperation and guidance with their notes, and also thanks to the General Directorate of Health-Raparin and to the director and medical staff of Ranya Maternity and pediatric teaching hospital and Shahidan Qaladze Teaching Hospital for giving permission. Great thanks to all children and their mothers who took part in this Research and allowed me to take their history of them to help improve my knowledge and finish my study.

CONFLICT OF INTEREST

The authors declared that they have no conflict of interest

REFERENCES

1. Graves NSJPcciop. Acute gastroenteritis. 2013;40(3):727-41.
2. Simwaka J, Mpabalwani EM, Seheri M, Peenze I, Monze M, Matapo B, et al. Diversity of rotavirus strains circulating in children under five years of age who presented with acute gastroenteritis before and after rotavirus



- vaccine introduction, University Teaching Hospital, Lusaka, Zambia, 2008–2015. 2018;36(47):7243-7.
3. Guandalini S, Dhawan A, Branski DJACGtp. Textbook of pediatric gastroenterology, hepatology and nutrition. 2016;2015939902.
 4. Guarino A, Winter H, Sandhu B, Quak SH, Lanata CJJopg, nutrition. Acute gastroenteritis disease: Report of the FISPGHAN Working Group. 2012;55(5):621-6.
 5. Stuempfig ND, Seroy J. Viral gastroenteritis. StatPearls [Internet]: StatPearls Publishing; 2022.
 6. Kotloff KL, Nataro JP, Blackwelder WC, Nasrin D, Farag TH, Panchalingam S, et al. Burden and aetiology of diarrhoeal disease in infants and young children in developing countries (the Global Enteric Multicenter Study, GEMS): a prospective, case-control study. 2013;382(9888):209-22.
 7. Hegazi MA, Patel TA, El-Deek BSJTBJoID. Prevalence and characters of Entamoeba histolytica infection in Saudi infants and children admitted with diarrhoea at 2 main hospitals at South Jeddah: a re-emerging serious infection with unusual presentation. 2013;17(1):32-40.
 8. Pham Duc P, Nguyen-Viet H, Hattendorf J, Zinsstag J, Dac Cam P, Odermatt PJP, et al. Risk factors for Entamoeba histolytica infection in an agricultural community in Hanam province, Vietnam. 2011;4(1):1-9.
 9. Fischer Walker CL, Perin J, Aryee MJ, Boschi-Pinto C, Black REJBph. Diarrhoea incidence in low-and middle-income countries in 1990 and 2010: a systematic review. 2012;12(1):1-7.
 10. Boschi-Pinto C, Lanata CF, Black RE. The global burden of childhood diarrhoea. Maternal and child health: Springer; 2009. p. 225-43.
 11. Hatt LE, Waters HRJSS, medicine. Determinants of child morbidity in Latin America: a pooled analysis of interactions between parental education and economic status. 2006;62(2):375-86.
 12. Boadi KO, Kuitunen MJJoH, Countries PiD. Childhood diarrheal morbidity in the Accra Metropolitan Area, Ghana: socio-economic, environmental and behavioural risk determinants. 2005;7(1):15-22.
 13. Makoni F, Ndamba J, Mbati P, Manase GJEAmj. Impact of waste disposal on the Health of a poor urban community in Zimbabwe. 2004;81(8):422-6.
 14. Organization WH. WHO child growth standards and the Identification of severe acute malnutrition in Infants and Children: a joint statement by the World Health Organization and the United Nations Children's Fund. 2009.
 15. Lanata CF, Black RE. Diarrheal diseases. Nutrition and health in developing countries: Springer; 2008. p. 139-78.
 16. Alaa H, Shah SA, Khan ARJOJoPM. Prevalence of diarrhoea and its associated factors in children under five years of age in Baghdad, Iraq. 2014;2014.
 17. Rahi AA, Magda A, Al-Charrakh AHJAJoLS. Prevalence of Cryptosporidium parvum among children in Iraq. 2013;1(6):256-60.
 18. Rivera-Dominguez G, Ward R. Pediatric Gastroenteritis. StatPearls. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing



19. Wikswo ME, Kambhampati A, Shioda K, Walsh KA, Bowen A, Hall AJJM, et al. Outbreaks of acute gastroenteritis transmitted by person-to-person contact, environmental contamination, and unknown modes of transmission—United States, 2009–2013. 2015;64(12):1-16.
20. Li J, Gao X, Ye Y-L, Wan T, Zang H, Mo P-H, et al. An acute gastroenteritis outbreak associated with person-to-person transmission in a primary school in Shanghai: first report of a GI. 5 norovirus outbreak in China. 2018;18(1):1-8.
21. Dennehy PHJTPidj. Transmission of rotavirus and other enteric pathogens in the home. 2000;19(10):S103-S5.
22. Revelas AJSAJoE, Infection. Acute gastroenteritis among children in the developing world. 2012;27(4):156-62.
23. Mast TC, DeMuro-Mercon C, Kelly CM, Floyd LE, Walter EBJBp. The impact of rotavirus gastroenteritis on the family. 2009;9(1):1-9.
24. Sénécal M, Brisson M, Lebel MH, Yaremko J, Wong R, Gallant LA, et al. Measuring the Impact of Rotavirus Acute Gastroenteritis Episodes (MIRAGE): a prospective community-based study. 2008;19(6):397-404.
25. Thiam S, Diène AN, Fuhrmann S, Winkler MS, Sy I, Ndione JA, et al. Prevalence of diarrhoea and risk factors among children under five years old in Mbour, Senegal: a cross-sectional study. 2017;6(04):43-54.
26. Tuky H, Semender BAJMJB. Assessing risk factors and causative organisms of acute diarrhoea in children under 5 years in Al-Hindiya, Karbala, Iraq. 2019;16(4):357.
27. Salami A, Fakh H, Chakkour M, Salloum L, Bahmad HF, Ghseini GJBp. Prevalence, risk factors and seasonal variations of different Enteropathogens in Lebanese hospitalized children with acute gastroenteritis. 2019;19(1):1-10.
28. Mushtaq A, Khan S, Zeb F, Ain Q, Syed A, Khattak FJAJoFS, et al. Risk factors associated with gastroenteritis in children 2-5 years of age attending Rehman Medical Institute Peshawar. 2016;2(5):94-101.
29. Sinmegn Mihrete T, Asres Alemie G, Shimeka Teferra AJBp. Determinants of childhood diarrhoea among under-five children in Benishangul Gumuz regional state, north West Ethiopia. 2014;14(1):1-9.
30. Agustina R, Sari TP, Satroamidjojo S, Bovee-Oudenhoven IM, Feskens EJ, Kok FJJBph. Association of food-hygiene practices and diarrhoea prevalence among Indonesian young children from low socioeconomic urban areas. 2013;13(1):1-12.
31. Tesfamariam B, Kidane F, Chimar H, Tesfu I, Ghirmay IJEIDDJE-. Identifying Contributing Factors to Acute Diarrhea in Children Less than five years in Orotta Pediatric National Referral Hospital from 1st May to 30th June 2016. 2019;2019(02).
32. Hussein HJUDP, Uppsala Universitet. Prevalence of diarrhoea and associated risk factors in children under five years of age in Northern Nigeria: a secondary data analysis of Nigeria demographic and health survey 2013. 2017.
33. Kakulu RK. Diarrhoea among under-five children and household water treatment and safe storage factors in Mku-ranga district, Tanzania: the Muhimbili University of Health and Allied Sciences; 2012.
34. Agegnehu MD, Bewket Zeleke L, Goshu YA, Ortibo YL, Mehretie Adinew YJJoe, health p. Diarrhea prevention practice and associated factors among caregivers of under-five children in Enemay District, Northwest Ethiopia. 2019;2019.



35. Hafeez U, Pervaiz MK, Nouman SJGJA, Research FS. Determination of risk factors of gastroenteritis through statistical technique in Punjab, Pakistan. 2014;1(1):38-44.

36. Recha CW, Manetu WM. Diarrhoea disease among children under 5 years of age: a global systematic review. 2021.

پوختە

ھۆكارە پەيوەندىدارە كان بەسكچوون و پشانەۋە لە مندالانى تەمەن ۲ بۆ ۵ سالان لە رانىە وقەلادزى

ئامانجە كان و پاشخان: سكچوون و پشانەۋە يەككە لە ھۆكارە سەركىە كانى نەخۆشبوون و مردن لە مندالاندا، ھۆكارە بۇ بارگرانى كەرتى تەندروستى ۋە خىزانى بەتايىت لە ۋلاتە تازە پىگەشتوۋە كان، ۋە مندالانى خوار تەمەن پىنج سال زۆر ھەستىارن بۇ توشبوون بە ۋە نەخۆشە. ئامانج: بۇ ھەلسەنگاندنى ھۆكارە پەيوەندىدارە كانى سكچوون و پشانەۋە لە نىو مندالانى تەمەن ۲ بۆ ۵ سال ۋە ھەروھە لىكۆلېنەۋە لە ۋەى كە ئايا پەيوەندىيەك ھەيە لە نىوان زانبارىيە كۆمەلەيە تىيە دىمۆگرافىيە كان لە گەل ھەندىك لە ھۆكارە كانى سكچوون و پشانەۋە. مېتۆدى تويژىنەۋە ۋە نەخۆش: ئەم تويژىنەۋە يە تويژىنەۋە يەكى ۋە سفى چەندايە تىە، (۱۱۱)

مندالى توشبوو كە بەشيوە ناگرىمانەيى (غونەى دەست پىراگەشتو) بەشدارى تويژىنەۋە كە بوون كە لە ھەر يەكە لە نەخۆشخانە كانى مندالان ۋە لەدايكبوونى رانىە ۋە شەھيدانى قەلادزى داخلكرابوون، داتاكان لە رىگەى پرسىاركردن كە لە داىكە كە كرابو كۆكراۋە تەۋە، بە شىۋازى چاۋپىكەۋتن (پروۋبە پرو). ئەنجام: بەپىي ئەنجامى تويژىنەۋە كە زۆربەى تەمەن يان لە نىوان (۲۴-۲۸) مانگى ۲۲% بوو، (۲۹-۳۳) مانگى ۱۴% بوو، (۳۲-۳۸) مانگى ۱۴% بوو، (۵۹-زىاتر) ۲۸% بوو كە ناۋەندىان برىتېيوۋە لە ۴۲%. زىاتر كور توشبوون كە رىژە كە يان ۵۸% ۋە رىژەى كچ برىتېيوۋە لە ۴۲%. زۆربەى نەخۆشە كان خەلكى شارۆچكەن ۶۸%. بەپىي دۆزىنەۋە كان پەيوەندىيەك ھەيە لە نىوان BMI (پىۋەرە كانى بارستەى جەستە) لە گەل ھەۋكردنى گەدە و رىخۆلە چۈنكە بەھى- P (۰.۰۰۵)،

(۰.۰۴۶۶ = بەھى- P)، پەيوەندىيەكى بەرچاۋ لە نىوان جۆرى خۇراكدان و جۆرى خواردن لە گەل ھەۋكردنى گەدە و رىخۆلە دا ھەيە چۈنكە بەھى- p بۇ ھەردوۋ ئەم پەيوەندىيە كەمترە لە (۰.۰۰۵)، بەھى- p پەيوەندى نىوان جۆرى خۇراكدان و ھەۋكردنى گەدە و رىخۆلە (۰.۰۳۷۴). پەيوەندىيەك ھەيە لە نىوان سەلامەت تتركردنى ئاۋە كە بۇ خواردنەۋە لە گەل ھەۋكردنى گەدە چۈنكە بەھى- P كەمترە لە (۰.۰۰۵)، بەھى- P (۰.۰۴۲۳) يە.

دەرئەنجام و پاسپاردە: مندالانى خوار تەمەن پىنج سال زۆر ھەستىارن بۇ توشبوون بە نەخۆشى سكچوون و پشانەۋە؛ ھۆكارە كانى ۋە كو كىشى كەمى ۋە تەكنىكە كانى خاۋپنكردنەۋە ئاۋ، جۆرى خواردن و خواردن سەرشەقام؛ لە ھۆكارانەن كە ۋا لە كەسەكە دەكەن توشى نەخۆشە كە بىن. بۇ كەمكردنەۋە توشبوون بە ۋە نەخۆشە زۆر پىويستە كە پالپشتى شىرى داىك، خواردن پىويست و لەبار، پاك و خاۋپنى تاك و خاۋپنى ئاۋ بكرى. كەرتى تەندروستى پىويستە جەخت لەسەر لە ناۋبەردنى نەخۆشە كۆزەرە كە بكات كە مندالى خوار تەمەن پىنج سال زۆر ھەستىارن بۇ توشبوون پىي؛ كە ئەۋەش لە رىگەى زىاتر وشىاركردنەۋە دايابان دەكرى.



الخلاصة

العوامل المرتبطة بحدوث مرض التهاب المعدة والأمعاء بين الأطفال من سن ٢-٥ سنوات في رانيا وقلعة دزة

الخلفية: التهاب المعدة والأمعاء الحاد هو سبب رئيسي لمرض الأطفال ووفياتهم في جميع أنحاء العالم ، مع استخدام الرعاية الصحية العالية ، والتباين المستمرة في الممارسة ، والعبء الأسري الكبير ، خاصة في البلدان النامية ، والأطفال الصغار تحت سن الخامسة هم الأكثر عرضة للخطر.

الهدف من هذه الدراسة: لتقييم العوامل المرتبطة بالتهاب المعدة والأمعاء لدى الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٢-٥ سنوات و أيضاً للتحقق مما إذا كان هناك ارتباط بين البيانات الديموغرافية الاجتماعية وبعض عوامل التهاب المعدة والأمعاء.

المنهجية: دراسة كمية / وصفية ، عينة غير احتمالية / ملائمة ، حجم العينة كانت (١١١) طفلاً مصاباً بالتهاب المعدة والأمعاء الذين أدخلوا مستشفى رانيا التعليمي للولادة والأطفال وجناح الأطفال في مستشفى شهيدان قلعة دزة التعليمي. تم جمع البيانات من خلال اسئلة تم طرحها من أولياء المرضى طريق المقابلة (وجهاً لوجه) .

النتائج: تشير نتائج الدراسة إلى أن معظم الحالات كانت بين عمر (٢٤-٢٨) شهور ٢٢٪ ، (٢٩-٣٣) شهور ١٤٪ ، (٣٢-٣٨) شهور ١٤٪ ، (٥٩ وأكثر) شهور ٢٨٪ مع (المتوسط = ٤٢) شهور كان الذكور أكثر تأثراً (٥٨٪) من الإناث (٤٢٪). كان معظم المرضى من المناطق الحضرية (٦٧٪). وفقاً للنتائج ، هناك ارتباط بين مؤشر كتلة الجسم (BMI) والتهاب المعدة والأمعاء لأن قيمة P أقل من (٠.٠٥) ، (قيمة $P = ٠.٠٤٥٦٦$) ، هناك ارتباط معنوي بين نوع التغذية ونوع الأكل مع التهاب المعدة والأمعاء لأن قيمة P كل من هذين الارتباطين أقل من (٠.٠٥) ، والقيمة الاحتمالية للارتباط بين نوع التغذية والتهاب المعدة والأمعاء هي (٠.٠٣٧٤) ، وهناك ارتباط بين جعل الماء أكثر أمناً للشرب مع التهاب المعدة والأمعاء لأن قيمة P أقل من (٠.٠٥) ، القيمة الاحتمالية هي (٠.٠٤٢٣).

الخلاصة: الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٥ سنوات معرضون للإصابة بالتهاب المعدة والأمعاء ، قلة وزن ، والطرق التي تستخدم لتنظيف المياه بشكل أكثر أمناً ، ونوع التغذية ، ونوع الأكل ؛ هم من العوامل المعرضة للإصابة بالتهاب المعدة والأمعاء. لتقليل خطر الإصابة بالتهاب المعدة والأمعاء ، من الضروري دعم الرضاعة الطبيعية ، والحالة التغذوية المناسبة ، والنظافة الشخصية ، وإمدادات المياه النظيفة. وينبغي أن تركز استراتيجية الرعاية الصحية على الوقاية من هذا المرض المميت بين الأطفال تحت سن الخامسة من خلال توفير المعلومات لوالدي الطفل.



Challenges of School Counselors in Garmian Region of Iraqi Kurdistan: Educators' Perspectives

Nazdar Qudrat Abbas

Department of Psychology, College of Education, Kurdistan-Iraq
nazdar.qudrat@garmian.edu.krd*

Shno Qasim Muhammad

Department of Psychology, College of Education, Kurdistan-Iraq
shno.qasim@garmian.edu.krd

Nazanin Qudrat Abbas

Research Center, University of Garmian, Kurdistan-Iraq
nazanin.qudrat@garmian.edu.krd

Abstract

Background: School counselling is an important collaborative process every day at school, which benefits students, teachers, administrators and parents. School counsellors have a great role in supporting the education system and the students in primary schools. Objectives: the objectives of this study were to identify the common challenges that are faced by school counsellors in primary schools through Educators' perspectives in the Garmian region of Iraqi Kurdistan. Furthermore, this study is suggesting solutions to better deal with the challenges identified. Method: A qualitative, descriptive, focus group study design was used and the participants include primary school teachers, school counsellors, and fourth-year psychology students. Open-ended questions were asked to the participants and the answers were categorized by themes. A qualitative content analysis was used for presenting the findings of the current study. Findings: the most common challenges of school counsellors mentioned by educators were Neglecting counsellors' roles, no or limited counsellors in primary schools, and so many problems in schools to deal with. Based on the findings, some suggestions also were proposed by educators. Recommendations: Future studies are recommended for counsellors in secondary schools both private and public as well.

Keywords: School counsellors, Primary school, Educators, Kurdistan.

Received: 10/3/2023

Accepted: 3/4/2023



Introduction:

School counselling history is older than 100 years, it started as vocational steerage in the early 1900s [1]. It then evolved in schools as a position managed by administrators and instructors. Initially, it was not well structured, not other than a list of obligations. Later in the Nineteen Twenties, faculty counselling started to change, shaped using mental hygiene, psychometrics and child look-at movements. As a result, an extra clinically oriented technique for school counselling emerged. [2]

The history of school counselling in Iraq generally goes back to the end of the seventies of the past century, in 1982, the Ministry of Education started the first step towards such a process. This process kept going on until the end of the past regime government in Iraq. The employment of school counsellors has increased after worth to better improve students' ability in the education process and to provide more support for dealing with their problems. The reason behind giving more attention to counselling was because of the changes in the psychological and financial status of students before and after the war of 2003 as a result of unstable political, social, and economic issues in Iraq, as it was mentioned by Al-Bayati and Amin, 2016; which spotted the light on the impact of the war on Iraq and Kurdistan and mainly on students' education [3]. Kurdistan region also was affected by these circumstances as well [4]. These struggles have created an urgent need for counsellors and providing professionals who can support students in schools and enhance their mental, educational, and social well-being

A magazine in Iraq in 2012 published the decision made by President Jalal Talabani regarding article 40, part (3) in the Ministry of Education for issuing a guideline for school counsellors and counselling in schools, the focus was working on improving mental health and adjustment of students [5]. Despite the governmental efforts to improve counselling in schools, school counsellors still have many challenges in Iraq and Kurdistan, based on the studies about counsellors; the most common challenges are no awareness of teachers and students about their roles, poor communication between parents and counsellors, and lack of counselling room [6,7]. The neglect of counsellors' role by the educators, the government and the counsellors themselves, they have not been given the chance to practice their duty properly [5]. In addition to the limited counsellors and increased numbers of students, some students are ashamed of visiting counsellors to share their problems

[8]

The problem of the study:

The philosophy of education and its objectives are concerned with helping the student- besides the educational process- to develop and improve their personal and academic potentials through various developmental and educational stages to achieve social adjustment and reach an appropriate level of mental health, to be able to satisfy their needs and the needs of their daily life. Since the educational and educational process is not just the transfer of information, scientific knowledge is concerned with the growth of the student's person- School counselling services are complementary to the .ality and its integration in all its aspects and dimensions educational process and an important and integral part of it, as it means and contributes to the development of the student's personality in all its dimensions [9]. Primary schools in Kurdistan are struggling with many challenges and problems for their students, especially the latest years; there is an increase in students' problem in schools, and this increase in problems are creating so much pressure on teachers in general and mainly on



school counsellors, which makes each school day to be a great challenge to deal with so many problems, adding to that the limited number of counsellors to having no counsellor at all and crowded students

School counsellors have a great role in supporting the education system in primary schools^[10], counselling programs should cover the educational, personal and social development of the students. Besides, the prevention of psychological, academic and educational issues^[11,12], if school counsellors are going through challenges themselves, they will not be able to help children and the educational process. According to article 67 of the Psychologist and Sociologist Association in Kurdistan (PSA); each primary school must have at least two counsellors (*one psychologist and one social worker*) for every 150 students, but still many primary schools have no counsellor or have only one counsellor for more than 150 students. This study was guided by these questions: what are the current problems that students have in primary schools which school counsellors are dealing with? What are the most common challenges that primary school counsellors face in primary schools? What are the suggestions by educators to enhance the role of counsellors in dealing with the challenges that they have

Importance of the study:

School counsellors' challenges in schools have been studied, but despite the efforts to address them, they still struggle with so many challenges in each setting they work^[13]. It has been studied locally and internationally; Atli (2018) found that in Turkey, counsellors are facing workloads because of students' risky behaviours and non-supportive parents^[14]. In Iraq for instance, studies have addressed the difficulties of school counsellors and different perspectives on school counsellors' role. Al-Waeli (2021) has studied the performance of school counsellors from the point of view of secondary school principals in Baghdad^[15] in which counsellors' roles were evaluated as moderate by school principals in Baghdad^[15]. While Dayikh (2020) found that counsellors have an important role in dealing with the educational and psychological issues of students^[16]. In Kurdistan, there are more than 5000 schools without counsellors; in Sulaymaniyah governorate, there^[17] are 1842 schools and only 602 counsellors; which means that there are 1241 schools without counsellors. In Garmian-Kalar there are more than 214 schools (primary schools and kindergartens) in the region and only 102 school counsellors^[18]. A previous study in the region has shown that school counsellors have many challenges that affect the quality of their services^[19]. Studies about school counsellors are very limited in Iraq in general and mainly in Kurdistan^[18]. There is a huge gap in research about school counsellors; this has been a great motive for the authors of the current study, especially in the Garmian region in which their people have a long history of political struggle, adding to that the past years of ISIS war, and the COVID-19; each of those had created psychological, social, and financial pressure. All the mentioned struggles mean that school counsellors have to deal with more problems and more students require counselling. Authors found that it is important to study the challenges (*i.e., the difficulties and obstacles that counsellors face in schools*) of primary schools counsellor (*schools' counsellors include: psychologists and social workers*) in Garmian region to find out about their most common challenges that they are dealing with every day in primary schools, the common problems (*i.e., personal, social, educational, and psychological problems of students*) among primary school students, and the possible suggested solutions by educators that could improve the school counsellors' role in the future. Also, to compare the different perspectives by studying three different groups of educators including teachers, school counsellors, and psychology students (fourth year) after finishing their practicum



Methodology:

Study Design

A qualitative, descriptive, semi-structured interview was used for the current study, the interviewed groups were teachers, school counsellors, and fourth-year psychology students who attended primary schools for a 40 days practicum as counsellors

The setting

This study was conducted in primary schools at the University of Garmian, Kurdistan, Iraq. Teachers and school counsellors of primary schools were interviewed in their schools during regular days and psychology students were interviewed in the psychology department after finishing their practicum

Tools and Data Collection

After a deep review of the literature and similar previous studies, a semi-structured questionnaire was built by the authors of the study, after that face validity was used; they shared the questionnaire with a group of specialized faculties in the fields of education and psychology from the department of psychology for validity approval, few modifications were made by them. The questionnaire includes two parts; some sociodemographic characteristics such as age, gender, years of experience, number of students in the school, and number of school counsellors. The second part consisted of several open-ended questions regarding students' problems, and counsellors' challenges, and suggested solutions for enhancing the role of counsellors. Participants were asked to list their answers from more important to less important

Also, External Validity Triangulation "*External Validity Triangulation is the use of different groups of data or methods in one topic for covering more variables and to avoid study bias*"⁽²⁰⁾ was used; by using three different interview groups (teachers, school counsellors, and fourth-year psychology students) to gain different perspectives and avoid bias

The final draft of the questionnaire was printed on paper and one on one interviews started with teachers and school counsellors in February and March 2022, psychology students were interviewed in April 2022 after finishing their 40 days of training (practicum). Forty-six interviews were accomplished and each interview took from 15-20 minutes

Study Sample

Purposeful sampling technique was used for selecting the study sample, this method of sampling was used for selecting the three groups; counsellor knows their challenges very well and the problem of the primary school students; teachers are also aware of the counsellors' challenges and problems of their students; and psychology students – after 40 days practicum as counsellors- are also aware of the challenges of counsellors. The study sample was composed of three different groups of educators including teachers and school counsellors at primary schools, and fourth-year psychology department students who have attended their practical training (practicum) at primary schools at the end of their fourth academic year before graduation. This training is for fourth-year college students and it is about 40 days and they practice their role as school



.counsellors

The inclusion criteria for data collection were teachers and counsellors from primary schools in the Garmian region, both sex and fourth-grade psychology students after finishing their 40 days of training, and participants who were willing to participate in the study interview. A total of 46 interviews were completed; .(13 teachers (8 males, 5 females), 18 counsellors (12 males, 6 females), and 15 students (5 males, 10 females

Ethical considerations

This study was approved by the Ethical Committee of the Research Center at the University of Garmian (Code: 000509 on December 12th, 2021). Official papers were sent from the University of Garmian to the Directory of Education in Garmian to get approval for the data collection process with teachers and counsellors of primary schools in the region

Informed consent was taken verbally from each participant before each interview, the objectives and the purpose of the study were explained to the participants, and they were assured that the information that they share would be used for this study and their identities will not be revealed. After getting their approval the interviews were conducted. Participants were informed that they can leave the interview whenever they .want and also that they can refuse to answer any question if they are not willing to

Data Analysis

A qualitative thematic analysis was used. The sociodemographic characteristics were presented by frequencies and percentages in tables. Thematic analysis of the findings was used to interpret the answers provided by study participants, responses of the three groups of participants were compared and presented in different themes based on the most repeated answers. The most repetitive answers were presented from the most common answers to the less common ones in tables. The problems of the students \ and or suggested solutions which were mentioned only once by participants were ignored and the answers mentioned twice or .more were included in the tables

Findings:

:Table 1: sociodemographic characteristics of the participants

		Frequency	Percentage
Age	years 20-30	20	43.47
	years 31-40	14	30.43
	years 41-50	12	26.08
Gender	Male	25	54.34
	Female	21	45.65
Total		46	100.0



Table 1 presents the sociodemographic characteristics of the study participants; their age groups and gender. The age group range is (20-50) years old of total 46 educators (25 males & 21 females) have been interviewed for this study

Table 2: number of students and counsellors in the schools

	100-200 ≥	200-300	300 ≤
Total number of students in the school	7	14	25
	No counsellor	Only one counsellor \ school	Two counsellors \ school
Total number of counsellors in the school	6	35	5

The majority of the primary schools have more than 300 students each school time, and only 7 schools have less than 200, on the other hand, there is only one counsellor in 35 schools, and there are 6 schools without counsellors

Table 3: Frequencies of students' problems from participants' perspectives

.No	Themes	Teachers	Counsellors	Students
1	Spending time on the internet	12	5	-
2	Neglecting studying/homework	9	-	2
3	So many students in each class	9	-	5
4	Poor school performance	6	8	6
5	Neglect of parents	4	2	-
6	Disobeying the rules	2	6	-
7	Bad relationship with teachers	2	-	-
8	intimate relationship problems	-	10	-
9	Late arrival or absence	-	3	-
10	Hopeless about education	-	3	-
11	Family problems	-	2	2
12	Poor teaching materials	-	-	5
13	Limited school time	-	-	4
14	Fear and shyness of students	-	-	2

This table presents the students' problems from educators' perspectives; for teachers, the main problems were spending so much time on the internet, neglecting their studying, and so many students in each class (crowded classrooms). Counsellors have mentioned intimate relationships as the main concern, followed by poor school performance, and disobeying the rules, while psychology students have found that poor school performance, crowded classrooms, and poor teaching materials as the most current students problems in primary schools



:Table 4: themes and categories of counsellors' challenges from participants' perspectives

.No	Themes	Categories
1	Neglecting Counsellors' roles	students are not sharing problems with counsellors - teachers are not referring students to counsellors - principles are not giving a chance to counsellors to solve prob- - lems
2	None\ limited counsellors	Some schools do not have a counsellor- Some schools have only one counsellor for more than 200 students-
3	So many problems to deal with	The majority of students have problems (social, educational, emo-- .tional ...etc
4	No counselling room	privacy is not provided for counsellors and students for counsel-- ling sessions .most counsellors do not have a special room to meet students-
5	Unqualified counsellors	some counsellors are not practising their role adequately- some counsellors do not have enough knowledge to deal with all- the problems some counsellors are exaggerating problems-
6	Poor awareness of counsellors' roles	students, parents, teachers, and principals do not know about the- .importance of counsellors' role in helping students
7	Parents poor cooperation	.parents are not collaborating with counsellors- parents are not aware of their children's problems- .parents are refusing to attend parent meetings-

The counsellors' challenges educators seemed to be quite similar, they have been divided into seven main themes and some categories, all educators agreed that neglecting counsellors' roles is the main concern that counsellors have, also poor awareness about their role as the second main concern and that the number of .counsellors is not enough

:Table 5: Frequencies of suggested solutions for counsellors by participants' perspectives

.No	Solutions	Teachers	Counsellors	Students
1	Increase awareness of counsellors' roles	4	6	7
2	Providing more counsellors	5	8	3
3	Improving counsellors' abilities	3	7	6
4	Providing counselling room	2	4	3
5	Supporting counsellors by the school	2	4	-
6	A healthy relationship with parents	2	-	-
7	Giving enough time to counsellors	-	3	-



The suggested solutions are very similar; educators have suggested increasing the awareness of counsellors' roles in schools and communities, providing more counsellors for primary schools, and improving counsellors' abilities

Discussion:

This study aimed to assess the most common challenges that primary school counsellors face and the suggestions for dealing with these challenges from educators' perspectives. Based on the thematic analysis of the study interviews, many themes have been categorized based on the similarities in responses among participants and most mentioned responses; it has been found that primary school counsellors have to deal with so many problems that students in primary schools have, such as: spending so much time on the internet; *"one of our students arrived to school barely opening his eyes, when asked him about the reason he said that he has not slept the whole night and that he has been online playing video games and chatting with friends"* said by one of the counsellors, neglecting their studying; a teacher said surprisingly *"my students' performances are decreasing dramatically; no matter how much I work hard and teach them, they still performing badly during tests"*, so many students in each class (crowded classrooms); a teacher said *"it is very hard to control 30 students and teach them a subject within 40 minutes"*, intimate relationships and poor teaching materials. These results are similar to some extent to the findings of Balakrishnan (2019) in India, who found five major problems faced by students: family crisis/relationship problems, lack of self-esteem/confidence, peer pressure, sexual problems, and emotional instability^[21]. These challenges are adding more challenges for school counsellors, especially when the schools lack enough counsellors and sometimes when they do not have counsellors. Some counsellors have mentioned that the limited school hours, too many challenges in schools to deal with, and very crowded schools have been adding so much pressure on them and that most of the time they cannot help the students. Adding that the school hours are mostly spent in classes and the only few minutes of the break are dedicated to counsellors it sounds impossible for a counsellor to give an equal chance to 150 students. This decreases the chances for the majority of students to get a chance even once to get a consultation^[22]

The most common challenges that were mentioned by educators are neglecting counsellors' roles as educators and students, poor awareness about their role, and that the number of counsellors is not enough in schools. Some counsellors have explained their concerns about the poor awareness of their role and the unclear job description which makes some educators (school principals, teachers, and counsellors) create confusion about their career, sometimes they are prevented to deal with problems by school principals, there is unclarity about the role of school counsellors by educators^[23]

These results are similar to Pereira & Rekha (2017) in India, they also found that counsellors face many problems, difficulties and challenges in schools such as lack of awareness of counselling among people, inadequate pay, job insecurity, absence of a professional body to regulate counselling, lack of a network of counsellors and mental health professionals for seeking supervision and consultation^[13]. Also, the same with Anagbogu et al, (2013), such as lack of counselling clinic/laboratory, Lack of funding for running a counselling program, Unavailability of Psychological tests that are culturally oriented, and Lack of Computer for data storage^[24]. Also, the Inappropriate definition of counselling as an important educational discipline, and un-specified counsellors' roles and functions were found as counsellors challenges by Brown (2018)^[25]



These challenges are huge and they are so many, they put counsellors under a lot of pressure and prevent them from helping their students and\ or solving the students' problems. Many of the educators quoted "We have three different schools in the same building in different shifts, i.e., morning shift (8:00-11:00 a.m.), noon shift (11:00 a.m. – 2:00 p.m.), and afternoon shift (2:00- 5:00 p.m.)" the question would be: can a counsellor in such school shifts dedicate enough time for the students. Hence, more than 25 schools in this study have over 300 students and only one counsellor and sometimes no counsellor. Again, one counsellor cannot .be available for all the students and give enough time to each problem

:Table 6: practical actions for the suggested solution

.No	Solutions	practical actions
1	Increase awareness of counsellors' roles	Presenting Seminars, workshops, and posters for students, parents, and the community to increase .awareness about the role of school counsellors
2	Providing more counsellors	Hiring graduated counsellors in the schools by the Ministry of Education. Providing contracts for .counsellors at schools
3	Improving counsellors' abilities	Annual training courses for counsellors about their roles, duties, and the new counselling techniques .and tools
4	Providing counselling room	Dedicating a special, well-designed room with needed materials and tools for counsellors; each .counsellor needs a special room
5	Supporting counsellors by the school	Giving enough time to counsellors and students, cooperating in solving the problems, and giving .enough information about the student's problems
6	A healthy relationship with parents	Occasional meetings with parents to share updates about their children, involving the parents and giv- .ing them the chance to participate in solutions
7	Giving enough time to counsellors	Dedicating a special time for counsellors to meet students occasionally, sending students to coun- sellors' rooms whenever needed, and allowing stu- dents to attend counselling sessions during lesson .times

The solutions were suggested by educators based on the challenges that they already addressed, most of the educators have given similar suggestions and solution plans such as increasing the awareness of counsellors' roles in schools and community, providing more counsellors for primary schools, and improving counsellors' abilities and so on. Similar solutions have been mentioned in previous studies as well; training of counsellors and Awareness campaigns on the importance of counselling through media ^[24, 26]; increased awareness among people regarding counsellors and improving the quality of counselling services ^[27]; and counsellors career planning and description has been suggested by the majority of counsellors as priorities for .their career ^[28]



Educators have suggested several solutions for the counsellors and authorities to overcome the challenges faced by primary school counsellors such as training courses for counsellors, providing more counsellors, and increasing awareness of students and parents regarding the role of counsellors. The suggestions for authorities were providing more school buildings to have enough school hours so counsellors would be able to provide enough time for counselling, and providing more counsellors to help children with their problems in the primary schools according to article 67 (a counsellor for every 150 students). While on the other hand, authorities are not paying enough attention to better activating the role of school counsellors; some primary schools have no school counsellors at all. Keeping in mind that there are enough counsellors in Kurdistan whom they graduate each year from psychology departments in Kurdistan universities and they are waiting for employment

:Conclusion

This study has interviewed 46 educators (teachers, counsellors, and fourth-grade psychology students), Students at the primary schools in the Garmian region- of Kurdistan have many problems each day of school that negatively affects their educational performance and psychological well-being. Three groups of educators in primary schools have addressed serious challenges of school counsellors that prevent counsellors to practice properly and adequately. The solutions have been mentioned to overcome the challenges and improve the crucial role of school counsellors

This study had many limitations; the study focused only on the primary school and Garmian region, and the number of study interviews and the number of the involved schools were also limited

:Recommendations

Based on the study findings, this study has some recommendations for the authorities to hire more counsellors in primary schools and to decrease the number of students for a counsellor to 100 or fewer. Starting awareness campaigns about the importance of school counselling in many different levels and methods; for students, parents, teachers, authorities and decision-makers. Further studies in this regard are recommended to better address the challenges of counsellors in secondary schools and Kindergartens because the studies in Kurdistan are scarce. Also, school counsellors have to work on improving their professional abilities and build better relationships with students, educators and parents to get more support in their daily work

:Acknowledgements

The authors would like to thank all the educators who participated in the study for their time and support. Also, a special appreciation to Dilshad Jaff, who dedicated his time to reviewing an earlier draft of this study

:Authors' Contributions

The authors have contributed collaboratively to the design, data collection and writing of this study

:Conflict of interests

.None



References:

1. Abas, N. Q. Impairment of School Performance, Psychological and Social Well-being and the Role of Counsellors at Kalar Schools: A Qualitative Study. *Journal of Garmian University*, 6(5th Conference of Human sciences), 1040-1046.(2019)).
2. Abdullah, M.S. Difficulties facing the work of the educational counsellor in the schools of the Basra Governorate Center. *Journal of Humanities and Psychological Sciences*, 1 (137).2018)).
3. Administration of Education – Garmian. Statistics and data of primary schools in Garmian. (2022).
4. Administration of Education of Sulaymaniyah Governorate. Statistics and Data of Primary Schools in Sulaymaniyah. (2022).
5. Al- Waqa'a Iraqi Magazine. A Guideline for Educational counsellors, Number 1, 2012. Issue 4235. (2012).
6. Al-Amry. J.S. Obstacles to educational counselling in secondary schools from the point of view of educational counsellors. *Journal of Basic Soil College for Educational and Human Sciences*, 6 (21). (2015).
7. Al-Bayati, F.A., & Amin, K.R. Educational problems for middle school students in the Kurdistan region of Iraq. *Journal of Social Affairs*, 33 (132). (2016).
8. Alghamdi, N. G., & Riddick, B. Principals' perceptions of the school counsellor role in Saudi Arabia. *International Journal for the Advancement of Counselling*, 33(4), 347-360. (2011).
9. Al-Qaadani, F. Effectiveness of School Counselling from the Point of View of Principals and Educational Counsellors in Jarash Governorate Schools. *Jerash for Research and Studies Journal* 20(1), (1.2021)).
10. Aluede, O., & Adubale, A. A. School-based Counsellors' Role as Perceived by Nigerian Counsellors. *Journal of School-Based Counselling Policy and Evaluation*, 2(1), 56-62. (2020).
11. Al-Waeli, K. I. M. Evaluating the performance of educational counsellors from the point of view of secondary school principals in Baghdad. *Nasaq*, 8(29). (2021).
12. Aman, R. C., & Ahmad, N. S. Counselling practicum in producing excellent counsellor. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 5, 1028-1032. (2010).
13. Anagbogu, M. A., Nwokolo, C. N., Anyamene, A. N., Anyachebelu, F. E.2 & Umezulike R. Q. Professional challenges to counselling practice in primary schools in Anambra State, Nigeria: The way forward. *International Journal of Psychology and Counselling*, 5(5), 89-96. (2013).
14. Arfasa, A. J., & Weldmeskel, F. M. Practices and challenges of guidance and counselling services in secondary schools. *Emerging science journal*, 4(3), 183-191. (2020).
15. Atli A. Experiences of school counsellors working in district boarding schools. *International Journal of School & Educational Psychology*. 2018 Apr 3;6(2):99-111.
16. Balakrishnan, D., & RK, V. Psychosocial problems of students: Implications for counselling in schools. *International journal of basic and applied research*. 388-396. (2019).
17. Blake, M. K. Other duties as assigned: The ambiguous role of the high school counsellor. *Sociology of Education*, 93(4), 315-330. (2020).
18. Brown, C. M. Issues and Challenges Facing Counsellors in Nigerian Schools Setting: A Dilemma to Education. In *World Educators Forum* (pp. 1-16). (2018).



19. Dayikh, K. M. The Performance of Educational Counsellors from the Viewpoint of Secondary School Teachers in Basra Governorate. *Journal of Basra Research for Human Sciences*, 45(1). (2020).
20. Gysbers, N. C. Remembering the Past, Shaping the Future: A History of School Counselling. Fourth Edition, Alexandria, VA: American School Counsellor Association. (2010).
21. Hines, E. M., Moore III, J. L., Mayes, R. D., Harris, P. C., Vega, D., Robinson, D. V., ... & Jackson, C. E. Making student achievement a priority: The role of school counsellors in turnaround schools. *Urban Education*, 55(2), 216-237. (2020).
22. Ibrahim, H.Q., & Braim, P.B. Challenges of School Counsellors in Primary Schools. *Scientific Journal of Koya University for Human and Social Sciences*, 3 (2), 55-61. (2020).
23. Jasim, Z.K. Problems faced by School Counsellors in Secondary Schools in Babil Governorate. *Journal of the University of Babil for Humanistic Sciences*, 19 (2). (2011).
24. Kok, J. K., Low, S. K., Lee, M. N., & Cheah, P. K. The provision of counselling services in the secondary schools of Perak state, Malaysia. In 2nd International Conference on Social Science & Humanity, Chennai, India. (2012).
25. Lambie, G. W., & Williamson, L. L. The challenge to change from guidance counselling to professional school counselling: A historical proposition. *Professional School Counselling*, 124-131. (2004).
26. O'Connor, P. How school counsellors make a world of difference. *Phi Delta Kappan*, 99(7), 35-39. (2018).
27. Pereira, M., & Rekha, S. Problems, difficulties and challenges faced by counsellors. *International Journal of Indian Psychology*, 4(3), 65-72. (2017).
28. The Indeed Editorial Team. Triangulation In Research: 7 Common Types (With Examples). November 22, 2022. Access Date: December 12th, 2023. Available at: <https://www.indeed.com/career-advice/career-development/triangulation-in-research#:~:text=External%20validity%20triangulation%20is%20the,the%20research%20from%20potential%20bias>.



پاشكۆى تايبەت به:

گۆقارى كوردستانى بۆ لىكۆلىينەوهى ستراتىيجىيى

بۆ:

–رىنوووسى كوردىيى

–رىنمايى بلاوكردنهوهى توپژىينهوهكان به پىي ستاندهردى گۆقارى كوردستانىي و
ستاندهردى هارقهررد

–پرووسهى ههئسهنگاندىن



رینووسی دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجیی

تویژهر و هه‌سه‌نگینه‌ر ده‌توانن سوود له‌م کورته رینمایانه وه‌ربگرن بۆ، رینووسی کوردیی:

یه‌که‌م:

زمانی کوردیی وه‌ک چۆن ده‌وتریت ئاوه‌هایش ده‌نووسریت، مه‌گه‌ر له‌و وشانه‌دا که گۆرانکاری ده‌نگیان تیدایه، دواتر باسیان ده‌که‌ین.

پیتی (و):

نیشانه‌ی (و) له‌ زمانی کوردیی دا به‌م شیوانه‌ی خواره‌وه ده‌نووسریت:

یه‌که‌م- پیتی (و)ی کورت، واته (و)ی بزوینی کورت : هه‌ر وشه‌یه‌ک به‌ پیتی (و) ده‌ستپیکات به‌ یه‌ک (و) ده‌نووسریت.

بۆ ئه‌وه‌ننه: ورد، وتی، وس، وریا، وره، وزه، واژه، وژه، ورته، ون، وه‌چه، ورچ، وشه، وه‌رد، وینه، وته، وپینه، ورشه، وینا، وتار، ویزه، واخلوو، ولاح، وینجه، وجوو، وازی، وارماوه، کون، کورکه، هتد..

هه‌ندیکجار له‌ ئاوه‌راستدا به‌ ”و“ دیت:

کونه، کولانه، بوخچه، بویر، بلویر، دوینن، گول، گول، گول، کول، کول، کور، کورد، کورت، کوشت، گوند، گورگ، کوردستان، نه‌وت، هوشیار، نویر، ره‌وت، سره‌وت، پیشکه‌وت، گورج، گوم، روبار، هه‌ور، هونه‌ر، خونچه، قورگ، قول، قولاپ، قور، ته‌ور، مه‌وج (جۆرپکه‌ له‌ پۆشه‌ر)، هه‌وین، نه‌ویی، مراویی، که‌ول، کوز، خاوس، ئاوس، شه‌ونم، گوش، هوشیار، گوریس، زویر، نه‌وزاد، نوین، نه‌وشیروان، نه‌وبه‌هار، هتد..

دووهم: پیتی (وو)ی دیرژ، واته (وو)ی بزوینی دیرژ:

بۆ ئه‌وه‌ننه: سوور، چوو، چوون، خوو، بوون، نه‌بوونی، توون، توو، دوو، شوو، میژوو، مردوو، موچه، باکوور، باشوور، سه‌روو، وه‌کوو، خواروو، قوول، لوول، کووپه، ره‌ژوو، بیژوو، ته‌زوو، ده‌زوو، درووست، نووستوو، به‌ستوو، بیژوو، سوود، زوو، بازوو، رووت، بزووت، سوو، برزوو، میروو، سروشت، بزووت، بزوتنه‌وه، جوولانه‌وه، پرپوشه، کوله‌که، تووله، تووتکه، هه‌ژوو، ئالوو، په‌موو، پوو، ئابووری، ته‌ندرووستیی، شاره‌زوور، تینوو، که‌رکووک، رووسیا، رووس، سووریا، نه‌وروپا، گوو، قه‌ره‌بوو، میرووله، جوو، بوو، بنوو، لووت، موو، روو، ماندوو، پاروو، سروود، په‌ردوو، که‌وتوو، نوژدوو، که‌نوو، که‌پوو، نووسین، جووین، فوو، دوور، دووز، به‌پوو، پووش، لووش، رووش، لووره، تووره، کوور، توور، کووزه‌له، که‌ره‌وو، پووچ، قووچ، قازوو، شوولک،



قوچەك، شووتىي، روودا، بووران، ببوره، سوورپژە، سووتماك، سووتا، سور، سوورا، لو، بانوو، رهنوو، تهنوو، هتد..

- هەر "و" يك دوا پىتى وشه يه ك بيت و به دواي "ا"، "ى"، "ئى" هاتىيت، به يه ك "و" دهنووسرپت و، ئەوانى تر هه موويان "وو" دهن. وه ك له و نمونه زۆرانه ي پيشوودا (له زايه له ي ۲) هاتوون.

بروا، دوا، لوا، داو، باو، راو، جاو، خاو، گه ناو، نيو، پيو، وه ريو، باريو، تپيو، شيو، گه نيو، سيو، ديو، بزيو، جنيو، ليو، هتد..

- پىتى (ۆ) ي كراوه:

بۆ نمونه: دۆل، گۆر، نو. درۆ، برۆ، مجرۆ، دۆراو، كۆ، لاوكۆ، زۆك، ئاسۆس، پۆزش، دردۆنگ، بالۆره، به ستۆره، قۆري، قۆري، تۆبه كار، مامۆستا، مۆخ، ريوۆق، بۆق، تلۆق، شلۆق، دۆخ، گرۆ، مه ردۆخ، شارۆچكه، بۆز، دۆز، كۆزى كار هگه ل، شه پۆر، بۆياخ، بۆشناخ، هتد..

- پىتى (و) وه ك ئامپازى پيوهنديى ده بيت به سه ره بو يانه و به بى لكاندن له ئيوان دوو وشه كه دا بيت، ناييت به دوا يان به پيش هيج وشه يه كه وه بلكي نرپت:

كوپ و كچ، ژن و مال، دل و گول، شار و ديهات. قاچ و قول، كهوش و كلاش، رهش و سپي، من و تو، ئاره زوو و وريا، پيس و پۆخل، پيسكه و ره زيل، زرت و زيت، وت و وريا، سه ير و سه مه ره، كه پ و كو پر، خاك و خۆل، هه لبه ز و دابه ز. شوخ و شهنگ، خوار و ژوور، خپر و شه پ، خاو و خليچك، چرچ و لۆچ

نه له شار و نه له دى : نه مدى كه س وه ك تو جوان بى
تويت و به س!

داخل نه بى به عه نه رى سارايى خاك و خۆل
هه تا نه كه ي به خاكى سوله يمانيا عوبور

شه وى هيجره ت كه ئه عدا زۆرى هينا، مشته خاكى بوو
پيا چه ندى، ده به نگ و كو پر و كه پ مان ئه و له عينا نه

كاكه گيان لاوى كوردى شوخ و شهنگ
تا كه نكي ده بى وا بى هه ست و دهنگ ديلي،
ژپر ده ستى، ئه سيري، تا كه ي؟



عەكسى چاوى تۆ لە چاويدا بە خوارى تىدەگەى
كەچ نەزەر كەى فەرقى خوار و ژوور و، خىر و شەر دەكا؟!

بەلام ھەندىك وشە ھەن كە بوون بە زاراوہ، يان بەيەكەوہ دەلالەتتىكىان ھەيە دەكرىت بەيەكەوہ بە
جووتى بەكاربەئيرىن كە بوون بە زاراوہى مانادار، وەك:
مشتومر، گورجوگۆل، توندوتۆل، سەروبەر، كاروبار، تارومار، كردوكۆش، دەنگوباس، ئەلفوبى، ھاتوچۆ،
دەموچا، چروچا، سەروپىن(سەروپىخانە)، مەرپومالات، پۆشتەوپەرداخ، قاچوقوچ،

چون چروچاوى نىشتمان
ھەوا گرژە و... گەرەك مۆنە و
چەند ”ھەزار“ يىكى چرچ و لۆچ
لە گىرفانى پانتۆلتيكى غەمگىنمايە و
ئەلتي پشيلەى بەرگەرماى بيتاقەتم
خا و خلىچك
لە مألەوہ ئەجمە دەرى.

- يەكك لەو ھەلە گەورانەى كە لەلای ھەندىك كەس و دەستگای چاپەمەنيەكانەوہ دەكرىن، لاسايكردنەوہى
نووسىيىنى زمانى عەرەبييە بە لكانى ”و“ بە وشەى پيش خۆى يان دواى خۆيەوہ، بە پاساوى بەردەواميى
ھەبوون لە رستەكەدا، وەك ئەم نمونانە كە لە مەتنى نووسىيى تويزەرەكانەوہ دەرمەپناون:
من وئازاد چووین بۇ بازار(وئازاد؟)

خواستو پيداويستىيەكان، يان خواست وپيداويستىيەكان (خواستو؟ وپيداويستىيەكان؟)

رۆژگارو سەردەمىكى جياواز دەگوزەرپت(رۆژگارو؟)

لە پارو بەشەكانى تری كتيبەكەدا (پارو؟)

ئەم چەواشەكارىيە سنوورو كاتى بۆ نيە(سنوورو؟)

پەيوەست بە ئازادو ئاوازادەوہ (ئازادو؟)

كۆمەلتيك ياساى ديارىكراوى ھەيە و بنەماى ديارىكراوى ھەيە (ھەيەو؟)

بە ھاتنە ئاراي سۆشيال ميدياو دۆخى كارى ميديايى (ميدياو؟)

رىكارەكانى خستنه كارو پەرەپيدانى (خستنه كارو؟)

وتم ھۆو پاساوەكانت چيىن؟ (ھۆو: وشەى بانگكردنە لەدوورەوہ بانگى كەسيكى نەناس بكرىت كە ناوى

نازانرپت.. ھۆو زەلام، يان ھۆو كابر!)

بە ھەزاران رستەى بيمانا و نابەجىي تر، كە تويزىيىنەوہى پى نووسراونەتەوہ و مايەى تيگەيشتن نيىن!



ئەگەر بروانییت، ئەو وشانەی که “و” چوووتە سەریان لە بەردەمەوه یان لە دوایانەوه، پیکهاتە ی وشە که گۆپراوه و بووه به وشەیه کی تر که هییچ مانایه کی نییه، رهنکه هه ندیکجار وشه یه کی تری مانا جیاوازیش درووستبکات:

رۆژگارو چییه؟ سنوورو چییه؟ یان پارو چییه؟ هه ندیک کهس رهنکه به تیکه ی نان و بابۆله تیبگات (هه چهنه پاروو به “وو” ده نووسریت).

ئەم تەرزە نووسینە لە تیکدانی زمان زیاتر هییچی تر نییه، که بارگرانی و ناروونیه ک درووست ده کهن بۆ نووسین که له سرووشتی زمانی کوردیی دووره، ئەوه له گه ل سرووشتی خویندنه وه ی زمانی عه ره بیی راسته که ئەو هه موو نیشانه ی خویندنه وه یه یان داناهه له سه ر وشه کان و ئەو لکاندن ی “و” به وشه کانی دوا ی خۆیانەوه ته واو که ری خویندنه وه که یه له نووسیندا ره چاویان کردوو، به لام سه یری زمانی ئینگلیزی بکه هییچ وشه یه کی یارییده هه ر نالکینریت به وشه کانه وه (and , with, by, at , on, in, under, above, etc)

زایه له ی داها توو باس له هه ندی ئامرازی پپوه ندیی ده که ین که به ناهه ق لکینراون و، ئامرازه کان که سییتی خۆیان ونکردوو به ده ست ئەمجۆره بۆچوونه هه له یه وه!

ئەو که تنه ی به سه ر رینووسی کوردیی دا هینراوه، نه ک هه ر “و” ده لکینن به وشه ی پپش یان پاش خۆیه وه، به لکو هه موو ئامرازه یارییده هه ره کانی تریش ده لکینن به وشه کانه وه، که له هییچ زمانیکی تر دا ئەمه نییه!! وه ک (به، بهو، له، که، هتد)

ئموونه بۆ ئەم هه له لکاندانه: به شیوه یه ک، له یه کتر، له دوور، له به رزیی، به وناوه، به گه نجیی، به په له، به با، به وجاره، به وناوه خته، به ناوی، به یه کسانیی، به خه یالی، به وپپیه، به ومانایه ی، که زانیم، که وه ستام، له ناکه س، که به م

به لام کورد هه ندیک له م ئامرازانه ی لکاندوو به وشه وه، ئاوه لئاو بیت یان ئاوه لفرمان و وشه یه کی لیک دراوی لی پیکه پناوه هه تا ببیت به زاراوه یه ک، یان وشه یه کی سه ره به خۆ له مانادا. به لام وشه ی لیک دراوم نه بیستوو “که” درووستیکرد بیت، به گویره ی “بهو” ته نها “بهوپه یری” و “به وناوه دا- بۆ شوین” م بیستوو، به لام بلییت “بهو ناوه وه ئەو نانا سم” ده بیت “به” به جیا له “ناوه وه” بنووسریت چونکه “ناو” مانای ته واوی خۆی ده گه یه تیت به بی “بهو”!

وه ک: به ریز، به سه ر، له سه ر، له وساوه، له ناکاو، له کۆلپوونه وه، له ناو، که وابوو، که چیی، که واته، له به ره وه، لیره (له تیره)، له وی (له ئەوی)، به جاری (به مانای هه مووی)، به کۆ (فرۆشتن به تاک و به کۆ)، به خیرایی، به په له، له ناکاو، هتد



به لأم له باری تردا که وهک یاریده دری ته واوکردنی رسته و مانا به کاربهیت، وهک پیکه وه به ستنی دوو کورته رسته، ده بیت به جیا له وشه که ی دوای خوئی بنووسریت. ئه وهی پیی دهوتریت خالبه ندیی، ئه م کیشانه ی چاره سهر ده که ن و هه ناسه سواریی ئاخاوتن یان خویندنه وه ناهیلن.

وهک: بلین به به ختی خه والوو به سه ئه توو بی خودا... (به)

که رابوردی به ئه سپایی، له سه ر ئه م گوڤه پی دانئ
که مه هتاییکی تیدایه، مه گهر ئه و خوایه بیزانئ (که، به)

بلین به و یاره وه فاداره، که چاوی له ریمه... (که)

له ناکه س کاریا خاکم به سه ر روئی به با عومرم... (له، به)

به پارێک نامه وی ده رمان، له نه شه ی چاوییه عیله ت
به پوولیک ناکرم عه نهر، له گه ل زولفی ئه وه سه ودا (به، له، به)

له یه که م ساته وه زانییم، له کئ پرسم دلئ بو پر له هه سه رته یاقووت (له، له، له)

له ده وری دووریا په ستم ده روون پر ده رد و زوخاوم... (له، و)

روژی ئه ووه ل بوو که زانییم من ده بی دیوانه بم... (که)

په روانه نیم که عاشقی شه معی کوژاوه بم،
تا که ی غه م هه لکیشی وان بم، چاو به گریه و گریانم (که، به "و")

ره قیب ده رکه، ئه م به رده رکه پاکه پیس ئه کا، فه رمووی:

که به م به ر قاییه لازم سه گیکی وایه، بو پروا! (که)

سێیه م

کیشه ی گه وره ی کورد له نووسینی ده نگی (ی) دایه له به کارهیتانی (ی، ی، ی، ی) دایه که ته نها یه ک
ته رزی رینووس به کاردینن که یه ک (ی) بو هه موو ده نگیکی (ی). واته؛



۱. بو دهنگی (ی) کورت و دهنگی (یی) درێژ هه مان شت به کاردینن.
۲. بو (ی) ئیزافه، ئامپازی پیهوهندیی و بو (ی) ناو یان ئاولناو هه ر یهک (ی) به کاردینن که هه لهی مانایی و ستراکچهری وشه کان تیکدهدهن. بویه ده بیته به پیی کورتیی و درییی دهنگه که، یان به پیی فه نکشنی وشه که بنوو سرت.

با ئه مانه یه که یه که روون بکه ینه وه:

۱. یهک (ی) له سه ره تا و ناوه پاستی وشه دا:

* یه م - نایه م (به زاری سو رانی - له شاری سلیمانی واته "دیم")

کچ: گۆل نه بی بو سه رم ئال چه پکئ، زه رد چه پکئ
نایه م بو زه ماوه ن، نایه م بو هه لپه رکئ!

نازانم ئه مجا دیت بو شایی و هه لپه رکئ؟

کچ: نایه م، گۆل ماویه تی بو سه رم سوور چه پکئ!

* یه م وه ک ده ریا به کارهاتوو له ئه ده بیاتی کوردیی دا:

غه م وه کوو یه م هاته جو ش و که ومه گیزاوی به لا

ئاوی هائیلزایه که شتی که ومه حالی هه لوه لا

* یه ک یان یه که م بو نووسینی ژماره ی "۱"، یان یانزه بو نووسینی ژماره "۱۱"

* یار، یارۆ، یاوه ر، یاریی، یاخیی، یاخوا، یه خچال، یاد، یاقووت، یاسا، یه سنا، یه خسییر، یه خه، یه لدا، یه کانه، یاقووت، یانه،

یار یار شیرین له نجه ولار

بلین به یار بلین به یار

یاری نازدار سه د هه زار جار خۆزگه م به پار

چونکه لوتفی هه ق یاوه رم نه بوو

به ته ره قی خۆم باوه رم نه بوو



* وشه و ناوی زمانه کانی تر که بهرینووسی کوردیی ده نووسرین، وهک: یاسین، بهزیید، به عقووب، یوسف، یونس،

- نووسینی (ی، یی) له ناوه پراستی وشه:

له سرووشتی زمانی کوردیی، دهنگی (ی) له ناوه پراستدا، زۆر به یجار درێژه و کهم حالهت ههیه که کورت بیت:

کورت تهکان: ئه و کاتانهن که به دوایدا بزوینه کان دین:

وهک:

دیوار، دیار، به دوایدا، به روویدا، میوان، هه یوان، سه یوان، سه یران، هه ینی، سه یر، قه یره، ته ینال، په ییه، جه یران (ئاسک)، هه یران، فه قی ته یران، ریش، مه ییاز

دیارم ده یری عیشه جی به سووتن بۆ له وی ده گرم
ئه من مشتێ چل و چیم به چیی بم که لکی کێ ده گرم

سه رت پێ لازمه، مه ییازه مه حوی

ده بی دولبه ر که هات ئیمه به سه ر چین

- یهک (ی) له زمانی کوردیی دا، وهک ئامرازی پێوه ندیی به م شپوهی خواره وهیه:

پیتی (ی) ئامرازی په یوه ندیی، واته ته واو کردنی مانای وشه که به پیدانی خاوه نداریت بۆ ئاوه ئناویک پێویستی به (ی) ئیزافه (خستنه سه ر) هه یه:

بۆ نمونه: نیشتمانی کورد، دهسته ی کورد، گوڤاری گه لاویژ، مامۆستای وانه بیژ، ئازادی رۆح، رهوشی سیاسی، که لکه له ی گه نچ، کانی پانکه، کانی سپیکه، قه لای دمدم، شاخی گوێژه، روباری ئه لوهن، چه می تانجه رۆ، دهشتی شاره زوور، په له ی هه ور، بارانی پاییز

*

ئه ی لاوی کورد! کورێ ئازا:

دانانه وینێ بۆ قه زا:

بۆ زولم و زۆر، ملی په زا!

(لاوی کورد (ی) بۆ خاوه نداریتی لاو، یان بۆ دیاری بکردنی چ لاویک)

(کورپێ ئازا، (ی) بۆ ئاوه ئناویک که چۆن کورپیک؟ وه لمه که ی کورپێ ئازا)

* ده وتریت:

ئازادی رۆح (واته مه به ستت له که سیکه که ناوی ئازاده و وه سفی ئه و لای تۆ رۆحه له خوشه یستییدا)



*ئاوہلئاوئىك دەدرىتہ پال ناوئىكى تر و پىكەوہ دەكرىن به ناوى شوئىنئىك:

كانى پانكە (كانىيەكەى پان لەو گوندى ھەيە و ناوى گوندىكەى پىزاوہ)
شاخى گۆيژە (شاخىكە و دارى گۆيژى زۆرى ھەبووہ و ناوى شاخەكەى پى جياكراوہتەوہ لە شاخەكانى ترى
دەوروہەرى)

چەمى تانجەرۆ (چەم زۆر ھەبووہ لەو ناوہدا و ئەو چەمەيان بە ناوى تانجەرۆ ناساندووہ كە جياپكرىتەوہ
لە چەمەكانى تر)

۲. وەك دەنگ: دوو (پى) بۆ ھەموو دەنگىك كە درىژبىتتەوہ ئىتر لە ھەر كوئىيەكى رستەدا بىت:

بۆ ئوونە: چىي، بۆچىي، زەوىي، جوانىي، خۆشەويستىي، كوردىي، جىھانىي، تەندرووستىي، ئابوورىي،
نىشتمانىي، مزگىنىي، براپەتىي، بەرايىي، كۆتايىي، سياسىي، پارتايەتىي، حزبايەتىي، ديموكراسىيىي، كوردايەتىي،
رەسەنايەتىي، خويشايشايەتىي، پارتىي، مەردىي، سىپىتىي، برسپىتىي، تىنوويىتىي، دلدارىي، ھوشيارىي، رزگارىي،
ئازادىي، بەختيارىي، سەرورەيى، نەگبەتىي، نەھامەتىي، نەدارىي، بى دللىي. دلگەرمىي، پەرۆشىي، گشتگىير،
ھەويير، ئاگرىين. نەزانىين، برىين. ئەويين، پاييز، رىنمايىي، برسپىي، كەشتىي، پەستىي، ھەستىي، وردىي،
رازىي، وازىي، شياويي، نەدارىي، وريايىي، بىزارىي، قورەكارىي، كرىكارىي، شۆفئىريي، تايبەتىي، ئاسنگەرىي،
نانەوايىي، جۆماليىي، وەرزيئىي، ئەندازيارىي، كشتوكالىي، بازركانىي، مزگەرىي، گاوانىي، شوانىي، منالىي،
گەنجىي، توورەيى، رووخۆشىي، جەنجاليىي، شارەزايىي، پاتالىي، دەستبەتالىي، شەرمەزارىي، بوئىريي، ئاسوودەيى،
راستىي، درووستىي،

لە نووسىنى نەسەب بۆ شوئىن و تىرە و نازناو بە دوو (پى) دەنووسرئىت:

ھەلەبجەيى، ھەولئىريي، ئابلاخىي، ئىرانىي، ھەمەوہندىي، گەردىي، شارەزوورىي، كوردستانىي، ھەولئىريي،
سابلاخىي، عەرەبەتىي، كەركووكىي، پشەدەراپەتىي، ھەكارىي، خۆشناوہتىي، شارەزوورىي، چەمچەماليىي،
پىنجوئىنىي، بەرزنجىي، ھەمەوہندىي، ھەورامىي، مەردۆخىي، عازەبانىي، زەنگەنەيى، كافرۆشىي، قاجارىي،
گەردىي، بزەينىي، مەلايى، جەلالىي، سەلەفىي، زەردەشتىي، كاكەيى، يەزىيدىي.

- بەكارھىنانى (پى) بۆ دەنگە درىژەكانى (ى)

پىيس، پىير، رىيز، پاييز، ئازىيز، بارىين، ئالىين، خىيش، مىيز، دىيزە، پىيزە، ئامىين، دارىين، پەرژىين، رووگىير،
پەرگىير، جىگىير، كەوگىير، زىين، ناويين، بەريين، ئاويين، دارىين، كىيژ، سىي، دىيو، زىيو، پىيو، نىيو، كوئىيو،
ترييو، قىيژە، قىپرە، قىيو، قىيو، قاييم، قاييل، قاييش، تايين، شىيو، شىير، گەنىيو، پەرپىيو، تەنىيو، جەرپىيو، زايين،
زەرپىين، پژمىين،

ھەرچىي ئەو ناوانەي كە بە دوو (پى) كۆتايان دئت، كاتىك دەناسئىزئىن، پىتى (ھ) ى دەچىتەسەر و ھەر

بە دوو (پى) دەمئىنەوہ، يان ئەگەر ئاوہلئفرمانى لئ درووستبكرئت ھەر بە دوو (پى) دەمئىنەوہ:

وہك: نىيە، چىيە، ديارىيەكە، زەوييەكە، پياوہ شارەزوورىيەكە، زەوييە كشتوكالىيەكە، بە رووخۆشىيەوہ، لەو



جەنجالىيەدا چىيى بىكەم، بە بوئىرييەوه بچۆ بە دەمىهوه، بە ورياييەوه وەرە و بچۆ، ئەرى ئەم قورەكارىيە نەبىرايەوه، مالمان لە گەرەكى رزگارىيە، حەزم لە ئازادىيە، ئەمە بۆ خۆي نەگبەتییە.

چوارەم: گىروگرفتى پىتى (ر)ى گران، واتە (ر)ى نىشانەدار. لەم دوايانەدا ئەم دەنگە لە سەرەتاشدا نىشانەى حەوتەكەى خراوەتەسەر بەبۆ ئەوهى پىويست بىت، چونكە ئەم نىشانەى خۆي بۆ جياکردنەوهى دوو خويندەوهى دەنگەكەى بە ئاسانىي يان بە گرانيي. بۆيە، لە سرووشتى ئاخوتنى ئەم دەنگەدا لە زمانى كوردىي دا، لە سەرەتاي هەر وشەيەكدا خۆي بە گران (قەلەو) دەخويندەتەوه، ئىتر هىيچ پىويست بە هەبوونى ئەو نىشانەى ناكات كە وشەكەى ناشرىن كرددوو. هەندىك پاساوى ئەوهيانە ئەوه دوو دەنگە (فۆنيمە) و پىويستە وئەكەيان وەك خۆيان بنووسرئت، نەخىر دوو دەنگ نىيە بەلكو دووبارەبوونەوهى ئەو دەنگەى لەسەر يەكتىي و بە قەلەو دەخويندەتەوه. پاساوىكى تىشم بىستوو كە منداڵ لە سەرەتاي فېربوونى نووسىندا پىويستى بەو نىشانەى هەيە بۆ ئەوهى بىخويندەتەوه، ئەمەش هەلەيەكى مەنەجىيە كە منداڵ بەرە بەرە فېرى ئاخوتنى دەنگى وشەكان دەبىت لە گوئگرتنەوه لە زارى گەرەكانەوه نەك لە كىتب يان لە نووسىنەوه!

بۆيە، ئەم پىتە لە سەرەتاي وشە بە (ر) دەنووسرئت چونكە دەنگەكەى بە قەلەو دەخويندەتەوه و لە ناوهراست و كۆتايى بە (ر) يان (ر) دەنووسرئت بە پىي وشەكە:
 وەك لە سەرەتادا بە (ر): رزگار، راز، رۆژگار، راو، رىوار، راژ، رابوون، رەوت، رىيىز، رەوش، رىنمايى، رەگ، رىشە، ران، رىويى، رەوشت، رەوش، رىگا، رۆژ، رشىنە، رەش، رەوت، رەخەر، رست، راست، رىنوين، رەنوو، رەشەبا، راپەرپىن، رادەست، رەهیل، روو، رىناس، رەچەلەك، رەچەلەكىن، رەبازىي، راژان، رەوشەن، رۆشن، رىنوار، رىبەندان، رىزان، رانان، رەز، رشك، رەشكە، رەژوو، روبەهەنار،

لە ناوهراست و لە كۆتايىدا بە (ر) وەك: برىا، فرىشتە، كرۆشتن، مرىشك، گورىس، كردن، مەرگ، گرمە، سەرەتەرە، سەر، ورك، گورگ، دار، دوور، بەران، بەر، سەيران، سەير، كەر، تەرييو، خار، تىر، بىر، خىر، تىر، پىرئى، پىير، بىير، مىير، ژىر، زەنوئر، مر، گر، گىير، فۆرم، جۆر، خۆر، كورد، شۆرد، سوئر، كوئر، ورد، وردەوالە، دەورىيى، سروود، سەروو، خواروو، باكوور، باشوور، بەركاو، سەركاو، دراو، دروئنە، تەور، بەور، قەبر، قەور، هۆرە، مۆر، لوورە، زرنگ، درەنگ، برىنگ، باران، جارن، جار، بەران، پەردوو، هەنار، كوورە، نالەبار، لەبار، دوورىين، دووراو

كوورەى جەهەنەم هاتە جۆش و ئاو
 زوو حازركرا بۆ مەلاى بەدناو
 شىخ محمدى حىلمىي



له ناوهراست و له کۆتاییدا به (پ): بریار، گور، دراو، شوڤش، دارمان، گۆرهوشار، پرمه، تپ، کپ، قپ، مپ، در، زپ، گپ، پهپ، فیرنهگوله، بربپه، بۆره، قۆره، تووره، قاره، باره، جهپییو، در، جهرگبپ، قپهقپ، کهپ، تهپ، مهپ، لهپ، هۆپ، گهوپ، پپ، وهپیین، سهگهپ، پپپ، تپپ، تپپه، هووپه، زپه، زپ، گور، هاپه، گاران، خستنهپوو، بهپوو، کهپوو، شهپ، کووپ، شوپ، دپپ، گپپ

ئهو وهخته زانام بهختهکهم شهپ بی
عیلهکهم هامسای عیل سهگهپ بی
(شهپ، سهگهپ) مهولهوی

لهبار و قیت و قۆزه خاوهنی زپپ
ئهگه کووپه و وهگه گۆجه و شهل و گپپ

بهژن باریک و شووش و شوپرهلاوه
ئهگه پیریکى خوینتاله و ورگ تپپ

پینجهم: پاشگری (دا):

وهک پاشگریک له دواى ههندی ناویان ئاوهلناوهوه دپت و دهیکات به فرمان، ئهوا پپوهی دهلکیت، بهلام ههندیکیان ههندیکی تریان له نیوان ناویان ئاوهلناوهکهوه له رپپ ئامراز یان پپیتی پپوهندییهوه دهلکیترین:

۱- ئهوانهی راستهوخۆ دهبن به پاشگر، زیاتر فرمانه رابردوووهکانن، وهک:

-روویدا (نهک رووی دا)، دهمیکه ئهوه روویداوه

-رپیدا (نهک رپپ دا): ههر خووی رپیدا بهیانی نهیهنهوه

-رادا: ئاویکی تپ رادا- گایهلهکهیان رادا

-بهکوشتا

به تهحریکی تهلیکی سهدههزار نهفسی بهکوشتا

پهئیسى حيله کاران، شای قومار بازانه ئهه پیشه

-بهکریدا: خانووکهه زوو بهکریدا

-نیشاندا، پیشاندا:

حهقه که وهکوو وهفایی شپت و شهیدا و سهودایی

مهلهکان خویان نیشاندام، پهریان دهستیان لپدام

وهفایی



-قانگدا: ژوورەكەى بە دووكەل قانگدا
-رەنجدا: زۆرى رەندا بى سوود بوو
-دەنگدا: بە براكەى ئەۋانى دەنگدا كە چىيتر نەيەن بەويادا
-پالمدا: ئىتر پالمدا بە ديوارىكەۋە و تۆزىك حەسامەۋە
-پەندا يان پەنگدا: بە قسەى كەسى نەكرد ھەتا خۆى بە پەنگدا (پەندا)
-خەبەردا يان خەبەرداۋە: ھەۋالداۋە
لە ئادام تا مەسىحا، ئەنپيا يەك يەك بە قەومى خۆى
خەبەرداۋە لە دۋاى ئىمە كە دى ئەو فەخرى ئەكۋانە
مەحۋىي
-تېبەردا يان تى بەردا بە ھەردووكى ئەنووسرىت:
دلى خۆم ئاۋرى تى بەردا تا لە تاى زولفان پرووى دامى

شەو ھەتا نەگەرام بە چراۋە، شەوچرا نەھاتە بەرچاۋم

ۋەفایى

پىدا (نەك پى دا): جنیوی پىدا ، باۋەشى پىداکرد، ئاۋيان پىداکرد،

چەند دەترسم

كە دىمەۋە

ھەۋالدىكى تالت پى بى

چەند دەترسم

كە باۋەشت پىدا دەكەم

بۆنى نامۆيەكت لى بى

پەشىۋ

ۋەعدى پىداۋە: ئەو ۋەعدى پىداۋە كە بىكات بە بەرپۆۋەبەر

بايدا: سووراندى شتىك (ۋەك برغو، سەرقاپىك، يان رۆژگار و زەمانە)، يان ۋەك سووراندى ناوقەد و سمت

بۇ نىمىشى سەماکردن

شەۋانە ھاونشىنى جامى بادەم

بە بادە تا پەژارە و خەم بەبادەم

كە دەستى رۆژگار بايدا سەرى من

سەرى شوشەى شەراب ۋا چاكە بادەم

ھىمن



بەردا، بەرداۋەتەوئە:

ۋتم با بەس و جووئى بى و جووئى بى خاتر بى
لە گەل دىل گۆشەيىكەم گرت، ئەوم بەردا بە يەكبارە

مەھوى

گەر دەمبىنى ۋەكو سوڧى
چۆن ريشم بەرداۋەتەوئە
ئاهى ھەسەت خۆزگەي نەبوو
لەدەرۋوئە تۋاۋەتەوئە
ھەمە جەزا

۲-ئەوانەي بەبى لكانى راستەوئەوئە دىن و لە چاۋگەوئە كە ”دان“ پاشگرەكەيەتى و لە فۆرمى ئەدا، نادا، بدا
(لە گەل ”ت“ يش بەكار دىت و دەبن بە ئەدات، نادات، بدات) و چاۋگەكە دەكەن بە فەرمان و بەتايبەتتى
فەرمانى رانەبردوۋ: بە ماناي شتىك بدرىت، يان كارىك بكرىت مادىي بىت يان مەعنەويى.
ۋەك : قولپدان-قولپ ئەدا، چەخماخەدان-چەخماخە ئەدا، لەدەرگادان-يان لىدان-لەدەرگا ئەدا، لە
لووتدان- لە لووتى دا، ئاۋدادان-ئاۋنادا، روودان-رووبدا، سەردان-سەربدا، ھتد..

بەللى، كاتى كە ئەو دەرکەوت، ئىتر من بى سەر و شوئىم
بە تيشكى خۆرى جوانى ئەو، بە جارى قولپ ئەدا خوئىم
يان

بەلام كاتى كە با چمكى عەباكەي لا ئەدا، تاۋى
ئەپرىزى پووزى نايابى، لە سىحرى خوايى، لافاۋى

ھەردىي

بۇ چوار ۋەرزى سالى نايىتە پايز
تا نىگاي ئەوم ھەردەم نيشاندا
ئەو نىگاي لە سىنگما ئەسوتى
چەخماخە ئەدا لە ناخى گيانا

محمد عومەر عوسمان

بۇ ترپەي دلمان نارزىتە ناۋ يەك
ۋا دەستى زستان لە دەرگا ئەدا؟
ئاخ.. لە سووچىكا سەر ئەنئىمەوئە
مەرگىكى خاموش ۋەك مەرگى گەدا

محمد عومەر عوسمان



بۇ شىۋەن، دلم كانگە و ئەسەسە
(كۆست)ى كەوتوۋە بازار كەسەسە
بۇ شىۋەن بەرزە (نەۋئاۋاز)ەكەت
شادىي دەست نادا لە دەروازەكەت

شىخ سەلام

-لىدا، يان لىيدا، يان لىيداۋە(نەك لى دا)

بە سەرىپپەكەۋە سەرم لىدا.
ھەر كە دەستى گەشىتى، لىدا ھەموۋى برد.
سەرى لىداۋە، ھىپچى بەسەر ھىپچەۋە نەماۋە.

لەو دەمەى پرا دلم لىداۋە بۇ ژوان
من دىۋانەى چاۋى جوانم چاۋى جوان
گەرچى خەلكى ۋلاتى چاۋ جوانانم
چاۋى جوانم نەدى تىر بە چاۋانم
ھىمن

مەگەر ساقى لە من تۇراۋە، بەر ناكات بەم لاۋە؟
بلى خۇ كوۋپە نەپژاۋە بە جامى بات تەسكىنم
بە يارى مەى نەبى تەى نابى ئەم دەشتە خەتەرنەكە
بدا بەۋ بادە تەخفىقى، بە ۋەزنى بارى سەنگىنم
زارىي

بلىن بەۋ شۇخە بابەس پەرچەمى چىن چىنى داينى
مەكان و مەسكەنى دلمە نەۋەك رىشەى بىچرىنى
ئەكەم گىانم بە قوربانى دەم و لىۋى شەكەربارى
ئەگەر لوتقى بىنى ئەۋ مەھ جەبىنە پىم بدا جوئىنى
كەمالىي

۳- ”دا“ ۋەك پىشگرىك و لەگەل فرمانى داتاشراۋ لە چاۋگ، ماناكەى دابەزىين، نزمبۋنەۋە يان
كەۋتەخۋارەۋەى بگەيەئىت



-هەياران و مەياران ياخوا داكاتە باران (-دابكاتە)
 -سەرت دانى لە پىناۋى نىشتەمان! (-دابنى)
 - كە ربوردى بە ئەسپايى لەسەر ئەم گۆرە پىن دانى
 كە مەھتابىكى تىدايە مەگەر ئەو خوايە بىزانى (دانى)
 گۆران

-داپما؛ ديوارەكەيان بەسەردا داپما
 -داپروخا؛ كاتىكىكىيان زانى ديوارەكەيان داپروخا
 -داۋەراند، داۋەرى: هەنارى داۋەراند و بە چىنگ خواردمان
 -داسەپاند؛ قسەكانى داسەپاند بەسەر هەموواندا.
 -داچەقاند؛ ستوونە كارەباكەيان لەودىو شۆستەكەۋە داچەقاند.
 -دانهواند؛ هەموو بۆ ئالا سەريان دانهواند
 -دايتەكىنە. دايبەزىنە، داچكىنەۋە،

-دايان داۋەيان داداۋە واتە پىادا كىشا، يان داپۆشيوە
 -سەرت داى لەبەرد!
 -دايىكم بۆ دەرەۋە عەباى داۋە بەسەردا
 -هەۋورى خەفەتە بەفرى غەمى داۋە بەسەرما
 يا سەرسەرى تەۋریتە كە لىي كىرمە سەرما
 حەرىق

-لە دەرپاۋە قەتارى هەۋورى بارشت كەۋتە دوۋى پىشەنگ
 بەسەر سنگى چىادا چۆكى داداۋە كىش و بىدەنگ
 گۆران

۴. ئەگەر بە داۋى ناۋى زانراۋ يان ديارىكراۋدا هات ئەۋا بە جىا دەنوسرىت، چونكە بۇ ديارىيىكردنى ئەۋ ناۋەيە كە باسەكرىت:

ناۋى ۆلت، ناۋى مرۆف، ناۋى شاعىر و نووسەر و سىياسەتكار و ھتد، ناۋى كۆمپانىيا و زانكۆ و حىزب و رۆژنامە و تەلەۋىزۆن، ھتد... ناۋى كىتب و شىعر و تىۋرىيى و مۇسىقا و شانۆيى و، سەدە و مانگ و رۆژ و كاژىر و ۋەرز، گەپەك و شەقام و شار و يانە و تەلار و ھتد..



له کوردستان دا، نهوتی سپیی دهستناکهوئیت
 له عیراق دا، یاسا سهروهه ر نییه
 له شیعرهکانی مهحوی دا، خوداناسیی زاله
 له زانکۆی سلیمانی دا، بهشی فهلسهفه ههیه
 له رۆژنامهی ژین دا، پیره میترد به ناوی ترهوه بابتهتی بلاوکردۆتهوه
 له رزای ته نیایی دا، ئەحمهد ههردی ئەشقیکی راستهقیینه ده نووسیت
 له رشتهی مراوریی دا، عهلا دین سه جادیی سه رگوزه شتهی کورد ده گیریتهوه
 له ئەهی ره قیب دا، ده ئیت: کهس نه ئی کورد مردووه، کورد زیندووه
 له هاوین دا، شووتیی خو شه
 له سه دهی بیست دا، دوو جهنگی جیهانیی روویاندا
 له مانگی تشرینی دووهم دا، چووم بۆ له ندهن
 له جادهی مهولهوی دا، قه سا بخانه نییه
 له گه په کی کورد سات دا، یه ک بنکهی ته ندرووستی ههیه
 له یانهی رۆژه لات دا، مه له وانگهی گه وره ههیه

5. ئەگه ره له دوای ناوی گشتیی، راناو، یان ئاوه ئناو، یان ئاوه لفرمان هات ئهوا بۆ بهردهوامیی مانای
 رسته که یه و له گه ل هه ندی ئامپازی پتوه ندیی دین، وه ک (له...دا، به...دا):

له چاوی ئه ودا من فریشته م
 له خراپیدا وینهی نییه
 له چالدا بیشاره وه
 له زووخوا ودا مردم
 له وه رزی سه رمادا ئاو خور دنه وهی زۆر پتو بیسته

له ناو به زمی هه ریفاندا، له زومرهی به زمی په نداندا
 له نالینی غه ربیاندا، ده وای ده ردی دلان با بن
 تاهیر به گی جاف

هه رچه نده له سلیمانی دا ئه و ”د“ ه له ”دا“ که دا نه له خویندنه وه و نه له ئاخواتندا فه رامۆشکراوه، وه ک
 له ناکه س کاریا خاکم به سه ر رۆیی به با عومرم
 خودا! تۆ بمژیننه تا له بار قاپی که سی ئه مر م
 مه حوی



زهرده سۆزهی دل له دوورییدا و نزیکه به فهوت
دهفعهیی ریگی دیداری نه دامی بهختی چهوت

زاری

به ناویاندا مهیه و مهچۆ
به ری خراپدا خه لک مه به
به ههردووکیاندا ناردم
به شاردا چاوم گپرا

شه شه م:

به کارهینانی پاشگری (او)

۱- چاوم + ئاو = بهرکاریکه بو شتیک له دۆخیکی گۆراودا، (ئ) قووت نه دریت له نووسین و له ئاخوتن
دار، وه ک:

کولاندن + ئاو = کولاو (ههه خواردنیک که به ئاو و ئاگر نه کولینریت و بو خواردن ئاماده نه بیت)

۲- ناو + ئاو = دۆخی شلی

گول + ئاو = گولاو

قاز + ئاو = قازاو (جگه له وهی به ئاوی کولای قاز نه وتریت، ناو گوندیکه له باشووری شاره زوور)

پيازو، روئو، رینگاو (به ئاویکی روونی شله نه وتریت، نه مه بو زه مکردنه که مانای نه وهیه شله که
خهست نییه)، ماستاو، به فراو، نوکاو، قهلاو، فپووچاو، خویناو، هاللو (هه لم + ئاو = هاللو؛ زیاتر بو گه رمیه
چونکه هه لم له ئاوی گه رمه وه به ”شئ” وه هه لئه سیت)

۳. هه ندیکی تر هیه مه عه نه وین، به لام ئاوی له گه لدایه، به و مانایه ی که وه ک شله مه نی زوو روئه چیته
خواره وه:

وه ک:

- تالو (تالی + ئاو = تالو به مانای نه وهی زوو به قورگیا روچوو ته خواره وه و تووشی خه م و په شیوی
کردوه)

هه له یا خود گوناخت کرد، له کاتیکا که بیهوشی

سزا و تالوی هه رچی بن، نه بی وه ک باده بینوشی

هه ردی

- زووخوا: کیم و پیسی برین

- تاماو (تام + ئاو = تاماو که تام خه سله تیکه له مادده دا هیه و له ده مده هه ستی پی نه کریت، کاتیک
تامی هه ر شتیک



له گهل ئاودا يه كئە گرىت، ئاوه كه تام وەرئە گرىت و پىي ئوتريت تاماو)

۴. سيفهت+ئاو ناويك كه سيفهتى تايهت به خوئى هه لده گرىت، وهك:

-چال + ئاو=چالو (واته چاله به لام ئاوى تيايه و چيتر چالئىكى به تال نييه و ئاوى تيايه، چونكه چال هه شتىكى تريشى تى ئه كرىت؛ وهك چاله نهوت، چاله گوو، چاله ترخيئه، چاله گه نم، چاله به فر،

۵. هه نديك به ركار هه يه به پاشگريكى (او) داده پريزيت وه

-هاپراو (هاپرين +او= واته شتىك كه هاپدراوييت)

-ئارو بو تى هه لكيشانئىكى ترى پؤشاكئىكى شؤراو ئوتريت

-بپراو (بپرين+او=بپراو) هه شتىك كه رتكرابيت، هه پارچه يهك له پارچه يهكى تر كرابيئه وه، هه منالئىك

له شير برابئيئه وه: له شيربپراو، نان بپراو، نان و دؤ بپراو، قهره چؤلبپراو (كه سيك هه يچ كه سوكارئىكى نه بيت)،

دابپراو، دوابپراو

كه رى بوو كلكى له بندا بپراو

له بهر بى كلكى ده روون پر زووخواو

زارىي

- پلاو (پالوتن + او= پلاو؛ به جورئىك له برنجى لئزراو ده وتريت كه ئاوه كه لى ئه گريت و زياتر پلاوپالئىو

به كاردئينن، برنجئىكى سووكه بو هه رسكردن)، په رده پلاو، خه يال پلاو.

-بلاو (له بلاو بوونه وه وه هاتووه)

شؤراو (شؤردن+او= سيفه تئىكه بو ئه و شمهك و جلوبه رگانه لى كه به ئاو پاكده كرئنه وه له پئىسى يان

خه وش)

-داماو (دامان+او= به كه سيك ئه وتريت كه تواناى نه شكيت به سه ر كاريكدا و دامئيئت بو جئبه جيكردى)

-دپراو (دپران+او= دپراو؛ واته كراوه به لام بى جلهو؛ ده م دپراو واته هه رچيى له دلا بيت ئه يليت. يان هه ر

شتىك تووشى دراندن بيئت واته لئىكجيا بوونه وه يهكى ناشرين بوويئت)،

گول كه ياغى و ده م دپراو بوو، كه وته لاف و رهنگ و بوئى

باغه بان گوئى گرت و، وا هئناى به ده ستى به سته بوئى

نالى

-ئوونه لى تر: گلاو، كولاو، ترشاو، خه وينزراو، به نجكراو، مريئزراو، كوژراو، جه پراو، فه وتاو، ريئساو يان ريئسراو،

برژاو، پيشاو، گه پراو، به رازو، زاو، تاساو. رژاو، كشاو، سووتاو، ته نراو، به سراو، سه وزاو، شكاو، گولاو، ئالاو،

شؤواو

له روومهت تكاوه پزاوه ته ئاو

له به رپئى نه مامى چواله دا سه وزاو

به كولميا ديئه خوار ئارهق له گولاو،

گولباغى گه شاوه لى گه لا تئىك شكاو

به گوپچر، ده رباز بووى شان و قز شؤواو!

وهك يارى شه رمنى ده س له مل ئالاو

گوران



- چاوگه باوهکان وهک (کردن+او=کراو، بردن+او=براو، خستن+او- خراو...) وهک:
 تپۆکراو، دهکرکو، نهکرکو، پاککراو، لهباربراو، ناوبراو، لیخراو، ریکخراو، دوورخراو یان دوورخراوه، تاساو...
 بهلام، نراو که له چاوگی کردن (تۆ کردن) یان خستن (تۆ خستن) هاتوووه و، چهن تهرزیک تریش
 وهرتهگری وهک: تۆ نراوه، ناوی نراوه، تیی ئاخراوه..

داویکه له پرووی دانهی خالت تهنراوه

زنجیره له پتی مائیلی ئه و پرووته نراوه

نالی

یان له چاوگی مانهوه: ماو، من ماوم لیتره، ههر یهک کهسیان ماوه. به تهزری "ماوتهوه" ش ئهوتریت:
 زۆر کهمی لۆ ماوتهوه. تهنیا مائیک بهو بهرزیهوه ماوتهوه.

له دهردی دووریا، پهستم، دروون پر دهرد و زووخواوم

ئهجهل دی بکوژی، نامناسی، چی بکه، نامرم ماوم

پیره میرد

6. ههندیک ناوی شوین ههیه که وهها هاتوووه و چهسپاوه و دیاره لهو شوینه له کاتیک ناوانیدا
 خهسلهتیک زال ههبوو بۆ ناسینهوهی لای خهلکانی تر وهک:

-باراو (باراو یهکیکه له گوندهکانی ناحیهی سوچک، دهکهووته باکوری پۆژههلاتی شاری سلیمانی
 لهناوچهی شارباژێر)

-سهراو (سهراو گوندیکه، کهوتوووته ناحیهی سیروان، قهزای ههلهبجه، پارێزگای ههلهبجه، باشووری
 کوردستان.)

- ریشاو (گوندیکه له ناوچهی ههلهبجه، پارێزگای ههلهبجه)

-سهنگاو (سهنگاو شارهدییهکه، کهوتوووته ناحیهی سهنگاو(ناوهند)، قهزای چهمچهمال، پارێزگای سلیمانی،
 باشووری کوردستان)

-قازاو (قازاو گوندیکه، کهوتوووته ناحیهی تانجهرۆ، قهزای سلیمانی، پارێزگای سلیمانی، باشووری کوردستان)

-قپناقاو (گوندیکه، کهوتوووته ناحیهی سهنگهسه، قهزای پشده، پارێزگای سلیمانی، باشووری کوردستان)

-گهناو (گهناو گوندیکه، کهوتوووته قهزای پشده، پارێزگای سلیمانی، باشووری کوردستان)

-سارداو

-چالادو

-دهیانی تریش

7- ههندی وشه تر ههن، که مانا و دۆزینهوهی ریشهکانیان شروقهی زۆر ههلهگرن و، پپویست بهو
 درپژهیه ناکات له م رینوووسازییهدا، وهک:

-راو، دراو، پیشاو، پیاو، چاو، داو (له دهزووهوه هاتوووه که قوئی بۆکراوه و تهنراو)، ناو، جاو، قاو، لاد، باو،
 داو، چاو، تهواو، گلاو،



- تاو: بۇ باران و گريان به كاردېت به ماناي ريژنه

به پهنكى ئەشكى خوينىم كه پروسوورم له قاپى حهق

له فهيزى تووهيه ساقى به جۆشه تاوى گريانم

حهريق

به لآم له مانايه كى تردا واته: زۆرى بۆ هيئا، له مه دا ده رئه كه وپت كه ليكدانه وهى به ”ريژنه“ زۆر ته واو نييه

و به لكو ”زۆربۆهيان“ دروستتره به ماناي ئەوه نده زۆره و چره:

برسييتى (تينويتى) تاوى بۆ هيئا.

تاويكى هيئا (مه به ست بارانه كه به ليژمه هاته خواره وه)

باران تاو تاو ئەبارى. ليره دا واته بچر بچر

وهك بووك ئەنداميان له سووراو نابوو

له نجهى تاو تاويان بۆ چيهى با بوو

گۆران

بۆ ئەسپسواريى: دهوتريت تاوى ديه ئەسه په كهى. واته: به خيرايبه كى زۆر تپه پرى

تاوى داوه ئەسپى غيرهت شيره كهى ژيانى كورد

تا بكا عيلاجى دهردى به سو و بى ئامانى كورد

ناتيق

به ماناي كاتيكى كورت يان جارېك - يهك جار - (دلنيا نيم كاميانه)

تاوى نه گه را چه رخی موخاليف به حيسابم

بى ناله نييه سانيبه يهك تارى پوبابم!

گۆران

۸- (ا) به كاردېت وهك پيشاندانى زيادله پيويست بۆ ئيشيك، يان وهك شتيك زۆرتريين بيت له شوينيكدا،

وهك:

رهنگاوپرهنگ: رهنگه كان زۆرن و هه موو پانتايى شته كهى گرتۆته وه: گه لا وه ريووه كان رهنگاوپرهنگن.

ئەم لا يهك په له، ئەولا يهك په له: هه وري رهنگاوپرهنگ؛

له ناوه پراستا: به دەم ئاسۆوه رۆژى شوخ و شهنگ!

گۆران



دوو راودوو: واته دووریه که هه ر وه ک خۆی به زۆری ماوه ته وه: دوو راودوو به داویدا روژتم.

خۆ منیش دوو راودوو هه ر فه رمان به رم،
بۆ بالۆیزخانه کان خه فاهه سه رم،
به دوو چاوی تیژ و جووتی گوچکه ی سووک
هه میسه هه لپه مه و خزمه تی بچووک

گۆران

ده ماوده م: گپرا نه وه یه ک به رده وام بیت له ده می ئەم بۆ ده می ئەو: قسه کان ده ماوده م هاتوون. ئەم
چیرۆکه ده ماوده م گپراویانه ته وه.

پراوپر: واته به هیندی ئەو شته ی پیوسته هه یه، یان کراوه، یان به رده سه ته: پراوپری ماله که راخه ریان
داخستوه.

ژیراویژر: شتی که به ته واوی له ناو بیری، سه رو ژیری بدریت به سه ر یه کا، یان سه رو ژیری هه لمالریت.
شه واوشه و؛ لیره دا مانای دوو باره بوونه وه ی کاریکه ته نها له شه ودا.

گه رماوگه رم:

هه رداوه رده:

حه وته م: وشه ی ئاویته وه ک ناو یان زا راهه، ئەبیت به سه ریه که وه وه کوو یه ک وشه بنووسرین. وه ک:

۱. ناو یان نازناو، ناوی گوند و شار و شارۆچکه و گه ره ک: چه مچه مال، بیکه س (ته نها بۆ فایه ق بیکه س
و شیرکو بیکه س و به ناماله که یان وا ئەنووسریت، به لام بۆ یه کیک که پرزه پراو بیت، ئەنووسریت بی که س،
دلشاد، بیخال، چوارچرا، خوشناو، پشتتاشان، ئاوباریک، کێله سپی، سه یدساق، ئەحمه دپرنه، کۆزه ره قه،
ته په زپرینه، سووره قه لات، قه لچوالان، خورمال، برادۆست، کلکه سماق، هه زارمێرد، سه دو بیست، دووکانیان،
دووکان، نویدی، په نجاعه لی،

۲. زا راهه: هه رچی زا راهه کانه، زۆر به یان تازه هاتوونه ته ناو فه ره نه نگی نووسین و راگه یاندنه وه، وه ک:

رینوس، رپپوان. روژنبیر، نیشتمانپه ره ر. ده ستنوس، به رزه فته کردن، ئاشتیخواز، شه پرئه نگیز، نه ته وه سازی،
زانسته خوازی، چوارپریان، شاری، ریگاویان، هاتوچۆ،

۳. ئەندام یان به شی جه سه ته: بناگوئی، قورقوراگه، که لله سه ر، کونه لووت، ناوچه وان، ده موچا، سه روسه کووت،
چروچا، لولاق

۴. فرمان و ئیش: جو مال، کئومال، کریکار، به رگدروو، کۆپاندروو، پیلادروو، عه ریزه نووس، خوشنووس،
یاربیکه ر، یاریزان، کاربه ده سه ت، بیزووکه ر، راوکه ر، داگیرکه ر، ری کپۆش وه ک به کارهاتووه، به لام کورده واری

ئهلین ته رپۆش (بۆ پیاو) و ته رلان (بۆ ژن)، زریپۆش، شیرکوژ

۵. شتومه ک و شوین: به رمال، کوله بال، ره شمال، پینووس، تیانووس، چایخانه، خه سه ته خانه، نه خوشخانه، ئاسنی
حه وتجووش، زه رده چه وه، به فرمال، هه وره بان،



۶. ئاوه لفرمان و ئاوه لئاو: ئەمانىش زۆرىك له دارپژراوى نوپيان تىدايه: دەستبه جى، جىبه جىكردن، راسته وخۆ، راسته وراست، يه كسه، مشتومر، تهنگه تاو، پرزه بپراو، ته نىابال، رووسوور، رووزهد، رووره ش، زه ردهه لگه پراو، ژيله ژاو، نابهدل، ژانه سك، لئوه له ره، دلە كزى، چاوباز، دلپىيس، گووله سك، كه ويار، ره شنووس، تووله پرى، كویره دى، بزنه پرى، لارپى، سه ره مه رگ، كاروانسه را، باوكه پرى، سه رپوش،

له سه ره مه رگا دىته تهنگانه

گيانى فرزنديش له لات قه لغانه

پيره مپرد

دنياكهى فانى كاروانسه راى رهنك

نيوهى دلشاده و ئه و نيوهى دلتهنگ

پيره مپرد

۷. كه سوكار و خزم و خویشايه تى: برازا، خوشكهزا، ئامۆزا، خالۆزا، پوورزا، كوپهزا، كچهزا، ئامۆزا، برازا، خوشكهزا، زپبرا، زپمام، زرخال، دايىكبرا (برا له دايىكه وه)، باوكبرا (برا له باوكه وه)، ژن برا، ژن خوشك، براژن، برادهر، مپردمنال،

له بازاردا

له مپردمنال ئىكم پرسى

- نوقلت ئه وئى يان شيعرئىكى

ترش و شيرين؟

-نوقل

شيركو بيكهس

۸. كات: نيوه پرى، نيوه شهو، يه كشه وه (مانگى يه كشه وه)، تاريكه شهو، چىشتهنگاو، به ره به يان (به لام بهرى به يان به جيا ئه نووسرئت)، رۆژه پرى، ساله پرى، چيه ئه و گريه بى غايه، كرووزهى نيوه شهو، خورپين؟ چيه ئه و قه تره ئالانهى له چاوت بى مه ئال ئه پرىين؟

گوران

بۆ يهك شهو لاي دايه ئه م دىيه رىي وىلم

به يانى رۆژ هه لهات سوار ئه بم جىي دىلم

وهك ساواى يه كشه وه كه دى پاش نه مانى

چۆل ئه بى به يه كجار له ناو و له نيشانى

گوران



تارىكە شەوئى: نوقمى رەشى چىهرەيى دنيا،
دېلى تەمى ئەسرار بوو دەر و دەشتى حەقايق،
چووبوونە پەنا پەردەيى خەو، كەون و خەلايق
موسئەغرىقى ئەندىشە ئەبوو ساھىرى تەنيا!

گۆران

ئەلئىن مورغى سلئىمان ئاو لەژئىر خاكا ئەيىنئ ئەو
منىش حەوت سألەپئى دوور بئى، بە چاوى دأل ئەيىنم ئەو
پىرەمئىرد

بەرى بەيانە رووناكە ئاسۆ
ئاسۆى ھىواى كورد مژدە بئى لە تۆ
گۆران

۹. ئەو دوو وشانەى كە بەيەكەوہ ئەوتريئ (مانا تەواوئەكەن) و، بزويئى (ە) جىيان ئەكاتەوہ بەيەكەوہ ئەنوسريئ:

شەرەتۆپەل، قسەوباس، شىرەبەفرىنە، پەلەھەور، شەستەباران، چەپكەگۆل، كونەدرۆ، سەرەقەل، كۆلەپشت،
قەرەقپ، دالەكەرخوړە، قولەقاپە، بەردەپريئ، فيرنەگولە، شىخەپەرۆ، پەردەپلاو، كۆلەفەرە، بەردەنوئىئ، مېزەچرکئ،
ملەقوتئ، دەستەجەمىي، نووكەقەلمە، سەرەداو، رەشەريئحانە، بەردەپئى، نىرگسەجار، تەختەشۆر، جلەكەر،
ئىسكەنەرەمە. گولەبەرۆژە، لەپەساوەر،

دەمىك بوو چاوپرئى بەفرئىكى وابووم ، مژدەبئى بارى
سەرم بەفرە كەچىي ھىشتا شەرەتۆپەلمە بۆ يارى
پىرەمئىرد

ھەشتەم: وشەى جگە كوردىي، كە لە نووسىنى كوردىي دا دئىت، بە ريئووسى كوردىي دەنووسريئ.
وہك:عئراق: رۆبسون، شانزليزئى، وئىست مېنستەر، كۆشكى بئىكنھام، يانەى لىقھەرپوول، يانەى مانچستەر
يوناتد، بورجى ئىفل، فينلەند، ئەنقەرە، شەيكسپيىر، جۆرج بوش، قەلمە، ئىحسان، عوسبەت وئومەم،
موحەمدى بن سەلمان، وەزارەت، يانەى زەورا، يانەى شورتە، بىابانى رەبيىع ولخالىيى، رووبارى نىيل، رووبارى
دېجلە، بەسەرە، بەغداد، ناسرىيە، قەتەر، سوئدان، جەزائىير، زانكوؤ عەيىن شەمس، زانكوؤ قاھىرە، ئوم
ولقورا، حاتەمى تائىي، سىنەماي حەدبا، كۆمپانىيائى فيردەوس، بورجى ئىيفل، يانەى بەرشەلوئە، حەدبا، بانكى
شىمال، حەمىد جبوورىي، سەعد ئەل ياسرىي، تەيىب ئەل موتەنەبىي، جاحز، بەدر شاكەر ئەل سەيىاب،



نزار قەبانىي.

دەيەم: جىناۋى نىشانەى ۋەك: ئەم

ئەگەر ئاماژە بوو بۆ كاس يان شوپن يان شتومەك ئەۋا بەجىا دەنووسرئت، ھەندىكجار ۋا دەخوازئت بە
(ئەمە) بنووسرئت:

ۋەك:

عادەتى ئەم چەرخە ۋايە، ئەھلى دل غەمگىن ئەكا

شا ھەمىشە مائە، پىادە مەيلى جىي فەرزىن ئەكا

يان ئەلن:

ئەم دلەم ۋا ديارە مەيلى رووى گولئى يارى ھەيە

بولبولئاسا بۆيە دايم نالە ۋ زارى ھەيە

ئەحمەد موختار جاف

ئەم روژئى، سالى تازەيە نەورۆزە ھاتەۋە

جەژئىكى، كۆنى كوردە ۋ بە خۆشىي ۋ بەھاتەۋە

پىرەمئرد

ئەم قەرارى عوسبەيە خەلقى ئەلن بۆ كورد ئەبن

ھەر قسەى رووتە ۋ قسەش ناچئتە ناو گىرفانەۋە

ئەحمەد موختار جاف سەبارەت بە (عوسبەت ئەلئومەم)

ھەزار ئەفسوون ۋ جادووى پئوہ ئاۋىزانە ئەم پىشە

عىلاجى گەر ببن يا گوۋزە يا گوۋزانە ئەم پىشە

شىخ رەزاي تالەبانى

- بەكارھئنانى ئەمە، بۆ ناساندنى كەسى دوۋەم يان ھەر شتئك لە بەردەم دانرايئت، يان ھەر

باسئك، بابەتئك ئاماژەى پئبدرئت ۋ لە ئارادايت، لەبرىي ئەۋەى ناۋنىشان يان كرۆكى باسەكە بوترئت.

ئەمە منالى منە.

ئەمە مالى ئئمەيە.

ئەمە باسەكە نىيە.

ئەمە تا دۆزىيمەۋە.

ئەمەت بۆ ھەلئەگرم.

ئەمەت بىير نەچئت.



بهلام: ئەمهوێ یان ئەمهوێت، ئەتهوێت و ئەتانهوێ، ناتهوێت، ناتانهوێت له چاوگی ویستن سهراوه
ئەگریت و فرمانی رانهبردووی لی دهتاشریت. هەرچۆن فرمانی رابردوووه که گۆرانکاری ریشهیی تیدا نییه:
ویستم، ئەموست، ویستیان، ویستت، ئەتانویست.

ئەمه بوێ نەسیمی بههاره، یا خه بهری سرووشی هه واییه
دهمی رۆحه خشی نیگاره، یا نه فهسی مه سیحی سه ماییه

بێخود

شمشاده ئەمه، یا قه ده، یا سه روی په وانه
یا عه ره ره یا نه خلی مرادی دل و جانه!
داخۆ ئەمه ئەگرچه په خشاوه به سه ردا
یا سونوله کردوویه سه با زولفی به شانه!

مه حوی

یاران وه سیه تم ئەمه بێ لاتان
هه رچه ن که وتوو مه دووره ولاتان

وه لی دیوانه

ئەم لا یه ک په له، ئەو لا یه ک په له
له ناوه راستدا هه وری ره نگاوپه نگ

گۆران

ئەملاولا، ئەم لا و ئەو لا

۲. ئەگەر ئاوه لکاری (کات، شوین، ئاوه لفرمان) به دواي (ئەم) دا هات، به یه که وه ده لکینرین و ده بن به یه ک
وشه ی سه ره به خو.

وه ک؛ ئەمیتا، ئەمشه و، ئەمپۆ، ئەمسال، ئەمجاره، ئەمبه ر و ئەوبه ر.
هه له کان:

(ئەموئەو) هه له یه، (ئەم و ئەو) راسته

(ئەمبه روئەوبه ر) هه له یه، (ئەمبه ر و ئەوبه ر) راسته

هه تا تۆم ئاشنا بووی، ئاشنام بوون

ئەمیتا موو به مووم ئەغیاره بێ تۆ

نالی



نەمردم من ئەگەر ئەمجاره بى تۆ
نەچم، شەرط بى، هەتا ئەم خواره بى تۆ

نالى

ئەگەر ئەمجاره بىمەوه :
ناھىلم لاوان گول بچنن
بۇ گولدانى مردووى سەر مېز .
فېريان دەكەم ،
كە چوونە ژوان ،
لە بەرۆكى كچانى دەن ،
ئەوسا بيان كەنە ئامېز !

پەشىو

كە يارم دى دلم زۆر شادە ئەمشەو
لە بەندى غەم دەروون ئازادە ئەمشەو
بە لىوى پپ لە خەندى حالى پپسىم
ئەگەرچى پپى نەداوم وادەى ئەمشەو

عەلى عارف ئاغا

دلم ئەمشەو نەخۆشى نىسبەتى چاويكى بىمارە
جگەر غەلتانى خوئىنى حەسرەتى لىويكى خوونخوارە

مەھوى

قىبلەم دىدارت ...

ئەمشەو وەكارەن، جىلوەى دىدارت
نیم نىگای وە ناز، جىلوەى دىدارت
ئىشارەى ئەبرۆى سىاي تاتارت

بىسارانى

چىژتم ئەمپرۆ ژەهرى مار و رۆحى شىرىنم نەھات
زامى كۆنەم ھائە ژان و مەرھەمى برىنم نەھات

كوردى



كه ده لىن ئەمپۆ دەشت و كىو شىنه
چه نده مه لبه ندى ئىمه شىرينه
بچۆ سهر گردى ياره بىينه
له جيهاندا گولئىكى ره نكىنه

پيره مپرد

ئەمبەرە و ئەوبەرە، ناسكه دولبەرە
له سهر ماچئىكى شەرە خەنجەرە

فۆلكلۆر

۳. ئەمى: واتا ئىره

سوورە تگەرى چىن بىتە ئەمى سەنعەتى نابى
هەر يەك مه له كى خارىجى ئىدراك و خەيالن

زىوهر

نۆيەم: پاشگرەكان بۇ نىشانەكانى ناسراوىي و نه ناسراوىي وهك (..يهك.. ئىك.. هك) بهم شىويهيهى خواره وه
ده چنه سهر وشه كانى پيش خويان:

۱- ئەگەر وشەكان به پىتە بزويئەكانى (ا، ي، ه، ئ) تەواو بووبن، ئەوا نىشانەى (..يهك) يان دەخرىتە پال
وهك: چيا: چيايهك.

زهويى: زهوييهك.

تاقانە: تاقانەيهك

دى: دىيهك.

۲- ئەگەر وشەكان به پىتە بزويئى (وو)، يان هەر پىتئىكى دەنگدار (نەبزويئى: كۆنسۆنانت) تەواو بوون، ئەوا
نىشانەى (يهك) دەچىتە سهر. وهك:

خانوو: خانوويهك. جوانوو: جوانوويهك

گوندى: گوندىك

ژن: ژئىك، دل: دلىك

۳. (هك) وهك بهرزەك، زۆلك، دهلك، كهلك، خهرك، توولهك، شهوهك، كشتهك، ئاوهكى،

وهك بهرزەكى بانان بۆى دەرچوو

مهپرى ئاوهكى گورگ ئەيخوات



لە سايەى دەورى چەرخى سوفلە پەروەر لەك بە لەك دەدوئ
سەگى ئاواۋەخوۋازى ئىسكى وشتەر لە شەك دەدوئ
دەبىنم شىرى شىر ئەفگەن دەلەك كەوئى دەكا، دەبىم
بە كۆئى كلكەوہ پىوى لەگەل كەوئى دەلەك دەدوئ
مەحوى

-نەبراىەوہ ھەر ئەئىي خەپرەكە

وہك خەپرەك چەرخى فەلەك دايم خەرىكە با ئەدا
دوو كلافەى مېھەر و ماھى خاوى باى دوولا ئەدا
وا سەرى بازارى كۆنى گرتوۋە وەك مشتەرى
چاكي ناسيوہ بە دنيا تا قەد و ھەودا ئەدا
ھەمدى

يانزەيەم: پىشگرەكانى (ھاو، ھەل، را، وەر، دەر).
ئەم پىشگرانە كاتىك دەچنە سەر ناو، چاوك، يان فرمان يان حالەتتىكى تر پىيانەوہدەلەكەين. وەك:
۱.ھاو:

ھاودەرد، ھاوكار، ھاوپرى، ھاوناز، ھاوبەش، ھاوشان، ھاوسەر، ھاوسى، ھاودەنگ، ھاودەم، ھاوردە، ھاوبىير،
ھاودەمى فەرموۋى: لەبەرچى كرددەوہت گريانە ھەر
تافى لاويتتە، لاويى، قەلبەزەى سەيرانە ھەر
من وتم سەيران و خوشى پىشكەشى شادانە ھەر
«ئەشكى ھەسرەت لازمى جەمعى سىبابەختانە ھەر
شەوئى سوبحە دەلىلى قەترەيەك گريانى شەو»
پىنج خشتەكى مامۆستا ئەحمەد ھەردى لەسەر غەزەلئىكى شىخ نورى شىخ سالح.

پايز! پايز / بووكى پرچ زەرد
من مات تۆزىز / ھەردوو ھاودەرد.

گۆران

۲.ھەل: ھەلكردن، ھەلگرتن، ھەلكورمان، ھەلكيشان، ھەلگەپان، ھەلەوەر، ھەلەپاس، ھەلەداوان،



هه‌لخه‌له‌تان

دا: دابران، داخستن، دارمان، داکردن.

را: راگرتن، راکیشان، راپه‌پین.

وه‌ر: وه‌رگرتن، وه‌رسوپا، وه‌رچه‌رخان، وه‌ردان

وه‌ر: وه‌رگره، وه‌رسوپینه. وه‌رده، زینده‌وه‌ر، گیانه‌وه‌ر،

ده‌ر: ده‌ریینه، ده‌رخه.

هه‌لکشاو، هه‌لنه‌کشاو. دانراو. راپه‌پریو. رانه‌په‌پریو. وه‌رگرتوو. وه‌رگرته. ده‌رخراو. ده‌رکراو.

دوانزه‌یه‌م: ئە‌گەر دوو وشه‌ پیکه‌وه‌ فرمانیک بگه‌په‌نن و، وشه‌ی دووهم له‌ دۆخی فرماندا بوو، به‌ جیا

ده‌نووسرین:

رێک ده‌که‌وین. پیکیان هیناینه‌وه، پیک نه‌هاتین، یه‌کیان نه‌گرتوو، ده‌ستمان نه‌که‌وت. قایل ده‌بین،

به‌لام ئە‌گەر وشه‌ی دووهم له‌ دۆخی چاوگ یان حاله‌تی تردا بوو، ئە‌وا هه‌ردوو وشه‌که‌ به‌ یه‌که‌وه

ده‌لکیرین.

وه‌ک: رێککه‌وتن، پیکهاتن، یه‌کگرتن، ده‌سخستن، یه‌کگرتوو، ده‌ستکه‌وتوو، پیکهاته. ده‌ستکه‌وتن، داهاتن،

یه‌کگرتوو، لیکه‌وتوو، سه‌رکه‌وتن، مانگرتن، رێگرتن، دنیا‌بین، رووناکیییر،

سیانزه‌یه‌م: دانانی فاریزه (،) له‌ دوا‌ی وشه‌کانی (که، به‌لام، له‌به‌رئه‌وه‌ی، چونکه، یان).

چواردیه‌م: دانانی یه‌ک بۆشایی (سپه‌یس) له‌ دوا‌ی فاریزه (،) و خال (.) به‌لام سپه‌یش نییه‌ له‌گه‌ل وشه‌ی

پیش خۆیانه‌وه



رېنمايىيە كان بۇ بلاوكردنهۋەى توپژىپىنەۋەى له «گوڤقارى كوردستانى بۇ لىكۆلىپىنەۋەى ستراتىيىجىيى»

يەكەم: رېنمايىيە سەرەكپىيە كان:

۱. رېنمايىيە كان بۇ توپژىپىنەۋەى نووسىن

توپژىپىنەۋەى نووسىن بەشدارىيىكىردنى توپژەرە لە بەرھەمھېنئانى مەعرفەدا و بەرپرسىيارىتپى زانستى ئەگرېتەئەستۆ. ديارە، پىۋەرى توپژىپىنەۋەى نووسىن ۋەك بونىاد (ستراكچەر) و پىكھاتەكانى، كۆكبووتىك ھەيە لەسەريان، بەلام جياۋازىيەكى كەم ھەيە لە شىۋازى خستەروودا بۇ پسپۆرىيە جياۋازەكان، يان بۇ جورى توپژىپىنەۋەى بەۋەى ۋەسفىي، يان كىردارىيى، يان پىداچوونەۋەى وپژەيى بىت. بەرپرسىيارىتپى سەرەكىي لە برىارداندا دەربارەى توپژىپىنەۋەى نووسىن ئەكەۋپتە ئەستۆى ئەو توپژەرەنەى، كە خاۋەندارىتپى توپژىپىنەۋەى كەيان لە ئەستۆيە. توپژەرەن ئەبىت دەستەنگىين بن لەناۋ پسپۆرىيە وردەكەى خۇياندا و، ئەبىت ھەمىشە پابەندبن بە جىپەجىكىردنى ھەر داۋاكارىيەك، كە گوڤقارەكان ۋەك رېنمايىيە بلاوكردنهۋەى لە توپژەرەننى داۋا ئەكەن.

۲. دانەرەننى توپژىپىنەۋەى:

ھەر كەسپك، كە ناۋى ھاتىپت ۋەك دانەر يان دانەرەننى توپژىپىنەۋەىيەك، ئەبىت پەسەندى دوا فېرژنى توپژىپىنەۋەى كە بكات و، بەرپرسىيارىتپى ھەلبگرېت لە ئاگاداربوونى لە ناۋەرۆك و ھىندى بەشدارىيىبوونى لەو توپژىپىنەۋەىيەدا.

-ئەبىت لە كۆتايى توپژىپىنەۋەىيەدا، بەشى «پىزانىين» ھەبىت بۇ ناۋبىردنى ھەموو ئەو كەس و لاپەن و دەستگايانەى كە بەشدارىيانكىردوۋە لەو توپژىپىنەۋەىيەدا، ۋەك كۆمەكى دارايى، ھاۋكارىيى زانستى و چاپەمەنىيى و كۆمپىوتەرىيى و ھەرچۆرە پشتىۋانىيەك، كە دەستيان ھەبوۋە تىايدا. (ئەم پىزانىينە ئەندامانى گوڤقارەكە ناگرېتەۋە).

-ئەگەر توپژىپىنەۋەىيەكە يەك كەس بەجىپھىنابوو، ئەۋا ئەو كەسە تەنھا خاۋەن و دانەرى توپژىپىنەۋەىيەكەيە، كە بە ھەموو كارى توپژىپىنەۋەىيەكە ھەستاۋە. بەلام ئەگەر لە يەك كەس زياتر ناۋى ھاتىپت لە لىستى دانەرەننى توپژىپىنەۋەىيەكە، بە پىي پىۋەرە زانستى و نپودەۋلەتپىيەكان، سەرۆك تىيم Team Leader رىبىزبەندى دانەرەكان ديارى ئەكات، ئەۋىش بەپىي ئاستى بەشدارىيان لە توپژىپىنەۋەىيەكە و نووسىپىنەكەدا. لە گوڤقارى كوردستانى بۇ لىكۆلىپىنەۋەى ستراتىيىجىيى مەرجى ھەبوونى توپژەر لە كۆدانەرەن (co-author) دا، ئەۋەيە، كە دانەرى بەشدار ئەبىت لە كۆى پرۆسەى بەجىپھىنئانى توپژىپىنەۋەىيەكە بەشدارىيى بكات، ھەر لە كۆكردنهۋەى داتا و سەرچاۋە و شىكارىيىكىردن و لىكدانەۋەى و ھەموو بەشەكانى توپژىپىنەۋەىيەكە بە پىي رىككەۋتنى دانەرەن و، دواچار برىار لاي دەستەى نووسەرەننى گوڤقارە بە پەسەندكىردنى ھىند و قەبارەى ئەو بەشدارىيىكىردنە و، ناپىت بەدەر بىت لە بەشدارىيىكىردنى زانستى توپژىپىنەۋەىيەكە. ھەر كەسپكى تىرى بەشداربوو لە توپژىپىنەۋەىيەكەدا، كە مەرجەكانى دانەرى بەشدار نايانگرېتەۋەى، ئەۋا لە بەشى «پىزانىين»



ناو و نازناۋى زانستى و شوئىنى كاركردن و كورته يەك له به شدارىيەكەى دەنوسرئت.
 -گوڤارى كوردستانى بۇ لىكۆلېنەۋەى ستراتېجىيى مكوورە لەسەر خاۋەندارئىتى توئۇيىنەۋەى زانستى،
 كه قۇرخنە كرئت بۇ مەبهستى كهسى و خوئشايەتى له تېهەلكىشكردى كه سائىك كه به شدارىيان له
 توئۇيىنەۋەى كه دا نىيە، كه وهك نەرىتئكى گەندەلئى زانستى گىراۋەتەبەر و خاۋەنە راستەقىينەكان دىارنىن.
 بۇيە، گوڤارى كوردستانى له زۇربەى بارەكاندا، تەنھا دوو دانەر پەسەندەكات بۇ ھەر توئۇيىنەۋەى يەك
 و، ئەگەر توئۇيىنەۋەى يەك پىپۇرىيەكى ترى پىويست بئت جيا له بابەتى توئۇيىنەۋەى، يان جياواز له
 پىپۇرىي دانەر يان دوو دانەرەكەى تر، ئەوا ئەكرئت دانەرى سئىم زياد بكرئت دواى پەسەندكردى
 دەستەى نووسەرانى گوڤار.

- ديسانەۋە بۇ رىگرتن له كارى ساختەكارىي، گوڤارى كوردستانى ئەو توئۇيىنەۋەى پەسەند ناكات، كه
 پىپۇرىيەكەى جياۋازە له پىپۇرىي توئۇرەكان و به تايەتى دانەرى يەكەم.

دوۋەم: رىنومايىيەكانى نووسىن و پىشكەشكردن و بلاۋكردنەۋە

پىشكەشكردى توئۇيىنەۋەى كان. له رىگەى سائىتى دەستەى كوردستانى بۇ دىراساتى ستراتېجى و
 توئۇيىنەۋەى زانستى ئەبئت. پىويستە توئۇرە رەچاۋى ئەم مەرج و رىنمايانە بكات له نووسىن و
 پىشكەشكردى (باربۇكردى ئەلىكترۇنىي) توئۇيىنەۋەى كەدا:
 ۱. ژمارەى لاپەرەى توئۇيىنەۋەى پىويستە له (۲۵) لاپەرە تىپەرنەكات.

۲. توئۇيىنەۋەى پىكديت له:

- ناۋىشانى توئۇيىنەۋەى كە

- ناۋى توئۇرە يان توئۇرەكان (نازناۋى زانستى، بهشى زانستى و كۆلئز و زانكو و ولات و
 ئىمەيل)

-پوختە

پوختە دەقئىكى سەربەخۇى كورته بۇ كارئكى گەۋرەترى وهك توئۇيىنەۋەى به نمونە. ھەمىشە له سەرەتاي
 توئۇيىنەۋەى كە دائەنرئت راستەوخۇ له دواى ناۋىشانى توئۇيىنەۋەى كە و دانەر يان دانەرانى توئۇيىنەۋەى كە.
 ئەم كورته نووسىنە رىنشانەرىكى گرنگە و چەند مەبهستىك ئەگەيەئىت، لەۋانە: بەردەستكردى خالە
 سەرەككەى كانى توئۇيىنەۋەى و، لىرەۋە رىگە به خوئنەران ئدات ھەتا برىاربەدن بۇ خوئندەۋەى سەرتاپاي
 توئۇيىنەۋەى كە و تەرخانكردى كاتى پىويست بۇى. خوئنەران ئامادەسازدەكات بۇ بەدۋاداچوونى زانبارىي
 و شىكردەۋە و مشتومپرى ورد و پىپۇرئانە له سەرتاپاي توئۇيىنەۋەى كەدا.

ئەۋە زانراۋە كه يەككە له و شتانەى كه بزۋىنەرى گەران له ئۇنلاين بەكارى ئەھئىت بۇ دۆزىنەۋەى
 بابەتئىك يان توئۇيىنەۋەى يەك برىتئىيە له «پوختە»، بۇيە ناۋەرۆك و زاراۋە و وشەكانى ناو پوختە
 گرنگىيەكەى ئەۋەيەكە ئەبن بە رىنما بۇ دۆزىنەۋەى توئۇيىنەۋەى كە بە دىارىكرائىي.

به شىۋەيەكى گشتىي، پوختە ئەم زانبارىيانەى تئدايە (۲-۴ دىر بۇ ھەر پىكھاتەيەك):

۱. پاشخانئىك بۇ توئۇيىنەۋەى كەت؛ برىتئىيە له ناساندنى توئۇيىنەۋەى كە لهسەر چ بابەتئىك يان كىشەيەكە؟



خستنه پرووى پرسىيار و ئه گهر و گرىمانه كان له سهر ئه و باهتهى كه مايهى بايه خى توئزىينه وه كه يه
۳. ناوبردىنى مېتۆدى توئزىينه وه يان ئه و رىنگه زانستىيهى كه به كاره پىنراوه و متمانەى كراوه ته سهر، ئه وونه
پشكئىينه كان (سامپل) و هئىند يان قه باره يان. ههروهها سه رچاوه و داتا به رده سته كان له كوئوه هاتوون،
يان چه ندىن، يان چۆن به ده سته اتوون؟

۴. ده رته نجامه كان، به كورتىي و به به لگه وه (وه ك ئه نجامه ژمىره يى و ئامارىيه كان و، راپرسىيه كان).
۵. لىكه وه ته كانى ئه و ده رته نجامانه چىي ئه بن له كاتى به كاره پىنراوان له لايه ن لايه نه پيوه ندىداره كانه وه،
يان سنوورى ئه و ده رته نجامانه چىين كه ئه بىت ره چاوبكرىن له كاتى توئزىينه وهى زياتر له و بواره يان
به كاره پىنراوانى ئه و رىسا يانهى كه لىوهى پىكه پىنراون.

۶. له پوخته دا ئاماژه به سه رچاوه و ناوى هىيچ كه سىك نادرىت.
۷. به يه ك ده سته واژه (په ره گراف) ئه نووسرىت و، به شىوهى نادىار نه ك به كاره پىنراوانى راناوى (من، ئىمه،
هتد) و، فرمانى رابردوو به كاردىت له خستنه پرووى كاره پىشووه كان و فرمانى رانه بردوو بۆ نووسىنى
توئزىينه وه كه.

۸. قه باره ي پوخته له نزيكه ي ۲۵۰ وشه دا ئه نووسرىت.

-كلىيله وشه كان

-ئه و وشانه ن يان زاراوانه ن، كه رىنوئىنى توئزىينه وه كه ئه كهن بۆ خوئنه ران له رىي بزوينه ره گه رانه
ئىننه رنىته كانه وه وه ك گوگل سكوئلر به ئه وونه. ئه م وشانه مسوگه رىي زورتريين سايتەيشن ئه كهن بۆ
توئزىينه وه كه له خىتراترين كاتدا. دياره، توئزهر ئه بىت شاره زايى له دانانى ئه و وشانه په ىدا بكات كه
ئەيانكات به كلىيله وشه و، باشتره ئه وانه بن كه خوئنه ر زووتر به خه يالىدا دىن بۆ گه ران.

-ئه م وشانه كورتىن و تاك بن باشتره، به لام ئه گه ر هاوچه شنىي يان چه ندىنباره درووستبكات، باشتر
وه هايه كه ئاوپته بكرىن، يان له يه ك وشه زياتر بن بۆ پىدانى تايه ته ندىتىي زياتر، كه مسوگه ربىت
له هه لاوردندا بۆ گه ران. ههروهها گرنگه ئه و وشانه له باهتهى توئزىينه وه كه وه نزيك بن، به ئه وونه:
ئه گه ر باهته كه كوومه لاپه تىي بوو ئه و وشه كان هه لگه رى جوئرى كوومه لگه، كيشه ي كوومه لگه، ره هه ندى
كوومه لگه، به هاى تايه ته ي كوومه لگه، ده ردى كوومه لگه، زاناكان، بىردۆزه كان، هتد..

-كلىيله كان له نيوان ۶-۷ وشه دا گونجاون.

-پىشه كىي

پىشه كىي هه لىكى گرنگه بۆ كرده وهى ده رگا به رووى توئزىينه وه كه و شروقه و ده رته نجامه كانىدا. پىشه كىي
برىتىي نيه له قسه ي گشتىي و سه رپىي و خوئنه رى پى ده سته رپۆ بكرىت و، دووباره و چه ندىجاره ي
جووينه وهى قسه وباسى ناو كئىبه به رده سته كان بن، به لكو تواناى مه عرفىي و لوجىكىي توئزهره له
گه ياندىنى تيزه كان و جىگىير كرده ي باهته كه ي له زيهنى خوئنه ر و، به سه رچاوه كرده ي توئزىينه وه كه ي بۆ
ئه و بواره ي تيايدا نووسىيوه تى. لىره وه، توئزهر به هه ندىك زانىارىي پشتراسه ت به سه رچاوه وه باسه كه ي
ئه كاته وه، پاشان ده سته كات به راكيشانى خوئنه ر بۆ مه به سته سهره كىي توئزىينه وه كه ي. پىشه كىي
ده قىكى سه ربه خوئيه له پوخته و ده رته نجام و به دارشتنىكى زمانه وانى جياوازتر نووسراوه، ئه گه رچىي



ئەو زانیاریانەش که باس ئەکریڤن ھاوبەش بن لە گەلیان.

دەکریت پیکهاتهکانی پێشهکی ئەمانە بن:

۱- ناساندنی بابەتی توێژینهوهکه:

یهکه مەهنگاوی توێژەر لە پێشهکی دا، ناساندنی توێژینهوهکه یه به مه بهستی ئاشناکردن و رینوینیکردنی خوینەر بۆ ناو جەرگه ی بابته که. پاشان هه ولبدات بۆ قایلکردنی به وهی که بابته که ی گرنه و بابه خ ی بهرچاوی هه یه له کاتی ئیستادا و، لیکه وته کان ده ستنیشان بکات که توانای گۆرانکاری هه یه له بواره که دا.

۲- پاشخانیک ی ورد و تۆکه ی بابته که باس ئەکریت که پێوه ندیه کی راسته وخۆی به بابته ی توێژینهوه که وه هه بیت، به جوړیک که سه رچاوه بن بۆ پرسیار و گریمانه و ئەگه ره کانی توێژینهوه که. واتا، ئەبیت ئەو سه رچاوانه به شیک ی ئەو کیشه یان ئالۆزی یان رینگه چاره باوه کان یان شکستیک له خو بگرن که توێژەر بیانکات به بنه ما بۆ پێوستبوونی ئەو توێژینهوه یه. هه ر له پێشه کییدایه که پێداچوونه وه ئەکریت به و ئیشه پێشووانه دا و ئەخرینه بازنه کانی گومان و که مووکووی و ره تکرده وه وه، یاخود سه رناتیکی (ئیزافه) تر ئەبن بۆ ئەو کۆششانه ی که کراون و ئەبیت به فراوانترکردن و گه شه پیدانیک ی سه رده میانه.

۳. پرسیار و گریمانه و ئەگه ره کان به روونی باس ئەکرین له مشتومرێکی زانستیانه و لۆجیکیانه دا، که ئیش له سه ر ئەو بۆشای ی و ناوه لمانه بکریت که توێژینهوه پێشووه کان جێیان هیشته وه. یان که متر به لایدا چوون، یان سنووریک هه یه له کاره کانیا دا.

۴. چوونه ناو ورده کاری و تابه ته ندیتیه کانی توێژینهوه که وه که له ئارادیه له لایه ن توێژره وه. لیره وه، ئامانج و فاکته ره کانی توێژینهوه که باس ئەکرین. ئەم هه نگاوه به پێی جوړی توێژینهوه که ئەگۆریت، ئایا توێژینهوه به کی وه سفیه و گریمانه و تیزی راسته وخۆ ئەسه لمینیت یان پێداچوونه وه ی وێژه ییه و به رواردکاری و پۆلینکاری بابته کان و هه لکۆلینیی چه مک و مه عریفه یه و زیاتر له وه ش بۆشای ی و بابته و پرسه جیه یلراوه کان ده ستنیشان ئەکات، یان ئەزموونکاری و تاقیگه یی و رووپۆییه و به دوای وه لامی پرسیاره کاند سۆراخ ده بیت. ئەوه گرنه بزانییت که توێژەر له درێژه دان و مشتومر خۆی به دوور ئەگریت و پێش به شه کرۆکه کانی توێژینهوه که ناکه ویت له هه لمالین یان راشکاوی تیز یان ده رته نجامه کانی دا.

۵. نه خشه سازی توێژینهوه که:

پێش دوایین به شی توێژینهوه که ته رخان ئەکریت بۆ باسکردنیک ی کورت بۆ به شه کانی توێژینهوه که له دوای پێشه کییه وه (باسی پوخته و کلیله وشه و پێشه کی ناکریته وه). ئەمه ش بۆ ئاگادارکردنی خوینەر له به شه کانی تر، وه ک به شی دووه م؛ تیورینامه، به شی سییه م: به شی کرداری، به شی چواره م شیکردنه وه و شرو فیه کان و، دوا به شیش بۆ ده رته نجام و پێش نیاز و راسپارده کان. زۆرتین ی توێژه ران پێش نیاز و راسپارده کان تیکه ل ئەکه ن، هه رچه نده به جیاش ئەینووسن! پێش نیازنه کان ئەوه یه که چیی بکریت بۆ پکردنه وه ی که موکووپیه کان و نه هیشته ن کۆسپ و ته گه ره کان و شتی تریش، به لام راسپارده کان بۆ قسه کردنه له سه ر لیکه وته ی ئەنجامه کانی توێژینهوه که و سنووری جیه جیکردن و کاریگه ریه کانی به هه ر باریکدا



كە مەبەستە لايەنى پۈتۈندىدار لە بەكارھېتائىدا ھۆشيار بېت.

۶. كۆتايھېتائان بە پېشەكىي: زۆر بە كورتىيى بنووسرىت، ئايا لىكۆلېنەۋە پېشووۋە كان لە چ ئاستىكىدا ۋەستاون، يان دوا شت كە پىي گەشتوون چىيە؟ ياخود ئىستا ئىش بە چىي ئەكرىت لەو بوارەدا كە مايەي پىداچوونەۋە، يان رەتكردنەۋە بېت؟ ئايا توپزەر بابەتتىكى نوئى تاقىيدەكاتەۋە؟ بۆچى ئەو بابەتە شاينى تاقىيكردنەۋەيە؟ ئايا توپزەر بۆشايىك پەر ئەكاتەۋە، كە لە توپزىنەۋەكانى پېشووۋەدا جىمابىت؟ ئايا بەكارھېتائى شىۋازى نوئى لە ئارادايە بۆ سەيركردى بىرۆكەكان يان بۆ شىيكردنەۋەيى داتاي بەدەستھاتوۋى نوئى؟ ئايا ھىيچ چارەسەركردىكى نوئى دىيوۋەتەۋە بۆ ھەر ناكۆكبوۋىتىك لە نىو وپزەي بوارەكەدا؟ ئا لەمجۆرە رەھەندانەي مەبەستى توپزىنەۋەنووسىن ئەكرىت باسبكرىن

۷. پىناسەي چەمك و زاراۋەكان:

رەنگە چەمك و زاراۋەيك لە توپزىنەۋەكەدا بەكارھېتائى بن نوئى بن، يان باو و بىستراو بن بەلام روونكردنەۋەيى زياتريان بوئى بۆ خوئنەران، بەۋەي كە ھەندىك تايبەتەندىي و سنوورى جىاوازترىان ھەيە و خوئنەرى لى ئاگادارنەكەن كە چۆن چۆنىي و بۆچىي ۋەھا بەكارھېتائون لە توپزىنەۋەكەدا.

- دەقى توپزىنەۋەكە

- ئەنجام و پىشنىازەكان

- پوختە و كلىلە ۋەشەكان، بە دوو زمانى ترى جىاواز لە زمانى توپزىنەۋەكە دەنووسرىت و لە كۆتايى توپزىنەۋەكەۋە دائەنرىت، لەپىش سەرچاۋەكانى توپزىنەۋەكە.

- سەرچاۋەكان

۳. تىمپلەيتى نووسىنى توپزىنەۋە:

أ- ناونىشانى توپزىنەۋەكە لەسەرۋەيى لاپەرەي يەكەمى توپزىنەۋەكە، لەناۋەرپاست ئەبى بە فۆنتى (۱۸) و بە بۆلد ئەنووسرىت. فۆنتى قەبارەي (۱۶) بۆ ناونىشانە لاۋەكىيەكان، و (۱۴) بۆ ناۋەرۋك و (۱۲) بۆ لىستى سەرچاۋەكان و پەراۋىز و روونكردنەۋەكان.

ب- فۆنت بۆ توپزىنەۋە كوردىيى و عەرەبىيى و فارسىيەكان لە جورى فۆنتى Adobe Arabic بۆ ناۋەرۋك و بۆ ناونىشانە لاۋەكىيەكان.

ت- فۆنت بۆ توپزىنەۋە ئىنگلىزىيەكان يان بۆ ئەبستراكت نووسىن بە زمانى ئىنگلىزىيى، بە فۆنتى جورى Times New Roman دەبىت، بە قەبارەي (۱۶) و بۆلد بۆ ناونىشانى سەرەكى و قەبارەي (۱۴) بۆ ناونىشانە لاۋەكىيەكان و پىۋانەي (۱۲) بۆ ناۋەرۋك و قەبارەي (۱۰) بۆ لىستى سەرچاۋەكان.

پ- ماۋەي جىھىتلراۋى نىۋان دەستەۋازەكان (پەرەگرافەكان) لە دەقى نووسىنەكە، (۱ سم) دەبىت.

ح- ماۋەي جىھىتلراۋى ھەر چوار لاي پەرەكە (سەر و خوار و راست و چەپ) (۲ سم) ئەبىت.

ناۋى توپزەر يان توپزەرەكان بە فۆنتى قەبارە (۱۴) لە ژىر ناونىشانى سەرەكى، لە لاي راست بۆ توپزىنەۋە كوردىيى و عەرەبىيى و فارسىيەكان و لە لاي چەپ بۆ ئىنگلىزىيەكان. ناونىشان و شوئىنى كار (بەش و كۆلپىز و زانكۆ) لەگەل ئىمەيل لە ژىر ناۋى توپزەردا بە فۆنتى قەبارە (۱۲) دەبىت.

۴- پەپرەۋكردىنى سىستەمى ھارڧارد دەكرىت بۆ نووسىنى سەرچاۋەكان و ھەر سايەشنىك كە لە



تویژیننهوه که دا به کارهاتییت.

5. تویژیننهوه که ئەبیت به پنی رینوووسی گوڤاری کوردستانی بیت که له سایتی گوڤار دانراوه، یان ئەتوانریت داوابکریت.

5. تویژیننهوه که له دوو تهرزدا پیشکه شده کریت: له یه کهم پیشکه شکردندا، فایل تویژیننهوه که که باربۆی (ئه پلۆد) ناو سیستم ئە کریت، پنیسته هییچ زانیارییه کی تویژەر یان تویژهرانی له سه نه بیت (ناوی تویژهره کان و شوینی کارکردن و ئیمهیل)، چونکه بهو شیوهیه ئەنیرین بۆ هه لسه نگاندن ئەمهش به مه بهستی رۆشنگاری (شه فافیهت) ی هه لسه نگانده که. ته رزی دووه میان. تویژیننهوه که به هه موو پیکهاته کانیه وه پیشکه شده کریت.

6. له میانهی «قوناغی هه لسه نگاندن» دا، سه رنج و تییینییه کانیه هه لسه نگیته ره کان له سایتی گوڤار و له خانهی تویژیننهوه که (که ته نها تویژەر ئەتوانیت به ناوی چوونه ژوو ره وه یان به کارهتیه ر (Username) و وشه ی تپه رپوون (Password) ی تایهت به خو ی بچپته ئەو خانه یه وه) دا ئەنریت. ئەمهش، به مه بهستی ناگادار کردنه وهی تویژهره بۆ چاککردن و روونکردنه وه و گوپین به پنی داواکاری هه لسه نگیته ره که و، دووباره پیشکه شکردنه وهی چاکراوه کان به مه بهستی په سه نکردنی له لایه ن هه لسه نگیته ره وه.

7. داواکاری و بریاری هه لسه نگیته ران، بریاری کۆتایی نیین بۆ په سه نکردن، به لکو دهسته ی گوڤار یان سکرتری نووسین بۆی هه یه، که داواکاری تریان هه بیت له سه ر چۆنیتی و ئاستی نووسینی تویژیننهوه که، وه ک پوخته و سه رچاوه و رینوووس و هه ر که موکوورپیه کی تر که بوونی هه بیت. له به جیهانی ئەم داواکاریانه دا، بۆردی گوڤار په سه نکردن ئەداته هه ر تویژیننهوه یه ک بۆ بلاوکردنه وه. 8. له دوا یه گه رانه وهی له هه لسه نگاندن، بریاری کۆتایی به په سه ندن یان نا په سه ندن له لایه ن دهسته ی گوڤاره وه، له سایتی گوڤاری دهسته، له خانه ی تایهتی تویژیننهوه که دا ئەنریت، که ته نها تویژەر ئەتوانیت بیینییت (ئه وپه ری نهیتی و تایه ته نه دیتییه) دا ئەنریت، یاخود تویژهری سه ره کی ناگاداره کریته وه له بریاری بۆردی گوڤار له ری ئەو ئیمه یله وه که تویژیننهوه که ی پنی نیراوه.

9. له قوناغی پیشکه شکردن (باربو کردنی له سایتی ئەلیکترۆنی گوڤار)، پنیسته راسته وخۆ پارهی بلاوکردنه وه بنیریت بۆ گوڤار بهو ئیمه یله ی له سایتی گوڤاردا دانراوه، بۆ چۆنیه تی ناردنی پاره که. هییچ تویژیننهوه یه ک ناچپته قوناغی هه لسه نگانده وه هه تا پارهی تیچوونی بلاوکردنه وه نه دریت، پارهی تیچوونی بلاوکردنه وه (150) سه د و په نجا هه زار دیناره، به پنی دوا یین رینماییه وه زاره تی خویندن بآلا هه ریمی کوردستان.

10- نابیت پاره بدریت پیش ئەوهی به فه رمی داوابکریت، چونکه رهنگه له تاوتویکردنی به راییدا تویژیننهوه که ره تبکریته وه، ئەگه رنا ئەو پاره یه ناگه رینریته وه.

10. له کاتی په سه نندن کردنی هه ر تویژیننهوه یه کدا له دوا ی بریاری پرۆسه ی هه لسه نگاندن، بری پارهی راده سترکراو ناگه رینریته وه.

11. پیشکه شکردن به یه کیک له م دوور یگه یه ئەبیت: یه کهم به ئەلیکترۆنی، به پنی ئەو هه نگاوانه ی، که پنیستن بگریته بهر له سایتی ئەلیکترۆنییه که ی گوڤاری کوردستانی دا. دووه م: له ری ئیمه یلی



- سىيەم: هەلسەنگاندى توڭزىينەوہەكان:
- هەلسەنگاندىن بە سى قۇناغ جىبەجى ئەكرىت:
- قۇناغى يەكەم: هەلسەنگاندى بەرايى
- توڭزىينەوہەكان، لە لايەن دەستەي بەرپۆهەردنى گۆڤاره كه وه هەلسەنگاندىكى بەرايىان بۆ ئەكرىت:
- هەلسەنگاندىن زامانەوانىي توڭزىينەوہەكه ئەكرىت و رەنگە بنىررىت بۆ پىسپۆرى زامانەوانىي بۆ هەلسەگاندىن
 - وردبوونەوہ لە شىوہ نووسىينى پىرەوكرائى گۆڤاره كه
 - لە ناوهرۆكى گشتىي توڭزىينەوہ كه دا، كە پى بەپىي رىنمايىه كانى بلاوكردنەوہ و ستراتىيجىي دەستەي كوردستانى بىت
 - بۆ هەر كەموكوورپىيەك، توڭزىينەوہ كه دەنيررىتەوہ بۆ توڭزەر، بۆ چاككردن و رىكخستەوہ، ياخود رەت ئەكرىتەوہ بە شىوہ يەكى كۆتايى
 - سەرجهم توڭزىينەوہ كان بە پرۆسەي وردبىينى «پروفىلى زانستىي Plagiarism» ئەروات. بۆ ئەم مەبەستە، بەلئىننامە يەك لە لايەن توڭزەرەوہ پرتەكرىتەوہ، بەرپرسىارىتتى ناوهرۆك و زانىارىيە كانى ناو توڭزىينەوہ كه هەلئەگرىت.
 - قۇناغى دووہم: هەلسەنگاندىن زانستىي
 - دوائ پەسەندكردىن قۇناغى بەرايى، توڭزىينەوہ كان لە لايەن ئەكادىمىيىستى پىسپۆرى ورد هەلسەنگاندىن بۆ ئەكرىن، كە بۆ دوو هەلسەنگىنەر ئەنيررىن و لە بارى رەتكردنەوہى لە لايەن يەكلىك لەو دوو هەلسەنگىنەرە، توڭزىينەوہ كه بۆ هەلسەنگىنەرى سىيەم ئەنيررىت. هەموو توڭزىينەوہ يەك بە پەسەندكردىن دوو هەلسەنگىنەر پەسەندئەكرىن.
 - قۇناغى سىيەم: پرۆسەي برپارى هەلسەنگاندىن
 - هەلسەنگىنەرەكان، چەند بژاردە يەكيان لە بەردەمدايە:
 - پەسەندەنەكردن و رەتكردنەوہى تەواوہ تىي توڭزىينەوہ كه.
 - پەسەندكردىن مەرجدار: بۆ پىداچوونەوہ و چاككردن و روونكردنەوہى زياتر، كە پىويستە جىبەجىكرىن لە لايەن توڭزەرەوہ و، جارىكى تر پىشكەشى هەلسەنگىنەر ئەكرىتەوہ بۆ وردبىينى و برپارى كۆتايى.
 - پەسەندكردىن وەك خۆي، رەنگە هەندى وردە سەرنجىشى لەگەلدا بىت بۆ چاككردن و بە بى پىشكەشكردنەوہ. لەم بارەدا، تەنها دەستەي گۆڤار ئاگادارى توڭزەر ئەكات بۆ ئەو چاككردنەوانە.
 - ئەشىت توڭزىينەوہ لە هەر قۇناغىكى هەلسەنگاندىن رەتبكرىتەوہ، ئەگەرچىي دوائ پەسەندى هەلسەنگىنەرە زانستىيە كانىش بىت، لەبەر هەر هۆكارىكى زانستىي و ئىتىكىي و هونەرىي، لە لايەن سكرتيرى نووسىن يان دەستەي نووسەرانەوہ.



ھەر تويژىيىنەۋەىك ئەم رېنمايىانەى تېدا جېئەجى نەكرائىت، ئەۋا ناچىتە پروسەى ھەلسەنگاندنەۋەى و رەت ئەكرىتەۋەى.

فۆرمى راستاندنى تويژىيىنەۋەى

ئەم فۆرمە بە مەبەستى راستاندنى خاۋەندارىتتى ئەم تويژىيىنەۋەىيە بۇ بلاوكردنەۋەى لە گۆڧارى كوردستانى بۇ لىكۆلېئىنەۋەى ستراتىيىجىيى (JKSS) بە ناۋنىشانى:

.....

من بە پلەى زانستىيى

۱. دانەرى يەكەم (يان تەنھا دانەر) ي ئەم تويژىيىنەۋەىيەم و ۋەك بەرپرسى يەكەمى تويژىيىنەۋەىكە، بەرپرسىارم بەرامبەر ھەموو زانىارىيى و داتاكان، كە درووستن و راستەقىينەن و لە رىيى-----بەدەستەپنراون.

۲. بە ئاگايى خۆم ھەرىك لەۋ ناۋانەى لە خشتەكەدا ھاتوون، بەشدارى راستەقىينەن لە دانانى ئەم تويژىيىنەۋەىيە لە ھەموو لايەنەكانىدا، ھەر لە كۆكردنەۋەى زانىارىيى و سەرچاۋە و شروڧە و دەرئەنجامەكاندا. ۳. بەرپرسم لە تىچوونى بلاوكردنەۋەى و ۋەلامدانەۋەى و ئەركەكانى ترى پروسەى ھەلسەنگاندن بە ئىمەيل يان بە ھەر شيوازيكى تر كە داۋابكرىت لە لايەن گۆڧارەكەۋەى. بۆيە واژۆى ئەم راستاندنەم كرد.

ريزبەندىيى ناو پلەى زانستىيى دەستگاي كاركردن جۆرى بەشدارىيى
دانەرى يەكەم

- وردهكارىيى ئىش لە تويژىيىنەۋەىكە
- دانەرى بەشدارى ۱
- وردهكارىيى ئىش لە تويژىيىنەۋەىكە
- دانەرى بەشدارى ۲
- وردهكارىيى ئىش لە تويژىيىنەۋەىكە

- ناۋى بەرپرسى تويژىيىنەۋەى:
- واژۆ
.....
- رىكەۋت
.....



تعريف بالمجلة

مجلة الكوردستاني للدراسات الاستراتيجية الخاصة بالدراسات الإنسانية، مجلة دورية فصلية تصدر باللغات الكوردية و العربية و الفارسية و الانجليزية، تُعنى بنشر أهم البحوث و الدراسات الاستراتيجية في شتى حقول العلوم الإنسانية ذات الأصالة والأهمية والفاعلية و التأثير في التخصصات الدقيقة، مع الحرص على الالتزام بالمواعيد، و تيسير التواصل العلمي، و المواضيع القيمة، و نتائجها المتميزة العالية؛ و هي تواكب التطورات الآنية، و تقدم كل ما يلبي طموحات الباحثين من التحليلات و التفسيرات العلمية داخل الإقليم و خارجها.

للمجلة أهداف رئيسة، الأول: زيادة الأبحاث الاستراتيجية في كوردستان، و خلق مساحات شاسعة من التحليلات العلمية التي تهتم الأكاديميين و الباحثين في الدراسات الإنسانية، و دعم القطاعين العام الحكومي و الخاص بالأبحاث العلمية، فضلاً عن رفدهم بالمعارف العلمية، و النقاش الأكاديمي، و الفكر النير، و النقد البناء، في كل الفرص المواثية، في حقول العلوم الإنسانية كلها، في السياسة، و الاقتصاد، و الإدارة، و علم الاجتماع، و علم النفس، و الإعلام، و حقوق المرأة، و العنف و الإرهاب، و المجتمع المدني، و الفلسفة، و التاريخ، و الجغرافيا، و الديمقراطية، و حقوق الإنسان، و غيرها.

والثاني: التأكد من تعميم المعرفة، ووصول نتائج البحوث و الدراسات لرأي عامة القراء باللغات الكوردية و العربية اينما كانوا في هذا العالم، بأسلوب عصري قوامه تحقيق ما تطمح إليه المراكز العلمية و البحثية من جديد العلم و الثقافة و المعرفة الحضارية.

المجلة تقبل الأبحاث غير المطروقة و المبحوثة التي لم تنشر من قبل في المجلات و المطبوعات و المواقع الأخرى، مراعيًا الشروط و الضوابط التي تبناها الهيئة الكوردستانية للدراسات.

مجلة الكوردستاني للدراسات الاستراتيجية مجازة من قبل وزارة التعليم العالي و البحث العلمي في إقليم كوردستان، و معترفة بها كمجلة علمية أكاديمية محكمة، بحسب الكتاب المرقم (٦٤٩٧ في ٢٠٢٠/٨/٩) الصادر من مديرية الشؤون العلمية / دائرة البحوث و التطوير في وزارة التعليم العالي و البحث العلمي / إقليم كوردستان.

(الأول): تعليمات الكتابة و التقديم و النشر:

يكون تقديم البحث عن طريق موقع الهيئة الكوردستانية للدراسات الاستراتيجية و البحث العلمي، و على الباحث مراعاة الشروط و التعليمات الواردة في الموقع الإلكتروني في كتابة و تقديم البحث بالتحميل الإلكتروني، كالآتي:

1- ينبغي أن لا يتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥) خمس و عشرين صفحة (A4).

2- يتضمن البحث:



- عنوان البحث.
- اسم الباحث أو الباحثين، (القسم العلمي، الكلية، الجامعة، البلد)، والبريد الإلكتروني (الإيميل).
- ملخص البحث.
- الكلمات المفتاحية.
- محتوى البحث.
- النتائج وخاتمة البحث
- ملخص البحث والكلمات المفتاحية بلغتين أخريين غير لغة البحث في نهاية البحث، قبل المصادر والمراجع
- المصادر والمراجع.

3- قالب كتابة البحث:

(١)

- أ- يكون عنوان البحث في أعلى الصفحة الأولى وفي المنتصف بحجم (١٨ غامق)، وحجم (١٦) غامق، للعناوين الفرعية، وحجم (١٤) للمتن، وحجم (١٠) للمصادر والحاشية والتوضيحات.
- ب- تكون كتابة اسم الباحث أو الباحثين (القسم العلمي والكلية والجامعة والبلد والعنوان الإلكتروني) بحجم (؟) تحت العنوان الرئيسي (بعد ترك فراغ اسم) من الجهة اليمنى للبحوث باللغة العربية، ومن الجهة اليسرى للبحوث باللغة الإنجليزية.
- ج- يستعمل للبحوث باللغة الكوردية والفارسية خط (Unikurd Goran)، وخط (Uni-kurd Jino)، للعناوين الرئيسة والفرعية.
- د- يستعمل للبحوث باللغة العربية خط (Unikurd-Goran) للمتن، وخط (Ali-A-Sa-mik) للعناوين الرئيسة والفرعية.
- هـ- يستعمل للبحوث والأبستراكت باللغة الإنجليزية خط (Times New Roman) للمتن، بحجم (١٦ غامق) للعنوان الرئيسي، وحجم (١٤) للعناوين الفرعية، وحجم (١٢) للمتن، وحجم (١٠) للمصادر والهوامش.
- و- تكون المسافة بين الفقرات في المتن (١ اسم).
- ز- ترك فراغ (٢ اسم) من الجهات الأربعة من كل صفحة.



- (۲) اتباع نظام هارفرد لكتابة المصادر والمراجع، والإحالات إليها داخل المتن.
- (۳) كتابة ملخص البحث في حدود (۲۵۰) مئتين وخمسين كلمة في فقرة واحدة فقط، قبل المتن، ثم يترك بعده فراغاً مسافة (اسم) للكلمات المفتاحية، وتتكون الكلمات المفتاحية من (۷-۵) كلمة منفردة.
- (۴) يقدم البحث في نمطين مختلفين: في الأول يحذف اسم الباحث أو الباحثين و(القسم العلمي، والكلية، والجامعة، والبلد، والعنوان الإلكتروني) عند تحميل البحث في النظام الإلكتروني، من أجل أن تسير عملية التقييم في السر، للحفاظ على عدالة التقييم بعيداً عن المحاباة والأهواء الشخصية.
- (5) بعد إجراء تقييم البحث من قبل المقيّم، وكانت النتيجة قبول البحث مشروطاً بتعديل وتصحيح، عندئذ تقوم هيئة التحرير بإعادة البحث إلكترونياً إلى الباحث عن طريق بريده الإلكتروني (الإيميل الشخصي)، وعليه الملاحظات والمطالب التي دونها المقيّم، فيطلب من الباحث القيام بتصحيح الأخطاء وتلبية طلبات المقيّم من التوضيح والتعديل، ثم إعادة البحث إلى المجلة إلكترونياً بعد إتمامه التعديلات والتصحيحات اللازمة من أجل أن يكتسب البحث درجة القبول عند المقيّم.
- (6) عند استكمال التقييم ورجوع البحث من لدن المقيّمين، تقوم هيئة المجلة بالحكم على مجمل نتائج التقييم (التحكيم) بالرفض أو القبول، وحينئذ يُبلّغ الباحث بقبول البحث أو رفضه.
- (7) عند تقديم البحث عن طريق (التحميل الإلكتروني في موقع المجلة)، يجب دفع تكاليف النشر البالغة (۲۵۰) مئتين وخمسين ألف دينار، حسب تعليمات وزارة المالية لإقليم كوردستان العدد () في (/ / ۲۰۲۰)، ولا يأخذ البحث مجراه في عملية التقييم من دون ذلك.
- (8) التقديم يكون إلكترونياً، عن طريق موقع المجلة الإلكتروني، باتباع المراحل اللازمة لذلك.

(الثاني):تقييم البحوث

تجري عملية التقييم في مراحل ثلاث: المرحلة الأولى: التقييم الأولي (التمهيدي):

يتم تقييم البحث من قبل هيئة إدارة المجلة تقييماً أولياً (تمهيدياً)، لمعرفة توفر الشروط اللازمة التي تؤهله للتقييم، وسيكون كالآتي:

- تقييم لغة البحث، وقد يرسل إلى المقوم اللغوي المختص إذا لزم الأمر.
- التدقيق في أسلوب الكتابة المتبع في المجلة.
- مطابقة المحتوى العام للبحث لتعليمات النشر واستراتيجية الهيئة الكوردستانية للدراسات.
- عند وجود نقص أو خلل في البحث، قد يعاد البحث إلى الباحث من أجل تصليحه او تنظيمه، أو يرفض رفضاً نهائياً لعدم صلاحيته للتقييم.
- تمر الأبحاث كلها بعملية (تدقيق التحايل العلمي plagiarism checker)، ولتحقيق



ذلك يؤخذ من الباحث تعهداً تحريراً إلكترونياً يتحمل فيه صحة محتوى البحث،
و ما يتضمن من المعلومات.

-

-

المرحلة الثانية: (التقييم العلمي)

بعد أن يجتاز البحث مرحلة التقييم التمهيدي، يرسل البحث إلى مقيمين (اثنين) من الأكاديميين المختصين،
حيث يُقِيمُ البحث بدقة، وعند رفض البحث من أحدهما، يرسل البحث إلى مقيّم ثالث، لأن البحث لا
يقبل إلا بقبول مقيّمين اثنين.

المرحلة الثالثة: (إقرار التقييم)

يختار المقيّم أحد الخيارات الثلاثة:

- 1- الرفض: الرفض التام والنهائي للبحث.
- 2- القبول المشروط: يقبل بشرط المراجعة للتعديل والتصليح، والتوضيح، فيعاد
البحث إلى الباحث لإجراء ما يلزم من التعديلات وغيرها. ثم يقدم أخيراً إلى
المقيّم نفسه للتدقيق والحكم النهائي عليه.
- 3- قبول البحث كما هو: قد ينبه الباحث إلى تعديلات طفيفة من قبل هيئة
المجلة نفسها، ولا يخضع البحث للمراجعة والتدقيق.

Introduction to the Journal

The Kurdistan Journal of Strategic Studies for Humanitarian Studies is a quarterly journal published in the Kurdish, Arabic, Persian and English languages, concerned with publishing the most important research and strategic studies in various fields of human sciences of originality, importance, effectiveness and influence in subspecialties, while being keen to adhere to deadlines, facilitate scientific communication, and valuable topics and its high outstanding results; It keeps pace with current developments, and provides everything that meets the aspirations of researchers in terms of scientific analyzes and interpretations inside and outside the region.

The journal has main objectives, the first: pioneering strategic research in Kurdistan, creating vast areas of scientific analysis of interest to academics and researchers in human studies, and supporting the public and private sectors in scientific research, as well as providing them with scientific knowledge, academic debate, enlightening thought, and constructive criticism, in all the favorable opportunities, in all fields of the human sciences, in politics, economics, management, sociology, psychology, media, women's rights, violence and ter-



rorism, civil society, philosophy, history, geography, democracy, human rights, and others.

The second: Ensuring that knowledge is disseminated, and that the results of research and studies reach the opinion of the general readers in the Kurdish and Arabic languages wherever they are in this world, in a modern way based on achieving what the scientific and research centers aspire to, a new in science, culture and civilized knowledge.

The journal accepts unreported and researched papers that have not been previously published in journals, publications and other websites, taking into account the conditions and regulations adopted by the KISSR.

The Kurdistan Journal of Strategic Studies is licensed by the Ministry of Higher Education and Scientific Research in the Kurdistan Region, and recognized as a refereed academic scientific journal, according to the approval letter numbered (6497 on 8/9/2020) issued by the Directorate of Scientific Affairs / Department of Research and Development in the Ministry of Higher Education and Scientific Research /Kurdistan Region.

First: Instructions for writing, presenting and publishing:

The article is submitted through the Kurdistan Institute for Strategic Studies and Scientific Research (KISSR) website, and the researcher must observe the conditions and instructions contained on the website in writing and submitting the article by electronic download, as follows:

1- The number of article pages should not exceed (25) twenty-five (A4)

pages.

2- The article includes:

- Search title.

- Name of the researcher or researchers, (scientific department, college, university, country), and e-mail (email).

- Article Summary.

- Key words.

- Article content.

- Results and conclusion of the article

- Summary of the article and key words in two languages other than the article language at the end of the article, before the sources and references

-Sources and references.

3- Article Writing Template:



(1)

A- The title of the article is at the top of the first page and in the middle in size (18 bold), volume (16) bold for subheadings, volume (14) for the body, and volume (10) for sources, annotations and explanations.

B- The name of the researcher or researchers (scientific department, college, university, country and electronic address) should be written in size (?) Under the main title (after leaving a 1 cm space) on the right side for article in Arabic, and on the left side for article in English.

C- Unikurd Goran and Unikurd Jino are used for article in the Kurdish and Persian languages, for headings and subheadings.

D- For Arabic-language article, the font (Ali-A-Alwand) is used for the body, and the line (Ali-A-Samik) for the main and subheadings.

E- For article and abstracts in English, the font (Times New Roman) for the body, size (16 bold) for the main title, size (14) for the subheadings, volume (12) for the body, and volume (10) for the sources and margins.

F- The space between the paragraphs in the text is (1 cm).

G- Leave a gap (2 cm) on the four sides of each page.

(2) Following the Harvard system for writing sources and references, and

references to them within the text.

(3) Writing a summary of the article within (250) two hundred and fifty words in one paragraph only, before the text, then leaving a space after it with a space of (1 cm) for the keywords, and the keywords consist of (5-7) single words.

(4) The article is presented in two different modes: in the first, the name of the author or authors and (scientific department, college, university, country, and e-address) are deleted when uploading the article to the electronic system, in order for the review process to run in secret, to maintain fair review. Away from favoritism and personal whims.

(5) After conducting the review of the article by the reviewers, and the result was acceptance of the article conditional on an amendment and correction, then the editorial board electronically re-searches the author via his e-mail (personal e-mail), and he has the notes and demands that the reviewer wrote, and he asks the author to correct the errors And satisfy the reviewer's requests for clarification and amendment, then re-search the journal electronically after making the necessary amendments and corrections in order for the article to acquire the degree of acceptance by the reviewer.

(6) Upon completion of the review of the article by the reviewers, the journal committee shall judge the overall results of the review (arbitration) as either the rejection or acceptance, and at that time the author is informed of the acceptance or rejection of the article.

(7) When submitting the article via (electronic download on the journal's website), publishing costs amounting to (250) two hundred and fifty thousand dinars must be paid, according to the instructions of the Ministry of



Finance for the Kurdistan Region, issue () in (/ / 2020), and the article does not take its course in evaluation process without it.

(8) Submission is made electronically, via the journal's website, following the necessary stages for that.

Two: Article review

The review process takes place in three stages:

The first stage: Initial (Preliminary) review:

The article is review by the journal's management body in a preliminary (preliminary) assessment, to find out the availability of the necessary conditions that qualify it for review, and it will be as follows:

- review of the article language, and it may be sent to the competent

linguist if necessary.

- Checking the writing style used in the journal.

Matching the general content of the article to the publishing instructions and the strategy of the Kurdistan Institute for Strategic Studies and Scientific Research (KISSR).

- When there is a deficiency or defect in the article, the article may be returned to the author in order to reform or organize it, or a final rejection may be rejected for its unfit for review.

- All articles goes through a process (plagiarism checker), and to achieve this, the author takes an electronic editorial undertaking in which he/she bears the validity of the article content and the information it contains.

The second stage: (scientific review)

After the article passes the preliminary review stage, the article is sent to two (two) reviewers from specialized academics, where the article is reviewed accurately, and when the article is rejected by one of them, the article is sent to a third reviewer, because the article is only accepted with the acceptance of two reviewers.

The third stage: (Approval of the evaluation)

The reviewer chooses one of three options:

1- Rejection: The complete and final rejection of the article.

2- Conditional Acceptance: It is accepted under the condition of reviewing the amendment, repair, and clarification, so the article is returned to the author to make the necessary amendments and others. It then finally submits to the reviewer himself for scrutiny and final judgment.

3- Accepting the article as it is: The article may be alerted to minor amendments by the journal body itself, and the article is not subject to review and scrutiny.

حكومة اقليم كردستان - العراق
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
الهيئة الكردستانية للدراسات الاستراتيجية و البحث العلمي

المجلة الكردستانية للدراسات الاستراتيجية

ايار ٢٠٢٣

العدد (٥)

<https://doi.org/10.54809/jkss.vi5>

E-ISSN: 2790525-X

P-ISSN: 27905268

Copyright © Open access article with CC BY-NC-ND 4.0